GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
PORTES FENÊTRES
FARLEY (819) 777-6622

LeDroit

www.ledroit.com

86e ANNÉE - NUMÉRO 143 • LE SAMEDI 12 SEPTEMBRE 1998 • 1,55 $ PLUS TAXE(S) LE SAMEDI

site internet : www3.sympatico.ca/renovabec
Rénovation/Construction
Portes - fenêtres - cuisine etc...,
PRIX ET QUALITÉ IMBATTABLE
RÉNOVABEC
Estimation gratuite 595-1899

Rapport Starr: des détails sordides

Troublant

Ses mea culpa les larmes aux yeux n'ont pas suffi: Bill Clinton vient d'entrer dans ce qui est sans doute la période politique la plus dramatique de sa carrière. De Tokyo à Caracas en passant par Lisbonne, le monde entier a pu découvrir sur Internet les détails crus de sa liaison avec une ancienne stagiaire de la Maison-Blanche. Une liaison dangereuse, car susceptible de le conduire à l'indignité d'une destitution.

Associated Press – Washington

Le rapport tant attendu de Kenneth Starr sur l'affaire Monica Lewinsky semble en effet accablant pour le chef de la Maison-Blanche: le procureur indépendant juge en effet que pas moins de 11 motifs sont susceptibles de conduire au déclenchement par le Congrès d'une procédure d'impeachment à l'encontre du président américain.

En clair, accuse le procureur après sept mois d'enquête, Bill Clinton – accusé d'avoir nié et masqué une relation sexuelle avec Monica Lewinsky – a pris des décisions «incompatibles avec son devoir constitutionnel qui est d'appliquer fidèlement les lois».

Accusé notamment de parjure, de pression sur des témoins, d'abus de pouvoir et d'obstruction à la justice dans le cadre de sa liaison avec l'ex-stagiaire entre novembre 1995 et mai 1997, le chef de l'État avait réagi avant même que ce rapport ne soit diffusé en faisant savoir que le Bureau du procureur indépendant (OIC) n'était pas en mesure de prouver, «même de loin», qu'il était susceptible d'être destitué.

suite page 2: Troublant

Autres textes en pages 14, 21 et 28

Le rapport Starr

Les faits soulevés contre Bill Clinton qui «pourraient constituer une base pour une destitution»

- Cinq motifs de mensonge sous serment dans les affaires Jones et Lewinsky
- Cinq motifs d'obstruction, de tentative d'obstruction et de collusion pour obstruction à la justice
- Un motif d'avoir commis des actes «incompatibles avec le devoir d'un président»

Détails en page 2

Rapport et documents: www.ledroit.com

Galeries Aylmer
Aujourd'hui, à 14 h, venez assister à la présentation officielle des joueurs des Olympiques de Hull pour la saison 1998-1999
1000 billets seront remis pour la partie du 13 septembre
Le 2e plus grand centre commercial de l'Outaouais
181, RUE PRINCIPALE AYLMER, QC

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Averses, percées de soleil
23/11

Demain
Ensoleillé
22/10

Lundi
Alternance de soleil et de nuages
25/11

Mardi
Nuageux avec averses dispersées
23/13

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Nuageux avec averses, orages
22/10

Demain
Ensoleillé avec passages nuageux
20/6

Lever du soleil: .....6 h 36
Coucher du soleil : .....19 h 21

Les records
Maximum: .....30,0° (1951)
Minimum: .....2,8° (1946)

La phase des lunes

dernier	nouvelle	premier	pleine
13	20	28	5

Le pays

	Max	Min
Calgary	22	3
Edmonton	19	3
Frédéricton	18	8
Halifax	20	10
Montréal	25	10
Québec	22	10
Régina	26	10
Saint-Jean, N.-B.	17	8
Saint-Jean, T.-N.	16	10
Saskatoon	24	9
Sudbury	19	10
Thunder Bay	20	11
Toronto	25	13
Vancouver	21	13
Whitehorse	13	2
Windsor	29	16
Winnipeg	25	11

Le monde

	Max	Min
Acapulco	30	24
Athènes	30	22
Berlin	20	11
Bermudes	29	24
Bruxelles	17	9
Genève	17	6
Hong Kong	30	26
Jérusalem	31	19
Las Vegas	35	21
Londres	18	8
Los Angeles	31	19
Mexico	23	14
Miami	32	25
Myrtle Beach	31	19
New York	30	19
Orlando	31	21
Paris	17	9
Rio de Janeiro	27	19

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie
RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du vendredi 11 septembre 1998
La Quotidienne: 806 0742

Tirage du mercredi 9 septembre 1998
Lotto 6/49: 10 - 30 - 37 44 - 47 - 49 - (11)
ENCORE: 696699 • EXTRA: 399215

Les onze accusations retenues par Starr

AP – Washington

Le rapport du procureur indépendant Kenneth Starr retient 11 faits contre Bill Clinton, qui «pourraient constituer une base pour une destitution»:

- Bill Clinton a menti sous serment dans l'affaire Paula Jones au sujet de sa relation avec Monica Lewinsky
- Il a menti sous serment devant le grand jury fédéral sur sa relation avec Monica Lewinsky
- Il a menti sous serment lors de sa déposition dans l'affaire Paula Jones en affirmant ne pas se souvenir s'être trouvé seul avec Monica Lewinsky et en minimisant le nombre des cadeaux échangés avec la jeune femme
- Il a menti sous serment dans sa déposition civile en ce qui concerne des conversations qu'il a eues avec Monica Lewinsky sur l'implication de celle-ci dans l'affaire Jones
- Il a essayé de faire obstruction à la justice en «s'engageant dans des activités destinées à cacher des preuves» de sa relation avec Monica Lewinsky, dans le processus judiciaire de l'affaire Jones
- Il s'est entendu avec Monica Lewinsky afin que tous deux mentent sous serment dans l'affaire Jones au sujet de leur liaison et a essayé de faire obstruction à la justice en suggérant à la jeune femme de transmettre une déposition écrite, afin «qu'elle ne puisse contredire son témoignage et qu'il puisse esquiver des questions sur la jeune femme lors de sa déposition»
- Il a essayé de faire obstruction à la justice en aidant à Monica Lewinsky à obtenir un emploi à New York à un moment où elle aurait pu devenir un témoin à charge contre lui, si elle avait dit la vérité
- Il a menti sous serment en rapportant une conversation avec son ami Vernon Jordan au sujet de Monica Lewinsky
- Il a essayé de faire obstruction à la justice en tentant d'influencer le témoignage de sa secrétaire personnelle, Betty Currie
- Il a tenté de faire obstruction à la justice en refusant de témoigner pendant sept mois, tout en mentant dans le même temps à des personnes pouvant être appelées à témoigner devant le grand jury, et tout en sachant que celles-ci pourraient relayer ses mensonges au grand jury
- Il a commis des actes depuis le 17 janvier 1998, en ce qui concerne sa liaison avec Monica Lewinsky, qui sont «incompatibles avec le devoir constitutionnel du président d'appliquer fidèlement les lois».

Troublant

«Je ne m'attendais pas à tomber amoureuse du président. J'étais surprise de voir que je l'étais.» – Monica Lewinski, citée dans le rapport de Kenneth Starr

de la page 1

«Il semble que l'OIC ait dangereusement exagéré en décrivant dans les termes les plus spectaculaires une conduite qui n'est pas criminelle, mais qui est en fait correcte et légale», ont ainsi écrit l'avocat du président, David Kendall, et un juriste de la Maison Blanche Charles Ruff dans un document de 73 pages.

Et le porte-parole de la Maison-Blanche, Mike McCurry, a fait savoir peu après la publication du rapport que Bill Clinton n'avait «absolument» pas l'intention de démissionner.

Il n'en reste pas moins que ces dénégations risquent d'être balayées par la publication de ce rapport qui révèle ainsi pour la première fois que les tests d'ADN menés par le FBI prouvent avec quasi-certitude qu'une des robes de Monica Lewinsky est bien tachée du sperme de Bill Clinton. La probabilité qu'il ne s'agisse pas de son ADN est d'une pour 7,87 billiards, lit-on.

Et le texte de 445 pages décrit en termes très détaillés plusieurs actes sexuels entre l'ancienne stagiaire de la Maison Blanche et le président américain, dont des fellations pratiquées par la stagiaire alors qu'il téléphonait à des élus du Congrès, l'utilisation d'un cigare en guise de jouet sexuel et une quinzaine d'appels téléphoniques coquins entre les deux.

L'entourage de M. Starr précise qu'il donne des détails crus pour prouver que Bill Clinton a menti devant le grand jury fédéral lorsque ce dernier dit avoir fait une déclaration «juridiquement correcte» en assurant ne pas avoir eu de relations sexuelles avec Monica Lewinsky. Bill Clinton pensait en effet que les relations bucco-génitales n'étaient pas comprises dans la définition juridique des relations sexuelles.

Dans les 11 points pouvant aboutir à une procédure de destitution, Kenneth Starr accuse ainsi Bill Clinton d'avoir menti quatre fois sous serment et d'avoir exhorté Monica Lewinsky à mentir sous serment, d'avoir fait obstruction à la justice en demandant notamment à sa secrétaire Betty Currie de mentir pour cacher les raisons des visites de la jeune femme et en essayant de lui trouver un emploi à New York.

Sur un plan beaucoup moins juridique, Kenneth Starr cite Monica Lewinsky qui affirme être tombée amoureuse du chef de la Maison-Blanche. «Je ne m'attendais pas à tomber amoureuse du président. J'ai été surprise de voir que je l'étais», a-t-elle témoigné.

Plus sordide, le rapport cite aussi cette confidence, d'après la jeune femme: «Le président Clinton a une fois confié à M^lle^ Lewinsky qu'il n'était pas sûr de rester marié après son départ de la Maison-Blanche» et elle pensait pour sa part «qu'elle deviendrait peut-être un jour sa femme». Selon M. Starr, elle l'appelait parfois «beau gosse» et il lui répondait en disant «mon chou», «bébé» et parfois «chère».

En résumé, le procureur Starr estime que le chef de la Maison-Blanche a poursuivi une «stratégie du mensonge» visant à «tromper le peuple américain et le Congrès» depuis janvier 1998.

Il ajoute que le président américain a cherché à «retarder» et «empêcher» le déroulement de l'enquête pendant sept mois et a trompé le peuple américain et le Congrès lors de sa déposition sous serment le 17 août dernier.

Impitoyable, M. Starr résume son propos en estimant que «le parjure et les actes faisant obstruction à la justice commis par tout citoyen – que ce soit dans une affaire criminelle, une enquête du grand jury, une audience du Congrès, un procès civil ou une communication de pièces d'un dossier avant l'audience- sont des faits très graves. Lorsque de tels actes sont commis par le président des États-Unis, nous pensons que ceux-ci «peuvent constituer un motif à une destitution».

ASSOCIATED PRESS

Le président Clinton a trouvé le temps de sourire avec son épouse Hillary, lors d'une réception en l'honneur des Américains d'origine irlandaise, hier à Washington.

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi :	8 h - 19 h
Samedi :	9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi :	6 h - 17 h
Samedi :	7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi :	9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

1670 L'empire de La Baie

Vers l'an 2000

Au faîte de sa gloire, elle a régné du Labrador à Hawaï, de San Francisco à l'océan Arctique. Son armée de 3000 employés, répartis partout sur le continent, gérait un territoire équivalant au dixième de la surface de la terre. Leur maître, le plus grand propriétaire terrien privé de l'histoire, étendait ses tentacules sur toute l'Amérique du Nord. Fondée en 1670 par le roi d'Angleterre Charles II, la Compagnie de la baie d'Hudson reste aujourd'hui la plus ancienne entreprise toujours en opération au monde. Aussi canadienne que le castor, la compagnie a construit son empire aux dépens, justement, de notre emblème national. La riche fourrure du rongeur, le nec plus ultra de la mode, se vend par milliers sur les places commerciales de Londres et Paris. Rien de plus élégant qu'un somptueux chapeau de fourrure pour annoncer à tous qu'on appartient à la classe supérieure. En effectuant des échanges avantageux, souvent quelques objets de pacotille contre de superbes peaux, les employés de l'entreprise font le bonheur des actionnaires, qui ont souvent misé leur chemise sur le projet. En canot, à dos de cheval, à pied, ses représentants ont découvert les richesses du Canada, jouant un rôle énorme dans son développement. On pourrait même dire que La Baie, c'est la compagnie qui est devenue un pays.

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150 RADIO-MÉDIA

Sommaire

Bourses ..... 35 à 37
Cahier des arts ..... A1 à A48
Carrières et professions ..... A34 à A41
Camping caravaning A48
Devises 19
Économie ..... 14 à 19
Éditorial 20
Forum 21
Gratton, Denis 4
Habitation ..... A21 à A28
Horoscope 40
La région ..... 3 à 13
Le monde ..... 28 à 33
Le pays ..... 22 à 27
Les petits bonshommes 60
Mots croisés 41
Mot mystère 39
Nécrologie ..... 52 à 55
Petites annonces ..... 38 à 55
Sports ..... 56 à 67
Statistiques ..... 58 et 59
Tourisme ..... A44 à A47

La région

Superbactérie à la vie dure à l'Hôpital d'Ottawa

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Une partie du pavillon Général du nouvel Hôpital d'Ottawa demeurera encore sous haute surveillance pour les trois prochains jours à la suite de l'apparition chez une dizaine de patients d'une superbactérie résistante aux antibiotiques.

Les autorités médicales ont confirmé hier aux médias que la section de l'hémato-oncologie a dû fermer ses portes, la semaine dernière, afin de rayer toute trace de l'entérocoque résistante au vancomycine (VRE). Mais à ce jour, la désinfection de chacune des salles n'est toujours pas terminée.

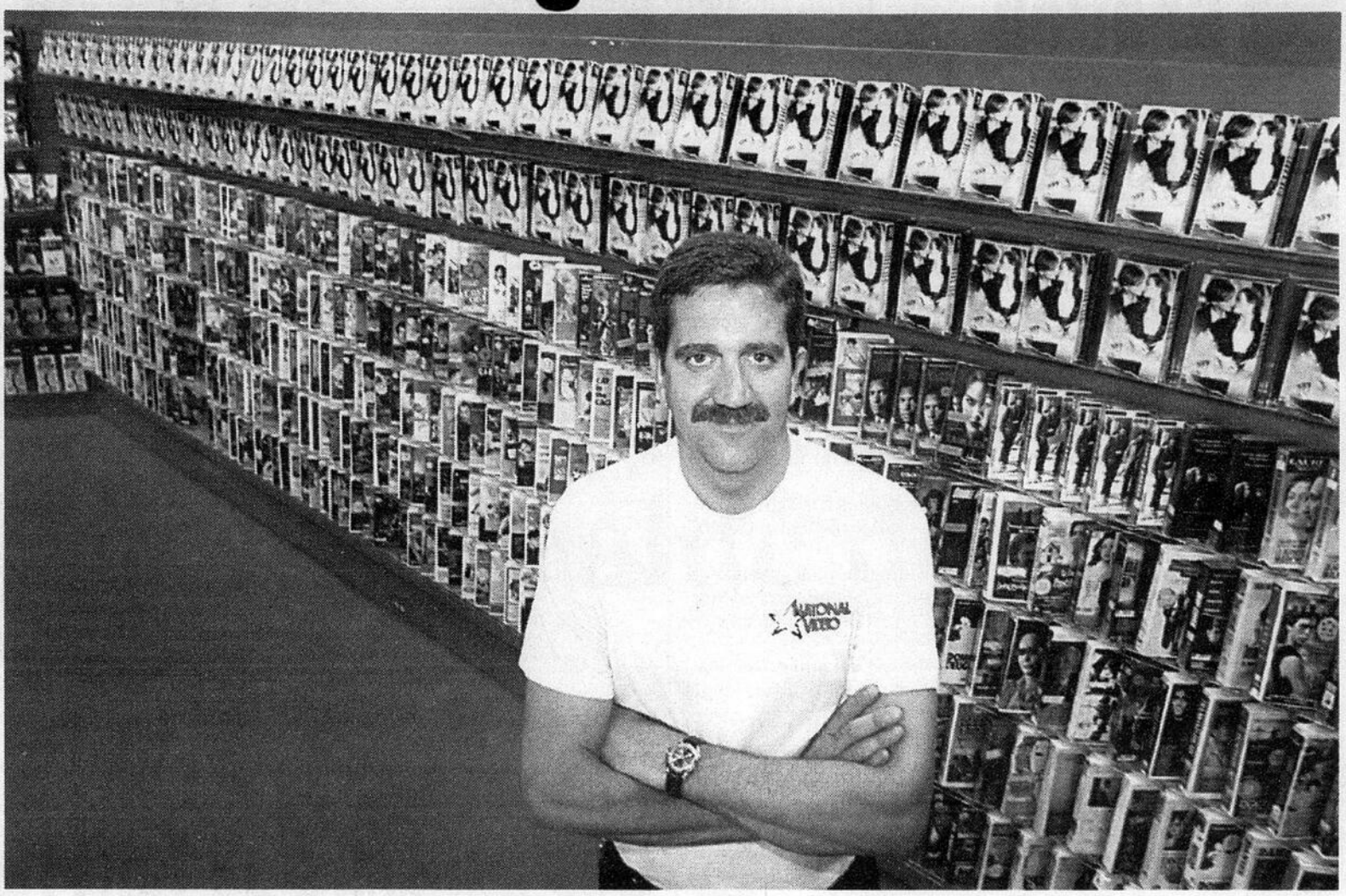
Parmi les patients porteurs de la superbactérie, une seule se retrouve toutefois en ce moment infectée. Les médecins se disent confiants de pouvoir vaincre ce nouvel ennemi qui ne cesse de prendre de l'expansion partout sur le globe depuis sa découverte en Europe à la fin des années 1980.

L'entérocoque, c'est une bactérie qui se retrouve dans le système digestif de chaque être humain. Le virus prend vie seulement lorsque les traitements au vancomycine — destinés aux cancéreux — échouent.

La directrice des affaires médicales de l'Hôpital d'Ottawa, Marie Davis, tient toutefois à rassurer la population. Selon elle, les gens en bonne forme physique ont peu de chance de se retrouver aux prises avec le VRE.

Cette dernière a indiqué que la bactérie peut toutefois s'avérer mortelle pour les personnes dont le système immunitaire a été affaibli par des malaises cardiaques ou un quelconque traitement contre le cancer. «Il n'y a pas de symptômes particuliers. C'est comme tout autre chose. Vous avez de la fièvre et vous commencez à trembler», a-t-elle indiqué sur les ondes de la radio anglophone CFRA.

«Par contre, c'est très difficile à traiter car c'est relativement nouveau, médicalement parlant. Nous lisons tout ce que nous pouvons sur d'autres cas similaires», a avoué M^me^ Davis, mentionnant que la surutilisation de médicaments ne s'avèrent pas étrangère à l'apparition de ces superbactéries.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Lucien Soucie, gérant du club National Vidéo, ne peut que se croiser les bras devant les 150 doubles cassettes de Titanic *qui demeurent sur les tablettes parce que les gens ont préféré acheter un exemplaire du fameux film.*

Les cassettes demeurent sur les tablettes des clubs vidéo

Titanic est victime de sa popularité

Les clubs vidéo qui ont acheté des centaines d'exemplaires du film *Titanic* ont été victimes du... trop grand succès du long métrage le plus populaire de l'histoire.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Après avoir vendu des centaines et des centaines de cassettes à leurs clients, les clubs de location ne trouvent plus personne ou presque pour louer la vidéocassette du *Titanic*.

Au club National Vidéo, boulevard de la Cité des Jeunes, à Hull, les 150 exemplaires du film attendent patiemment sur les tablettes que quelqu'un vienne les réclamer. «On n'en loue presque pas, avoue le gérant du club, Lucien Soucie. Les gens ont tous acheté la cassette.»

M. Soucie admet y être allé un peu fort lorsqu'il a installé 150 unités du film sur ses tablettes. «Je pense qu'on a tous fait la même erreur. On s'attendait à ce que la demande soit très forte, mais les gens ont préféré acheter la cassette plutôt que de la louer. Je parlais avec des gens du milieu, hier, et on se disait justement cela», explique-t-il.

Le phénomène est le même partout. Chez Blockbuster Vidéo, boulevard Saint-Joseph, on a construit une section spéciale pour *Titanic* et toutes les cassettes sont encore bien en place.

Au Vidéo Super Choix de Hull, même constat: «Ça ne sort pas beaucoup. Les fins de semaines, on en loue un peu, mais les gens ont surtout acheté le film. Ce n'est pas un film comme les autres. C'est un classique», fait remarquer Monique Parker, employée du magasin.

Pas riches avec ça

On estime que plus de 20 millions de cassettes du film *Titanic* ont déjà été vendues, 10 jours seulement après sa sortie officielle. Le record de tous les temps, *Le Roi Lion*, de Walt Disney, a été vendu à plus de 30 millions d'exemplaires à travers le monde, mais ce depuis trois ans et demi.

Vingt millions de cassettes à 20 $ pièce, cela donne environ 400 millions $. Ajoutez cela aux 600 millions $ rapportés par la diffusion du film en salle et le total des recettes de *Titanic* s'élève à un milliard de dollars, un sommet incontesté dans l'industrie.

Cette frénésie qui a poussé les gens à acheter le film *Titanic* ne profitera finalement donc pas tant que ça aux clubs vidéo, qui font normalement plus d'argent en louant une cassette qu'en la vendant.

«On ne deviendra pas riches avec *Titanic*, avoue M. Soucie. Il va nous rester beaucoup de cassettes et si la demande n'est pas bonne, je vais être obligé d'en vendre plusieurs qui ont été prévisionnées à environ 12 $.»

Douze dollars, c'est moins que le prix que les propriétaires de clubs vidéo ont dû payer pour obtenir la fameuse cassette. Les studios Fox vendaient la cassette aux environs de 18 $.

«C'est comme ça dans le monde du vidéo, il y a deux prix pour une cassette: 120 $ et 20 $. La plupart du temps, une copie d'un film qui vient de sortir se vend 120 $, mais des fois, il y a des spéciaux. Ç'a été le cas pour *Titanic*. Les films qui font de très gros succès se vendent souvent 20 $ plutôt que 120 $», explique le gérant du National Vidéo.

LA BOUTIQUE QUI VOUS FAIT MARCHER
Choix multiples de souliers et bottes de marche pour Homme et Femme
ecco
Boutique spécialisée en chaussure de marche
Chlorophylle
KANUK
BOUTIQUE CADENCE
225, boul. de la Gappe, Gatineau
(à l'angle de l'autoroute 50)
Sylvain Malo, ed. physique
243-8683

Denis
Gratton
LeDroit

Un clown: de l'image à la réalité

Je croyais que Claude Bérard était intelligent. Brillant même.

Je croyais que sous cette façade de clown mal léché aux bottes de construction se cachait un homme d'affaires hors pair, rusé, perspicace. Et un maudit bon gars à part ça. Ou comme il dirait: «Un 'stie de bon gars».

Mais dernièrement, je commence à avoir des doutes sur le bonhomme. Et petit à petit, il semble devenir l'image qu'il projette: Un clown. Un triste clown.

Vous allez m'excuser M. Bérard, j'ai toujours eu le plus grand respect pour vous. Mais j'ai horreur des «personnalités publiques» qui prennent la population pour une bande d'imbéciles. Ces gens me répugnent.

Et c'est exactement ce que vous faites, M. Bérard, en annonçant vos intentions de poser votre candidature aux prochaines élections municipales de Gatineau. Vous vous moquez des Gatinois.

Une affaire pas sérieuse

Tout le monde sait bien que ce n'est pas sérieux votre affaire. Comment voulez-vous qu'on prenne la chose au sérieux alors que vous avez quitté la politique municipale il y a 20 ans, parce que ça vous ennuyait?

Et croyez-vous vraiment, malgré vos millions de dollars, pouvoir gagner une élection? Croyez-vous vraiment que les Gatinois sont assez écervelés pour voter pour vous?

De plus, si vous étiez élu, vous seriez si souvent en situation potentielle de conflit d'intérêt avec tous vos terrains à Gatineau, vous devriez vous retirer si souvent de la table, que le conseiller Richard Migneault siègerait plus souvent que vous! C'est peu dire.

Je crois que les Gatinois en ont assez d'être la risée de l'Outaouais à cause de toutes ces bouffonneries.

Les Gatinois en ont assez des chicanes de clocher dignes des petits villages de campagne.

Pas de respect

La ville de Gatineau ne prendra jamais la place qui lui revient et n'acquerra jamais le respect de l'Outaouais et du Québec tant et aussi longtemps qu'elle continuera de défrayer les manchettes pour des raisons aussi farfelues qu'inconcevables.

Et plus souvent qu'autrement, M. Bérard, vous êtes mêlé à ces niaiseries.

Des exemples? Vous voulez des exemples? D'accord.

La bisbille dans la rue avec le conseiller Jean Deschênes au sujet du prolongement du boulevard LaVérendrye. Du vrai vaudeville. Vous, M. Bérard, incapable de placer deux mots sans y glisser un blasphème ou un «mange d'la marde», et le conseiller, d'un air insignifiant, vous demandant sans cesse d'être un bon citoyen corporatif. Un vrai cirque.

Autre exemple.

La soirée bien arrosée dans un bar de Gatineau en compagnie du maire Guy Lacroix et du — encore lui! — conseiller Jean Deschênes. Votre adversaire aux prochaines élections, soit dit en passant...

Et lorsque M. Lacroix est parti, oubliant son veston, vous avez eu la brillante idée de lui «emprunter» ses cartes de crédit (dont celle de la Ville!) pour payer «la ronde» à tout le monde dans l'établissement. Brillant, M. Bérard. Brillant. Vous allez en gagner des votes avec des gestes semblables.

Si j'étais policier, je vous aurais arrêté pour fraude!

Comme je vous aurais immédiatement arrêté la fois où vous avez tiré deux coups de feu dans le ciel de Gatineau pour éloigner des adolescents de votre résidence.

Rire, pour ne pas pleurer

Tout ça pour dire, M. Bérard, que votre sortie publique cette semaine pour nous annoncer que vous vous relancez en politique m'a fait bien rire. Mais si j'étais Gatinois, elle m'aurait fait pleurer.

Parce qu'à chaque fois que la ville de Gatineau avance d'un pas, comme elle l'a fait avec le succès du Festival de montgolfières, un clown se pointe le nez pour la faire reculer de deux.

M. Bérard, vous excellez en affaires, restez donc en affaires. Et laissez la politique aux autres.

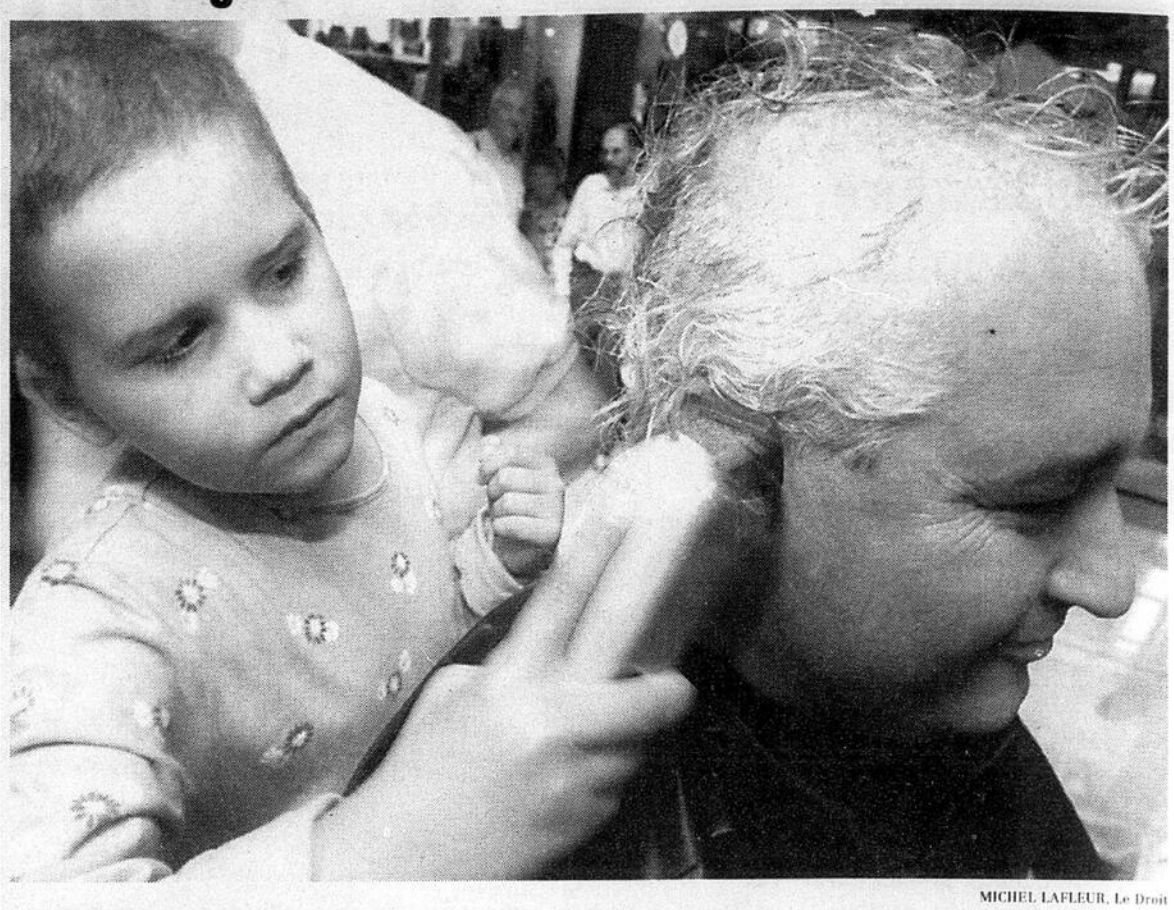
Je pense que les Gatinois commencent à en souper de votre cirque ambulant. C'était drôle à l'époque, mais le spectacle est devenu terne. Je dirais même triste.

Gatineau croît. Gatineau approche la maturité. Il serait peut-être temps pour vous de faire de même.

Bref M. Bérard, pour emprunter vos paroles: «Déniaise, 'stie!»

•••

Denis Gratton: 562-7774. Télécopieur: 562-7539.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Alexandra Biard a profité de la générosité de Gaëtan Valiquette pour lui raser le crâne.

10 000 $ pour la Fondation de la Société canadienne du cancer

Des policiers se font raser le crâne

Une soixantaine de policiers de l'Outaouais se sont fait raser le crâne devant un public amusé, aux Galeries de Hull, hier, dans le cadre d'une campagne de financement au profit de la Société canadienne du cancer.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Plusieurs curieux ont accepté de faire des dons de 10 $ pour avoir le privilège de jouer du rasoir sur le coco d'un flic.

Un groupe de personne a même accepté de débourser 50 $ pour raser la moustache d'un caporal de la Sûreté du Québec.

La foule a chaudement applaudi, surtout lorsqu'elle a appris que René Brousseau portait cette moustache depuis... 20 ans.

Cinq agents de la MRC des Collines ont profité de cette ambiance de fête pour se payer les cheveux d'un de leurs supérieurs, le lieutenant Marc Dubé.

Les policiers qui participaient à cette activité recueillaient depuis six semaines des dons auprès de personnes et d'entreprises en promettant qu'ils se feraient raser les cheveux.

Cette initiative a permis d'amasser près de 10 000 $ qui seront remis à la Fondation de la Société canadienne du cancer.

L'instigateur de cette campagne de financement, l'agent hullois Gaëtan Valiquette, s'est fait raser les cheveux par Alexandra, une fillette de six ans atteinte de leucémie.

«Cette petite fille va à la même école que mes enfants. Quand je l'ai rencontrée, j'ai tout de suite voulu faire quelque chose pour elle. J'en ai parlé avec mes collègues et nous avons décidé de lancer cette campagne pour aider la recherche sur le cancer», a raconté l'agent Valiquette.

La porte-parole de la Société canadienne du cancer, Julie Lafontaine, a affirmé que le succès de la journée d'hier dépassait toutes ses attentes.

«Nous sommes surpris et emballés qu'il y ait autant de policiers et autant de gens qui participent à cette activité», a dit M^me^ Lafontaine.

La bibliothèque Berri est un lieu de rassemblement

Les clients sont contre le regroupement

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Les clients de la succursale Berri ne veulent rien entendre de la fermeture de leur bibliothèque.

Une enquête effectuée hier après-midi a démontré que le projet de la Ville de Hull de concentrer toutes les activités dans une seule succursale, déplait aux clients.

Rappelons que la Ville propose de fermer les trois succursales existantes, (Maison du citoyen, Berri et Mont-Bleu) pour en construire une toute nouvelle, à un coût variant entre 5 millions $ et 6 millions $.

«Ce ne serait pas pratique. Moi, j'habite tout près d'ici et je viens à la bibliothèque à pied. Ça me forcerait à prendre l'autobus. Peut-être pourrions-nous obtenir de meilleurs services dans une bibliothèque un peu plus grande, mais ce n'est pas un véritable besoin», a déclaré M. Stéphane Picard.

Proche du travail

Pour sa part, Francine Clément a commencé à utiliser la succursale Berri parce qu'elle était située près de son travail. «Si je cherche des livres que je ne peux trouver ici, je vais à la Maison du citoyen, mais cette succursale répond bien à mes besoins. Ce ne serait vraiment pas pratique de tout concentrer dans un seul édifice», a fait valoir M^me^ Clément.

C'est aussi l'avis de Marc Charbonneau qui trouve préférable que les succursales soient mieux réparties à travers la ville.

Jean-François Paquin n'hésite pas une seconde à condamner l'idée. «J'habite tout près et je viens souvent à la bibliothèque à pied. Il y a suffisamment de choix ici et je trouve que c'est une très mauvaise idée de tout regrouper à un seul endroit.»

«Ce serait plate» a commenté M^me^ Nadine Desjardins. «Je viens ici parce que c'est tout près, mais je ne me déplacerais pas si c'était trop loin. Ici, on vient à pied, ça va bien», a-t-elle ajouté.

La Ville de Hull doit décider, à la fin du mois, si elle pousse cette idée un peu plus loin ou si elle met le projet sur les tablettes.

En cas d'absence des orthopédistes de Gatineau lundi

Le CHVO a prévu une solution de rechange

La direction du Centre hospitalier des Vallées-de l'Outaouais (CHVO) a pris des mesures spéciales afin de combler l'absence présumée des orthopédistes de Gatineau au pavillon de Hull lors de l'ouverture officielle du centre de traumatologie régional, lundi matin.

ANNIE MORIN
Le Droit

Les quatre spécialistes de Gatineau refusent toujours de déménager à Hull, affirmant que leur établissement d'origine est voué à une mort lente, mais certaine, sans un service d'orthopédie complet.

Si les orthopédistes sont absents lundi, journée où la nouvelle liste de garde entre en vigueur, les cas légers de traumatologie orthopédique seront transférés à Gatineau. Les cas plus lourds seront redirigés vers Ottawa.

Si la situation perdurait, le directeur général du CHVO, Paul Moreau, pourrait demander aux orthopédistes de Hull de modifier leur horaire ou faire appel à des spécialistes de l'extérieur de la région. Ce recours a déjà été utilisé le week-end dernier puisqu'un orthopédiste de Gatineau a ignoré l'horaire qui lui a été distribué par huissier la semaine dernière.

Fort de l'appui du conseil d'administration du CHVO, réuni jeudi soir en assemblée extraordinaire, le directeur général a expliqué qu'il ne reviendrait pas sur les décisions qui ont été prises jusqu'à maintenant. «Très majoritairement, les membres du ca ont approuvé les gestes posés jusqu'ici», a insisté M. Moreau.

Le dg est demeuré plus vague sur les recours qui s'offrent à la direction du CHVO pour obliger les médecins à rentrer au travail tel que prévu. Il dit examiner une série de mesures, dont un recours devant les tribunaux, mais n'être pas prêt à les mettre de l'avant.

Déjà, des plaintes ont été déposées devant un comité disciplinaire, mis sur pied en collaboration avec l'exécutif du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP). Il faudra cependant compter plusieurs mois avant de savoir si des sanctions seront imposées aux médecins récalcitrants.

Rencontre dimanche

Une rencontre est tout de même prévue demain entre les dirigeants du CHVO, les six orthopédistes — quatre de Gatineau et deux de Hull — et le président de l'Association des orthopédistes du Québec, Laval Leclerc. «Ce sera le premier contact direct entre les orthopédistes et la direction depuis le printemps dernier», fait remarquer Paul Moreau.

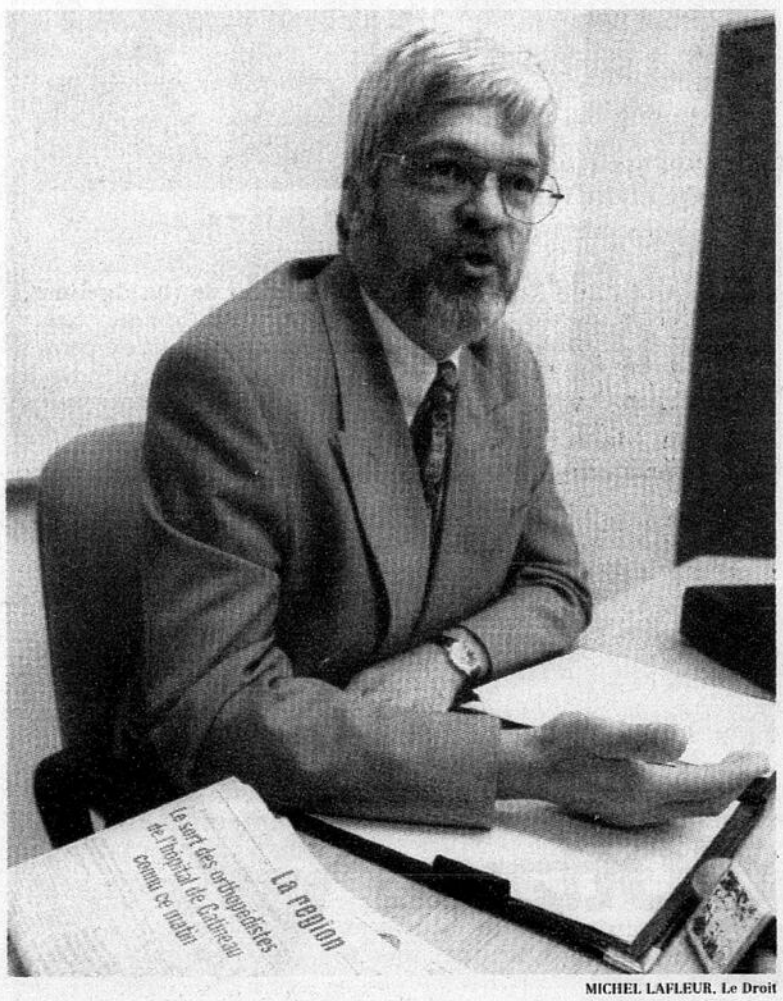
Une rencontre avait bien été orchestrée par le directeur des services professionnels, Dr Marc Couturier, le 25 août dernier, mais les orthopédistes de Gatineau ne se s'étaient pas présentés. La direction pense qu'il s'agit d'un boycott, les médecins invoquent plutôt une série de raisons disparates pour motiver leur absence.

Les orthopédistes s'interrogent sur le sérieux de la démarche puisque la réunion a été convoquée seulement trois semaines avant l'ouverture du centre de traumatologie régional.

Dr Gilles Dextradeur, un orthopédiste à Gatineau, a écrit aux membres du conseil d'administration du CHVO cette semaine pour dénoncer le conflit qui perdure.

Selon lui, il faut compter des mois pour planifier l'organisation d'un service de traumatologie orthopédique. Il déplore donc que les médecins aient été impliqués à la dernière minute. «Un tel service ne peut s'organiser en trois semaines et le fait de soutenir le contraire tient de l'absurdité ou de l'insouciance», fait-il valoir.

Le directeur général lui répond que les orthopédistes ont été convoqués à trois reprises depuis le mois de juillet, mais qu'ils ont décidé de ne pas participer aux réunions.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Paul Moreau, le directeur général du CHVO, a préparé une solution de rechange si les orthopédistes Gatinois ne se présentent pas à Hull lundi.

Offrez-vous une qualité de vie!

Chamberlain
1 080 p.c.
Unifamiliale -
99 900$
588$/mois
5 ans
(4,9%)
(sans garage)
• 2 ou 3 ch. à coucher
• bois franc salon
• échangeur d'air
• tourbé complet
• entrée pavé et plus...

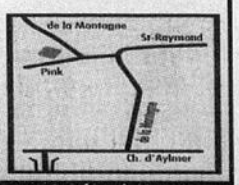
Victoria
1 065 p.c.
109 900 $
616 $/mois 5 ans (4,9%)

GARANTIE APCHQ pour MAISONS NEUVES
OPTION 2-10

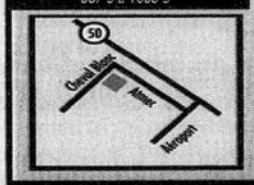
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"

Confort 4 saisons
Gazifère Inc.

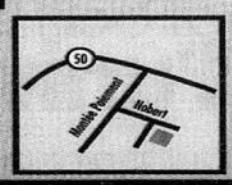
Parc Rivermead
595-4663
1 667 $ à 1088 $



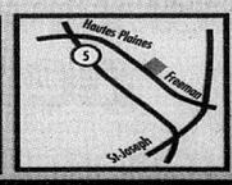
Carrefour des Brises
771-4663
7 531 $ à 1012 $



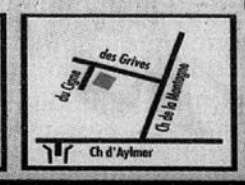
Domaine du Cheval blanc
669-4663
2 583 $ à 999 $



Domaine du Roussillon
561-4663
3 667 $ à 1029 $



Château du Dôme
772-4663
4 620 $ à 732 $



Manoir des Trembles
595-4663
5 652 $ à 714 $

Manoir de la Côte d'Azur
772-4663
6 776 $ à 1056 $

Middlemiss et Cholette imitent Charest

ANNIE MORIN
Le Droit

Le député de Pontiac, Robert Middlemiss, et le candidat libéral dans Hull, Roch Cholette, se réjouissent d'entendre leur chef annoncer des baisses d'impôts pour les particuliers et les entreprises.

Les deux libéraux ont convoqué les médias pour répéter mot pour mot ce que Jean Charest avait dit la veille lors de la présentation de son Plan de croissance économique pour le Québec.

Ce dernier propose de s'approprier les deux milliards de dollars promis par le gouvernement de Lucien Bouchard à la Société générale de financement (SGF) dans le but de réduire les impôts des contribuables. Il suggère aussi d'abolir la taxe sur le capital imposée aux entreprises québécoises, une redistribution frôlant le milliard $ selon les calculs du Parti libéral du Québec (PLQ).

MM. Cholette et Middlemiss ont insisté hier sur le retard du Québec par rapport à l'Ontario en matière de développement économique, en plus de se faire les apôtres de la déréglementation.

«On a un gros problème économique au Québec et les mieux placés pour le savoir, ce sont les gens de l'Outaouais», plaide le député de Pontiac.

Le BAC conclut que le verglas a été un bienfait économique

«Une insulte et un message tordu» — Don Boudria

DENIS GRATTON
Le Droit

Le Bureau d'assurance du Canada (BAC) a conclu hier que la tempête de verglas qui s'est abattue sur l'est de l'Ontario et le Québec en janvier dernier, et qui a entraîné la mort de 25 personnes, a été profitable au point de vue économique pour le Canada.

Il n'en fallait pas plus pour faire rougir de colère le député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, qui a qualifié cette étude du BAC d'une «insulte» et d'un «message tordu».

L'étude commandée par le BAC conclut que les règlements d'assurance pour les sinistres subis durant la tempête de verglas ont créé au Canada des ventes supplémentaires de l'ordre de 2,2 milliards $ et généré plus de 16 000 emplois.

«Chaque dollar payé en règlement d'assurance a créé des ventes additionnelles de presque deux dollars. Et les revenus fiscaux supplémentaires des gouvernements fédéral et provinciaux, provenant de l'activité économique reliée aux règlements d'assurance de la tempête de verglas se sont élevés à 332 millions $», a déclaré le président-directeur général du BAC, George Anderson.

Le ministre Boudria a rapidement répliqué en invitant le président du BAC à aller livrer son message aux milliers de victimes de la tempête de verglas de sa circonscription.

Message dangereux

M. Boudria ajoute que cette étude du BAC envoie un message dangereux aux Canadiens qui ont offert ou qui offrent toujours des dons aux sinistrés de la tempête.

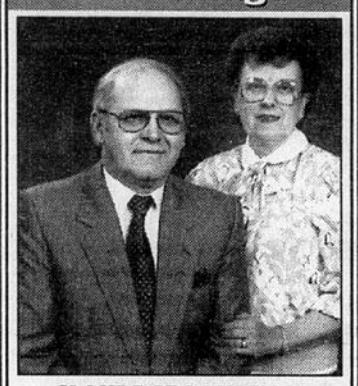
«Beaucoup de sinistrés dans mon comté et ailleurs ont toujours un grand besoin des dons des Canadiens. Mais quelle sorte de message envoie-t-on avec cette étude? Que les gens de chez nous ont profité de la tempête de verglas!?», a-t-il questionné.

La tempête de verglas du 4 au 10 janvier 1998 a entraîné directement le décès de 25 personnes. Presque 110 000 maisons, fermes et entreprises dans l'est de l'Ontario étaient sans électricité.

Au Québec, 1,4 million de clients ont été privés d'électricité, ce qui représenterait trois millions de personnes, soit la moitié de la population de la province.

Selon le BAC, la tempête de verglas aurait provoqué environ 700 000 demandes d'indemnités pour des sinistres représentant une valeur de 1,14 milliard $, soit le sinistre le plus coûteux jamais connu par l'industrie de l'assurance incendie, accidents, risques divers.

50e Anniversaire de mariage

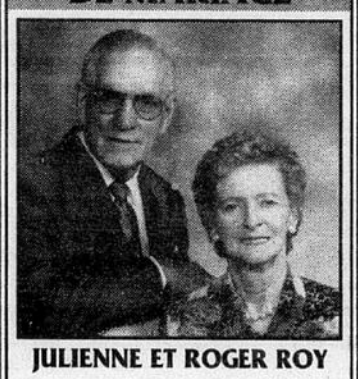


CLAUDE ET LAURENCE LALONDE
13 septembre 1948

Nos sincères félicitations à de merveilleux parents.

De vos enfants, leurs conjoints et de vos petits-enfants.

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

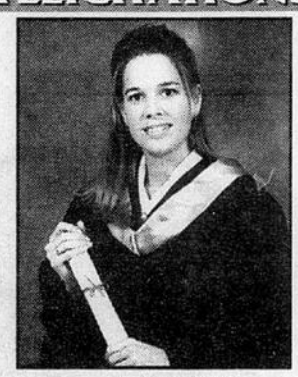


JULIENNE ET ROGER ROY

Nous invitons parents et amis à venir les rencontrer lors d'une soirée donnée en leur honneur, à la Cabane en bois rond (331, boul. Cité-des-Jeunes) le samedi 26 septembre 1998 à 20 h 30.
Une messe sera célébrée le même jour à l'église Sacré-Coeur de Hull à 16 h.

Félicitations !
De vos enfants et leurs conjoint(e)s

FÉLICITATIONS



Nous désirons féliciter
MARIE-CLAUDE PILON
qui a obtenu son baccalauréat spécialisé en sciences comptables de l'Université du Québec à Hull et a réussi l'examen d'admission de l'Ordre des Comptables en Management Accrédités du Québec.
Félicitations Marie-Claude nous sommes fiers de toi.

TA FAMILLE.

LOTERIE FONDATION HÔPITAL MONTFORT
GAGNANTS
Tirage du 9 septembre 1998
1000 $:
M. & Mme Luc & Lorraine Leroux
Billet N° 193
PRIX SPÉCIAL :
Madame Yollande Noël
Billet N° 388

50e Anniversaire de mariage

Rhéa et Lucien Chartrand

Marie-Ange et Victor Chartrand

Nous invitons parents et amis à venir célébrer en leur honneur, à la salle des Chevaliers de Colomb, ch. Mc Arthur, Vanier, le samedi 12 septembre 1998 à 20 h 30.

Félicitations et meilleurs voeux !

De vos enfants et petits-enfants qui vous aiment

40e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

le 13 septembre
JULIENNE THIBAUDEAU
et
JEAN DESCHAMBAULT

Félicitations à nos chers parents et merci du fond du coeur pour tout ce que vous avez fait et faites encore pour nous.

Avec tout notre amour,

Nicole et André,
Josée et Augustin,
Lucie et les deux Marie

40e Anniversaire de mariage

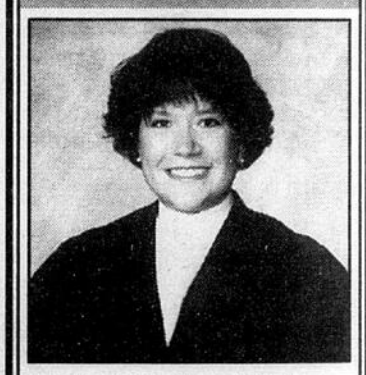
ANN ET GÉRARD QUENNEVILLE
6 septembre 1958

Félicitations

Puisse cet anniversaire vous apporter de grandes joies pour plusieurs années.

Vos enfants qui vous aiment

Graduation



Claire Gauthier

Sincères félicitations pour l'obtention de ton diplôme C.M.A. Nous sommes fiers de toi. Bon succès pour l'avenir.

De ton père, ta mère et tes deux frères

À lire absolument
notre cahier sur le 150 anniversaire de l'université d'Ottawa
reporté au samedi 19 septembre

Université d'Ottawa 1848 150 1998 University of Ottawa

Un homme de 59 ans accusé d'agression sexuelle

Photos compromettantes

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Un rouleau de film laissé pour développement au Club Price d'Ottawa a mené hier à la mise en accusation d'un homme de 59 ans qui doit aujourd'hui répondre à une plainte d'agression sexuelle.

Le 26 novembre 1997, Serge Brambell s'est présenté au kiosque de développement de film du Club Price d'Ottawa dans l'espoir de faire développer un rouleau de pellicule photographique.

L'employé chargé d'effectuer le travail a alors constaté que sur le film en question apparaissaient des images d'une adolescente de 14 ans que l'on voyait nue ou à demi nue, alors que d'autres photographies montraient l'accusé se livrant à des attouchements sur le corps de la jeune fille.

Avisé de la situation, le supérieur de l'employé a alors informé la police d'Ottawa-Carleton, qui a immédiatement entrepris une enquête qui a mené au dépôt d'accusations à Ottawa, accusations pour lesquelles M. Brambell a déjà comparu en juillet dernier.

L'enquête a toutefois permis de révéler que certains incidents reprochés à l'accusé se sont déroulés en sol québécois, plus précisément dans un motel de Hull où l'accusé aurait amené, à au moins deux reprises, la jeune fille pour des séances de photographie.

À ce même motel, M. Brambell aurait eu des relations sexuelles complètes avec la jeune victime que l'accusé connaissait très bien.

Selon ce qu'il nous a été permis d'apprendre, l'homme de 59 ans entretenait de très bonnes relations avec la famille de la victime et cette dernière, tout en réalisant que les agissements de M. Brambell n'étaient pas corrects, préférait garder le silence devant toutes les gentillesses dont la gratifiait l'accusé.

Serge Brambell a comparu au palais de justice de Hull, hier, et il a pu reprendre sa liberté provisoire moyennant la signature d'un engagement lui interdisant tout contact avec la victime et sa famille.

Accusé d'avoir «brassé» ses deux enfants

Martin Villeneuve renonce à son enquête préliminaire

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Le Hullois Martin Villeneuve, qui fait face à deux accusations de voies de fait sur ses deux enfants qui n'avaient alors que quatre mois, a renoncé, hier, à la tenue de son enquête préliminaire.

Cette procédure signifie donc que le jeune homme de 24 ans a été cité à procès. La date de sa comparution devrait être connue le 25 novembre. Villeneuve, qui jouit d'une liberté jusqu'à la fin des procédures judiciaires, est accusé d'avoir molesté sa fille et son fils, des jumeaux qui n'avaient que quatre mois.

Dans le cas de la fillette, les blessures étaient à ce point graves que l'enfant avait perdu conscience à la suite d'une hémorragie cérébrale. Les médecins avaient immédiatement associé le cas de l'enfant à celui des «bébés brassés».

En bref

Course de canards

La traditionnelle course de canards de la Fondation du centre hospitalier de Buckingham se tiendra dimanche au parc Landing. La fête familiale se mettra en branle à compter de 11 h avec, entre autres, un pique-nique, un défilé et des activités d'animation. La mise à l'eau des quelque 5000 canetons jaunes est prévue pour 14 h. L'argent amassé par cet événement permettra de financer l'achat d'un utéroscope pour le bloc opératoire du service de gynécologie. Pour ceux qui ne se sont pas encore procuré leur billet (5 $), ils pourront toujours le faire sur place.

Saisie de plants de «pot»

La Gendarmerie royale du Canada a saisi 25 plants de marijuana dans un boisé de Notre-Dame-de-Pontmain, dans la vallée de la Lièvre, jeudi.

Mais les policiers fédéraux n'ont aucun suspect en vue et ils demandent l'aide du public afin de retrouver les responsables de cette plantation évaluée à environ 25 000 $ sur le marché noir.

Les plants mesuraient entre trois et cinq pieds et ils se trouvaient à proximité de la montée Lebrun.

Tout personne qui aurait de l'information à fournir aux policiers peut communiquer avec la division des stupéfiants de la GRC au 993-5202.

Construction J.D. Martinek
Nous construisons avec fierté depuis 1970

Achetez une de nos maisons de qualité supérieure sur de grands terrains boisés.

LOUEZ OU ACHETEZ
Maison de 2 100 pi.ca. et plus
PRIX RÉDUIT

Vous le méritez bien
Maison ouverte

samedi-dimanche 12 h - 17 h
lundi-vendredi 12 h - 18 h
Sur rendez-vous en-dehors des heures d'ouverture.

BUREAU DES VENTES
Plateau de la Capitale, Hull, au 41 rue Orbite
775-3663 (12 h - 20 h)
682-0844 (après 20 h)

Nous construisons également selon vos plans et devis.
Informez-vous...

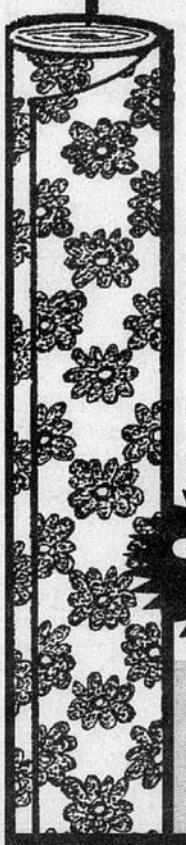
Ouvert les samedis
En primeur !
1998 FORD EXPÉDITION
(#P2967)

Spécial
526,84$* /mois

FORD
Mont-Bleu
375, boul. Maloney ouest
Gatineau
669-0111
appel sans frais 1-888-669-0111
(*Location 48 mois, 15 000 km/année, ,12 ¢ excédentaire, 5 000 $ de comptant, plus taxes. Résiduel à la fin.)

Glidden Peintures Glidden Glidden
Plus de 100 magasins à votre service...

Venez célébrer l'ouverture de notre nouvelle succursale



20% à 40% de rabais sur papier peint en commande

Papier peint en magasin à partir de 0,99¢ rouleau simple.

À l'achat du:
1er article: Obtenez 5% de rabais
2e article: Obtenez 10% de rabais
3e article: Obtenez 15% de rabais

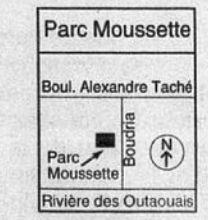
Bienvenue aux entrepreneurs peintres.
Nous avons le format de 5 gallons ainsi que la ligne complète des revêtements industriels Devoe
LIVRAISON DISPONIBLE
Demandez Eric Martineau, gérant, représentant commercial

CONSULTEZ NOS EXPERTS
737 boul. St-Joseph, Hull Qc. Tel. (819) 595-0848 Telec. (819) 595-0849

Une invitation spéciale aux propriétaires de Saturn!

Le dimanche 13 septembre, nous dévoilerons le tout dernier projet de **Terrains de jeux Saturn**. Saturn Aylmer vous invite à y participer.

Événement : Nouveau terrain de jeux Saturn
Lieu : Parc Moussette. Coin rue Alexandre Taché et rue Boudria, Hull.
Date : Le dimanche 13 septembre, à compter de 13 heures.



Nous pensons que ce sera une journée très particulière. Il y aura un barbecue, des jeux, des activités en famille et beaucoup d'enfants ravis et souriants. Vous aurez même l'occasion de retrouver certaines des personnes que vous avez rencontrées au terrain de jeux Saturn à Aylmer l'année dernière. Beau temps mauvais temps, nous aimerions vraiment vous rencontrer.

Le 13 septembre, venez avec votre famille, dans votre Saturn bien sûr, vous amuser avec et comme des enfants.

SATURN AYLMER

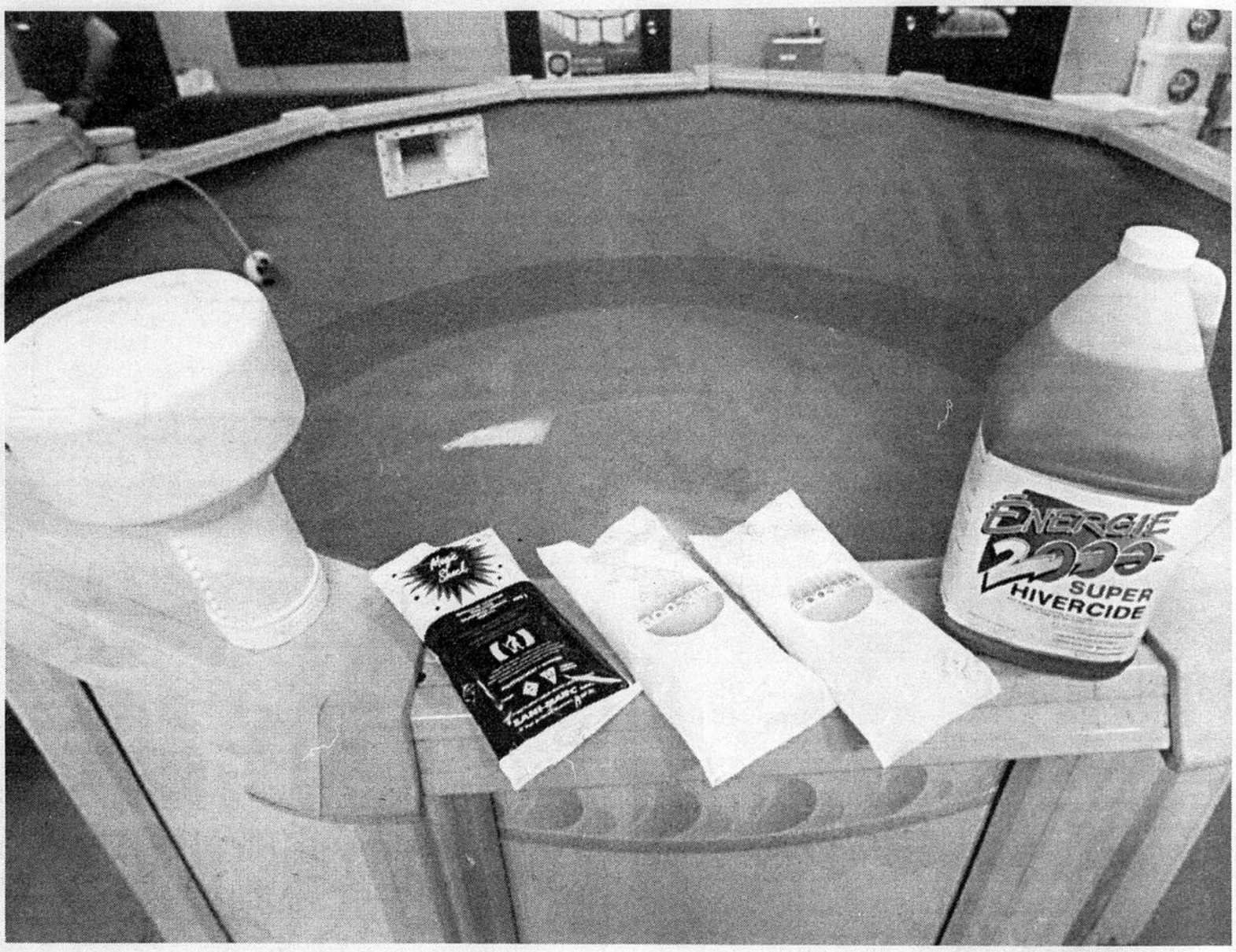
Reportage

Une procédure de fermeture simple, mais indispensable

Soigner sa piscine pour l'hiver

Parce qu'ils ne se lancent dans l'eau de leur piscine que durant les chaudes soirées d'été, certains oublient parfois qu'ils en sont propriétaires 365 jours par année et que, par conséquent, son entretien ne se limite pas aux mois de juin, juillet et août.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Un certain nombre de produits différents doivent être mélangés à l'eau de votre piscine lors de sa fermeture pour l'hiver pour vous assurer qu'elle sera claire lors de la réouverture, au printemps.

Même si la fermeture de la piscine pour la saison hivernale demeure relativement simple et peu coûteuse, elle n'en demeure pas moins l'étape qui fera toute la différence entre un gouffre qui engloutira temps et argent ou un bassin qui offrira détente et agrément aux premiers signes des chaleurs de l'été.

«Repartir une piscine au printemps quand on doit faire face à de nombreux problèmes et débourser des sommes importantes, c'est une raison suffisante pour détester un produit duquel on devrait au contraire se régaler», estime Roger Gascon, propriétaire du magasin Piscidelle de Gatineau.

De façon générale, le moment idéal pour fermer une piscine se situe autour de la fin de semaine de l'Action de grâce. C'est en effet durant cette période que la température de l'eau tombe sous la barre des 50 °F (10 °C).

«En fait, votre piscine devrait hiverner le plus tard possible en saison, explique M. Gascon. Quand on ferme sa piscine et que la température de l'eau est encore à 70 ou 72 °F, les algues, les champignons et les bactéries vont s'y donner à cœur joie jusqu'à ce que l'eau gèle.

«Même si la baignade se fait plus rare quand les feuilles des arbres commencent à tomber, il demeure important de faire fonctionner la pompe à la position filtre pour une période de 24 h à tous les 5 à 7 jours, tout en ajoutant une dose de chlore en grain dilué. Souvent, les gens se disent qu'à l'automne, ça ne donne plus rien de faire fonctionner le filtreur ou de payer pour des produits chimiques puisqu'ils ne se baignent plus, ce qui est totalement faux », ajoute M. Gascon. Pendant la période automnale, le pH idéal se situe entre 7,6 et 7,8.

Mettre hors jeu sa piscine hors terre

L'une des premières étapes de fermeture consiste à abaisser le niveau d'eau de la piscine entre 12 et 14 pouces sous l'écumoire.

Une fois le surplus d'eau retiré, on doit s'assurer que la piscine soit exempte de saletés.

Ensuite, on retire tous les accessoires qui se trouvent dans l'eau afin de bien les nettoyer, les rincer et les remiser.

Quand tout est propre, on place la poignée sélectrice du filtreur entre deux positions pour toute la durée de l'hiver. Lorsque l'eau s'est totalement écoulée, on débranche les tuyaux, le manomètre et la bouteille, puis on recouvre le filtreur d'un sac protecteur.

La pompe, c'est-à-dire le moteur, doit à son tour être vidée de son eau. Si elle est remisée à la température extérieure, il est essentiel d'y ajouter un antigel lubrifiant.

Plusieurs fabricants recommandent cependant de l'entreposer dans un endroit chaud et sec pour l'hiver. Afin de ne pas gêner le travail de la piscine durant la saison froide, on retire la plate-forme d'accès ou, à tout le moins, on isole le sol sous la structure afin de limiter le gel.

«Lorsque vous n'êtes plus en mesure de donner du chlore parce que tout est fermé, que le niveau d'eau a été abaissé et que le système de filtration est débranché, vous devez alors ajouter des produits qui ont des durées de vie de 30 à 40 jours, ce qui nous mènera jusqu'au 15 novembre», explique M. Gascon.

> «Pour choisir la trousse appropriée, on doit prendre plusieurs données en considération, dont le volume d'eau de la piscine.»
>
> **– Roger Gascon**

C'est à ce moment qu'il est suggéré de se procurer une trousse de fermeture auprès de son fournisseur, qui en offre toute une gamme pour des sommes variant entre 7,65 $ et 24,95 $.

«Pour choisir la trousse appropriée, on doit prendre plusieurs données en considération, dont le volume d'eau de la piscine, la date à laquelle on la ferme et aussi l'état dans laquelle on la ferme», estime M. Gascon. On peut ensuite installer une toile d'hiver, question de protéger la piscine des rayons du soleil, de la saleté et des feuilles.

La piscine creusée tire sa toile

Même si plusieurs étapes de fermeture sont similaires aux procédures de la piscine hors terre, l'équipement spécifique à la piscine creusée demande une attention toute particulière.

Après avoir abaissé le niveau sous les retours d'eau grâce au drain de fond, il faut également retirer tous les accessoires.

Lorsque l'eau atteint un niveau idéal, on arrête la pompe pour la remiser à l'intérieur dans un endroit propre et sec. Une fois la ligne de l'écumoire et le retour du filtre vidés, on applique une grande quantité de Téflon sur les bouchons de retour d'eau puis on les serre fermement.On doit alors protéger les lignes de succion et de retour de l'écumoire contre les grands froids.

Il est également recommandé d'utiliser une trousse spécialement conçue pour permettre à la piscine de bien hiverner. Enfin, on recouvre le filtre, les lignes et les marches afin de les protéger de l'eau et du gel.

Qu'elle soit creusée ou hors terre, votre piscine se doit d'être bien fermée pour l'hiver. Pour s'en assurer, il est fortement conseillé de consulter un spécialiste qui vous éclairera bien davantage que ces grandes lignes sur les produits à utiliser et les étapes à suivre. À cet effet, le magasin Piscidelle de Gatineau offre gratuitement des cours qui, en 45 minutes, passeront en revue toutes les étapes à suivre pour un hiver sans tracas.

«On y explique la méthode d'automne, l'utilisation des toiles d'hiver, les trousses de fermeture et tout le processus de fermeture», ajoute M. Gascon.

Selon la garantie du fabricant, une piscine doit être fermée pour l'hiver «selon les règles de l'art .» Quand on ne respecte pas les procédures de fermeture, la piscine peut devenir surchargée d'eau et de glace, la structure peut s'écraser et la toile peut se fendre.

«Il ne faut pas oublier que ce qu'on garantit, ce sont les défauts de fabrication, rappelle M. Gascon. L'hiver peut bien être considéré par certains comme un défaut de la nature, mais pour le fabricant, ce ne sera jamais acceptable.»

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS

Le spécialiste de l'électroménager au Québec

GRANDE VENTE D'OUVERTURE À GATINEAU !

Ne payez rien avant septembre 1999*

Nombreux spéciaux en magasin

Nous reprenons vos vieux électroménagers sans frais additionnels**

449,99 $

309,99 $

Inglis

LAVEUSE INGLIS
- 8 CYCLES
- AGITATEUR À DOUBLE ACTION
- 4 CHOIX DE TEMPÉRATURE
- 4 NIVEAUX D'EAU

(006258)

SÉCHEUSE INGLIS
- 5 CYCLES
- 3 CHOIX DE TEMPÉRATURE
- TRÈS GRANDE CAPACITÉ

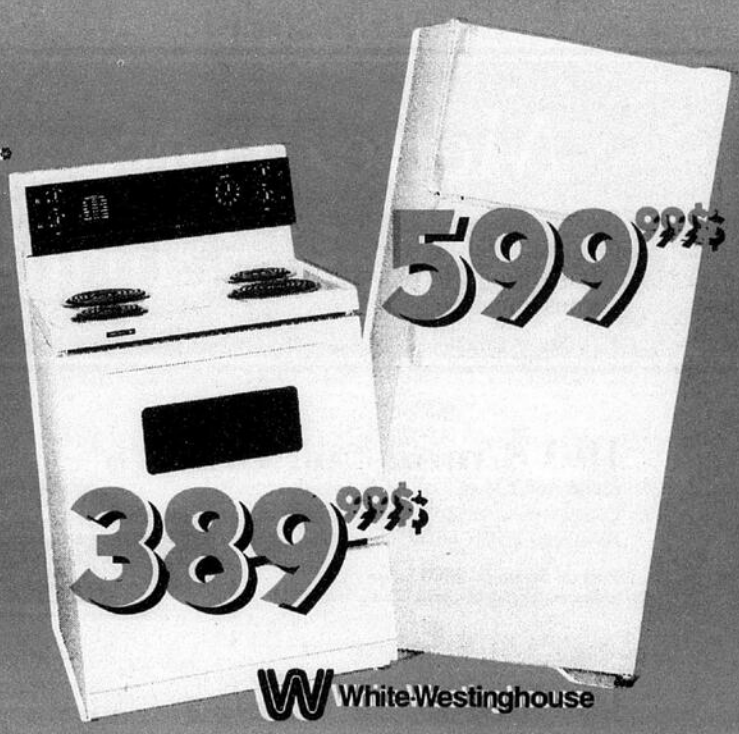
(006265)

289,99 $

MOFFAT

LAVE-VAISSELLE MOFFAT
- BLANC SUR NOIR
- 2 NIVEAUX DE LAVAGE
- SÉCHAGE AVEC CHALEUR

(008383)



599,99 $

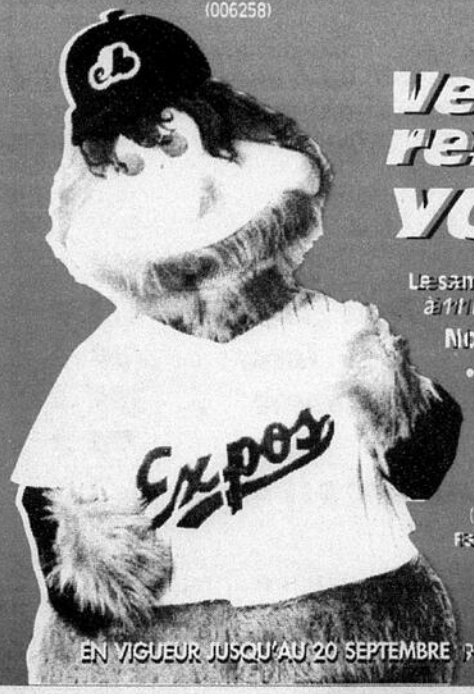
389,99 $

White-Westinghouse

CUISINIÈRE 30 PO WW
- NOIR SUR BLANC
- NETTOYAGE FACILE
- SURFACE ANTI-DÉBORDEMENT
- PHOTO PEUT DIFFÉRER

(006457)

RÉFRIGÉRATEUR WW 18 PI³
- 3 CLAYETTES COULISSANTES RÉGLABLES
- 2 BALCONNETS
- CLAYETTE RÉGLABLE DANS LE CONGÉLATEUR
- 2 BACS À LÉGUMES (007102)



Venez rencontrer VOUPPI!

Le samedi 11 septembre de 10 h 00 à 11 h 30 et de 14 h 30 à 16 h

Nombreux prix de présence
- Certificats-cadeaux
- Vouppi en peluche
- Casquettes des Expos
- Porte-clefs

et/ou épinglettes des Expos

(limite de 1 par client)
Faites vite ! Les quantités sont limitées.

DÉPÊCHEZ-VOUS !
Offre réservée aux 100 premiers clients.
Obtenez **GRATUITEMENT** un aspirateur **Goldstar** d'une valeur de 139,99 $ avec tout achat de 500 $ ou plus.
Cette offre débute le mercredi 9 septembre.

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE

EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 SEPTEMBRE 1999

* Produits sélectionnés en magasin. Si payé en entier avant le 12 septembre 1999. ** Condition en magasin

Interac · PAIEMENT DIRECT · Plan de mise de côté · MasterCard · VISA

GATINEAU 425, MALONEY EST (819) 643-9800

MONTRÉAL • LAVAL • ST-LÉONARD • LONGUEUIL • DOLLARD-DES-ORMEAUX • JOLIETTE • TROIS-RIVIÈRES • LASALLE

CENTRE DE LIQUIDATION • 5100, BOULEVARD DES GRANDES-PRAIRIES (ST-LÉONARD)

HEURES D'OUVERTURE • LUNDI, MARDI ET MERCREDI : 9 h à 18 h • JEUDI ET VENDREDI : 9 h à 21 h • SAMEDI : 9 h à 17 h • DIMANCHE : 11 h à 17 h

La Commission ontarienne des droits de la personne accepte d'entendre la plainte

La famille Boisvert-Lang remporte enfin une bataille

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Après des mois de frustration et d'attente, la famille du jeune autiste Jean-Marc Boisvert-Lang a finalement remporté une bataille. La Commission ontarienne des droits de la personne a accepté d'entendre la plainte déposée par la famille contre le gouvernement.

La famille Boisvert-Lang accuse le gouvernement ontarien de faire preuve de discrimination contre le petit Jean-Marc en lui refusant des services en français équivalents à ceux offerts aux jeunes autistes anglophones.

C'est la première fois de son histoire que la Commission ontarienne des droits de la personne étudie une plainte de discrimination basée sur la langue de service.

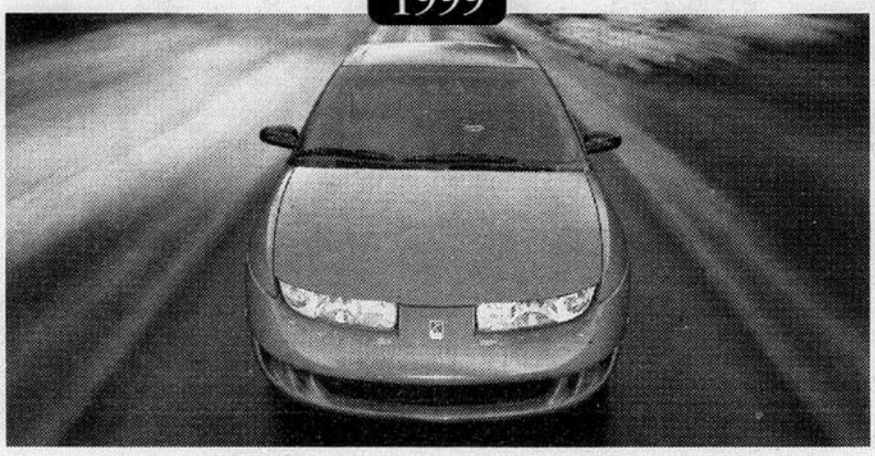
«C'est une victoire pour nous. La Commission avait déjà refusé d'entendre notre plainte en nous dirigeant vers d'autres ressources. Mais nous sommes revenus à la charge en leur démontrant que nous avions tout essayé, que nous avions cogné à toutes les portes et que la Commission était notre dernier espoir pour obtenir justice», a expliqué Gaston Boisvert, l'oncle de Jean-Marc.

Même si cette bataille est gagnée, la guerre n'est pas encore finie. En acceptant la plainte, la Commission enclenchera un processus de médiation entre le ministère des Services sociaux de l'Ontario et la famille Boisvert-Lang. S'il n'y a pas de résultat après 90 jours, la Commission affectera un enquêteur qui devra étudier la question et formuler des recommandations.

En gros, la famille Boisvert reproche au ministère de ne pas respecter la loi 8 sur les services en français en n'offrant pas ou en ne subventionnant presque pas de services en français pour les jeunes autistes francophones, alors qu'une gamme complète de services est offerte aux jeunes anglophones.

Dans la plainte officielle formulée à la Commission, le père de Jean-Marc, Michel, soutient que son fils «est privé de soins nécessaires spécialisés et professionnels à cause de son ascendance et de son origine ethnique. Le refus du ministère de reconnaître les besoins de la communauté autistique francophone a un impact négatif sur notre fils et sur les enfants francophone souffrant d'autisme».

1999

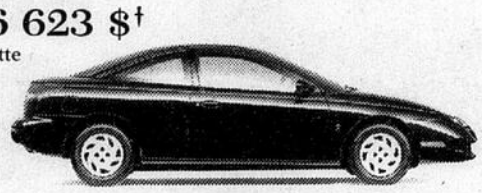


Quand vous achetez une Saturn, vous achetez une réputation, une renommée et un rapport qualité-prix qui ne se sont jamais démentis au fil des ans. Vous achetez aussi la certitude que votre Saturn vous en donnera vraiment pour votre argent. Nous vous en donnons plus, parce que nous concevons les choses différemment.

Mettez votre argent en sécurité.

190 $/mois* ou 16 623 $†
Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
Colonne de direction réglable
Banquette arrière 60/40 rabattable

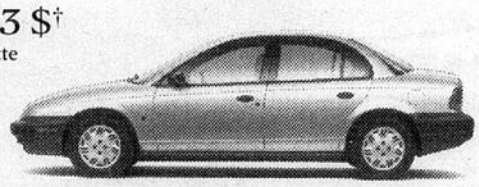
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SC1 1999

176 $/mois* ou 14 903 $†
Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette
Colonne de direction réglable
Banquette arrière 60/40 rabattable

Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SL1 1999

*Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois (*vous allez voir, c'est plus vite passé que 48 mois*) et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses (*ouf!*) À la signature du contrat, un premier versement vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km (*méchante trotte*) et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn (*il est tellement plaisant*) pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre (*toujours plaisant*) détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. *« Si tout ça n'est pas clair à vos yeux, inspirez profondément et recommencez en lisant lentement. Bonne lecture. »*

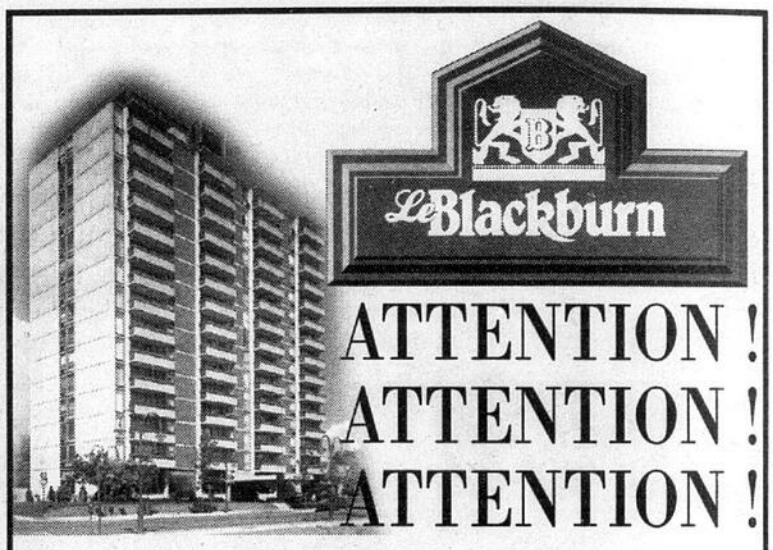
Modèles SL1 et SC1 1999		
Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses manuelle)*		*Votre versement initial ou échange équivalent*
SC1	SL1	
190 $	176 $	2000 $
220 $	206 $	1000 $
250 $	236 $	0 $
Climatiseur **21 $ de plus/mois**		
Transmission automatique **16 $ de plus/mois**		
Option 72 000 km disponible		

Renseignez-vous sur notre garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km

2 minutes à l'ouest du Pont Champlain
LARAMÉE – Mc CONNELL
CH. Mc CONNELL
SATURN AYLMER
RTE 148
CH. VANIER
CH. AYLMER

Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer, 684-5555

SATURN



ATTENTION !
ATTENTION !
ATTENTION !

Ce message s'adresse aux personnes qui planifient leur retraite, c'est-à-dire aux personnes qui ont l'intention de se défaire de leur maison un jour et de jouir davantage d'une vie sans souci.

Un condominium au Blackburn est une solution idéal. Venez rencontrer un de nos représentants pour discuter de notre plan d'achat maintenant, pour possession future.

Vous pouvez acheter un condo déjà loué qui s'auto-financera jusqu'à la prise de possession. Voici un exemple:

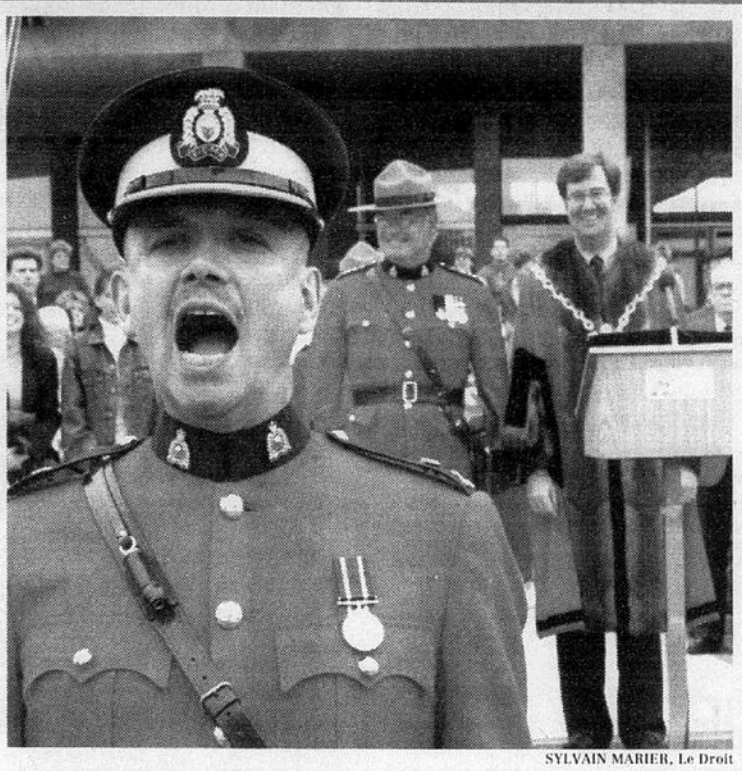
Unité 1206 1 c.c. 656 p.c.
Loyer . . . .788 $
Frais condo . . . . .273 $
Taxes . . . .104 $
Hypothèque* . . .399 $
total . . . .776 $
Fonds de roulement positif . . . . .12 $

*** Taux de financement de 7,35 % pour 5 ans amorti sur 25 ans avec financement approuvé S.C.H.L. et dépôt de 15 %.**

Bureau des ventes :
condo #1208
Mardi, mercredi, jeudi, samedi
et dimanche de 13 h à 16 h
En soirée sur rendez-vous

295, St-Joseph
Hull
770-8557

Droit de cité



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Dans un geste symbolique, le maire d'Ottawa, Jim Waston, a octroyé le droit de cité, hier, aux policiers de la Gendarmerie royale du Canada qui desservent la capitale nationale. Après avoir obtenu ce privilège, les troupes du commissaire Philip Murray ont défilé devant l'hôtel de ville d'Ottawa en uniformes traditionnels. Le droit de cité est une tradition d'origine européenne qui remonte au Moyen Âge et qui a beaucoup évolué au fil des années. Au début, les magistrats municipaux accordaient ce droit aux contingents militaires qui voulaient traverser leur agglomération. Les soldats devaient défiler «tambour battant, drapeaux déployés et baïonnette au canon». Au XVII^e siècle, on décernait cet honneur aux troupes militaires qui avaient protégé une ville en temps de guerre.

Liquidation totale de tous nos modèles 1998

LES MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE POUR VOUS AUJOURD'HUI SEULEMENT

OUVERT SAMEDI DE 9 H À 17 H

LES MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE POUR VOUS AUJOURD'HUI SEULEMENT

CITÉ

777.2611

MOI, JE CRÉE DE L'EMPLOI J'ACHÈTE EN OUTAOUAIS

951, boulevard St-Joseph Hull.
Lundi au jeudi de 9 h à 21 h.
Vendredi de 9 h à 18 h.
Samedi de 9 h à 17 h

www.citechrysler.com

CHRYSLER Plymouth Jeep|Eagle Dodge Camions Dodge CHRYSLER

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 98/09/11

NUMÉROS	LOTS
319885	50 000 $
19885	5 000 $
9885	250 $
885	25 $
85	5 $
31988	1 000 $
3198	100 $
319	10 $

Banco — Tirage du 98/09/11

07	09	14	18	22
24	31	33	36	38
40	46	47	48	50
52	60	63	68	70

Extra — Tirage du 98/09/11 — NUMÉRO 268697

La Quotidienne — Tirage du 98/09/11

3 4
806 0742

Super 7 — Tirage du 98/09/11

11 33 36 37 43 44 46
Numéro complémentaire 45

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Visez juste!

QUELQUES PLACES ENCORE DISPONIBLES!

PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL EN HÔTELLERIE
DEP 645 heures

La formation est axée sur les fonctions de travail telles :

- faire les réservations de chambres sur un système informatique
- renseigner les clients sur les attraits touristiques de la région
- s'assurer de la satisfaction du client pendant son séjour à l'hôtel
- préparer les documents nécessaires lors du départ du client
- faire la conciliation de la caisse à la fin de son quart de travail

- Très bon taux de placement
- Stages en milieu de travail
- Programme admissible aux prêts et bourses et à la mesure SPRINT

Exigences : 4^e secondaire, bilinguisme
Coûts : Frais complémentaires de 40 $ payables lors de l'inscription

GRATUIT pour résidents du Québec

VENTE - CONSEIL
DEP 900 heures - 9 mois

Programme menant à l'un des 50 métiers offrant en 1998 les meilleures possibilités d'insertion dans le marché du travail du Québec.

Quelques éléments du programme :

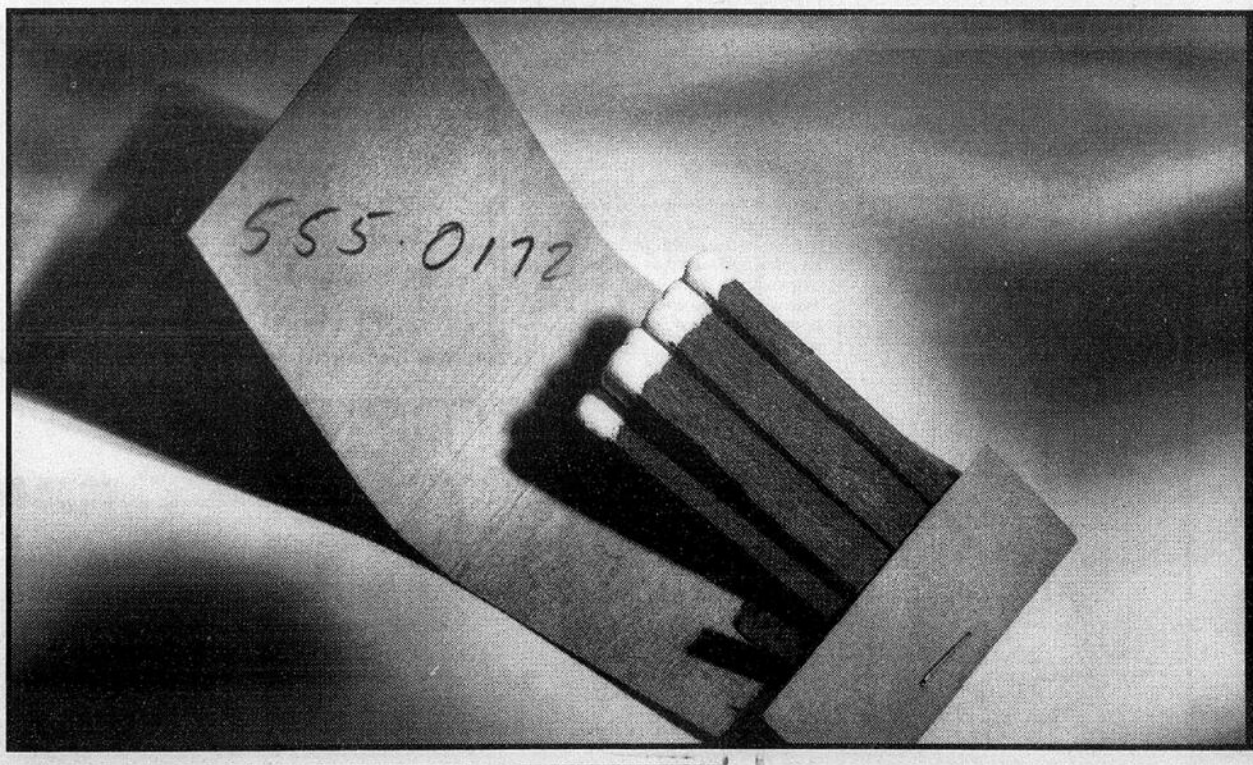
- comportement d'achat du consommateur
- vente par téléphone
- prospection
- gestion du temps, etc.

Les stages en entreprises se tiennent dans des milieux qui attestent que notre formation répond réellement à leurs besoins.

Programme admissible aux prêts et bourses et à la mesure SPRINT.
Frais complémentaires de 40 $ payables lors de l'inscription.

INFORMATION ET INSCRIPTION
Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway
643-4640

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir



Gageons que c'est le genre de signe qui inspire une soirée prometteuse?

Nepean annule son plébiscite sur la restructuration municipale

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

La Ville de Nepean annule son plébiscite sur la fusion municipale.

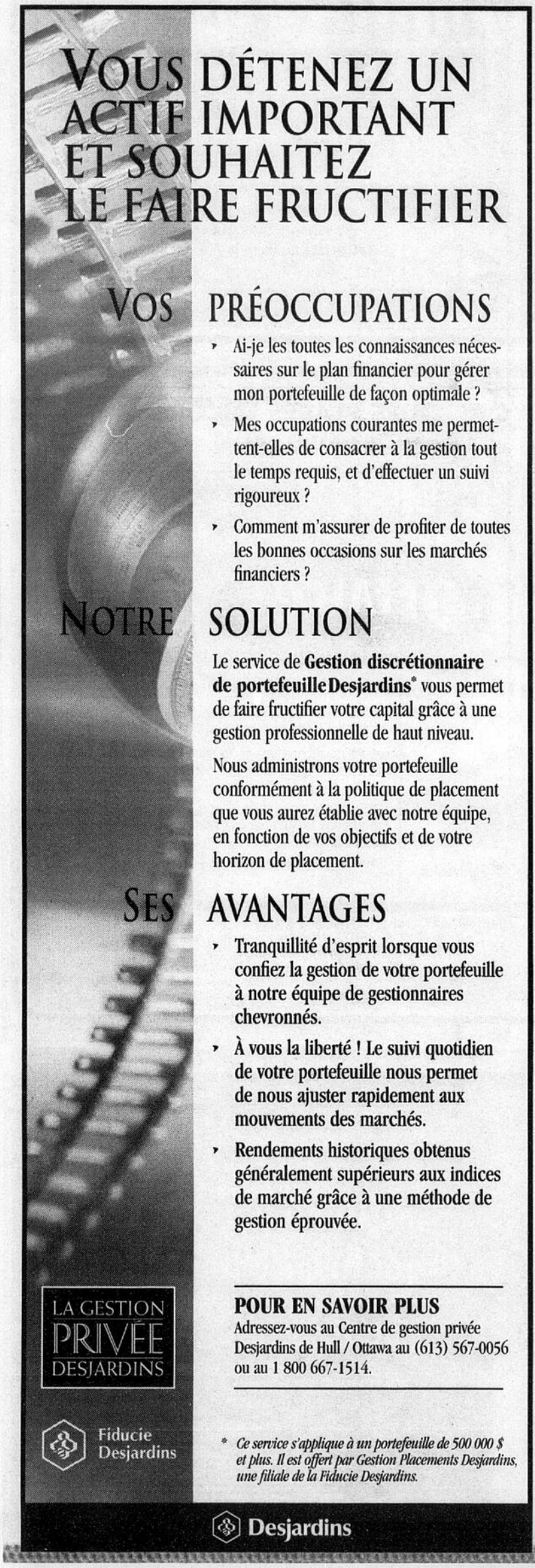
Prévu pour le 19 octobre, le plébiscite avait pour but de consulter la population sur la restructuration municipale. On prévoyait demander à la population si elle privilégie la création d'une seule ville dans la région d'Ottawa-Carleton ou la formation de trois grandes villes.

Selon le maire, Mary Pitt, les élus se sont rendu compte que la consultation est devenue inutile. «Lors des élections municipales de novembre dernier, nous avions ajouté deux questions sur le bulletin de vote. Celle proposant le maintien de la ville de Nepean dans sa forme actuelle avait recueilli 86 % des votes. Il est donc inutile de consulter les gens à propos de la ville unique puisqu'ils ont déjà répondu».

«Il en va de même pour la formation de trois villes. Nous avions demandé aux électeurs s'ils opteraient pour la fusion avec Kanata, dans le cas où le statu quo aurait été impossible. Ils ont répondu oui à 77 %. Or, le scénario des trois villes prévoit la fusion de Nepean et Kanata ainsi que celle de Gloucester et Cumberland et celle d'Ottawa, Rockcliffe Park et Vanier», a fait remarquer M^me^ Pitt.

La décision du conseil municipal aura pour effet d'assainir les relations entre M^me^ Pitt et le président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Bob Chiarelli. Impatient d'en arriver à la création d'un seule ville, M. Chiarelli s'est mis à dos les élus de Nepean peu de temps après son élection.

Mais la hache de guerre est maintenant enterrée, soutient Mary Pitt. «Nous poursuivons les discussions et il est de plus en plus clair qu'il faudra en arriver à un compromis.»



VOUS DÉTENEZ UN ACTIF IMPORTANT ET SOUHAITEZ LE FAIRE FRUCTIFIER

VOS PRÉOCCUPATIONS

- Ai-je les toutes les connaissances nécessaires sur le plan financier pour gérer mon portefeuille de façon optimale ?
- Mes occupations courantes me permettent-elles de consacrer à la gestion tout le temps requis, et d'effectuer un suivi rigoureux ?
- Comment m'assurer de profiter de toutes les bonnes occasions sur les marchés financiers ?

NOTRE SOLUTION

Le service de **Gestion discrétionnaire de portefeuille Desjardins*** vous permet de faire fructifier votre capital grâce à une gestion professionnelle de haut niveau.

Nous administrons votre portefeuille conformément à la politique de placement que vous aurez établie avec notre équipe, en fonction de vos objectifs et de votre horizon de placement.

SES AVANTAGES

- Tranquillité d'esprit lorsque vous confiez la gestion de votre portefeuille à notre équipe de gestionnaires chevronnés.
- À vous la liberté ! Le suivi quotidien de votre portefeuille nous permet de nous ajuster rapidement aux mouvements des marchés.
- Rendements historiques obtenus généralement supérieurs aux indices de marché grâce à une méthode de gestion éprouvée.

POUR EN SAVOIR PLUS
Adressez-vous au Centre de gestion privée Desjardins de Hull / Ottawa au (613) 567-0056 ou au 1 800 667-1514.

LA GESTION PRIVÉE DESJARDINS

Fiducie Desjardins

** Ce service s'applique à un portefeuille de 500 000 $ et plus. Il est offert par Gestion Placements Desjardins, une filiale de la Fiducie Desjardins.*

Desjardins

69e ANNIVERSAIRE
des Ameublements Lefebvre

Nous fêtons ça en
GRAND
en vous offrant la chance de gagner
10 000 $
de meubles, électroménagers et électronique

Pour participer soyez à l'écoute de CJRC 1150 de 6 h 00 à 19 h 00

Le fabricant des électroménagers G.E. et Profile de G.E. est heureux de s'associer aux Ameublements Lefebvre dans le cadre de leur 69e anniversaire.

En un mot, Profile de G.E. est la gamme quintessencielle. Elle représente un équilibre intelligent entre une vision supérieure au plan technique et des lignes contemporaines sans pareilles, le tout agrémenté des toutes dernières innovations.

jetez un coup d'oeil sur la gamme Profile de G.E. Un nouvel horizon de possibilités incroyables s'ouvre devant vous, depuis les modèles Blanc sur blanc énergétiques aux modèles Noir sur noir aux lignes pures. Que vous optiez pour un seul électroménager ou pour notre gamme complète, toutes les solutions innovatrices qu'on vous propose n'ont qu'un seul objectif : vous laisser plus de temps pour vous et votre famille.

GE *Profile*

*Réfrigérateur Profil de G.E. L'intérieur se veut l'essence même de la forme, dictée par une fonctionnalité optimale.

Ouvrez simplement la porte et découvrez une toute nouvelle façon d'organiser un réfrigérateur. Chaque chose est à sa place, merveilleusement accessible, bénéficiant d'une foule impressionnante d'innovations permettant un rangement judicieux. C'est le système SmartSpace^MC^ de GE.

*Les cuisinières, fours à encastrer et plaques de cuisson Profile de G.E. sont d'une beauté discrète, mais raffinée. Leur supériorité technique est impressionnante. Les fours autonettoyants GE éliminent efficacement l'une des corvées les plus désagréables dans la cuisine. Le four à convection effectue la cuisson plus rapidement, à une température plus basse, qu'un four traditionnel à une température normale. Grâce à des commandes à semi-conducteurs, vous disposez au bout de vos doigts de la précision et de la programmabilité de l'électronique.

*Le lave-vaisselle profile de G.E. est des plus silencieux, logeable et d'une efficacité de lavage incomparable de plus il constitue un appareil impeccable d'une beauté éternelle dans n'importe quelle cuisine, surtout la vôtre.

Chaque laveuse et sécheuse Profile de G.E. regorgent d'innovations et de caractéristiques exclusives à GE. Des caractéristiques pour gagner du temps, réduire vos efforts et économiser l'énergie. Une énorme capacité, tant dans la laveuse que dans la sécheuse, pour les grosses brassées fami-liales. Et de la polyvalence à revendre pour laver avec soin les nombreux tissus différents qui existent aujourd'hui.

Le four à micro-ondes et à convection Profile de G.E. vous propose quatre moyens polyvalents de préparer des mets succulents. Rapide, la cuisson aux micro-ondes convient à de nombreux aliments. Le grillage par convection rehausse toute la saveur de vos aliments préférés. La cuisson aux micro-ondes/convection combinée est toute désignée pour le rôtissage, sans compter que la durée de cuisson est écourtée de 2/3. Enfin, la cuisson par convection donne à vos pâtisseries une belle couleur dorée.

COMMENT PARTICIPER

Surveillez LeDroit tous les samedis, du 5 septembre au 24 octobre 1998 inclusivement.

Tous les samedis, un nouveau produit vedette est annoncé.
Répondez à la question reliée au texte et faites-la parvenir aux adresses indiquées.
À gagner : 8 fours micro-ondes. GE

Le tirage de 8 coupons aura lieu le vendredi 30 octobre sur les ondes de CJRC.
Les coupons reçus après 16 h 30 le 28 octobre ne seront pas acceptés.

Concours CJRC-LeDROIT-AMEUBLEMENT LEFEBVRE

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Gatineau (Québec)
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
C.P. 8860, succ. T
ou chez:
Ameublement Lefebvre
391, Principale Buckingham

Question : Quel système permet un rangement judicieux dans le réfrigérateur? GE *Profile*

RÉPONSE : .....
Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : .....
Code postal : .....
Tél. : dom. ( ) .....
bur. : ( ) .....

Distinctive Designs
SIMMONS
GE
ameublement LEFEBVRE
391, RUE PRINCIPALE, BUCKINGHAM,
TEL.: 780-7444 / 986-3200
BERMEX
RCA
Serta

Ça vaut l'détour!

Un cadeau du gouvernement

28 000 femmes seront invitées à passer une mammographie

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Suzanne Lapointe est la présidente d'honneur de la campagne de dépistage du cancer du sein.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Toutes les femmes en Outaouais âgées entre 50 et 69 ans recevront au cours des deux prochaines années une lettre personnelle des centres hospitaliers de la région les invitant à passer une mammographie.

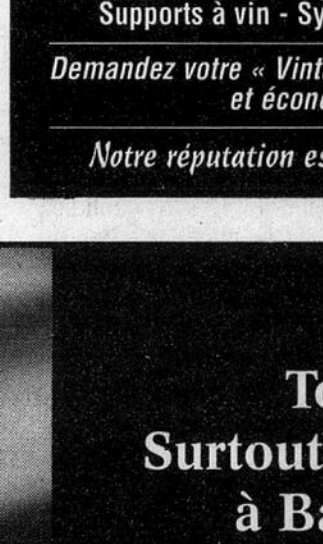
Cet ambitieux programme régional de dépistage du cancer du sein a été lancé officiellement hier matin par le ministère de la Santé et des services sociaux avec le but ultime de réduire de 25 % le nombre de décès chez les Québécoises atteintes de cette tumeur sur une période de 10 ans.

Avec une enveloppe de cinq millions de dollars, ce programme permettra à plus de 28 000 femmes de subir une mammographie de dépistage. «C'est la façon la plus fiable de détecter un cancer du sein chez les femmes qui n'ont pas de symptômes dans leurs seins», a fait remarquer le docteur Lucie Lemieux en tentant de convaincre ses consoeurs du sexe féminin qui se «contentent» de pratiquer uniquement des auto-examens.

En Outaouais, on estime que le nouveau programme gouvernemental permettra de diagnostiquer environ 150 nouveaux cas.

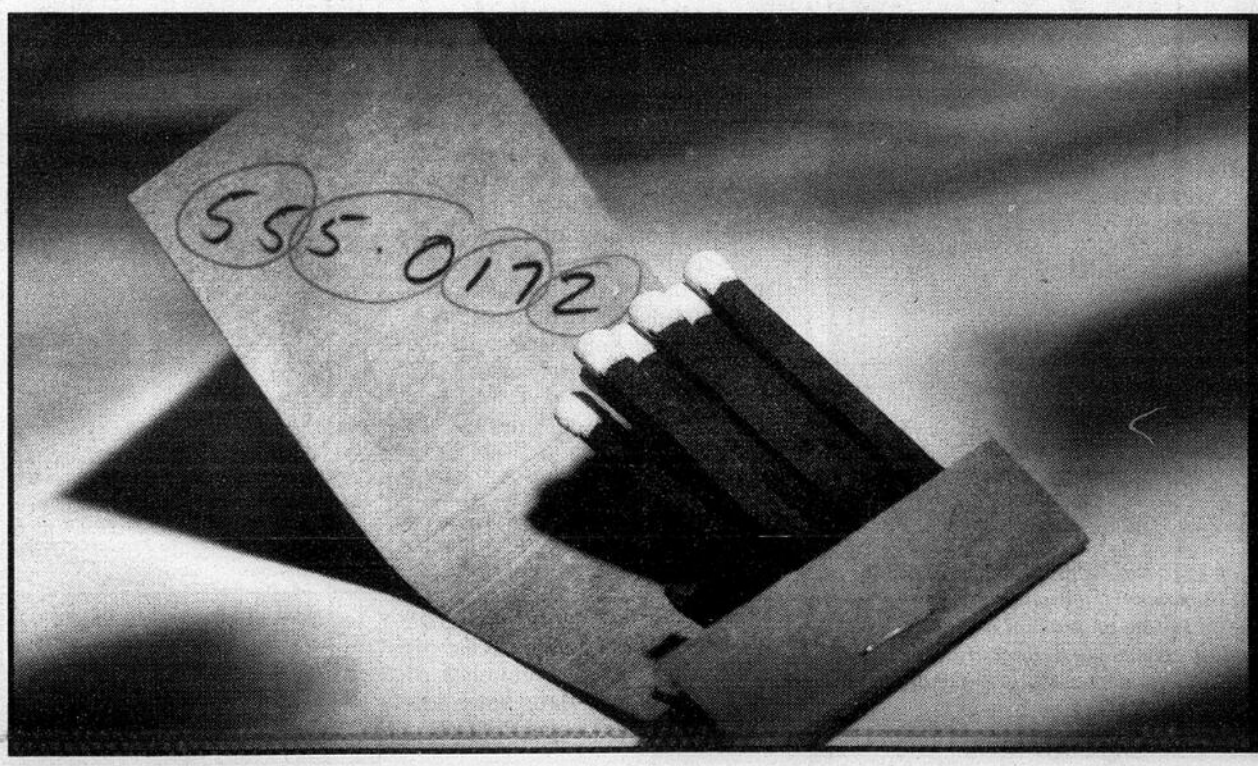
La présidente d'honneur de cette campagne, Suzanne Lapointe, espère que les femmes accepteront sans hésitation ce cadeau du gouvernement. «C'est important que les femmes prennent leur santé en main et répondent à l'invitation pour en avoir le coeur net avec le cancer du sein. Personnellement, si je n'avais pas eu le courage de subir une mammographie, je ne serais peut-être pas ici aujourd'hui», a affirmé l'ancienne animatrice des *Démons du midi*.

En Outaouais, seul le centre hospitalier des Vallées-de l'Outaouais (CHVO) pourra accueillir immédiatement les premières participantes. Trois autres sites — les centres hospitaliers de Buckingham, de Maniwaki et du Pontiac — embarqueront toutefois dans le programme de dépistage dès l'hiver 1999.

Amateurs de vin et de bière
FAITES-LE VOUS-MÊME À DOMICILE
OU Profitez de nos installations à la fine pointe pour
FAIRE VOTRE VIN DANS NOS EMPLACEMENTS
NOUVEAUX BAS PRIX
Même qualité supérieure
Choisissez parmi plus de *220 styles de vin* et *150 styles de bière* provenant du monde entier.

Vin sur place
SUPER AUBAINE
44,99 $ PAR LOT
Minimum – 2 lots. Produit 28-30 btls par lot.
FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS
Depuis 1962
Woodbridge Estates vin de 4 semaines
Eau filtrée, filtrage, dégazage, bouchon de liège et capsule rétractables inclus avec chaque lot.
« Aucun rendez-vous nécessaire »
130 chemin Robertson, Bells Corners 721-9945
957 avenue Gladstone ouest, Ottawa 722-9945
LUN & MAR 9 h 00 - 18 h 00 MER - JEU - VEN 9 h 00 - 21 h 00 SAM 9 h 00 - 17 h 00
OUVERT CE DIMANCHE 12 h 00 - 16 h 00
Vente jusqu'au 20 septembre
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS
Cruches en verre - Extraits de malt - Concentrés/Jus - Bouchonneuses - Capsulateurs - Filtres - Égouttoirs - Supports à vin - Systèmes de bière en fût *et plus*
Demandez votre « Vintage Customer Card » gratuitement et économisez davantage !
Notre réputation est la garantie de votre succès!

Cultivez le vécu de votre décor en l'agrémentant d'objets qui parlent

Sympathique ambiance dans la boutique de Louise Jobin située au **109, Georges à Masson-Angers.**
Depuis trois ans la boutique Antiquatou a su se tailler une place de choix en Outaouais dans le domaine des **meubles anciens et des accessoires originaux.**
Chez Antiquatou les clients ont davantage l'impression de fureter dans une maison privée que de se promener dans un magasin.
Passez voir la sélection d'objets décoratifs, admirez les meubles anciens... ou simplement pour le plaisir de savourer l'aménagement des lieux.
Heures d'affaires :
Mercredi au dimanche de 9h30 à 16h30
LUNDI ET MARDI FERMÉ
Antiquatou
La brocante nouveau genre 281-3555



Tout à fait.
Surtout quand on joue à Banco et que c'est notre mise pour le tirage de ce soir.
Banco
loto-québec

L'économie

Les tribulations de Clinton laisse les investisseurs indifférents

Peu d'effets sur les marchés

Les marchés boursiers nord-américains ont à peine flanché, hier, alors que les médias s'en donnaient à coeur joie sur les détails salaces du rapport du procureur Kenneth Starr, qui accuse le président Bill Clinton d'avoir abusé de ses pouvoirs présidentiels et menti sous serment.

Presse Canadienne
Toronto

À New York, le Dow Jones a piqué du nez en début de séance avant de remonter juste avant que le congrès américain ne rende public le rapport de Kenneth Starr.

Bien que ce rapport allègue que les preuves sont suffisantes pour destituer le président, les marchés financiers n'ont pas paniqué. Ils savaient ce qui s'en venait et l'incertitude engendrée par une possible destitution a déjà été prise en compte dans la valeur des titres, ont indiqué les analystes.

Résultat: le Dow Jones a terminé la journée à 7795,50, en hausse de 179,96 points, pour un gain de 155,25 cette semaine: À Toronto, le TSE 300 est lui aussi revenu de l'arrière pour finir à 5889,44, en hausse de 92,67 points. À Montréal, l'indice XXM a fini en hausse de 80,49 points, à 3074,53.

John McColl, analyste chez Scotia Capital Markets, a souligné qu'il était bon de se rappeler que les marchés boursiers avaient à peine réagi quand Richard Nixon avait démissionné à la suite du Watergate en 1974.

«Je suis loin d'être convaincu que les politiques de destitution puissent jouer un gros rôle sur les marchés à long terme», a-t-il déclaré.

En d'autres mots, le sort du président n'est pas aussi important pour les marchés financiers que la force sous-jacente de l'économie, a-t-il insisté.

Étant donné que le Dow Jones a déjà perdu 18 % de sa valeur depuis son sommet record atteint en juillet, il est improbable que les déboires actuels du président Clinton accentuent la débandade boursière.

Le huard se soigne

Pendant ce temps, le dollar canadien a continué hier sa lente mais régulière remontée.

Le huard, qui a gagné près de deux cents US en deux semaines, a terminé hier à 66,05 cents US, en hausse de 0,07 cent par rapport à la veille.

Red Farrill, spécialiste des devises chez CIBC Wood Gundy, a noté que la remontée du dollar a débuté quand la Banque du Canada a haussé d'un point son taux directeur à la fin du mois dernier.

Depuis, le dollar canadien a bénéficié indirectement de la volatilité des marchés boursiers américains, et plus particulièrement de la forte chute du Dow Jones la semaine dernière.

«Cette chute a terni grandement l'image de refuge qu'offrait le dollar américain aux investisseurs», a commenté M. Farrill.

Le huard a aussi profité des attentes largement répandues aux États-Unis d'une baisse des taux d'intérêt par la banque centrale américaine pour stimuler l'économie domestique.

Alan Greenspan, président de la Réserve fédérale, a donné des indices en ce sens la semaine dernière, ce qui a provoqué une remontée record de 380 points du Dow Jones mardi dernier.

Ottawa

Création d'un centre de télémarketing par Internet

Une compagnie d'Ottawa met sur pied un centre d'appels utilisant le réseau Internet pour vendre des produits et services aux entreprises.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Computer Telephony Systems (CTS) offrira, à compter de mardi, ce nouveau service aux entreprises qui offrent des produits par la voie du réseau Internet. Ce système permettra aux compagnies de détecter les utilisateurs fréquents et ceux qui s'intéressent à un aspect particulier de leur site Internet. L'entreprise pourra alors transmettre sa page Web directement au client pour lui proposer ses services. «Si par exemple, on se rend compte qu'un client revient pour la cinquième fois en un mois, visiter un site, c'est qu'il est intéressé à ce qui lui est offert. Nous pouvons alors lui envoyer directement, par Internet, toute l'information pertinente», a expliqué M. Martin Johnson de CTS.

Le centre d'appels permet aussi une communication directe entre le fournisseur et le client par la voie d'Internet. Le fournisseur peut expliquer au client comment retrouver l'information plus facilement. Le client n'a plus besoin d'aller chercher la page Web, on la lui transmet directement.

«Un producteur de logiciel de traitement de textes pourrait vouloir expliquer à son client comment il fonctionne. Plutôt que de se rendre en personne, il pourra communiquer avec le client par Internet et lui faire une démonstration», a ajouté M. Johnson.

D'entreprise à entreprise seulement

Le service ne sera disponible que pour les communications d'une entreprise à l'autre et ne sera pas utilisé pour proposer des produits aux consommateurs directement dans leur foyer

Créée il y a quatre ans, CTS emploie 20 personnes en plus d'un certain nombre de représentants. Les locaux de l'entreprise peuvent toutefois accueillir un peu plus d'une centaine d'employés et les propriétaires comptent atteindre ce niveau d'ici quelques années.

L'empire Ford à nouveau dirigé par un Ford

ASSOCIATED PRESS

Le président, chef de la direction et président du conseil de la Ford Motor Company, Alex Trotman (à gauche) a annoncé qu'il prendrait sa retraite le 1er janvier prochain, soit un an plus tôt que prévu. Il sera remplacé comme président du conseil par William Clay Ford Jr. (centre) et par Jac Nasser (à droite) qui deviendra président et chef de la direction.

Malgré sa nouvelle stratégie

Eaton reste déficitaire

Presse Canadienne
Toronto

Eaton a encaissé des pertes plus importantes au deuxième trimestre, alors que la compagnie demeure concentrée sur sa nouvelle stratégie de marketing axée sur la mode et ses produits connexes.

La chaîne de magasins à rayons basée à Toronto a déclaré hier avoir perdu tout près de 44 millions $ au cours du trimestre terminé le 15 août, une perte trois fois plus importante que celle de 12,1 millions $ subie à la même période l'an dernier.

Les revenus sont passés de 311,9 millions $ à 316,7 millions $.

Les plus récents résultats incluent toutefois des frais de restructuration extraordinaires de 25,1 millions $, soit 9 millions $ en indemnités de départ et 16 millions $ en radiation d'actifs.

Ces résultats découlent de la fermeture du secteur des électroménagers et de l'électronique d'ici la fin de l'année financière, ainsi que de la diminution du secteur des jouets, des meubles, et de la restauration dans plusieurs de ses magasins.

Erratum

Le président du Mondial de l'entreprenariat jeunesse est M. Alain Nantel contrairement à ce qui avait été écrit dans notre édition d'hier. Toutes nos excuses.

Bourse et fonds communs de placement en p. 35

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3074,53 (80,49)

Les cours ont pour la plupart clôturé en hausse à la Bourse de Montréal, hier.
L'indice XXM a gagné 80,49 points, fermant à 3074,53.
En tout, 17,7 millions d'actions ont changé de main, contre 10,1 millions jeudi. La valeur des transactions a été de 264 355 452 $.

toronto
5889,44 (92,67)

Les cours ont clôturé en hausse à la Bourse de Toronto, hier, à l'issue d'une séance active de transactions.
L'indice TSE 300 a gagné 92,67 points, clôturant à 5889,44.
Le volume était de 116,0 millions d'actions transigées, contre 114,3 millions jeudi.
Parmi les industrielles, Thomson Corp. a gagné 2,70 $, clôturant à 38,70 $; et Banque TD, 2,40 $, à 44,50 $.

wall street
7795,50 (176,96)

L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a gagné 179,96 points à Wall Street, hier, fermant à 7795,50.
Le volume était de 817,7 millions d'actions transigées, contre 880,3 millions jeudi.

66,05 $US

OR 444 $

ARGENT 7,803 $

TAUX D'ESCOMPTE 6 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	52,55 $	+1,75
Calian Tech.	2,60 $	+0,05
Crosskeys Syst.	8,75 $	+0,05
Can. Bank Note	1,75 $	-
Cognos	28,60 $	-0,15
Corel	2,10 $	+0,11
Domtar	7,05 $	-0,15
DY 4 Systems	10,00 $	+0,05
Haley Ind. Ltd-	5,05 $	+0,05
IDS	2,20 $	+0,20
I-Stat Corp.*	7 3/8 $	+13/16
Inter. Datacasting	0,28 $	-
JDS Fitel	24,25 $	+1,25
Jetform Corp.*	17 $	+1/4
Linmor inc.	0,10 $	-
Lumonics	8,05 $	0,05
Med. Health Gr.	29,25 $	+0,50
Microstar	1,50 $	+0,05
Milkyway Net.	1,13 $	-0,03
Mitel	15,85 $	-
Mosaid Tech. inc.	4,25 $	+0,45
Newbridge	31,00 $	+0,25
Noranda Forest	7,15 $	+0,10
Northern Tel.	70,65 $	-2,35
Plaintree	1,50 $	-0,18
Seprotech	0,40 $	-
Spar Aerospace	8,25 $	-
Sr. Telecom	4,15 $	+0,15
Thermal Energy	0,10 $	-0,06
Timminco Ltd.	2,95 $	-
World Heart corp.	7,00 $	-

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

La firme américaine ESPN voudrait garder un trop grand contrôle

CanWest Global reconsidère son achat de NetStar

CanWest Global Communications a mis sur la glace son offre d'achat de NetStar Communications, un gros joueur des canaux spécialisés, alléguant des différends trop importants avec le géant américain de la diffusion ESPN, qui possède le tiers des actions de NetStar.

Presse Canadienne
Toronto

«Nous sommes encore attirés par les actifs et les gens, mais nous ne pouvons aller de l'avant tant que nous ne voyons pas une plus grande flexibilité de la part d'ESPN», a déclaré le président et chef de la direction de CanWest, Peter Viner.

Les dirigeants de CanWest ont déclaré que la transaction ne tenait plus lors d'une rencontre à Montréal le 3 septembre dernier dans les bureaux d'un des actionnaires de NetStar, Claridge, a rapporté le *Globe and Mail*.

Le quotidien torontois indique que M. Viner a depuis assoupli sa position, décrivant maintenant la transaction comme étant «dans une impasse, bloquée».

Le coeur du conflit semble être qu'ESPN, qui garderait une participation de 32 % dans NetStar, conserverait un trop grand contrôle au goût de CanWest sur les budgets, le personnel, la programmation et les achats des réseaux, a ajouté le *Globe and Mail*.

«Nous ne sommes pas prêts à payer une prime pour être partenaire», a déclaré M. Viner.

Le prix d'achat de NetStar s'élève à 900 millions $, ce qui comprend ses filiales Discovery Channel et The Sports Network (ainsi que le Réseau des sports).

Le président de CanWest, Izzy Asper, a laissé entendre la semaine dernière que la transaction avec NetStar était fragile.

Il a également déclaré, alors que les marchés boursiers s'effondraient, que l'achat avec Shaw Communications des actifs de WIC Western International Communications était remis en question parce que la valeur des actions avait fluctué énormément.

CanWest a accepté le mois dernier de payer 950 millions $ à Shaw — 520 millions $ en actions de WIC, 150 millions $ au comptant et un transfert de 280 millions $ de la dette de WIC — pour le volet télévision de WIC.

Le président de NetStar, Gordon Craig, a confirmé que les discussions étaient rompues, ajoutant qu'à son avis, CanWest n'était pas prêt à «mettre le temps» nécessaire pour résoudre les divergences qui séparent les deux compagnies.

NOMINATION

Paul Pollack, président-directeur général du Groupe Pollack, est très fier d'annoncer la nomination de Nicole Fortin au sein de l'équipe de Pollack. Nicole apporte avec elle 14 années d'expérience pratique combinée avec une attitude enthousiaste, attentionnée et axée sur la satisfaction de la clientèle, qui va de pair avec la philosophie du Groupe Pollack.

Nous avons actuellement besoin de secrétaires bilingues possédant une cote de sécurité niveau secret et des aptitudes pour l'informatique, en particulier pour les logiciels WordPerfect, MS Word, Excel et Powerpoint. Nous vous invitons à communiquer avec Nicole pour la féliciter et à regarder de près ces occasions intéressantes. Téléphone : 238-2233; télécopieur 238-4407; courriel : nicole@pollack-group.com. Passez au 176, Bronson, Ottawa (stationnement gratuit). L'autobus 85 arrête juste devant.

Ils se sont amusés à faire des **maths** avec des « extra-terrestres », ils se sont renseignés sur les BALEINES et ils ont parlé avec des élèves de troisième année d'une école de **L'ARCTIQUE.** Ils n'ont pas voulu s'arrêter pour la récréation.

Incroyable tout ce qu'on peut faire en se branchant à Internet! Vous pourriez, par exemple, apprendre comment dessiner votre arbre généalogique, tout savoir sur votre équipe de hockey préférée et faire une visite virtuelle de la grande pyramide en compagnie de vos enfants... tout un monde de possibilités s'offre à vous. Découvrez le plaisir de naviguer sur Internet à la maison, à l'école, au bureau ou à votre bibliothèque. C'est rapide, c'est amusant et c'est simple comme bonjour! La multiplication du nombre d'internautes au Canada nous aidera à mieux faire face aux défis du XXIe siècle. Renseignez-vous sans tarder sur la façon d'avoir accès à Internet et sur les milliers d'endroits publics que le gouvernement fédéral contribue à brancher.

Le programme fédéral Un Canada branché contribue à faire des Canadiens et des Canadiennes la population la plus branchée de la planète. Ils pourront ainsi se préparer à se tailler une place dans l'économie du savoir.

« À la bibliothèque, on m'a montré à me servir d'Internet en moins de quinze minutes! »

« Les œufs de dinosaure n'ont plus de secrets pour nous. »

« J'ai déniché une belle voiture d'occasion sur Internet. »

« J'ai trouvé plein de bons conseils pour veiller sur ma santé et sur celle de mon bébé »

Pour obtenir votre trousse d'information gratuite, composez le ***1 800 575-9200*** *ou le* ***1 800 465-7735*** *(téléimprimeur)*
Vous pouvez aussi visiter notre site Web au ***http://www.brancher.gc.ca***

un canada.branché

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

Rien ne va plus pour les producteurs de porc du Québec

Les producteurs de porc se disent au bout du rouleau.

Presse Canadienne
Montréal

«La situation financière des fermes porcines s'aggrave de semaine en semaine, a déclaré le président de la Fédération des producteurs de porc du Québec, M. Clément Pouliot, en entrevue téléphonique hier. La panique est pognée chez les producteurs.»

Jeudi matin, des inconnus ont suspendu cinq porcs à des viaducs de l'autoroute Jean-Lesage à la hauteur de Saint-Hyacinthe, avec des pancartes indiquant: «Sauvons nos fermes en péril».

«Ils sont en train de démontrer leur désarroi à la population, de faire savoir que rien ne va plus sur les fermes», a affirmé M. Pouliot, spécifiant qu'il ne connaissait pas les personnes qui avaient suspendu les carcasses.

Il a dit s'attendre à d'autres initiatives de la part de producteurs désespérés.

Il a affirmé que sans aide gouvernementale, de 25 à 30 % des fermes porcines feront faillite d'ici le mois de décembre.

«On prévoit que la crise va durer un an, un an et demi, a-t-il ajouté. Tout le monde va y passer.»

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Guy Julien, a tenu à affirmer hier après-midi que l'aide gouvernementale s'en venait.

«Comme gouvernement, nous avons toujours supporté l'industrie porcine, a-t-il déclaré en entrevue téléphonique. Nous allons continuer à le faire. C'est clair que nous allons intervenir.»

La production porcine traverse actuellement une crise mondiale.

M. Pouliot a expliqué qu'il y avait surproduction de porcs, notamment parce que plusieurs pays ont augmenté leur production pour répondre à la demande croissante de viande de porc au niveau mondial.

Toutefois, la crise asiatique a fait mal, parce que les pays asiatiques, le Japon surtout, étaient de grands consommateurs de porc.

Enfin, la Russie, affectée par la baisse du rouble, a pratiquement mis fin à ses achats de porc au cours des trois dernières semaines.

Si les fusions bancaires vont de l'avant

66 % des prêts dans les mains de deux grandes banques

Si les deux fusions bancaires proposées sont autorisées, le Canada aura le niveau de concentration de prêts bancaires le plus élevé de tous les grands pays industrialisés, indique un rapport présenté par une institution financière concurrente.

Presse Canadienne
Toronto

Les deux nouvelles banques fusionnées représenteraient 66 % des actifs bancaires du pays — essentiellement des prêts — précise l'étude qui a été rendue publique hier par les services économiques de la Banque Scotia.

Quatre des cinq grandes banques canadiennes ont demandé au gouvernement fédéral l'autorisation de fusionner. La Banque Royale et la Banque de Montréal ont annoncé leur projet en janvier, et la CIBC et la Toronto-Dominion ont fait de même en avril.

Le président de la Banque Scotia, Peter Godsoe, a déjà exprimé son désaccord, et il prévoit que les fusions entraîneraient de nombreuses pertes d'emplois.

«Les fusions proposées créeraient un niveau sans précédent de concentration d'actifs aux mains de seulement deux banques, indique Warren Jestin, économiste principal à la Banque Scotia. Les deux grandes banques représenteraient 66 % des actifs bancaires du pays. Par comparaison, le niveau de concentration résultant d'une fusion est de 26 % aux États-Unis et de 24 % au Royaume-Uni.»

Même la Suisse et les Pays-Bas, dont les marchés bancaires ont souvent la réputation d'avoir la plus forte concentration de tous les pays industrialisés, sont nettement sous le niveau qui existerait au Canada après les fusions, explique M. Jestin.

La fusion de deux des trois grandes banques suisses a eu pour conséquence d'assurer aux deux banques principales le contrôle de 57 % des prêts, alors qu'aux Pays-Bas, la concentration résultant d'une fusion est d'environ 40 %.

Les projets de fusion doivent franchir plusieurs obstacles avant de se concrétiser: ils doivent être autorisés par le Bureau fédéral de la concurrence, par le Surintendant des institutions financières, et enfin par le ministre fédéral des Finances, Paul Martin. Un groupe de travail fédéral se penche sur la question depuis près de deux ans.

Pour sa recherche, la Banque Scotia a utilisé des données internationales fournies par le groupe conseil Deloitte et Touche, et s'est intéressée à la concentration bancaire des principaux pays industrialisés en tenant compte uniquement des actifs du pays. C'est une façon valable de mesurer l'impact de concentration sur un marché intérieur, précise la quatrième banque en importance au pays.

Le rapport examine la concentration bancaire dans plusieurs pays, dont la Suisse, les Pays-Bas, l'Australie, la Grande-Bretagne et les États-Unis.

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN OU TECHNICIENNE EN LOISIRS

CONCOURS S-98016

AFFECTATION PRÉVUE : École polyvalente Nicolas-Gatineau
SUPÉRIEUR IMMÉDIAT : Directeur
STATUT D'EMPLOI : Régulier temps plein (35 hres/semaine)
HORAIRE DE TRAVAIL : De 7 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30

NATURE DU TRAVAIL :
Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à organiser les activités sociales, culturelles et sportives de tout ordre à l'intention de groupes en particulier, en tenant compte de leurs aspirations et des politiques établies, soit comme complément d'activités à certains programmes scolaires, soit le plus souvent comme loisirs.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES :
La personne salariée de cette classe d'emplois participe à l'élaboration et à la mise en application de programmes d'activités socio-culturelles et sportives telles que : concert, spectacle, cinéma, exposition, tournoi sportif et sport scolaire.

Elle participe au choix des activités; elle élabore l'horaire du programme et en assure le fonctionnement; elle explique la nature, l'objectif et les règlements des activités et note les situations anormales, les corrige ou en fait rapport aux autorités, selon les directives établies.

Elle se sert des techniques d'animation afin d'aider les groupes à s'organiser et à se donner des activités de loisirs.

Elle organise et gère des campagnes de cueillette de fonds.

Elle tient à jour les réservations des différentes salles sous sa responsabilité.

En conformité avec la politique établie, elle peut être chargée de l'information : comité de publicité, bulletin, affichage, communiqués dans les journaux et à la radio.

Elle participe aux choix de l'équipement et du matériel que la commission met à la disposition des groupes, notamment en étudiant la qualité et le coût de tels articles et en faisant les recommandations appropriées aux autorités; elle supervise l'entretien des articles en inventaire et en assure une utilisation rationnelle.

Elle peut être appelée à initier des techniciennes ou techniciens moins expérimentés, de même qu'à coordonner le travail de personnel de soutien, dans les tâches accomplies par ce personnel, relativement à la réalisation de programmes d'opérations techniques dont elle est responsable.

Au besoin, elle accomplit toute autre tâche connexe.

QUALIFICATIONS REQUISES :
Scolarité
Être titulaire de diplômes d'études collégiales (D.E.C.) En techniques d'intervention en loisir ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

TAUX HORAIRE : de 13,55 $ à 20,13 $

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : dès que possible

DATE D'OUVERTURE DU CONCOURS : le 11 septembre 1998

Toute personne intéressée doit faire parvenir par courrier ou par télécopieur (663-5372) son curriculum vitae, en mentionnant le numéro du concours, avant le **24 septembre 1998 à 16 h**, à l'attention de :

Service des ressources humaines
225, rue Notre-Dame
Gatineau (Québec) J8P 1K3

Seules la personne retenue ainsi que les personnes détenant un poste régulier à la Comm. scol. des Draveurs, recevront une réponse écrite.

NOTE : Dans le but d'assurer la confidentialité de votre demande, vous êtes prié(e) d'indiquer dans le coin inférieur gauche de votre enveloppe le terme CONFIDENTIEL.

COURS D'IMPÔT : JOURNÉE D'ACCUEIL

Découvrez comment gagner de l'argent pendant la saison fiscale avec le cours d'impôt de H&R Block.

Vous êtes cordialement invité à une journée d'accueil le 11 septembre de 13 h à 21 h et le 12 septembre de 9 h à 17 h.

Venez parcourir le matériel du cours et rencontrer les instructeurs!

COMPOSEZ LE : (819) 777-1553

Hull 276 boul. St-Joseph, Hull

H&R BLOCK

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

AVIS PUBLIC

Annulation de la séance du conseil des commissaires

Avis est par la présente donné que la séance régulière du conseil des commissaires de la Commission scolaire des Draveurs prévue le lundi 14 septembre 1998 à compter de 20 heures est annulée. La prochaine séance régulière du conseil aura lieu le lundi 5 octobre à compter de 20 heures.

Robert Saumur
Directeur général

Donné à Gatineau
Ce samedi 12 septembre 1998

AVIS DE 90 JOURS
À
M. Paul Guay, de venir récupérer tous ses objets personnels au 136 Acres, Buckingham.
Sinon ! le propriétaire en disposera à sa guise.
Communiquez avec Raymond Daoust propriétaire au 281-6212. Merci !

Les ventes de véhicules neufs continuent de chuter

Presse Canadienne
Ottawa

Les ventes de véhicules neufs ont diminué de 0,5 % en juillet, et tout indique que la glissade se poursuivra en août pour un troisième mois consécutif, a rapporté hier Statistique Canada.

Le déclin a été moindre en raison de la forte popularité des camions neufs. Les ventes de ces derniers ont crû de 0,9 % en juillet, compensant en partie la chute de 1,9 % des ventes de voitures particulières.

En tout, 122 187 véhicules neufs ont trouvé preneur en juillet, soit 3,4 % de plus qu'à la même période l'an dernier.

En général depuis juillet 1997, les ventes de véhicules automobiles vont en déclinant.

«Certaines sources au sein de l'industrie automobile ont avancé que les ventes de véhicules automobiles neufs connaîtront une baisse en août», a indiqué l'agence fédérale.

La morosité du marché automobile a frappé durement les manufacturiers automobiles nord-américains. Les ventes combinées de voitures neuves chez GM, Ford et Chrysler ont reculé de 6,7 % en juillet, après une chute de 4,5 % en juin.

Ces mauvaises performances ont érodé les parts du marché des trois grands manufacturiers. GM, Ford et Chrysler ne contrôlaient plus que 52,9 % des ventes de voitures particulières en juillet, comparativement à 55,6 % le mois précédent.

Après avoir atteint en moyenne près de 65 % des parts de marché au cours de la deuxième moitié de 1994, les trois grands manufacturiers nord-américains ont vu le marché des voitures particulières leur filer entre les doigts de façon continue par la suite, a précisé Statistique Canada.

L'agence fédérale note que les consommateurs affichent une solide préférence envers les camions neufs depuis le début de la décennie.

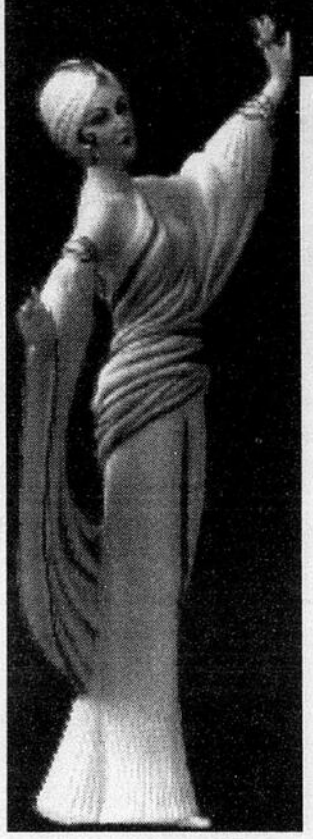
En 1988, le rapport était d'un camion pour trois voitures particulières vendues. En 1998, l'écart s'est rétréci à presque un camion pour une voiture vendue.

Cet engouement pour les camions a toutefois un prix.

En moyenne, le prix d'achat avant taxes d'un véhicule neuf est passé de 18 243 $ au deuxième trimestre de 1992 à 25 861 $ au deuxième trimestre de 1998, une augmentation de 42 %. Le revenu disponible n'a augmenté que de 10 % au cours de la même période.

ACADEMY DE LA COUTURE MD

Ottawa Los Angeles



- Introduction à la Couture
- Patron «3D» (moulage)
- Patron par ordinateur (Pad Systems)
- Couture Industrielle
- Croquis de Mode
- Programme spécial disponible pour étudiants étrangers

La session temps partiel 1998 -'99 débute la semaine du 21 septembre1998.

Soirées d'inscription les 16 et 17 septembre de 18 h 30 à 20 h

Il y a un nombre limité de places !

Téléphonez au 241-8741 pour vous inscrire ou venez nous rendre visite au:

260, rue St-Patrick, Suite 201, Ottawa, Ontario K1N 5K5

Boulangerie Dempster's
Opportunité de franchisé

Les candidats recevront une formation et un support complet du programme de franchisé.

- Une clientèle approuvée par la compagnie pour les comptes à recevoir.
- Système de commande et facturation par ordinateur.
- Programme de promotion et de publicité nationale.

Pains, brioches et produits de spécialité de qualité, distribués aux supermarchés, dépanneurs, institutions, etc. Seulement les candidats retenus seront avisés.

Faites parvenir votre curriculum vitae :
Att. Jack Ross
380, av. Terminal
Ottawa, Ontario
K1G 0Z3
Fax : 613-244-0711

Dempster's

Canada Bread

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

AVIS DE NOMINATION

Monsieur Gaétan Frigon, président-directeur général de la Société des alcools du Québec, est heureux d'annoncer les nominations suivantes à la direction de l'entreprise.

SAQ

Huong Qui Vu,
vice-président à l'exploitation de gros

Claude-J. Marier,
vice-président à l'exploitation de détail

Roland Prud'homme,
vice-président principal de La Maison des Futailles

Claude Hill,
vice-président à la distribution

Gérald Plouffe,
vice-président aux finances et aux systèmes d'information

Denise Bilodeau,
vice-présidente aux ressources humaines

Suzanne Paquin,
secrétaire générale et vice-présidente aux services administratifs

Claude H. Roy,
vice-président aux communications et aux relations publiques

Philippe C. Landry,
vice-président au marketing

Monsieur Huong Qui Vu est responsable de la sélection des produits, de la gestion de la qualité, de la gestion des stocks et de la vente aux détenteurs de permis incluant les épiceries.

Monsieur Claude-J. Marier est responsable du développement immobilier et de la gestion du réseau des succursales.

Monsieur Roland Prud'homme est responsable de l'usine d'embouteillage (La Maison des Futailles) et du service de vente du vin en vrac.

Monsieur Claude Hill est responsable de l'entreposage et du transport des stocks.

Monsieur Gérald Plouffe est responsable des finances, de l'informatique et de la vérification interne.

Madame Denise Bilodeau est responsable de la formation, de la dotation, de la rémunération, des relations de travail et de la santé et de la sécurité au travail.

Madame Suzanne Paquin est responsable des services juridiques, des saisies, de l'accès à l'information et des services administratifs.

Monsieur Claude H. Roy est responsable des communications, des relations publiques et des dossiers corporatifs.

Monsieur Philippe C. Landry est responsable des recherches commerciales, de la publicité, de la promotion commerciale, des commandites et du Courrier vinicole.

La Société des alcools du Québec est une importante entreprise commerciale qui existe depuis 1921 et qui, grâce à son réseau de succursales dans toutes les régions du Québec, réalise sa mission de bien servir les Québécois et les Québécoises en offrant une grande variété de boissons alcooliques de qualité.

Fête du 125e

Le *Cimetière Beechwood* et la *Gendarmerie royale du Canada* vous convient, le 13 septembre 1998, à un après-midi de festivités, à l'occasion de la célébration conjointe de leurs 125e anniversaires. Le tout débutera à 14 h au Cimetière Beechwood (280, avenue Beechwood).

Il s'agira d'un après-midi bien rempli comprenant visites à pied guidées, promenades en véhicule d'époque, musique, présentations et orateurs éminents. Ainsi, vous serez en mesure d'apprécier la contribution de ces deux institutions de marque et leur évolution au cours de leurs 125 années d'existence. *Enfin, nous accepterons avec plaisir vos dons à l'organisme Bergers de l'espoir.*

Cimetière Beechwood
Un lieu de souvenance

non-confessionnel • lieu historique • jardins boisés • crémation • plans-patrimoines

280, avenue Beechwood, Ottawa, Ontario K1L 8E2 • Téléphone (613) 741-9530 • Fax (613) 741-8584

AIR CANADA

LE COMPTE À REBOURS EST COMMENCÉ.

Depuis le retour à la table de négociations, le mardi 8 septembre, nous avons conclu un accord de principe avec le syndicat représentant nos pilotes.

La ratification de cet accord par les membres de l'APAC devrait prendre deux ou trois jours. Dès la ratification de cet accord par nos pilotes, les vols débuteront dans l'après-midi du lundi 14 septembre, et le retour à la normale de l'ensemble du réseau devrait se faire au plus tard le jeudi 17 septembre. Nous vous remercions de votre patience.

Entre-temps, nous continuerons de faire l'impossible pour réduire au minimum les inconvénients que vous subissez et pour faciliter vos plans de voyage.

- ***Tous les vols prévus d'ici le lundi le 14 septembre, 13h, HNE, demeurent annulés.***
- *Si vous détenez un billet pour voyager entre lundi et jeudi, inclusivement, et désirez confirmer votre départ prévu,* ***veuillez communiquer avec votre agent de voyages ou appeler Air Canada au 1 888 422-7533.***
- ***Pour les voyages entre le mercredi 2 septembre et le mardi 15 septembre seulement :*** *si vous avez des billets assortis de conditions pour cette période et désirez reporter un voyage devant être complété au plus tard le 15 décembre 1998, aucuns frais ne seront exigés par Air Canada pour effectuer un changement de vol. En outre, nous vous offrons le choix entre des bons pour un voyage à une date ultérieure ou un remboursement complet.* ***Il vous suffit d'en faire la demande jusqu'au 15 décembre 1998.*** *Pour réserver de nouveau, obtenir un remboursement ou le report de vos milles Aéroplan à votre compte, veuillez composer l'un des numéros suivants :*

  Pour des billets-primes Aéroplan : 1 888 205-4444
  Pour tout autre billet : 1 888 637-8411

- *Les* ***vols à code multiple*** *exploités par des* ***transporteurs partenaires*** *comme United Airlines, Lufthansa, SAS, Korean Air et Royal Jordanian* ***ne sont pas touchés*** *par les effets du mouvement de grève.*
- *Les* ***transporteurs régionaux d'Air Canada,*** *Air BC, Air Ontario, Air Alliance et Air Nova,* ***continuent d'exploiter*** *leurs lignes actuelles.*
- *Pour en savoir davantage sur les tout derniers événements, visitez notre site Internet au* ***www.aircanada.ca***

DES MILLES ADMISSIBLES EN TRIPLE

TROIS FOIS MERCI AUX MEMBRES AÉROPLAN

Du 14 au 30 septembre 1998, nos membres Aéroplan tripleront leurs milles chaque fois qu'ils voyageront avec Air Canada ou les transporteurs Liaison Air Canada. Ces milles seront aussi considérés comme des milles admissibles et seront comptabilisés en vue d'obtenir le statut de membre Aéroplan en 1999.

Notre service sera bientôt complètement rétabli.
Nous profitons de cette occasion pour remercier de nombreuses personnes.

Nos employés, pour leur aide inestimable et pour leur compréhension. Nous pouvons maintenant nous concentrer sur l'avenir et continuer à offrir un service concurrentiel, de classe mondiale.

Les agences de voyages, qui ont joué un rôle important en ce qui a trait aux communications et au service à la clientèle et qui ont fait preuve d'un dévouement et d'un professionnalisme remarquables, grandement appréciés en ces temps difficiles.

Et enfin, nous vous remercions, vous, nos clients, pour avoir fait preuve de patience à notre endroit.

Nous serons très heureux de vous souhaiter de nouveau la bienvenue à bord.

AIR CANADA

Voici les taux de devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, hier. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique du Sud (rand)	0,2500
Allemagne (mark)	0,8933
Arabie saoudite (riyal)	0,4191
Australie (dollar)	0,9391
Autriche (schilling)	0,1310
Bahreïn (dinar)	4,1326
Barbade (dollar)	0,7985
Belgique (franc)	0,04451
Bermudes (dollar)	1,5312
Brésil (real)	1,3216
Bulgarie (lev)	0,00092
Caraïbes (dollar)	0,5873
Chili (peso)	0,00328
Chine (renminbi)	0,1892
Chypre (livre)	3,1105
Colombie (peso)	0,001033
Corée (won)	0,001141
Costa Rica (colon)	0,005954
Danemark (couronne)	0,2430
É.A.U. (dirham)	0,4242
Égypte (livre)	0,4580
Espagne (peseta)	0,01095
États-Unis (dollar)	1,5140
Europe (ECU)	1,8107
Fidji (dollar)	0,7797
Finlande (mark)	0,3042
France (franc)	0,2666
Grèce (drachme)	0,005476
Guyane (dollar)	0,009599
Hong Kong (dollar)	0,2014
Hongrie (forint)	0,00711
Inde (roupie)	0,0376
Indonésie (rupiah)	0,000145
Irlande (livre)	2,3144
Israël (shekel)	0,4045
Italie (lire)	0,000939
Jamaïque (dollar)	0,0458
Japon (yen)	0,01160
Kenya (shilling)	0,0261
Koweit (dinar)	5,2164
Liban (livre)	0,001027
Malaisie (ringgitt)	0,4204
Mexique (peso)	0,1523
Norvège (couronne)	0,2066
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,8167
Pakistan (roupie)	0,0323
Pays-Bas (florin)	0,8189
Philippines (peso)	0,0359
Pologne (zloty)	0,4268
Portugal (escudo)	0,009108
Rép. dominicaine (peso)	0,1012
Rép. tchèque (couronne)	0,0512
Roumanie (leu)	0,000172
Royaume-Uni (livre)	2,5344
Russie (rouble)	0,1482
Singapour (dollar)	0,9024
Slovaquie (couronne)	0,0448
Slovénie (tolar)	0,009828
Sri Lanka (roupie)	0,02380
Suède (couronne)	0,1968
Suisse (franc)	1,1239
Taïwan (dollar)	0,0452
Tanzanie (shilling)	0,00246
Thaïlande (baht)	0,0383
Trinité-Tobago (dollar)	0,2532
Turquie (livre)	0,00000569
Ukraine (hryvna)	0,5025
Venezuela (bolivar)	0,00265

RABAIS MAXIMUM
jusqu'à
20 %
Vous êtes en bonnes mains MD

Si vous êtes un conducteur chevronné avec 20 ans et plus d'expérience, une feuille de route sans fautes et deux autos ou plus à assurer, vous êtes en route vers des rabais incroyables sur les primes d'assurance Auto.

Économisez jusqu'à 20 % sur l'assurance Auto
avec le plan *Avantage bon conducteur* d'Allstate

Le plan *Avantage bon conducteur* d'Allstate récompense les bons conducteurs avec les meilleurs rabais possible... des rabais qui s'ajoutent aux taux déjà très concurrentiels d'Allstate... et il y a davantage.

Contactez votre agent ou courtier Allstate
ou appelez le 1-800-ALLSTATE

Les clients malentendants peuvent appeler le 1-888-316-4777.
Ou visitez notre site Web : **www.allstate.ca**

Allstate MD
Vous êtes en bonnes mains MD

Allstate du Canada, compagnie d'assurance MD Allstate, compagnie d'assurance

Aire spatiale de jeux intérieurs pour enfants
COSMIC ADVENTURES
IDÉAL POUR :
Groupes
UN ANNIVERSAIRE
Sorties scolaires
Cosmic Adventures est recommandé pour les enfants de 0 à 12 ans.
- On y joue sur les bas
- On ne fume pas.
- Accès facile pour les fauteuils roulants.
- Un environnement sans arachides ni noix.
Renseignez -vous sur nos forfaits «Sorties de groupes»
Et laissez nos experts voir à tout !
1373 ch. Ogilvie Gloucester 742-8989
Visitez notre site Internet ! http://www.cosmic.on.ca

Chez nous, une seule priorité, votre entière satisfaction!
EN PROMOTION TOUT LE MOIS DE SEPTEMBRE
FAITES VOTRE CHOIX
Un complet : 399$
Deux complets : 749$
Une économie de 159$
Trois complet : 1069$
Une économie de 258$
Collection «Peerless Man»
Boutique Hervé St-Amour
pour Elle et Lui
Vêtements de qualité pour femmes et hommes
Tuxedo - complet noir & marine
Location & vente - Service de retouche
131, St-Joseph (Axe Montcalm), Hull J8Y 3W7
Tél. : (819) 770-5434 / Fax : (819) 770-0715
internet : http://www.stamour.ca cour. élec. : stamour@inexpress.net
OUVERT : Dimanche : midi à 16 h 30 Jeudi : 10 h à 21 h
Lundi - mardi - mercredi : 10 h à 18 h Samedi : 9 h à 17 h

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

18

AIR CANADA

LE COMPTE À REBOURS EST COMMENCÉ.

Depuis le retour à la table de négociations, le mardi 8 septembre, nous avons conclu un accord de principe avec le syndicat représentant nos pilotes.

La ratification de cet accord par les membres de l'APAC devrait prendre deux ou trois jours. Dès la ratification de cet accord par nos pilotes, les vols débuteront dans l'après-midi du lundi 14 septembre, et le retour à la normale de l'ensemble du réseau devrait se faire au plus tard le jeudi 17 septembre. Nous vous remercions de votre patience.

Entre-temps, nous continuerons de faire l'impossible pour réduire au minimum les inconvénients que vous subissez et pour faciliter vos plans de voyage.

- ***Tous les vols prévus d'ici le lundi le 14 septembre, 13h, HNE, demeurent annulés.***
- *Si vous détenez un billet pour voyager entre lundi et jeudi, inclusivement, et désirez confirmer votre départ prévu,* ***veuillez communiquer avec votre agent de voyages ou appeler Air Canada au 1 888 422-7533.***
- ***Pour les voyages entre le mercredi 2 septembre et le mardi 15 septembre seulement :*** *si vous avez des billets assortis de conditions pour cette période et désirez reporter un voyage devant être complété au plus tard le 15 décembre 1998, aucuns frais ne seront exigés par Air Canada pour effectuer un changement de vol. En outre, nous vous offrons le choix entre des bons pour un voyage à une date ultérieure ou un remboursement complet.* ***Il vous suffit d'en faire la demande jusqu'au 15 décembre 1998.*** *Pour reserver de nouveau, obtenir un remboursement ou le report de vos milles Aéroplan à votre compte, veuillez composer l'un des numéros suivants :*

  Pour des billets-primes Aéroplan : ***1 888 205-4444***
  Pour tout autre billet : ***1 888 637-8411***

- *Les* ***vols à code multiple*** *exploités par des* ***transporteurs partenaires*** *comme United Airlines, Lufthansa, SAS, Korean Air et Royal Jordanian* ***ne sont pas touchés*** *par les effets du mouvement de grève.*
- *Les* ***transporteurs régionaux d'Air Canada,*** *Air BC, Air Ontario, Air Alliance et Air Nova,* ***continuent d'exploiter*** *leurs lignes actuelles.*
- *Pour en savoir davantage sur les tout derniers événements, visitez notre site Internet au* ***www.aircanada.ca***

DES MILLES ADMISSIBLES EN TRIPLE

TROIS FOIS MERCI AUX MEMBRES AÉROPLAN

Du 14 au 30 septembre 1998, nos membres Aéroplan tripleront leurs milles chaque fois qu'ils voyageront avec Air Canada ou les transporteurs Liaison Air Canada. Ces milles seront aussi considérés comme des milles admissibles et seront comptabilisés en vue d'obtenir le statut de membre Aéroplan en 1999.

Notre service sera bientôt complètement rétabli.
Nous profitons de cette occasion pour remercier de nombreuses personnes.

Nos employés, pour leur aide inestimable et pour leur compréhension. Nous pouvons maintenant nous concentrer sur l'avenir et continuer à offrir un service concurrentiel, de classe mondiale.

Les agences de voyages, qui ont joué un rôle important en ce qui a trait aux communications et au service à la clientèle et qui ont fait preuve d'un dévouement et d'un professionnalisme remarquables, grandement appréciés en ces temps difficiles.

Et enfin, nous vous remercions, vous, nos clients, pour avoir fait preuve de patience à notre endroit.

Nous serons très heureux de vous souhaiter de nouveau la bienvenue à bord.

AIR CANADA

Voici les taux de devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, hier. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique du Sud (rand)	0,2500
Allemagne (mark)	0,8933
Arabie saoudite (riyal)	0,4191
Australie (dollar)	0,9391
Autriche (schilling)	0,1310
Bahreïn (dinar)	4,1326
Barbade (dollar)	0,7985
Belgique (franc)	0,04451
Bermudes (dollar)	1,5312
Brésil (real)	1,3216
Bulgarie (lev)	0,00092
Caraïbes (dollar)	0,5873
Chili (peso)	0,00328
Chine (renminbi)	0,1892
Chypre (livre)	3,1105
Colombie (peso)	0,001033
Corée (won)	0,001141
Costa Rica (colon)	0,005954
Danemark (couronne)	0,2430
E.A.U. (dirham)	0,4242
Égypte (livre)	0,4580
Espagne (peseta)	0,01095
États-Unis (dollar)	1,5140
Europe (ECU)	1,8107
Fidji (dollar)	0,7797
Finlande (mark)	0,3042
France (franc)	0,2666
Grèce (drachme)	0,005476
Guyane (dollar)	0,009599
Hong Kong (dollar)	0,2014
Hongrie (forint)	0,00711
Inde (roupie)	0,0376
Indonésie (rupiah)	0,000145
Irlande (livre)	2,3144
Israël (shekel)	0,4045
Italie (lire)	0,000939
Jamaïque (dollar)	0,0458
Japon (yen)	0,01160
Kenya (shilling)	0,0261
Koweït (dinar)	5,2164
Liban (livre)	0,001027
Malaisie (ringgitt)	0,4204
Mexique (peso)	0,1523
Norvège (couronne)	0,2066
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,8167
Pakistan (roupie)	0,0323
Pays-Bas (florin)	0,8189
Philippines (peso)	0,0359
Pologne (zloty)	0,4268
Portugal (escudo)	0,009108
Rép. dominicaine (peso)	0,1012
Rép. tchèque (couronne)	0,0512
Roumanie (leu)	0,000172
Royaume-Uni (livre)	2,5344
Russie (rouble)	0,1482
Singapour (dollar)	0,9024
Slovaquie (couronne)	0,0448
Slovénie (tolar)	0,009828
Sri Lanka (roupie)	0,02380
Suède (couronne)	0,1968
Suisse (franc)	1,1239
Taïwan (dollar)	0,0452
Tanzanie (shilling)	0,00246
Thaïlande (baht)	0,0383
Trinité-Tobago (dollar)	0,2532
Turquie (livre)	0,00000569
Ukraine (hryvna)	0,5025
Venezuela (bolivar)	0,00265

Si vous êtes un conducteur chevronné avec 20 ans et plus d'expérience, une feuille de route sans fautes et deux autos ou plus à assurer, vous êtes en route vers des rabais incroyables sur les primes d'assurance Auto.

Économisez jusqu'à 20 % sur l'assurance Auto
avec le plan *Avantage bon conducteur* d'Allstate

Le plan *Avantage bon conducteur* d'Allstate récompense les bons conducteurs avec les meilleurs rabais possible... des rabais qui s'ajoutent aux taux déjà très concurrentiels d'Allstate... et il y a davantage.

Contactez votre agent ou courtier Allstate
ou appelez le 1-800-ALLSTATE

Les clients malentendants peuvent appeler le 1-888-316-4777.
Ou visitez notre site Web : **www.allstate.ca**

AllstateMD
Vous êtes en bonnes mainsMD

Allstate du Canada, compagnie d'assurance MD Allstate, compagnie d'assurance

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le plan Charest

Paul Gaboury

Le chef libéral remet en cause la manière de faire de l'État

Jean Charest a brisé la glace cette semaine en livrant son tout premier discours officiel depuis qu'il est chef du Parti libéral du Québec. Il était grandement temps qu'il se manifeste, parce qu'après l'avoir porté aux nues pendant des mois, les Québécois — et les militants libéraux — devaient bien se demander pendant combien de temps la vague Charest allait tenir le coup sans que le nouveau chef n'ait vraiment à ouvrir son jeu. À plusieurs reprises, Jean Charest a paru dépassé par les événements qui ont marqué l'actualité québécoise. Était-ce une stratégie des libéraux afin que le nouveau chef ne se mouille pas trop rapidement, pour lui donner une marge de manoeuvre plus grande? Peut-être, mais après quelques semaines de quasi-mutisme, il était presque devenu impérieux que Jean Charest prenne vraiment sa place dans l'arène provinciale.

En livrant son premier discours comme chef devant la Chambre de commerce de Québec, axé entièrement sur la croissance économique, Jean Charest a dévoilé le volet le plus important de son programme politique, celui qu'il maîtrise le mieux, lui qui a admis avoir dû se retirer pendant quelque temps afin de mieux comprendre les secteurs névralgiques québécois comme la santé et le monde municipal, qu'il ne maîtrisait pas.

Les Québécois retiendront qu'il souhaite changer les manières de faire du gouvernement québécois pour assurer la croissance économique. Non seulement brosse-t-il un tableau sombre de la performance du Québec à ce chapitre au cours des dernières années, mais encore tient-il responsable l'interventionnisme de l'État québécois qui continue à agir non seulement comme État investisseur mais comme fournisseur de capital de risque. C'était utile dans les années 60, mais ce n'est plus nécessaire à l'aube du prochain millénaire.

Sa proposition de réduire les impôts des particuliers et des entreprises de 3 milliards $ au cours des prochaines années aura sans aucun doute des échos favorables. Les Québécois ont hâte de voir leur fardeau fiscal diminué. Mais ce genre de promesse pose un risque pour le chef libéral, qui pourrait devenir un boulet pendant la prochaine campagne électorale. Va pour l'abolition de la taxe sur le capital des entreprises de 1 milliard $, Mais la proposition d'abolir l'investissement de 2 milliards $ dans la nouvelle Société générale de financement pourrait compromettre le démarrage de nouveaux projets qui aideraient à la croissance et à stimuler la création d'emplois.

En ce sens, la promesse de Jean Charest est un couteau à double tranchant. Il aurait fallu dire comment il souhaite créer des emplois autrement que par de vagues engagements visant à assouplir la réglementation encadrant les relations de travail. En campagne électorale, M. Charest devra élaborer davantage sur ces thèmes, sinon son virage contre l'interventionnisme de l'État ne suscitera pas beaucoup de passion. Il doit préparer un plan d'attaque pour atteindre les objectifs visés par la création d'une super Société générale de financement.

L'autre risque, c'est que le gouvernement Bouchard présente un nouveau budget avant le déclenchement des prochaines élections. Et ce budget devrait, à moins d'imprévu, être équilibré. Déjà, M. Bouchard a contre-attaqué en disant que la promesse de réduction des impôts de 3 milliards $ risquait de compromettre l'objectif du déficit zéro voté par l'Assemblée nationale. Comment le chef libéral pourra-t-il s'assurer que sa promesse ne compromet pas le déficit zéro?

Les politiciens ne peuvent plus se permettre de faire des promesses sans que les contribuables mettent en doute leur crédibilité. Jean Charest a déjà fait la dernière campagne fédérale en promettant de réduire les impôts, sachant qu'il ne serait pas élu. Cette fois, le contexte est différent, Il remet en cause la manière de faire de l'État québécois en se détachant des principes défendus par Jean Lesage, père de la Révolution tranquille, et de tous ceux qui lui ont succédé. Son défi des prochaines semaines sera de convaincre le plus grand nombre de Québécois que son plan est moins risqué que celui de ses adversaires.

Condoléances

Même si peu de nos lecteurs connaissaient l'ambassadeur de Suisse au Canada, Daniel Dayer, sa mort tragique dans un accident de train dans son pays natal ajoute une autre triste note à la catastrophe aérienne qui a marqué le Canada et la Suisse, au cours des derniers jours. Son décès en pleine fleur d'une brillante carrière diplomatique permet toutefois de mettre en évidence une personne attachante, généreuse et d'une grande simplicité qui avait adopté notre pays dans son coeur et qu'il avait appris à fort bien connaître. À son épouse, Marthe, à ses enfants ainsi qu'à toute la délégation suisse à Ottawa, déjà frappée durement par ces événements dramatiques, Le Droit exprime ses plus sincères condoléances.

Pierre Bergeron

À vous la parole

Détruire le mur

Personnellement, je trouve ce mur d'une atrocité déplorable. Quand l'annonce a été faite comme quoi le mur sera démoli, un léger soupir de soulagement m'a envahi. La question ne devrait pas être si le mur devrait être détruit ou non, mais plutôt: que ferons-nous une fois le mur détruit?

Il est vrai que ce site représente une certaine valeur patrimoniale, mais rien qui justifie la sauvegarde de ce dernier.

Suggestion: On pourrait simplement détruire le mur en prenant soin d'en laisser une petite partie sur pied, placer une vieille machine à papier à côté ainsi qu'une plaque commémorative expliquant l'historique du site.

Je crois qu'une ruine quelconque attire beaucoup plus qu'un mur désuet.

Donc, de cette façon, tout le monde se rappellera ce qu'était ce site auparavant. La Ville de Hull ou E.B. Eddy pourra utiliser le reste du site à sa guise. (petit centre touristique avec parc étant donné l'achalandage des touristes de cette partie de la Ville de Hull)

Yves Simoneau
Hull

La sécurité des réacteurs Candu serait surestimée

Dans l'édition du 24 août, *Le Droit* a publié une déclaration d'Énergie atomique du Canada limitée (EACL) où elle prétend que les réacteurs Candu, déjà proposés à la Turquie, sont à l'épreuve des tremblements de terre.

Plusieurs assertions contiennent quelques éléments trompeurs qui, en vue de la nature sérieuse de ce sujet, doivent être corrigés.

EACL prétend que les réacteurs Candu de Gentilly (Québec) et de Pointe Lepreau (Nouveau Brunswick) ont survécu aux forts séismes de 1983 et 1988. Ces assertions sont fausses.

Le séisme de 1988 a eu lieu à une distance de 230 kilomètres de Gentilly rendant le tremblement de terre imperceptible dans la région de l'installation nucléaire. En ce qui concerne le séisme de 1983, près de Pointe Lepreau, il était plutôt imaginaire. La base de données du Sondage géologique des États-Unis, Centre national d'information sur les séismes (United States Geological Survey, National Earthquake Information Centre), qui est la meilleure source d'information disponible, ne mentionne aucun séisme d'importance qui se serait produit, en aucune année près de Pointe Lepreau depuis 1983, première année d'exploitation de l'installation nucléaire.

EACL prétend que le séisme qui a eu lieu au sud de la Turquie le 27 juin dernier était à une distance de 200 km d'Akkuyu Bay.

Par ailleurs, un autre séisme qui a eu lieu le mois suivant était à 121 km de cette région, là où les réacteurs Candu seraient installés. EACL prétend aussi qu'elle n'installera jamais un réacteur nucléaire dans la région d'une faille active; cependant, Akkuyu Bay se trouve dans la faille réputée d'Ecemis.

D'après les données les plus exactes, on a enregistré pendant les 26 dernières années neuf séismes à 60 km d'Akkuyu Bay, trois à 20 km et un à 5 km.

En Turquie en ce moment, on sait qu'il se tient une argumentation serrée entre les scientifiques qui voient un risque de vaste catastrophe et les bureaucrates qui veulent acheter les réacteurs nucléaires.

Que veut-on dire par vaste catastrophe? Un tremblement de terre endommageant un réacteur nucléaire ferait retomber sur des dizaines de millions de gens des pluies mutilantes et mortelles comme il y en a eu à Tchernobyl. Les victimes seraient les peuples de Turquie, de Chypre, de Grèce et d'Israël.

Dr Karl Buckthought,
président, Earth Forecasts Inc.,
Nepean

Vous avez manqué le bateau

À l'éditorialiste Murray Maltais

Vous avez tous manqué le bateau. La raison la plus simple du refus du démantèlement de cet ignominie c'est que la Ville de Hull ne pourra plus en récolter les taxes.

Toute autre argument est de la foutaise. Pour la Ville de Hull, un projet adéquat signifie quelque chose qui lui permettrait de retirer autant de taxes qu'avant.

Normand Allard,
Gatineau

Votre opinion compte! *LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Détails de l'affaire Clinton-Lewinsky

La comparaison entre les rapports est éloquente

Starr c. la Maison-Blanche

Voici la comparaison entre le rapport du procureur indépendant Kenneth Starr sur l'affaire Monica Lewinsky, rendu public vendredi par le Congrès, et celui remis quelques heures auparavant par la Maison-Blanche:

Associated Press
Washington

Bill Clinton a-t-il menti sous serment en niant avoir eu des relations sexuelles avec Monica Lewinsky?

STARR: le président américain a «menti sous serment» deux fois, le 17 août devant le grand jury fédéral ainsi que le 17 janvier dans sa déposition au procès intenté contre lui pour harcèlement sexuel par Paula Jones.

CLINTON: Le président a compris qu'on lui demandait s'il avait eu des rapports sexuels, ce qu'il a nié. «On ne lui a posé aucune question spécifique sur ses contacts physiques avec M^lle^ Lewinsky et, plus particulièrement, on ne lui a pas demandé s'il avait eu d'autres relations que celles définies comme «rapports sexuels» par le tribunal, dit la Maison-Blanche.

Bill Clinton a-t-il eu des rapports sexuels avec Monica Lewinsky?

STARR: les tests d'ADN effectués par le FBI prouvent avec quasi-certitude qu'une des robes de Monica Lewinsky est bien tachée du sperme de Bill Clinton.

CLINTON: il admet avoir eu «des rapports inappropriés» avec l'ancienne stagiaire de la Maison-Blanche. «Le président ayant reconnu cette relation, la publication de détails crus et salaces ne peut que viser à humilier le président et à le forcer à démissionner», dit la Maison Blanche.

Bill Clinton a-t-il essayé de faire obstruction à l'enquête du procureur Starr?

STARR: «La stratégie du président a consisté à tromper le peuple américain et le Congrès depuis janvier 1998. Il a retardé et entravé l'enquête criminelle pendant sept mois et trompé le peuple américain et le Congrès en août 1998». Le procureur en veut pour exemple le fait que le président a livré à ses conseillers des informations inexactes sur l'affaire Lewinsky, «sachant qu'ils répèteraient ces mensonges devant un grand jury.»

CLINTON: «Il n'y a pas eu de subornation de témoins». La Maison-Blanche a fait des efforts pour aider le personnel à trouver des avocats, pour parler avec les témoins et avec leurs avocats et pour fournir des conseils sur les ramifications de l'instruction.

Bill Clinton a-t-il demandé à Monica Lewinsky ou à sa secrétaire personnelle, Betty Currie, de récupérer les cadeaux faits à l'ancienne stagiaire de la Maison Blanche?

STARR: le président «a tenté de faire obstruction à la justice en facilitant la tentative d'un témoin de se soustraire à un ordre», écrit le procureur, faisant référence au fait qu'il avait été ordonné à M^lle^ Lewinsky de présenter tous les cadeaux qu'il lui avaient offerts.

CLINTON: «Lorsqu'on l'a interrogé à ce sujet, le président a admis avoir offert des cadeaux et en avoir reçu de M^lle^ Lewinsky (...) Il n'a jamais suggéré de se débarrasser des cadeaux qu'il avait faits et il n'a jamais donné d'instructions à M^me^ Currie pour qu'elle aille récupérer les cadeaux chez M^lle^ Lewinsky», écrit la Maison-Blanche.

Bill Clinton a-t-il tenté d'influencer les témoignages de M^lle^ Lewinsky ou de M^me^ Currie?

STARR: le lendemain du jour où il a témoigné dans le procès Paula Jones, le président a convoqué M^me^ Currie dans le Bureau ovale pour essayer de l'influencer au cas où elle aurait à témoigner.

CLINTON: il n'y a pas eu de subornation de témoins et il n'était pas prévu à ce moment-là que M^me^ Currie soit appelée à témoigner dans le procès Paula Jones, dit la Mainson-Blanche.

Les parlementaires sont dégoûtés

Les membres du congrès américain ont exprimé samedi leur dégoût à la lecture du rapport du procureur Kenneth Starr sur la liaison du président Clinton avec l'ancienne stagiaire à la Maison-Blanche Monica Lewinsky et ses tentatives pour la cacher.

Associated Press
Washington

Sénateurs et représentants, démocrates comme républicains, se sont dit troublés par les descriptions détaillées des rencontres entre Bill Clinton et Monica Lewinsky.

Cynthia McKinney, une des plus ardentes disciples du président Clinton, a dénoncé le «comportement irresponsable» du président.

«Nous sommes tous plus pauvres à cause de l'erreur d'un homme qui a gâché une opportunité historique en se discréditant lui-même aux yeux du monde et de sa famille», a déclaré Cynthia McKinney aprés des mois de silence sur le sujet.

Les membres des deux partis ont toutefois continué à réclamer une approche mesurée de la tâche qui attend le Congrès et peut-être le Sénat si le Congrès vote une procédure de destitution.

Peter King, un représentant républicain de l'État de New York, membre de la commission des relations internationales du Congrès et qui a accompagné le président en Irlande et en Russie, a estimé qu'il s'agissait d'un moment critique pour M. Clinton et que ce dernier devait «fournir des réponses plus détaillées».

Albert Wynn, représentant démocrate du Maryland, a déclaré qu'il n'avait trouvé aucune preuve d'obstruction à la justice ou d'autres crimes justifiant une destitution dans les extraits des 445 pages du rapport qu'il avait lus.

Mais le sénateur républicain du Missouri John Ashcroft, qui avait demandé la démission du président dès les premières rumeurs en janvier, a affirmé que «la chose décente et honorable pour le président serait de démissionner. Son refus de le faire force le pays à prendre une terrible décision.»

Quelques sites Web pour obtenir plus de détails sur le rapport de Kenneth Starr

Voici quelques suggestions de sites Internet qui traitent de l'affaire Clinton-Lewinsky

Site du Droit
http://www.ledroit.ca/~special/rapport-starr.htm
Sites officiels:
http://thomas.loc.gov/icreport
http://www.house.gov/icreport
http://www.access.gpo.gov/congress/ icreport
http://www.house.gov/judiciary
Site de l'Associated Press:
http://starrtext.ap.org
Site de CNN
http://www.cnn.com

Chronologie des événements

Voici le texte intégral d'une chronologie de l'affaire Lewinsky contenue dans le rapport au Congrès du procureur indépendant Kenneth Starr:

Associated Press
Washington

— novembre 1992: William Jefferson Clinton est élu président des États-Unis

— mai 1994: Paula Jones engage une procédure judiciaire contre le président Clinton

— juillet 1995: Monica Lewinsky commence son stage à la Maison-Blanche.

— 15 novembre 1995: le président commence une relation sexuelle avec Lewinsky

— 5 avril 1996: M^lle^ Lewinsky est mutée de la Maison-Blanche au Pentagone

— novembre 1996: le président Clinton est réélu

— 29 mars 1997: dernier contact intime entre le président et Monica Lewinsky

— 5 décembre 1997: M^lle^ Lewinsky apparaît sur la liste des témoins cités par Paula Jones

— 19 decembre 1997: M^lle^ Lewinsky reçoit une citation à comparaître pour déposer et produire les cadeaux offerts par Bill Clinton

— 24 décembre 1997: dernier jour de travail de M^lle^ Lewinsky au Pentagone

— 28 decembre 1997: M^lle^ Lewinsky rencontre le président et reçoit des cadeaux; elle donne plus tard une boîte contenant des cadeaux du président à Betty Currie, secrétaire personnelle de Bill Clinton

— 7 janvier 1998: M^lle^ Lewinsky signe une déclaration sous serment dans l'affaire Paula Jones

— 13 janvier 1998: M^lle^ Lewinsky accepte une offre d'emploi chez Revlon à New York

— 16 janvier 1998: la division spéciale nomme Kenneth W. Starr procureur indépendant pour enquêter sur le cas Lewinsky

— 17 janvier 1998: le président dépose dans le cadre de la plainte de Paula Jones

— 18 janvier 1998: le président rencontre Betty Currie pour discuter de la déposition présidentielle

— 21 janvier 1998: le cas Lewinsky est révélé dans la presse; le président dément les allégations de relations sexuelles et de subornation de témoin

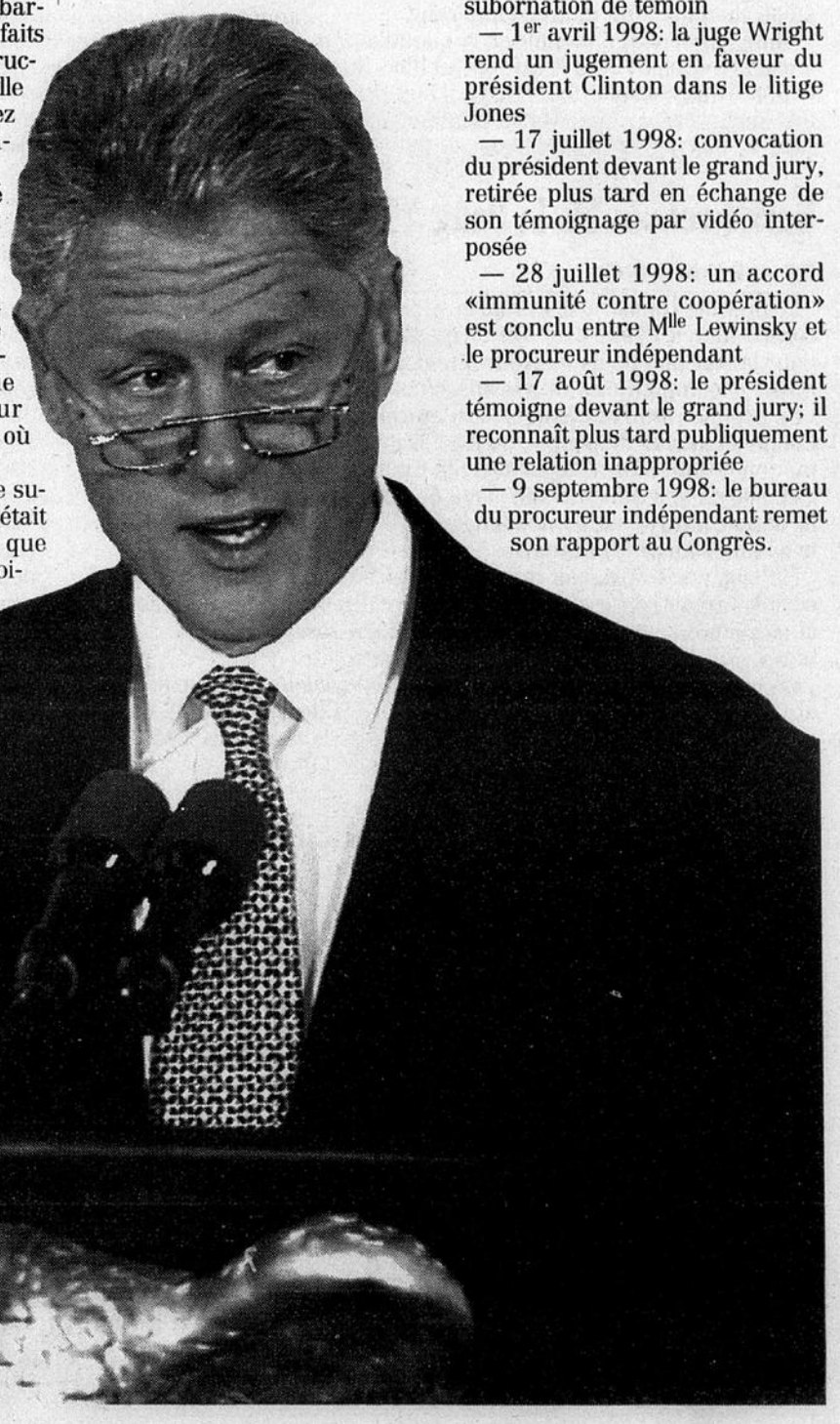
— 1^er^ avril 1998: la juge Wright rend un jugement en faveur du président Clinton dans le litige Jones

— 17 juillet 1998: convocation du président devant le grand jury, retirée plus tard en échange de son témoignage par vidéo interposée

— 28 juillet 1998: un accord «immunité contre coopération» est conclu entre M^lle^ Lewinsky et le procureur indépendant

— 17 août 1998: le président témoigne devant le grand jury; il reconnaît plus tard publiquement une relation inappropriée

— 9 septembre 1998: le bureau du procureur indépendant remet son rapport au Congrès.



Le Gravol et une vingtaine d'autres médicaments derrière les comptoirs des pharmaciens

PC — Montréal

Il est inutile de chercher les 222, le Gravol, le Tylenol numéro 1, les médicaments à base de codéïine, les aspirines pour bébés ainsi qu'une vingtaine d'autres médicaments sur les tablettes de pharmacies. Depuis le 1er juillet, même si ces substances demeurent toujours accessibles sans ordonnance, elles ont été mises sous la surveillance étroite des pharmaciens.

Voilà un des changements découlant d'une nouvelle réglementation mise en place par Québec et qui vise à limiter des abus et des faux pas, a indiqué, hier, en conférence de presse, la présidente de l'Ordre des pharmaciens du Québec, Janine Matte.

En contrepartie, cette même réglementation comporte un autre volet qui donne un accès plus facile à plusieurs médicaments dont la vente était réservée jusqu'ici aux pharmacies. Pas moins de 1500 produits sont maintenant disponibles également dans les épiceries et les dépanneurs ou autres établissements de ce genre.

Il y a un bon moment déjà que les urgentologues avaient signalé aux autorités sanitaires de l'usage que faisaient trop de jeunes des comprimés de Gravol initialement conçu pour combattre la nausée.

«Lorsqu'il est combiné avec des drogues de rue, le Gravol augmente les effets hallucinatoires de ces drogues», a expliqué Mme Matte.

Le BQ confiant pour la partielle de Sherbrooke

PC — Magog-Orford

Confiant de l'emporter lors de l'élection partielle de lundi dans Sherbrooke, le Bloc québécois soutient qu'une victoire pourrait donner un regain de vie aux troupes souverainistes, à quelques mois d'élections provinciales au Québec.

«Ça enverrait sûrement un message d'enthousiasme aux troupes souverainistes. Après tout, l'élection se passe dans Sherbrooke, qui était le comté de Jean Charest», a souligné le chef Gilles Duceppe, hier.

Une victoire ferait également taire tous ceux qui soutiennent que «les souverainistes ne sont plus de la partie» et tous ceux qui disent que «le Bloc est plus ou moins là», a noté M. Duceppe.

Les électeurs de la circonscription fédérale de Sherbrooke sont appelés aux urnes lundi pour choisir un remplaçant à Jean Charest, qui a démissionné de son poste de député pour prendre la tête des libéraux provinciaux du Québec.

Les sondages réalisés en cours de campagne donnent l'avance au candidat bloquiste Serge Cardin, et placent le candidat libéral Robert Pouliot en deuxième place. Les conservateurs font mauvaise figure en se classant, loin, au troisième rang.

Ainsi, un sondage mené par le quotidien *La Tribune* il y a deux semaines donnait 50,2 % du vote au Bloc, 36 pour cent aux libéraux et 8,4 % aux conservateurs. Mais il faut préciser qu'il s'agit de chiffres après la répartition des indécis, dont la proportion atteignait plus du tiers des personnes interrogées.

Harris rencontre Li Peng à Pékin

PC — Pékin, Chine

Le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, a profité d'une rencontre hier à Pékin avec un dirigeant du gouvernement chinois pour lancer un appel en faveur d'une meilleure législation pour stimuler le commerce et les investissements en Chine.

Le premier ministre Harris s'est entretenu avec Li Peng, chef du Congrès national du peuple, qu'il a félicité pour son rôle dans la promotion d'une réforme législative en Chine.

M. Harris, qui effectue une visite de deux jours en Chine, a qualifié la rencontre de «testament en faveur d'une chaude relation» entre le géant asiatique et l'Ontario.

Li Peng, ancien premier ministre de la Chine, est étroitement associé à la brutale répression de 1989 contre des étudiants en faveur de la démocratie, qui s'était soldée par des centaines de morts et de blessés du côté des manifestants.

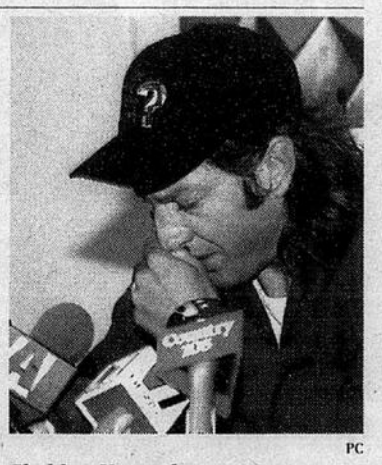
Un porte-parole de M. Harris a indiqué que ce dernier n'avait pas abordé directement la question des droits de l'homme avec Li Peng, mais que les discussions sur les réformes législatives avaient permis de progresser en ce sens.

Sheldon Kennedy fait son mea culpa

PC — Calgary

C'est un Sheldon Kennedy en larmes qui a demandé pardon, hier, après avoir admis qu'il avait bu huit bières peu de temps avant son accident dans une jeep militaire à Edmonton, à la fin d'août

«J'assume l'entière responsabilité pour mes gestes récents», a déclaré l'ancien joueur de hockey, tremblant et sanglotant. «Je m'excuse auprès de ma famille, mes amis, ma fondation et les milliers de fans.» Kennedy, 29 ans, traverse le Canada en patins à roulettes pour amasser des fonds au profit des enfants agressés sexuellement.



PC

Sheldon Kennedy

Le pays

Les plongeurs trouvent la deuxième boîte noire du vol SR111

Eurêka !

Les plongeurs ont remonté, hier, l'enregistreur de communications du MD-11 de Swissair des eaux de la baie de St. Margaret, au large de Peggy's Cove, en Nouvelle-Écosse.

Presse Canadienne
Halifax

«Ce ne sont pas des spéculations: on a retrouvé la boîte», a confirmé un porte-parole de la marine, le major Tim Dunne, qui a cependant refusé de donner plus de détails. Il a été impossible de connaître l'état de la deuxième «boîte noire».

Cette nouvelle permet d'espérer que les enquêteurs pourront retracer les derniers moments du vol 111 à partir des conversations à l'intérieur de la cabine de pilotage.

Les plongeurs ont fait la découverte bien que leur priorité était de retrouver les corps que l'on croit coincés dans cinq sections du fuselage reposant sur 60 mètres de fond.

L'enregistreur de données de vol avait été repêché dans la même zone dimanche dernier, mais les responsables de l'enquête ont révélé qu'à cause d'une panne de courant survenue quelques minutes avant l'écrasement, il n'avait rien conservé des six dernières minutes du vol. Des analyses plus poussées de l'enregistreur de vol ont permis d'apprendre que plusieurs des quelque 250 systèmes à bord de l'appareil étaient défectueux.

Le *USS Grapple*, un navire de ravitaillement américain qui a repêché des sections du vol 800 de la TWA qui s'était écrasé en 1996 au large de Long Island, à New York, devrait arriver aujourd'hui dans la baie de St. Margaret. Il pourra participer à la récupération des gros morceaux de fuselage.

Par ailleurs, les membres de l'équipage du navire d'approvisionnement *Preserver*, qui a servi de morgue flottante depuis le début des opérations, ont dit que leur expérience les avait profondément bouleversés.

«Je ne pourrais vous décrire tout ça, a dit le commandant Rick Town. Je ne pense pas que personne sur cette terre ne pourrait vous le décrire.»

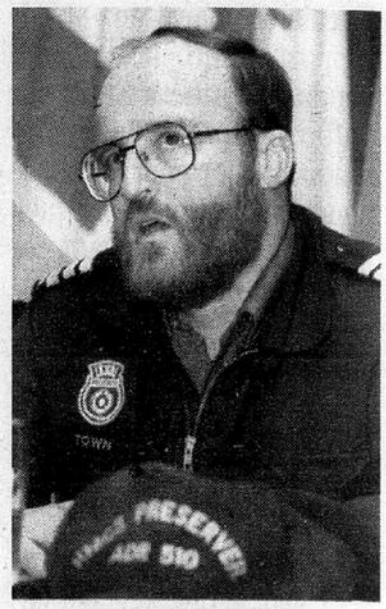
Jim Dockerill, capitaine du navire de la garde côtière *Hichens*, a qualifié l'opération de récupération des corps d'«expérience qui provoque de grandes émotions». Son équipage devait retirer de l'eau des corps souvent mutilés, les mettre dans des sacs et les livrer au *Preserver*.

L'émotion a aussi étreint les gens qui ont assisté hier après-midi à l'hommage simultanément rendu à Zurich et à Genève aux 229 victimes du vol 111 de la Swissair.

Par ailleurs, des centaines d'employés des Nations unies se sont rassemblés dans la journée au siège de l'ONU à New York pour saluer la mémoire des neuf membres de l'organisation disparus dans l'accident, dont le Québécois Yves de Roussan.

«Nous partageons votre douleur, a déclaré le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, aux familles des victimes, «neuf personnes exceptionnelles». Lors de cette cérémonie qui a duré une heure, M. Annan a présenté un drapeau de l'ONU à chacune des familles des disparus. Une femme, en pleurs, a embrassé le drapeau avant de le serrer.

À Genève, 229 bougies ont brûlé dans le choeur de la cathédrale Saint-Pierre, une pour chaque personne disparue dans la catastrophe de Halifax. À Zurich, dans l'église St. Peter, autant de roses blanches ont été déposées sur un tapis rouge et 22 bougies allumées pour symboliser les différentes nationalités des victimes.



PC

«Je ne pourrais vous décrire tout ça, a dit le commandant Rick Town du HMCS Preserver, *un navire qui a servi de morgue flottante pendant les operations de recherche.*

Décision de la Cour suprême sur la souveraineté

Une grande victoire pour les fédéralistes selon Chrétien

Qualifiant l'avis de la Cour suprême du Canada de grande victoire pour les fédéralistes, le premier ministre Jean Chrétien maintient que le seuil de majorité acceptable pour briser le Canada devra être «bien supérieur à 50 % plus un».

Presse Canadienne
Montréal

M. Chrétien a répété hier sur les ondes de Newsworld que la Cour suprême lui avait donné raison quant à la nécessité d'une question et d'une majorité claires pour enclencher le processus d'indépendance du Québec.

S'il refuse toujours de fixer le seuil de cette majorité, il dit que celui-ci doit être supérieur à 50 % des voix plus une.

«Tout le monde essayait d'être politiquement correct en évoquant la règle de 50 % plus une voix, a-t-il expliqué. Imaginez-vous, briser un pays avec une voix et que cette personne meurt pendant la nuit. On retourne à la case départ. En 1171, le Vatican a décidé qu'il fallait que le pape soit choisi par deux tiers des cardinaux. Et il est mort éventuellement. Et on ne parle pas d'un pays.»

Les syndicats au Québec, quant à eux, exigent deux tiers des voix pour changer les règlements de leur constitution, a ajouté le premier ministre.

«On peut lancer en l'air toutes sortes de chiffres et d'exemples, mais on n'en est pas encore là. Certains disent que cela exigera 50 % plus deux voix. En tout cas, ce sera bien supérieur à 50 % plus un», a lancé M. Chrétien.

Et la question référendaire, a-t-il rappelé, devra porter sur la séces-sion.

«Je l'ai dit dans mon discours: plus de souveraineté-partenariat, plus de cette idée de souveraineté-association où l'on peut sortir du Canada et y rester en même temps, a-t-il ironisé. Même M. Parizeau (l'ex-premier ministre péquiste Jacques Parizeau) est d'accord avec moi. Il dit qu'il n'est pas utile de faire la souveraineté par la porte d'en arrière. Soyons honnêtes avec les gens.

«La Cour suprême a dit qu'on ne peut pas quitter unilatéralement et que cela va à l'encontre du droit international. N'est-ce pas fantastique pour nous? Une question claire, une majorité claire, et aucune garantie qu'ils pourront quitter avec les frontières actuelles. Je n'aurais pas pu demander mieux.»

Le premier ministre espère que l'élection du chef libéral Jean Charest mettra fin à ce débat. «Il va donner du fil à retordre à M. Bouchard et probablement le battre parce que les gens ne veulent pas d'un référendum», a-t-il ajouté.

D'autre part, M. Chrétien a souligné qu'il annulerait peut-être la tournée d'Équipe Canada prévue en janvier en Russie si l'incertitude politique et économique persistait dans ce pays. Le climat n'est pas «propice à l'investissement», mais il souhaite toujours s'y rendre car il faut préparer le terrain à long terme, a-t-il insisté.

L'appel de William Johnson tombe à plat

Non au bilinguisme, disent les commerçants

Presse Canadienne
Montréal

De tous les magasins et banques joints par la *Presse Canadienne*, aucun jusqu'ici n'a fait part de son intention de se plier à la requête d'Alliance Québec et d'ajouter des affiches en anglais dans ses établissements.

On sent toutefois un malaise certain à parler du dossier linguistique au sein des entreprises contactées. Plusieurs porte-parole n'ont pas rappelé malgré les messages précisant le sujet de l'entrevue souhaitée ou se sont réfugiés derrière le «pas de commentaires».

À la Banque Nationale, le responsable des relations avec les médias Jocelyn Dumas confirme la réception de la lettre d'Alliance Québec mais réplique prestement «nous n'avons aucun commentaire à formuler».

Il ajoute simplement qu'à la Banque Nationale, «on fait de notre mieux pour bien servir tous nos clients».

La politique d'affichage à la Banque Nationale est déterminée par les centres régionaux, expliquait M. Dumas, et elle varie donc selon le territoire couvert. Ainsi, des affiches en anglais sont présentes dans l'ouest de Montréal et dans l'Outaouais, puisque plusieurs clients anglophones y habitent.

Chez Provigo, le directeur des communications Laurent Pépin indiquait hier que «la question est toujours à l'étude», depuis la réception de la lettre du président d'Alliance Québec, plus tôt cette semaine. «Nous sommes en train de regarder tout ça.»

La décision de répondre ou non à la lettre d'Alliance Québec, ainsi que celle de modifier ou non la politique linguistique de Provigo, seront prises par le comité de direction, qui se réunit «au besoin».

Provigo dispose déjà des affiches en anglais dans les quartiers ou villes où une importante proportion de ses clients est anglophone.

Chez Métro-Richelieu, le directeur des communications Gilles Roberge explique que l'entreprise a offert des services en anglais lorsqu'il y avait des demandes en ce sens de la part des clients. «On considère qu'on a respecté la loi et nos clients», indiquait-il en entrevue.

Tout comme son concurrent Provigo, l'affichage en anglais existe déjà dans les quartiers où une grande proportion des clients est anglophone.

Et si M. William Johnson, d'Alliance Québec, réclame des affiches en anglais même dans des villes presque entièrement francophones comme Chicoutimi, M. Roberge lui souligne qu'«on n'a pas reçu de plainte» à ce sujet.

Chez Uniprix, la politique linguistique, «c'est le respect de la loi, avec une sensibilité aux concentrations de population», expliquait le responsable des relations avec les médias Pierre Gince. «Chez Uniprix, c'est français, sauf exception.»

Ainsi, dans l'Ouest de Montréal, les affiches sont en français et en anglais, de même que le nom des départements dans les pharmacies, ainsi que les circulaires, notait M. Gince.

Le porte-parole d'Uniprix a été le plus ouvert à parler du dossier linguistique, notant tout de même qu'il s'agit «d'un dossier sensible qui nécessitera une étude sérieuse, un dossier délicat qui va recevoir toute l'attention que ce dossier-là mérite».

Le magasin Eaton du centre-ville de Montréal conservera son affichage unilingue français, s'il faut en croire les déclarations faites au quotidien *The Gazette*.

Les francophones hors Québec veulent être à la table des négociations constitutionnelles

Presse Canadienne
Québec

«Le récent jugement de la Cour suprême confirme ce qu'on revendique. Il y a une obligation de nous intégrer aux négociations», a dit hier le président de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), Gino LeBlanc, à l'issue d'une rencontre d'une heure qu'il a eue avec le chef du Parti libéral, Jean Charest.

La semaine dernière, M. LeBlanc avait aussi rencontré le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard.

Selon M. LeBlanc, la présence des représentants francophones hors Québec à la table des négociations constitutionnelles est essentielle pour assurer le maintien de leurs droits.

«Il faut être à la table, pour s'assurer qu'on ne perde rien, qu'on ouvre les portes pour se donner des leviers», a-t-il dit.

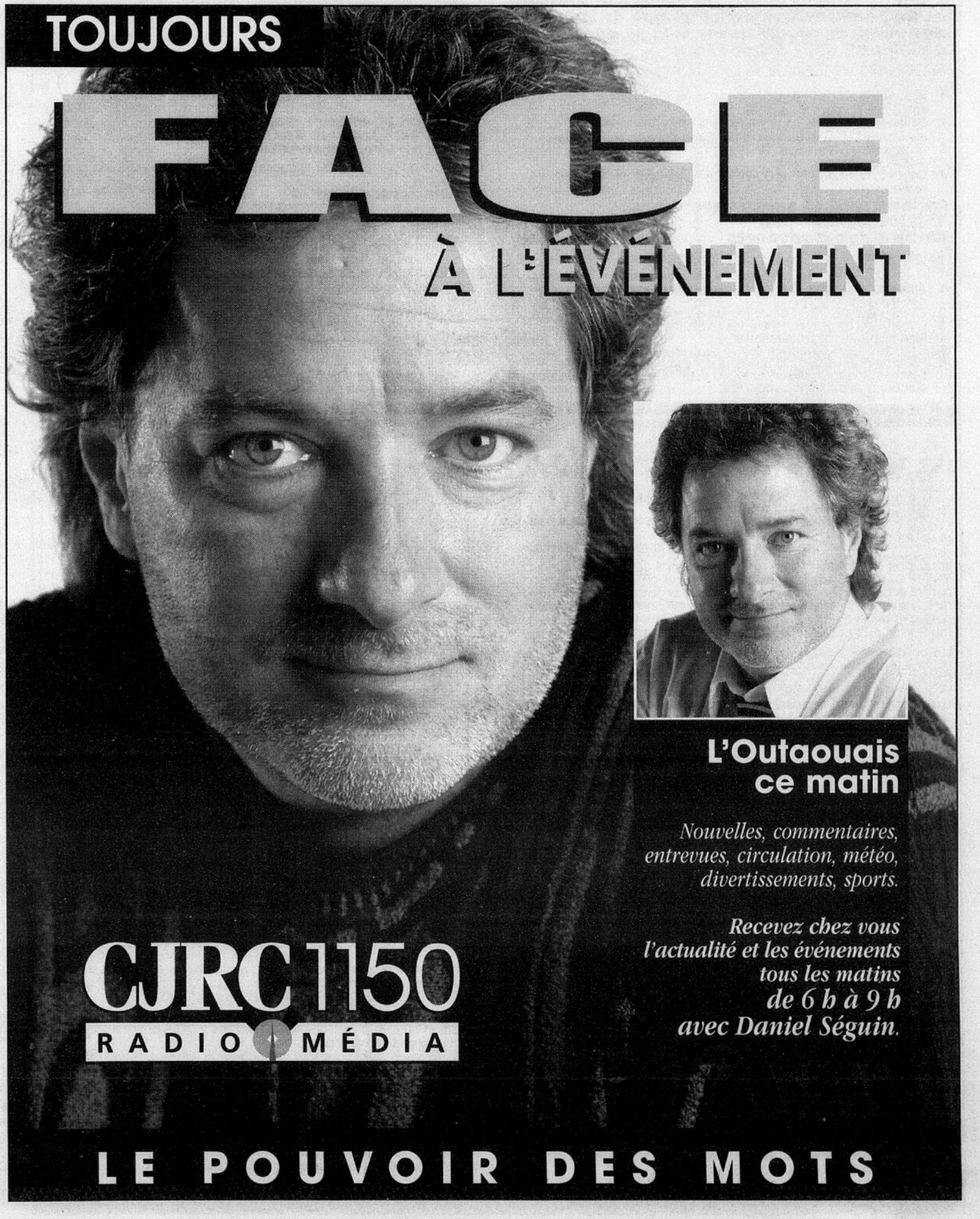
Il a cité l'exemple de l'Accord de Charlottetown, ce projet de révision constitutionnelle élaboré en 1992, et qui contenait des dispositions obligeant les divers gouvernements à protéger et promouvoir les communautés francophones et acadienne.

L'accord a cependant été rejeté par une majorité de Canadiens et de Québécois lors du référendum du 26 octobre 1992.

Comme il l'avait fait la semaine dernière après sa rencontre avec M. Bouchard, M. LeBlanc a répété que l'accession du Québec à la souveraineté serait «suicidaire» pour les francophones du reste du Canada.

Avec M. Charest hier, M. LeBlanc a aussi abordé la question de l'Accord de Calgary, intervenu en septembre 1997 entre les premiers ministres du Canada anglais. «Cet accord de Calgary contient moins pour les communautés francophones et acadienne que les défunts accords de Charlottetown ou de Meech», a fait valoir le président des francophones hors Québec.

M. LeBlanc a aussi déploré la méconnaissance qu'ont les Québécois des autres groupes francophones du Canada.



Ottawa Carleton

Information et service : 560-1335

Réunions du gouvernement régional

Le mardi 15 septembre
15 h - Salle Champlain
Comité des services organisationnels et du développement économique

233-INFO (4636), code numérique 12

1. Approbation de l'initiative et de l'étude concernant les passerelles
2. Égout collecteur du côté ouest de la rivière Rideau - Phase 4B Remboursement futur - Contrat
3. Égout collecteur d'Ottawa-Sud
4. Acquisition de terrain-2, avenue Burgess, Nepean
5. Participation à la Conférence de 1998 de la Section des comtés et des municipalités régionales de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO)
6. Demande de subvention présentée en dehors du processus établi Championnats canadiens Banque de Montréal de 1999
7. Budget de 1999 : Calendrier et principes

INFORMATION DISTRIBUÉE ANTÉRIEUREMENT
1. Compte rendu de l'ouverture des soumissions en août 1998 (conformément à la section 4.6.6 du Guide des politiques générales)

Le mercredi 16 septembre
9 h - Salle Champlain
Réunion conjointe du Comité de l'urbanisme et de l'environnement ainsi que du Comité des services organisationnels et du développement économique

233-INFO (4636), code numérique 17

1. Attribution du contrat nº CC-8012 - Contrat de collecte des déchets solides en bordure de la route
2. Contrats de collecte en bordure de la route - Examen des estimations de la Région d'Ottawa-Carleton pour chaque zone
3. Attribution du contrat nº CE-8013 - Contrat de collecte des déchets solides des appartements
4. Contrats nºs CC-8017F et CC-8017C - Traitement des matières recyclables

Le mercredi 16 septembre
13 h 30 - Salle Champlain
Comité des transports

233-INFO (4636), code numérique 15

1. Application des règlements régissant la circulation par une force non policière
2. Chemin Walkley - État de l'itinéraire pour camions
3. Lignes directrices concernant les arrêts d'autobus avec baie
4. Plan de régénération forestière
5. Réduction de la teneur en soufre de l'essence
6. Réponse du ministre à la question de la Région concernant l'exonération d'impôt sur le revenu pour ce qui est des laissez-passer d'autobus offerts par l'employeur TRN

Le jeudi 17 septembre
13 h 30 - Salle Champlain
Comité des services communautaires

233-INFO (4636), code numérique 13

Ordre du jour :
1. Composition du Comité d'allocation des subventions
2. Sans abris - Problèmes concernant la carte-santé
3. Règlements de la LRAS et Code des droits de la personne de l'Ontario HIt
4. Réforme du logement social : réponse au document de travail
5. Installation communautaire / Station Bayshore des couloirs de transport en commun SS

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton.

Service de police régional d'Ottawa-Carleton

Ottawa-Carleton Regional Police Service

Commission de services policiers d'Ottawa-Carleton
Réunion dans le Canton de West Carleton

19 h, le lundi 14 septembre 1998
salle du Conseil, Canton de West Carleton
5670, chemin Carp, Kinburn (Ontario)

1. Exposé du personnel sur la transition dans le canton de West Carleton
2. Délégations de la collectivité

QUESTIONS CONCERNANT LA POLITIQUE (si le temps le permet)
3. Élaboration du cadre stratégique de la Commission
4. Recommandations contenues dans le rapport du juge Adams sur la coopération de la police avec l'unité des enquêtes spéciales
5. Proposition du ministre des Transports - Agents spéciaux d'application des règlements régissant la circulation

Les membres du public peuvent assister à cette réunion.

? Information :

Tél. : 560-1270, téléc. : 560-1380, courrier électronique : *blaisdi@rmoc.on.ca* 98P505

Avis publics

OFFICES DE PROTECTION DE LA NATURE
DEMANDES DE NOMINATION

- **Office de protection de la nature de la vallée de la rivière Mississippi**
- **Office de protection de la nature de la vallée du Bas-Rideau**
- **Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud**

À compter du 1er janvier 1999, un nombre limité de postes d'une durée limitée de trois (3) ans seront disponibles à ces offices de protection de la nature et ce, à la condition que la structure organisationnelle actuelle soit maintenue. Conformément à la Loi sur les offices de protection de la nature, tous les membres d'un office doivent être résidents d'une municipalité participante dans laquelle l'office a compétence.

Les postulants et postulantes doivent s'intéresser à la cause de la conservation des ressources naturelles et de l'amélioration de la santé des bassins
hydrographiques. Ils seront choisis en fonction de leur expérience, de leurs connaissances et de leur engagement envers les offices de protection de la nature, tout en veillant à assurer une représentation équilibrée au sein de la Municipalité régionale. Les membres ne sont pas rémunérés. Cependant, les dépenses journalières et les frais de déplacement sont remboursés aux membres qui assistent aux réunions.

? Information : 560-2058.

Les curriculum vitæ accompagnés d'une lettre de présentation précisant l'office de protection de la nature au sein duquel vous voulez œuvrer peuvent être transmis par la poste ou par télécopieur à :

Madame Bernadine Clifford, Région d'Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-2058 Télécopieur : 560-1380

Date limite pour la présentation des demandes : le vendredi 2 octobre 1998, 16 h 30. 950147

ÉTUDE CARTOGRAPHIQUE
des Ressources archéologiques potentielles pour la Région d'Ottawa-Carleton

Des assemblées publiques auront lieu **le jeudi 17 septembre** et **le mardi 6 octobre à 19 h** au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, salle Colonel By. Les conseillers y feront une présentation sur l'étude cartographique des ressources archéologiques potentielles pour la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Un service d'évaluation gratuit des objets archéologiques sera aussi offert.

? Information :

Mme Sylvie Grenier, Région d'Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7 (tél. (613)560-6058, poste 1597). 23/9234

010111

Manifestations d'intéret

SERVICES DE NETTOYAGE ET DE REMISE EN ÉTAT DU TUNNEL D'OTTAWA-SUD
Demande de qualification - Première étape

La Région d'Ottawa-Carleton invite les promoteurs à présenter une proposition de qualification pour les services de nettoyage et de remise en état du tunnel d'Ottawa-Sud. Le promoteur choisi formulera et appliquera une approche viable pour le retrait des matières solides dans le tunnel. Le promoteur tracera aussi des modifications structurelles à apporter au tunnel et les construira.

les personnes intéressées peuvent se procurer une demande de qualification (gratuite) ainsi que les documents y afférents (frais non remboursables de 50 $) à la :

Région d'Ottawa-Carleton, Gestion des approvisionnements
111, rue Lisgar Ottawa ON K2P 2L7

? Information : Tél.: 560-2129, poste 5171.

Il faut présenter les documents complets dans des ENVELOPPES SCELLÉES portant l'adresse du Greffe régional, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale, rue Elgin), Ottawa (Ontario) K2P 2L7, **au plus tard le 6 octobre 1998, à 15 h, heure locale.** PC0005

Malgré la remontée du huard

Le Bloc exige un mini-budget

Presse Canadienne
Ottawa

Malgré le dollar canadien qui reprend du poil de la bête, le Bloc québécois persiste dans son intention d'exiger du gouvernement libéral qu'il présente un mini-budget au cours de l'automne.

Aux yeux du chef Gilles Duceppe, Ottawa ne doit pas baisser les bras devant les effets de la chute du dollar cet été et la perspective d'un ralentissement économique, qui pointe actuellement.

«Un mini-budget démontrerait qu'il y a un gouvernement aux commandes», a-t-il affirmé en faisant le bilan d'une réunion de trois jours du caucus de ses députés, destinée à préparer la rentrée parlementaire.

Il croit que les Canadiens en ont assez d'entendre les «inepties» du premier ministre Jean Chérien au sujet du dollar canadien. Il lui reproche d'avoir dit cet été qu'un dollar faible était bon pour le tourisme et les exportations.

«Quand j'entends Jean Chrétien nous dire: 'je ne peux pas rien faire, c'est Gordon Thiessen (le gouverneur de la Banque du Canada) qui décide'. C'est le même homme qui, lors du référendum de 1995, nous disait: 'les souverainistes, s'ils utilisent le dollar canadien, n'auront aucun contrôle sur la Banque du Canada'.»

Selon M. Duceppe, tous s'entendent, les experts comme les premiers ministres provinciaux: il faut baisser les impôts, réduire les cotisations de l'assurance-emploi et augmenter les transferts sociaux aux provinces pour donner un coup de pouce à l'économie et au dollar canadien.

«On nous dit qu'une baisse d'impôts n'a pas d'effets immédiats. Et on est d'accord là-dessus. Ça prend un an, minimum six mois. Sachant cela, plus longtemps on attend, plus loin seront les effets. Or, il vaut mieux agir maintenant. Ça permettrait de contrebalancer les effets pernicieux d'une hausse des taux d'intérêt, qui risque de ralentir l'activité économique», a-t-il noté.

Pour étayer sa position, le Bloc procédera à des consultations à travers le Québec pendant l'automne sur ce que devrait contenir ce mini-budget.

Mais il en ira autrement de l'avis de la Cour suprême sur le droit du Québec à procéder à une sécession unilatérale. «On a été surpris (par la décision), et M. Chrétien aussi», a dit M. Duceppe.

Aussi, pas question d'en faire un cheval de bataille. «On ne veut pas faire de joutes verbales avec Stéphane Dion (ministre des Affaires intergouvernementales). Maintenant, on sera là pour défendre les droits démocratiques du Québec en tout temps, en rappelant le vaste consensus au Québec à ce sujet», a-t-il indiqué.

Air Canada s'apprête à redécoller

Air Canada a encore bien du chemin à faire avant qu'un de ses avions ne déchire le ciel de nouveau, même si la compagnie vient de conclure une entente de principe avec ses pilotes en grève.

Presse Canadienne
Montréal

Si les 2100 pilotes entérinent l'entente, en fin de semaine, les passagers impatients devront attendre au moins jusqu'à lundi avant de pouvoir prendre un vol intérieur. Pour les vols internationaux, l'attente se prolongera de plusieurs jours supplémentaires.

Air Canada devra également regagner la loyauté de milliers de clients insatisfaits, dont plusieurs ont juré ne plus jamais voler avec Air Canada après avoir eu affaire à des préposés insouciants ou impolis durant la grève.

Et à long terme, tous les transporteurs aériens devront composer avec une économie canadienne au ralenti, tandis qu'Air Canada devra se débrouiller avec des coûts de main-d'oeuvre plus élevés que ceux des Lignes aériennes Canadien international, son principal concurrent.

L'agente de voyage montréalaise Hélène Giroux a indiqué hier que ses clients réservaient déjà des sièges sur des vols d'Air Canada, mais plusieurs d'entre eux ne cachaient pas leur colère. «Tout le monde est furieux mais j'ai l'impression qu'ils sont tous de retour», a-t-elle estimé, en soulignant le très fort attrait suscité par les programmes de points pour les grands voyageurs.

Elle prévoit qu'Air Canada annoncera bientôt des rabais pour reconquérir les quelque 60 000 voyageurs qui volent quotidiennement dans un de ses avions.

La porte-parole d'Air Canada, Priscille Leblanc, reconnaît l'ampleur du défi. «Il est certain que nous avons causé des inconvénients majeurs à certains passagers, a-t-elle déclaré. Il y en a certains qui mettront beaucoup de temps avant de revenir, et il nous faudra travailler plus fort.»

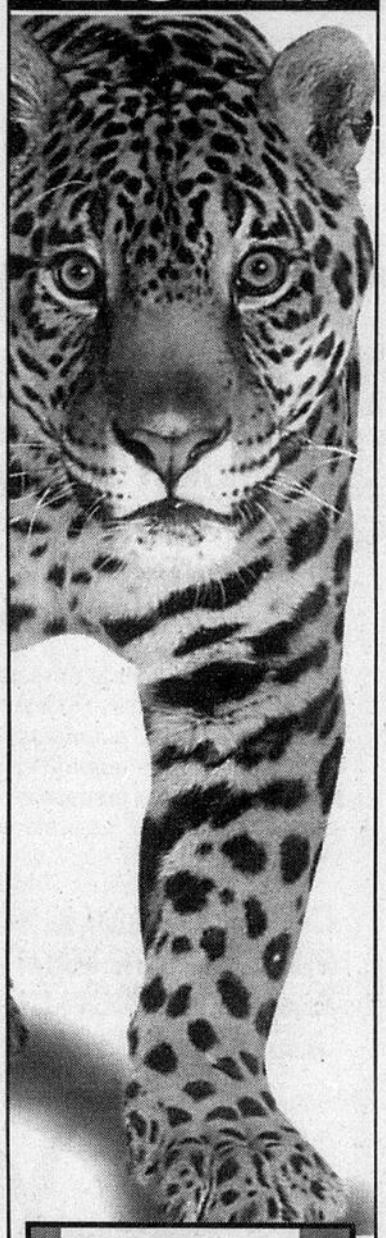
Un analyste de l'industrie, Lorne Steinberg, estime que la grève a coûté entre 140 millions $ et 200 millions $ à Air Canada, avant impôts. Toutefois, il ne voit pas d'impact significatif à long terme, sinon que les coûts de main-d'oeuvre seront plus élevés.

Les pilotes devraient recevoir une augmentation de salaire d'au moins neuf pour cent sur deux ans, et les trois autres syndicats de la compagnie doivent commencer à négocier sous peu le renouvellement de leur contrat de travail.

«Je ne suis pas un expert des relations de travail, mais ils devraient sûrement utiliser ce que les pilotes ont gagné comme base pour leurs propres négociations», a avancé M. Steinberg, de la firme de courtage Lafferty, Harwood.

M. Steinberg souligne toutefois que cette hausse des salaires pourrait être compensée par une diminution des autres coûts découlant par exemple de l'arrivée de nouveaux appareils plus performants.

OPTIQUE LAURIER



Nikon
DE LOIN
LES MEILLEURES
LENTILLES
AU CANADA
RECONNU POUR SA CLARTÉ
SA RÉSISTANCE INÉGALÉE
ET SA SIMPLICITÉ D'ENTRETIEN
ANTI-ÉGRATIGNURES
ANTIREFLET
HYDROFUGE

Votre enfant a-t-il mal aux pieds? Déforme-t-il ses chaussures...

Pour la RENTRÉE, seul un spécialiste peut lui assurer le confort

Un déséquilibre des pieds peut engendrer:
- douleurs à la marche
- fatigue excessive
- douleurs aux genoux
- mal de dos

Chez Pouliot, nous sommes :
- certifiés par le Conseil canadien
- membres de l'ordre professionnel
- détenteur d'un permis M. S. S. S.
- membres de l'association internationale

Nous vous offrons :
- un examen fonctionnel
- conception d'une orthèse délicate
- choix de chaussures élégantes

POULIOT
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau 243-7433

Projet d'interconnexion avec le réseau ontarien
Poste de l'Outaouais

Un poste à construire

Pour assurer une plus grande sécurité d'alimentation à la région de l'Outaouais, Hydro-Québec a débuté la construction d'une liaison avec le réseau voisin d'Ontario Hydro. Ce lien nécessite la construction d'une ligne biterne à 230 kV et d'un poste à 315-230 kV à partir duquel elle joindra la frontière canadienne.

Construit à L'Ange-Gardien, un nouveau poste sera d'abord aménagé de façon temporaire pour répondre, en cas d'urgence, dès l'hiver prochain, aux besoins de la région outaouaise. Ce poste sera relié au réseau d'Hydro-Québec par la ligne existante à 315 kV reliant les postes Chénier, à Mirabel, et Vignan, à Gatineau. Lorsque la nouvelle ligne Grand-Brûlé – Vignan sera mise en service à l'hiver 1999-2000, le poste sera modifié pour assurer une interconnexion permanente avec la province voisine dès l'hiver suivant.

Lorsque les travaux seront entièrement complétés, le poste de l'Outaouais sera équipé de convertisseurs ayant pour fonction de réaliser une interconnexion asynchrone entre les réseaux québécois et ontarien. Cette technologie permet de relier entre eux deux réseaux à courant alternatif mais de fréquence différente.

Un service téléphonique

Soucieuse de bien informer sa clientèle, Hydro-Québec met à sa disposition une ligne téléphonique exclusivement consacrée au projet de bouclage de l'Outaouais.

Grâce à cette ligne *Info-projets*, des messages enregistrés vous livrent à toute heure des informations sur les différents aspects du projet. De plus, des représentants d'Hydro-Québec répondent à vos questions et reçoivent vos commentaires. La ligne *Info-projets* est en fonction de 9 h 00 à 16 h 00, du lundi au vendredi. En dehors de ces périodes, il suffit de laisser dans la boîte vocale les indications nous permettant de vous joindre rapidement.

Un environnement à respecter

Pour atténuer les impacts visuel et sonore, autant pour les résidants que pour les passants, Hydro-Québec aménagera deux talus le long des côtés visibles du poste, soit à l'est et au sud.

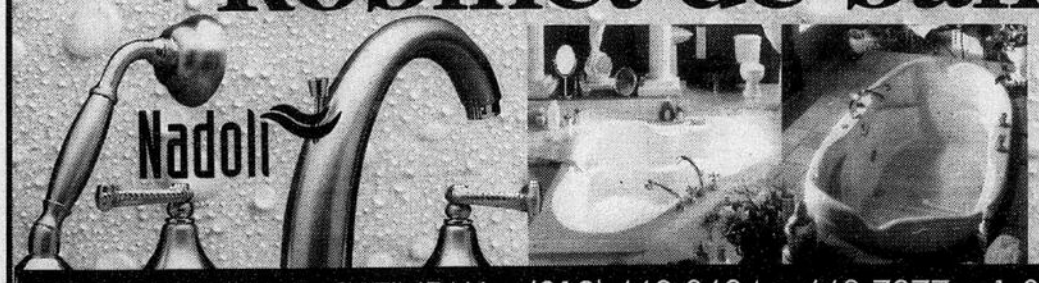
Hydro-Québec a tout mis en œuvre pour réaliser ce projet dans le respect de l'environnement et des collectivités. Des études sur les répercussions environnementales qui ont permis de localiser le nouveau poste de façon à atténuer au maximum les impacts du projet ont été produites et transmises au ministère de l'Environnement et de la Faune. Ces études tiennent compte des préoccupations exprimées par la municipalité de L'Ange-Gardien, par les représentants de l'Union des producteurs agricoles (UPA) et par les propriétaires concernés.

De plus, un comité indépendant composé de trois personnes et dirigé par monsieur André Harvey, président du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), entendra tous les groupes et individus intéressés et fera rapport au ministre de l'Environnement et de la Faune. Ces études et rapports sont déposés pour consultation dans les bureaux de la municipalité de L'Ange-Gardien, de la MRC des Collines de l'Outaouais et de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Ligne *Info-projets* :
sans frais : **1 800 465-1521**, poste 6022,
en région : **1 (819) 776-1521**, poste 6022.

TransÉnergie
Une division d'Hydro-Québec
www.hydroquebec.com

Robinet de bain *gratuit**



*À l'achat d'un bain balné-air

NEPTUNE

Meilleur choix, meilleur service dans la région.

PLOMBERIE ROBINSON & FILS
Tourbillon et *Champagne*

ESTIMATION GRATUITE • PLAN PERSONNALISÉ
CLÉ EN MAIN

396 NOTRE-DAME, GATINEAU. (819) 669-3694 • 663-7977 • 1-800-813-7977

La grève des enseignants ontariens se poursuivra

Pas plus de 22 élèves par classe, dit Johnson

Le ministre de l'Éducation de l'Ontario a rejeté une proposition qui, selon les syndicats d'enseignants, aurait mis fin au conflit qui sévit dans les écoles de la province et permis à tous les élèves catholiques de rentrer en classe.

Presse Canadienne
Toronto

Le ministre Dave Johnson a déclaré hier que l'entente de principe survenue entre les enseignants des écoles secondaires catholiques et la Commission scolaire de St. Clair, près de Sarnia, est illégale parce qu'elle ne respecte pas la nouvelle limite provinciale de 22 élèves par classe.

L'entente prévoyait que les classes de secondaire de la Commission scolaire de St. Clair seraient réduites à 24 élèves par enseignant. C'est moins que le maximum actuel de 28, mais deux de plus que ce que prévoit la loi qui est entrée en vigueur ce mois-ci. La commission scolaire se proposait de réduire le nombre d'élèves à 22 au cours des trois prochaines années, ou au moment des prochaines négociations.

Pour tenir compte d'une autre nouvelle directive exigeant qu'ils passent plus de temps en classe, les enseignants ont accepté d'ajouter à leur horaire quotidien une période de 25 minutes d'aide pédagogique.

Le directeur de l'Association des enseignants catholiques anglophones de l'Ontario, Marshall Jarvis, a déclaré hier que l'entente aurait servi de modèle aux autres commissions scolaires catholiques de la province.

Quelque 200 000 élèves ontariens — sur un total de 1,2 million — n'ont pas eu de cours cette semaine à cause des grèves des enseignants ou des lock-out décrétés par les commissions scolaires catholiques et publiques.

Coûts plus élevés

D'autres menaces de débrayage planent alors que les enseignants et les commissions scolaires de la province négocient de nouveaux contrats de travail tenant compte des changements importants apportés au système scolaire ontarien.

La diminution du nombre d'élèves assignés à chaque enseignant coûte plus cher aux commissions scolaires, qui doivent engager de nouveaux enseignants.

Le ministre Johnson a accordé une certaine flexibilité aux enseignants et aux commissions scolaires pour gérer les périodes de travail additionnelles exigées, mais il a refusé catégoriquement que le nombre d'élèves soit plus élevé que ce qui est demandé.

Abonnez-vous ou réabonnez-vous au quotidien LeDroit en adhérant au programme Prélèvements automatiques LeDroit.

Remplissez et signez le formulaire ci-joint et retournez-le à l'adresse indiquée.
Vous donnez ainsi l'autorisation au quotidien LeDroit de prélever automatiquement sur votre compte bancaire la mensualité de 14,73 $ + taxes applicables. Le prélèvement s'effectuera le ou vers le 7 de chaque mois.

CE PROGRAMME VOUS PROTÈGE DE TOUTE AUGMENTATION DE TARIF JUSQU'AU 1ER JANVIER 2001.

Finis les factures, les chèques, les frais de poste et les gros déboursés.

Finies les interruptions de livraison, à moins d'avis de votre part!

*Ce concours s'adresse seulement à ceux et celles qui paient leur abonnement par prélèvements automatiques. Les prix doivent être acceptés tels quels et ne peuvent être échangés ni monnayés.
On peut se procurer les règlements complets du concours au quotidien LeDroit. Un seul prix par abonnement au programme prélèvements automatiques.
Applicable seulement à l'intérieur de notre réseau de distribution.
Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion.
Le prélèvement automatique mensuel par carte de crédit est aussi accepté.

VOUS AVEZ DES QUESTIONS ?
Composez le (613) 562-0555 ou le 1-800-267-6961.

Faites coup double! avec LeDroit
www.ledroit.com

CE PROGRAMME VOUS PROTÈGE DE TOUTE AUGMENTATION DE TARIF JUSQU'AU 1er JANVIER 2001. C'EST PROMIS !

Vous courez la chance de gagner :
UN ORDINATEUR PENTIUM II
comprenant :
- carte mère ASUS 440LX ZIDA
- 32 Mo SDRam
- disque dur 4,3 Go UltraDMA
- CD-Rom 24x
- carte graphique ATI 2 Mo
- enceintes 80w
- fax modem avec voix 56k
- moniteur 15" SVGA
- imprimante Canon
- scanner 4800 ppp

Le tirage d'un ordinateur aura lieu une fois par mois, aux dates suivantes : 30 septembre, 30 octobre, 30 novembre, 30 décembre 1998 et 29 janvier 1999, à 10 h, au Service du tirage du quotidien LeDroit, Promenades de l'Outaouais, à Gatineau.
Il y a 5 ordinateurs à gagner.
Les abonnés actuels du programme Prélèvements automatiques sont éligibles à ce concours.

ET, EN PRIME,
UN BRANCHEMENT D'UN AN À INTERNET, une valeur totale approximative de 2 300 $
(branchement internet compris).

AVANTAGE INFORMATIQUE
CACTUS

Le prix peut différer de l'illustration.

❑ Je m'abonne

grâce au programme Prélèvements automatiques LeDroit, je cours la chance de gagner un ordinateur et, en prime, un branchement d'un an à Internet, ET JE JOINS UN CHÈQUE NON SIGNÉ SUR LEQUEL J'AI INSCRIT, EN GROS, SPÉCIMEN.

LeDroit

Formulaire d'adhésion au programme Prélèvements automatiques LeDroit

LeDroit

Nom : ..... Prénom : ..... Numéro d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : ..... Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) ..... bur. ( ) .....
Par la présente, j'autorise LeDroit à effectuer un prélèvement automatique sur mon compte bancaire. Cette autorisation est en vigueur immédiatement. Je joins un chèque non signé, sur lequel mon numéro de compte bancaire est inscrit et portant la mention spécimen. Je pourrai révoquer cette autorisation en tout temps par un préavis écrit de trente (30) jours.
S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.
Signature : ..... Signature : .....
Date : .....
Je préfère le mode de prélèvement mensuel sur ma carte de crédit : ❑ Visa ❑ MasterCard
Numéro de la carte : ..... Date d'expiration : .....
S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.
Signature : ..... Signature : .....
Date : ..... Faites parvenir au quotidien LeDroit, Service des abonnements, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau, (Québec), J8T 6G3

Les questions internes dominent l'ordre du jour du caucus réformiste

Presse Canadienne
Banff, Alberta

Le caucus réformiste réuni à Banff a bien tenté de se concentrer sur la stratégie à adopter en prévision de la reprise des travaux aux Communes, mais il n'a pu empêcher les luttes intestines des derniers mois de ressurgir.

Le député Keith Martin s'est ainsi fait vertement tancer par Rick Anderson, principal conseiller de Preston Manning, après avoir soutenu que lui et ses collègues devraient avoir le droit de souscrire ou non au régime de retraite des parlementaires.

Et tandis que M. Anderson l'enjoignait de cesser de s'épancher devant les médias, M. Martin a plutôt pressé le parti d'établir un code régissant le comportement des députés avec les journalistes.

Ces échanges acrimonieux surviennent au moment où Preston Manning tente de redonner du souffle à son projet d'union de la droite, destiné à voler aux libéraux des sièges en Ontario, sans lesquels les réformistes ne peuvent espérer prendre le pouvoir.

Son conseiller a expliqué que ce processus exigeait des membres du parti qu'ils n'abordent les dossiers internes qu'entre eux. «Nous sommes censés savoir ce que pense chacun d'entre nous avant que ça sorte dans les journaux», a dit Rick Anderson.

Le chef réformiste a refusé de commenter l'affaire. Par le passé, Preston Manning a soutenu que ses députés disposaient d'une plus grande liberté d'expression que leurs adversaires libéraux.

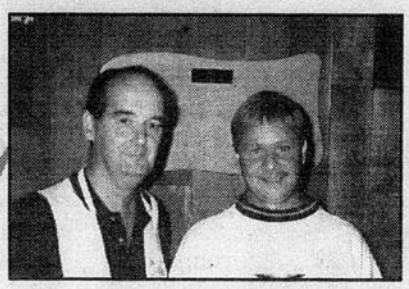
Les derniers mois ont été difficiles pour les réformistes: remise en question du leadership de Preston Manning, accusations d'agression sexuelle contre un député, adhésion de quatre députés au régime de retraite des parlementaires, démission puis retour au bercail d'un député dissident.

Certains exigent le maintien des principes fondamentaux du parti, alors que d'autres estiment qu'en les assouplissant, les réformistes sauront attirer les électeurs insatisfaits des autres formations politiques.

Preston Manning a par ailleurs défendu l'ouverture faite par le parti à l'ex-ministre péquiste Rodrigue Biron, qui siégera au comité de coordination de l'union de la droite. Il a expliqué que M. Biron, aussi candidat à la direction du Bloc québécois en 1996, «est ouvert au concept de réforme de la fédération comme alternative à la séparation».

Il a toutefois prévenu que les souverainistes purs et durs n'étaient pas les bienvenus.

Merci à tous



Les organisateurs du tournoi, M. Roland Joyce et M. John Lefebvre.

Le lundi 7 septembre dernier avait lieu la 6e édition du tournoi de Golf des Ameublement Lefebvre. Plus de 100 golfeurs étaient présent lors de cet événement. Nous profitons de l'occasion pour remercier les organisateurs du tournoi de même que les commanditaires.

ameublement LEFEBVRE

SPÉCIAL SCOLAIRE
PENTIUM II 300 MHZ

Carte maîtresse
LX 440 512K Cache
32 Meg Ram Sdimm
Lecteur 1.44
Carte vidéo ATI 4 meg PCI
Disque dur 4.3 GIG Udma
Zip drive 100 Megs
Souris 2 boutons Logitech
Carte de son sound Blaster 16 bit
CD ROM 24x
Clavier bilingue Win 95
Moniteur 15"
Microphone
Hauts-parleurs 125W
Fax/Modem 56K V.90 acer interne voix
Win 98 O.E.M. fr ou ang
Boîtier ATX 250W
1 850 $ + taxes

1 850$ (+taxes)

Micro-processeur 200 mmx intel **160$**

À l'achat d'un ordinateur vous obtenez le logiciel gratuit Cyber 7 qui comprend

Grolier 1998, Chessmaster 5000, Mavis Teaches Typing 5.0, add on inside story, U.S. Atlas et Almanac, World Atlas et Almanac.

UPS et barre d'alimentation, protection de 25,000$ **prix 250$**

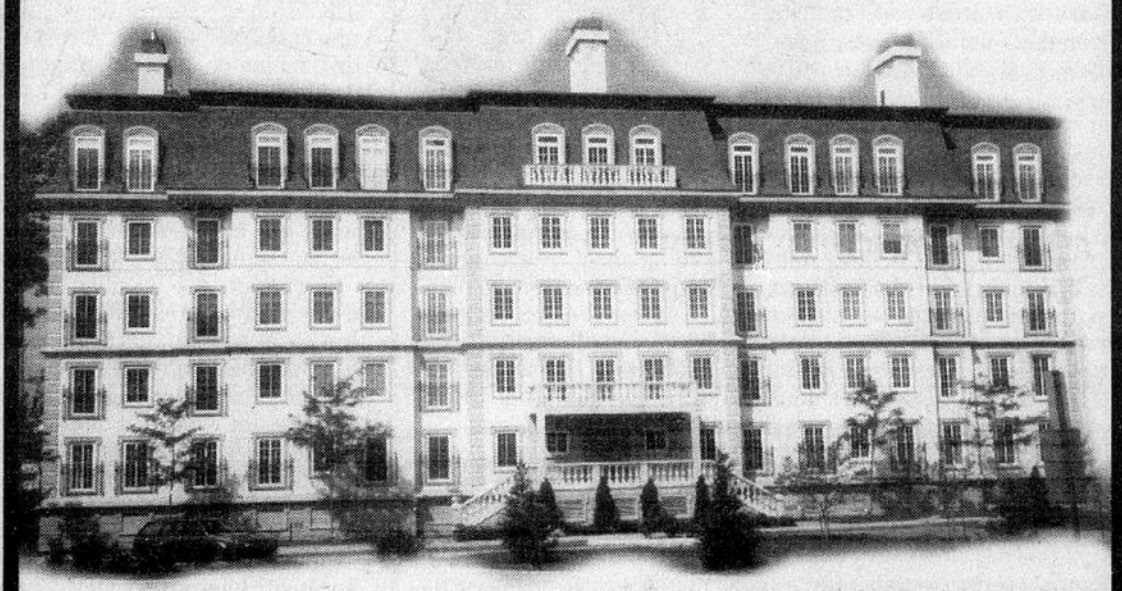
AVANTAGE INFORMATIQUE
40, Juneau, Hull, Qc J8Z 2B9
(819) 778-1726
télécopieur: (819) 777-9177

Heures d'affaires :
Lundi au vendredi 9 h à 17 h
samedi de 11 h à 16 h

Prix peut changer sans préavis. Produit peut différer de l'image.

UN CACHET EUROPÉEN AU COEUR DE L'OUTAOUAIS

LES JARDINS MONSARRAT



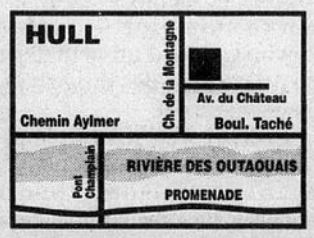
- 3 UNITÉS TÉMOINS DÉCORÉES
- CONDOMINIUM DE LUXE
- ARCHITECTURE EUROPÉENNE STYLE CHÂTEAU
- SOLARIUM/LOGGIA
- STATIONNEMENT INTÉRIEUR
- FENESTRATION EN VINYLE AUCUN ENTRETIEN
- CHAUFFAGE AU GAZ NATUREL
- 1,2 ET 3 CH. À COUCHER
- NOUVELLE CONSTRUCTION
- STRUCTURE DE BÉTON
- FOYER AU GAZ (FACULTATIF)
- CHOISISSEZ VOTRE CUISINE ET RECOUVREMENT DE PLANCHER

En moyenne 30% d'escompte du prix original

À PARTIR DE SEULEMENT **78 900$**

TPS ET TVQ NET INCLUSES

LES JARDINS MONSARRAT



101, AVE. DU CHÂTEAU, HULL (ANGLE DE LA MONTAGNE)
776-4663

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
Fier de bâtir une qualité de vie

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU JEUDI MIDI À 19 H
SAMEDI ET DIMANCHE MIDI À 17 H ET JOURS FÉRIÉS

Un MD-11 de Swissair et un Jumbo-Jet de KLM se croisent de beaucoup trop près

Associated Press — Kloten, Suisse

Un rapprochement dangereux entre un MD-11 de Swissair, avec 151 passagers à bord, et un Jumbo-Jet de KLM s'est produit hier après-midi au-dessus de l'Irlande, a annoncé le porte-parole de Swissair Erwin Schaerer.

Les moyens électroniques de surveillance et d'alarme ont permis d'éviter la collision. L'appareil de Swissair avait décollé de Genève.

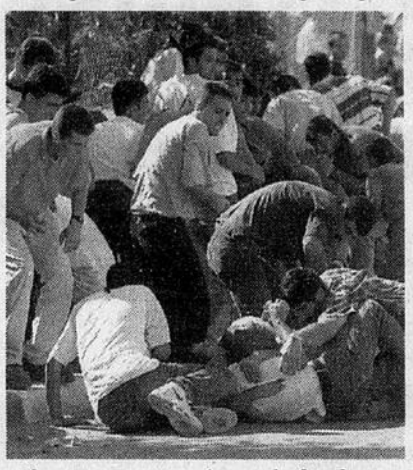
Le MD-11 de Swissair assurait le vol SR-114 Genève-New York. Le rapprochement s'est produit au-dessus de Shanwick, en Irlande. L'appareil de Swissair se trouvait à l'altitude voulue de 10 500 mètres lorsque le Boeing 747 de la compagnie néerlandaise KLM s'est approché. Le porte-parole de Swissair ignore à quelle distance se trouvaient les deux avions. Dans chacun des appareils, le système électronique anticollision a réagi. Ainsi, le système a réduit l'altitude du MD-11 de Swissair et augmenté celle du Jumbo de la KLM.

Deux responsables du Hamas tués dans une fusillade avec les soldats israéliens

Associated Press — El Bireh, Cisjordanie

Au lendemain de la mort de deux responsables militaires du Hamas, tués par l'armée israélienne, des accrochages et des manifestations ont eu lieu hier en Cisjordanie et à Gaza.

Ces territoires palestiniens avaient pourtant été bouclés pour prévenir les manifestations de colère et une éventuelle action de représaille à laquelle a appelé le groupe islamiste.



En 1996, après la mort d'un artificier du Hamas dans une opération imputée à Israël, le groupe islamiste avait riposté par plusieurs attentats suicide.

Plusieurs manifestations de partisans du Hamas ont eu lieu hier dans les territoires, comme à El Bireh, Naplouse et Gaza, où les manifestants ont crié vengeance. «Nous voulons nous venger maintenant», ont lancé à Gaza des manifestants emmenés par le fondateur du Hamas, le cheikh Ahmed Yassine.

À El Bireh, village natal des deux militants tués, les frères Imad et Adel Awadallah, 300 Arabes ont crié «Vengeance! Vengeance!» devant la colonie juive voisine de Psagot. Cinq personnes ont été blessées par les tirs de balles en plastique. À Bethléem, des adolescents ont harcelé les soldats près du tombeau biblique de Rachel.

Responsables importants de la branche militaire du Hamas, les brigades Izzedine al-Kassem, les deux frères ont été tués jeudi après-midi dans une maison située près du village de Taibeh.

Des détenus sont libérés en Irlande du Nord

Associated Press — Belfast

Les autorités britanniques ont ordonné hier la remise en liberté de sept militants emprisonnés de l'IRA et de la milice protestante de l'UDA. Ces détenus sont les premiers à bénéficier d'une libération anticipée dans le cadre de l'accord de Stormont sur l'avenir politique de l'Irlande du Nord.

En vertu de l'accord de Stormont conclu en avril dernier, plus de 400 membres emprisonnés de l'IRA, de l'UDA et de l'autre milice protestante UVF doivent être libérés d'ici l'an 2000.

Élection présidentielle anticipée en Algérie

Associated Press — Alger

Le président algérien Liamine Zéroual a annoncé hier soir la tenue d'une élection présidentielle anticipée avant la fin du mois de février prochain, alors que son mandat s'achève normalement en novembre 2000.

Lors d'une allocution radio-télévisée de 40 minutes consacrée essentiellement à une rétrospective de son action à la tête de l'État algérien, Liamine Zéroual a précisé qu'il avait décidé d'«abréger son mandat» d'une durée de cinq ans.

Sri Lanka: le maire de Jaffna et 19 autres personnes tués dans l'explosion d'une bombe

Associated Press — Colombo

Une énorme explosion à l'hôtel de ville de Jaffna, dans le nord du Sri Lanka, a fait 20 morts, hier, dont le maire et les chefs locaux de l'armée et de la police, ont annoncé les autorités militaires.

Cet attentat a été commis quatre mois après l'assassinat du précédent maire de Jaffna, une ville de 900 000 habitants située sur la péninsule du même nom. L'explosion n'a pas été revendiquée, mais un porte-parole du ministère de la Défense a accusé les Tigres pour la libération de l'Eelam, qui combattent pour la constitution d'un État tamoul indépendant dans le nord de Sri Lanka.

Le maire de Jaffna tentait de restaurer une administration civile de la ville qui aurait réduit l'influence des Tigres sur la population.

Le monde

La Maison-Blanche contre-attaque

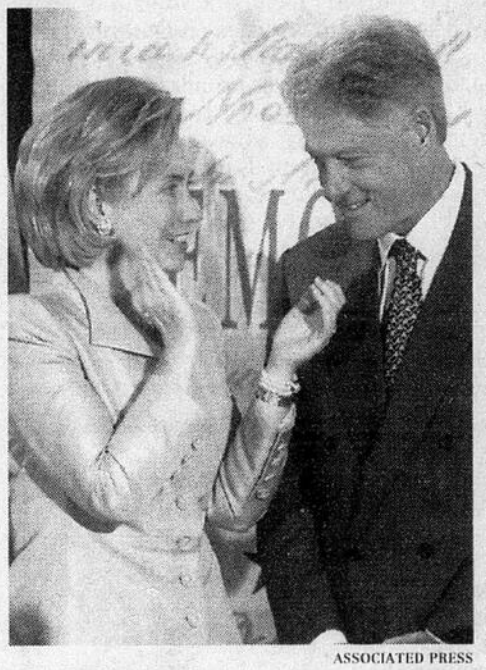
Associated Press
Washington

La Maison-Blanche contre-attaque. Quelques heures avant la publication du rapport explosif du procureur Kenneth Starr sur l'affaire Lewinsky, la présidence a envoyé au Congrès un contre-rapport, qui dédouane le président de toute charge de parjure, obstruction à la justice, subornation de témoins et abus de pouvoir.

«La destitution est une question d'une gravité incomparable. En parler revient à parler de renverser la volonté électorale du peuple», souligne cette réplique de 73 pages, rédigée par l'avocat du président, David Kendall, et un juriste de la Maison-Blanche, Charles Ruff.

«Nous ne pensons pas que le Bureau du procureur indépendant (OIC) soit en mesure de prouver une conduite pouvant correspondre, même de loin» au critère de destitution, écrivent-ils. «Il semble que l'OIC ait dangereusement exagéré en décrivant dans les termes les plus spectaculaires une conduite qui n'est pas criminelle, mais qui est en fait correcte et légale», poursuit le document.

Ce rapport a été publié moins d'une heure après que la Chambre des représentants a approuvé par 363 voix contre 63 la publication de 445 pages du rapport du procureur Kenneth Starr, un document fleuve qui démontrerait que Bill Clinton s'est rendu coupable de 11 délits passibles de destitution. Cette version expurgée du rapport devait être publiée peu après sur Internet, toutefois l'heure exacte de sa diffusion n'a pas été communiquée.



ASSOCIATED PRESS

Bill et Hillary Clinton

Le vote des parlementaires américains n'a pas tenu compte des objections de certains démocrates qui estimaient injuste que le président Clinton ne puisse avoir une chance de consulter le document avant sa publication. Juste après le vote, des responsables de la Chambre ont descellé la boîte contenant le rapport Starr afin que les membres du Congrès américain et le public puissent le consulter.

De son côté, Bill Clinton a poursuivi hier sa repentance. Il a ainsi reconnu avoir «péché» lors d'un petit déjeuner de prière en compagnie de dirigeants religieux.

«Il est important pour moi que tous ceux qui ont été blessés sachent que la tristesse que je ressens est authentique, en premier lieu ma famille, mes amis, mes conseillers, mon cabinet, Monica Lewinsky et sa famille et le peuple américain. Je demande à tous leur pardon», a-t-il déclaré lors d'une allocution de 12 minutes dans la salle Est de la Maison-Blanche, en présence d'une centaine de responsables religieux.

«Je ne pense pas qu'il y ait une façon déguisée pour dire que j'ai péché, a déclaré le président américain, lisant des notes écrites. Si ma repentance est authentique et prolongée (...) alors le bien peut sortir de (cette épreuve) pour notre pays ainsi que pour moi et ma famille», a-t-il dit, déclenchant une salve d'applaudissements.

Le président s'est dit brisé, mais a souligné son espoir de regagner la confiance de la nation.

À l'issue de cette réunion, des responsables religieux ont salué les paroles de repentance de Bill Clinton. «Il y avait beaucoup de larmes dans la salle parce que c'était tellement sincère et touchant», a déclaré le révérend Jesse Jackson, qui apporte un soutien spirituel au président depuis plusieurs semaines.

M. Clinton a également promis de combattre vigoureusement les allégations pesant sur lui.

Il a indiqué avoir demandé à ses avocats de mettre sur pied «une défense vigoureuse, en utilisant tous les arguments appropriés possible». Toutefois, «le langage juridique ne doit pas masquer le fait que j'ai fait une erreur», a-t-il ajouté.

Les stratégies qui s'offrent à Clinton

Associated Press
Washington

Sur la sellette dans une affaire Lewinsky qui a fait son entrée au Congrès, Bill Clinton doit désormais essayer de se défendre. Pour contrer l'effet dévastateur du rapport Starr, plusieurs solutions s'offrent à lui.

S'EXCUSER: M. Clinton devrait continuer à présenter ses excuses tous azimuts et donner l'occasion à ses interlocuteurs d'exprimer leurs frustrations. Le président pense qu'il est important que les gens puissent lui dire en face leur déception. Cette semaine, il a déjà fait son mea culpa aux leaders démocrates du Sénat, à des donateurs du Parti démocrate, à son cabinet et même — pour la première fois hier — à Monica Lewinsky lors d'un petit déjeuner de prière avec des dirigeants religieux vendredi.

CONTRE-ATTAQUER: le procureur indépendant Kenneth Starr ayant remis son rapport au Congrès, la nouvelle cible des attaques de la Maison-Blanche devrait être les républicains, majoritaires au Congrès, et l'«establishment» washingtonien.

Les conseillers présidentiels espèrent que le président de la Chambre des représentants, Newt Gingrich, et ses amis républicains se montreront partisans. Mais les membres du Grand Old Party semblent avoir flairé le danger. M. Gingrich a demandé jeudi à ses pairs d'éviter de «s'abstenir d'utiliser un langage qui serait personnellement offensant pour le président».

MINIMISER LE RAPPORT: l'avocat du président, David Kendall, tente de préparer un «contre-rapport» pour répondre aux allégations de M. Starr. Là où le procureur indépendant affirme que M. Clinton a commis un parjure, M. Kendall dira par exemple qu'il ne faisait que garder sa liaison secrète.

L'obstruction à la justice invoquée par M. Starr? En fait, M. Clinton ne faisait que tenter d'aider Monica Lewinsky à trouver un emploi. Quant aux cadeaux offerts à la jeune femme, M. Kendall devrait expliquer que ce n'était que des babioles, qui n'avaient pas pour but d'acheter le silence de l'ex-stagiaire.

APAISER LES DEMOCRATES: la Maison-Blanche espère convaincre les démocrates que la survie de Bill Clinton est dans leur intérêt. La présidence veut notamment faire passer le message aux élus que les électeurs démocrates soutiennent toujours le président.

AUTRES PISTES: de plus en plus de conseillers pensent que la balance penche désormais trop en défaveur de M. Clinton et que ce dernier doit prendre des mesures plus énergiques pour sauver sa présidence.

Parmi les solutions préconisées, certains souhaiteraient que M. Clinton fasse la demande d'un soutien psychologique, à condition qu'il soit de nature «spirituelle». D'autres poussent le président à reconnaître que sa conduite justifie une action du Congrès, sous-entendu l'ouverture d'une procédure en destitution.

D'autres encore demandent aux dirigeants démocrates de dénoncer dans les médias les parlementaires républicains présumés coupables d'adultère. Deux d'entre eux l'ont d'ailleurs récemment reconnu.

Russie: «Je ne suis pas un magicien»

Associated Press
Moscou

Evguéni Primakov, confirmé hier par la Douma au poste de premier ministre, doit désormais former au plus vite son gouvernement et s'atteler à sortir la Russie de la crise économique. Mais un premier problème se pose déjà: il n'a aucun programme économique. «Ne vous attendez pas à des résultats rapides: je ne suis pas un magicien», a-t-il averti.

Alors qu'ils avaient rejeté à deux reprises la candidature de Viktor Tchernomyrdine, les parlementaires ont donc investi M. Primakov à une large majorité (315 voix contre 63).

Le nouveau chef du gouvernement, âgé de 69 ans, a demandé aux élus de respecter une stabilité politique et de laisser un an à sa future équipe avant de juger son action.

«Nous avons besoin d'unité pour venir à bout de cette crise très grave», a-t-il déclaré devant la Chambre basse, dominée par les communistes. Les privatisations et la réforme fiscale devront également «servir à restructurer l'économie et l'industrie».

La première tâche de l'ancien ministre des Affaires étrangères de M. Eltsine sera de réunir au plus vite un gouvernement. Dans cette équipe M. Primakov veut accueillir des personnes issues de toutes les tendances politiques, mais, a-t-il prévenu, elles devront oublier les intérêts de leur parti d'origine.

D'ores et déjà, Boris Eltsine a approuvé la nomination de plusieurs ministres, dont Igor Ivanov à la tête de la diplomatie. Cet ancien diplomate de 53 ans était le bras droit de M. Primakov aux Affaires étrangères.

Boris Eltsine a par ailleurs nommé, dès hier soir, Igor Sergueyev à la Défense, Serguei Stephachine à l'Intérieur et Serguei Choigou aux Situations d'urgence.

Les intentions de M. Primakov en matière économique sont beaucoup moins claires. Tout en reconnaissant ne pas avoir de programme, il a promis de poursuivre les réformes mises en oeuvre et de ne pas retourner à une économie de type soviétique.

Il a pourtant prôné, devant la Douma, une intervention forte de l'État. «Le gouvernement devrait intervenir dans les affaires économiques et les réguler. Ce n'est pas un retour du système administratif et dirigiste», a-t-il insisté en citant pour exemple les mesures prises par les États-Unis pendant la Grande dépression des années 1930.

«Nous allons créer toutes les conditions permettant d'ouvrir les portes de notre pays aux investisseurs étrangers. Nous avons besoin d'une situation stable et ils viendront à nous», a-t-il dit en ajoutant, sans dire comment, que le gouvernement s'engageait à payer ses dettes, tant intérieures qu'extérieures.

En matière de politique étrangère, le vieux routier des services secrets a assuré qu'il n'y aurait aucun antagonisme avec l'Occident, mais qu'il était vital pour la Russie de défendre ses intérêts nationaux. «Nous n'avons pas besoin de confrontation, d'un retour à la Guerre froide. Et cela n'arrivera pas. Mais en même temps, nous défendrons strictement les intérêts de l'État.»

De son côté, Boris Eltsine, tout en soulignant que le compromis avait permis de sortir le pays de l'impasse politique, a également préconisé des mesures en faveur d'une stabilisation des prix, d'un réapprovisionnement des magasins et d'un soutien du sytème bancaire.

ASSOCIATED PRESS
Evguéni Primakov

Comme pour prouver que le gouvernement désire trouver un soutien aussi large que possible au sein de la classe politique, le président a nommé Viktor Gerachtchenko, 60 ans, à la tête de la Banque centrale. Cet ancien président de la Banque centrale soviétique avait déjà dirigé la Banque centrale russe pendant trois ans avant d'être limogé en octobre 1994 après une chute du rouble.

Cette candidature a été acceptée quelques heures plus tard par la Douma. Dans le même sens, Youri Maslioukov a été désigné 1er vice-premier ministre en charge des affaires économiques.

Comme Viktor Gerachtchenko, il est en faveur d'une politique de réformes sous le contrôle de l'État.

GOUVERNEUR HÔTEL GATINEAU

Restaurant
La Pergola

Fine cuisine italienne
Par plaisir ou par affaires
venez découvrir dans une nouvelle atmosphère, nos mets spécialement cuisinés pour vous
Petit-déjeuner
Lunch
Diner
Réservation
Garantie qualité-prix
561-0555
Ouvert dès 6h30 du lundi au vendredi (7h30 les samedis et dimanches)
111 rue Bellehumeur, Gatineau, à deux pas de Hull-Ottawa

Publi-reportage

Nouveau médicament contre la douleur

(Primeur) Un produit analgésique qui a soulagé des millions d'Américains est maintenant approuvé au Canada. ARTHUR ITIS® s'est avéré efficace dans le traitement de la douleur due à certains états débilitants : arthrite, bursites, rhumatisme, douleurs articulaires et musculaires, mal de dos et plus.
Préparation améliorée à double action, ARTHUR ITIS® offre de nouvelles possibilités de traitement aux millions de Canadiennes et de Canadiens qui souffrent d'arthrite et qui cherchent des façons de soulager leurs douleurs tout en améliorant la mobilité et la souplesse de leurs articulations. ARTHUR ITIS® est une combinaison unique de deux ingrédients qui ont fait leurs preuves et qui, en agissant ensemble, procurent un soulagement rapide et prolongé de la douleur. Lorsque le produit est utilisé en suivant les instructions, ARTHUR ITIS® devient un élément essentiel dans le contrôle quotidien d'un programme de gestion de la douleur.
ARTHUR ITIS® est une crème inodore, non grasse et qui ne tache pas, disponible dès maintenant sans ordonnance.

ARTHUR ITIS® est maintenant en vente dans les pharmacies

Suivre le mode d'emploi
©1998 Onyx Health Products Inc., Mississauga ON

BUDGET FÉDÉRAL 1998

NOUVEAU 20% Subvention Canadienne Épargne Études

PLAN FIDUCIAIRE CANADIEN DE BOURSES D'ÉTUDES

Y avez vous droit?

Découpez et postez le coupon à l'adresse suivante :
Casier Postal 331
Succ. B, Hull, Québec, J8Y 6M9

Oui
Oui, j'aimerais savoir comment financer le mieux possible les études de mon enfant au moyen d'un abri fiscal. Il est entendu que je recevrai des renseignements gratuits et que je ne m'engage à rien.

Prénom ..... Nom .....
Rue .....
App. ..... Ville .....
Prov. ..... Code postal .....
Téléphone (à domicile) : ( ) .....
Téléphone (au travail) : ( ) .....
Heure d'appel préféré : ❑ dans la journée ❑ dans la soirée
Âge des enfants .....
Vous êtes : ❑ Le père ou la mère ❑ Un parent ❑ Le grand-père ou la grand mère ❑ Un ami

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.

NOUS VOUS OFFRONS
CETTE QUIÉTUDE TANT RECHERCHÉE

Court séjour à partir de 30$ par jour
1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

Chambres à partir de 950$ par mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement

Résidence de l'Ile
223, rue St-Rédempteur, Hull
(819) 778-8717

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital
À partir de 45$ par jour
De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.
"Incluant tous les services semi-autonome"

Bosnie-Herzégovine

Un scrutin compliqué dans un pays divisé

Associated Press
Sarajevo

C'est sous la surveillance de plus de 2000 observateurs internationaux que les électeurs de Bosnie-Herzégovine doivent se rendre aux urnes ce week-end pour des élections générales.

Mais certains n'ont pas l'intention de se déplacer pour ce scrutin jugé compliqué — à l'image de la partition de facto du pays — et dont ils n'attendent rien.

À l'occasion de ces secondes élections depuis la fin de la guerre de 1992-1995, 2,7 millions d'électeurs doivent désigner les trois membres de la présidence collégiale de Bosnie-Herzégovine (croate, musulman et serbe) et les députés du Parlement national composé de 28 membres de la Fédération croato-musulmane et de 14 membres de la Républika Srpska, l'entité serbe de Bosnie.

Parallèlement, ils doivent désigner les membres des Parlements respectifs de la Fédération et de la Républika Srpska.

Les Serbes de Bosnie doivent par ailleurs élire leur président. Les premiers résultats ne seront pas connus avant mardi prochain.

Pour encadrer ces élections, l'Organisation de la sécurité et de la coopération en Europe (OSCE) a déployé 2700 observateurs chargés de superviser les 2650 bureaux de vote dispersés dans le pays.

Face à un système aussi complexe, établi par les accords de paix de Dayton, les électeurs sont dubitatifs.

Certain d'ailleurs, comme Hassan Dizdarevic, n'ont pas l'intention de se déplacer. «Je ne voterai pas», a simplement dit cet homme de 67 ans en parcourant une liste comportant les noms des 83 candidats issus de différents partis et coalitions.

«Mon Dieu! Qu'est-ce-que c'est?» s'est demandé à haute voix son épouse Zehra lorqu'on lui a distribué le bulletin.

Pour Munevera Ljutovic, une ingénieure, la complexité du scrutin n'est pas le problème. «C'est l'organisation même du pays» qui est complexe, a-t-elle souligné.

«Depuis le début, je n'ai pas compris comment (ce pays) est composé et quel Parlement représente quoi.» Ni elle, ni les Dizdarevic ne croient que ce scrutin apportera des changements importants en Bosnie-Herzégovine.

Lors des précédents scrutins, «on leur a dit que des élections étaient la clef du bonheur et il s'est avéré que les élections n'avaient été la clef d'aucun bonheur», analyse Christopher Bennett, représentant en Bosnie d'International Crisis Group, une ONG surveillant l'application du processus de paix.

Selon lui, les progrès réalisés dans l'application des accords de Dayton doivent plus à l'amicale pression occidentale et à la présence des 30 000 soldats de l'OTAN qu'aux élections.

Près de 80 % d'électeurs devraient tout de même participer à ces élections, dont les représentants des organisations internationales s'évertuent à souligner malgré tout l'avancée cruciale qu'elles représentent dans le processus démocratique.

Mais les sentiments nationalistes restent forts parmi les différentes communautés et, au terme d'une campagne électorale terminée jeudi, l'issue du scrutin est plus qu'incertaine.

Du côté de la présidence collégiale, le musulman Alija Izetbegovic devrait être réélu facilement. Mais son homologue croate, le modéré Kresimir Zubak, est opposé à Ante Jelavic, un nationaliste de l'Union démocratique croate.

Côté bosno-serbe, l'intransigeant Momcilo Krajisnik — à qui les Occidentaux reprochent de freiner l'application des accords de Dayton— sera confronté au modéré Zivko Radisic, candidat pro-Dayton de la coalition Harmonie.

La Baie présente
La marche du coeur
POUR
nos mères et nos filles

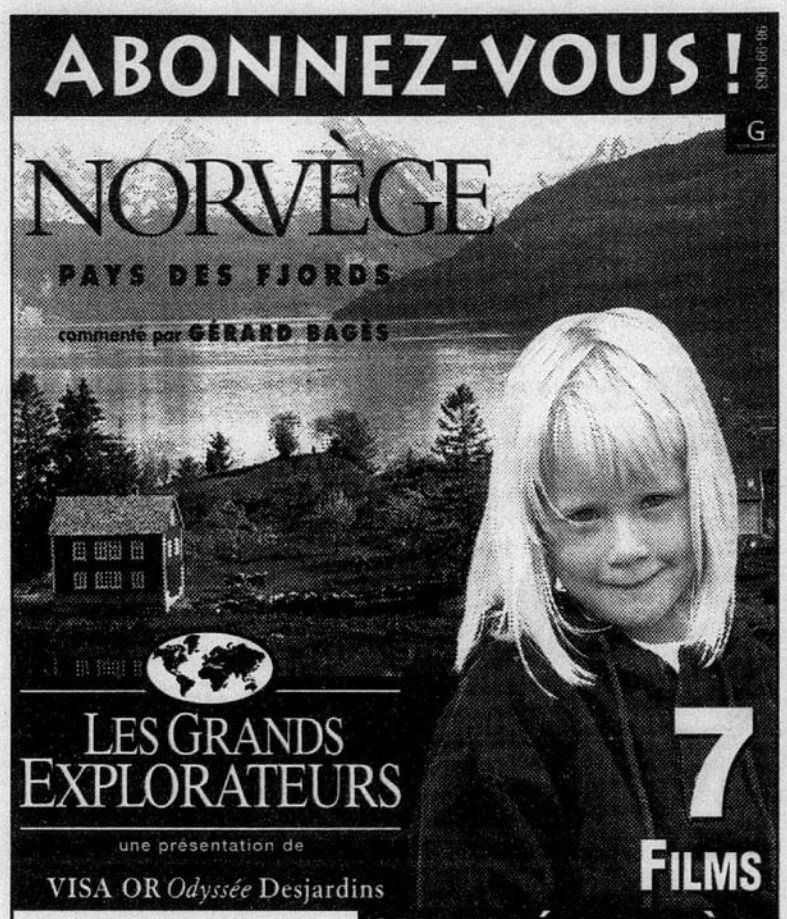
Le dimanche 13 septembre 1998
Beau temps, mauvais temps
Plus de 50 sites à travers le Canada.

Ou appelez le bureau de la Fondation des maladies du coeur près de chez vous avant le 12 septembre.
Recettes au profit de la Fondation des maladies du coeur.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Partenaire national officiel la Baie
Partenaire national de la promotion de la santé WYETH-AYERST CANADA INC.

La Fondation des maladies du coeur reconnaît l'appui de ses partenaires, toutefois, cette reconnaissance ne constitue pas l'adoption ou la promotion des produits ou services de ces sociétés.



EN VOUS ABONNANT :

Courez la chance de gagner un voyage à Londres pour 2 personnes + 500 $ en argent de poche de VISA Or *Odyssée* Desjardins ou l'un des 25 guides de voyage Ulysse sur la Californie (valeur de 30 $ chacun).

Horaire des présentations
Les représentations (les dimanches à 15 h et 18 h 30) auront lieu à la Maison de la culture de Gatineau, située au 855, boul. de la Gappe à Gatineau.

COMMENTÉS SUR SCÈNE
- Pleins feux sur l'Angleterre
- Sibérie et Asie centrale
- Allemagne symphonie de lumières
- Corse et Sardaigne
- Île Maurice et la Réunion
- Les deux Californies
- Norvège, pays des Fjords

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le Bureau de liaison université-milieu de l'Université du Québec à Hull par téléphone (819) 773-1806 ou par télécopieur (819) 773-1808.

Université du Québec à Hull

hommage à la vie

invitation aux vainqueurs

À tous ceux et celles qui ont déjà reçu un diagnostic de cancer, le Centre régional de cancérologie d'Ottawa vous invite, ainsi qu'une compagne ou un compagnon, à une soirée dansante spéciale pour célébrer la vie. Cet événement s'inscrit dans le cadre des activités du 2e téléthon annuel du Centre, qui sera diffusé sur les ondes de CHRO-TV les 17 et 18 octobre 1998.

Commandez vos billets gratuits d'ici au 30 septembre, en téléphonant à : Marielle Beauchesne, au 247-3527, poste 6793 ou en postant votre formulaire de demande au CRCO.
Repas léger : une gracieuseté de l'hôtel Chimo, bar payant, prix de présence

Faites vite, car les places sont limitées!

Le samedi 17 octobre 1998 > de 19 h à 23 h > Centre St-Laurent > 1200, boulevard St-Laurent, Ottawa (Ontario)
Soirée divertissante : une gracieuseté de Horse 'N Around > Animation : Leanne Cater, de Y-105 > Production sonore : une gracieuseté de B.S.S. Productions

Prière de retourner au :
Centre régional de cancérologie d'Ottawa
Bureau de la Fondation, Campus général
501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6

Je désire recevoir _____ billets pour la soirée.
Nom _____
Adresse _____
Code postal _____ N° de téléphone _____

Commandité par ZENECA Oncology

Attrapez le coup de foudre avec des offres du tonnerre

À VOUS DE JOUER

mazda

GRANDE LIQUIDATION

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT!*

jusqu'à 36 mois sur plusieurs modèles 1998

OU

Achat à partir de 12995$† Offre à 0% non disponible sur ce modèle.

Mazda Protegé SE 1998

Achat à partir de 17995$† Offre à 0% non disponible sur ce modèle.

Mazda 626 DX 1998

Achat à partir de 13995$† Offre à 0% non disponible sur ce modèle.

Association des Journalistes Automobile du Canada

Camionnette Mazda B2500 SX 4 x 2 1998

Distinction «Meilleure nouvelle camionnette 1998» de l'AJAC.

Achat à partir de 20995$† Offre à 0% non disponible sur ce modèle.

Mazda MPV 4 x 2 All Sport 1998

Antibrouillards installés en option par le concessionnaire.

À VOUS DE JOUER MAINTENANT, CAR CES OFFRES SE TERMINENT LE 5 OCTOBRE

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca — Informez-vous au sujet du programme universitaire et collégial Mazda pour les diplômés.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. †Offres réservées aux particuliers, d'une durée limitée et portant uniquement sur les Mazda Protegé SE, modèle D4XJ58AA00, les Mazda 626 DX, modèle F4DS58AA00, les Mazda MPV 4 x 2 All Sport, modèle UABY78AA33 et les Mazda B2500 SX 4 x 2, modèle XBBD58AD00. Taxes en sus. Transport et préparation en sus : 795 $ pour les Mazda Protegé, Mazda 626 et Mazda MPV All Sport, 1 100 $ pour la Mazda de Série B. Autres taux de financement disponibles. *Taux de financement de 0 % jusqu'à 36 mois, applicable à l'achat au détail des Mazda Protegé, Mazda 626, Mazda MPV All Sport et Mazda de Série B 1998 neuves en stock, pour une durée limitée. Offre non disponible sur les modèles portant les numéros ci-haut mentionnés. Sujet à l'approbation de crédit. Un versement initial peut être exigé.

Aucune combinaison d'offres possible. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Approvisionnement et stock variables selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur.

Coup de foudre! Coup de fougue!

mazda

Travaux Publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada

Matériel excédentaire du gouvernement

Vente spéciale par soumission fermée

Plus de 125 lots d'outils et de machines-outils y inclus : scies à ruban, banc de scie, perceuses à colonne, tour à bois, tours à métal, fraiseuses, presses hydrauliques, machine au jet de sable, établis, affûteuses, perceuse radiale, forets et couteaux de fraiseuse assortis, sableuse, scie à angle multiple, toupie/façonneuse, cisaille mécanique, soudeuse, plieuse, micromètres, remorque et autre matériel assorti.

Note : La Couronne se réserve le droit de retirer de la vente tout matériel sans autre préavis.

Le matériel sera vendu par lot détaillé. Le formulaire d'Offres d'achat et les Conditions de vente spéciales seront disponibles sur les lieux. Seules les offres soumises sur le document d'Offres d'achat approprié (R80T00214) seront considérées. Toute autre offre sera rejetée. Les offres seront reçues jusqu'à 14 h, le samedi 19 septembre 1998.

2 jours d'inspection seulement

Le vendredi 18 septembre 1998, 12 h à 15 h 30
Le samedi 19 septembre 1998, 9 h à 14 h

Lieu d'inspection/vente

Entrepôt du Parc Plouffe
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Porte W-17
Entrée par le 1010 rue Somerset
Ottawa, Canada

Pour information, communiquer avec le
Centre de distribution des biens de la Couronne
Tél. : (613) 952-0272
Fax : (613) 941-0155

Canada

Le monde

Les talibans disent s'être emparés de sept nouveaux villages en Afghanistan

Associated Press
Kaboul

L'armée des talibans a affirmé hier avoir pris le contrôle de sept nouveaux villages, dans le centre de l'Afghanistan, et avoir saisi armes et munitions qui appartenaient aux combattants de l'opposition, a rapporté la radio de Kaboul.

L'opposition, basée dans le nord du pays, a aussitôt démenti ces allégations, qui n'ont pu être vérifiées.

Selon la radio contrôlée par les talibans, la milice religieuse est entrée dans des villages situés dans les régions de Kohmard et Saighon, lors d'une opération destinée à s'emparer d'un bastion de l'opposition dans la province de Bamian, à quelque 125 km à l'ouest de la capitale afghane.

Toutefois, Haji Mohammed Moahqaq, un haut responsable de l'opposition, a démenti que les talibans s'étaient emparés des villages ou que ses troupes avaient déserté pour rejoindre l'ennemi.

Bamian est l'une des quatre provinces encore contrôlée par l'alliance antitaliban, dont le commandant Ahmad Shah Massoud, ancien ministre de l'Intérieur, est l'un des leaders.

Selon la radio, le dirigeant des talibans, Mullah Omar, a ordonné à ses troupes de protéger les vies des civils dans leur avancée pour s'emparer de Bamian, principale ville de la province ayant le même nom.

DOMAINE CHANTECLERC
Cantley (Québec)
Terrains à vendre
1 acre et plus
à partir de 14 000$

« Trop beau pour être vrai» nous direz-vous. «Le rêve se paye un jour». Eh bien non, pas à Chanteclerc. Même les taxes foncières sont parmi les moins élevées de la région.

Information :
Michel Bouliane
Tél. : (819) 328-2081

IZOD / TOMMY / CK / MEXX / POLO BOYS / OSHKOSH / CARTERS

Ah, les privilèges de la jeunesse!
Qu'ils en profitent pleinement
en Tommy Hilfiger.

EATON
Les temps changent

TOMMY: COMBINÉ À LISÉRÉ BLEU 40$ / CHASUBLE EN DENIM 55$. DANS CERTAINS MAGASINS.

Parrainage civique
Forger des liens pour les personnes handicapées

Parrainage civique est à la recherche de bénévoles

Faites une différence dans la vie d'une personne handicapée ou ayant un vécu psychiatrique.

Téléphonez-nous au
761-9522.
Cette expérience enrichira votre vie!

ERRATUM

Dans la parution du 8 septembre de l'annonce Saturn «Une cage pour protéger vos p'tits poussins», le PDSF de la Saturn SC1 1999 aurait dû être 16 623 $ et les mensualités indiquées auraient dû être :

Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses manuelle)	Votre versement initial ou échange équivalent
190 $	2 000 $
220 $	1 000 $
250 $	0 $

40e Anniversaire de mariage

ARMEL & GERMAINE ROUSSEL

YVON ET CLAUDETTE ROUSSEL

Félicitations à nos parents pour leur 40e anniversaire de mariage.

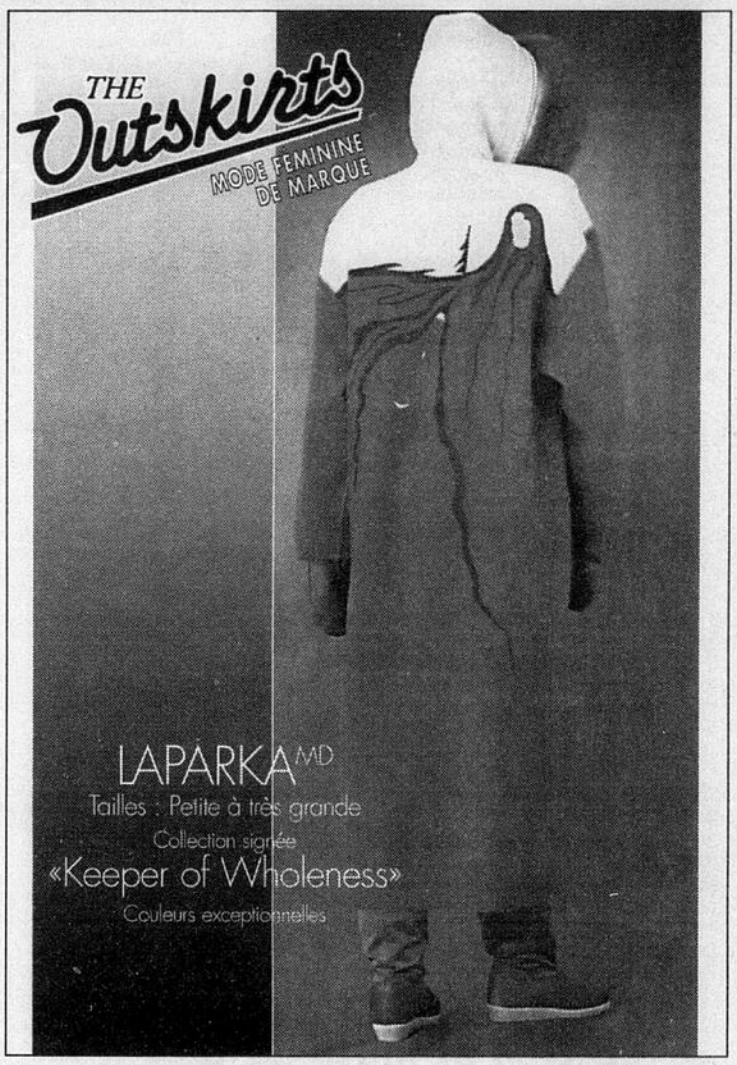
Avec amour,
De vos enfants et petits-enfants

AVIS D'INTÉRÊT PUBLIC

L'association de l'Hôpital Montfort tiendra son assemblée annuelle le mardi 15 septembre1998 à 19 h 00 à la cafétéria de l'hôpital.

Bienvenue à tous!

Hôpital Montfort
713, chemin Montréal
Ottawa (Ontario)
K1K 0T2
(613) 746-4621

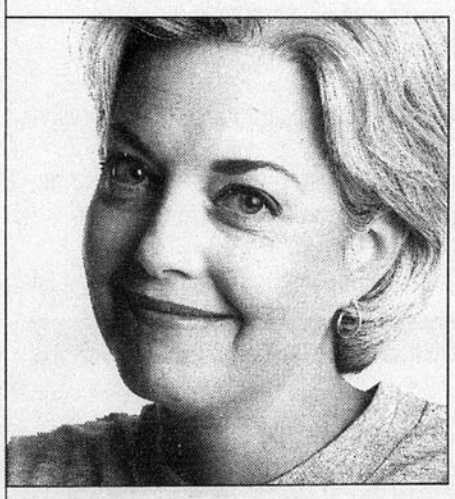


150, chemin Robertson, Plaza Wedgewood, Nepean, Ontario K2H 9S1 (613) 726-0170

~~7~~ ~~6~~ ~~5~~ 4 3 2 1

Les jours sont comptés.

Revenez en grand !



Hélène Joncas
Directrice, Développement des affaires, Nortel
B.A. Psychologie 1983 – MBA 1996

L'Université d'Ottawa célèbre son 150e anniversaire ! Diplômés d'hier et de demain, voici une invitation spéciale à venir célébrer cet anniversaire remarquable, du 24 au 27 septembre 1998. Renseignez-vous auprès de votre faculté. Le week-end regorge de réunions et d'activités qui vous resteront dans la mémoire longtemps !

uOTTAWA Retrouvailles Homecoming

Inscrivez-vous dès maintenant !
(613) 562-5857

Réservez dès maintenant !

Pré-inscription
25 $
(35 $ après le 15 septembre!)
Tarif étudiant
20 $

Les frais d'inscription comprennent l'accès à toutes les conférences sur le campus ainsi qu'au concert du vendredi soir et vous donne droit à des rafraîchissements et à votre foulard facultaire.

NORTEL · BANQUE NATIONALE DU CANADA · LeDroit · Canada · VWR Canlab A VWR COMPANY · Dollco Printing · CASINO DE HULL · Université d'Ottawa University of Ottawa

SCRABBLE

Par Roger Hachez

NO 111

Partie régulière

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière qui suit selon la méthode habituelle (disponible par la poste).

Tirage	Solution	Position	Pts
1. ?ARIAEI			
2. SEOOFNK	raie(r)ai	H4	64
3. OF+SMVNO	koinès (1)	10F	37
4. V+ASI?HA	formons	4F	22
5. SPALIEU	havi(r)as (2)	11A	87
6. OIRVCRE	épaulais	B6	64
7. ELADDFB	recevoir	7E	70
8. DD+CPIOA	fable	8K	41
9. DDO+DMUE	capai (3)	8A	32
10. DODMU+LT	déformons	4D	28
11. DDUL+UTR	toma (4)	9E	28
12. -EIUATLN	dût	5C	15
13. -EENWONE	haute	A1	132
14. EENE+UEL	won (5)	A4	24
15. NEEL+RGY	uvée (6)	C10	25
16. NEELR+JD	gym (7)	I2	24
17. ELRJ+STE	dyne (8)	3H	26
18. LR+SLGEX	éjets	11K	28
19. LRSLG+HA	ex	12L	51
20. -LLIBEUN	gras	6J	25
21. LBUN+TEH	exilé	M11	28
22. LBE+MTNI	shunt	O11	36
23. TN+RLZUQ	blêmie	15H	30
	ruz (9)	D13	26
			Total : 843

1- n.f. Antiq. Langue commune de Grèce.
2- v. tr. Min. Découper parallèlement aux strates.
3- v. tr. Envelopper un cigare d'une feuille de tabac.
4- v. tr. Impr. Diviser ou marquer par tomes.
5- n.m. Unité monétaire de Corée.
6- n.f. Anat. Membrane moyenne de l'œil.
7- 20 autres mots de 3 lettres avec la lettre Y:
AYS BEY BOY BYE DEY DRY GAY GOY LYS MYE OYE PSY PUY RAY RYE YAK YAM YEN YIN YOD
8- n.f. Phys. Unité de force.
9- n.m. Vallée du Jura.

Remarques

Note: les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, «Le Soleil», Chronique de Scrabble, 925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ Terminus, Québec, Qc, G1K 7J6

Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 151

Réponse de la dernière fois : DÉBROUILLARDE. Quel mot renfermant six (6) voyelles différentes, la 6e étant le « é» répond à la définition suivante : de la méthode d'exploration médicale utilisant la réflexion des structures organiques par ultrasons?

–1–

Il manque à tous ces mots les 5 voyelles (un A, un E, un I, un O et un U). À vous de les reconnaître.

1- P _ T _ SS _ Q _ _
2- C _ NTR _ P _ NT _ ST _
3- T _ L _ _ F _ R _
4- M _ _ _ S _ RD _
5- B _ _ L _ NG _ SM _
6- C _ Q _ SS _ _ R
7- V _ L _ CR _ _ R _
8- R _ _ VR _ _ _
9- B _ _ SS _ N - _ RD _ NT
10- _ R _ N _ T _ L _

–2–

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

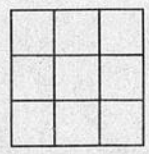
-1-	-2-
AP _ _ _ QUE	_ _ _ IVETÉ
_ _ _ ER	B _ _ _ SEAU
REM _ _ _	ANCH _ _ _
COM _ _ _ CE	PAR _ _ _ SE
à_ _ _ URE	P _ _ _

–3–

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:
Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

BRIDE, LAPSUS,
LESTE, NAVIRE,
RAPIDE, VITRE.



T S
R I C H E
M O U L U R E
C O R S E T
E

Solutions problèmes No 150

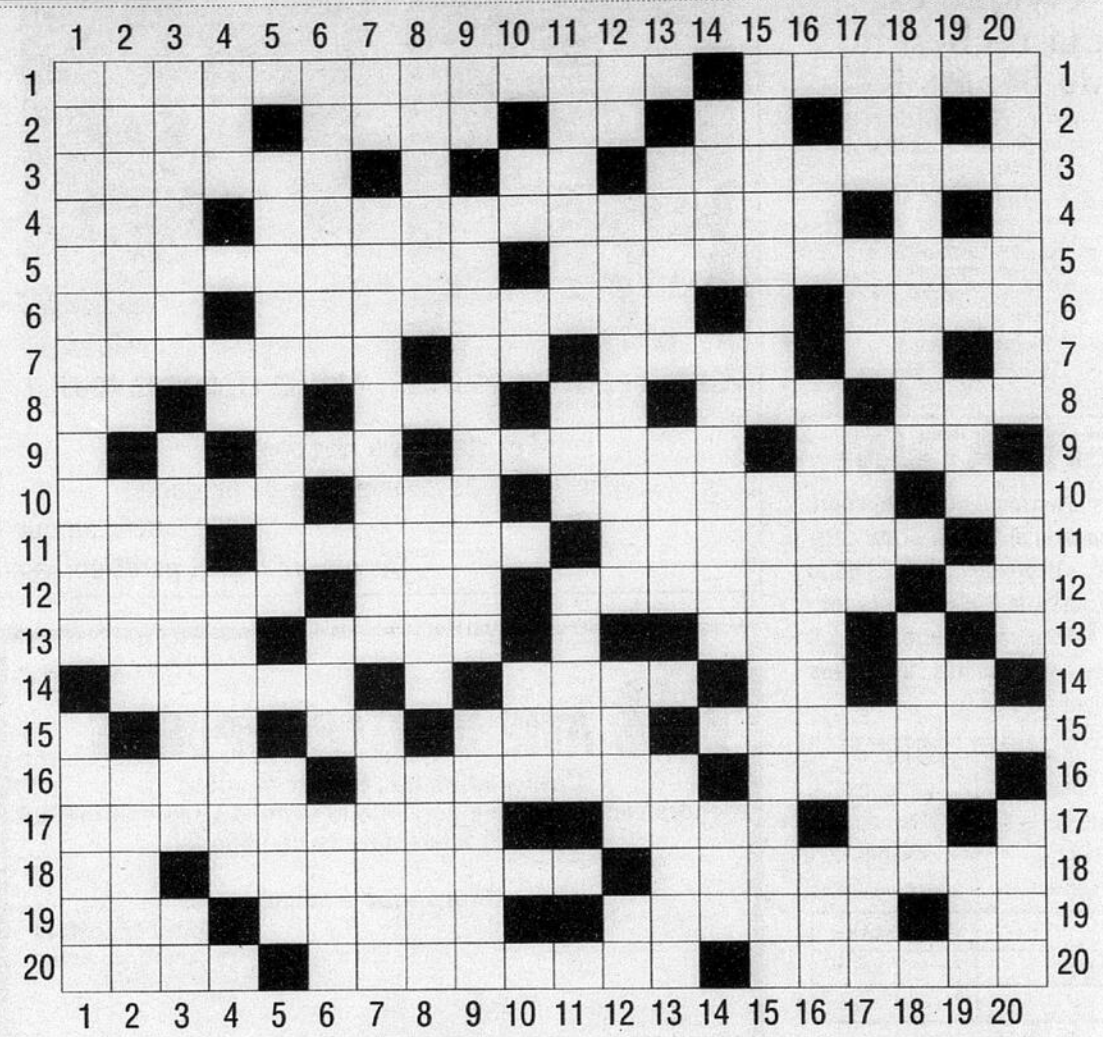
	1	2	3
1-	GRAILLONNEUX	CHOUETTE	
2-	CHAMOISEUR	HOUILLE	
3-	ABROUTIE	ÉCHOUER	
4-	GARGOUSSIER	MÉCHOUI	
5-	AUSONIEN	HOUX	
6-	STAUROTIDE	BLUSH	
7-	LIPOMATEUX	LUSTRE	
8-	THIOSULFATE	PHALLUS	
9-	MORICAUDE	ÉLUSIF	
10-	OGHAMIQUE	INCLUSE	

A V A N T
M E R D E
A T O U R
N T P
T E

MOTS CROISÉS

B-119

© Édimédia Inc



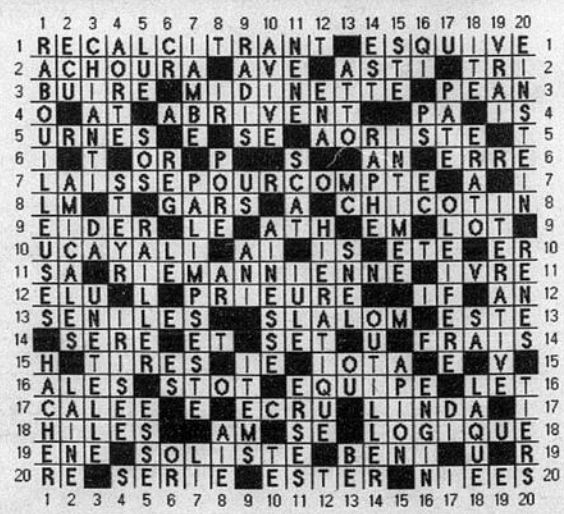
HORIZONTALEMENT

1- Prise de vue dirigée de bas en haut (m. comp.) - Amas laineux de poussière
2- Hasard - Amies - Radon - Note - Praséodyme
3- Pomme de terre - Calcium - Remédiera
4- Grain de chapelet - Crainte obsédante de rougir en public
5- Isou en est le fondateur - Plantes d'Amérique du Sud
6- Cie américaine - Comm. de Belgique - Affl. de l'Oubangui
7- Navire - Il se bat - Enlèvement illégal d'une personne - Pour lier
8- Règle - Curie - Ceinture - Ut - Avance - Unité de mesure de masse linéique
9- Peintre français - Culte animiste en Haïti - Décidé à
10- Adverbe - Terre entourée d'eau - Enfant d'un niveau mental très supérieur à la moyenne - Ass. anonyme
11- Pron. indéf. - Fait peur à qqn - Hommes serviles
12- Pièces de charpente - Lentille - Manteau garni intérieurement de fourrure - Astate
13- Perçoit - Salée - Premier vigneron
14- Calcaire dur - Île italienne - Deux de lot - Interjection
15- Art. étranger - Adj. poss. - Dévidoir - Graminée fourragère vivace
16- Refuges - Véhicule capable de transporter une charge nucléaire - Peut être de vérité
17- Faubourg de Londres - Comm. du Finistère - Voy. jumelles
18- Adv. de lieu - Jeune poisson - Qui a le caractère d'un fantôme
19- Chanteuse égyptienne - Jeune pousse Attrister - Deux
20- Équipe - Relatif à la mémoire - Glossine (m. comp.)

VERTICALEMENT

1- Magiques - Grande facilité de parole
2- Tomate - Quiconque - État confus
3- Tête - Elle ne sort pas beaucoup - Adj. possessif
4- Test projectif - Actinium - Rital
5- Plaintes persistantes - Mondain
6- Chevronné - Vieille armée - Dernière des quatre glaciations du quaternaire alpin
7- Grecque - Infirmes - Rame
8- Plante potagère - Fil textile - Brute
9- Arête - Hésite - Emplettes
10- Cobalt - Bismuth - Direction
11- Assemblage étagé et conique de fleurs - Que l'on doit (pl.) - Examine
12- De là - Esclave attaché au service d'un temple (antiq.) - Jeune d'origine maghrébine - Plutonium
13- Pain plat - Fait de vive voix - Brise subite
14- Laboratoire - Pluie très fine à Terre-Neuve - Inflorescence
15- Banderoles - Frappé de déprime
16- Prénom féminin - Petit filet qui sert à la pêche - Adj. démonstratif
17- Petite pomme - Plante malodorante - Il est près de Céline - Canal
18- Se fait dans une eau peu profonde - S'occuper de
19- Art. espagnol - Grecque - Marque la réticence - Poutre
20- Ce n'est pas un compliment - Geste - Poisson plat

SOLUTION DU PROBLÈME B-118



La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
Agf B F	192	18.00	16.90	17.15	+0.25
AIT adv	29	0.32	0.32	0.32	0.00
ALI Tech	669	15.50	14.75	14.75	+0.10
AMR Tech	11	2.70	2.60	2.70	-0.05
AMT Intl o	20	0.50	0.50	0.50	0.00
AQM Aut o	40	0.25	0.24	0.24	-0.01
AT plastics	50	8.35	8.15	8.35	+0.15
ATI tech	13752	15.75	15.00	15.55	+0.25
ATS Auto A	TA1845	19.00	17.75	18.75	+1.50
Abacan o	4043	0.55	0.49	0.51	0.00
Abbey W o	20	0.26	0.26	0.26	+0.01
Aber Res	252	9.25	8.55	9.25	+0.15
Abitibi C	4020	14.25	13.55	14.20	+0.20
Acanthus	25	6.10	6.10	6.10	0.00
Accord Fin	20	4.15	4.15	4.15	-0.25
Acetex	5	7.75	7.75	7.75	-0.25
Acktion	335	14.00	13.55	14.00	+0.45
Adrian o	15	0.60	0.60	0.60	+0.02
Agnico E	4392	6.15	5.65	5.70	-0.10
Agra Inc	2	9.25	9.25	9.25	-0.50
Agrium	1030	15.05	14.70	14.90	-0.25
Aim Safety	108	7.75	7.30	7.30	-0.10
Air Canada	6680	8.15	7.85	7.90	-0.30
Air Can a f	3771	7.55	7.15	7.15	-0.35
Airboss o	335	2.95	2.85	2.85	-0.05
Akita A f	325	6.50	6.00	6.25	-0.25
Alt Energy	1821	33.50	31.55	33.50	+1.55
Alcan	5149	34.50	33.50	34.35	+0.70
Alcan C p	14	25.15	25.15	25.15	-0.10
Alcan E p	63	23.20	23.10	23.20	+0.15
Alg steel	746	3.05	2.95	3.00	-0.01
Algon Merc	5	3.80	3.80	3.80	0.00
Allbanc Sp	212	26.80	25.40	26.00	+0.15
Allbanc Sp p	95	25.25	24.90	25.00	-0.25
Allelix Bio	58	3.80	3.35	3.80	+0.30
Alliance a		23.25	23.25	23.25	0.00
Alian b f	81	23.85	23.50	23.85	+0.30
Alli Forest	221	14.70	14.55	14.60	-0.10
Alphanet	9	13.75	13.50	13.70	-0.05
Alpine oil	190	1.20	1.10	1.10	-0.10
Altai Res o	380	0.14	0.14	0.14	+0.03
Altarex o	12	0.91	0.91	0.91	0.00
Amber En	19957	4.69	4.30	4.45	+0.30
America o	422	2.75	2.24	2.50	+0.40
A Bullion o	110	0.57	0.55	0.57	+0.03
Am Eco	31	4.00	3.60	3.60	-0.20
Am Gem o	1320	0.07	0.06	0.07	+0.01
Amtele	61	3.50	3.00	3.25	-0.25
Anadime o	28	0.36	0.34	0.36	+0.06
Anderson	2636	14.95	14.65	14.95	+0.30
Antares o	1008	0.19	0.16	0.16	-0.00
Anthem P	7	5.70	5.70	5.70	-0.05
Apex A	149	2.05	1.95	2.05	+0.05
Arbor B f	2	18.25	18.00	18.25	+1.15
Architel	749	14.00	13.10	13.20	-0.85
Arcis o	110	0.33	0.30	0.33	0.00
Ariel o	123	0.15	0.13	0.15	+0.03
Armada o	2112	0.10	0.09	0.10	+0.00
Armbro En	11	2.35	2.26	2.26	-0.09
Ashton	68	1.60	1.46	1.60	+0.05
Asia o	249	3.15	3.00	3.15	0.00
Atco I f	2	31.00	31.00	31.00	-0.25
Athabska o	885	0.14	0.11	0.13	+0.02
Atlantis f	3	11.75	11.65	11.65	-0.35
Atna o	70	0.65	0.64	0.64	-0.06
Aur Res	297	2.64	2.50	2.64	+0.04
Aurado Ex o	115	0.11	0.09	0.10	0.00
Aurizon o	1256	0.55	0.50	0.52	+0.05
Avcorp I	40	3.35	3.35	3.35	0.00
Axia M o	310	1.88	1.80	1.88	+0.02
Azco Mng o	1	1.05	1.05	1.05	-0.05
B Split	424	27.50	24.80	27.45	+1.70
B Split p	30	25.15	25.00	25.15	0.00
BCE Inc	16305	52.90	49.40	52.55	+1.75
BCE I P	25	26.75	26.75	26.75	-0.25
BCE I Q	690	26.35	26.15	26.30	+0.10
BCE I S	50	25.20	25.00	25.15	-0.10
BCE I Y	715	24.75	24.40	24.55	+0.05
BCE Mobl	46	37.30	37.30	37.30	0.00
BC Gas	49	28.40	28.25	28.40	+0.15
Bc ga bp	7	25.00	24.90	25.00	-0.50
BC Telcom	186	37.25	36.10	37.00	-0.25
BFC Const	11	11.25	10.50	11.25	+0.25
BGR A	285	12.25	11.40	11.50	+0.50
BGR a wt	5	2.50	2.50	2.50	+0.15
BPI Fin	237	2.35	2.17	2.21	-0.04
BYG o	330	0.17	0.15	0.17	+0.03
Badger	1191	6.75	6.25	6.25	-0.35
Ballard	1199	29.95	28.50	29.95	+0.95
Band ore o	181	0.40	0.39	0.40	+0.04
Bank Mtl	3907	60.95	57.60	60.00	+1.25
Bk Mtl 4p	30	26.20	26.00	26.20	+0.20
Bk Mtl B	8	28.00	27.75	27.75	0.00
Bk Mtl 3p	66	26.20	26.00	26.00	0.00
BkMtl b4	10	25.30	25.30	25.30	+0.10
BkMtl b 5	131	25.25	25.10	25.25	+0.25
Bk Mtl b6	19	25.25	25.25	25.25	+0.25
Bank N S	15372	27.10	26.10	27.00	0.00
Bk NS 7p	3	27.85	27.80	27.85	+0.05
Bk NS 9p	23	27.75	27.65	27.75	+0.15
Bk NS 11p	11	27.00	27.00	27.00	0.00
BK NS 12 P	46	24.95	24.70	24.95	+0.10
Barick gld	20978	28.95	26.85	26.90	-0.50
Baringtn	243	3.84	3.73	3.75	+0.02
Baton	65	19.40	18.60	18.85	-0.75
Battle Mtn	7886	8.40	7.50	8.40	+1.20
Baytex A	6117	4.75	4.60	4.65	+0.05
Beamscpe	2680	9.85	9.25	9.85	+0.35
Beau CanBAU	478	1.68	1.65	1.68	+0.06
Bell C Intl	604	16.50	16.05	16.20	-0.15
Bellator o	820	0.95	0.80	0.95	+0.15
Bema Gl o	5749	2.15	1.88	1.90	-0.04
BensonBEN	3	1.00	1.00	1.00	0.00
Bentall	30	14.10	14.10	14.10	+0.10
Berkly P	1303	9.70	9.15	9.15	-0.55
Bidcom I o	187	0.98	0.91	0.94	+0.02
Big Bear	645	0.65	0.65	0.65	+0.01
Big Rock	10	4,35	4.30	4.30	0.00
Bioch Phar	40	30.60	29.50	30.60	+1.60
Biomira	243	2.65	2.50	2.55	-0.01
Biovail C	207	37.50	36.35	37.20	+0.25
Birim o	325	0.18	0.15	0.15	-0.01
Bitech o	199	1.55	1.30	1.50	0.00
Bl Hawk o	2941	0.20	0.18	0.19	+0.01
Black Sea o	377	0.40	0.38	0.40	0.00
Blk Swan	735	0.21	0.17	0.21	+0.04
BlkRock o	2525	0.69	0.65	0.65	0.00
Blue rang A	6379	4.80	4.50	4.65	-0.15
Boardwl	251	12.95	12.80	12.90	-0.10
BoldenBOL	5491	5.15	4.90	5.00	0.00
Bolivar o	77	0.65	0.58	0.65	+0.05
Bombdr A	5	18.70	18.50	18.70	+0.65
Bombdr B f	28973	19.00	18.20	18.50	-0.20
Bmbdr 2 p	64	25.45	25.10	25.20	+0.10
Bonavist	53	6.00	5.80	6.00	0.00
Bonus Res	252	1.60	1.45	1.50	-0.10
Bovar Inc	200	0.68	0.66	0.66	0.00
Bow Val j	39	1.35	1.30	1.32	+0.02
Bowater C	46	55.00	54.50	54.65	-0.60
Bracknel	20	4.25	3.75	4.25	-0.05
Brndselite	30	0.19	0.19	0.19	+0.01
Breakwtr	9624	0.95	0.80	0.90	+0.05
Brigdon A	100	0.40	0.40	0.40	-0.05
Brocker I o	55	1.30	1.25	1.29	-0.01
Bromley j	35	0.25	0.25	0.25	0.00
Brookfld P	947	16.00	15.75	15.85	-0.15
Bruncor	88	22.00	21.00	21.35	-0.65
Budd CanBUD	10	33.50	33.50	33.50	+0.25
Buhler	170	3.30	3.15	3.15	-0.15
Burnt Sn o	10	0.90	0.90	0.90	0.00
C					
CAE	2009	8.65	8.50	8.60	-0.05
CBOC C	2466	4.10	4.05	4.10	+0.02
CCL B f	21	16.15	15.90	15.90	+0.10
CE Frankl	49	3.45	3.30	3.30	-0.10
CFM Maj	230	8.85	8.50	8.85	+0.10
CGI A f	388	23.75	23.50	23.50	-0.35
CHC H a f	85	4.10	4.00	4.00	0.00
CI FundCIX	285	10.35	10.10	10.35	+0.25
Cmac Ind	20	22.00	21.50	22.00	-0.25
C M Oliver	10	0.31	0.31	0.31	+0.01
CRS Prf	3	25.50	25.25	25.50	0.00
Crs Nt u	20	20.05	20.00	20.00	0.00
CRS Robot	45	0.59	0.59	0.59	0.00
CSA A f	90	8.00	7.35	7.35	+0.60
CT Financl	117	50.00	49.25	49.25	-0.25
CtFin 4	19	28.00	28.00	28.00	+0.40
Cadillac	156	25.75	25.50	25.50	-0.25
Calahoo P	108	2.25	2.15	2.25	0.00
Caldwell A	30	7.00	6.50	7.00	0.00
CaledoniaCAL	310	0.39	0.37	0.37	+0.04
Calian tech	135	2.80	2.60	2.60	+0.05
Calibre En	80	0.15	0.15	0.15	-0.03
CallNet	1624	17.00	15.75	15.75	-0.25
CallNet B f	4438	16.50	15.75	15.75	-0.50
Cambiex o	65	0.10	0.10	0.10	0.00
Cambior	1898	8.90	8.50	8.60	+0.30
Cambridg	70	9.80	9.70	9.70	0.00
Cameco	184	28.50	27.50	28.00	0.00
Camp Res	41	0.56	0.56	0.56	-0.01
Campbl w	100	0.04	0.04	0.04	0.00
Can Ban A	10	24.50	24.00	24.00	-0.50
Can Ban p	63	24.95	24.60	24.80	-0.15
Can Bread	104	20.00	19.00	19.10	+0.15
CS Pete f	7	5.50	5.50	5.50	-0.25
C Trsco 3	18	26.40	26.10	26.40	+0.60
Cdn Agra o	100	0.21	0.21	0.21	-0.04
Cdn Airline	1480	2.24	2.15	2.20	-0.05
C airline a f	1001	2.16	2.15	2.16	-0.02
CBk note	10	1.75	1.75	1.75	0.00
C Cquest o	254	0.80	0.77	0.77	-0.03
Cdn Crude	10	2.55	2.55	2.55	0.00
C 88 Eng	319	5.00	4.95	4.95	0.00
CG Invest	14	13.50	12.75	12.75	-0.75
CG inv w	10	4.20	4.20	4.20	+0.15
C hydro o	10	1.10	1.10	1.10	+0.05
CI Bk Com	18003	32.30	29.55	32.30	+1.40
CIBC 13 p	2	27.25	27.25	27.25	+0.25
CIBC 14	2	26.85	26.25	26.85	+0.45
CIBC 15	38	26.25	26.15	26.25	0.00
CIBC 17	53	26.30	25.70	26.30	+0.75
CIBC 18	38	25.20	25.05	25.15	-0.20
CIBC 19	8	25.35	25.25	25.35	+0.10
C Marconi	13	18.10	18.10	18.10	-0.10
C Medical	267	6.95	6.80	6.95	+0.10
C medicl w	165	0.80	0.60	0.75	+0.20
CN Rail	3275	66.20	63.50	64.50	-1.80
Cdn Nat Res	9124	22.15	21.15	22.00	+0.75
C Occental	2253	24.00	22.75	24.00	+1.00
CP Ltd	8118	33.10	32.05	32.85	+0.15
Cancorn	1	13.85	13.85	13.85	-0.65
Cdn Tire	1	43.00	43.00	43.00	0.00
CTire A f	1797	36.35	32.75	36.15	+1.65
CUtili A f	114	39.05	38.75	39.05	+0.05
C Util B	3	39.30	39.30	39.30	-0.20
CUtil ser r	4	25.00	25.00	25.00	0.00
Cdn Ws Bk	27	16.00	15.75	16.00	+0.25
Cdn World	57	3.60	3.30	3.30	-0.25
Canam A f	1	4.50	4.50	4.50	+0.45
Canarc o	1048	0.45	0.32	0.32	-0.03
Canfor	1642	5.65	5.45	5.65	+0.20
Cangene	5	3.65	3.55	3.65	+0.10
Canlan Inv	25	1.75	1.70	1.70	-0.05
Canmine o	55	0.71	0.65	0.67	-0.06
Canwst n v	345	18.25	18.15	18.25	0.00
Canwest G f	421	18.75	18.35	18.40	+0.30
CaraCAO	17	5.50	5.35	5.50	0.00
Cara A f	30	5.50	5.35	5.50	-0.20
Caribgld o	80	0.30	0.27	0.30	0.00
Carma A	11	4.50	4.35	4.35	0.00
Carmanah	725	0.88	0.84	0.87	+0.03
Cascades I	100	8.00	8.00	8.00	0.00
Cathedrl o	15	0.22	0.22	0.22	-0.01
Cavell En	1	0.35	0.35	0.35	0.00
Celanese	71	21.40	20.50	20.50	-0.75
Celestica	1714	24.45	23.40	23.75	-0.70
CFund A f	57	6.30	6.10	6.10	0.00
Centrfund	51	15.00	14.75	14.75	+0.15
Centurion o	737	0.38	0.34	0.37	0.00
Certcm C J	48	12.30	11.75	11.75	0.00
Chai na ta	5	1.40	1.40	1.40	+0.10
Canel R	55	0.51	0.51	0.51	-0.01
Chapters	255	20.00	20.00	20.00	0.00
Chase Res o	10	0.05	0.05	0.05	+0.00
Chief Int I	3	27.55	27.55	27.55	+1.55
Chrysler	24	77.75	76.50	77.25	+0.25
CHUM	1	43.00	43.00	43.00	+0.50
CHUM B f	4	41.75	41.50	41.50	-0.25
Cinar b f	4	25.25	25.25	25.25	+0.25
Cinram	88	16.90	16.50	16.90	-0.10
Circa o	45	0.70	0.63	0.63	-0.07
Circuit W	755	0.06	0.06	0.06	0.00
Citadel w	115	0.05	0.04	0.05	0.00
Clairvest	5	7.50	7.50	7.50	+0.25
Claude R	98	1.85	1.75	1.80	-0.03
Clearly C	110	0.68	0.68	0.68	0.00
Clearnet a f	341	11.20	10.90	11.00	0.00
Clinichm A	2	6.10	6.10	6.10	0.00
Club Mon	274	4.75	4.65	4.75	0.00
Clublink	532	10.50	10.30	10.50	+0.30
Co Steel	57	16.00	15.50	15.50	-0.50
Cobatec o	1086	0.14	0.12	0.12	-0.01
Cogco cble f	3	14.55	14.55	14.55	-0.20
Cognicase	114	18.25	17.50	17.50	-0.95
Cognos	237	28.75	28.25	28.60	-0.15
Colony P o	20	0.10	0.10	0.10	-0.03
Com Dev	238	6.00	5.85	6.00	0.00
Comaplx	170	1.40	1.30	1.30	0.00
Cominco L	3409	17.20	16.40	17.20	+0.30
Comunic o	20	0.45	0.45	0.45	-0.05
Commun C	45	0.60	0.55	0.60	+0.10
Compton	840	1.40	1.25	1.39	-0.01
Computlog	69	9.65	9.10	9.10	-0.60
Computr o	20	0.51	0.51	0.51	-0.19
Comstate	16	1.60	1.60	1.60	0.00
Concord P o	35	0.75	0.75	0.75	-0.01
ConrCl A f	2	5.20	5.20	5.20	+0.20
Conor Pac o	40	0.65	0.65	0.65	+0.02
CC Expr f		0.76	0.76	0.76	0.00
Cons PptyCOP	260	0.65	0.65	0.65	+0.02
Consoltex f		3.90	3.90	3.90	0.00
Contms A f	1	17.00	17.00	17.00	0.00
Corby	2	72.50	72.50	72.50	+0.50
Corby B f	1	66.50	66.50	66.50	+0.25
Cordex J	1250	0.01	0.01	0.01	+0.00
Coreco I	1063	4.50	4.40	4.50	-0.10
CorelCOS	714	2.19	2.00	2.10	+0.11
Corncopa o	210	0.12	0.12	0.12	0.00
Corriente o	180	0.60	0.59	0.60	+0.07
Cott	119	9.90	9.30	9.90	+0.50
Counsel	597	8.00	7.75	8.00	+0.35
Courage E	57	1.90	1.90	1.90	0.00
Crestar	5379	13.40	13.00	13.40	+0.40
Crestbrk	26	3.55	3.50	3.50	-0.40
Croskey S	18	8.75	8.65	8.75	+0.05
CLife I A	12	25.35	25.30	25.35	+0.05
Crystalx o	285	0.80	0.72	0.78	+0.03
Cumberl o	46	1.71	1.70	1.70	0.00
Cusac Gld o	105	0.20	0.18	0.20	+0.02
Cypress A	2124	3.85	3.50	3.50	-0.35
D à F					
DC Diagn o	90	2.65	2.60	2.65	-0.03
DDJ Cdn w	332	0.20	0.15	0.20	+0.05
DY 4 systDYF	20	10.00	9.70	10.00	+0.05
Dalsa	8	12.50	12.50	12.50	0.00
Datamiro	168	7.95	7.50	7.50	-0.95
Dayton o	1337	0.94	0.81	0.93	+0.15
Decoma A f	22	11.60	11.30	11.45	-0.05
Delrina ex	10	25.75	25.75	25.75	+0.25
Denbury	10	11.75	11.75	11.75	-0.40
Denison	2240	0.20	0.19	0.20	-0.00
DenningDEH	6	3.30	3.30	3.30	+0.30
Derlan	76	2.50	2.50	2.50	0.00
Descarte o	48	6.80	6.50	6.50	-0.30
Desjrdn A p	8	25.00	25.00	25.00	+0.10
Destinatn o	70	4.00	4.00	4.00	-0.25
Destiny R	97	2.30	2.30	2.30	0.00
Develcon	1605	0.11	0.08	0.11	+0.01
Devtek f	439	4.15	4.15	4.15	-0.05
Dexleigh	15	1.35	1.30	1.35	+0.10
Dia a o f	13	18.25	17.75	18.25	+0.50
Dia Met b o	170	19.50	18.15	19.50	+1.50
Diamwork	25	0.75	0.70	0.70	-0.10
Digital P	28	2.70	2.50	2.50	-0.20
Dimethd o	81	1.95	1.85	1.95	-0.05
Dion Ent o	280	0.18	0.16	0.18	0.00
Direct Foc	54	13.75	12.75	13.25	0.00
Dofasco	8713	18.95	17.60	18.90	+0.45
Doman A	806	3.00	2.60	2.60	-0.40
Doman B f	1341	2.75	2.35	2.45	+0.10
Domtar	6863	7.25	7.00	7.05	-0.15
Domtar B	6	20.00	20.00	20.00	0.00
Donohue A f	655	27.70	27.25	27.70	+0.45
Dorel B f	35	21.00	20.85	20.85	0.00
DraxisDAX	121	2.75	2.64	2.75	+0.10
Dreco En	1	18.50	18.50	18.50	+2.55
Drug RoyalDRI	82	1.80	1.75	1.75	+0.12
Dundee A f	40	15.00	14.25	14.40	-0.70
Dundee Re	20963	1.40	1.35	1.37	+0.12
Dupont A	167	37.50	36.00	36.40	+0.30
Dylex Ltd	258	4.50	4.40	4.45	-0.05
Dynatec	355	0.40	0.38	0.40	0.00
E-L Fin		2230.00	2230.00	2230.00	-10.00
EMJ Sys	58	3.00	2.95	3.00	0.00
Eagle P	8	13.75	13.75	13.75	+0.75
Eastmain o	20	0.22	0.22	0.22	-0.01
Echo Bay	792	3.90	3.40	3.45	-0.15
Econ Inv	4	96.50	96.00	96.50	-3.50
Ecuadorn o	27070	0.67	0.51	0.66	-0.01
Eden Roc o	25	0.20	0.20	0.20	-0.05
Edprbrsc A	2507	20.10	19.60	20.10	+0.25
Edprbrsc 2	1486	23.00	22.80	22.80	+0.80
Edprbrsc 8	410	25.05	24.80	25.05	+0.20
Eicon tech	25	3.60	3.35	3.35	-0.25
Eldorado	6108	0.57	0.45	0.46	+0.02
Elcthorn X	79	1.10	1.05	1.10	+0.05
Elcthorn Y f	12	1.20	1.05	1.05	-0.05
Electro B X	4	12.25	12.00	12.00	-0.75
Electro B Y	4	12.25	12.00	12.00	-0.75
Eli Eco o	28	0.80	0.75	0.80	-0.04
Elk Point	86	3.10	3.00	3.10	+0.10
Emco	33	7.80	7.75	7.75	-0.05
Empire A f	9	26.00	25.85	25.85	-0.20
Encal Eng	52	5.25	5.20	5.25	0.00
Enerchem	8	1.80	1.80	1.80	0.00
Enerflex	92	25.00	24.50	24.75	0.00
Enertec	65	5.85	5.75	5.75	-0.15
Ensign res	4927	14.50	13.30	13.30	-0.65
Envoy o	70	3.95	3.90	3.95	+0.05
Epic Data	95	9.50	9.50	9.50	0.00
Equisur F	10	7.00	7.00	7.00	0.00
Essex o	81	0.30	0.30	0.30	0.00
Etruscan o	201	2.09	1.90	1.90	-0.25
Euro Nev	3335	22.45	19.25	20.00	+0.30
Eurogas o	695	0.29	0.26	0.28	+0.02
Exall o	70	0.30	0.29	0.30	+0.07
Exco Tec	31	7.25	7.25	7.25	+0.15
Extendi	25	10.05	9.95	10.00	-0.10
Extend A f	937	10.15	9.95	10.10	0.00
FPI Ltd	1795	5.10	5.00	5.10	+0.10
Fahnstk A f	4	21.10	20.75	20.75	-0.75
Fairfax f		460.00	455.00	460.00	+10.00
Falcnbrg	8856	15.25	14.70	15.25	+0.10
Falcnbr 2 p	14	22.00	22.00	22.00	-0.10
Falvo CorpFAL	50	0.82	0.82	0.82	+0.02
Far West	10	0.96	0.96	0.96	+0.06
Farallon o	714	1.65	1.55	1.60	+0.13
Finan Mod	111	10.00	9.75	9.75	-0.50
Finning	202	12.95	12.80	12.90	+0.20
F Asia w	100	0.05	0.05	0.05	0.00
F AustriaFAP	456	9.45	9.15	9.25	0.00
F Calgary o	75	0.34	0.32	0.34	+0.03
F Dynsty o	311	0.26	0.23	0.24	+0.01
F Marth A f	23	17.50	17.25	17.50	0.00
F Place u	1369	26.75	25.00	26.75	-3.25
F Silver o	126	0.80	0.70	0.80	+0.06
Ftservice f	13	16.50	16.00	16.50	+0.50
Flet CCan A	691	16.75	15.50	16.25	+0.50
Foremos	5	4.25	4.25	4.25	-0.07
Formatn o	5	0.70	0.70	0.70	-0.10
F Knox o	135	0.39	0.35	0.35	+0.02
Fortis Inc	52	37.00	36.25	36.25	-0.50
Fortun Mo	21	5.00	5.00	5.00	+0.20
Forzani A	737	3.00	3.00	3.00	+0.10
Founders	53	0.84	0.81	0.81	-0.01
FSesn HI f	2486	31.50	30.05	30.05	-1.45
Fracmas	142	5.15	5.05	5.10	-0.05
Franco	5100	29.00	26.40	27.25	+0.95
Franc-or o	955	0.35	0.30	0.35	+0.06
Freewest o	10	0.30	0.30	0.30	0.00
G					
GSW B f	2	13.50	13.50	13.50	0.00
GTC Tr Af	6	13.00	12.75	13.00	0.00
GarneauGAR	31	3.80	3.75	3.75	+0.25
Geac Comp	1175	30.85	29.60	30.05	+0.15
Gemcom o	100	0.55	0.55	0.55	0.00
Gendis A	16	8.10	8.00	8.10	-0.15
Gen Mnrl o	442	0.70	0.60	0.70	+0.04
GMC	12	85.10	84.00	85.10	+0.60
Genesis E	163	5.75	5.50	5.65	0.00
Genetron o	209	4.15	3.99	4.00

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Tor Dm Bk	9027	44.90	41.00	44.50	+2.40
TD Bk H	5	28.25	27.75	28.25	+0.60
TD Bk note	22	47.75	45.75	47.50	+1.75
TIPSTIP	30470	33.35	31.90	33.25	+0.90
HIP	2388	36.40	35.40	36.35	+0.60
Torstar B f	46	18.10	18.00	18.00	+0.10
Trans Dom	60	0.11	0.11	0.11	+0.01
TrAlt corp	2799	22.35	20.55	22.35	+1.05
TAlta U 74		98.00	98.00	98.00	0.00
TUtil 840	8	26.00	25.50	25.50	-0.50
Transat at	1	6.10	6.10	6.10	-0.30
TrCan PL	13368	24.00	23.15	23.95	+0.55
TrP 2.80 p	10	49.00	49.00	49.00	-0.50
TrP 1st Q	6	51.50	51.50	51.50	+0.50
TrP 1st S		48.75	48.75	48.75	0.00
Treminco o	1640	0.30	0.21	0.25	-0.02
Tri Link	351	12.50	11.80	12.00	+0.50
Tri Orign o	178	0.25	0.22	0.25	+0.08
Tri Vison o	3928	0.50	0.46	0.50	+0.01
Trican Well	10	3.25	3.25	3.25	+0.25
Tridel Ent	50	0.50	0.40	0.40	+0.05
TriGas o	264	1.27	1.18	1.20	-0.10
Trillion o	1955	0.43	0.35	0.43	+0.08
Trilon A	394	9.40	9.00	9.25	-0.30
Trilon Fin l	2	21.90	21.00	21.90	+0.40
Trlon Fin II	6	21.50	21.25	21.50	-0.25
Trimac	20	7.65	7.50	7.50	-0.15
Trimrk fin	2736	16.35	16.10	16.25	+0.20
Trimin Cap	355	1.01	1.00	1.00	-0.03
Tritech	3	28.00	28.00	28.00	0.00
Triumph	35	2.25	2.25	2.25	0.00
Trizec Ha f	258	28.70	28.10	28.15	-0.55
Trizec H w	54	3.00	2.65	3.00	0.00
Trojan techTUV	96	29.25	29.00	29.25	+0.05
Tusk Enrgy	70	1.13	1.06	1.13	+0.03
Uts Energy	30	0.40	0.40	0.40	+0.04
Ulster P	146	11.00	10.75	11.00	+0.30
Ultra Pet O	389	2.23	2.15	2.20	+0.05
UNI selct	101	24.25	24.00	24.00	+0.05
Unican A	9	31.20	31.20	31.20	-1.40
Unican B f	10	31.25	31.25	31.25	-0.25
Unicorp A f	4	4.70	4.70	4.70	-0.15
Unifort A f	49	1.98	1.95	1.95	-0.05
Unihost	75	5.80	5.60	5.60	0.00
Un Corp	25	42.10	40.50	42.00	0.00
Un Domin	534	37.85	37.50	37.60	-0.05
Un grain f	8	11.50	11.50	11.50	-0.40
U Keno	1000	0.26	0.22	0.24	+0.01
Upton res	173	1.50	1.49	1.49	-0.11
Utility C	17	36.80	36.55	36.80	-0.20
Van Houtt f	1	26.40	26.40	26.40	-0.35
Vector	26399	4.45	4.00	4.45	+0.45
Vector w	2960	0.13	0.10	0.10	-0.02
Velan	207	24.00	23.50	24.00	0.00
Vengold o	1464	1.38	1.25	1.30	+0.12
Vengld B wo	100	0.30	0.30	0.30	0.00
Ventra Gr	135	3.50	3.40	3.50	+0.05
Vermilion	713	3.84	3.10	3.35	-0.50
Versent	524	4.25	4.25	4.25	0.00
VHom A f	80	2.00	2.00	2.00	0.00
Vicery R	11384	2.69	2.40	2.68	+0.43
Vidatron o	58	2.30	2.10	2.20	0.00
Vincor I	39	12.50	11.60	12.25	-1.25
Vista Gld	650	0.28	0.27	0.28	+0.03
VolterraVOL	443	0.62	0.55	0.60	0.00
Wajax		12.00	12.00	12.00	0.00
Wall Fin	22	2.95	2.91	2.91	-0.04
Watrfd C o	138	1.35	1.19	1.34	+0.04
Wescam	244	3.90	3.75	3.90	+0.10
Wescst A f	32	36.75	35.00	36.75	+0.75
Wst Frasr	26	25.75	25.50	25.50	0.00
Westaim	1612	6.75	6.25	6.50	-0.25
Westburne	115	12.75	12.50	12.75	+0.10
Wcoast E	1371	29.15	28.60	28.85	-0.05
Wcoast 2 p	10	26.00	26.00	26.00	-0.25
Wcoast 4 p	1000	0.00	0.00	0.00	0.00
Wcoast 5 p	1523	25.40	25.10	25.40	+0.30
Wcoast 6 p	41	25.35	25.25	25.35	+0.45
Wcoast 7 p	372	24.90	24.70	24.90	+0.30
W Copper o	104	2.20	2.06	2.10	+0.05
W Garnet	93	2.25	2.25	2.25	0.00
Wstrn star	171	24.00	24.00	24.00	+0.05
Westfield	25	1.39	1.39	1.39	0.00
Westfort o	1005	1.21	1.07	1.07	-0.13
Westley	258	0.08	0.07	0.08	+0.01
Westmins	32	5.15	5.05	5.05	-0.10
Weston	49	45.50	44.00	44.75	+0.55
Wheaton o	125	0.27	0.27	0.27	+0.00
William o	12129	0.15	0.13	0.13	+0.01
Windsor o	410	0.62	0.51	0.51	-0.13
Winpak	9	45.00	45.00	45.00	+0.50
World Ht o	14	10.65	10.65	10.65	0.00
WW Mnrl o	1045	0.11	0.08	0.09	+0.00
X Cal o	30	0.50	0.50	0.50	+0.05
XL Foods	32	0.38	0.31	0.38	+0.05
Xencet o	208	0.85	0.81	0.85	+0.05
Xillix	295	0.82	0.79	0.82	+0.02
YMG Cap		3.65	3.65	3.65	0.00
Yamana o	325	0.90	0.80	0.80	+0.10
Yogen Fr A	5433	8.20	7.65	7.90	-0.05
Zi Corp p	62	2.68	2.50	2.65	0.00
Zenon o	22	18.00	17.75	18.00	-0.25
Zenon A O	20	17.75	17.75	17.75	-0.50
DEBENTURES					
Cambrdg 8 d		95.00	95.00	95.00	0.00
Cmbr mr 04		85.50	85.50	85.50	+3.00
Canlan d		80.00	80.00	80.00	0.00
Cntrfd 7.25		82.00	82.00	82.00	+2.00
Co Steel d	1	92.00	92.00	92.00	-1.00
Destin d o		100.00	100.00	100.00	0.00
Emco Db		85.00	85.00	85.00	+4.00
Inmet deb		95.00	95.00	95.00	+1.00
Kinross d		80.00	78.25	79.00	+1.00
OY Ppty d		84.00	84.00	84.00	-1.00
Oxford P d	2	96.00	95.00	96.00	-1.50
Revenue d 7		88.50	88.00	88.00	0.00
Teck deb		48.00	48.00	48.00	+1.50
William db		17.50	16.00	16.00	0.00
DEBENTURES PARTLY PAID					
Onex Db	1	30.00	29.00	29.50	+0.50
DEBENTURES IN US FUNDS					
Counsel Db	1	81.00	79.00	81.00	+1.00
Trizec D U		66.00	64.00	64.00	+1.00
Trizec Db		70.00	70.00	70.00	+2.00
PARTIALLY PAID SHARES					
Apollo G u	56	4.45	4.25	4.45	+0.20
Barrick i	2690	18.50	16.65	16.75	-0.25
Baton B i	124	8.80	8.80	8.80	-0.95
Citadel u	1024	2.00	1.70	1.85	+0.10
Clark r	133	4.60	4.25	4.25	0.00
Cominar u	25	4.60	4.50	4.60	-0.05
HBay C r	698	1.66	1.05	1.60	-0.45
Koch u	277	1.93	1.77	1.80	-0.13
Laur Bk r	12	14.50	13.50	14.50	+0.70
Legacy ii u	104	2.15	1.95	2.15	+0.15
Luscar u r	257	1.39	1.00	1.39	+0.19
Mcknz inc i	2	13.30	13.30	13.30	+0.30
Manalta u	647	2.40	2.20	2.39	+0.15
Morgrd u	211	3.20	3.10	3.20	+0.05
Newcourt i	2128	28.45	27.65	28.25	-0.75
Oceanex u	20	4.80	4.80	4.80	-0.45
Pembina u	606	3.10	2.90	2.95	+0.05
Pengro u r	484	3.15	3.01	3.04	-0.07
Residentl i	130	4.80	4.70	4.80	+0.30
Rogers S u	390	3.15	3.00	3.07	+0.12
Ryl Host u	161	2.00	1.75	2.00	+0.20
SCI u	18	4.85	4.85	4.85	-0.40
Sage High u	70	3.60	3.50	3.60	+0.25
Timber T r	40	1.70	1.70	1.70	+0.05

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
TrAlta P u	88	4.45	4.25	4.30	+0.10
Yield M u	54	2.00	1.50	1.50	-0.75
PARTNERSHIP UNITS					
AEC Pipe u	108	8.25	7.90	8.20	+0.30
Fidelty 93 u		8.25	8.25	8.25	0.00
F Chicago u	175	6.00	5.80	5.80	-0.10
Global 5 un	27	6.00	5.75	6.00	+0.20
Mcknz M u	4	17.50	17.00	17.50	0.00
Public Stor	10	14.50	14.50	14.50	0.00
P Storag 4	3	3.80	3.80	3.80	+0.07
RyTr RE u	3	6.00	6.00	6.00	+0.25
TrCan pw u	143	26.00	25.80	25.90	+0.15
RESALE RESTRICTED					
Itec Mnl db	110	50.00	31.00	31.00	-19.00
PARTNERSHIP UNITS					
TRUST UNITS					
APF En u	48	8.30	8.25	8.30	-0.10
ARC En u	179	8.15	7.95	8.10	-0.10
ARC Str u	26	9.20	9.00	9.00	-0.20
Algonq P u	100	10.50	10.25	10.50	+0.15
Assoc Fr u	44	9.40	9.15	9.40	-0.05
Athab O u	94	15.60	15.25	15.50	+0.25
Avista Tr U	99	6.80	6.50	6.80	+0.10
BPI Can u	199	5.10	4.90	5.10	+0.15
CPL u	91	20.20	19.60	20.00	+0.50
CRS III u	10	24.35	24.30	24.35	-0.65
C Trust un	2	9.30	9.30	9.30	0.00
C Aptmnt u	57	8.90	8.75	8.90	+0.40
Cdn Hotel u	39	8.45	8.35	8.40	-0.05
Cdn Oil Su	173	18.00	17.30	17.75	+0.45
CR estate u	176	10.00	9.60	10.00	-0.05
Cdn Res u	110	5.65	5.55	5.65	+0.10
CRes ii u	98	6.80	6.80	6.80	+0.05
DDJ Cdn u	100	17.15	16.85	17.00	+0.35
Drayton u	21	10.45	10.25	10.45	+0.05
Enermrk u	367	4.10	4.02	4.05	-0.02
Enrpls FG u	6	3.00	3.00	3.00	0.00
Enervst u	40	5.25	5.10	5.25	+0.15
Facs Rec u	40	9.75	9.25	9.75	+0.10
F Asia u	229	4.55	4.35	4.45	-0.05
F Mrcntl u	28	17.00	16.05	16.50	0.00
F Premi u	26	25.30	24.95	24.95	-0.30
FPrm o u	30	7.75	7.75	7.75	0.00
FPrem us u	98	23.25	22.70	23.15	+0.65
Freehold u	86	5.65	5.40	5.65	+0.25
Gas Man u	15	11.25	10.70	10.70	-0.55
H&R u	96	9.75	9.35	9.75	+0.40
HCare bio u	3	4.70	4.70	4.70	-0.05
IAT Air u	30	9.75	9.65	9.65	-0.10
KMS pwr u	30	9.40	9.25	9.30	+0.10
Labrador u	129	10.10	9.75	10.10	0.00
Legacy H u	122	6.10	6.00	6.10	+0.10
Luscar u	670	6.00	5.80	5.95	+0.10
Maxim u	163	3.20	3.15	3.18	-0.02
Midlefld h u	15	6.60	6.25	6.60	0.00
Morisn fac u	175	4.95	4.55	4.95	-0.30
NAL Oil u	75	7.50	6.45	7.50	+1.25
NCE D u	248	3.04	3.00	3.00	-0.10
NCE Ptr u	164	2.45	2.30	2.45	+0.24
N altamir u	37	8.25	8.15	8.25	+0.10
Newcstl u	71	11.50	10.75	10.75	-0.75
North Wst u	40	12.00	12.00	12.00	+0.10
Northland u	142	10.05	9.90	10.00	-0.05
Optus N u	275	19.20	19.15	19.15	-0.05
Orion En u	203	5.25	4.75	5.25	+0.05
Pngrwth u	215	11.90	11.75	11.80	0.00
Polar Hed u	25	8.75	8.55	8.55	-0.45
Primwst u	218	6.00	5.85	6.00	0.00
RealFund u	336	11.75	11.30	11.60	+0.10
RioCan u	643	8.50	8.25	8.35	+0.05
Shininbk u	85	9.15	8.85	8.85	-0.10
Starcor u	103	6.50	6.15	6.15	-0.60
Summit u	161	10.75	10.50	10.55	-0.15
Superior u	729	13.35	12.70	13.35	+0.50
Taylor G u	23	6.45	6.20	6.20	-0.30
Templetn u	15	6.25	6.25	6.25	+0.25
Timbr wes u	111	7.75	7.70	7.70	-0.05
Tr Can Gs u	27	25.50	25.35	25.50	+0.35
Triax u	84	12.40	12.30	12.40	+0.05
Viking u	64	4.36	4.35	4.35	-0.05
Westcstl u	1043	5.70	5.60	5.65	-0.05
Wstrock lu	5	6.50	6.50	6.50	-0.10
Wstrck llu	11	7.25	7.20	7.25	+0.15
Westshor u	2119	6.30	6.00	6.25	+0.10
TRADED IN US FUNDS					
Bk Mtl 2	10	26.60	26.60	26.60	+0.35
CtFin 5	20	26.90	26.50	26.50	0.00
CIBC 20	59	25.60	25.25	25.25	-0.35
CIBC 12 p	13	26.50	26.15	26.50	+0.30
CIBC 16p	7	26.00	26.00	26.00	+0.30
Cariben U	4	11.00	11.00	11.00	-0.05
GHP Ex o	445	0.60	0.50	0.60	+0.05
GST tel	500	8.00	8.00	8.00	-0.50
Holing C s	121	9.35	9.00	9.35	+0.35
Inco E p	5	37.80	37.50	37.50	0.00
Mercntl I o	230	0.08	0.07	0.07	0.00
Ry Bk I	4	27.25	27.25	27.25	0.00
Ry Bk K	21	26.25	25.50	25.50	-1.00
Seven Sea o	27	9.35	9.00	9.00	-0.75
TD Bk G	6	26.25	26.00	26.25	+0.25

Montréal

A et B

ABL Can.	30	0.75	0.75	0.75	
jARCA	286	0.15	0.14	0.15	
Abitibi-C	1326	14.15	13.55	14.15	+0.20
fAeterna	231	6.95	6.90	6.90	+0.15
Agnico E	277	6.10	5.65	5.65	-0.05
jAgritek	10	0.60	0.55	0.60	+0.10
Air Canda	2421	8.20	7.90	7.90	-0.30
fAirCan.A	1265	7.50	7.20	7.20	
Alta.energ	57	33.25	31.95	33.25	+1.35
Alcan Alu	971	34.40	33.50	34.40	+0.75
Alcan.84.C	61	25.10	25.10	25.10	+0.10
fjAlgene	45	0.48	0.41	0.41	-0.07
AlliForest	51	14.65	14.65	14.65	
jAllican	190	0.38	0.33	0.38	
Amalg.In				voir plus bas	
Amisco	35	5.45	5.40	5.40	-0.10
Amisk.A	10	1.40	1.40	1.40	-0.10
jAngl.Swis	93	0.31	0.29	0.29	-0.01
jAntoro	160	0.10	0.10	0.10	-0.02
jAppal	286	0.44	0.35	0.44	+0.02
jArenagol	175	0.35	0.35	0.35	+0.02
jArmistc	1350	0.14	0.13	0.14	+0.01
Asbestos	8	15.00	15.00	15.00	+2.00
Ashton	5	1.60	1.60	1.60	+0.05
fAtco I	37	31.25	31.00	31.00	
Athabasca				voir plus bas	
jAuriginor	205	0.09	0.07	0.09	
jAurizon	808	0.55	0.50	0.52	+0.04
Avcorp	20	3.35	3.35	3.35	-0.10
Axcan	12	10.35	10.30	10.30	-0.05
BC GAS	34	28.50	28.25	28.50	+0.25
BC Telec	39	37.25	36.30	37.00	
BCE Inc.	1907	52.60	49.40	52.60	+1.80
BCE Mbl	118	37.45	37.10	37.10	-0.80
Bgr.pm.A	37	12.00	11.55	11.55	+1.00
Bgr.wt.a	2	2.50	2.50	2.50	+0.45
fBMTC.a	73	20.00	20.00	20.00	
BPI II.U				voir plus bas	
Bq.Laur	119	25.50	24.05	25.50	+1.30
Bq.la.ir	51	15.00	13.60	15.00	+1.20
Bque Nat	1738	21.45	20.15	21.45	+0.80
Bq.na sr11	2	26.75	26.75	26.75	+0.25
BquNat.nc	8	13.90	13.90	13.90	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
BquNat.nk	5	8.65	8.65	8.65	+0.05
BquNat.nt	34	14.35	14.25	14.25	-0.20
Bq Royale	1283	64.50	61.20	64.45	+1.95
Bq.Ry.srK				voir plus bas	
Bq.Ry.srF	12	26.50	26.35	26.35	
Bq.Ry.srG	35	26.50	26.50	26.50	+0.50
Bq.Ry.srH	15	28.25	28.15	28.25	
Bq.Ry.srI				voir plus bas	
B.TD.SrG				voir plus bas	
Bq. T-D	750	44.00	41.25	44.00	+2.00
B.TD.SrH	15	28.00	28.00	28.00	+0.25
Bq.C.Imp	1473	32.15	29.70	32.10	+1.70
Bque Mtl	669	60.65	57.90	60.65	+2.00
BMO.Bsr5	16	25.20	25.10	25.10	+0.10
BMO Sr4	2	26.00	26.00	26.00	-0.10
BMO Sr3	5	26.15	26.00	26.00	+0.10
Bq.N.Ecos	2962	27.05	26.10	27.00	+0.15
B NE Sr9	2	27.75	27.75	27.75	
B NE Sr6	5	27.65	27.65	27.65	+0.35
Barrick	1277	28.90	26.85	27.15	-0.10
Barrick.ir	44	17.30	16.80	16.80	+0.05
Barington	5	3.76	3.76	3.76	+0.06
Baton	2	19.00	19.00	19.00	-0.75
Beau Can	30	1.68	1.65	1.68	+0.04
Bell.Intl	231	16.40	16.05	16.20	-0.25
jBennett	41	4.15	3.90	3.90	
Bentall	2	14.60	14.60	14.60	+0.55
Benvest	45	2.45	2.45	2.45	-0.15
Bestar	11	5.85	5.60	5.85	+0.05
Biochem	782	30.80	28.50	30.00	+0.70
Biomira	18	2.57	2.50	2.57	+0.02
jBioniche	10	0.53	0.53	0.53	
Boliden	2510	5.00	5.00	5.00	
Bomb A	44	18.85	18.35	18.65	-0.20
fBomb B	15400	18.90	18.25	18.55	-0.15
Boralx.A	45	3.75	3.70	3.75	+0.05
jBrex	470	0.04	0.04	0.04	
Bruncor	14	22.00	21.00	21.25	-1.10
jBruneau	181	0.40	0.35	0.35	-0.05

C

C-MAC	40	22.00	21.50	22.00	+0.10
CAE Inc.	2832	8.65	8.50	8.55	-0.10
fCGI Gr.A	8103	23.85	23.25	23.50	-0.15
CT Fin.	2	49.75	49.50	49.75	+0.25
Cabano	426	2.80	2.65	2.80	+0.20
jCaldera	70	0.08	0.08	0.08	
Call-Net	654	17.00	15.75	15.75	-1.00
fCall-N.B	653	16.50	15.75	15.75	-0.50
jCvalley.a	30	0.99	0.99	0.99	+0.09
jCambiex	95	0.12	0.10	0.12	+0.02
Cambior	2237	8.90	8.50	8.60	+0.25
Cambridg	6	9.95	9.75	9.95	+0.35
Cameco	30	28.50	27.75	27.75	-0.65
Camp Res	163	0.59	0.57	0.59	+0.06
Cdn. Nat	42	66.00	63.65	63.65	-2.45
Cdn Oxy	717	24.00	22.75	24.00	+1.10
CP Ltd	1069	33.05	32.25	32.90	+0.40
fC Tire A	735	36.25	33.00	36.15	+2.15
fC Utilit.A	16	39.00	38.80	38.90	+0.05
fCmnac.A	290	4.50	4.25	4.50	+0.10
jCanspr.A	90	0.26	0.21	0.26	
Cara Oper	2	5.50	5.50	5.50	-0.20
Cascades	97	8.10	8.00	8.10	+0.30
Celanese	70	20.90	20.90	20.90	-0.75
Celestica	25	24.45	23.65	23.65	-0.80
jChesbar	474	0.60	0.52	0.53	-0.07
fCimStL.a	100	16.00	16.00	16.00	
fCinar Lv	3	25.50	25.50	25.50	
Cinram	36	16.75	16.50	16.75	+0.10
fClearnt.a	4	11.05	11.00	11.05	+0.15
Clinic.A	17	6.25	6.25	6.25	-0.10
Co-Steel	5	15.90	15.90	15.90	
fCog.Cabl	6	14.55	14.55	14.55	-0.20
jColeraine	250	0.08	0.08	0.08	
Cominco	52	17.10	16.50	17.10	
jCancom	2	13.85	13.85	13.85	-0.65
jConcert	70	2.40	2.35	2.40	+0.05
jCon Abit.	21	0.12	0.12	0.12	+0.01
fConsoltex	5	4.00	4.00	4.00	-0.25
Coreco	28	4.65	4.40	4.65	+0.05
Coscien.a	3	5.00	5.00	5.00	+0.15
Cott	2272	9.85	9.50	9.85	+0.40
Crestar	403	13.20	13.00	13.20	+0.15
jCristobal	80	0.14	0.10	0.10	-0.05

D à F

Datalex	123	2.15	2.05	2.15	+0.15
Datalx.wt	60	0.70	0.70	0.70	+0.05
Denison	2242	0.20	0.19	0.20	
Desj.pr.A	26	25.10	25.00	25.00	-0.25
fDesjar.A	31	16.25	16.00	16.25	-0.25
jDiabex	510	0.05	0.05	0.05	
jDiadm	506	0.23	0.22	0.22	-0.02
jDiagnCur	93	1.30	1.20	1.20	-0.25
Dofasco	561	18.85	17.60	18.85	+0.30
Domco	10	11.25	11.25	11.25	-0.25
Domtar	1151	7.25	7.00	7.15	-0.05
Domt.SrB	10	20.00	20.00	20.00	-0.50
fDonohu.a	120	27.75	27.25	27.75	+0.50
Dorel.A	10	21.00	21.00	21.00	
DuPont A	103	37.00	36.00	36.00	
jDynacor	275	0.35	0.30	0.32	-0.02
Eaton	6	9.45	9.40	9.40	-0.45
jEcudor	320	0.25	0.24	0.24	-0.01
fEdpbra.A	379	20.05	19.70	20.05	+0.30
Eicon	171	3.60	3.35	3.35	-0.25
EnerMark				voir plus bas	
EnpFnd.G				voir plus bas	
fExtndi.sv	127	10.15	10.00	10.00	
jFairlady	210	0.05	0.04	0.05	+0.00
Falconbrdg	1040	15.25	14.50	15.00	+0.25
Finning	32	12.95	12.80	12.95	+0.15
FirstPrem				voir plus bas	
FirstPr us				voir plus bas	
Flet.Can.a	272	16.75	15.75	16.00	+0.40
jForex.a	64	7.00	6.80	6.85	-0.15
fForex.b	86	7.00	7.00	7.00	-0.05
Fortis Inc	75	36.75	36.05	36.45	-0.30
Forzani	584	3.00	3.00	3.00	+0.10
fFourSeas	27	31.25	30.50	30.55	-1.05
Frhold.UN				voir plus bas	
jFreewcan	85	0.31	0.29	0.29	

G

fGtc.tra.A	27	12.75	12.65	12.65	-0.35
GTC.tra.B	4	12.75	12.75	12.75	-0.75
Gaz.Metro				voir plus bas	
fGentra	55	2.50	2.46	2.46	-0.02
jGeoNova	190	0.10	0.10	0.10	+0.01
fGildan.a	9	11.00	10.50	11.00	-0.50
Global Eq	15	2.05	1.87	2.05	+0.18
jGldHawk	50	0.30	0.30	0.30	
fGldcrp.A	66	7.20	6.85	7.00	+0.90
G Knight	15	0.80	0.75	0.80	+0.10
Goodfellw	31	6.75	6.50	6.50	-0.25
Gwo.sr.1	2	25.50	25.50	25.50	+0.65
G.W.lifeco	12	43.00	43.00	43.00	-1.00
jGreenhop	400	0.29	0.29	0.29	+0.09
Grilli A	70	0.17	0.17	0.17	+0.02

H à J

Infrmsion	18	9.80	9.45	9.80	+0.15
Gulf Res	124	5.80	5.60	5.75	+0.20
Gulf.R.p.a	3540	2.94	2.88	2.94	+0.07
jHaemacr	41	5.00	4.90	4.90	-0.10
jHebron	140	0.24	0.24	0.24	+0.02
jHelix Hr	10	1.45	1.45	1.45	+0.10
Heroux	31	4.25	4.25	4.25	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Hollinger	1	14.00	14.00	14.00	-0.90
H Bay Co	48	20.50	20.00	20.30	-0.45
H Bay ir	60	1.50	1.40	1.40	-0.70
IPL Ener.	11	62.70	62.55

Fonds mutuels

Fonds	Val.
A	
ABAX	
vuBradys Obl	10.59
ABC Funds	
ynAmer-Value	5.20
ynFully-Mod	6.53
ynFund-Value	8.69
Acadie (Fonds)	
ygAct Canadi	7.41
ygActions In	10.00
ygAtlantique	9.92
ygDiversifié	10.02
ygHypothèque	9.92
ygObligation	11.78
ygÉquilibré	10.27
Acker Finley	
QSA Cdn Equ	4.40
Acuity Pooled	
nCanadian Eq	10.57
nCdn Balance	11.38
nCons Asset	13.08
nEnv Sci & T	13.00
nFixed Incom	12.30
nGlo Balance	13.70
nGlobal Equi	12.32
nHigh Income	12.60
nShort Term	10.61
AGF Groupe de Fond	
oAGF Act Im	5.93
oAGF titres	6.04
oAct Can AGF	11.09
oAct Mon AGF	7.94
zAct RER 20/	5.93
oActions cr	23.21
oAllemagne A	37.12
oAm CT Ht Rd	4.47
oAm Latine 2	3.05
oAm RSA AGF	20.74
oCan RSA AGF	5.31
oCat Canada	4.51
zCont Term 2	2.71
oCr & rev AG	16.38
oCr Amer AGF	25.22
oCr Can AGF	18.32
oCr Euro AGF	15.69
oCr asiatiq	6.93
oCrois Act 2	15.29
oDir Chine A	4.51
oDividendes	20.82
oEuro RA AGF	8.16
oIndien 20/2	1.99
oInt Actif 2	6.52
oIntl RER RA	5.20
oJapon AGF	4.78
oMar Emer 20	2.29
oMon Obl Gv	11.35
oMon Obl RER	5.36
oMond Equil	13.28
oObl Can AGF	5.63
oRER PME 20/	4.96
oRes Can 20/	12.91
oRev Am AGF	12.39
oRev CT Int	11.24
oRev Elevé A	10.20
oSpécial Am	9.88
oVal Int AGF	31.68
AGF Groupe de Fond	
ouAGF Act Im	3.92
ouAGFInt.tit	3.99
ouAct Mon AG	5.25
ouAllemagne	24.54
ouAm CT Ht R	2.96
ouAm RSA AGF	13.71
ouAmer Lat 2	2.01
ouCat Canada	2.98
ouCr Amer AG	16.67
ouCr Asiatiq	4.58
ouCr Euro AG	10.37
ouCrois Act	10.11
ouDir Chine	2.98
ouEuro RA AG	5.39
ouIndien 20/	1.32
ouInt Actif	4.31
ouJapon AGF	3.16
ouMar Emer 2	1.51
ouMon Obl Gv	7.50
ouMond Equil	8.78
ouRev Am AGF	8.19
ouRev CT Int	7.43
ouSpecial Am	6.53
ouVal Int AG	20.94
AGF Gestion	
zAllemagne C	39.64
zuAllemagne	26.20
AIC Advantage Fund	
ouAvant Mond	2.96
oAvantage	60.51
oAvantage Am	4.89
ouAvantage A	3.23
oAvantage II	7.41
oAvantage Mo	4.48
AIC Diversified Se	
oActions Mon	16.49
ouActions Mo	10.89
oCanada Dive	27.51
oValeur	39.86
ouValeur US	26.33
AIC Income Fund Se	
oAct Rev Ame	4.86
ouAct Rev Am	3.21
oActions Rev	4.75
AIM Family of Fund	
oAm Crois Dy	8.11
oAmér Premie	8.02
oCan Premier	7.48
oCan Equilib	13.46
oCoréen	2.87
oEuropa	19.78
zGl Indice R	9.55
oGlo Sant	15.76
oGlo Tech	13.76
oIntl	7.97
oNippon	6.57
oRER Glo Rev	12.92
oTigre	5.23
AIM Family of Fund	
ouAm Crois D	5.36
ouAmér Prem	5.30
ouCoréen US	1.90
ouEuropa US	13.08
ouGlo Sci Sa	10.42
ouGlo Tech U	9.10
ouIntl US	5.27
ouNippon US	4.34
ouRER Gl Rev	8.54
ouTigre US	3.46
AIM GT Family of F	
oCanada Grow	7.65
oCr Amér Lat	3.48
oCrois Amér	6.72
oCrois Pacif	3.54
oGl Oblig	5.72
oInfrastr Mo	6.75
oRes Nat Mon	5.20
Rev CT A	5.36
gRev CT B	5.28
gRev et Croi	7.70
oRevenu Cana	5.53
oSoins de Sa	6.64
oThém Mondia	6.31
oTélécom Mon	8.01
oValeur Cana	4.33
AIM GT Family of F	
ouCr Amér La	2.30
ouCrois Amér	4.44
ouCrois Paci	2.34
ouGl Oblig U	3.78
ouInfrastr M	4.47
ouRes Nat Mo	3.44
uRev CT A US	3.55
guRev CT B U	3.49
ouRev et Cro	5.09
ouSoins Sant	4.39
ouThém Mond	4.17
ouTélécom Md	5.29
All-Canadian	
Capital	10.17
zCompound	12.88
Consumer	3.15
Resources	2.50
Allstar Fund Group	
AIG Asian	2.20
AIG Cdn Equ	10.73
Adr Day Gold	2.82
-Alpha Funds	
oQuant Equit	7.80
oQuant Value	8.17
Altamira	
nAct Euro	18.73
nActions	21.54
nAltaFund	16.13
nAmér Gr Soc	19.68
nAmér Sélect	27.64
nAsie-Pacif	6.81
nCapital	15.65
nCroissance	14.94
nDivers Mond	16.88
nDividendes	3.27
nDécouv Mon	2.39
nEquilibré	14.94
nMond Pet So	5.76
nMél Prec&St	19.09
nObl Etat CT	15.65
nObl Haut Re	6.02
nOblig Mond	11.63
nObligations	17.25
nOccas Japon	2.96
nReprise	13.28
nRessources	7.72
nRev CT Glo	12.95
nRev&Crois	6.23
nRevenu	7.90
nRevenu Cdn	10.14
nScience & T	8.31
-A.P.P.Q.	
ynEquilibré	17.07
Argentum Managemen	
oPort Revenu	8.62
oPt Act Can	8.17
oPt Amer Eli	8.18
oPt Intl Eli	9.07
oPt Mar Neut	10.26
oPt Pet Soc	8.20
Argentum Managemen	
ouPt Amer El	5.41
ouPt Intl El	5.99
ouPt Mar Neu	6.78
-Artisan Funds	
oAggress Gro	9.44
oCanadian Eq	9.01
oGrowth	9.48
oGrowth & In	9.71
oIncome	9.77
oIntl Equity	9.18
oMax Growth	9.34
oRSP Agg Gro	9.18
oRSP Gro & I	9.45
oRSP Growth	9.53
oRSP Income	9.48
oRSP Max Gro	9.32
oU.S. Equity	9.56
Associate Investor	
nAssoc Inv	11.80
Atlas Fonds	
oActions Mon	14.58
oAdvantage A	19.52
ouAdvantage	12.90
oAmér Latine	6.08
oBassin Pac	7.09
oCan GrndCap	18.71
oCr Am Gr Ca	33.17
ouCr Am Gr C	21.93
oCro Can Pet	9.03
oCro Intl Gr	14.62
oCro Intl Ma	10.04
oCrois Can D	11.43
oCrois Emerg	10.55
oEquil Can	14.96
oFid Rev Can	6.73
oMond Oblig	10.56
oObl Can HIR	11.69
oOblig Can	11.10
oREER Ind Am	11.84
oREER Ind In	11.22
oRend Euro	18.75
oVal Can Gr	12.44
oVal Can Pet	11.49
Azura Fonds regrou	
yoConservate	11.19
yoCrois RER	11.13
yoCroissance	11.58
yoEquil RER	11.13
yoÉquilibre	11.45
yoFort Crois	8.37
B	
Banque de Montreal	
nCP Adv ALEN	11.95
nCP Amer Ind	11.66
nCP Amer Spe	11.08
nCP Amer Val	13.95
nCP AmérCroi	18.75
nCP Crois ca	15.60
nCP Ext Orie	6.13
nCP Hypothèq	12.05
nCP Jap Croi	5.25
nCP Latino-A	5.84
nCP Met Prec	5.52
nCP Mon Sci&	17.69
nCP Mrch Dev	4.95
nCP Obligtl	11.72
nCP Ressourc	7.33
nCP Revenu D	17.69
nCP Sp Crois	12.06
nFC Allocati	13.59
nFC Bond	13.05
nFC Equ Inde	16.96
nFC Intl Gth	17.12
nPC Eur Croi	16.99
-Barreau Du Quebec	
ynÉquilibré	12.07
ynObligation	10.99
B.E.S.T. Discoveri	
qB.E.S.T. Fu	9.15
-Beutel Goodman	
Act Amér	9.25
Act Can	14.82
Act Intl	6.11
Equilibré	13.55
Pet Cap	7.48
Revenu	11.42
Bissett	
nAmer Equity	35.12
nBond	13.11
nCdn Equity	37.66
nDividend	18.03
nIncome Trus	10.56
nIntl Equity	10.03
nMicrocap	9.49
nMultination	20.86
nRetirement	18.07
nSmall Cap	28.86
BNP (Cda) Fonds	
ynActions	31.17
ynObligation	11.11
BPI Mutual Funds	
oAct Amér	9.10
oAct Cdn	7.95
oAct Mondial	23.41
oActions à d	8.80
oAsie Pacifi	5.70
oCan Oblig	5.03
oCan Val Moy	8.41
oInt Val Rée	12.78
oMarches en	8.43
oNressources	6.88
oRevenu Ind Bo	13.49
oSoc Can Eme	6.79
oSoc Financi	10.01
oÉnergie	9.57
Clarington Group C	
oActions Int	10.00
oActions Mon	10.00
oAmér Action	14.85
oAsie Pacifi	5.76
oCan Actions	10.76
oCan Equilib	11.30
oCan Micro-C	9.08
oCan Revenu	9.50
oComm Mondia	15.72
oCro Pet Soc	12.18
oMondial d'o	12.63
oPet Soc Can	9.02
Clarington Group U	
ouActions In	6.61
ouActions Mo	6.61
ouAmér Actio	9.81
ouComm Mondi	10.39
Clean Environment	
oBalanced	9.77
oEquity	10.71
oIncome	11.10
oIntl Equity	8.37
-Cormel	
yEquilibrée	13.37
-COTE 100	
nAmérique	18.88
nEXP	17.21
nExcel	8.60
nREA	11.21
nREER	23.63
nuU.S.	8.42
-Crocus Investment	
ynCrocus Fun	13.34
-CSA Mgmt Enterpris	
Goldfund	4.10
Goldtrust	4.88
-CTI Fonds Mutuels	
ynActions	8.46
ynCroissance	9.12
ynObligation	9.96
Cundill Group	
ynMcElvaine	13.04
Cundill Group Ser	
zSecurity	21.08
zValue	12.37
Cundill Group Ser	
Security	23.17
Value	13.40
D	
Deacon Capital Cor	
oResolute Gr	13.37
Desjardins (Fonds)	
nActions	25.16
nAmericain	11.51
nCroissance	12.50
nDivers Amb	10.15
nDivers Aud	11.89
nDivers Mod	11.26
nDivers Sec	10.76
oValue Bond	9.99
-Capital Alliance (	
gCap All	10.88
-Capstone Group	
nBalanced	7.39
nInternat'l	5.96
-Cdn Venture Opp (L	
ygCdn Vent O	5.00
-Centerfire	
gCenterfire	10.71
CentrePost Mutual	
nBalanced	10.60
nBond	10.66
nCdn Equity	6.54
nForeign Equ	13.60
-Chou Associates	
Associates	46.48
RRSP	21.05
C.I. Funds (Closed	
nDDJ Cdn Hi	23.19
CI Mutual Funds C$	
oAmér Latine	5.91
oAméricain	14.73
oCdn Ressour	5.68
oCrois Can	5.50
oDividendes	9.95
oEquil Can	6.22
oEquil Intl	15.17
oHarbour Exp	8.92
oHarbour Fon	9.02
oHarbr Croi	9.17
oMarchés Nou	7.27
oMonarch Can	8.81
oMondial	11.08
oOblig Can	5.59
oOblig Mondi	5.32
oPacifique	10.28
oRER Act Mon	5.52
oRER América	12.34
oRER Equil I	13.04
oRER Obl Mon	5.18
oRev Rend El	8.67
oRevenu Can	10.57
CI Mutual Funds US	
ouAmér Latin	3.90
ouAméricain	9.73
ouEquil Intl	10.02
ouMarchésNou	4.80
ouMondial US	7.32
ouOblig Mond	3.51
ouPacifique	6.79
ouRev Rnd El	5.73
C.I. Sector Funds	
oAmer Latine	4.91
oAméricain	12.04
oCanadien	5.28
oCdn Monarqu	8.66
oCourt-Terme	7.78
oHarbour Exp	8.83
oHarbour Sec	8.88
oHsbgr Europ	8.27
oHsbgr Expan	5.04
oHsbgr Intl	9.03
oHsbgr Pet S	8.72
oHsbgr Value	9.33
oHsbgr nouv	3.48
oMarchés Nou	6.09
oMondial	13.36
oPacifique	6.87
oProduits Co	13.26
oRessource	8.10
oServ Financ	14.78
oServ Sante	14.54
oTechnologie	14.65
oTelecom	18.32
oÉco Démo Mn	9.44
oÉnergie Mon	9.18
C.I. Sector Funds	
ouAmer Latin	3.24
ouAméricain	7.95
ouCanadien U	3.49
ouCdn Monarq	5.72
ouCourt-Term	5.14
ouHarbour Ex	5.63
ouHarbr Sect	5.86
ouHsbgr Euro	5.46
ouHsbgr Expa	3.33
ouHsbgr Intl	5.96
ouHsbgr N As	2.30
ouHsbgr Pet	5.76
ouHsbgr Valu	6.16
ouMarche nou	4.02
ouMondial US	8.82
ouPacifique	4.54
ouProduits C	8.76
ouRessource	5.35
ouServ Finan	9.76
ouServ Sante	9.60
ouTechnologi	9.81
ouTelecom US	12.10
ouÉco Démo M	6.23
ouÉnergie Mo	6.06
CIBC (Placements I	
nAct US Inde	20.13
nAmér Latine	6.64
nAppréc Cap	19.09
nCan Imp Act	9.47
nCan Obl CT	10.22
nCan Oblig	12.28
nCore Can Ac	14.30
nDividend	14.46
nDémo Amér N	14.78
nEcon emerg	7.89
nEquilibré	15.45
nEuropéennes	14.35
nExt Orient	6.69
nHypothécair	11.85
nImmobilier	7.83
nInd Bour In	10.08
nInd Oblig C	10.31
nInd Oblig I	10.95
nIndice Bour	11.73
nIntl Act	19.58
nIntl Oblig	11.38
nJaponaises	10.65
nMétaux Préc	4.41
nMondial Tec	13.64
nPet Soc Can	8.89
nPet Soc US	9.07
nPetites Soc	9.79
nREER Ind In	10.78
nRessources	6.88
nRéér Ind Bo	13.49
nSoc Can Eme	6.79
nSoc Financi	10.01
nÉnergie	9.57
Clarington Group C	
oActions Int	10.00
oActions Mon	10.00
oAmér Action	14.85
oAsie Pacifi	5.76
oCan Actions	10.76
oCan Equilib	11.30
oCan Micro-C	9.08
oCan Revenu	9.50
oComm Mondia	15.72
oCro Pet Soc	12.18
oMondial d'o	12.63
oPet Soc Can	9.02
Clarington Group U	
ouActions In	6.61
ouActions Mo	6.61
ouAmér Actio	9.81
ouComm Mondi	10.39
Clean Environment	
oBalanced	9.77
oEquity	10.71
oIncome	11.10
oIntl Equity	8.37
-Cormel	
yEquilibrée	13.37
-COTE 100	
nAmérique	18.88
nEXP	17.21
nExcel	8.60
nREA	11.21
nREER	23.63
nuU.S.	8.42
-Crocus Investment	
ynCrocus Fun	13.34
-CSA Mgmt Enterpris	
Goldfund	4.10
Goldtrust	4.88
-CTI Fonds Mutuels	
ynActions	8.46
ynCroissance	9.12
ynObligation	9.96
Cundill Group	
ynMcElvaine	13.04
Cundill Group Ser	
zSecurity	21.08
zValue	12.37
Cundill Group Ser	
Security	23.17
Value	13.40
D	
Deacon Capital Cor	
oResolute Gr	13.37
Desjardins (Fonds)	
nActions	25.16
nAmericain	11.51
nCroissance	12.50
nDivers Amb	10.15
nDivers Aud	11.89
nDivers Mod	11.26
nDivers Sec	10.76
nDividende	13.48
nEnviro	14.68
nEquilibré	14.87
nHypothèques	4.53
nInternat'l	35.63
nMond Equil	10.22
nObligations	5.42
nQuébec	10.98
nSect Promet	8.11
-DGC Entertainment	
gDGC Ent Ven	11.64
Dominion Equity	
nDomequity	8.74
-Dundee Dynamic Fun	
gDyn $ Cost	9.97
oDyn Act Imm	17.97
oDyn Amer C$	11.76
oDyn Amer La	3.19
ouDyn Amer U	7.77
oDyn Assoc M	11.43
oDyn Associe	8.55
oDyn Can Imm	9.07
gDyn Cr Isra	10.12
ouDyn Cr Isr	6.69
oDyn Cro Div	6.33
oDyn Croiss	9.11
oDyn Dividen	6.43
oDyn Europe	20.88
oDyn Ext Ori	8.16
oDyn Fonds C	15.40
oDyn Intl	9.87
oDyn Met Pre	3.28
oDyn Met Pre	1.18
oDyn Mond Mi	5.18
oDyn Obl Mon	5.49
oDyn Pet Cap	4.63
oDyn Port	8.42
oDyn Quebec	9.88
oDyn Ress Mo	11.88
oDyn Rev&Cro	4.26
oDyn Revenu	5.07
Dyn Titres E	9.98
-Dundee Power Funds	
oPwr América	4.55
oPwr Canadie	4.37
oPwr Obligat	5.00
oPwr Equilib	4.69
E	
Elliott & Page	
oAct Qualité	8.38
oActions	11.52
oAm Moyenne	8.01
oCrois Amér	18.87
oCrois asiat	6.92
oÉquilibré	11.96
oMarchés Nai	5.48
oMond Action	14.31
oMond Equil	12.69
oMond Oblig	11.46
oObligations	8.89
oRev'Men Ele	8.17
ENSIS Growth Fund	
nCroissance	9.71
-Enterprise Fund (L	
ygEnterprise	8.25
Ethical Funds	
nBalanced	15.33
nGlobal Bond	5.82
nGrowth	11.32
nIncome	11.46
nN.A Equity	33.93
nPacific Rim	2.98
nSpecial Equ	5.66
Excel Funds Manage	
oIndia Excel	4.84
F	
-Fed Medecins Omni	
ynAct Can	13.06
ynAct Intl	10.47
ynMM	10.01
ynObligation	10.69
ynOmnibus	70.34
ynPlacement	17.82
Ficadre (Fonds)	
ygActions	8.70
ygÉquilibré	12.59
ygHypothèque	9.85
ygObligation	10.50
Fidelity C$	
oAmér Latine	5.17
oCap Crois	14.99
oCrois Améri	26.65
oCrois Euro	26.84
oCrois Japon	7.87
oExpansion C	18.63
oExt-Orient	17.34
oFrontiere n	12.04
oOb Mar Emer	8.42
oOblig Can	12.11
oPet Cap Amé	15.69
oPortfil Int	26.46
oPtl Mar Eme	4.77
oRev Can	10.61
oRevenus N.A	8.91
oRép Actif C	16.96
oRép Mondial	15.47
Fidelity US	
ouAmér Latin	3.41
ouCrois Amér	17.60
ouCrois Euro	17.73
ouCrois Japo	5.20
ouExt-Orient	11.45
ouObMarEmerg	5.56
ouPetCapAmer	10.36
ouPort Intl	17.48
ouPtl MarEme	3.15
ouRev N.A. U	5.69
ouRép Mondia	10.22
Fidelity Focus Fun	
oProd Cons	13.01
oRessources	9.46
oServ Fin	12.70
oSoins de Sa	13.82
oTechnologie	11.98
Fidelity Focus Fun	
ouProd Cons	8.59
ouRess Nat U	6.25
ouServ Fin U	8.39
ouSoins Sant	9.13
ouTechnologi	7.91
-FIRM Canadian Grow	
nFIRM Cdn Gr	13.28
-First Capital Mgmt	
Income & Gro	8.98
-First Heritage Fun	
yo1st Herita	3.21
-First Trust Cdn	
Gestion Avoi	10.06
Instit Finan	14.49
REIT & RE Tr	11.24
-Fonds de Crois Sel	
ynCrois Sele	164.22
-Friedberg Mercanti	
nForeign Bon	10.26
zPrec Metals	10.85
-Friedberg (LP)	
nCurrency	26.28
nuDiversifie	11.06
nuEquity-Hed	9.38
nuFutures	11.61
nuIntl Sec	10.43
G	
-GBC Funds	
ynCrois Can	21.20
ynCrois N.A.	8.60
ynuCrois N.A	5.64
ynInternat'l	12.76
ynOblig Can	11.90
-Glo Manager (Offsh	
uGerman Bear	3.71
uGerman Gear	33.30
uGerman Inde	19.91
uHong Kong B	8.43
uHong Kong I	7.78
uHongKong Ge	3.13
uJapan Bear	7.69
uJapan Gear	2.88
uJapan Index	5.20
yuTactical G	10.40
uUK Bear Fun	7.14
uUK Geared F	25.28
uUK Index Fu	19.08
uUS Bear Fun	5.24
zuUS Bond In	15.36
uUS Geared	32.11
uUS Index	20.92
-Globelnvest Funds	
yGEM C$	3.26
ynuGFM US	5.55
-Goodwood Fund (Puc	
oGoodwood Fu	9.74
Greystone Capital	
ynGlobal	14.37
ynWealth	10.78
Guardian (Groupe)	
Act Amér	10.64
Act Crois	9.49
Actions Mond	7.97
Asie-Pacifiq	5.90
Crois & Reve	4.96
zDiv Mensuel	8.25
Entreprise	15.27
Equil Can	18.57
Équil Intl	5.55
Grandes Soc	9.14
Marchés Emer	6.46
Rev Can	10.09
Rev Etranger	12.32
Rev Intl	10.95
Rev Men Elev	7.33
Guardian (Groupe)	
oAct Amer	10.41
oAct Crois	9.43
oActions Mon	7.87
oAsie-Pacifi	5.81
oCrois & Rev	4.91
zDiv Mensuel	8.12
oEntreprise	15.03
oEquil Can	18.57
oEquil Intl	5.52
oGrandes Soc	9.13
oMarchés Eme	6.35
oRev Can	10.12
oRev Etrange	12.33
oRev Intl	10.94
oRev Men Ele	7.25
-Guardian Timing Se	
yoCdn Protec	11.81
ygFirst Amer	12.39
yoProtect Am	11.89
H	
Hansberger Value C	
oHsbgr Asia	3.65
oHsbgr Europ	8.55
oHsbgr Expan	5.12
oHsbgr GloSm	8.57
oHsbgr Intl	8.95
oHsbgr Valeu	9.35
Hansberger Value U	
ouHsbgr Asia	2.41
ouHsbgr Euro	5.65
ouHsbgr Expa	3.38
ouHsbgr GlSm	5.66
ouHsbgr Intl	5.91
ouHsbgr Vale	6.18
-Hemisphere Capital	
nValue Fund	11.31
-Hillsdale Investme	
nuHillsdale	11.25
Hirsch Asset Manag	
oBalanced	9.68
oCdn Growth	8.63
oFixed Incom	10.35
oNat Resourc	9.86
HKBC fonds communs	
nAction Intl	10.56
nActions	19.41
nCr cap peu	13.31
nCrois Asiat	5.69
nCrois Euro	19.60
nEquilibre	16.07
nHypothécair	11.22
nNouv Marché	4.71
nOblig Can	12.19
nOblig Intl	11.59
nRevenu Div	15.57
nUS Equity	19.09
I	
-ICM Group of Funds	
nActions	11.56
nActions Int	14.59
nObligations	17.03
nÉquilibré	12.67
Infinity Invest Co	
nCanadian	7.67
oIncome	6.60
oInternation	7.26
oWealth Mgmt	7.31
-Innovacap Capital	
ynInnovacap	8.70
InvestNat Banque Na	
nAct Can	6.74
nAct Euro	19.48
nAct Ext-Ori	6.46
nAct Japon	5.30
nDiv Energiq	12.44
nDiver Conse	9.80
nDiver Intré	9.01
nDiver Pondé	9.50
nDiver Prude	10.08
nDividendes	12.56
nÉquilibré	8.63
nHypothèques	10.52
nuInd Am Pl	7.54
nInd Intl RE	8.84
nIndiciel Am	11.48
nIndiciel Ca	8.46
nObl Gouv CT	5.46
nObl Intl RER	11.16
nObligations	11.14
nPetite Cap	20.55
nProt Act Ca	8.79
nProt Cro Eq	9.38
nProt Int'l	9.94
nProt Obl Ca	10.22
nProt Ret Eq	9.49
Investors Inc.	
BAct Can	10.20
yBBiensimmob	4.42
BCan Pet Cap	12.00
BCan Pet Cap	8.81
BCan Res Nat	7.92
BCrois Lat A	6.10
BCrois Mond	7.26
BCrois Plus	8.97
BCrois Retr	7.88
BCrois US	46.39
BCroissance	11.92
BDecouvertes	13.84
BDividendes	14.63
BEntreprise	8.95
BEuropéen	12.20
BGlobal	11.90
gGlobal Obli	5.85
gHypothécair	4.98
BJaponais	11.65
BMutuel	11.22
BNord-Amér	15.16
gOblig Gouv	4.92
xBOblig NA R	9.91
xgOblig Soc	11.03
BPacifique	5.44
BRetraite	15.13
BRetraitePlu	6.95
gRevenu	5.69
BRevenu Plus	6.22
BRépartition	5.80
BSpécial	19.28
BSumma	7.96
Groupe Inv/Beutel	
BActions Can	11.81
BCan Pet Cap	10.89
BCan Equilib	11.66
Inv Group/Merrill	
BML Cdn Equi	9.01
BML Emerg Mk	6.04
BML US Alloc	12.30
BML World Al	11.36
xBML World B	10.44
GI/Rothschild Séle	
BAct Amer	14.73
BAct Intl	13.06
BActions Can	11.67
BCan Equil	13.95
BOblig Intl	10.74
Groupe Inv/Sceptre	
BActions Can	11.52
BCan Equilib	11.46
xBOblig Can	11.25
-IRIS Group of Fund	
nAct. Mondia	15.52
nAct.Pt.Cap	9.21
nActions Cdn	12.57
nActions amé	38.29
nDividendes	13.82
nHypothèques	5.06
nNA huat ren	9.84
nObligations	11.56
nEq Opt Croi	9.72
nEq.opt Taci	10.18
nEqu.opt rev	9.84
nÉquilibré	34.43
J	
Jones Heward	
oJH Amér CS	19.19
ouJH Amér US	12.69
oJH Equil Ca	16.18
oJH FondsLté	12.92
oJH Oblig	11.34
L	
-LaSalle (Fonds)	
yoActions	4.85
yoÉquilibré	5.79
-Leith Wheeler	
nBalanced	15.29
nCdn Equity	14.25
nFixed Incom	10.87
nUS Equity	3.51
Lion Funds	
Knowledge In	11.70
Nat Resource	7.00
Lotus Group of Fun	
nBalanced	13.42
nBond	10.28
nEquity	14.22
M	
Mackenzie Industri	
oInd America	13.91
oInd Rev Par	7.55
oInd Rev Pt	7.83
oInd Titres	1.30
oIndust Act	3.06
oIndust Cro	13.17
oIndust Croi	12.97
oIndust Hori	7.33
oIndust Obli	12.65
oIndust Retr	8.44
oIndust Equ	6.16
Mackenzie Industri	
ouInd Americ	9.20
Mackenzie Ivy C$	
oActions étr	17.88
oCanadien	18.66
oCrois & Rev	16.59
oEntreprise	3.13
oHypothèques	2.01
Mackenzie Ivy Fund	
ouAct étrang	11.82
Mackenzie Sentinel	
zCda Equity	13.23
zGlobal	15.72
Mackenzie Universa	
oAmér Fort C	10.95
oAmériques	10.54
oAvenir	10.35
oCan Equilib	6.04
oCrois Can	15.00
oEuro Occasi	11.90
oExt Orient	2.46
oIntl Stock	10.83
oJapon	3.13
oMnd Cr

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Agences de rencontre**	**105**
***Amitié, rencontres**	**108**
***Ésotérisme**	**111**
***Messages personnels**	**109**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**
***Services d'escorte**	**112**
***Services professionnels**	**118**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	**406**
***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Buckingham**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**407**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**411**
***Logements à louer - Ontario**	**403**
***Logements à louer - autres**	**405**
***Logements meublés**	**408**
***Logements à partager**	**409**
***Logements à sous-louer**	**410**
***Logements demandés**	**435**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

AU NATUREL/PROFESSIONNELLE PHOTOGRAPHIE. Unique. Immortelle. Sensuelle. Femme photographe. Discrétion garantie. 231-3737.

CÉLIBATAIRES de 35 à 55 ans! Réservez votre place immédiatement pour le souper-dansant du Club Sélect le vendredi 25 septembre au Château-Cartier à Aylmer. Betty au 776-6550 ou Micheline au 776-1446. **10 hommes additionnels sont nécessaires pour équilibrer le groupe. Bienvenue aux nouveaux!**

CLUB AMYSEULE, présente les jeudis et dimanches disco, ven. et sam. danses carrées avec orchestre et disco, de 20h à 1h. au Ottawa Inn, 112 ch. Montréal, Vanier. Frais d'entrée, pas de jeans. 744-4054.

IMPORTANT! Rendez-vous L.B. Danse et déjeuner au Sunset Blv., 651 boul. St-Joseph. 643-4944.

MIGRAINES? Nous cherchons des gens pour une étude scientifique de soulagement des douleurs. **669-6633.**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

104 PERDU

CHIEN, mélange rottweiler et berger, noir/brun, secteur Templeton, Rive La Blanche. Récompense. **663-7914**

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

ATTENTION, prenez avantage de notre succès et notre réputation de 18 ans pour rencontrer l'âme soeur. Appelez INTRO OPTIONS, 233-9697.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

Vous devez avoir 18 ans ou plus. *Des frais d'interurbain peuvent être en vigueur.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

103 ACTIVITÉS DIVERSES

105 AGENCES DE RENCONTRE

PRÉSENTATION POUR CÉLIBATAIRES **$25/$50/$75** pour **5/10/15** présentations Milliers de membres. 860-0590

TRISTAN ET ISEUT. Clientèle distinguée. **-50%** homme (55-70). **561-4000**

106 TROUVÉ

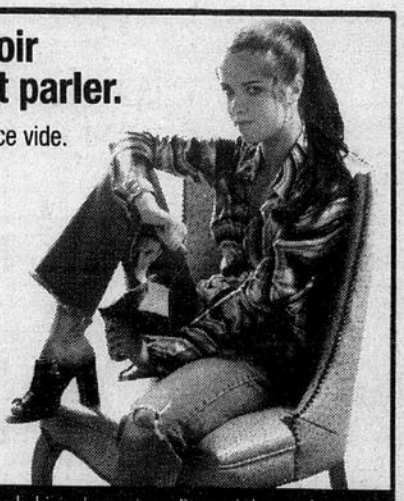
CHAT, au Lac Blue Sea, région Orlo. 777-2662.

MÂLE, mélange berger husky, gris/noir/blanc, âgé env. 2 ans, trouvé à Gatineau sur la Savane. 459-2815

PORTE-document contenant env. 50 disques compacts, sur pont Alexandria, mardi 8 sept. 775-9527.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME gay enseignant Ontarien, 49 ans, non-fumeur, célibataire, nature heureuse, bon caractère, aimant médecines alternatives, musique, voyages, cinéma, cuisine, désire rencontrer ami professionnel compatible. Ecrire à: C.P. 27064, succursale postale: Centre Gloucester, Ontario, K1J 9L9.

Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler.
La solitude peut vous déchirer en deux, Quest comblera ce vide.
613 566·2000
Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes.
Plus de 1000 appels par jour
Quest Interactif

Quest n'assumes aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1998

109 MESSAGES PERSONNELS

100% 1ER abandon, à ce désir de très belles filles sensuelles. 850-9403.

100% 1er abandon au luxe d'une beauté sans pareil. 777-9748.

100% 1er abandon. Charme, beauté et sensualité: plaisir assuré. 777-3551.

100% 1er abandon. Savourez un délice sans caprice... Emmanuelle. 746-0975

100% ABANDON à Anik, te recoit pour massage sensuel, discret. 246-8410.

100% ABANDON, abordable, agréable, belles masseuses sensuelles, 378 Notre-Dame, Gatineau. **663-2091**

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★ Michelle ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 663-6574.

100% SATISFAISANT, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

$40, LUN. AU VEN.
MASSAGE **érotique** avec extra, chez-moi, discret. 8h à 17h. Cindy, **243-8802.**

AMANDA 44DD - $SPÉCIAL $39.99
Massage sensuel + extra. 240-1144.

109 MESSAGES PERSONNELS

ABSOLUMENT SUPERBE
Jeune jolie hôtesse
Massage érotique
Relaxant, service sensuel
75, Beechwood, 744-0761

ATTRAYANTE Macha 20 ans, très bons massages. 246-5957.

★★★À VOUS★★★
Moment de détente
vous offre massage **extraordinaire**
663-2091, 246-5957

♥♥ BELLE blonde de 5'10", 23 ans. Bons massages. Jackie, 663-0688.

BELLE femme. Excellents massages. Clim. Privé. **Loulou, 798-1203.**

★ BELLE SEXY JOLIE, NOIRE ★
propre, privé, disponible. 745-0934

BONJOUR, un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; Jeux CD-ROM XXX. **Vaste choix de lingerie et acc.** 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

BRUNE mature, 30 ans ♥♥♥, excellent massage. Caro, 246-2199.

CHARLENE, belle et sexy, (42D), massage +, centre-ville, Ottawa. **567-6419.**

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301.** de 11 a.m à 12 p.m.

COUPLE de très belle apparence, propre, cherche couple ou femme seule de belle apparence pour soirées sensuelles et sorties. Personnes noires bienvenus. 772-5269.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

♥ **DEUX JEUNES** demoiselles sexy, prêtes à réaliser vos fantaisies. Privé, propre. **♥745-9938♥**

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 40 ans +. 777-4141

ESCAPADE-DÉTENTE, super massage. Sur rendez-vous, 770-2936.

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
669-8911

LOLA (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-9453.**

MAINS magiques. Un doux massage pour $30. 246-4742.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE COMPLET par belle femme de **40 ANS.** Propre et discret. **770-8450.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE érotique par homme ou couple. Garanti. ♥♥ **771-9573**

MASSAGE EXQUIS par homme pour homme. Discret. 246-1658.

MASSAGE musculaire, 7 jours sur 7. Prix spécial. Line 669-9253.

MASSAGE sensuel par jeune homme, pour h./f. 594-0951, 230-3098.

SANS limite, pour homme marié ou femme. Nick, 246-4942.

♥♥ **SENSUALITÉ "MAX"** ♥♥, douceur assurée, discrétion. Suzy, 663-7094

SPÉCIAL/MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER MASSAGE, propre et discret
Homme, femme, couple.
Christine, 595-0695, Cisco.

SUPER MASSAGE relaxant, f./h. de 8h à 23h. Lucie, 771-6175.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Daniel Kennedy est priée de communiquer avec Nathalie Bourassa au 747-7800 poste 2056.

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'exp., pensée par les cartes, 98%. Pour consultation, **777-0474.**

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$3.30/min. seulement.** 1-900-451-5240

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

111 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarots, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarots, 30 ans d'exp. Consultation 1h: $30. 281-4004.

JE me présente, Justine, j'ai plus de **39 années** d'expérience en voyance.
8 minutes GRATUITES
1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct.
4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses dames sensuelles. 276-2441.

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1er abandon. Belles, sensuelles, elles sont là pour plaire et satisfaire. 777-3551.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% BELLES blondes, noires (amber), très sexy et +. 328-2684, 24h.

100% DÉSIRABLE. Beauté, discrétion, sensualité pour vous servir. **664-3193.**

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **663-4476**

$50, SERVICE complet, belle femme noire. 6h a.m. à 11h p.m. **246-9701 24h**

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

112 SERVICES D'ESCORTE

ABANDONNEZ-VOUS À DÉESSE
Jolies femmes de classe 18 à 30 ans
Pour messieurs, couples, femmes
♥♥♥♥♥ **328-3360** ♥♥♥♥♥

ANY et Kevin en ville pour XXX en direct. Couples, femmes et hommes bienvenus. Osez! 669-4054. ♥ ♥ ♥

BEAU GARÇON, allure sportive, pour homme, discret. Bas prix. **770-4131.**

BEAU jeune étudiant gai et belle femme, service pour homme **276-0387**

BRANDON, 746-1303
femmes, désirs et fantaisies

C'EST beau, c'est chaud. Appelez, 246-9676.

CHANT-LEE
Belle, discrète. **292-9858, 292-9858.**

"CHRIS"- BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 364-8717, 24h**

CLASSE, beauté et discrétion. 775-2216.

CORPULENTE, noire et belle, très discrète. 561-0897.

CRYSTAL 746-1303
désirs et fantaisies

DAVID, MUSCLÉ
athlétique, discret. 769-0127

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines...**663-7310.**

JOLIE NOIRE AIMABLE
248-0732

LIUNG-LEE
664-4780

LYNE ♥ ET ♥ MONIQUE
Privé, propre. 745-9938.

MARIE-FRANCE 776-6862
Anglophone, excitante et discrète

Messieurs, gâtez-vous, succulentes jeunes femmes pour vous sucrer le bec. 777-9748.

112 SERVICES D'ESCORTE

♥**EXXXCELLENCE ENR.**♥
Stéphanie; 18 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 34C-24-34
Gabrielle; 18 ans, 5'2", 110 lb, cheveux châtains longs, yeux bruns 34-B24-34
Shanel; 19 ans, 5'4", 115 lb, cheveux bruns courts, yeux bruns 34-C24-34
Mélina; 19 ans, 5'1", 100 lb, cheveux bruns longs, yeux pers, 36C-26-36
Keisy; 20 ans, 5'4", 105 lb, cheveux blond châtain, yeux pers, 36B-26-36
Sophie; 22 ans, 5'8", 130 lb, cheveux brun châtain, yeux verts, 36C-26-36
Lyne; 23 ans, 5'1", 100 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns 34A-24-34
Laura 851-8030, 7/7, 6h p.m.-6h a.m.

♥♥♥**"EXXXTASE ENR."**♥♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Méllisa, 18 ans, 5'3", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34D-24-34
Alexia, 18 ans, 5'2", 105 lb, cheveux bruns, yeux pers, 34C-24-34
Michelle, 19 ans, 5'2", 110 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 34-B, 24,34
Valérie, 19 ans, 5'3", 110 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 36C-26-36.
Cassandra, 21 ans, 5'4", 100 lb, cheveux châtains, yeux verts, 34B-24-34
Véronique, 23 ans, 5'9", 125 lb, cheveux bruns, yeux verts, 36C-26-36
Jessy, 24 ans, 5'1", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34.
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
PRIX SPÉCIAL POUR LA SEMAINE ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES.
276-2767. Claude. 24h

NATASHA, 24h
Sensuelle et discrète, chez toi ou chez moi, 100% garanti. 664-3111.

NOUVELLEMENT ARRIVÉ. Corpulente, belle et discrète. 561-9612.

SENSATIONNEL, Tasheenna. Meilleurs prix en ville. 742-6437

SENSUELLE KATHY
955-4411

SERVICE ALEXANDRA ENR.
Belles filles pour vous accompagner messieurs (couples).
★Noémie, 23 ans, 5'5", 124 lb, 34C-24-34, yeux verts, cheveux roux xxx
Melissa, 27 ans, 5'7", 135 lb, 42DD-24-36, cheveux bruns, yeux noisettes
Pamela, 19 ans, 5'7", 120 lb, 32D-24-34, cheveux blonds, yeux bruns
Nadia, (noire) 20 ans, 5'7", 105 lb, 32D-24-34, cheveux et yeux noirs
Maude, 22 ans, 5'4", 128 lb, 38C-24-34, cheveux bruns, yeux bruns, gaie
30 min.: $90, 40 min.: $100, 1h: $120, 1h30: $150, 2h: $170.
Ouvert 24h/24, 7 jours/7, **328-3077.**
NOUVEAU, hommes pour hommes.
★Steven, (gai) 23 ans, 5'9", 135 lb, cheveux châtains, yeux pers.♥

UN PEU DE sensualité, classe et beauté. 775-2216.

"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété
Prenez du temps pour relaxer
Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

FERAIT administration pour entreprises, tous les journaux, la paye, rapports gouvernementaux, fermetures de mois et d'année.
Jacqueline White, 561-5341.

MASSAGE 9h à 21h, Claude. 328-2827.

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.

MASSAGE professionnel, détente et relaxation. 777-4342.

MASSAGE professionnel de détente thérapeutique par massothérapeute diplômée. **Sur rendez-vous. 246-7957.**

MASSOTHÉRAPEUTE professionnelle, certifiée A.M.S., Reçus. 771-0700

SOINS à domicile de La Petite-Nation, Andrée Beaudry, propria. Service personnalisé par personne compétente. Inf. 819-983-3047.

TABLE de massothérapeute + kinésithérapeute, orthothérapeute, ajustable, inclinable, et +. Table d'élongation musculaire + acc. Pour professionnel. Christian, 243-0712.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles, appareils ménagers, antiquités. 776-6448.

1,000 ARTICLES ET +. 778-0654, 79 Papineau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ET UN ARTICLES
73 St-Joseph. 777-9855
Meubles usagés Guindon

2 BIBLIOTHÈQUES, vaisselier, 2 pupitres et menus articles, 24 rue Glaude, 2e étage. 852-4449.

2 LITS doubles, 1 lit Queen, 1 matelas simple, très bons prix. **772-8216.**

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/Vendons, **669-6333**

BUREAU de travail, mélamine noir, $80; bureau de travail, frêne et acajou, $450; base de lit Queen, tête de lit et tables de chevet, blancs, $390. Jour: 953-6895, soir: 771-1698.

CAUSEUSE et fauteuil, ton de vert, très bon état, $375. **595-4610 après 18h.**

CHAMBRE de fille, lit simple avec baldaquin, bureau, commode et pupitre, en tout 9 morc. De marque Lépine, beige avec fleurs, $600. 684-2041.

120 AMEUBLEMENT

COMMODE: pin massif, 6 grands tiroirs et 3 petits, poignées en porcelaine blanches, miroir contour pin massif, 37"x20", excellente condition, prix demandé: $775. **Divan:** style colonial, 72"x29", prix demandé: $100. **Bureau de travail:** dessus en mélamine brune, structure et 4 tiroirs en métal noir, 30"x60", prix demandé: $75. 684-6337, après 18h ou répondeur.

DIVAN à 3 coussins et chaise, $500. 427-8534.

ENSEMBLE de s/dîner moderne, 6 chaises, $550. 568-9050.

ENSEMBLES s/manger, salon Elran et patio; buffet; machine à coudre; argenterie. **246-5802.**

LIT simple avec matelas, tiroirs, tête bibliothèque. $150. 246-1696.

LIT simple, sommier, tête métallique tubulaire, bleu, $50. 776-5839.

MEUBLE pour télé, en bois pressé, beige, 7'x6', $1,000 nég. 669-3246.

MOBILIER chambre, noir, base de lit d'eau queen, bon état, $550. **669-0820**

MOBILIER de salon.
568-5331.

MOBILIER de s/manger en chêne, buffet, 6 chaises. 669-9901.

MOBILIER salon complet, moderne. Faut voir. $2,500. 663-4644.

MOBILIER salon en cuir, ton muscade, 2 et 3 places, $1,000. **246-5170.**

MOBILIER salon Erel, causeuses (2), tables (3), fauteuil breçant. 771-2115.

MOBILIER s/manger: 4 chaises et buffet, très bon état. 246-9994.

MOBILIER s/manger, bois, table, 6 chaises, buffet. 568-4742 soir.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

BUFFET "Sidebord', commode, bureau, coffre, vaisselle, etc. 684-7772.

LIT EN LAITON (brass) 54 po, $425 ou meilleure offre. 685-0424.

PAYONS comptant pour meubles anciens, vaisselle, argenterie, horloges, etc. 276-3450, 747-1617.

123 À ÉCHANGER

AQUARIUM 20 gallons, tout équipée, en parfait état, échangerais pour 2 arbres de décoration ou demande $150. 778-7249.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

"13E ANNÉE À VOTRE SERVICE."
Achat et vente d'appareils
propres et garantie.
S.O.S. ELECTROMÉNAGERS
190 St-Joseph, Hull. 776-0505

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

1A-RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
771-8508, pag.: 593-0080

ACHAT ET VENTE, poêle, réfrig., lav./séc. à partir de $250/paire. **669-7669.**

AMEUBLEMENT complet. Cause déménagement. 561-3129.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRES, $60, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

CUISINIÈRE vitrocéramique presque neuve, $900. 671-7349.

FRIGO-PLUS,
Lav./séc, $299 la paire.
130 Jean Proulx, Hull, 775-2753

LAVEUSE/SÉCHEUSE Kitchenaid, presque neuves, $600. 671-7349.

LAVEUSE, sécheuse, orgue, téléviseur, prix à discuter. 663-1886.

LAV./séc., Inglis, blanches, $350, très bon état. 778-1415

LAV./SÉC. McClary, blanches, $490, 4 mois d'usage. 663-8228

LAV./séc. portatives, blanches, bon état, $150. 664-3363.

MINI lav. et séc, blanches, env. 8 ans, très propres, $260. **776-5402**

MINI-lav./séc., excellent état, $275. 595-0271.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et réfrig. or, $225/les deux et poêle blanc, $125. 669-2101.

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 669-0302.

POÊLE, réfrig., laveuse, sécheuse, excellent état, pour fin sept., $550 nég. Jour: 941-1464.

RÉFRIG. 24" blanc, $150, lav.-essoreuse portative, $125. 777-7336.

RÉFRIGÉRATEUR Kitchenaid presque neuf, $700. 671-7349.

RÉFRIG. et congélateur, blancs. 771-1445.

SUPER SPÉCIAL, réparation d'appareils ménagers. **$39.95** 778-6540

126 MACHINES À COUDRE

SURJETEUSE industrielle, 5 fils, $800 ferme. **456-3086**

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

MAGNÉTOSCOPE 4 têtes, stéréo, $150. 456-4793

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

RÉPARATION, télés, vidéos, micro-ondes, installation radio auto. Pag. **239-9024.**

132 ORDINATEURS

Achèterais ordinateurs

TANDY 1100FD avec modem interne
Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsimoneau@ledroit.com

BELTEC USAGÉ
Système complet Pentium, à partir de $600, spécial carte de son à $22, CD-ROM 8x à $42. 776-0440 poste 234. www.beltec.com

DÉPANNAGE INFORMATIQUE
759-8890

INTERNET à partir de $14.99 par mois. 776 ordi(6734).

K6-266 mHz complet $999
K6-300 mHz complet $1,049
486 à partir de $200
Détails au www.ordizak.qc.ca
Ordizak enr. 772-9850, 775-1414.

MACINTOSH LCII, couleur 12 po, imprimante jet d'encre, $375. 281-6155.

OUTAOUAIS PC
Souris Microsoft Intel $40, lecteur de disquette 3.5", 1.44 Mo, $30. **787-2412**

PENTIUM, disque dur 510, carte de son, écran SVGA, modem 28.8, clavier, carte vidéo, CDROM, 32 Meg de Ram, $650. 669-4747

PENTIUM II, 300 MHz, $1,649. Autre matériel disponible. 663-8704.

PHOTOCOPIEUR XEROX 5114 avec meuble, excellent état, valeur à neuf $2,200. Meilleure offre. 595-3331

PORTATIF Compaq Pentium 133 Mhz, super écran, garantie mars 2000, logiciels, $1,550. 669-4437.

PORTATIF Eurocom, 486DX, 33 MHz, 8 RAM, modem 14.4, $1,200. Jour: 770-9332, soir: 778-6515

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

TOSHIBA Satellite 200 Pentium 100, + logiciels Windows 95 et Excel, 2 ans de garantie, $2,500 ou offre raisonnable. 819-983-6737.

134 MUSIQUE

ACHETERAIS guitare, ampli., Fender, Gibson. Michel 459-3878.

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

BATTERIE Westbury, 5 morceaux + accessoires, $1,200. 243-4740

CLAVIER Casio, $450; table de ping-pong, $150. 243-1407.

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

PIANO à vendre, $750. Appeler au 986-2525.

PIANO droit, Martin Orme's, en très bon état, $1,000. 737-3229.

PIANO Heintzman 1946, remis à neuf 1992, $3,700. 561-1178.

PIANO Stanley, antiquité, demande $650. 679-4622.

PIANO Yamaha, collection professionnelle U1E. 595-0527.

PIANO Yamaha, style appartement à vendre. 775-7991.

QUINCY Damphousse Pianos. Piano vertical neuf, $2,975, piano à queue neuf, $9,200. 15 ans garantie pièces/main d'oeuvre. 830-5484, Orléans.

RECHERCHE chanteuse pour spectacles, excellente lecture, excellente oreille. Pour audition: 778-2257.

RECHERCHE jeunes musiciens débutants de 13 à 16 ans. Bassiste, calviériste. Nicolas, 778-3812

VENTE de retour à l'école, réduction jusqu'à 75%, pas de TPS, 12 et 13 sept., de midi à 16h. Intercontinental Music, 382 rue Bank.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de **piano** privés, examens reconnus, compétitions, concerts, situé à templeton. 669-7641.

COURS de **violon,** méthode **SUZUKI,** enfants/adultes. Louise 684-9201

ECOLE DE MUSIQUE VANIER
Tous les instruments et le chant.
289 ch. Montréal. 749-4484.

LEÇONS privées à votre domicile, piano, clavier, orgue, par professeur diplômé du conservatoire de musique du Québec. $20/h. 775-9764

PIANO et clavier à votre domicile, Gatineau et Val-des-Monts. 671-2617.

136 BICYCLETTES

REMORQUE Wike, 2 enfants pour bicyclette, aluminium, $200 nég. **773-4593**

MOT MYSTÈRE

NO 2878 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: LE TEMPS DES FÊTES

arbre	couronne	fête	magie	renne
	crèche	fier	messe	repas
berger			minuit	réuni
brille	danse	gens	monde	
bûche	décembre	grand		santon
	décor		naître	sapin
canne	dinde	hâte	neige	seul
chant	divin		Noël	
cheminée		jouet		vêtu
chrétien	ébloui	joyeux	paix	vif
cloche	émoi		parure	voeu
cohue	euphorie	liesse	prière	
congé	extase	luire		
convié		lumineux	reçu	

Solution du problème précédent: foulard

N	E	G	I	E	N	C	E	E	E	D	I	V	I	N
O	A	P	R	I	E	R	E	I	B	X	E	R	M	A
T	E	B	A	S	F	I	V	R	V	T	T	A	E	I
N	R	H	S	I	J	R	I	O	U	N	G	A	S	T
A	L	E	C	O	X	L	E	H	I	I	O	A	S	R
S	I	U	Y	O	L	U	L	P	E	D	P	C	E	E
L	A	E	I	E	L	U	U	U	A	I	A	G	I	R
E	U	P	C	R	E	C	H	E	N	R	R	N	M	B
X	E	M	E	S	E	M	O	N	D	E	U	I	S	M
O	G	N	I	R	L	I	N	U	B	E	N	R	D	E
D	E	T	I	N	O	O	J	L	R	U	N	E	E	C
I	N	N	H	M	E	F	O	O	I	O	C	N	O	E
N	S	A	E	L	E	U	I	T	U	O	N	H	A	D
D	T	H	R	T	I	H	X	E	R	E	U	N	E	C
E	E	C	E	G	N	O	C	H	R	E	T	I	E	N

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance. 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE

A donner	121
A échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Cours de musique	135
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	196
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
*Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
*Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
*Traiteurs	210
*Transport demandé	170
*Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
*Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS
(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

*Garçonnières	406
*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Buckingham	404
*Logements à louer - Cantley	407
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Masson-Angers	411
*Logements à louer - Ontario	403
*Logements à louer - autres	405
*Logements meublés	408
*Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433

CHAMBRES

*Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager	471
*Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
*Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
*Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

AU NATUREL/PROFESSIONNELLE PHOTOGRAPHIE. Unique. Immortelle. Sensuelle. Femme photographe. Discrétion garantie. 231-3737.

CÉLIBATAIRES de 35 à 55 ans! Réservez votre place immédiatement pour le souper-dansant du Club Sélect le vendredi 25 septembre au Château-Cartier à Aylmer. Betty au 776-6550 ou Micheline au 776-1446. **10 hommes additionnels sont nécessaires pour équilibrer le groupe. Bienvenue aux nouveaux!**

CLUB AMYSEULE, présente les jeudis et dimanches disco, ven. et sam. danses carrées avec orchestre et disco, de 20h à 1h. au Ottawa Inn, 112 ch. Montréal, Vanier. Frais d'entrée, pas de jeans. 744-4054.

IMPORTANT! Rendez-vous L.B. Danse et déjeuner au Sunset Blv., 651 boul. St-Joseph. 643-4944.

MIGRAINES? Nous cherchons des gens pour une étude scientifique de soulagement des douleurs. **669-6633.**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

104 PERDU

CHIEN, mélange rottweiler et berger, noir/brun, secteur Templeton, Rive La Blanche. Récompense. **663-7914**

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

ATTENTION, prenez avantage de notre succès et notre réputation de 18 ans pour rencontrer l'âme soeur. Appelez INTRO OPTIONS. 233-9697.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

Vous devez avoir 18 ans ou plus. *Des frais d'interurbain peuvent être en vigueur.

105 AGENCES DE RENCONTRE

PRÉSENTATION POUR CÉLIBATAIRES **$25/$50/$75** pour **5/10/15** présentations Milliers de membres. 860-0590

TRISTAN ET ISEUT. Clientèle distinguée. **-50%** homme (55-70). **561-4000**

106 TROUVÉ

CHAT, au Lac Blue Sea, région Orlo. 777-2662.

MÂLE, mélange berger husky, gris/noir/blanc, âgé env. 2 ans, trouvé à Gatineau sur la Savane. 459-2815

PORTE-document contenant env. 50 disques compacts, sur pont Alexandria, mardi 8 sept. 775-9527.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME gay enseignant Ontarien, 49 ans, non-fumeur, célibataire, nature heureuse, bon caractère, aimant médecines alternatives, musique, voyages, cinéma, cuisine, désire rencontrer ami professionnel compatible. Ecrire à: C.P. 27064, succursale postale: Centre Gloucester, Ontario, K1J 9L9.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

109 MESSAGES PERSONNELS

100% 1ER abandon, à ce désir de très belles filles sensuelles. 850-9403.

100% 1er abandon au luxe d'une beauté sans pareil. 777-9748.

100% 1er abandon. Charme, beauté et sensualité: plaisir assuré. 777-3551

100% 1er abandon. Savourez un délice sans caprice... Emmanuelle. 746-0975

100% ABANDON à Anik, te recoit pour massage sensuel, discret. 246-8410.

100% ABANDON, abordable, agreable, belles masseuses sensuelles, 378 Notre-Dame, Gatineau. **663-2091**

100% GARANTI - DISCRET
★ ★ ★ ★ ★ Michelle ★ ★ ★ ★ ★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 663-6574.

100% SATISFAISANT, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

$40, LUN. AU VEN.
MASSAGE **érotique** avec extra, chez-moi, discret. 8h à 17h. Cindy, **243-8802.**

AMANDA 44DD - SSPÉCIAL $39.99
Massage sensuel + extra. 240-1144.

109 MESSAGES PERSONNELS

ABSOLUMENT SUPERBE
Jeune jolie hôtesse
Massage erotique
Relaxant, service sensuel
75, Beechwood, 744-0761

ATTRAYANTE Macha 20 ans, très bons massages. 246-5957.

★★★ **À VOUS** ★★★
Moment de détente
vous offre massage **extraordinaire**
663-2091, 246-5957

♥♥ BELLE blonde de 5'10", 23 ans. Bons massages. Jackie, 663-0688.

BELLE femme. Excellents massages. Clim. Privé. **Loulou, 798-1203.**

★ **BELLE SEXY JOLIE, NOIRE** ★
propre, privé, disponible. 745-0934

BONJOUR, un très bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX, 3 films 7 jrs $10; Jeux CD-ROM XXX. **Vaste choix de lingerie et acc.** 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

BRUNE mature, 30 ans ♥♥♥, excellent massage. Caro, 246-2199.

CHARLENE, belle et sexy, (42D), massage +, centre-ville, Ottawa. **567-6419.**

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301.** de 11 a.m à 12 p.m.

COUPLE de très belle apparence, propre, cherche couple ou femme seule de belle apparence pour soirées sensuelles et sorties. Personnes noires bienvenus. 772-5269.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

♥ **DEUX JEUNES** demoiselles sexy, prêtes à réaliser vos fantaisies. Privé, propre. **♥745-9938♥**

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 40 ans +. 777-4141

ESCAPADE-DÉTENTE, super massage. Sur rendez-vous, 770-2936.

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
669-8911

LOLA (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-9453.**

MAINS magiques. Un doux massage pour $30. 246-4742.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE COMPLET par belle femme de **40 ANS.** Propre et discret. **770-8450.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE érotique par homme ou couple. Garanti. ♥♥ **771-9573**

MASSAGE EXQUIS par homme pour homme. Discret. 246-1658.

MASSAGE musculaire, 7 jours sur 7. Prix spécial. Line 669-9253.

MASSAGE sensuel par jeune homme, pour h./f. 594-0951, 230-3098.

SANS limite, pour homme marié ou femme. Nick, 246-4942.

♥♥ **SENSUALITÉ "MAX"** ♥♥, douceur assurée, discrétion. Suzy, 663-7094

SPÉCIAL/MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER MASSAGE, propre et discret Homme, femme, couple. Christine, 595-0695, Cisco.

SUPER MASSAGE relaxant, f./h. de 8h à 23h. Lucie, 771-6175.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Daniel Kennedy est priée de communiquer avec Nathalie Bourassa au 747-7800 poste 2056.

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'exp., pensée par les cartes. 98%. Pour consultation, **777-0474.**

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$3.30/min. seulement.** 1-900-451-5240

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

111 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarots, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarots, 30 ans d'exp. Consultation 1h: $30. 281-4004.

JE me présente, Justine, j'ai plus de **39 années** d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES **1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses dames sensuelles. 276-2441.

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1er abandon. Belles, sensuelles, elles sont là pour plaire et satisfaire. 777-3551.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% BELLES blondes, noires (amber), très sexy et +. 328-2684, 24h.

100% DÉSIRABLE. Beauté, discrétion, sensualité pour vous servir. **664-3193.**

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **663-4476**

$50, SERVICE complet, belle femme noire. 6h a.m. à 11h p.m. **246-9701 24h**

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

112 SERVICES D'ESCORTE

ABANDONNEZ-VOUS À DÉESSE
Jolies femmes de classe 18 à 30 ans
Pour messieurs, couples, femmes
♥♥♥♥♥ **328-3360** ♥♥♥♥♥

ANY et Kevin en ville pour XXX en direct. Couples, femmes et hommes bienvenus. Osez! 669-4054. ♥ ♥ ♥

BEAU GARÇON, allure sportive, pour homme, discret. Bas prix. **770-4131.**

BEAU jeune étudiant gai et belle femme, service pour homme **276-0387**

BRANDON, 746-1303
femmes, désirs et fantaisies

C'EST beau, c'est chaud. Appelez. 246-9676.

CHANT-LEE
Belle, discrète. **292-9858, 292-9858.**

"CHRIS"- BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 364-8717, 24h**

CLASSE, beauté et discrétion. 775-2216.

CORPULENTE, noire et belle, très discrète. 561-0897.

CRYSTAL 746-1303
désirs et fantaisies

DAVID, MUSCLÉ
athlétique, discret. 769-0127

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines...**663-7310.**

JOLIE NOIRE AIMABLE
248-0732

LIUNG-LEE
664-4780

LYNE ♥ ET ♥ MONIQUE
Privé, propre. 745-9938.

MARIE-FRANCE 776-6862
Anglophone, excitante et discrète

Messieurs, gâtez-vous, succulentes jeunes femmes pour vous sucrer le bec. 777-9748.

112 SERVICES D'ESCORTE

♥**EXXXCELLENCE ENR.**♥
Stéphanie; 18 ans, 5'4", 110 lb. cheveux bruns longs, yeux bruns, 34C-24-34
Gabrielle; 18 ans, 5'2", 110 lb. cheveux châtains longs, yeux bruns 34-B24-34
Shanel; 19 ans, 5'4", 115 lb. cheveux bruns courts, yeux bruns 34-C24-34
Mélina; 19 ans, 5'1", 100 lb. cheveux bruns longs, yeux pers, 36C-26-36
Keisy; 20 ans, 5'4", 105 lb. cheveux blond châtain, yeux pers, 36B-26-36
Sophie; 22 ans, 5'8", 130 lb. cheveux brun châtain, yeux verts, 36C-26-36
Lyne; 23 ans, 5'1", 100 lb. cheveux bruns longs, yeux bruns 34A-24-34
Laura 851-8030, 7/7, 6h p.m.-6h a.m.

♥♥♥**"EXXXTASE ENR."**♥♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Mélissa, 18 ans, 5'3", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34D-24-34
Alexia, 18 ans, 5'2", 105 lb, cheveux bruns, yeux pers, 34C-24-34
Michelle, 19 ans, 5'2", 110 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 34-B, 24,34
Valerie, 19 ans, 5'3", 110 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 36C-26-36
Cassandra, 21 ans, 5'4", 100 lb, cheveux châtains, yeux verts, 34B-24-34
Véronique, 23 ans, 5'9", 125 lb, cheveux bruns, yeux verts, 36C-26-36
Jessy, 24 ans, 5'1", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE
PRIX SPÉCIAL POUR LA SEMAINE ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES.
276-2767, Claude, 24h

NATASHA, 24h
Sensuelle et discrète, chez toi ou chez moi. 100% garanti. 664-3111.

NOUVELLEMENT ARRIVÉ. Corpulente, belle et discrète. 561-9612.

SENSATIONNEL, Tasheenna. Meilleurs prix en ville. 742-6437

SENSUELLE KATHY
955-4411

SERVICE ALEXANDRA ENR.
Belles filles pour vous accompagner messieurs (couples).
★ Noémie, 23 ans, 5'5", 124 lb, 34C-24-34, yeux verts, cheveux roux xxx
Melissa, 27 ans, 5'7", 135 lb, 42DD-24-36, cheveux bruns, yeux noisettes
Pamela, 19 ans, 5'7", 120 lb, 32D-24-34, cheveux blonds, yeux bruns
Nadia, (noire) 20 ans, 5'7", 105 lb, 32D-24-34, cheveux et yeux noirs
Maude, 22 ans, 5'4", 128 lb, 38C-24-34, cheveux bruns, yeux bruns, gaie
30 min.: $90, 40 min.: $100, 1h: $120, 1h30: $150, 2h: $170.
Ouvert 24h/24, 7 jours/7, **328-3077.**
NOUVEAU. hommes pour hommes.
★ Steven, (gai) 23 ans, 5'9", 135 lb, cheveux châtains, yeux pers.♥

UN PEU DE sensualité, classe et beauté. 775-2216.

"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété
Prenez du temps pour relaxer
Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

FERAIT administration pour entreprises, tous les journaux, la paye, rapports gouvernementaux, fermetures de mois et d'année.
Jacqueline White, 561-5341.

MASSAGE 9h à 21h, Claude. 328-2827.

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.

MASSAGE professionnel, détente et relaxation. 777-4342.

MASSAGE professionnel de détente thérapeutique par massothérapeute diplômée. **Sur rendez-vous. 246-7957.**

MASSOTHÉRAPEUTE professionnelle, certifiée A.M.S., Reçus. 771-0700

SOINS à domicile de La Petite-Nation, Andrée Beaudry, proprio. Service personnalisé par personne compétente. Inf. 819-983-3047.

TABLE de massothérapeute + kinésithérapeute, orthothérapeute, ajustable, inclinable, et +. Table d'élongation musculaire + acc. Pour professionnel. Christian, 243-0712.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles, appareils ménagers, antiquités. 776-6448.

1,000 ARTICLES ET +. 778-0654, 79 Papineau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ET UN ARTICLES
73 St-Joseph. 777-9855
Meubles usagés Guindon

2 BIBLIOTHÈQUES, vaisselier, 2 pupitres et menus articles, 24 rue Glaude, 2e étage. 852-4449.

2 LITS doubles, 1 lit Queen, 1 matelas simple, très bons prix. **772-8216.**

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/Vendons, **669-6333**

BUREAU de travail, mélamine noir, $80; bureau de travail, frêne et acajou, $450; base de lit Queen, tête de lit et tables de chevet, blancs, $390. Jour: 953-6895, soir: 771-1698.

CAUSEUSE et fauteuil, ton de vert, très bon état, $375. **595-4610 après 18h.**

CHAMBRE de fille, lit simple avec baldaquin, bureau, commode et pupitre, en tout 9 morc. De marque Lépine, [illegible] 684-3041.

120 AMEUBLEMENT

COMMODE: pin massif, 6 grands tiroirs et 3 petits, poignées en porcelaine blanches, miroir contour pin massif, 37"x20", excellente condition, prix demande: $775. **Divan:** style colonial, 72"x29", prix demande: $100. **Bureau de travail:** dessus en mélamine brune, structure et 4 tiroirs en métal noir, 30"x60", prix demandé: $75 684-6337, après 18h ou répondeur.

DIVAN à 3 coussins et chaise, $500 427-8534.

ENSEMBLE de s/diner moderne, 6 chaises, $550. 568-9050.

ENSEMBLES s/manger, salon Elran et patio; buffet; machine à coudre; argenterie. **246-5802.**

LIT simple avec matelas, tiroirs, tête bibliothèque. $150. 246-1696.

LIT simple, sommier, tête métallique tubulaire, bleu, $50. 776-5839

MEUBLE pour télé, en bois pressé, beige, 7'x6'. $1,000 nég. 669-3246.

MOBILIER chambre, noir, base de lit d'eau queen, bon état, $550. **669-0820**

MOBILIER de salon. 568-5331

MOBILIER de s/manger en chêne, buffet, 6 chaises. 669-9901

MOBILIER salon complet, moderne. Faut voir. $2,500. 663-4644.

MOBILIER salon en cuir, ton muscade, 2 et 3 places, $1,000. **246-5170.**

MOBILIER salon Etel, causeuses (2), tables (3), fauteuil breçant. 771-2115.

MOBILIER s/manger: 4 chaises et buffet, très bon etat. 246-9994.

MOBILIER s/manger, bois, table, 6 chaises, buffet. 568-4742 soir.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

BUFFET "Sidebord", commode, bureau, coffre, vaisselle, etc. 684-7772.

LIT EN LAITON (brass) 54 po. $425 ou meilleure offre. 685-0424.

PAYONS comptant pour meubles anciens, vaisselle, argenterie, horloges, etc. 276-3450, 747-1617.

123 À ÉCHANGER

AQUARIUM 90 gallons, tout équipée, en parfait état, échangerais pour 2 arbres de décoration ou demande $150. 778-7249.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service.** Garantie.

"13E ANNÉE À VOTRE SERVICE."
Achat et vente d'appareils propres et garantie.
S.O.S. ELECTROMÉNAGERS
190 St-Joseph, Hull. 776-0505

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

1A-RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
771-8508, pag.: 593-0080

ACHAT ET VENTE, poêle, réfrig., lav./séc. à partir de $250/paire. **669-7669.**

AMEUBLEMENT complet. Cause déménagement. 561-3129.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRES. $60, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

CUISINIÈRE vitrocéramique presque neuve, $900. 671-7349.

FRIGO-PLUS,
Lav./séc, $299 la paire.
130 Jean Proulx, Hull, 775-2753

LAVEUSE/SÉCHEUSE Kitchenaid, presque neuves, $600. 671-7349.

LAVEUSE, sécheuse, orgue, téléviseur, prix à discuter. 663-1886.

LAV./séc., Inglis, blanches, $350, très bon état. 778-1415

LAV./SÉC. McClary, blanches, $490, 4 mois d'usage. 663-8228

LAV./séc. portatives, blanches, bon état, $150. 664-3363.

MINI lav. et séc, blanches, env. 8 ans, très propres, $260. **776-5402**

MINI-lav./séc., excellent état, $275. 595-0271.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et réfrig. or, $225/les deux et poêle blanc, $125. 669-2101.

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 669-0302.

POÊLE, réfrig., laveuse, sécheuse, excellent état, pour fin sept., $550 nég. Jour: 941-1464.

RÉFRIG. 24" blanc, $150, lav.-essoreuse portative, $125. 777-7336.

RÉFRIGÉRATEUR Kitchenaid presque neuf, $700. 671-7349.

RÉFRIG. et congélateur, blancs. 771-1445.

SUPER SPÉCIAL, réparation d'appareils ménagers. **$39.95** 778-6540

126 MACHINES À COUDRE

SURJETEUSE industrielle, 5 fils, $800 ferme. **456-3086**

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

MAGNÉTOSCOPE 4 têtes, stéréo, $150. 456-4793

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

RÉPARATION, télés, vidéos, micro-ondes, installation radio auto. Pag. **239-9024.**

132 ORDINATEURS

Achèterais ordinateurs

TANDY 1100FD avec modem interne
Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsimoneau@ledroit.com

BELTEC USAGÉ
Système complet Pentium, à partir de $600, spécial carte de son à $22, CD-ROM 8x à $42. 776-0440 poste 234 www.beltec.com

DÉPANNAGE INFORMATIQUE
759-8890

INTERNET à partir de $14.99 par mois. 776 ordi(6734).

K6-266 mHz complet $999
K6-300 mHz complet $1,049
486 à partir de $200
Détails au www.ordizak.qc.ca
Ordizak enr. 772-9850, 775-1414

MACINTOSH LCII, couleur 12 po, imprimante jet d'encre, $375. 281-6155.

OUTAOUAIS PC
Souris Microsoft Intel $40, lecteur de disquette 3.5", 1.44 Mo, $30. **787-2412**

PENTIUM, disque dur 510, carte de son, écran SVGA, modem 28.8, clavier, carte vidéo, CDROM, 32 Meg de Ram, $650. 669-4747

PENTIUM II, 300 MHz, $1,649. Autre materiel disponible. 663-8704.

PHOTOCOPIEUR XEROX 5114 avec meuble, excellent état, valeur à neuf $2,200. Meilleure offre. 595-3331

PORTATIF Compaq Pentium 133 Mhz, super écran, garantie mars 2000, logiciels, $1,550. 669-4437.

PORTATIF Eurocom, 486DX, 33 MHz, 8 RAM, modem 14.4, $1,200. Jour: 770-9332, soir: 778-6515

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

TOSHIBA Satellite 200 Pentium 100, + logiciels Windows 95 et Excel, 2 ans de garantie, $2,500 ou offre raisonnable. 819-983-6737.

134 MUSIQUE

ACHETERAIS guitare, ampli, Fender, Gibson. Michel 459-3878.

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

BATTERIE Westbury, 5 morceaux + accessoires, $1,200. 243-4740

CLAVIER Casio, $450; table de ping-pong, $150. 243-1407.

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

PIANO à vendre, $750. Appeler au 986-2525.

PIANO droit, Martin Orme's, en très bon état, $1,000. 737-3229.

PIANO Heintzman 1946, remis à neuf 1992, $3,700. 561-1178.

PIANO Stanley, antiquité, demande $650. 679-4622.

PIANO Yamaha, collection professionnelle U1E. 595-0527.

PIANO Yamaha, style appartement à vendre. 775-7991.

QUINCY Damphousse Pianos. Piano vertical neuf, $2,975, piano à queue neuf, $9,200. 15 ans garantie pièces/main d'oeuvre. 830-5484, Orléans.

RECHERCHE chanteuse pour spectacles, excellente lecture, excellente oreille. Pour audition: 778-2257.

RECHERCHE jeunes musiciens débutants de 13 à 16 ans. Bassiste, calviériste. Nicolas, 778-3812

VENTE de retour à l'école, réduction jusqu'à 75%, pas de TPS, 12 et 13 sept., de midi à 16h. Intercontinental Music, 382 rue Bank.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de **piano** privés, examens reconnus, compétitions, concerts, situé à templeton. 669-7641.

COURS de **violon,** méthode **SUZUKI,** enfants/adultes. Louise 684-9201

ECOLE DE MUSIQUE VANIER
Tous les instruments et le chant.
289 ch. Montréal. 749-4484.

LEÇONS privées à votre domicile, piano, clavier, orgue, par professeur diplômé du conservatoire de musique du Québec. $20/h. 775-9764

PIANO et clavier à votre domicile, Gatineau et Val-des-Monts. 671-2617.

136 BICYCLETTES

REMORQUE Wike, 2 enfants pour bicyclette, aluminium, $200 nég. **773-4593**

MOT MYSTÈRE

NO 2878 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: LE TEMPS DES FÊTES

arbre	couronne	fête	magie	renne
	crèche	fier	messe	repas
berger			minuit	réuni
brille	danse	gens	monde	
bûche	décembre	grand		santon
	décor		naître	sapin
canne	dinde	hâte	neige	seul
chant	divin		Noël	
cheminée		jouet		vêtu
chrétien	ébloui	joyeux	paix	vif
cloche	émoi		parure	voeu
cohue	euphorie	liesse	prière	
congé	extase	luire		
convié		lumineux	reçu	

Solution du problème précédent: foulard

N	E	G	I	E	N	C	E	E	E	D	I	V	I	N
O	A	P	R	I	E	R	E	I	B	X	E	R	M	A
T	E	B	A	S	F	I	V	R	V	T	T	A	E	I
N	R	H	S	I	J	R	I	O	U	N	G	A	S	T
A	L	E	C	O	X	L	E	H	I	I	O	A	S	R
S	I	U	Y	O	L	U	L	P	E	D	P	C	E	E
L	A	E	I	E	L	U	U	U	A	I	A	G	I	R
E	U	P	C	R	E	C	H	E	N	R	R	N	M	B
X	E	M	E	S	E	M	O	N	D	E	U	I	S	M
O	G	N	I	R	L	I	N	U	B	E	N	R	D	E
D	E	T	I	N	O	O	J	L	R	U	N	E	E	C
I	N	N	H	M	E	F	O	O	I	O	C	N	O	E
N	S	A	E	L	E	U	I	T	U	O	N	H	A	D
D	T	H	R	T	I	H	X	E	R	E	U	N	E	C
E	E	C	E	G	N	O	C	H	R	E	T	I	E	N

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

142 MATÉRIAUX

BOIS 2X4 (plywood) et métal à donner. Appeler au 777-7778.

BOIS DE L'OUTAOUAIS
Bois pour ébénisterie séché au four 6-8%, chêne, érable, pin, etc. **827-1353**

BRICOLEURS, pin, chêne, tilleul, bruts/planés. Meilleurs prix. **246-3681**

144 OUTILLAGE

BANC de scie et scie radiale, excellent état. (819)827-3685.

BOITE à outils complète, 1 an, outils Craftsman et Snap On, garantie à vie, $4,000. 488-3580.

FRAISEUSE verticale. Après 17h, Pierre: 794-7347.

PERFOREUSE portative pour puits artésien, $750. 983-6737

148 VÊTEMENTS À VENDRE

LOT complet de 1200 morc., 30% homme, 70% femme, 3 saisons, faites une offre. 771-8194 (répondeur).

MAGNIFIQUE robe de mariée, 5 ans, valeur $1,200 pour $375; vêtements pour membres du cortège. 243-6311.

ROBE de mariée, 16 ans; fille d'honneur, 12 ans, etc. 561-7539.

ROBE DE MARIÉE
Grandeur 16-18 ans, longue traîne de 10', beaucoup de perles et dentelle, voile compris. 561-5662.

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

LITERIE de luxe, bassinette, chaise haute, clôture, et plus. 771-8655

152 DIVERS À VENDRE

3 ENSEMBLES s/diner 4 et 6 places, excellente condition, cuisinière Whirlpool, antenne parabolique, humidificateurs, bateau 140 c.v. **827-8560**

À BAS PRIX! MATÉRIAUX 1ère qualité... Bas prix imbattables! Plancher érable naturel: $2.09 pi, parqueterie chêne sélect asiatique: $1.39; porte intérieure Newport: $26.19; porte acier: $59.95; porte pré-montée: $114.95; moulure MDF: cadre: $1.19, plinthe: $1.59; revêtement vinyle blanc: $3.49, gris et amande: $3.75, j-trim: $2.49, coin extérieur: $6.88; panneau mural noir et naturel: $4.49; styrofoam 1": $3.95, 2": $7.95. **Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420.**

ADULTES, films XXX, $10, 3 pour $20. Achat de disques compacts usagés. 663-9999

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres, neuves, usagées; contenant plastique 225 gal., barils. 819-422-3805.

ANIMAUX empaillés: chevreuil, ours, poisson. 684-0844, pag.: 751-0934.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

AUBAINE! Ensemble de matelas Queen; système de son et cinéma-maison; aquarium en V moderne; divan-futon; table de cuisine et beaucoup plus. Pas cher. Cause déménagement. 743-1421.

BOIS neuf. Charpente. Traités. Cèdre de l'Ouest. 35% escompte. **827-0377**

BRIQUES neuves, surplus de construction 1998, 735 pi car. disponibles, meilleure offre. Mess.: 778-0601

BUREAU 30"X60", plante YUCA 6', émetteur C.B.(SSB), cadre. **568-4605**

CAMÉRA Nikon 801: $975; lit d'eau: $225; stéréo Sony: $650. **770-2732.**

152 DIVERS À VENDRE

CANAPÉ 88 po, causeuse 66 po, cuir noir, meubles chambre d'enfant, chevet-bibliothèque, lit à tiroirs, table de chevet. **Golf:** 3 bois #1. 246-0535 après 16h30.

CÈDRES cultivés pour haies: plants 3' hauteur en boite de 3' longueur avec 6 plants. Prix: $1.00 chaque plant. En pot: $1.50 chaque plant. **454-2008**

CHAISES en cuir pour salle ou restaurant. 561-7245

COMPRESSEUR à air, Campbell Hausfeld 1996, moteur 5 c.v., réservoir 60 gal. + acc., $450. 773-4500

CONGÉLATEUR Kenmore et **clavier** électronique Technics. 663-5582

ÉCHAFAUD Pumpjack, 25', complet, (3 poteaux + rallonges) et table à couper, vaut $5,000 pour $1,500. **775-8964**

ÉQUIPEMENT complet plongée sous-marine: habit lac (wet suit) 1992 et habit mer froide (dry suit) 1995, incluant veste de compensation, bombonne 1995, détendeur avec octopus, palmes, masque, tuba, lampe allogène, $4,000 nég. 983-1653

ÉQUIPEMENT de combat, Tae kwon do, presque neuf, 771-4691.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes moustiquaires. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENÊTRE, miroirs, lampe tournée unique, brun-rouge, $1,500. **561-9198**

LAVAGE DE TAPIS professionnel, $15 ch. pièce, passage gratuit. 281-2069

LIT 2 places, commode, sièges de bébé, bassinette et futon. 778-7551

MACHINE à liqueurs (6 choix) trieuse à monnaie + accessoires. 643-3020.

MÉGA VENTE de plomberie, 18-19-20 septembre. Toilettes, lavabos, robinetterie, bains thérapeutiques et réguliers. Prix imbattables. 561-5359.

152 DIVERS À VENDRE

PIANO d'app., foyer à encastrer, humidificateur, fournaise bois. **827-0377**

PISCINE 21', tout équipée, $950; équipement de gardien; BMX, $25; imprimante, $60. 770-7594

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PORTE de garage 7x10, moteur, + télécommande, incl. chaufferette 220 ampères, $600. 561-9148.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

PORTE de garage double Stanley Autograph, 8x16, blanche, moteur et télécommande, $800. 243-0466.

PORTES d'armoires, chêne, érable et MDF. 243-8714.

PORTES DE GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.

RAMPES et lit d'auto; fenêtre 4'X5'; balcon fer forgé, 6 marches; meuble système de son; vêtements garçon 8-14 ans; patins et bottes. 778-6711.

RÉFRIG. 15 pi cu., blanc, 4 ans, Kelvinator, $500. Magnétoscope beta, $75. 643-9576

ROUE et pneu 702R70 14", machine à coudre Singer, bicyclette. 663-2921

SÉC. Moffat, $75, bicyclette stationnaire, $75, presque neuve. 243-3544

SKI MONT-CASCADES
Laisser-passer de saison, familial, d'une valeur de $1,200+, laissé à $1,000 ou meilleure offre. 669-8781

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard, 4 1/2 pi X 9 pi, 5 mois d'usage. 427-6738.

TABLE de billard 4x8, $1,500. 243-8444.

TRIPORTEUR électrique avec chargeur, $1,200. 776-6448.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
ensemble de chambre mélamine-bois, lit Queen, $900; lit double, $200; fauteuils et sofas, plusieurs tons, $500; suède/tissus bruns, $200; lampe torchère noire, $15; table cuisine mélamine-bois, 6 chaises, $250; bureau travail IKEA mélamine blanc, $75; chaise de travail pivotante $75; étagère mélamine blanche, $25; classeurs verticaux légaux, 2 tiroirs, $50; 4 tiroirs, $65; télé 26" RCA Color Trak, $300; couchette de bébé blanc, $50; carosse Deluxe (valeur $550), $200; lav. Maytag, $425; séc. Maytag, $300; four GE, $350; réfrig. Moffat, $425; blancs; tondeuse à gaz Craftsman 20", $200; barbecue Craftsman, $125; skis de fond Fischer, $30. Tous les articles en bon ou parfait état. **Après 18h. 778-1585.**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE bibelots, vaisselle, cristal, vases, tasses de fantaisies. **243-6879**

ACHÈTE vieux canot cèdre ou écorce indien, piège à ours avec dents, tête ou gros panache d'orignal. **Payons comptant, 819-758-8914.**

CHERCHE machine à coudre usagée pour toile, vinyle (cuirette) 669-8481

156 DIVERS DEMANDÉS

CHERCHE vieux gramophone, rateau à foin en bois, armoires murales et moulin à laver en bois. **986-8344**

164 CAMPING

CAMPING Lac McGregor, ch. La Bourgade, Val-des-Monts, grands terrains, 40'x80', saisonnier. Inf.: 663-2725.

CAMPING Paris, sites à louer avec services ou sans services, chalets à louer, 50 min. de Hull. (819)454-2506.

NOUVEAU camping, bord rivière Outaouais, 2699 Principale, Wendover (Ontario). Faut voir! (613)673-5421

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

308 REMINGTON à verrou avec télescope, $425. 770-8830

ARC à poulie avec étui, $200. 986-8160.

CALIBRE 303, 22 magnum, 12 pompes magnum, 12 semi, 8 mm. **566-6938**

CARABINE 30-06 avec télescope, $800; carabine Browning calibre 22 avec levier, $325. Moteur hors bord Johnson 2 forces, $400. 837-8261.

CARABINE Remington, 30-06, avec télescope, $750. 488-3580

CARABINE Ruger 300 Winchester Magnum avec télescope, $650. Après 18h: 246-9923.

ÉQUIPEMENT de plongée sous marine, $900; carabines, 30-06, télescope, $500; fusils, calibre 12 et 10; 303 British, $125. **819-743-2993**

FUSIL calibre 12 Ithaca, semi-automat., $450. **Pag.: 787-3356**

Fusil de calibre 12 Winchester, à pompe, plus extra. 771-6849

OUVERT 7 JOURS/SEMAINE, 6H À 21H
Produit gasoline Makita pour chasseurs, génératrices, pompes à l'eau, débroussailleuses, scies mécaniques 39 c.c. à 95 c.c.
Sport Moto Thurso, 819-985-2400

OUVERT 7 JOURS/SEMAINE, 6H à 21H
Sako 338 Lapua, No 1 Grand lac
Tikka 308 avec clip, vente $659
Ruger 308 + télescope, $695
Calibre 12 juxtaposée, $399
Calibre 12, 3 1/2 (oies blanches) $389
Beau choix carabines usagées
Service d'armurerie, salle de tir.
Sport Moto Thurso
Pour rendez-vous, 819-985-2400

OUVERT 7 JOURS/SEMAINE
Vêtements de chasse, No 1 Canada/É.-U. Canard illimité de Sport-Chief. Un choix à vie, toute intempérie.
Sport Moto Thurso, 819-985-2400

174 ANIMAUX

2 JUMENTS Belge avec poulain et pouliche du printemps, en gestation pour mai 1999. 986-9590 après 21h.

40 INSÉPARABLES, reproducteurs, + cages. Soir Myriam: 983-1497.

4 CHIOTS Husky, $50/chaque. 669-1700 ou pag. 940-0141

7 CHIOTS Boxer, queue coupée, mélangés, prêts à partir. 457-1385.

7 CHIOTS épagneul américain, queue et ergots coupés, vermifugés, prêts 9 oct., $150. 455-2667, pag. 593-1863.

ACHETERAIS petite femelle (bébé) mélange caniche et papillon, 7lb et -, couleur blanc ou beige. 772-1212

▼ADORABLE schnauzer nain♥
Pas poils, pas d'allergies. 671-2981

À LOUER, jument arabe, western ou anglais, 2 min. de la 50. **(819)281-6766**

AUBAINE, husky sibérien, incl.: niche, chaîne, collier, $100. 456-4282

BOUVIER des Flandres, 8 sem., noir, père + mère sur lieux. Etalon Percheron, enregistré, 4 ans, noir. Pour information: Philippe, Thurso, Québec, 819-985-2400.

BOUVIERS pure race, 6 sem., avec étoile, 775-1929, 643-2840.

174 ANIMAUX

BRAQUE allemand, petite femelle de 7 ans, couleur foie, bonne chasseuse, jamais eu de portée, $250. **455-9450**

CHATONS à donner
246-8711

CHATONS à donner à l'achat d'accessoires. 568-0546.

CHATONS persans, et himalayens, 12 sem. et - (Ani-Mange) **561-0446 Sylvie.**

CHATONS persans, vermifugés, vaccinés, prix nég. 771-4277

CHATONS siamois, $65 ch. 778-2624.

CHENIL César, chiots bergers allemands enregistrés, vaccinés, garantis, parents sur place. **819-278-0715**

CHEVAUX pure race, Percheron et Belge et cheval de selle. **(819)463-4132**

CHIOTS basset (hush puppy), 2 mâles, 1 femelle, 6 sem., prêts à partir, $350. (819)983-6889, 983-1038

CHIOTS CANICHES TOY $250 ch. Dalmatienne, $100. 456-3313

CHIOTS dobermans, pure race, vermifugés, queue coupé. 986-1575.

CHIOTS eskimos américains miniatures, blancs, vaccinés. **281-1007**

CHIOTS LABRADORS enregistrés, prêts à partir, pure race, 669-8726.

CHIOTS, mélange border collie et épagneul, $40 chacun. 455-2785.

CHIOTS Rottweiler, 4 sem., pure race, $300. 669-2279.

CHIOTS Terre-Neuve, 4 sem. 663-7589.

COLLIE miniature (Shetland), chiots pure race, tatoués. (819)986-3968.

GOLDEN retreiver, chiots, enregistrés, garantis, $375. (819)687-2384.

GOLDEN retreiver, femelle, 1 an, douce avec les enfants, $250. 684-8405.

GOLDEN retreivers, 1 mâles, 1 femelle, prêts à partir, $250. Parents sur place. 243-4606.

JUMENT Quarter horse, 15.1 mains, châtaine (chestnut), pour sentier, bonne pour l'attelage, très douce pour les enfants, $4,000. **671-5346, 773-1530**

LABRADOR, 10 mois, opéré, vacciné, prix à discuter. 770-4096.

LABRADOR blond, 1 1/2 ans, opéré, vacciné, aucun défaut, $150. **246-2988**

PIT-BULLS, chiots, enregistrés, garantie santé. 986-2278.

PITBULLS, COULEURS TRÈS UNIQUES Chiots, $150. 682-4933.

ROTTWEILER, femelle, 7 sem., $400. Après 18h, 561-6494.

SUPERBES bouviers des Flandres, 0 à 12 mois, 819-278-3773.

SUPER schnauzer de 3 mois, propre, $400. 561-4276, 561-2275.

TRÈS joli épagneul, mâle, doux avec enfants, pure race, vacciné, 6 mois, payé $550 demande $300. 246-8867.

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

BALLES rondes, 4X4', entreposées à l'int., $30 chacune. 243-9324.

FOIN, balles rondes sèches ou enveloppées, balles carrées sèches. Nous faisons la livraison. **488-3841**

FORGERON d'exp. pour chevaux, service 24h. Spécial d'introduction. 281-5816, 743-0176, 787-8323.

PENSION pour chevaux, manège d'entraînement. Yves ou Linda 827-5889

178 JEUX, JOUETS

TABLE de ping-pong
777-4931

182 PHOTOGRAPHIE

MARCHÉ aux puces photographique, le dim. 4 oct., 10h à 16h, 1023 boul. Taschereau, Longueuil, Qué., 10 min. de Montréal. Réservation de tables: 1-514-482-2012.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

AIDE PÉDAGOGIQUE OUTAOUAIS
Tutorat tous niveaux, français, mathématiques, autres. **328-2116.**

ANGLAIS, allemand, espagnol. Tous niveaux. Professeure qualifiée. 247-0749 poste 3333.

ANGLAIS, conversation, soir, pour tous, **professeur qualifié.** 243-3884.

COURS DE THÉÂTRE: comédien(ne)s, costumes, maquillage, décor, éclairage... on joue. Inscriptions au 243-9390.

FORMATION barman/barmaid, prochain cours 26 sept. 1-800-561-1781

LE **meilleur** cours de **CONVERSATION ANGLAISE** en région! 777-6564.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MEUBLE d'esthétique et table pour manucure. Après 18h, 663-8905.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

FITNESS Strider et Bench Roller Pro. 770-3773, pag.: 759-0997.

"THERAPEUTIC EXERCYCLE" électrique, vitesses variables, excellent état, objet de collection, $650. 777-7806.

samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Votre sourire est captivant. Quelqu'un exerce une pression sur vous. Une inquiétude surgit. Votre coeur est expansif. Une question est élucidée. Tout problème peut se résoudre.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Ne ménagez pas vos impressions. Une décision exige de la diplomatie. Ne dites pas toute votre pensée. L'autre sexe prouve son affection. Vous adorez l'intimité. Une entreprise vous attire.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

On vous appelle. Les soupçons ne sont pas toujours de mise. Une nouvelle vous renverse. Déclaration sentimentale. Votre temps est bien organisé. Il règne un peu de confusion. Tout vous invite à l'action.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

La vie mondaine bat son plein. Une discussion n'apporte rien. Une opération n'est pas celle que vous désirez. L'autre sexe se révèle sourd. Vous rappelez un souvenir.

LION — du 23 juillet au 23 août

Des confidences ramènent la joie. Une autorité se prononce. Vous surmontez un obstacle. Observez la neutralité. On ne discute pas des goûts ni des couleurs. Un geste vous fait vibrer. On vous charme malgré vous.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vos espérances s'accentuent. Qui peut refuser de l'argent? Une personne désire vous rencontrer. On vous donne la part du lion. Les avantages se multiplient. Des intérêts s'entrechoquent. Une remarque est bien comprise.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Un empêchement est inexplicable. Des actes se joignent aux paroles. Chassez toute trace d'égoïsme. Des affaires se compliquent. Il faut plus d'une minute pour être heureux.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

La fantaisie l'emporte souvent. On ne jette pas d'huile sur le feu. Les nouvelles voyagent vite. On vous tend la main. Vous savez vous modérer. Votre but n'est plus le même. Ne vous désistez pas de votre exubérance.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une bonne action augmente votre crédit. Vous avez un tempérament de conquérant. Votre savoir-vivre est enviable. Votre veine persiste. Il vous faut donner le ton. Vous signalez clairement vos ambitions.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous avez le sens des réalités. Vos cartes sont belles. Petit à petit l'oiseau fait son nid. Une occasion est incomparable. Vous acceptez un beau projet. Faites fi des commentaires déplaisants.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vos sentiments prennent une nouvelle tournure. Un être vous appelle. Vous rendez un grand service. Il faut considérer la fin avant tout. Vous supprimez un inconvénient. Un coeur en appelle un autre.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous êtes une personne supérieure. Tout s'effectue en vitesse. Vous gagnez un point difficile. On compte sur vous. Une heure vous apporte une surprise. Vous vous orientez autrement à votre avantage. Une explication s'impose.

dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Quelqu'un possède des charmes extraordinaires. Un geste arrive au bon moment. Vous conjurez un péril. Ne faites pas double jeu avec l'autre sexe. Votre éloquence vient à bout des entêtés.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Certains amis suivent votre exemple. Des nouvelles sont contradictoires. Une personne veut vous accaparer. Les moyens de réussir ne vous manquent pas. Soyez raisonnable dans vos ambitions. Un effet se fait sentir.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Une personne vous surprend. On apprécie votre stratégie. On organise une excursion. L'horizon s'obscurcit. Il n'est pas toujours facile de comprendre. Vous vous enracinez dans la routine. Votre délicatesse l'emporte.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous engagez des pourparlers sérieux. Surtout pas de vaines illusions. Un fait vous ouvre les yeux. Votre imagination part en balade. On vante votre bon sens.

LION — du 23 juillet au 23 août

Une rumeur est sans fondement. Vous signifiez vos intentions. Le temps presse. Vous avez plus d'une corde à votre arc. Vous vous méprenez sur bien des choses. Un conseil arrive à point. Un message vous fait plaisir.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous attendez quelqu'un. Une personne chère vous accompagne. On ne tente pas de vous induire en erreur. L'autre sexe est tout feu et flamme pour vous. Ne fuyez pas devant vos responsabilités. Vous sortez indemne d'une impasse.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous vous en tenez toujours à votre idée. Personne ne saurait vous convaincre. Vous possédez une baguette de fée. Il circule une fable énigmatique. Une mission est remplie. Il faut remettre une chose au point.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Il ne faut pas chercher à tout savoir. Votre volonté s'affirme de plus en plus. On tente de vous influencer. Ne vous emballez pas. À chacun son tour. Observez ceux qui vous entourent. Certains caprices sont détestables.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

N'anticipez pas les événements. Vous faites part de vos impressions. On vous écoute. Laissez votre porte ouverte. Vous avez un avantage marqué. Une figure vous horripile. Des conseils méritent considération. Vous croisez votre idéal.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Des faveurs sont réciproques. L'autre sexe vous attend. On ne saurait vous prendre au piège. Vous mettez votre expérience à profit. Restez calme. Un incident se termine bien.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous vous réjouissez d'une perquisition. Contact profitable. Vous changez de ligne de conduite. Message urgent. Vous atteignez le point d'excellence. Une question est réglée. Ne soyez pas en retard.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vos informations sont mystérieuses. Une personne fait des siennes. Regardez devant vous. Un désappointement ne s'explique pas. Vous voyez l'envers d'un décor. Une nouvelle figure vous attire. Pas de jugements téméraires.

VENTES GARAGE

AYLMER, 6 rue Cochrane, sam. à compter de 8h. Antiquités et articles de qualité.

CANTLEY, 195 Montée de la Source (route 307), sam. et dim. à compter de 9h. 3 familles. De tout pour la maison.

GATINEAU, 127 av. Gatineau, les 12 et 13 septembre.

GATINEAU, 1363 Maloney Est, plusieurs familles, des milliers d'articles, 12 et 13 sept.

GATINEAU, 165-F, de la Savane, vente garage sam. de 8h à 17h. Beaucoup d'accessoires de bébé.

GATINEAU, 24 Labelle, sam. et dim. 12 et 13 sept. 3 familles.

GATINEAU, 329 Jules-Bordet, grosse vente, 4 voisins, **12 et 13 sept.**

GATINEAU, 54 Archambault, 12-13 sept., meubles à bon prix et autres.

GATINEAU, 6 De La Savane, sam. et dim. 12-13 sept., meubles, vêtements et accessoires de bébé. Venez tôt.

GATINEAU, 90 Léger, 12 et 13 sept., canot, poêle à bois, table à dessin, pompes, articles divers, etc.

GATINEAU, **Ferme Limbour,** 95 Le Loutre, dimanche 13 sept. de 8h à 16h

GATINEAU, meubles et autres, la vente se fera dans la maison, samedi 12 sept., 239 rue Hart.

HULL, 100 ch. du Château, les Jardins du Château, vente trottoir communautaire, dim. 13 sept. à compter de 9h. Si pluie, remis dim. suivant.

HULL, 12 Le Breton, le 11-12-13 septembre.

HULL, 152 et 157 Caron, les ven. 11 sept. et sam. 12 sept. On vous attend!

HULL, 193 Ste-Marie. les 12 et 13 sept., de 9h à 17h.

HULL, 361 ch. De La Montagne, de 9h à 17h, les ven./sam./dim.

HULL, 65 St-Raymond, sam. et dim. Si pluie remise à la fin de sem. prochaine.

HULL, face 21 des Jonquilles, plusieurs familles, sam. et dim.

HULL, grande vente de garage, 188 Brodeur à 10h, remise au 19 septembre en cas de pluie.

HULL, samedi le 12 sept., de 8h à 17h, au 258 et 262 ch. Freeman.

HULL, **super vente de garage, rue Lavallée,** sam. le 12. **Plusieurs familles.** Sports, jouets Little Tikes, remorque d'enfant pour vélo, vêtements, etc.

MASSON, 140 ch. de la Pointe, vente à l'intérieur (déménagement), sam. dim., 12-13 sept. 986-1860.

PERKINS, 1808 boul. du Carrefour, les 12 et 13 sept. Mega vente.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% bois franc (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, sec. Livraison incluse. Ramonage. **751-7290**.

100% ÉRABLE, $50 la corde, livraison incluse. 594-4249.

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

ACHETERAIS fournaise posée, huile, évacuation avant. Bas prix. **776-3606**

ANCIENNE cuisinière au bois, bon état. 770-6854.

BOIS de chauffage: semi-sec $50/corde, sec $65/corde, **bois franc.** 243-5502., pag.: 772-5345.

BOIS de poêle à vendre, 80% érable. Éric: 986-5506, Pag.: 779-4188

BOIS de poêle et balles de paille à vendre. (819) 463-4132.

BOIS de poêle sec, 10 cordes et + $40; moins de 10 cordes $48, livraison extra. (613)764-5580

BOIS franc, sec, fendu, $55/corde, possibilité livraison. 443-0873.

BOIS sec, $60 la corde, livraison et bois d'allumage incl. 827-4184.

FOYER, portes en verre et grillage, $150. 246-2291.

MÉGA VENTE, 18-19-20 sept. Poêles et foyers au gaz naturel, propane, à l'huile et au bois. Prix imbattables. 246-7788.

POÊLE à combustion lente Godendard, $300. 643-2998.

POÊLE à combustion lente, chauffe 1,200 pi car, impeccable. 281-5159

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

POÊLE à combustion lente avec cheminée. 643-2024.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2 LAVEUSES à tapis Gastex, 7 gal. $1,400; 3.5 gal. $1,200 nég. **778-5777**

CHAMBRE froide, 5 portes vitrées, largeur 8', longueur 18', valeur à neuf $16,000, spécial $6,500. **427-8506**

EQUIPEMENT de restaurant à vendre, 1 an d'usage. 643-1529 après 18h ou 819-428-2968 (fin de sem.)

ÉQUIPEMENTS de boucherie, malaxeur 15, 20 et 60 pintes; 2 machines à "hot-dog" vapeur, réfrig., à pâtisserie, rôtisserie à poulet; peleuse à patates; friteuse à beignes. 776-3611

POELE commercial, four à pizza, trancheuse, congélateur etc. **775-8305**

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978**.

1ER, 2e, 3e acte. Acheter, refinancer. On vous refusent. N'ésitez pas. **Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficulté financière. Avant de voir un syndic de faillite, appelez-nous! Service à domicile. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-7276.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

220 ARGENT DISPONIBLE

O COMPTANT
Première hypothèque ou refinancement. Si vous avez fait faillite, je peux vous aider. **231-1626**

Évitez la faillite !
Une expertise développée avec plus de 2 000 clients satisfaits
La solution... Un paiement mensuel ** sans intérêt **
Consultation gratuite
Consolidation de crédit J.P. Inc.
241-6484

ACCÈS ARGENT
- Aide financière privée
- Aide personnelle et commerciale
- Aucune enquête de crédit
- Aide 10 000$ et plus
- Aucun frais de dossier
- Acceptation rapide et confidentielle

Vous vous qualifiez si vous avez:
- fonds de pension ex-employeur
- compte de retraite immobilisé
- REER-CRI-FRV

7 jours de 8 h à 21 h
1-888-657-1062
CONSULTANTS FINANCEMENT MULTIPLE

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

220 ARGENT DISPONIBLE

PRÊTS rapides jusqu'à $200, court terme, besoin d'un petit coup de pouce: VITEPRETS, **819-773-1052.**

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N. CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

PROBLÈME DE DETTES?
Votre situation semble désespérée
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
P.A. CONSOLIDATION
778-0059

311 AIDE DEMANDÉE

AIDE bénévole demandée à la maison, couple à la retraite de préférence, non-fumeur, fiable, discret, religieux, avec références, pour jeune famille nombreuse. 827-3660.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

CHERCHE femme pour ménage, non-fumeuse, Cantley, références, 3 jours/sem. **827-3660**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

ACCOMPAGNERAIS personnes âgées à la maison pour offrir répit à la famille. 669-3149

FERAIS entretien ménager à votre domicile, région d'Aylmer. 682-5830

FERAIS ménage dans maison. Estimation gratuite. Exp. 776-6799.

HOMME à tout faire (peinture, aménagement paysager, etc.), disponible sur semaine, prix à discuter. Appeler en tout temps au 771-8246.

RECHERCHE poste de secrétaire, avec expérience possédant un DEP en secrétariat. Stéphanie, 568-9687.

SERVICE de traitement de textes ou traduction. Danielle: 827-6621.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUSE avec expérience demandée. Appelez au 663-2922.

COIFFEUSE demandée à location de chaise. Pag. numérique: 593-0937.

COIFFURE NOVY, recherche 2 coiffeuses à temps plein. Yvon: 776-1311

COIFFURE PRO-PLUS recherche 2 stylistes avec clientèle. Perry 777-9922.

COURS de pose d'ongles privés, 27 heures +. Bon prix. Annie, 246-4993.

RECHERCHE coiffeur(se)s pour location de chaises. 669-1039

SALON DE COIFFURE
Centre d'achats Riviera. Établi depuis longtemps. Très bon achalandage, $11,000. **NOËL IMMOBILIER, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.**

URGENT! besoin coiffeuse et esthéticienne. 643-1863.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À ANGERS, non-fumeuse, lun. au ven., en nov., bébé 6 mois, expérience, références. 986-7016.

AIDE-maman, 1h30 à 5h30, lun., au ven., tâches ménagères + garder après l'école, $80, reçu. 772-1503

ÉDUCATRICE bilingue demandée, non-fumeuse, avec expérience, 3 jours/sem. 827-3660. Envoyer C.V. et références au 827-3043.

GARDIENNE demandée à la maison, à temps partiel, avec références et reçus. 246-7829

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GATINEAU, 2 enfants, temps plein, horaire flexible, reçus. 561-5134

GATINEAU, avec expérience, références, reçus, 2 enfants d'âge scolaire, entretient ménager, temps plein de jour du lun. au ven. Envoyer C.V. au **245 Cannes, C.P. 1023, Gatineau, J8T 8C5**

GATINEAU, chez moi, enfant 2 ans, expérience et références. 561-0343.

HULL, avec exp. et références, fillette de 5 ans, temps partiel sur sem., 3 jours/sem., horaire variable. **772-9239**

RECHERCHE gardienne à la maison, 2 enfants, lun. au ven., région de Gloucester, références demandées. 745-8416, 276-1490.

RECHERCHE gardienne de soir et de nuit pour 2 garçons, personne fiable et responsable. 669-3190 après 18h.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-10 ANS, Côte d'Azur, rue Rayol, temps plein ou partiel, 12 ans d'exp., références, reçus. Jackie, 561-3847.

0-5 ANS, repas chauds, de 6h30 à 17h30, 5 jours/sem. Références sur demande. Près écoles, bienvenue dîneurs. **771-3501**

0 À 5 ans, repas chauds, jeux éducatifs, 2 gardiennes. 669-8688.

0 À 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 ET +, chez moi, parc de la Montagne. Claudette au 595-0667.

0 et +, repas chauds, reçus, R.C.R., 10 ans d'expérience. 243-9317.

2 ANS et +, boul. Taché, ch. de la Montagne, milieu familial. Cécile, **770-4599**

6 MOIS et +, 13 ans d'exp., près Mtée Paiement et Maloney, reçus, bonnes références. 663-1232.

9 MOIS-5 ans, à l'heure/journée/sem., non-fumeuse, repas chauds. **771-2116**

AYLMER, activités structurées, repas équilibrés, câlins à profusion, par éducatrice d'exp., 1 place. 684-0473.

CHEZ-VOUS. Éducatrice, grande disponibilité, bonnes références. 827-7185

DE TOUT âge, près école Le Progrès. Dîneurs bienvenus. 243-8714.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE éducative en milieu familial, repas chauds, jeux, près école La Montée. Reçus. 669-2166.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, 18 mois et +, reçus, exp. 243-8564

GATINEAU, St-Rosaire, 6 mois et +, éducatrice avec 20 ans d'expérience, reçus et références. 243-0744.

MONTÉE Paiement, **mini garderie éducative,** jeux structurés, repas équilibrés, terrain 1 acre. **643-1459.**

PRES école, secteur Le Baron, repas chauds, exp., dîneurs. 246-0789.

SECTEUR St-Rosaire, Gatineau, près des écoles, avec reçus. Suzanne: 568-0897

SECTEUR Wrightville, maman d'une fillette. Mireille, 771-1514

TEMPS plein - partiel, 14 ans d'expérience, 0 à 10 ans, près école Le Progrès. 246-8301.

325 OFFRES D'EMPLOI

1. FACILE, INTÉRESSANT, PAYANT...
2. SUPPORT ET FORMATION...
3. BEAUTÉ, JEUX, VÊTEMENTS...
"AVON" un travail à votre rythme
(613)232-8585

2 COUPLES DE CONCIERGE
Couples de concierge matures, avec expérience, et résidents, pour 2 unités de 31 logements. Gatineau.
246-3902

$350 ET +/sem., superviser jeunes sur la route, temps plein, bilingue, dynamique, véhicule requis. 773-0935.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ADJOINTE administrative, journal Zone, C.V. par télécopieur: **777-8525.**

AIDE-ÉDUCATRICE à temps partiel. Postez C.V. au 22 Martin-Pêcheur, Hull, J9A 3A6. **Ne pas se présenter.**

AIDE-POSEUR en revêtement de plancher avec expérience. **Martin, 986-2478**

AIDEZ-NOUS à sauver la planète! Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs porte-à-porte **bilingues,** salaire garanti + commissions. Contacter Laurent au 234-8900.

AIMERAIS-TU obtenir un chèque de paye supplémentaire à chaque mois? Michel, 824-0463.

ATTENTION
Chauffeur de taxi demandé, soir ou jour, 21 ans +, classe 4C obligatoire. Laisser mess. 669-9892.

ATTENTION! Recherche 19 personnes visant à perdre de 9 à 29 livres d'ici les 30 prochains jours. 243-1041.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garanti ou argent remis).

CACHETEZ des enveloppes à domicile. Gagnez beaucoup d'argent. Fournitures gratuites. Pour inf. envoyez enveloppe préadressée incluant 3 timbres (non collés): H. Enterprises, B.P. 964, Peterborough, Ont., K9J 7A5.

CAMIONNEUR pour cube van 16 pi. 568-7754.

CENTRE GOODYEAR
Aviseur technique bilingue, expérience dans la vente de pneus un atout, salaire selon expérience. 561-1936.

MOTS CROISÉS

NO 426 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

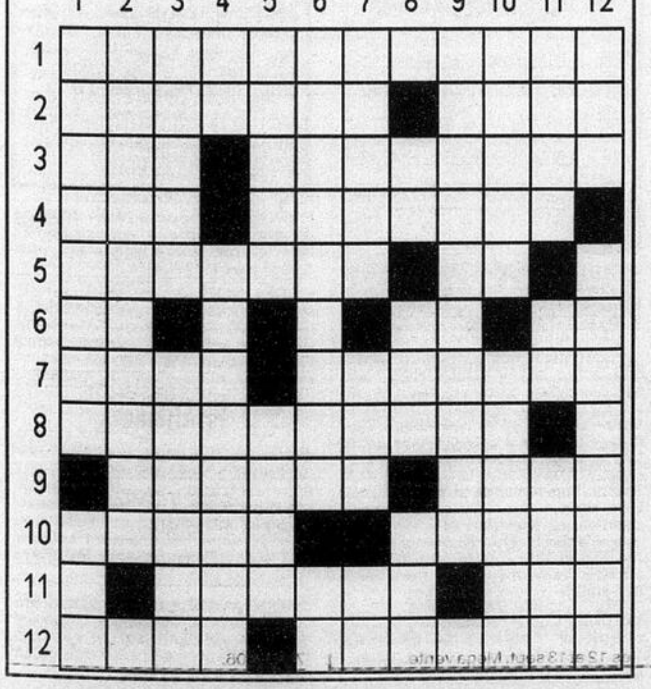
1 - Par hasard.
2 - Assiette creuse sans rebord - Partie du monde.
3 - Adv. de lieu - Courbes planes.
4 - Aucun - Chant monotone et triste.
5 - Dépasse un bateau, sur une voie d'eau navigable - De là.
6 - Iridium - Américium - Sélénium.
7 - Père de Ramsès II - Ennuyeux (pl.).
8 - Formulerons.
9 - Clôtures à claire-voie - Peintre célèbre.
10 - Divinité - Empereur romain.
11 - Voiture hippomobile à quatre roues - Ch.-l. d'arr. de la Drôme.
12 - Non habillées - Relève un vêtement pour l'empêcher de traîner.

VERTICALEMENT

1 - Dissimulation - Bienfait, faveur.
2 - Place occupée par un symbole dans une formule.
3 - Remplit avec du plâtre un joint entre un toit et un mur - Explosif formé par un dérivé nitré du toluène.
4 - Tellure - Passereaux aptes à imiter la voix humaine.
5 - Docteur de la loi musulmane, juriste et théologien - Olympe.
6 - Analphabète (f.) - Sert de liaison.
7 - Pareille - Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc - Grade.
8 - Une génisse - Volcan du Japon - Cap d'Espagne.
9 - Carte géographique.
10 - V. d'Allemagne - Chamois des Pyrénées (pl.).
11 - Démentie - Strontium - Règles.
12 - Adj. poss. - Réservée.

SOLUTION DU PROBLÈME 425

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	S	T	I	M	A	B	L	E	■	T	B
2	N	A	U	T	O	N	I	E	R	■	R	I
3	D	I	T	E	■	E	S	T	O	C	■	B
4	O	S	■	R	A	S	S	A	S	I	A	I
5	S	I	S	A	L	■	E	L	I	R	A	■
6	S	E	C	T	E	U	R	■	O	C	■	R
7	E	■	A	I	R	S	■	I	N	U	L	E
8	R	A	B	O	T	■	E	N	■	L	O	T
9	■	E	R	N	E	S	T	■	F	E	T	E
10	A	R	E	■	R	E	U	N	I	■	I	N
11	P	E	U	T	■	U	D	I	N	E	■	I
12	T	E	X	T	I	L	E	S	■	S	U	R



1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310
562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

AMÉNAGEMENT paysager complet. Spécial mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cèdres. Travail professionnel garanti. R. Bélanger paysagiste inc. 663-4273

CÈDRE ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS, entretien pelouses, haies de cèdre, abattage, émondage, platebandes, assurances. 772-1333.

HOMME À TOUT FAIRE ENR. Contrat tonte gazon, scellant asphalte, aménagement paysager, mur de soutien, pavés unis, etc. 782-4933, 827-2173.

JARDIN D'HI-VERT, terrassement, tonte, entretien, cèdres, etc. **243-6250.**

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON
terre, concassé, sable, etc, livraison 1 verge et +, bienvenue aux remorques et camionnettes: 321 de Lanoraie, Gatineau. 643-4004

245 ARBRES

772-1424. ABATTAGE accomplit, alors Castor + Léo enlèvent vos souches sans dommage à votre pelouse.

776-2620, 783-1966 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, désoucheuse, déchiqueteur, estimation, assurance. Visa/Master Card. P. Landry, propriétaire.

ABATTAGE, élagage, haies de cèdres, assurance, estimation gratuite, 15 ans d'exp. **776-3984, 243-6610.**

ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches. Enlèvement de souches. Assurances complètes. **243-3615.**

253 COMPTABILITÉ

SPÉCIALITÉ: TENUE DE LIVRES
Jean-Paul Céré, 819-771-8532.

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION, rénovations, deck, plancher bois franc. 25 ans d'expérience. Marcel 243-5542.

259 DÉCORATION INTÉRIEURE

DÉCORATRICE réputée. Prix de base pour consultation à domicile: 1 pièce: $35, 3 pièces: $50, pieces additionnelles: $20. Sylvie: 777-7071 - 568-3404.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagement, livraison, location. 663-1947.

ALLO TRANSPORT
Déménagement, entreposage. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT LANCE DÉFI
568-4722 ou pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois en tuxedo. Assurance. Courte/longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642-

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

D.R. DÉMÉNAGEMENT: plus de soucis à faire, courte et longue distance, 24h/24. 246-9397, 281-4000.

MODERN INSTALLATION
Résidentiel et commercial, 3 hommes, 1 camion. 770-9539

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait à bon prix. **561-6406.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

283 MAÇONNERIE

MAÇONNERIE G. CADIEUX
De l'eau au s/sol?
Nous réparons tous les problèmes de maçonnerie. 663-4303

RÉPARATION de cheminées, crépi, blocs, etc. André, 773-0308.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS.
643-6403

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT
spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

PLANCHER bois franc, pose, sablage, finition, estimation gratuite. 243-5436

287 NETTOYAGE MÉNAGE

15 ANS D'EXPÉRIENCE, résidentiel et commercial, entretien de planchers et lavage de tapis et fenêtres. Luc, 643-2390, cell.: 743-2547.

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

VIP
15 ANS D'EXPÉRIENCE, déménagement, rénovation de tout genre, nettoyage et entretien, main-d'oeuvre, homme à tout faire.
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
663-5444

287 NETTOYAGE MÉNAGE

FERAIT entretien ménager dans maison, minutieux, référence. 663-9360.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

246-9777. PEINTRE d'exp., int./ext., intallation de papier peint et différent travail au fusil. Pag.: 779-4204.

643-5377, PEINTRES, 25 ans d'exp., travail propre, satisfaction garantie.

FINITIONS MURASOL
Expert plâtre et peinture. 743-2943.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de décoratrice. **Cell.: 743-1918.**

P.G. PEINTRE-DÉCORATEUR
Patrick ou Gilles, 281-6156.

PLÂTRIER et peintre professionnel, rénovation complète int./ext. **770-0376**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

FERAIS pose de gypse, finition de joints, plafonds texturés, etc. **775-1759**

FINITIONS MURASOL
Expert révnovation. 743-2943.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 427-8251

MENUISERIE, rénovation de tous genres, galerie, peinture. Charles, 243-9782, cell.: 664-2653.

PRODUITS D'ALUMINIUM RÉGIONAL
Vente, installation, service, portes et fenêtres, bois, aluminium et PVC, recouvrement ext., aluminium et vinyle.
561-5421

RÉNO M. COMTOIS
Rénovation int., s/bains, céramique, peinture, 743-0073, 772-5598.

RÉPARATION de cheminées, finition au sable "sand finish", stuc. 772-4215

296 TOITURES

10 ANS D'EXPÉRIENCE, spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027.**

23 ANS d'exp., toitures B. Ethier, D. Verreault, 643-9007, pag. 955-5449.

297 RÉPARATIONS

RÉPARATION de machine à coudre à domicile. Pag. numérique: 598-5265.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

FINITIONS MURASOL
Expert céramique et marbre. **743-2943**

310 TRAITEMENT DE TEXTES

TOUS GENRES, recherche pour et rédaction de rapports, révision et correction d'épreuves. 595-5082.

325 OFFRES D'EMPLOI

CENTRE DE SANTÉ AMBULATOIRE
recherche un(e) inhalothérapeute, temps plein, soins à domicile, membre en règle de l'O.P.I.Q., disponibilité immédiate. Envoyez C.V. par fax au 246-7173 ou postez au 35 de Villebois, unité 400, Gatineau, J8T 8J7.

CONSEILLER(E) publicitaire C.V. **Journal Zone,** 37 St-Joseph Hull, J8Y 3V8

325 OFFRES D'EMPLOI

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

FAITES faire votre C.V.
Appeler 771-9828.

325 OFFRES D'EMPLOI

CONTRACTEURS généraux bien établis recherchent personnel qualifié pour construction industrielle:
- **Surintendant**
- **Contremaître de chantier**
- **Technologue civil** (moins de 10 ans d'expérience)
- **Ingénieur civil et mécanique** (moins de 7 ans d'expérience)

Français et anglais parlés et écrits, pour la région d'Ottawa/Hull.
Envoyez C.V. à Case 50, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

325 OFFRES D'EMPLOI

FIRME de communication secteur d'activité **télémarketing,** temps plein/partiel, $7/h + commission. Permanent. Contactez Normand au 789-6061 ou 789-4133.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

HORTICULTEUR(TRICE)
Entretien de propriétés (luxueuses) Requis: propreté, ponctualité, diplôme (équivalent), apparence soignée, bonne attitude, autonomie & responsabilité. Rémunéré $500 à $800 hebdomadaire.
Faire parvenir C.V.
Case postale 1084
Succursale B, Hull, QC
J8Y 3X5

MANUFACTURE DE MÉTAUX
Avons besoin d'ouvriers pour fabrication de métaux, à temps plein, minimum 2 ans d'expérience. Aussi, soudeur pour métal mince. S'adresser au 1120, Cummings, Ottawa, porte no. 2.

LE PERMANENT
Courtier immobilier agréé
Recherchons
3 candidats(es)
Agents immobiliers
Aucune expérience nécessaire
Demandez
Marcel Joly
776-3332

MÉCANICIEN (automobile) général minimum 5 ans d'exp. Envoyer C.V. à B.P. 85012, Gatineau, Qc, J8P 7V2

MÉCANICIEN(h/f), mécanique générale. Envoyer C.V. à: Petro Canada, 61 Laurier, Hull, J8X 3U7, a/s Julie Normand ou par télécopieur: 771-2413

MEGA AUTO, recherche **mécanicien** avec exp. M. Girard: 770-2277

Concessionnaire automobile de Hull recherche (h. ou f.)
CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES
Minimum 2 années d'expérience dans la vente automobile.
Vous êtes dynamique, ponctuel(le), organisé(e) et vous aimez les défis.
Nous vous offrons un produit exclusif, excellent plan de rémunération, boni mensuel et annuel.
Faire parvenir votre c.v.
Case 451 LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222,
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

INFOGRAPHISTE débutant, 35h/sem., $315/sem., disponibilité le soir et les fins de sem., capacité de naviguer sur l'autoroute électronique, connaissance du langage HTML et de l'un des logiciels suivants: Photo shop, Illustrator, QuarkXpress, expérience ou formation en infographie, intérêt marqué envers les jeunes, bilinguisme. Envoyez votre C.V. à Adojeune, 22 rue d'Auvergne, Gatineau, J8T 6J8, télécopieur: 568-3636, adresse électronique: adojeune@adojeune.qc.ca

MÉCANICIEN(ne) avec exp. dans un concessionnaire GM, spécialiste dans les moteurs, transmission ou général, salaire de $16 à $22 dépendant de l'exp. Envoyer ou se présenter avec C.V. chez Roger Lachapelle Pontiac Buick, 900 boul. St-Joseph, Hull, Qué., J8Z 1S9.

325 OFFRES D'EMPLOI

KELLY SERVICES
Journée "Carrière portes ouvertes"
Venez prendre un café avec nous et discuter de votre qualification, C.V. en main, entre 9h et 19h le 17 septembre, au 200 de la rue Kent, rez-de-chaussée.
Nous recherchons un(e) travailleur(se) qualifié(e) pouvant soulever jusqu'à 50 lb. Bottes de travail obligatoires. Horaire variable et irrégulier, à l'occasion.
METTEZ PLUS D'ARGENT DANS VOS POCHES! KELLY SERVICES offre des primes intéressantes pour toute référence de candidat(e) qualifié(e) ou de nouveau contrat.

GÉRANT(E) CONSEILLER(ÈRE)
Le ranch du Cuir est à la recherche de personnel de gérance pour notre magasin. Jusqu'à 10 $ l'heure, selon expérience et habileté.
Envoyez votre c.v. à
case 455 LeDroit
47 rue Clarence, pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Fax (514) 353-0555

LE RÉSEAU DES FESTIVALS D'OTTAWA A besoin d'un(e) adjoint(e) pour l'organisation d'un "événement ski de fond". Le bureau est situé à Chelsea, Québec. Nous recherchons une personne bilingue possédant de l'expérience en administration, l'esprit d'équipe, ainsi que d'excellentes aptitudes pour l'informatique. Pour vous qualifier vous devez être présentement sans emploi et admissible à l'assurance-emploi. Veuillez télécopier votre C.V. accompagné d'une lettre de présentation au: (613)233-2345.

jocus
Les conseillers en jouets éducatifs.
Vous cherchez un revenu d'appoint, du travail à des heures flexibles?
Besoin de personnes dynamiques pour présenter notre nouvelle collection. Plus de 350 jouets dont 60 % moins de 20 $.
Noël approche, c'est le temps idéal.
Information :
1-800-361-3161 poste 9301

KELLY SERVICES
Journée "Carrière portes ouvertes"
Venez prendre un café avec nous et discuter de votre qualification, C.V. en main, entre 9h et 19h le 17 septembre, au 200 de la rue Kent, rez-de-chaussée.
Nous recherchons des "talents I&T" pour les postes suivants:
- Rédacteur(trice)s/Éditeur(trice)s de textes techniques
- Technologues des télécommunications
- Technologues de l'électronique
- Technicien(ne)s en réparations de OP
- Analyste de programmes SR

METTEZ PLUS D'ARGENT DANS VOS POCHES! KELLY SERVICES offre des primes intéressantes pour toute référence de candidat(e) qualifié(e) ou de nouveau contrat.

M.T. Casse-croûte Gatineau, besoin de cuisinier (h/f), pour déjeuner, cuisine rapide, de 5 à 14h, expérience nécessaire. 561-5687 de 13h30 à 18h30

LES CENTRES JEUNESSE DE L'OUTAOUAIS TERRITOIRE HULL-AYLMER
Sont à la recherche de personnes intéressées à devenir **famille d'accueil** pour des enfants 0-17 ans.
Les jeunes peuvent présenter certaines difficultés d'adaptation sociale. Veuillez communiquer avec le Service des ressources au
771-6631.

325 OFFRES D'EMPLOI

MONSIEUR LUB
est à la recherche de techniciens en lubrification, temps partiel, qui peuvent travailler sur horaire flexible. Si vous êtes plein d'entrain, que vous aimez travailler en équipe et possédez un intérêt pour la mécanique, veuillez vous présenter au 480 St-Joseph, Hull, entre 8h et 16h.

REGULVAR
RÉGULATION AUTOMATIQUE
Spécialiste en régulation numérique dans le domaine de la mécanique du bâtiment et de la gestion d'énergie. Régulvar est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour occuper le poste suivant.

GÉRANT DE SERVICE

Qualifications :
- Posséder un certificat d'ingénieur/technicien en mécanique du bâtiment
- 5 ans d'expériences
- Bilingue
- Autonome
- BAC ou DEC

Tâches:
- Vente de contrat
- Gestion des appels
- Répartition

Faire parvenir curriculum vitae à l'adresse suivante :
Régulvar Inc.
11, rue Buteau
Hull, Québec
J8Z 1V4

MAXI & CIE
Le service à la clientèle vous passionne? Nous avons plusieurs postes d'EMBALLEUR(SE) à temps partiel à combler. Nous recherchons des gens dynamiques qui possèdent de l'entregent et une expérience dans le service à la clientèle. Vous devez être disponible le soir et la fin de semaine. Le bilinguisme est un atout. Veuillez vous présenter, d'ici le 21 septembre, au gérant(e) de service du magasin qui vous convient:
Maxi & Cie Gatineau
800 boul. Maloney Est
Maxi & Cie Hull
1 boul. du Plateau

OUVRIER pour le "backing" avec outils et véhicule. Appeler Alain, 771-0678.

PERSONNE avec bonnes connaissances de Ottawa-Hull et environs, avec petit camion ou fourgonnette, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 52 Hôtel de Ville, Hull.

JOURNÉE «PORTES OUVERTES»
Le 15 septembre 1998
OFFICE*TEAM*
Specialized Administrative Staffing℠
OFFICE*TEAM* - L'agence de recrutement de personnel administratif temporaire qui connait la croissance la plus rapide en Amérique du Nord est présentement à la recherche de candidat(e)s exceptionnel(le)s prêt(e)s à assumer des tâches intéressantes dans les postes suivants :
Secrétaires de direction
Adjoint(e)s administratif(ve)s
Réceptionnistes
Si vous possédez au moins deux (2) années d'expérience acquise de même que des aptitudes reconnues en logiciels, nous aimerions vous rencontrer le mardi 15 septembre, entre 13 h et 16 h. Veuillez apporter votre CV accompagné de deux (2) références professionnelles chez **OFFICE*TEAM*** (division de Robert Half Canada Inc.) au 427, av. Laurier O., bureau 1400 (édifice Enterprise).

PERSONNE dans le télémarketing demandée pour faire la sollicitation téléphonique. Expérience un atout. 30h/sem. Elie, 778-2881.

PERSONNEL de reliure demandé, exp. un atout, postes de soir disponibles présentement, possibilité de jour et de nuit. Apporter C.V en personne à Reliure Unirel Inc., 220 Edmonton, Hull ou par télécopieur au 772-2566.

PHARMACIE
Commis au laboratoire, temps plein, 34h/sem., 1 samedi sur trois, 2 soirs/sem. jusqu'à 20h. Située à Hull, en clinique médicale. 1 an d'expérience ou l'équivalent, bilinguisme essentiel. Envoyer votre C.V. à case 54, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

PROGRAMME après l'école pour enfants, moniteur(trice)s demandé(e)s du lundi au vendredi de 14h45 à 17h45. Téléphoner au 748-1771 pour plus de renseignements.

PERCO LIMITÉE

Chef de file dans le domaine de la location d'équipement et d'outillage recherche un

MÉCANICIEN

Vous devez avoir de l'expérience avec les équipements de construction et industriels. Le poste à temps plein est a combler pour une période de trois mois.

Faire parvenir votre c.v. à:

Perco Limitée
1506, rue Michael
Ottawa, Ontario
K1B 3S1
Télécopieur : (613) 749-1707

CHARME
RECHERCHE modèles féminins, 18-30 ans pour projets en photographie. $25/h. Paul, 643-9210.

CHAUFFEUR-déménageur, 2 ans et + d'exp., temps partiel, classe 3. Demander Gaston, 770-6414.

COMMTECH
Technicien(ne) informatique avec expérience en réseau et réparations. S.V.P. télécopiez C.V. au 819-775-9334.

COMPAGNIE de rénovation en expansion recherche vendeurs et installateurs. Télécopiez C.V.: 744-7926

R E C H E R C H E
Estimateur en génie civil
(domaine de la construction)

Exigences :
- bilinguisme
- expérience de 2 à 5 ans
- Connaissances en dessin «drywall», plafonds suspendus et murs amovibles
- Connaissance générale de l'électricité, de la mécanique et de la plomberie.
- Véhicules

Envoyez c.v. par télécopieur au 746-2512

CHAUFFEUR DEMANDÉ, CLASSE 1
Travail local et longue distance
3 ans d'exp. minimum Classe 1
Dossier de conduite vierge
Bonne attitude requise
Appelez ou envoyez C.V.
Advantage Personnel
22 rue Antares, bureau 101
Nepean, Ontario, K2E 7Z6
Tel.: (613)723-7788, fax: (613)723-1889

CHAUFFEURS de camion longue route demandés, possédant 3 ans d'expérience comme chauffeur, un permis classe AZ-C1 ou classe 1, pour camions réfrigérés (reefeers), avoir un dossier judiciaire vierge et posséder de l'expérience pour traverser les douanes. Travail en équipe. Doit parler couramment anglais. Montréal à la Côte Ouest, 20,000 milles et + par mois. Appelez à la répartition au 819-427-5175.

COMMIS-caissier (h.f.), temps plein de nuit, S.V.P. vous présenter avec C.V. au **75 Eardley, Aylmer, entre 9h-16h.**

225, rue St-Rédempteur, Hull, Québec, J8X 2T3
téléphone (819) 771-4548, poste 236
télécopieur (819) 770-8480

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

Offre d'emploi

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais recherche une **ENSEIGNANTE QUALIFIÉE** ou un **ENSEIGNANT QUALIFIÉ** pour combler un poste vacant en **ESPAGNOL**.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir, par télécopieur, son curriculum vitae de même que ses documents de scolarité au plus tard le 17 septembre 1998, à 16 h, à :

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais
a/s Monsieur Serge Bail
225, rue St-Rédempteur, HULL (Québec) J8X 2T3
Télécopieur : (819) 771-6092

N.B. La Commission scolaire est favorable à l'accès à l'égalité en emploi pour les femmes ainsi qu'à l'embauche des personnes handicapées.

CHAUFFEUR de taxi demandé, permis de taxi requis, travail de nuit, temps plein et partiel. Taxi Crown, 777-1645, Roger Bouliane.

CLIMATISATION G.R. INC. (GATINEAU) cherche représentants et solliciteurs avec expérience dans la thermopompe. Salaire: $8 à $15/h + bonis + commission. **Jacques, 243-3874.**

COMMIS bureau de commandes pour matériaux de constr., temps plein, bilinguisme essentiel. Envoyer C.V. à la case postale, 76002, 181 rue Principale, Aylmer, Qué., J9H 6W0.

CONCIERGERIE
couple de concierge résidant, honnête, fiable, en bonne condition physique et santé, doit détenir un permis de conduire et un véhicule, pour entretien, réparation et location de 200 unités de condominiums à Hull. Logement fourni + salaire. Faire parvenir votre C.V. à la case 61, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1. Date limite le 30 sept. 1998. Veuillez indiquer votre expérience et vos références.

Rodgers Dodge Chrysler Jeep
135, Avenue Lépine, Buckingham
(Voisin des Galeries de Buckingham)
986-8099 • 1-888-986-8099

VENEZ GRANDIR AVEC NOUS !
Nous recherchons un conseiller technique et un commis aux pièces
- Expérience dans le produit Chrysler
- De préférence bilingue

Faites parvenir ou télécopier votre c.v. a/s de John Clermont, directeur général.

COUPLES CONCIERGES
couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 3 chambres gratuit, chauffé, éclairé. Du lun. au vend. entre 9h et 17h, **568-5151**

DÉBOSSELEUR d'expérience demandé, longeron (frame) et accidents. Appelez au 643-1788, Daniel ou pag. 773-3596.

DIRECTEUR/TRICE Maison des jeunes à Papineauville. Date limite: mercredi 16 septembre 1998. Envoyer votre C.V. à C.P. 523, Papineauville, Qué., J0V 1R0 ou par fax au **427-9797.**

LEGAULT, ROY
SECRÉTAIRE JURIDIQUE
- 5 ans d'expérience minimum dans un bureau d'avocats
- Bilingue
- Traitement de textes Word

POSTE PERMANENT
- Salaire selon les qualifications
- Avantages sociaux

Pour entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec Ghislaine Mineault au 561-1042 ou faire parvenir votre c.v. au: 85, rue Bellehumeur, suite 260 Gatineau (Québec) J8T 8B7

COORDONNATEUR(TRICE) de service bénévole
Le programme à l'intention des bénévoles sert de complément aux autres programmes et services du centre. Sauriez-vous offrir aux bénévoles l'occasion de s'épanouir, favoriser le bien-être et l'estime de soi, les sensibiliser à la communauté et leur fournir des raisons d'éprouver des sentiments de fierté? Expérience et/ou éducation en gestion de bénévoles ainsi que bilinguisme essentiels. De préférence ayant des connaissances en service social et de la communauté militaire. Télécopier votre C.V. à la directrice générale au 998-9585 avant le 18 septembre. Seuls les candidats choisis pour l'entrevue seront rejoints.

D.R. INSTALLATION
Déménageurs demandés sur appel. 281-4000 ou 246-9397.

EMBALLEUR de viande demandé avec minimum 2 ans d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au 381, boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie.

ESTIMATEUR-superviseur (h/f) en plomberie commerciale et en civil commercial. Envoyer C.V. à Viteck, 1835, route du Carrefour, Val-Des-Monts, Qc, J8N 7M8.

FILLES recherchées pour service d'escorte. 328-3360.

325 OFFRES D'EMPLOI

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais avec 9 ans d'exp. est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-25 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre $1,500 à $2,000 par semaine garanti. Aucune entrevue personnelle et sixième appel requis. **276-2767**

POSTE d'éducatrice(teur), 24h/semaine (temps partiel). Salaire: $9.79/h, date d'entrée en fonction: 28 septembre 1998, contrat: 10 mois.

Exigences requises:
- Exp. dans le domaine de la garde éducative à l'enfance, de la récréologie, des arts ou de la musique.
- Premiers soins et références obligatoires.

Faire parvenir votre C.V. avant le 18 septembre 1998 au: C.P. La Clémentine, 1000 Brookfield, Ottawa, Ontario, K1V 6J1.

RECHERCHE aide en garderie, personne fiable et responsable, temps plein ou partiel. 663-9531.

RECHERCHE couvreurs dans la pose de bardeaux, 5 ans d'expérience nécessaire. Contactez Mario 456-2710.

RECHERCHE installateur pour audio automobile, alarme, démarreur... doit posséder expérience et références. Télécopier votre C.V. chez Derand, au 613-563-3621.

RECHERCHE représentant(e) des ventes pour notre kiosque des Promenades de l'Outaouais. Salaire + commissions. S.V.P. télécopier votre C.V. a/s Cheryl Lafleur au 237-3361.

RECHERCHONS 3 personnes désirant gagner un revenu supérieur à la moyenne, société internationale en pleine expansion dans votre région. Prime offerte. Voiture obligatoire. Pour une entrevue 561-7130.

RECHERCHONS placeur de formes en béton, finisseur de plancher et ouvrier général (h/f). 292-7358.

RÉGION Outaouais, recrutons maintenant, temps partiel, 10 à 15h/sem., possibilité $1,200/mois, temps plein possibilité $3,000/mois Auto nécessaire, formation par employeur. 778-2881.

RÉJEAN GUINDON CONSTRUCTION
Équipe de charpente et de revêtement ext. demandées. Appeler du lun. au ven. de 9h à 17h, 841-0605.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
demande personne, expérience, pour réusinage d'alternateurs et démarreurs. Salaire à discuter. **827-1427.**

S.O.S. ÉTUDES recherche étudiant(e)s universitaire ($7.50 à $9/h), enseignant(e)s qualifié(e)s ($10 à $14/h) et orthopédagogues ($12 à $15/h) pour aider des élèves avec difficultés scolaires, en soirée et fin de sem. Dans votre secteur. **Envoyer C.V. au 10 Noël, unité 18, à Hull, J8Z 3G5, fax: 595-2671.**

TU veux trouver un emploi rapidement! Services gratuits (16-35 ans)
• C.V. • Entrevue • Carte professionnelle • Contacts • Listes d'entreprises
Passe à l'action! 561-3631

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

VOUS DEMEUREZ EN ONTARIO?
Prenez une formation reconnue en programmeur-analyste ou en technologie des affaires. Heures flexibles et possibilité de financ. **(613)290-1103**

372 PERSONNEL DE BUREAU

Assistante administrative

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne expérimentée pour occuper les fonctions d'assistante administrative dans un petit bureau assez occupé. La personne retenue devra avoir une excellente connaissance de l'environnement Windows (Microsoft Office), (connaissance d'ACCESS, un atout), et avoir une expérience importante comme réceptionniste, et aussi avoir réalisé diverses tâches de soutien administratif telles que la gestion de la poste, la tenue de livre, le classement, etc. Une expérience en gestion de projet est un atout, bien que non nécessaire.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le vendredi 25 septembre 1998, 17h, à:
ASSOCIATION CANADIENNE DES SOINS PALLIATIFS
43, rue Bruyère
Ottawa, Ontario
K1N 5C8
Ou encore par télécopieur au 613-562-4226

BARBARA PERSONNEL
Nous sommes à la recherche d'un(e) analyste en média, bilingue, possédant une cote sécurité niveau secret, pour un poste de 20 semaines. **Télécopier C.V. au: 236-7524**

BESOIN urgent de secrétaires et commis bilingues possédant une cote de sécurité Secret et de l'expérience antérieur avec le Conseil du Trésor et le bureau du Conseil privé est un atout. Appeler Shanon chez Dare Personnel au (613) 238-4485, poste 298, ou par télécopieur (613) 236-3754.

CLINIQUE Médicale de La Vérendrye cherche réceptionniste médical(e), expérience en clinique médicale exigée, bilingue, temps partiel. Déposer C.V. au 430, boul. de l'Hôpital, Gatineau (en face du Houblon).

COMMIS de bureau, temps partiel, maximum 30h/sem., doit connaître Lotus 1-2-3 sur DOS. Venir porter votre curriculum vitae au Loeb, 22 des Flandres, Gatineau.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CONTRAT immédiat pour un(e) secrétaire bilingue avec de l'exp. avec Word et/ou WordPerfect. Vous devez détenir une cote sécuritaire Secret valide. Communiquer le plus tôt possible avec Julie chez Excel au 230-5393.

EXCELLENTES OFFRES D'EMPLOI IMMÉDIATEMENT
Contrats à long terme disponibles immédiatement pour bureaux gouvernementaux du centre-ville d'Ottawa pour des candidat(e)s bilingues avec une cote de sécurité de niveau secret. Si vous avez de l'expérience auprès du gouvernement, veuillez S.V.P. contacter Tracey aux Ressources humaines Excel au 230-5393 ou envoyer votre C.V. à tracey@excelhr-.com

KELLY SERVICES

Journée "Carrière portes ouvertes"

Venez prendre un café avec nous et discuter de votre qualification, C.V. en main, entre 9h et 19h le 17 septembre, au 200 de la rue Kent, rez-de-chaussée.

Occasions d'emploi pour le gouvernement fédéral aussi bien que pour de prestigieuses entreprises du secteur privé. Nous recherchons des candidat(e)s bilingues possédant de l'expérience en secrétariat, travail de bureau, administration ou réception. Connaissance des logiciels: MS-Word et Excel. Travail dans un environnement Windows.

METTEZ PLUS D'ARGENT DANS VOS POCHES! KELLY SERVICES offre des primes intéressantes pour toute référence de candidat(e) qualifié(e) ou de nouveau contrat.

NOUS recherchons des techniciens (h/f) en tenue de livres bilingues ayant de l'expérience avec les diverses facettes de la comptabilité, notamment les rapprochements bancaires, le grand livre ainsi que les procédures de fin de mois et de fin d'exercice. Faites parvenir votre curriculum vitae ainsi que vos attentes salariales par télécopieur aux Ressources humaines au 236-2195.

Postes de commis bilingues

De durée déterminée et indéterminée

CR3 - CR4

$24,015 à $29,150

Nous recherchons du personnel de soutien administratif pour combler des postes actuellement vacants et d'autres dans un futur rapproché.

Vous possédez un excellent sens de l'organisation, de l'entregent et vous avez la capacité de communiquer efficacement. Vous avez d'excellentes connaissances de divers logiciels de bureatique et vous avez manifesté-ment de l'initiative. vous possédez de l'expérience administrative, avez le souci du détail, et êtes capable de travailler sous pression.

Envoyez votre C.V. au 350, rue Albert, C.P. 1610 (Ottawa), Ont., K1P 6G4.
Précisez le numéro de concours suivant: NS-CR-98X.
Télécopieur: (613)943-8675
Couriel: recruiting@nserc.ca

RÉCEPTIONNISTE bilingue avec expérience sur ordinateur et recouvrement de comptes demandée immédiatement. Envoyer C.V. par télécopieur au 770-1910.

SECRÉTAIRE bilingue ($23,000 à $25,000). Expérience en construction: connaissance des règlements de la Commission de la construction du Québec et de MS Word. Contrat immédiat de 2 à 5 ans. **Dossier 464-KM.**

Spécialiste en commercialisation/vente bilingue. Vous aimez des défis et avez beaucoup d'allant? Créatif(ve) et efficace, vous êtes conscient(e) de votre valeur! Expérience reconnue dans un bureau de placement considérée comme un atout. **Dossier 466-dym.**

Télécopiez votre demande au 234-7365 en mentionnant le numéro de dossier.

SECRÉTAIRE-réceptionniste, pour clinique dentaire à Gatineau, exp. nécessaire, soir et après-midi, 25h/sem. Télécopiez votre C.V. au 669-0187.

SECRÉTAIRE-réceptionniste, pour Gloucester, à temps plein, bonne connaissance de Word et Excel, bilingue, avec expérience. Télécopier votre C.V. au: (613)748-9667.

URGENT
• Secrétaire bilingue: pour un bureau de directeur général, doit posséder expérience avec Signet et WordPerfet 5.2, cote de niveau secret.
• Secrétaire bilingue: possédant MS-Word et Powerpoint, au gouvernement fédéral, au centre-ville d'Ottawa, cote de niveau secret.
• Secrétaire: ouest de la ville, gouvernement fédéral, MS-Word, Powerpoint et Excel, cote fiabilité approfondie.

Pour ces postes temporaires immédiats, s.v.p. télécopier votre C.V. chez MacDonald & Brisson Personnel au: 233-2166.

Tel-Aide Outaouais
741-6433

372 PERSONNEL DE BUREAU

VOUS LES AVEZ TOUTES ESSAYÉS!
MAINTENANT C'EST ASSEZ!
CHEZ LES 500, VOUS TRAVAILLEREZ!

Si vous êtes bilingue et avez acquis de l'expérience récente avec le Gouvernement fédéral comme secrétaire, nous avons maintenant de l'emploi disponible à vous offrir. Joignez-vous à nous le mercredi 23 septembre de 7h30 à 18h30 pour nos portes ouvertes, au 275 Slater, bureau 203, Ottawa, ou communiquer dès maintenant en composant le 237-2888 ou télécopier C.V au 237-2070 ou encore par courrier électronique à shaw-@granary.com

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(E) licencié(e) pour soins à domicile du lun. au ven. de 10h à 13h. $15/h. 663-3931

INTÉRESSANT poste à temps partiel à pourvoir par une secrétaire médicale bilingue d'expérience dans un centre médical "où ça bouge". Un sens poussé de l'organisation ainsi que de bonnes aptitudes pour le service à la clientèle sont requis. **Nous tenons à remercier toutes les candidates de leur intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec celles retenues pour une entrevue.** Veuillez télécopier votre curriculum vitae au (613) 230-1379.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

URGENT
Mécanicien, soudeur, soudeur-mécanicien, avec outils de base et expérience de préférence dans secteur industriel. Télécopier votre C.V. au: 669-7819 ou par courrier au 183 boul. de l'Aéroport, Gatineau, J8P 7G7

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(e) pour cafétéria: faire sandwichs, aide au comptoir pour service de restauration rapide. Se présenter au 75, Albert, Ottawa.

APPRENTI-boulanger recherché pour la boulangerie Au Rouet (Farm-Point), expérience un atout. 459-3116, télécopieur: 459-1850.

COMMIS au comptoir bilingue demandé(e) du lun. au ven. de 7h30 à 15h30, pour café situé sur la Colline parlementaire, Ottawa. Télécopiez C.V. au 563-1982, a/s d'André.

CUISINIER d'expérience. Se présenter au Restaurant Fiorentina, 189 St-Joseph, Hull.

CUISINIER pour camp de chasse du 31 oct. au 14 nov. 1998. 669-1437.

HÔTE(ESSE) et caissier(e) à temps plein ou partiel demandé(e)s. Se présenter au 33 Selkirk, Vanier.

OUVERTURE d'un nouveau Patio Vidal à Gatineau, besoin de cuisinier(ère)s, serveur(se)s. S.V.P. vous présenter au 470 Gréber, entre 8h et 16h.

SERVEUR(SE)S avec expérience demandé(e)s. Apporter C.V. au 56 boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUR(se)s et barman(aid)s demandé(e)s. Se présenter avec C.V. au 92 boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUSES/SERVEURS VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI!
Le Club de Golf Rivermead est à la recherche de candidat(e)s pour des postes de serveurs(euses).
Veuillez soumettre votre demande d'emploi en personne, entre 15h et 17h, du lundi au vendredi au:
Club de Golf Rivermead
150, chemin Rivermead
Aylmer (Québec)
Prérequis: expérience ou formation professionnelle, bilinguisme, initiative et entregent.

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?
Inscrivez-vous au centre de placement hôtelier. Travail garanti si qualifié. 243-5670, entre 9h et 11h.

378 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN d'argent. Vous pouvez gagner de $15 à $20/h avec Park-Lan (bijoux). 819-246-0100.

BIJOUTERIE LAVIGUEUR
Recherchons vendeuse avec expérience dans la vente, ayant belle personnalité, qui aime relever les défis. Entre 15h et 20h/sem. Communiquer avec Lise Marcoux 568-9274 aux Promenades de l'Outaouais.

DISTRIBUTEUR autonome recherché
- revenus possibles $60,000 et + par année
- bénéfices de location de voiture
- bonis de volumes importants
Guy Pelletier, (613)738-3080.

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement pour la marchandise, formation gratuite. Sylvie, 643-5251.

LEVI'S
Leader dans le monde du jeans
Nous sommes présentement à la recherche de gérant(e) à l'entraînement et de temps pleins. Vous êtes enthousiaste, vous aimez les défis, vous avez l'esprit compétitif et vous aimez la vente? Venez nous rencontrer le lundi 14 et le mardi 15 sept., entre midi et 17h au magasin **Levi's** des Promenades de l'Outaouais.

REPRÉSENTANT(E) DE VENTES bilingue, avec expérience en industrie privée et gouvernements recherché(e) pour servir clientèle établie et ouvrir nouveaux comptes pour compagnie renommée. Télécopier C.V., Miss Halls, 233-5280.

TRAVAIL D'ÉTÉ. Recherchons une personne ambitieuse pour un travail d'été. Possibilité de carrière à temps plein et de gagner $300/sem. Auto nécessaire. 778-2881.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, revenu selon qualifications. Francine Rozon ou Guy Dubois, 246-2150.

REPRÉSENTANT(E)S, possibilité promotion, **compagnie internationale, $30,000 +.** Formation fournie, clientèle établie, auto requise, secondaire 5, bilingue, région de Hull. Envoyer C.V. par télécopieur: 819-771-7379.

VENDEUR(euse)s d'annonces pour nouveau journal dans Gatineau. Bon revenu. 568-0671, 664-3037.

VENDEUR(SE) bilingue, connaissance de l'ordinateur et vélo, temps plein, références. Se présenter au 136 Eddy, Hull. Pas d'appel.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

PROFESSEUR/E/S de français, langue seconde, connaissances des niveaux linguistique du gouvernement, envoyer votre C.V. par télécopieur au 232-8568 ou à: Bureau 600, 255 rue Albert, Ottawa, Ont. K1P 6A9.

Le Centre de formation Caron
est à la recherche de
professeurs de français langue seconde à temps partiel le jour
Exigences : B.A. ou équivalence, diplôme d'enseignement. Faire parvenir curriculum par fax 230-8549 ou laisser au 130, rue Slater pièce 700 Ottawa (Ont.) K1P 6E2

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er sept., 2 appareils, $490 chauffés, pas éclairés. **455-2360.**

1 CHAMBRE, grand, neuf, entrée privé, $490 tout incl., non-fumeur. 797-4730, 594-6899 (pag.)

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, très propre, libre 1er oct., $390. 595-6730.

1 OU 2 chambres, solarium, foyer, bois franc, poêle, réfrig, prises lav./séc., rénové, stat., quartier patrimonial, commence à $595. 684-7458

Aylmer Arms
55 ans et plus - Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes
1 c.c. **502$/mois** chauffé/éclairé
Plusieurs extra
2 salles de loisirs,
★★tranquillité assurée★★
très central
(819) 684-5121

2-3 CHAMBRES, près marina, bas/haut duplex, $439/$628 + hydro, stat., pas d'animaux. 746-1097.

23 TIBÉRIUS, 2 chambres, stat., 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., à partir de $495. 455-2525.

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, stat., très spacieux, tranquille, 1er oct., $575, non-fumeur. **684-8767 soir.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, $550. Sem. après 16h, 684-2488.

L'ESCALE
Aylmer, Qc
2 et 3 chambres
à partir de
450$
Inclus :
- 2 appareils ménagers
- 1 stationnement
- 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Appartements disponibles avec vue sur la rivière.

Pour informations
684-9836

2 CHAMBRES, duplex avec s/sol, stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $610. 455-2525, 455-9606.

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./séc., stat., remise, $500, libre. **684-8859**

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $450 et +. **684-0357**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 2 appareils: $650; 4 appareils: $675. 684-7196.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas. 595-8550.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, prises lav./séc., eau chaude, stores, stat., $460. 684-9348

2 CHAMBRES, prises lav./séc., **libre,** ni chauffé/éclairé, $585. **682-1059**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $540 chauffé, 1er nov. 684-0453.

2 CHAMBRES, réfrig., poêle, prises lav./séc., stat., cour, $485 non chauffé ni éclairé. Lesley, 684-6363.

Prix imbattables 385$ et plus
Les immeubles
LE STRASBOURG
Vue sur rivière
Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

Promotions en vigueur

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

Services inclus
- App. meublé disponible
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- Stationnement intérieur ou extérieur
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

* *Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101
685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines

2 CHAMBRES (spacieux), semi s/sol, **près Marina,** chauffé, pas éclairé, stat., prises lav./séc. **Gens tranquille!** Propio entretien la cour, **$550. 771-5027**

2 CHAMBRES, style condo, puit de lumière, $565, 1er nov. 770-1572.

2 CHAMBRES, superbe demi s/sol luxueux, style condo, 1,000 pi car., impeccable, repeint, prises lav./séc./lave-vaisselle, très grand, cour privée, près marina, $560. **685-0624.**

2 CHAMBRES, très grand et tranquille, libre immédiatement. 671-0163.

2 CHAMBRES, vue rivière, $540, chauffé, éclairée, appareils, buanderie, stat., complexe 50 ans +. **684-3340**

AYLMER, 2 1/2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. 684-0694.

DUPLEX: 3 chambres, 4 appareils, semi s/sol: $545, haut: $610, pas chauffés ni éclairés. Jour: Marc 727-5111, soir 834-6545.

GARÇONNIÈRE, libre ou 1er sept., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395. 682-1428.

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement, 5% 55 ans et +, **1 édifice pour personnes agées,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

SPÉCIAL DE RÉNOVATIONS
$200 PRIME D'ENTRÉE
ET 1 MOIS GRATUIT
Temps limité (certaines conditions)
À partir de $499
• 2 chambres spacieux
• 4 appareils (si désiré)
• Entrée privée
Information: 682-0725

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

$0 COMPTANT - 0$ COMPTANT
$499/MOIS! Pour moins cher que votre loyer devenez propriétaire. Possession rapide, Gatineau. **664-4047.**

1 1/2 CHAMBRE, $400 pas chauffé ni éclairé, eau chaude, libre. 643-4623, 663-9914.

1,200 Pl car., condo 2 chambres, réduit, $600 +, 2 remises, libre. **561-4838**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements pour tous les goûts et budgets, prix aussi peu que $450 chauffé, éclairé à $725 pour condo luxueux. Contactez-moi, je suis à votre service 24h/24. Denise, **246-9622.**

1-2 CHAMBRES, chauffés/éclairés, secteur paisible. **663-9233,** soir **669-9680.**

1-2 CHAMBRES, libre, frais peint, stat., remise ext. 561-6398

1-2 CHAMBRES, modernes, chauffés, éclairés, appareils ou non, buanderie, stat., libres, $425 et $565. 772-0393

158 EAST, 3 1/2, + cour, + stat. + s/sol, + 1 mois gratuit, libre, $395. **776-4194**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ATTRAYANTE CHAMBRE, semi-s/sol, rénové, poêle, réfrig., stat., jardin, $325. 824-6989.

1 BELLE chambre libre, 1 mois gratuit sur 12 mois, très propre, $405. **243-8929, 771-5432**

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./séc., remise int./ext., grand stat., secteur tranquille. 663-4471, 669-9620.

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, chauffé/éclairé, $400. 561-4722

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, eau chaude, clim. central. 561-0941.

1 CHAMBRE, 1er oct., semi-s/sol, $450 chauffé, éclairé. 669-5752 soir.

1 CHAMBRE, 1er oct., stat., remise, prises lav./séc., $390. 669-3014

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, $470, 5 min. Promenades. **243-5550**

1 CHAMBRE, 1er sept., prises lav./séc., personne sérieuse. 671-1578.

• 1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, 16 de Vendée, libre et 1er oct. et 1er nov., 4 appareils, stat., remise ext., spacieux, 5 min. Hull/Ottawa, $450. 595-2796.

1 CHAMBRE, 251 Broadway O., libre, haut, poêle, réfrig., $385. **663-9967**

1 CHAMBRE, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $300. 561-2296.

1 CHAMBRE, 2 appareils, $395/$450. 643-9233, 663-3455

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, prises lav./séc., stat., Pointe-Gatineau, $440. 243-3864, 773-2779

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, $450. 663-4953.

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores incl., $450. 669-0282.

1 CHAMBRE (2), chauffé, éclairé, stat., $395. 778-0513.

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $340, 2 chambres, $420, boul. Labrosse, libre maintenant, pas chauffé, poêle, réfrig., rénové, buanderie. 669-4040, 643-2535.

1 CHAMBRE, $350 partiellement chauffé, libre. 643-4129.

★★★

1 CHAMBRE, $385, Limbour, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. **827-5687**

1 CHAMBRE, 3e Avenue, rénové, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $500, libre. Pierre 328-2128.

1 CHAMBRE, $400, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er oct. 669-7724.

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, libre, poêle, réfrig. **983-2584, 669-2600**

1 CHAMBRE, $440, chauffé, éclairé, stat. 663-8891.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, poêle, réfrig. incl. Prix réduit. 743-0971.

1 CHAMBRE, Capital du Carrefour, chauffé, éclairé, câble vision, 1 stat., $500. 561-9826, 775-7705.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $355. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

1 CHAMBRE, chauffé, $415; **1er 2 mois: $99.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $375, appareils ou non, libre. **663-1466**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, piscine, $480, **près des Promenades.** 246-6426.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., $400. **243-3721**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $485, **664-0479, 328-2128.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400/mois, 2 CHAMBRES, pas d'escalier, app. idéal pour pied-à-terre, place pour motorisé, $465. 669-2285

1 CHAMBRE, condo, prises lav./séc./voiture, remise, pas chauffé ni éclairé, face sud, vue panoramique, secteur tranquille, $485, libre. 663-4260

Remise de 400$
APPARTEMENTS LUXUEUX
1 et 2 c.c. à partir de 450$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
772-5813

1 CHAMBRE, grand, entrée privée, stat., appareils, pas chauffé ni éclairé, $495. 561-7458, 850-5591.

1 CHAMBRE, grand espace, cuisine ensoleillée, poêle, réfrig., idéal pour économiser, $395. 738-1136.

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., 2 appareils, près Lorrain, $360 **561-7037**

1 CHAMBRE, grand, rénové, stat., prises lav./séc., libre, $375. **771-6367.**

1 CHAMBRE (grand), semi-s/sol, entièrement rénové, rue Notre-Dame, $350 pas chauffé ni éclairé. 776-0593

1 CHAMBRE, grand, tout inclus, meublé ou non, stat. **643-2027, 737-5788**

1 CHAMBRE, libre 1er oct., 4 appareils, 1 personne, $475 chauffé, éclairé. 561-2075, Pag.: 778-9885.

1 CHAMBRE, maison privée, personne tranquille, $375. 643-3442.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, poêle, réfrig., $325, libre. 827-4844.

1 CHAMBRE, rue North est, foyer, 2 appareils, 2e étage, chauffé, éclairé, $425, immédiatement. 744-1858.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, $340 pas chauffé ni éclairé, rénové, 1er oct. 771-2813.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, $350; 1 chambre, 1er étage, $375, chauffés, éclairés, poêle, réfrig. 986-3552.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, $450, libre, adultes seulement. 243-1658.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, $360. **643-3625**

1 CHAMBRE, **SEPT. GRATUIT,** rue Mitchell, cour, stat., $340. 669-3231.

1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, chauffé/éclairé, stat., $400. 643-1580

GATINEAU
boul. Maloney est.
boul. de l'hôpital
1 mois gratuit
1et 2 CHAMBRES
550$ /575$ par mois.
663-6222
669-4767

1 CHAMBRE, s/manger, foyer, s/lavage, éclairé et chauffé, câble, appareils, 2 stat., $515. 643-9284

1 CHAMBRE, s/sol, moderne, maison privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, libre, $450. 663-5514.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé. **643-1658, 669-7790**

2 1/2 CHAMBRES, grand, bord de la rivière, chauffé, pas éclairé, pas de chien, références, $530. 233-6286.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

BIENVENUE CHEZ-VOUS!
Promotion spéciale

2 chambres	3 chambres
246-5776	643-1794
246-3363	246-9622
246-9144	246-3363
561-5486	246-9144
246-6453	246-6453
643-3246	561-5486
561-5995	643-1794

Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires.
Condos luxueux en béton avec foyer 246-1751
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
immogest@sympatico.ca www.appartnet.com/direct (code 2-139)

2-2 CHAMBRES, libre, grandes pièces, style condo, entrée privée, **tapis neufs,** stores inclus, $510 et $550. 663-9717

2-2 CHAMBRES, libres 1er nov., neufs, stat., remise, prises lav./séc., 335 La Vérendrye. **685-0185, pag. 751-7418.**

2-2 CHAMBRES, libres, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., stat., frais peint, rabais, $475. **723-1108.**

2-2 CHAMBRES, libres, rue East, pas chauffés ni éclairés, $395 ou $430, **2 mois gratuits.** 595-1422, 663-2186.

2-2 CHAMBRES, libres, tranquilles, chauffés, éclairés, appareils, $460-$540. **243-7953, 738-7579.**

2 BELLES chambres, $515, chauffé, éclairé, libre, poêle, réfrig., buanderie, remise int. **246-8395, 664-3363.**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

2-3 CHAMBRES, très grands, spécial poêle, réfrig., lav./séc. fournis ou 1 mois gratuit, boul. Maloney, secteur Templeton, à partir de $535, libres immédiatement. 799-7632.

2 BELLES chambres, 1er oct., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182**

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., grandes chambres, récent, tranquille, balcon, prix réduit, $500/mois. 773-0492.

2 CHAMBRES, 1er sept., 72 Matapédia, près école primaire, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., 56 Matapédia, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** chauffé, éclairé, 23 du Barry, oct. 243-2901

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** oct./nov., beau, propre, $550 pas chauffé, ni éclairé. 243-5525.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $515 semi-s/sol. 1 mois gratuit et prime déménagement $200. Sur étages: $540, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit ou $35 sur 15 mois, tapis neufs. 561-4838.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, super propre, peinture fraîche, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $550. **246-5715**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, prises lav./séc., très propre, chauffé, éclairé, $450. 827-3163.

2 CHAMBRES, 1 stat., près hôpital, très grand condo, prise lav./séc, $600, terrasse, balcon. 65 Lucerne. **777-7360**

2 CHAMBRES, 229 St-René O., pas chauffé ni éclairé. 736-0258.

2 CHAMBRES
22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, près école, parc à l'arrière. **561-9802**

TRIPLEX-JUMELÉ
à partir de **560$** par mois
2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse.
1 stationnement.
Près de l'école primaire du Vallon (rue Stéphane)
SECTEUR MONT-LUC 328-2124

2 BELLES CHAMBRES
Triplex, pour personnes tranquilles, frais peint, recouvrement de plancher neuf, poêle, réfrig., stores, aspirateur central, remise inclus, prises lav./séc., plusieurs stat. **Vaut une visite!** Templeton, $550. 671-7540

2 CHAMBRES - 1177 PRINCIPALE
libre, très propre, tranquille, chauffé, éclairé, $515. 561-4405.

2 CHAMBRES, 126 de Charny, haut de triplex, frais peint, tapis neuf, ensoleillé, $560. 669-0287

2 CHAMBRES, 133 Champlain, chauffé, prises lav./séc. 281-1914

2 CHAMBRES, 13 Cléricy, 2 appareils, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, balcon, $500, libre. 243-5756.

2 CHAMBRES, **191 de l'Hôpital,** pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., remises int./ext., $525, libre, stat. **561-6381**

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, vue sur l'eau, Templeton, neuf, $560. **246-4255**

2 CHAMBRES, 1er nov., (Templeton), ni chauffé ni éclairé, $450. 643-1027

2 CHAMBRES, 1er oct., $475, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat. Cell.: 328-2562.

2 CHAMBRES, 1er oct., frais peint, pas chauffé ni éclairé. 643-3569

2 CHAMBRES 1er oct., Mont-Luc, semi s/sol, ensoleillé, chauffé, éclairé, prises lav./séc. 246-5729.

2 CHAMBRES, 1er oct., rénové, propre, $550, poêle, réfrig. **Pag.: 751-0869.**

2 CHAMBRES, 1er sept., $475 pas chauffé ni éclairé, 35 Roy. 663-6855.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., $540, clim., moderne, stat. **775-6987.**

2 CHAMBRES, 23 Laurier et 1103 Notre-Dame, prises lav./séc., 2 stat., vue sur rivière, non chauffés non éclairés, $525. 663-6053, 427-8251.

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, entrée privée, prises lav./séc., arbres et fleurs, excellents services, appareils possibles, chauffés/éclairés ou pas. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $400. 561-2296.

2 CHAMBRES, 271 St-René Ouest, eau chaude, stat., $400. 778-3591

2 CHAMBRES, 286 Principale, Touraine, luxueux, style condo, vue sur rivière, $675 pas chauffé, ni éclairé. Denis 663-2859, 243-5703.

2 CHAMBRES, 2 stat., beaux, Côte d'Azur et Touraine, grands, tranquilles, bien éclairés. **246-8969, 827-0855.**

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., très propre, $550, 1er sept., 1 mois gratuit. 771-6230.

2 CHAMBRES, 300 du Vigneau, **1 MOIS GRATUIT,** 1er oct. chauffée, adultes, stat., 643-3597

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 30 Gréber, poêle, réfrig., lave-vaisselle, $525. **561-0821**

2 CHAMBRES, 351 Hétu, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre, $435. 671-5079, 776-1386.

2 CHAMBRES, $360, prises lav./séc., cour, stat, Templeton. **769-1307.**

2 CHAMBRES, 410 Gréber, poêle, réfrig., béton, balcon, $540. **777-8384.**

2 CHAMBRES, 35-B L'Acadie (app. modèle), non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., entrée privée, sept./oct./nov., $500-$510, 1 mois gratuit (bail 2 ans), ou prime déménagement $250 (bail 1 an). Disponibilités: Acadie, Curé-Presseault et Matapédia. Ouvert aux visiteurs, sans rendez-vous sam. et dim. 14h à 16h. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 40 Claire, poêle, réfrig., prises lav./séc., eau chaude, $376. 643-3907.

2 CHAMBRES, $425 chauffé, prises lav./séc., rue Notre-Dame. 243-6923

2 CHAMBRES, 426 Gréber #3, très propre, $449. 737-3390, 246-3751.

2 CHAMBRES, $440, grand, propre, rénové, prises lav./séc., eau chaude et 2 appareils incl. **568-3131.**

2 CHAMBRES, $450, chauffé, prises lav./séc. 243-6583, 663-7484.

2 CHAMBRES, $450, dans maison privée, entrée et stat. privés, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé. 561-0735.

2 CHAMBRES, $475, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. **827-0434**

2 CHAMBRES, $485, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat. **643-5089.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, bain tourbillon, très propre, stat., 120 de Charny, 1er oct., $550. Après 16h: 664-2782.

2 CHAMBRES, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, remise, frais peint, stat., $425. 663-9275.

2 CHAMBRES, 4 choix, près Promenades. 328-3274, 243-6932.

2 CHAMBRES, $500 chauffé, éclairé, pas d'animaux, campagne. 663-5044

2 CHAMBRES, $500, chauffé, prises lav./séc., rue Dubois. 663-5151.

2 CHAMBRES, $500, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé. **685-0313, 664-2764.**

2 CHAMBRES, $525 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, 28 Av. Gatineau. 243-4745, 568-1480.

2 CHAMBRES, $550 **TOUT INCLUS,** 1er sept., haut de duplex, rénové, boul. Lorrain/St-René. **669-0617.**

2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, libres. 819-246-2230.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, $450. 776-4245, 243-7149

2 CHAMBRES, AUBAINE
modernes, spacieux, frais peints, 2 appareils, $500 à $545 chauffés, éclairés, stat. avec prise. S.V.P. pas d'animaux, 1er oct.-1er nov-1er déc. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, bas triplex moderne, Templeton, grande chambre, prises lav./séc., rangement, 2 stat., clôturé, oct.-nov., $475. 246-9692.

2 CHAMBRES, bel appartement à Gatineau, $530, 1 mois gratuit, 669-5577/jour - 671-2143/soir.

2 CHAMBRES, boul. St-René Est, superficie de 1,100 pi car., pas chauffé ni éclairé, triplex, app. du haut, 2 stat., $570, libre. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, Cantley, libre. 827-2173, pag.: 782-4933.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., stat. **776-6379**

2 CHAMBRES, chauffé, **bois franc,** 131 Harold. 669-7121, 663-6099.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er oct., $675. (819)449-4688, 568-6590.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, $510, 1er sept., 5 min. des Promenades. Diane: 243-5550.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils. **643-3704.**

2 CHAMBRES, Cléricy, mois gratuit, **appareils,** $479 chauffé/éclairé, complètement rénové. **568-4099**

2 CHAMBRES, condo, St-René/Gréber, table de billard (noire), foyer, céramique partout, lave-vaisselle, stat., remise, autobus, 8 min. d'Ottawa, $650 pas chauffé ni éclairé. Jour 992-1835, soir 643-9308.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, 2e et 3e étage, **PRIX RÉDUIT,** prises lav./séc., libres, pas de chiens, **rénovés,** insonorisés, **$500. 643-1459.**

2 CHAMBRES, dans 3 logis, 2e étage, entrée privée, stat., appareils, très propre, $520 chauffé, libre. 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, de Morency, 5 appareils, foyer, garage, **libre, 663-9937.**

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, Templeton, $575. Après 16h30: 669-3209

2 CHAMBRES, eau chaude, appareils, près des Promenades, spécial $465. 246-3307

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, très spacieux, 1,200 pi car., quartier agréable et paisible, **s/manger indépendante,** entouré d'arbres, rangement et stat. abondants, pistes cyclables, insonorisé, appareils. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, grand, 3 logis, repeint, 1 mois gratuit. **743-1918**

2 CHAMBRES, grand, chauffé, prises lav./séc., $545. 246-3729.

2 CHAMBRES, grand logis 1,100 pi car., tapis neuf, remise 8x8, 1er sept., $530. Jour: Nathalie, 997-0338, soir: 643-9208.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./séc., $415. 669-9246

GATINEAU
MAISON DE VILLE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **650$** par mois.
GIQ **243-5353**

2 CHAMBRES, grand s/sol, 435 Plouffe, très propre, $360, pas chauffé ni éclairé. **663-4303, 719-0640.**

2 CHAMBRES, Gréber, dans un 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remise ext., oct.-nov. 568-3133.

2 CHAMBRES, haut d'un triplex, pas chauffé ni éclairé, stat., libre 1er oct., $425. 243-2030, 246-7962.

2 CHAMBRES, haut duplex, paisible, **prises lav./séc.,** grand balcon. **663-5909**

2 CHAMBRES
idéal pour personnes âgées
projet tranquille, près des Promenades et services, luxueux. 568-4111.

HYDRO GRATUIT!
(2 PREMIERS MOIS)
Domaine du parc
Près des Promenades
• Ascenseur
• Plancher de bois franc au salon
• Sous plancher de béton

Grand logis rénové	À PARTIR DE
Garçonnière	325$
1 chambre	395$
2 chambres spécial	465$
3 chambres	515$

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC
246-3307 — 243-5353

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, stat., $460, 1er oct. 762-2306

2 CHAMBRES, Limbour, buanderie, eau chaude, stat. et autres, libre, $460. 246-3276, 996-3529.

2 CHAMBRES, Limbour, pas chauffé ni éclairé, adultes, pas d'animaux, $475. 561-4062

2 CHAMBRES, Limbour, près rivière Gatineau, 1,250 pi car., s/manger en bois franc, prises lav./séc., 2 stat. disponibles, libre. 827-3730.

Gatineau
15, Matapédia
grand 2 chambres, poêle et frigo inclus.
500$/mois
Rue Main face au parc
1 c.c **350$/mois**
3 c.c **550$/mois**
ROMAX Gestion immobilière 771-4264 775-1072
www.appartnet.com/out/Romax

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., stat. 663-5853, soir: 663-3675.

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, bord de l'eau, 2 portes patios, très éclairé, clim. central, $625/mois, chauffé, éclairé, 1er oct. **669-3302.**

2 CHAMBRES, oct., spacieux, 2 stat., 4 appareils optionnels, $540. **663-9574**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 343-2, boul. La Vérendrye, très grand, triplex jumelé, logis du milieu, 1er oct., $530. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, stat. et remise incl., $500/mois, libre 1er oct. 663-7701.

2 CHAMBRES, peinture fraîche, très propre, $550. **664-0479, 328-2128.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, $475/mois. 663-0632

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
oct.-nov.-déc., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé, éclairé, 10 Paris, $490. 669-9436.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très grands, pas chauffés ni éclairés, immédiatement. **669-7312.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., près de tout, pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 775-8389.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $415, libre. 771-3601 après 17h.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stat. $470. **643-2284**

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, s/sol, pas chauffé ni éclairé, $375, libre immédiatement. **561-4498.**

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau
APPARTEMENTS
À LOUER
- À partir de 399 $ /mois
- 824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Appartements meublés pour courte durée
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.
- Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

Les Immeubles **E.T. TASSE** *Ltée*
www.appartnet.com/Out/Tasse
7 jours sur 7 (613) 276-5988

1 CHAMBRE, maison privée, près Promenades, chauffé, éclairé, câble, libre, $435. 243-5691, 743-3080.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $465. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, semi-s/sol, stat. et entrée privés, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500, libre. **663-5113.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remise ext. 243-4779

1 CHAMBRE, personne tranquille, pas chauffé ni éclairé. 663-4600.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er août, $450 chauffé. **243-2965, 669-2178.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er sept., $330 pas chauffé ni éclairé. **663-8454**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., buanderie, balcon, stat., libre, $350. 561-1122

1 CHAMBRE, poêle, réfrig. et stores incl., prises lav./séc., propre, proprio sur place. 299 De Malartic. 663-4728

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, éclairé, 28 Sylvain. 246-1954, 780-8502.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., chauffé, éclairé, 50 Michaud (près Promenades), $450. 663-7021, 669-1695.

1 CHAMBRE, propre, tranquille, $450 chauffé, éclairé, câble. 643-2506

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, facile d'accès par autobus, pas chauffé ni éclairé, libre sept., $330. 827-1421

1 CHAMBRE, rue Laviolette, poêle, réfrig., pas chauffé, $365. **777-2959**

1 CHAMBRE, semi-dét., luxueux, $490 chauffé, éclairé, câble. **643-9502**

1 CHAMBRE, Templeton, prises lav./séc., semi-s/sol, fraîchement repeint, 1er sept., $350. 669-0406, 663-7218.

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** à partir de $400 (2 appareils), libres pour sept-oct.-nov. **663-5648 ou 566-1376.**

1ER oct, 1 chambre, Touraine, services incl., semi-meublé, foyer, semi-s/sol, $460. 246-0522, 561-5421

1ER OCT., 2 chambres, haut de duplex, prises lav./séc., balcon, cour, remise, chauffé, $525. 770-6753.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **246-2123, 328-4845.**

1 ET 3 chambres, disponibles immédiatement, pas chauffés, ni éclairés, $450-$550. 21 De Calumet. **593-5339.**

1 ET 3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise et stat. arrières, $465-$650 pas chauffés ni éclairés. 643-2919.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, semi-s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $450, près des Promenades. 663-6771.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, chauffé, stat., concierge résident, tranquille, **$475. 243-4585, 685-1743**
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

2 BELLES chambres, cour 50X75, 1er étage, $500. 669-1155, 243-5755

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, rue Berthe, Pte-Gatineau, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $500. 778-2764, 772-0639.

2 CHAMBRES, secteur Du Barry, 4 appareils, 1er sept., $490. 745-5088

2 CHAMBRES, semi-s/sol, $490, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures. 246-3846.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, ensoleillé, $550, chauffé, éclairé, **oct. gratuit.**, Touraine. **246-4998, 561-1420.**

2 CHAMBRES, sept., 6 logis, près Gréber, très beau, $475. **246-3560**

GRAND APPARTEMENT RÉNOVÉ

1 chambre à coucher,
375$/mois.

Marcel Larivière
778-4242
Centre professionnel immobilierMC

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500. 663-1796

2 CHAMBRES, s/sol de bungalow, chauffé, éclairé, prises lav./séc., pas de tapis, $525. 986-9121

2 CHAMBRES, s/sol, oct., chauffé, éclairé. 243-3953.

2 CHAMBRES, **Templeton, $420,** cour, rénové, prises lav./séc. **777-2959**

2 CHAMBRES, très beau secteur, 285 De Cannes, #3, $575. 568-6583, Pag.: 595-6586

2 CHAMBRES, très grand, comme neuf, $500. 243-5043, 243-9760.

2 CHAMBRES, très propre, $400, stat. 827-9953, 827-3224

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./séc., $580. **743-2818**

2 ET 1 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat. **561-7371.**

2 ET 3 chambres, août, 662 Av. du Golf, pas chauffés ni éclairés, 1 mois gratuit, $595. **Gaston, 595-4721.**

2 ET 3 chambres, grands, modernes, bien éclairés, remise. 595-1062

2 ET 3 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, piscine.
561-3324, 328-4845

3 1/2 ET 2 1/2, s/sol, non-fumeur, 4 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, $350/$450, central. 568-5060

3 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit sur 12 mois, très propre, $605. 243-8929, 771-5432.

3 BELLES CHAMBRES, sept.-oct., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 BELLES grandes chambres, refait à neuf, doit absolument louer, 1 mois gratuit (nég), prises lav./séc., stat., remise. 669-7694.

3 CHAMBRES, 1107 Maloney Est, grand, frais peint, 2 stat., poêle, réfrig., libre, $575. 663-6354.

3 CHAMBRES, 1,260 pi car., prises lav./séc., 2 stat., remise, grande cuisine, tapis et peinture neufs, à partir de $600 (Labrosse). **777-1817, 239-4330**

3 CHAMBRES, 1302 St-René Est, grande cour, r.-de-ch., $725 chauffé, éclairé. Fernand Mignault, 243-3111.

3 CHAMBRES, 1er oct., près parc, 2 stat., $535. **663-5297, 663-5104.**

• 3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, 16 de Vendée, 1er nov., 4 appareils, 2 stat., remise ext., spacieux, 5 min. Hull/Ottawa, $650.
595-2796

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit sur 12 mois, av. Principale, pas chauffé ni éclairé, 5 appareils, stat., remise, $625, libre. 246-8159.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** grand, stat. 643-1827, 669-3445 soir.

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 121 de Charny, 1er étage, 2 stat., prises lav./séc., $575, libre. **669-9964, 669-6097**

3 CHAMBRES, 259 Oak, libre, eau chaude incl., $475/mois. 568-6145

3 CHAMBRES, 355 Jeanne Mance #2, insonorisé, $525. 986-2802

3 CHAMBRES, 410 Gréber, poêle, réfrig., balcon, béton, $625. **777-8384.**

3 CHAMBRES, $500 tout compris. Tanné de chercher. **328-3274, 243-6932**

3 CHAMBRES, $515, libre, triplex jumelé 1990, condition impeccable, Templeton. **684-8300**

3 CHAMBRES, $545, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. **643-3822.**

3 CHAMBRES, 98 Marengère, app. A, prises lav./séc., $585, oct., **246-0205**

3 CHAMBRES, **aubaine, "tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 561-0693, 243-7089

3 CHAMBRES, bas ou haut de triplex, pas chauffés ni éclairés. 243-1986.

3 CHAMBRES, beau, $525, près Lorrain, oct. **684-5615, 663-6502**

3 CHAMBRES, beau triplex, rénové, chauffé, $585. 663-9397, 731-7083.

3 CHAMBRES, **chauffé,** $595, tapis neufs, **grand patio.** 613-822-1022.

3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages, **foyer,** remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $620 **(S.V.P. pas d'animaux),** oct./nov./déc. 663-5648 ou 566-1376.

3 CHAMBRES dans triplex, $575, prises lav./séc., remise ext., stat., pas chauffé, ni éclairé, libre. **561-4873.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, dans triplex luxueux, 2 stat., $600-$630, libres. **663-2506.**

3 CHAMBRES, dans triplex, 2 stat. foyer, prises lav./séc., près des écoles, $595. **771-LOGE (5643)**

3 CHAMBRES, disponible immédiatement, pas chauffé, ni éclairé, $550. 75 Osborne. 593-5339.

3 CHAMBRES, grand, avec foyer, 2 stat., libre 1er nov., $550. Jour: 663-3318, soir: 663-9758.

3 CHAMBRES, grand, chauffé, foyer, appareils, tapis, $585. 744-1858.

3 CHAMBRES, libre, beau, grand, rénové, $575 + hydro. **994-6398, 669-6325**

3 CHAMBRES, libre, rénové, rue O'Farrell, non chauffé ni éclairé, foyer, $610 nég., prises lav./séc. 775-3362

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, stat., $535, libre. 762-2306

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, stat., $535, libre. 762-2306

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. 561-5578.

3 CHAMBRES, oct./nov., $575 tout incl. 776-2694, 243-6232

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $575 et $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 776-6379.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, libre. 663-8351.

TRIPLEX À LOUER
1 200 p.c.
2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse.
Prop. occupant, entretien extérieur inclus.
Idéal pour gens à la retraite.
(pag.) - 787-2672
243-1133

3 CHAMBRES, r.-de-ch. de duplex, 3 appareils, chauffé, prises lav./séc., stat., remise, accès cour, Touraine, $630. **243-3395**

3 CHAMBRES, récent, spacieux, $550 ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 246-9653, 243-6555.

3 CHAMBRES, remise, 2 stat., prises lav./séc., près de tout, à partir de $450. 671-4333, 281-1638.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue Marengère, prises lav./séc., stat., remise, pas chauffé ni éclairé, $520, libre. 986-6686.

• 3 CHAMBRES, sept., triplex jumelé récent, spacieux, très propre, Labrosse, près Maloney, **1 MOIS GRATUIT,** $590. 281-1677, 986-7081, 773-1588.

3 CHAMBRES, s/sol, libre, très grand, 2 appareils, $575, chauffé. **771-1716.**

3 CHAMBRES, Templeton, semi s/sol, très grand, garage, $550 pas chauffé ni éclairé. **Faut voir!** 986-3551

3 CHAMBRES, très bien éclairé, prises lav./séc., $565. **743-2818**

3 CHAMBRES, très grand, face rivière, $725. 243-0034, **www.appartnet.com/direct,** mon code: 2-159

3 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., remises int./ext. **643-3704.**

3 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., 2 stat., $515, r.-de-ch., 304 East. 761-3272, après 18h.

3 CHAMBRES, triplex, spacieux, neuf, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., près école, $575. **243-4779**

3 GRANDES chambres, neuf, tranquille, balcon, prises lav./séc., remise ext., libre, $535. 771-5260

442 PRINCIPALE, foyer, 2 chambres, $555 tout incl. 241-3156, 568-5031.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

RABAIS MENSUEL OU 1 MOIS GRATUIT
2 chambres, **chauffés, éclairés, poêles, réfrig.,** remises int., prix abordable, concierge résident. **243-7718, 685-1743**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent, trouvez dès la 1re visite. (613)567-1921.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

120 SHERBROOKE, 1 chambre, poêle, réfrig., stat., $340. 246-5493.

1-2-3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, près Maxi, poêle, réfrig., prises, câble, balcon, stat., **$470 à $575.** 772-4750

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, câble, ascenseur. 778-1122

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $450, $525, $595, **face au CÉGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1-2 CHAMBRES, 21 St-Florent, grands, chauffés, éclairés, $400/$525. 738-8086

1-2 CHAMBRES, 26 Lebreton, portes ouvertes. **Surprise!** 243-9364.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffés, éclairés, balcons, août-sept.-oct., près UQAH. **243-2661, 795-8297**

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, tranquille, près Place Cartier, moderne, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $400. 595-1480.

1-2 CHAMBRES, $460 et +, **libre oct./nov./déc.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907.**

1-2 CHAMBRES, près Maxi, oct.-nov., beau, bon prix, poêle, réfrig. **684-5615**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, appareils, près Place Portage, stat., balcon, remise, sept., $495-$550. 745-3320, 749-6696

1-2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., grand, $375, $425, 61 Daniel-Johnson. 770-0667, 643-3030

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc., **calme,** 2 stat. --- 771-4880, pag.: 751-4531

Tranquilité Sécurité

Immeuble et appartements tout en béton et entièrement insonorisés, complètement rénovés

Surveillance complète par système de caméra vidéo, garage fermé et gardien de sécurité.

Comprend :
• chauffage
• électricité
• électro-ménagers
• piscine extérieure
• dépanneur
• buanderie

PRIX REVISÉS

2 ch.c. meublées de luxe avec accessoires. Bail d'une durée variable.

Visitez nos 1 et 2 chambres.

Spécial pour les 3 chambres à partir de 675$

Beaucoup de nouveautés, venez voir la différence !

Votre qualité de vie est notre succès.

Nouveau Proprio

LE FAUBOURG DE L'ÎLE **778-3266**

101 boul. Sacré-Coeur, Hull.

A 5 minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa • Votre appel est très important pour nous.

135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propre, tranquille, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, $527, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne, 595-2733.**

145 LAROSE, 1 chambre, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $425, oct.-nov. 772-9983

158 RICHER: 2 chambres, appareils, buanderie. **Rabais!** 243-9364

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, prises lav./séc., 175 Archambault, $400 pas chauffé ni éclairé. 771-4558.

1 CHAMBRE, 1er oct., complètement rénové, près centre-ville, ni chauffé ni éclairé, $360. 770-1094, après 17h.

1 CHAMBRE, 1er oct.-nov., Montbleu, poêle, réfrig., $450. 664-3363.

1 CHAMBRE, 1er oct., poêle, réfrig., chauffé, stat., 61C St-Raymond, 5 min. Parlement, $360. 772-8701.

1 CHAMBRE, 1er sept., secteur Mont-Bleu, stat., chauffé, non éclairé, $450. 776-2597.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** 1er oct., $400, poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé, stat. 775-9603, 778-6441.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, $425; **2 chambres,** $450, $485, près St-Joseph; **3 chambres,** $585 chauffé. 777-5342.

1 CHAMBRE, $465, près Cegep et Casino, libre, secteur tranquille, poêle et réfrig., prises lav./séc. 776-5789.

1 CHAMBRE, 74 St-Raymond, entrée privée, chauffé, éclairé, lav./séc., poêle, réfrig., neuf, stat. 827-2750.

1 CHAMBRE, 91 Nicolet, propre, tranquille, ensoleillé, poêle, réfrig., chauffé, pas de stat., $375. 777-3911.

1 CHAMBRE, **à sous-louer** 1er oct., édifice propre, calme, sécuritaire, piscine et stat., $460 tout incl. 775-5078

1 CHAMBRE, beau logis, bien situé, poêle, réfrig., chauffé, libre immédiatement, $395. Après 17h, 568-2498

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, 91 boul. Gamelin, libre immédiatement. 771-1870, soir: 643-4839.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, eau chaude, stat., $500. 819-743-2547.

1 CHAMBRE, chauffé, libre 1er oct., $450. 770-8880.

1 CHAMBRE, CITÉ-DES-JEUNES
très grand, tranquille, bois franc, sécuritaire, buanderie, chauffé, eau chaude, **$475,** sept.-oct. 777-4128.

1 CHAMBRE, dans petite maison, Val-Tétreau, près UQAH, 2 appareils, chauffé, stat., frais peint, paisible, $495. 561-3775.

1 CHAMBRE, duplex, près C.H.R.O., 2 appareils, chauffé, éclairé, $475, stat., 1er oct. 770-2255

1 CHAMBRE, Gamelin, grand logis, appareils, stat., propre et tranquille, $400. 770-4459, 779-1632.

1 CHAMBRE, grand, neuf, dans maison privée, $450. Hélène, **772-2224**

1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, stat., 222 rue Montcalm, $450. 682-7077

1 CHAMBRE, grand, rénové, tranquille, stat., poêle, réfrig., $415. 459-3090.

1 CHAMBRE, haut de maison, chauffé, éclairé, $450. 770-8954.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, prises lav./séc., $300 pas chauffé ni éclairé. **772-2160**

1 CHAMBRE, moderne, poêle, réfrig., meublé ou non, chauffé, éclairé, $450, stat., oct. 772-0393, 771-6537.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, $480. 744-5456.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, arbres et fleurs, bois franc, appareils, rangement, $450 chauffé. **778-3227, 561-5491.**

1 CHAMBRE, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., $450. **738-1411, 770-8389**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, libre, $315. 827-3887.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig. fournis, pas de stat., $300. Après 17h, 568-5105.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1 stat., à partir de $350. 770-2835.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $330. 770-2686.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $350, stat., 97 et 99 1/2 rue Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., rénové à neuf; à louer dépanneur. 827-4914.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., pas chauffé, ni éclairé. 684-1473.

1 CHAMBRE, près des Galeries, $450 chauffé, éclairé. 243-6907.

1 CHAMBRE, près de St-Raymond et Archambault, chauffé, propre, tranquille, $425, libre. 747-8969

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, poêle, réfrig. fournis, libre, $385. **775-7963, 243-0996, 770-2414.**

1 CHAMBRE, près musée Civilisations, 1 stat., $475 chauffé. 775-3659.

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, **776-6379**

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, $450, 1er sept. 836-3928.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $465 et +. 777-9261.

1 CHAMBRE, près UQAH, piste cyclable, buanderie, stat. 771-8479.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., 146 Archambault. **830-2757.**

1 CHAMBRE, rénové, prises lav./séc., entrée privée, stat., $395. Après 17h30, 281-4383.

1 CHAMBRE, rénové, très joli, bois franc, stat., balcon, rue Kent, près d'Ottawa, libre, $495. 777-1815, après 18h.

1 CHAMBRE, rue Brodeur, chauffé, non éclairé, stat., $430. 459-3630.

1 CHAMBRE, rue Papineau, libre, $320. 772-9815

1 CHAMBRE, **secteur St-Raymond,** personne seule, 1er oct. 777-1206.

1 CHAMBRE, spacieux, oct.-nov., aubaine, Mont-Bleu, 4 appareils, bois franc, très propre. 737-3954.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville de Hull, poêle, réfrig., buanderie, à partir de $495, pas chauffé ni éclairé. 778-2441, 778-9650.

1 ET 2 CHAMBRES, libre oct./nov./déc., $400-$490, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76-82-84 Richard. **770-6907, 772-1992.**

1 ET 2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
très propres, tous rénovés, excellents services. Faut voir. Sept. $390-$425-$485-$525. **772-0189, 243-3740.**

1 ET 2 CHAMBRES. Vous recherchez un logis ou une maison? 776-1950

2-2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, **1 mois gratuit,** $415. 281-8891.

2-2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, **1 mois gratuit,** $450. 663-0438

2-2 CHAMBRES, $435, prises lav./séc., près Place Cartier. 776-5645.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, paisibles, Mont-Bleu, $495, **733-0620.**

2-2 CHAMBRES, libre, appareils, **balcon, chauffé,** prises lav./séc. 243-9364

2-3-4 CHAMBRES, oct.-nov., propres, grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaires, pistes cyclables. **243-0906**

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

Le nouveau
700 St-Joseph
Studio - 1 ch. - 2 ch. - 3 ch.

- Appartements rénovés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Grande salle communautaire
- Soirées de bingo, cartes, sac de sable
- Grande terrasse aménagée
- Service personnalisé
- Arrêt d'autobus à la porte
- Tranquillité garantie
- Gardien de sécurité.

N°1 SÉCURITÉ TRANQUILLITÉ

Venez vivre la différence

700 boul. St-Joseph, Hull

777-7410

Comité d'activités

Comité de voyages

175 MUTCHMORE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498.

17 DE LA ROSERAIE, app. 16, 2 chambres, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, libre, $640. **Exec, 771-7177**

1 CHAMBRE, libre oct./nov./déc., chauffés, eau chaude, non éclairés, 2 appareils, stat., buanderie, $440 et +, 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, rénové, oct./nov./déc., $390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 et 65 Lanctôt. **770-6907, 777-3813, 770-5930.**

1 CHAMBRE, 124 Leduc, $330 chauffé. 745-6201.

1 CHAMBRE, 19 Morin, chauffé, équipé, terrasse, $400. 276-2798.

1 CHAMBRE, 21 Mont-Bleu, $400 pas chauffé ni éclairé, nov. 778-2525

1 CHAMBRE, 2 appareils, $285, libre 1er oct., 21 Lavigne. 684-8451.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, stat., 1er oct., $375. **770-8902.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $385, libre, 663-7191

1 CHAMBRE, 307 Champlain, poêle, réfrig., pas chauffés, ni éclairés, $395, $415. 775-1622

1 CHAMBRE, $375, près Musée Civilisations, 2 appareils, chauffé, rue Papineau. 776-6590, 771-8455.

1 CHAMBRE, $380, bd Montclair, semi-s/sol, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat. **776-5666.**

1 CHAMBRE, 4 1/2, libre, poêle, réfrig., centre-ville, $395. **281-4997**

1 CHAMBRE, bungalow, complètement rénovée, clôturée, animaux acceptés, 5 appareils, $630 pas chauffée ni éclairée. **729-3765**

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 étages, chauffé gaz, tranquille, $400. **276-8126**

1 CHAMBRE, centre-ville, constr. neuve, $450, 1er oct. 772-4195

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, poêle, réfrig., $380. **776-0784, 834-3254**

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., $350 pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 776-0124.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, entièrement rénové. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, très propre, **près UQAH,** $410. **777-8830**

1 CHAMBRE, chauffé, 4 appareils, secteur Mont-Bleu/Riel, $410. **776-2067.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

240 MAISONNEUVE, LE VERDUN CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4090.

2 CHAMBRE, **Cité-des-Jeunes**, chauffé, eau chaude, spacieux, prises lav./séc., $575. **595-9362.**

2 CHAMBRES, 115 St-Hyacinthe, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $490, 1er oct. Yves, 770-3140.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er oct., secteur Mont-Bleu, $460, prises lav./séc. **664-3363.**

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, $545. 669-0869.

2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., pas chauffé/éclairé. **776-6299, 986-3597, 772-0807.**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., frais peint, poêle, réfrig., câble, 10 Des Prés, $500/$540. **595-3156, 777-5579.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, **aubaine,** prises lav./séc. Josée, 777-1134, pag. 593-1511.

2 CHAMBRES, aubaine véritable, luxueux, central, tranquille, sécuritaire, prises lav./séc., stat., mois gratuit. **777-6698, 820-3265.**

2 CHAMBRES, beau et propre, prises lav./séc., chauffé, pas éclairé, $490. 771-1853.

2 CHAMBRES, bois franc, chauffé, stat., $525, 1er oct. 778-0513.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, arbres et fleurs, prises lav./séc., rangement. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES: immédiatement; 3 CHAMBRES: 1er déc. Coop d'habitation, $477 et $535/mois, pas chauffés, ni éclairés, possibilité de subvention. À qui la chance! Après 16h, Martine, 595-4948 ou Isabelle: 778-6104.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout incl., $560, libre. André, 779-0155.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, buanderie, $445. Possibilité chauffé. 771-6826.

2 CHAMBRES, neuf, $535 chauffé, éclairé, 1er oct. **772-6644 #460.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, semi-s/sol, poêle, réfrig., prise lav./séc., 1 stat., ni chauffés ni éclairés, $525, 1er oct. **457-9720**

2 CHAMBRES, sept., chauffé, eau chaude, appareils, stat., semi-s/sol, Mont-Bleu, $540. **777-5236, 722-5506**

2 c.c. 575$/mois
3 c.c. 620$/mois
Les appartements Jacques Cartier HULL
SÉCURITAIRE
ENTIÈREMENT RÉNOVÉS
LA CAMPAGNE EN VILLE
• Piste de ski de fond
• Autobus 67 et 77
• Vue panoramique
• Porte-patio 8', balcons
• 85 espaces de stationnement intérieur
• À cinq minutes du centre-ville de Hull et d'Ottawa
• Près parc Jacques-Cartier et musée des civilisations
Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.
Visitez nos logements modèles dès maintenant!
BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, SUITE 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

Appart Net 771-2603
La solution pour trouver
• appartements • maisons • condos • chalets
SITE AVEC PHOTOS
www.appartnet.com

PASSEZ L'ÉTÉ AU FRAIS !
CLIMATISEUR ET CABLEVISION INCLUS !
Le projet le plus sécuritaire en ville !
✓ Gardien de sécurité (entrée du projet)
✓ Système de caméras (garage et cour)
✓ Éclairage extérieur refait
✓ Tennis
✓ Volleyball
✓ Piscine intérieure neuve avec activités
✓ Appartements rénovés
IDÉAL POUR LE BEL ÂGE
FAITES VITE !
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
LES JARDINS Radisson
2 Place Radisson, Hull
771-7441

2 CHAMBRES, libre oct./nov./déc., $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson, 770-6907.

2 CHAMBRES, 12, rue May, pas chauffé ni éclairé, 1er sept., central. $450. 568-3028, 568-8233.

2 CHAMBRES, 13 de la Sablière, planchers bois franc, remise int., terrasse, stat., $565. 595-5814

PRIX SPÉCIAUX
LUXUEUX TRIPLEX
PLATEAU DE LA CAPITALE
À quelques minutes du Wal-Mart et Maxi & cie
Secteur résidentiel
Grand 2 chambres, foyer
Loyer à partir de 595$ libre /mois
595-0362

2 CHAMBRES, 14 Pilon, chauffé pas éclairé, 1er oct. 778-6381

2 CHAMBRES, **162 Laval,** octobre, rénové, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., **$450. 568-1466, 664-2062.**

2 CHAMBRES, 16 Rouville, $535 chauffé, libre 15 sept. 762-2306.

2 CHAMBRES, 1 Charlevoix, stat, très grand, semi-s/sol, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $500. **748-7016**

2 CHAMBRES, 1er déc., 4 appareils, ni chauffé ni éclairé. 770-4523

2 CHAMBRES, 1er nov., bois franc, prises lav./séc., balcon, rénové: fenêtres, cuisine, etc., chauffé, $585. 770-9142, 561-6057.

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
En face du parc de la Gatineau
Près du Cegep et de la Polyvalente
• Entièrement rénové
• Tout compris: câble, chauffage, éclairage
• Buanderie, poêle et frigo, service de concierge
• Stationnements avec prises
• Piscine extérieure
À PARTIR DE 420$/mois
771-4299 (7 jours)

2 CHAMBRES, 1er oct., 2e étage, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $515, 120 Delorimier. **243-1798.**

2 CHAMBRES, 1er oct., centre-ville, près du Parc Jacques Cartier, prises lav./séc., $475. 246-0685, pag.: 772-5842.

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, 2 appareils, $525. 595-1461.

2 CHAMBRES, 1er oct., haut duplex, réfrig., plaque chauffante, **pas prises lav./séc.,** $560 chauffé. 770-6291

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, $480, prises lav./séc., lav./séc., à vendre si désiré. 8h à 20h, 770-9183.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450, $480, sécuritaires, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, à partir de $530. 777-0216 **EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, très spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. 776-3263.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit (à partir de $484), possibilité chauffé, éclairé, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre. **827-8806.**

2 CHAMBRES, 23 Courchesne, rénové chauffé, $500. 246-6495, 777-6024

2 CHAMBRES, 279 Laramée, chauffé, haut, $565. André 779-0155.

2 CHAMBRES, **2 MOIS GRATUITS,** très grand, prises lav./séc., stat. inclus, non chauffé ni éclairé, pas d'appareils. 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, appareils, oct. ou nov., $750. **771-1716.**

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, stat., grand, 6 logis. **770-6834, 243-8597.**

2 CHAMBRES, $425, très propre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat. 246-7436.

2 CHAMBRES, $430-$485, beau et grand, frais peint, sécuritaire, intercom, prises lav./séc., avec ou sans poêle, réfrig., stat., balcon, près école, Cégep et la 50. **243-0096, pag.: 779-1664, www.appartnet.com**

2 CHAMBRES, $480, chauffé, pas éclairé, rue Charlevoix, propre, abri d'auto, 1er oct. ou nov. 772-2908.

2 CHAMBRES, $500, prises lav./séc., stat., libre. 770-3724, 777-5896.

2 CHAMBRES, $500, rénové, chauffé, éclairé, près UQAH. 778-2109.

2 CHAMBRES, $505, chauffé, prises lav./séc., près UQAH, oct. 778-0330.

2 CHAMBRES, 51 Montpetit, triplex neuf, libre, $635. 328-2501.

2 CHAMBRES, $530, Mont-Bleu, grand, rénové, chauffé, cour privée, stat., sept.-oct. 243-5726.

2 CHAMBRES, $545/$615, prises lav./séc., **chauffé/éclairé,** 67 Lois. **663-2567**

2 CHAMBRES, $550, chauffé, prises lav./séc., très propre, 81 rue Garneau. 770-3017.

2 CHAMBRES, $550, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 669-7922

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $560. 772-9182

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-7660.

2 CHAMBRES, 70 Garneau, semi-s/sol bien éclairé, $430. 276-2798

2 CHAMBRES, 80 Dollard, $385/$495 + Hydro, balcon. **561-7204, 775-1622**

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., $530. 776-5573.

50 ans et plus
1 et 2 chambres
Rue Montcalm
Sécuritaire, ascenseur
Vue panoramique
Salle de loisirs
Près de : CLSC, Clinique médicale, autobus
771-LOGE(5643)

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, à partir de $550. **776-5049**

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 25 Dumas, $550/mois. 771-8054.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, rénové, cour, stat., $500. **778-3591**

Le Salaberry
1, 2 ou 3 chambres
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieur, tennis.
Promotion spéciale sur les 1 et 2 ch. de 5 à 10 % de rabais
Renseignements
778-3103

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 81 Fontaine, près Galeries, prises lav./séc., bois franc, très beau. **246-3560**

2 CHAMBRES, libre, près Place Cartier, chauffé. 246-1144.

2 CHAMBRES, libres, à partir de $458, poêle, réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés. **827-8806.**

Bienvenue au projet La Vérendrye
Venez nous voir les derniers! Nous vous invitons à visiter nos appartements rénovés à des prix très compétitifs après avoir visité d'autres projets.
PROMOTION SPÉCIALE
1 c.c. À PARTIR DE 435$
2 c.c. À PARTIR DE 485$
3 c.c. À PARTIR DE 575$
Rabais de 5% pour les étudiants et personnes âgées
INCLUS : • Poêle • Frigo neuf • Chauffé • Eau chaude • Buanderie • Dépanneur • Stationnement avec prise • Serv. conciergerie • Remise
20 La Vérendrye
Une visite vous convaincra
777-5444
Un Site astucieux !
Lundi au vendredi : 9h à 21h
Samedi - dimanche : midi à 17h
Jumonville
Daniel Johnson
Boul. Mont-Bleu

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., $500. 771-5001, 663-5450

2 CHAMBRES, condo, secteur Mont-Bleu, septembre, plein-pied, patio, très calme, ni fumeurs, ni animaux, $550. 778-3753.

2 CHAMBRES, duplex, prise lav./séc., accès à cour, remise, $425. pas chauffé, pas éclairé, libre. 771-7949 - 561-4228

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., $540, 83 Lucien Brault, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, grand, rue Eddy, $500 pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., libre sept.-oct.; •rue Papineau, $475, chauffé, éclairé. 778-2764, 772-0639

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, grand semi s/sol, triplex, propre, $525. 770-2009, 777-8384

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, $450. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, triplex moderne, rue Walker. **595-1906, 776-3269.**

2 CHAMBRES, logis récent, face à un parc, stat., centre-ville. 568-1556

2 CHAMBRES, Lucien Brault, libre, prises lav./séc., repeint, stat., $400, près de tout. 777-6252, 775-2767

2 CHAMBRES, **Manoir des Trembles,** triplex, grand et luxueux, secteur paisible, près pistes cyclables, **1er sept.** Faut voir! **684-9731.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., $400, 1er oct. **770-6428**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, beau, tranquille, bois franc, balcon, stat., 1er nov. 770-1956., 771-4793.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, stat., $480, 54 Jumonville, Hull. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, foyer, prises lav./séc., 2 stat., Plateau de la Capitale, sept. ou oct. 664-4482.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $490, août. **771-4995**

* À VOIR *
$$ Rénové $$
TOUT INCLUS
GARÇONNIÈRE, 1 ET 2 CHAMBRES,
* CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ *
appareils ménagers, garage option.
770-9700 770-9720

2 CHAMBRES ou 1 chambre et bureau, bois franc, grand, ensoleillé, 2 balcons, remise, près de UQAH, $450. Après 17h, 777-5402

2 CHAMBRES, poêle, frigo, stat., site privilégié, $425 pas chauffé. **777-2657**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat. **778-1904.**

2 CHAMBRES pour 50 ans et + rue Montcalm, sécuritaire, rangement, moderne, près clinique médicale, autobus, CLSC. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643

2 CHAMBRES, près UQAH, $385, libre, stat. 246-1210

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rue Montclair, possibilité $440/mois, libre. **827-8806**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435$ et +

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., remise, oct./nov. 775-3414

2 CHAMBRES, rénové, étage supérieure, prises lav./séc., secteur Mont-Bleu, 2 stat. inclus, 1er oct. ou nov. $485. 771-1123.

2 CHAMBRES, rue Amherst, adultes, $450 pas chauffé ni éclairé. **772-9822**

2 CHAMBRES, rue Bourque, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., pas de stat., $435, libre. 771-6558.

2 CHAMBRES, rue Deauville, très beau, spacieux, foyer, 2 portes patios, prises lav./séc., $675. 852-6013

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. **776-3601, 771-6706.**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, dans triplex, rénové, prises lav./séc., $475, non chauffé ni éclairé, 1er oct., 87 St-Henri. 778-3138.

2 CHAMBRES, s/sol, poêle, réfrig., 1er oct., $350. 595-6784.

2 CHAMBRES, St-Raymond, $400 chauffé. 827-5065.

2 CHAMBRES, St-Raymond, haut duplex, 2 stat., chauffé, $625. 771-6041, 682-3698.

2 CHAMBRES, très grand, **planchers bois franc,** entrée privée, haut de triplex, stat., chauffé, $560, 1er oct. **31 Archambault #3.** 821-2452, 770-8314

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas, ✔ Piscine,
✔ Buanderie, ✔ Concierge
✔ Corridors rénovés
✔ Stationnement gratuit
SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES, vieux Val Tétreau, près de tout, **duplex, extras,** prises lav./séc., $565. 778-6488.

2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, cour privée, $495. 671-5528

3 CHAMBRES, 12 rue Galipeau, app. 1, $480. 778-2104.

Secteur Mont-Bleu
1 MOIS GRATUIT !
1 - 2 - 3 chambres et garçonnières
Chauffé, terrain central paysager + piscine avec surveillant, etc.
776-2485 772-9561
778-1122 772-4886

2 ET 1 CHAMBRES, 1er oct., 2 appareils, pas chauffé, pas éclairé, stat., $400 et $450. 827-2823.

2 ET 3 chambres, 70 et 60 boul. Mont-Bleu, pas chauffés ni éclairés, stat., $475 et $525. 777-6326, 684-2514.

2 PETITES chambres, 1er oct., demi s/sol, chauffé, éclairé, tout rénové, très propre, stat., $475, 30 Benedict, app. 1. 777-8017.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condos, r.-de-ch., des Hautes-Plaines, $590; 17 de la Falaise, #2 (2e étage), $610 (pas de mois gratuit), pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., libres. **EXEC LTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.**

3 CHAMBRES, app. du proprio, chauffé, $620. 770-6559.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.

Appartements à louer

2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, *stationnement inclus*

1 mois gratuit pour nouveaux locataires

À PARTIR DE

510$ / mois

Les Châteaux de la Montagne

CONDOS À HULL

2 et 3 ch. à c.

Incluant:

5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons

Bonne qualité de vie

Pour seulement:

650$ à 745$/mois

Bureau de location : 194 avenue Des Jonquilles, Hull

Les Serres de Gatineau

2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. intér., const. béton, libre immédiatement. **675$/mois**

Le Neufchatel

1, 2 et 3 c.c., 5 app., chauffé/éclairé, air climatisé, vue panoramique, garage intérieur, sécurité 24 hrs. À partir de **875$/mois**

www.appartnet.com/out/jdminc

Info. : 770-9911
Marc Brunet

3 CHAMBRES, boul. Riel, 5 appareils, $630, remise, stat. 778-1208, 777-8282.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, $525. 671-4979.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fourni, secteur St-Jeau Bosco, $595. 770-4680, 775-3991.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé, spacieux, $525, 1er oct.

3 CHAMBRES, chauffé, spacieux, prises lav./séc., terrasse, $650, 1er nov.

2 CHAMBRES, chauffé, spacieux, rénové, poêle, réfrig., lave-vaisselle, $475, 1er oct.
Parc de la Montagne, **684-6868.**

Près du Parc de la Gatineau

Dépanneur sur place et service de buanderie

INCLUS
Chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc.

Nouveau ! Parc pour enfants

1 chambre à partir de **470$ PAR MOIS**

2 chambre à partir de **560$ PAR MOIS**

Notre succès, la qualité de nos locataires

Les appartements **Parc Montagne**

46 Bédard, Hull
776-1897

3 CHAMBRES, coopérative, Hautes Plaines, pas chauffé ni éclairé, 1er nov. 772-1092, 777-1910.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, tranquille, $615, 1er déc.-janv. 772-5710

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, neuf, vue remarquable, ensoleillé, oct., stat., $700/mois, poêle, réfrig., lave-vaisselle inclus. 778-7416.

3 CHAMBRES, maison près des écoles, stat., immédiatement. 669-0137.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, très grand, sept. 770-0641.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., très grand, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, neuf, spacieux, foyer, prises lav./séc., 2 stat., Plateau de la Capitale, sept. ou oct. 664-4482.

4 CHAMBRES, Coop. 400 Riel, 1er oct., $605 pas chauffé/éclairé. 778-5052.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, à partir de $395, non chauffé, ni éclairé, libre. **770-6775, 595-3489, 771-7692.**

3 CHAMBRES, $595, non chauffé, ni éclairé, libre. **770-6775, 595-3489, 771-7692.**

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, $500. 778-7524.

3 CHAMBRES, près UQAH, foyer, clim., poêle, réfrig., prises lav./séc., céramique/tapis, $775, libre. **568-6631**

3 CHAMBRES, rénové, près UQAH, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, cour privée, libre, $475. 772-2177.

Hull
Villages de la Montagne
1 mois gratuit
Condos 2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer, 5 min. d'Otawa.
À partir de
610$/mois.
5 St-Thérèse
Maison 3 chambres,
700$/mois.
ROMAX 771-4264
Gestion immobilière 775-1072
www.appartnet.com/out/Romax

3 CHAMBRES, sur 2 étages, prises lav./séc., int. rénové, pas chauffé ni éclairé, stat. déneigé, pas d'animaux, 43 Garneau, 1er oct., $550. **776-5793**

3 CHAMBRES, très beau condo moderne, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $545, boul. Hautes-Plaines/de la Falaise. 747-5530, 770-7155.

4 CHAMBRES, près UQAH, lave-vaisselle, grand garage, $650 pas chauffé ni éclairé. 682-8454

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent, trouvez dès la 1re visite. (613)567-1921.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE
garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $320. 25 Chouinard. **777-3676, 745-6507.**

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, central, rue Albert, Ottawa, chauffé, stat., immédiatement. Jour: **560-1221,** pour visite: **233-6119.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, personne tranquille, 1er oct. 749-6070.

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc, buanderie, **Vanier, 742-8988.**

1, 2 et 3 chambres

695$ à 899$ par mois

- Moquette ou parquets en marqueterie
- Services et 2 électroménagers inclus
- 2 courts de squash • Sauna pour hommes et femmes • Surveillance par caméra vidéo • Emplacement pratique à proximité des écoles, des transports en commun, d'un terrain de jeux surveillé l'été, de parcs, de magasins et d'un court de tennis

Appartements personnalisés sur demande

DEL PROPERTY MANAGEMENT
1240-1244, rue Donald
744-0283
www.rent.net/direct/sunrisesuites

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, libres, Vanier, prises lav./séc., stat., $420/$520. 247-3357.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, à Ottawa, stat., $650. 745-0853.

2 CHAMBRES, côté St-Laurent, 1er nov., chauffé, stat., poêle, réfrig., $620. 749-7686.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

COOP. Lafontaine. Communauté francophone, coin Bank et Albion. 2, 3 et 4 chambres. Message, 737-5353.

ENDROIT paisible, très bien situé, 1 chambre, Casselman, $350/mois, libre. Karen, après 18h: 675-1565.

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 4 appareils, libre. 487-2524

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent, trouvez dès la 1re visite. (613)567-1921.

VANIER, 2 chambres, appareils, chauffé, éclairé, eau chaude, stat., idéal pour couple sans enfants ou 2 étudiants, libre, $600. 746-1310

VANIER, bas duplex, 2 chambres, stat., buanderie. **748-7953, 737-5788**

VANIER, duplex, r.-de-ch., 2 chambres, chauffé, éclairé, lav./séc., cuisinière, réfrig., cour privée, stat., aucun animal, $750. **749-4789**

VANIER, résidentiel, 1 chambre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., tapis, balcon, 1er oct-nov. 746-1668.

WENDOVER, 1 chambre, joli, très propre, bord de l'eau, $370. 673-2001

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., frais peint, 1er mois gratuit, $400. 613-445-5772.

2 CHAMBRES, duplex neuf, prises lav./séc., remise, $500. 986-1308.

2 CHAMBRES, sur 2 étages, deck à l'arrière, $410, libre. **819-985-2550.**

BUCKINGHAM
DUPLEX MODERNE
3 c.c., remise extérieure, bain romain, douche séparée, projet tranquille.
575 $ / mois
pas chauffé, ni éclairé
1 mois gratuit
663-6222 jour
281-9111 soir

3 CHAMBRES, grand, bas de duplex, récent, libre, $525. **643-4629, 281-2424**

GARÇONNIÈRE, 1-2 et 3 chambres, tous libres. 986-3656, 986-6629.

IDÉAL POUR RETRAITÉ(E)S, coin Lacelle et Sauvé, 2 chambres à coucher, $400/mois. Jean-Louis Hamelin: 986-3000, 669-0038.

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, $300, prises lav./séc., 1er oct. St-Pierre. 457-4918.

1 CHAMBRE + s/séjour, s/sol très privé, 4 appareils, pas d'animaux, $430 + Hydro, 1er oct. 459-2588.

3 CHAMBRES, libre, neuf, prises lav./séc., stat. 671-6592.

3 ET 2 chambres, grands, Lac Sinclair, prises lav./séc., $500-$450, 1er août. 456-2758.

CHELSEA, 1 et 2 chambres, $400/$450 chauffés, pas d'animaux. 643-9878.

MONTCERF (près Maniwaki), 2 chambres, références et cartes autochtones exigées, $125 à $255, libre. 771-LOGE (5643).

MONT Ste-Marie, duplex, poêle, réfrig., 2 chambres, $350. **776-0127**

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $435, libre. 671-4742.

PERKINS, 2 chambres, sept./oct., $390, 1 chambre, $300. **745-6507.**

ST-Pierre de Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises pour câble et pour lav./séc., bord de l'eau, déblaiement de neige, $475, 1er oct. ou 1er nov. 457-4948(819).

ST-PIERRE de Wakefield, face au lac, 2 chambres, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $425. 457-4807

406 GARÇONNIÈRES

★★★

1 CHAMBRE, $385, Limbour, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. **827-5687**

1ER Oct., meublée, Gatineau, secteur Riviera, propre, services, non-fumeuse, références, $360. **561-5164**

1 KM pont Alonzo, Chelsea, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., entrée privée, s/sol, $375. 827-2327.

2 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, meublé, câble, stat., 1er oct., $400, Touraine. 243-6081.

2 1/2, chauffé/éclairé/meublé, stat., 2 filles, $325. 771-5422, **près université.**

A HULL, 1er oct. $350, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., 776-1241

AYLMER, libre ou 1er sept., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395. 682-1428.

CHAUFFÉE, éclairée, clim., cuisine meublée, grande chambre semi meublée, idéale personne non-fumeuse. 111 Delorimier, Hull, près de l'UQAH.

GATINEAU, 1er sept., $335/mois, chauffée, éclairée. 663-1811.

GATINEAU, 2 1/2, poêle, réfrig., non chauffée ni éclairée, $330, libre, rue Elm. 669-6685.

GATINEAU, $350, meublée, chauffée, éclairée, libre. 663-1947.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721.

GATINEAU, chauffée, éclairée, $350, stat., 1er octobre. 643-1659 soir.

GATINEAU, chauffée, semi-meublée, libre, entrée privée. $225. 328-2962

GATINEAU, libre, s/sol, $325, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 643-6538.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, pas d'animaux, $350. 521-5662.

406 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $325, 1er oct. 669-8878.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, pour travailleur(se), $385. 669-9729.

GATINEAU, neuve, $325 chauffée, éclairée, câble. Après 18h, 281-8709.

GATINEAU, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., câble, $350. 669-6105.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

GATINEAU, près Cegep, meublée, chauffée, éclairée, $405. 663-7741, après 16h: 643-2522, 643-1300.

HULL, 10 St-Hyacinthe, libre. Pour inf.: 728-1213, 771-4099.

HULL, 1er sept., près UQAH, meublée, propre, tranquille, buanderie, stat., $325. 777-2123, 771-5383.

HULL, 2 1/2, 2 appareils, près UQAH, meublé si désiré, $330. **786-2915**

HULL, 25 Fortier, pas chauffée, ni éclairée, pas d'appareils, libre, $300. **EXEC LTÉE 771-7177**

HULL, $370, chauffée, éclairée, rue Eddy, rue St-Rédempteur, meublée, pas d'animaux, stat. **778-2764, 772-0639**

HULL, $395, semi s/sol, chauffée, éclairée, 4 appareils, très propre, pas de stat. Après 16h: 827-8554.

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 71 et 73 Binet, $325. 561-5006.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près du casino. 771-7206

HULL, Lesage, 2 1/2 chauffé, éclairé, 2 appareils, $380. 776-5573.

HULL, Mont-Bleu, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stat. **741-2519.**

HULL, Normand, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, $380. 776-5049

HULL, poêle, chauffée, pas éclairée, libre, très propre. $300. 777-5328

HULL, près hôpital et Casino, 2 1/2, pas chauffé, $315, $325. 776-6248, 738-9504, 328-4727

HULL, près UQAH, central, libre, chauffée, éclairée, $380. 243-3996

HULL Richer, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, $375, stat. **777-4274**

HULL, secteur Val-Tétreau, récemment aménagée, éclairée, $350 chauffage et électricité, meublée, une personne non-fumeur, 1 libre. **778-0638**

HULL, s/sol, meublé, chauffé, éclairé, cuisine, câble, télé, $375. **595-4973**

MONT-BLEU, 1er nov., moderne, grande, $435, 2 appareils, chauffée, éclairée, stat., non-fumeur. **422-3491.**

MONT-Bleu, 1er sept., $375 chauffée/éclairée, câble, lav./séc., non-fumeuse. 595-3778, 852-3778

S/SOL, chauffée, éclairée, meublée, $300, 53 St-François, Hull. 595-9179

TOURAINE, meublée, chauffée, éclairée, $340, 1er sept. 457-2668

VAL-TÉTREAU, rue tranquille, partiellement meublée, chauffée, éclairée, stat., $320. 770-4670.

407 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, rénové, prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, remise, $355, 1er oct. 827-1917.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, câble, $450. 827-0789.

2 CHAMBRES, neuf, rez-de-ch. 827-5382, 827-5233.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $550. 827-3800.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $375. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, meublé, non-fumeur(se), près des Promenades, $400. **568-0917.**

1 CHAMBRE, près Promenades, $450 chauffé, éclairé. 246-0336, 643-3322

1 CHAMBRE, près Promenades, chauffé, éclairé, stat., $450. **243-4162.**

1ER oct., studio, personne seule, tout compris, près Promenades, non-fumeur, $385. 568-4392, 568-8082.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.

2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, chauffé, éclairé, tout compris. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

3 CHAMBRES, 6 appareils, Hull, central, 6 rue Glaude, ameublement complet + télé, chauffé, remise, eau chaude, stat., etc., $750. 770-2031

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

GARÇONNIÈRES, oct./nov./déc., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et + (sem. $160), 230 Mutchmore. 770-6907.

GATINEAU, 2 1/2 tout meublé, chauffé, stat. près autobus, tranquille. **663-5577**

GRAND 2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, très propre, Hull. 777-8348.

HULL, 3 1/2 très tranquille et propre, non-fumeur, $525. 777-0163.

HULL, près Casino, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., $425. 777-9980

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 246-6260
Gatineau, 1 chambre, bain giratoire, meublé au complet, vaisselle, literie, durée flexible.

SUITE d'hôtel genre appartement, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux et musée, tranquille, meublée avec goût, jour/sem./mois, abordable. 777-7755.

TEMPLETON, 1 chambre, s/sol, tout compris, stat., $425. 669-7396.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, immédiatement, accès à tout, $300. Appelez avant midi ou après 18h, 246-8242.

2 CHAMBRES, Gatineau, secteur Hôpital, $300. Luc: **799-3173** après 18h.

2 CHAMBRES, rue Lafrenière, Gatineau, accès à tout, $300, propreté impeccable. 243-8897.

SPÉCIAL étudiant, rue Lesage, Hull, grand, tout compris, stat., libre, $250. **Jour, François 771-5462, 770-4334.**

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Mont-Bleu près du collège de l'Outaouais, oct. **770-8389**

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé ou non, câble, stat., $450, 1er nov. Michel: 281-2550.

1 CHAMBRE, libre, rue Carniel, prises lav./séc., $320. **986-2652, 986-5890**

1 CHAMBRE, très paisible, $375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $460, pas chauffé ni éclairé. 986-8398

2 CHAMBRES, récent, $425, près d'une école. 281-5182, 281-5413.

2 CHAMBRES, secteur tranquille, près école, 1er oct. ou nov., $450. **986-8211.**

2 CHAMBRES, semi-dét., $470, libre, 281-6117, 246-2463

2 CHAMBRES, tranquille, prises lav./séc., stat., $380. 986-8707.

3 CHAMBRES, neuf, libre, près école, $475. 827-5299

PLACE La Lorraine, 2 chambres, 2 stat., remise, prises lav./séc., $450, oct.-nov. 669-4650, 281-0011.

SEMI-dét., 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $495, libre 1er sept. 281-5847, 281-4301.

SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres, s/sol fini, 1er oct., $675. 281-9409

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT!
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

0$ COMPTANT
Oui c'est vrai, maisons en inventaire pour possession rapide, semi et unifam. à Gatineau, faites vite, avec ça plus besoin de louer. Pierre 783-1954

$0 COMPTANT si qualifié, 4 chambres, refait à neuf, 93 Binet, Hull, garage, beau terrain, libre. 772-2994.

117E HENRI-DUNANT, Gatineau, maison de ville, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, option d'achat, $700, 1er oct. 738-7717.

1,750 PI CAR., maison de 3 ans, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine ensoleillée, grande cour, secteur Manoir des Trembles, libre immédiatement, $995/mois, non chauffée non éclairée. Jour: 244-1012, soir: 724-8285.

190 P.LABINE, maison-jardin avec garage, chauffage au gaz, piscine, libre, $725. 246-9779.

1ER sept., Lac des Loups, 3 chambres, face au lac. (819) 456-2228.

2 CHAMBRES, constr. neuve, grande s/bains, 1,235 pi car., secteur paisible, centre-ville. 246-3563.

2 CHAMBRES, rénovée, pas chauffée ni éclairée, $575, pas d'animaux, libre immédiatement. 243-8619

2 SEMI-dét., **St-Pierre de Wakefield,** 2 et 3 chambres, $400-$525. **457-2874.**

30 MIN. de la ville, Val-des-Monts, 2 chambres, four encastré Jenn-Air, lave-vaisselle, réfrig., bord de l'eau, $625. 671-4059.

37 DU MÉTÉORE, semi-dét., 3 chambres, 3 appareils, pas chauffé ni éclairé, nov., $800. **EXEC, 771-7177**

4 CHAMBRES, centre-ville Aylmer, grande cour clôturée, libre. 684-5778

4 CHAMBRES, fraîchement rénovée, Gatineau, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, $675/mois. 669-6407.

5 CHAMBRES, Gatineau, $800 pas chauffée ni éclairée. 669-5571

ANGERS, 3 chambres, grande cour, quartier neuf, $800. 986-5166.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, $570 + Hydro et chauffage, pas d'animaux. Soir: 778-7098, jour: 744-4048

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, 13 Churchill, semi-dét., 4 chambres, garage, grand terrain clôturé, central, libre, $775. 684-7592.

AYLMER, 1er nov., 3 chambres, garage, s/sol fini, repeint, tapis neuf, clôturé, $685. 997-8133, 682-0682.

AYLMER, 2 chambres, chauffé, éclairé, buanderie, $690. **749-6351**

AYLMER, 3 chambres, maison jardin, 1er sept., $625. Après 17h, 684-2767.

AYLMER, 3 chambres, spacieux, cour, $690 chauffé, éclairée. **749-6351**

AYLMER, 4 chambres, s/sol fini, grand terrain, bois franc, $850. 778-2515

AYLMER, 54 Tibérius, bungalow avec gros garage double, option d'achat, $795. 775-0563, 684-5300.

AYLMER, 5 chambres, 2 salons, 2 s/bains, 2 cuisines, $900. **749-6351**

AYLMER, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, grande s/familiale, grand deck, garage, cour. Option d'achat. $875/mois. 226-4600.

AYLMER, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, 1er sept., $715 + hydro et gaz. 684-0411

AYLMER, luxueuse unifam., 3 chambres, s/familiale, foyer, garage double, etc. 682-3378 ou 682-2224.

AYLMER, rue Conroy, maison-jardin, 3 chambres, garage, $695 + Hydro + gaz. Après 18h: 684-2115.

AYLMER, rue Edouard Gagnon, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, 1er sept., $795. 682-6115.

AYLMER, secteur tranquille, semi-dét., 3 chambres, $730/mois pas chauffé ni éclairé. 819-682-0888.

AYLMER, secteur Wichwood, près parc et rivière, $725. Progrès Courtier Immobilier, **Gilles Dulac. 568-8815.**

AYLMER, superbe semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, grande cour clôturée, tranquille. 682-3378 ou 682-2224.

BORD du lac McGlasham, 3 chambres, 5 appareils, $650. 457-9625

BUCKINGHAM, grand terrain, 1 chambre, chauffé, éclairé, semi-meublé, $450. 986-8149 après 17h.

BUCKINGHAM, rue Charette, maisons jardin, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, pas d'appareils ménagers, #830 libre, $410. **EXEC LTÉE. 771-7177**

CHARMANTE maison de pierres des champs, 3 chambres, 2 s/bains, vue sur le lac, possibilité commerciale, $640. 457-4183

CHELSEA, 3 chambres, 2,500 pi car., $1,275. 457-1309, jour 827-2556.

FERME Limbour, 2 étages, 3 chambres, $850, 1er nov. 827-2306.

GATINEAU, 1er oct., 2 chambres, grand terrain, $635. Pag.: 566-9620.

GATINEAU, 3 chambres, central, poêle au gaz, remise, libre, $650. 669-4033, pag.: 751-8620.

GATINEAU, bord de l'eau, 2 chambres, 1er oct., $650. 243-0156

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, garage double, $800. 246-9779.

GATINEAU (Lac Beauchamp), semi-dét., 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, près de tout, $750. 669-7199

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, près Wall-Mart. 592-2022

GATINEAU, maison en rangée, unité de coin, 1 étage, 3 chambres au demi-s/sol, option d'achat. Laissez message à Muriel au 231-1488.

GATINEAU, maison mobile 2 chambres, $550. **643-4629, 281-2424**

GATINEAU, Montée Paiement, semi-dét., 3 chambres, grande cour clôturée, sept., **2 SEMAINES GRATUITES,** $620. 669-3231.

GATINEAU, près boul. Lorrain, semi-dét. et en rangée, 3 chambres, à partir de $650. **246-3868.**

GATINEAU, près Labrosse/Main, 2 étages, 1 1/2 s/bain, rénovée, remise, clôture et cèdres. $675. **663-9937**

GATINEAU, près Promenades, unifam., 5 chambres, cour clôturée, abri d'auto, remise, $800. 457-2535

GATINEAU, secteur hôpital, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près des écoles, $695/mois, libre. 243-5353.

GATINEAU, secteur Lac Beauchamp, rénovations complètes en 1997, maison 2 étages, 3 chambres, grand terrain, salle de lavage, $650, 1er sept. **643-2172, 568-0246.**

GATINEAU, secteur rural, maison mobile, 55 Montée Chauret, petit 2 chambres, $460. AUSSI 43 Montée Chauret, 14'X68', 3 chambres, frais peint, tapis neuf, pas chauffée ni éclairée, $560. 663-1215.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande remise, très propre, $700/mois pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 643-3286, 443-4625.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, SPA, s/sol fini, piscine hors terre, très propre, 1er déc. 243-4224

GATINEAU, semi-dét., libre, 3 chambres, cour clôturée, non chauffée non éclairée, $725. Après 17h: 613-824-3376.

GATINEAU, semi-dét., moderne, 3 chambres, s/sol non aménagé, rue du Versant Nord, $815. **663-9937.**

HULL, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, 1er oct. 778-6381

HULL, centre-ville, Les jardins sur l'Île, projet résidentiel neuf, devenez propriétaire pour seulement **$621** capital/intérêt/taxes. 772-2224.

HULL, centre-ville, Les jardins sur l'Île, projet résidentiel neuf, 1 chambre, **$450/**mois et 3 chambres, **$795/**mois. 772-2224.

432 MAISONS À LOUER

HULL, libre, près UQAH et parc, bois franc, foyer, $840. 682-6313.

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, libre. **682-3976.**

HULL, semi, 8 Garneau, jardin, grand 2 chambres, bois franc, **$530. 276-2798**

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

MAISON de ville, 3 niveaux, 3 chambres, s/sol fini, garage, secteur Mont-Bleu Riel, Hull, accès à tout, $675, ni chauffée ni éclairée. 772-0858, 595-1281.

MONT-BLEU, 3 chambres, s/sol fini, aspirateur central, clim., très privé, $750 pas chauffée ni éclairée, 1er nov. 834-9790, 776-1621

Semi-détaché à louer 1224 p.c.
Centre Ville de Gatineau
à l'arrière Place Wal-Mart
3 chambres,
11/2 salle de bains
Bureau: 568-2555
pagette: 787-2672

MONT-BLEU, près cégep, grand semi-dét., 4 chambres, s/manger, 2 s/bains, s/familiale, face au parc, cour paysager clôturée, 1er sept., $930. 776-3785, 776-6245

OTTAWA-OUEST
665 Hochelaga, maison-jardin de 3 et 4 chambres, spacieuse, claire, secteur ch. Montréal, plancher bois, cour arrière, dînette, 1 1/2 s/bains, $849 pas chauffée ni éclairée. Sur rendez-vous seulement, David S., 746-7725, 239-7827 ou 728-2000 #266.

PERKINS, faut voir. Bungalow, 3 chambres, 1 s/bains, poêle à bois, garage, grand s/sol semi-fini, privé, $725, libre. 819-827-2601, 613-954-4590.

PERKINS, grandes maisons jumelées, vue panoramique, 3 chambres, 3 étages, 2 s/bains, garage, $690-$720. **Méritent d'être vues!** 568-4170.

SEMI-DÉT., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, libre immédiatement, 123 Castagnier, Gatineau. Pag. 719-1065.

ST-PIERRE, 4 chambres, grande cuisine, 2 grands salons, galerie, belle vue, 200' du lac, beaucoup de rangement. À voir! **457-2566, 613-759-9650.**

TOURAINE, près du centre d'achats et de l'école, semi-dét. 3 chambres, grand terrain privé et clôturé, possession 1er nov., $675 pas chauffé, pas éclairé. Claude Tessier, 778-4515.

TRÈS belle maison en rangée, unité de coin, complètement rénovée, 3 chambres, + s/familiale. 684-3536

433 MAISONS À PARTAGER

$270, HULL, Plateau, foyer, stat., accès à tout. Serge, 775-3688.

$275, TRAVAILLEUR(se) sérieux(se), accès à tout, stat., autobus. **643-2004.**

2 CHAMBRES, 4 appareils ou non, très propre, 2 stat., balcon, remise, $450 chauffé. 43 Fournier. 775-8964.

5 MIN. pont Champlain, près rivière, piste cyclable et terrain golf, recherche personne tranquille non-fumeuse, accès à tout incl. stat., $295 tout compris. 682-5158.

7 MIN. UQAH, près parc Champlain, tout incl., $295. 997-7556, 595-1770

À CHELSEA, très bel environnement, adulte non-fumeur. 827-5510.

AYLMER, accès à tout, tout incl., tranquille, privée. 684-4216, 783-5782

BIENVENUE professionnel, penthouse, grand luxe, 1,700 pi car., foyer, toit cathédrale, mezzanine, (chambre, s/bains, entrée, salon privés, incl.: meubles, literie, câble, stat.), central Gatineau. Imbattable, $390, recherche crédit. Nicole **561-0171**

CANTLEY, campagne, maison chalet suisse, près lac, 1 chambre + vivoir, dame ou étudiante, $350. **457-4792**

CHAMBRE 18X10, non-fumeur, **personne âgée bienvenue,** $475. **772-4709**

CÔTE D'AZUR, beaucoup d'intimité, chambre + petit salon, $300. **568-8273**

GATINEAU, 2 colocataires recherché(e)s, avec références. 769-4713.

GATINEAU, tout meublé, accès à tout. Prix à discuter. 246-2037

HULL (Hautes Plaines), accès à tout, stat., cherche 1 seule personne responsable, non-fumeuse. **595-6746.**

HULL, Manoir des Trembles, près de tout, non-fumeur(se). 595-8641.

HULL, Manoir des Trembles, très propre et très tranquille, $300. **595-8366.**

HULL, Manoir des Trembles, accès à tout, garage, tranquille. 595-1842

HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. **777-2219**

HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. **777-2219**

POINTE-GATINEAU, grande chambre neuve, tout meublée, s/lavage, câble, télé, stat., étudiante ou travailleuse non fumeuse, $275. 775-8964.

PRÈS hôpital Gatineau, non-fumeuse. Jour: 943-8924, 643-9322.

PTE-GATINEAU, accès à tout, stat., située entre la 50 et Gréber. 243-1575

TOURAINE, accès à tout, propre, bienvenue étudiante, privé. 243-4543

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $375; 124 Carillon, $250. 777-9800

119 LAVAL, meublée, réfrig., lav./séc., tél., $210, libre. 791-6622.

19 MARENGÈRE, Gatineau, meublée, réfrig., lav./séc., tél., $220. 791-6622.

1 CHAMBRE, $70/sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $250, Gatineau. **568-0360**

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

$200, près Cegep Hull, étudiante, frigo, sem. seulement. 778-0640.

$250, HULL, près Place Cartier, libre immédiatement, 277 Berri. 777-8256

$260/MOIS, meublée, pour travailleur(se) non-fumeur(se). 595-4865.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

58 STE-Thérèse, tout compris, tranquille, non-fumeur(se). 778-6464.

ACCÈS à tout, Aylmer, stat, maison prestigieuse, $300. 684-8987

À HULL, grande, propre, réfrig., câble, non-fumeur(se), cuisine et s/bains à partager, buanderie, $300. 595-2822.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, 10 min. de la ville, accès à tout. Laisser mess. 770-1398.

AYLMER, maison privée, accès à tout, près autobus, $275. 682-7559.

AYLMER, meublée, accès à tout, non-fumeur, $300/mois. 682-6645

CHAMBRE et studio meublés, accès à tout, 1 stat., 10 min. du CEGEP/UQAH, étudiante/travailleuse non-fumeuse, $300. 771-1557.

CHAMBRE, garconnière, stat., entrée privée. 243-4680.

DANS s/sol, partagée avec 2 personnes, cuisinette, salon, télé, vidéo, non-fumeur, Hull, près autobus, $75/sem. 777-9661.

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, **778-5701.**

GATINEAU, $300, accès à tout, stat., travailleur ou étudiant, 643-3988.

GATINEAU, accès à tout, travailleur (h/f), non-fumeur, meublée, près de tout. 663-5218

GATINEAU, auberge Magika, télé, câble, réfrig., micro-ondes, s/bains privée, $260 à $310/mois. 643-3963

GATINEAU, meublée, câble, réfrig. personnel, accès à tout, **pour personne propre,** $245 et $255. 663-9317.

GATINEAU, près autobus, CEGEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, plusieurs extra. 669-8696

GATINEAU, près du cégep et C.H.G., propre, tranquille, non-fumeur(se), stat., libre. 643-4747.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois ou $125/sem. 771-0000.

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., libre. 770-9622.

HULL, centre«ville, grandes chambres de qualité, complètement rénovées, câble, clim., cuisine, salon, lav./séc., **à partir de $275/mois. 595-1292.**

HULL, centre-ville, meublée, $250/$275. 771-7307.

HULL, centre-ville, rénové, air climatisée, $215 et +/mois, pour étudiant, travailleur à contrat, réfrig. privé, s/bains privée disponible, location au mois ou à la sem. **775-0135**

HULL, cuisine et s/bains privées, libre mi-sept, $300. 595-3459, 997-6516.

HULL, face UQAH, entrée privée, câble, tél., $300. 772-8063.

HULL, meublée, tout incl., non-fumeur, $215. 595-2717

HULL, pour étudiant, non-fumeur(se), meublée, ordinateur, $250. **770-6559**

LUN. au VEN., pour étudiant(e) ou professionnel(elle), $240, tout incl., à partager avec enseignante, **682-0590**

MAISON privée, chambre meublée, accès cuisine, travailleur/étudiant non-fumeur, $55/sem. 568-1782.

MAISON privée, h./f., travailleur/se, accès à tout, stat., $300. 669-3567.

POINTE Gatineau, travaillant ou étudiant, accès à tout, stat. Jean-Yves: 561-5189, après 17h.

PRÈS des Promenades, style garconnière, plus extra, libre, références. 568-0589.

PRÈS du C.H.R.O., meublée, femme sérieuse, propre, non-fumeuse. 777-8968

PRÈS lac Beauchamp, $250/mois, meublé ou non. 643-4247.

TRAVAILLEUR(SE)S, non-fumeur (se)s, tout incl. 568-8704, 568-3353

VAL-TÉTREAU, 5 min. UQAH, piste cyclable, éclairé, $250. 771-4873.

VANIER, propre, moderne, tranquille, non-fumeur(se), cuisinette, s/lavage, stat., $300. 741-6039.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

BUCKINGHAM, étudiant(e)s, personnes âgées autonomes. **281-1700.**

GATINEAU, pour travailleur(se) ou étudiant(e). 669-2631.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1200 Pi. car., Gatineau, 2 et 3 chambres, foyer, bain tourbillon, remise, bien situé. Luc (613)799-3173

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,200 Pi car., Gatineau, très joli condo, re-décoré, 2 chambres, foyer, céramique, stores, garage + 1 stat., $700, 1er oct. 663-3906, 568-4616

1-2-3 CHAMBRES, Gatineau, très propres, économiques, spacieux, stat., $375 à $695. A voir! 643-1361.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, près Cégep. 777-4389

1,400 PI CAR., bord de l'eau, Aylmer, 2 chambres, luxueux, foyer, piscine, balcon, 1er oct. 776-3554.

1 CHAMBRE, Gatineau, central, **plancher béton,** 2 modèles. **243-7418**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, **près hôpital. 246-1751.**

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, appareils, oct. ou nov., $750. **771-1716.**

2 CHAMBRES, Des Sorbiers (Mont-Bleu), 5 appareils, près de tout, non chauffé, impeccable, $550, stat., immédiatement. Pag. 613-783-8317.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, voisinage agréable, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, Hull, 5 appareils, foyer, $670. 771-9119

2 CHAMBRES, près des Promenades, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $600. 561-6492 après 16h.

2 CHAMBRES, secteur Montée Paiement, vue panoramique, foyer, prises lav./séc., rangement, stat. 246-9282.

2 ET 3 chambres, ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $630 à $700. (613)825-2766.

380 NOTRE-DAME, Gatineau, 2 chambres, impeccable, $550. **664-0479, 328-2128.**

3 CHAMBRES, 1022 St-René Ouest, 4 appareils, foyer, $695. 772-2224.

3 CHAMBRES, Côte d'Azur, balcon, spacieux, stat., 1er oct., $610. Peggy 232-1121.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR/ PROMOTION SPÉCIALE,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $590/mois. 775-3386 ou www.appartnet.com/direct code 2-6

55 DES Carouges, Hull, 2 chambres, solarium, s/lavage 7x8, remise int. 8x8, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, $750, libre 1er oct. 770-5092.

ATTRAYANT 2 chambres, Hull, Place Sorbiers, bois franc, insonorisé, libre, $560. 561-3960, 561-1315.

AYLMER, 2 chambres, luxueux, libre, 3 appareils, foyer, garage, remise, clim., $800. Jour 685-9234.

AYLMER, condos de **1,368 pi car.,** construction béton et acier, 3 chambres ou 2 chambres, 2 s/bains, 18 pi de fenestration dans s/manger et salon, libres, possibilité d'un mois gratuit sur bail à long terme, à partir $745/mois. **HULL,** Hautes Plaines, choix de condos, de 2 chambres, à partir de $615/mois, libres. **Gisèle Tremblay, Re/Max Outaouais Centre, 777-0191.**

BORD de la rivière Gatineau, 1,200 pi car., très luxueux, 2 chambres, avec garage, $725. 762-9836.

CHATEAU Vanier, 2 chambres, stat., piscine, beaucoup plus. 1er oct. $800. Vendrions aussi ($80,000). **824-7703**

CITÉ-des-jeunes, condo, 2 chambres, foyer et appareils, $625, 1er oct. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël,** agent affiliée, 778-4352.

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, libre, $610, promotion. 669-4493.

CONDO ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, 5 appareils, $775, pas chauffé ni éclairé. 524-2842.

GATINEAU, 1 chambre, vue exceptionnelle, $485. **328-2128.**

GATINEAU, 3 chambres, 1er oct. ou 1er nov., $650. 246-8384.

GATINEAU, grand 1 chambre, 5 appareils, terrasse, libre, $560. 827-1190

GATINEAU, luxueux condo, 1,700 pi car., mezzanine, foyer, terrasse privée, 2 chambres, stores, stat., 2 min. hôpital. 568-2329, 951-5860.

HULL, 1 chambre, 2 rues de Place du Portage, $500. 720-4993

HULL, 2 chambres, 1,250 pi car., 2 niveaux, luxueux. 773-3250, 771-5782.

HULL, 2 chambres, Manoir des Trembles, 5 appareils et patio, libre 1er nov. 1998. **243-7418.**

HULL, $695, 5 appareils, foyer, 2 chambres, piscine, tennis, à 10 min d'Ottawa. 787-8900.

HULL, grand 2 chambres, 4 appareils ménagers, $640, sept. 770-4241.

HULL, Hautes-Plaines, 2 chambres, unité de coin, 1 stat., $575. 776-3921

HULL, Hautes Plaines, 59-3 de la Fondrière, libre 1er oct., spacieux, foyer au bois, 2 chambres, unité du haut. Inf.: 827-8873 ou 664-0588.

HULL, Place des Sorbiers, près du CEGEP, 2 chambres, lave-vaisselle, stores, unité de coin, face au parc, $575. (819)449-2923, frais virés.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, 1,200 pi car., 5 appareils, stat., communauté adultes, 1er oct./nov., $800/mois. 243-6114.

NEUFCHATEL
3 CHAMBRES, 1,500 pi car., 2 s/bains, 7 appareils, luxueux, immédiatement. 770-9911

PRÈS Place Portage, Hull, 2 chambres, poêle/réfrig., stat., $550. 244-0518

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, près Cégep, condo neuf, meublé, piscine, tennis, près piste cyclable, étudiant ou travailleur, non-fumeur, $250 tout incl. **Marc, 772-0682**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, Château Vanier, rénové, fenêtres et portes neuves, armoires PVC, planchers bois franc. **744-6527**

VENEZ VISITER
avant de renouveler votre bail
Terrasse Chavoin
Condominium en béton
Pour le prix d'un loyer
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 323,47 $*
2 chambres 393,96 $*
Sécurité • caméra
• salon de coiffure • dépanneur
• piste cyclable • insonorisé
Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas!
595-2000

Condominium à vendre 1 000 pi.ca.
2 chambres, frais de condo raisonnable.
Situé à l'arrière de Demers Chevrolet Olds.
Pagette 787-2672
Bureau 568-2555

À vendre ou à louer, $700/mois, centre-ville Hull, 2 chambres, foyer, libre immédiatement. Gaston Lemieux, Olivex Courtier, 778-4134.

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

CONDO de qualité, garage, foyer, coin, tout rénové, libre, 2 chambres, près de tout. Prix extra, bon choix. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

Hull - Condo 2-3 chambres, foyer au bois, accès tennis/piscine, 5 appareils - avec ou sans rénovation. À partir de 57 900 $, frais notaire inclus.
Ouvert aux visiteurs
sam. et dim. de 13 h à 16 h — lun. au jeu. de 18 h à 20 h
195, ch. dela Montagne
À PARTIR DE 3%
OLIVEX COURTIER
STÉPHANE BISSON
Agent immobilier agréé
776-6000

HULL, pl. des Sorbiers, 2 chambres, 5 appareils, 1 stat., $55,000. 776-3921

HULL, rue Deauville, 2 chambres, foyer, 2e étage, $76,000. 777-0677.

HULL, Tourelle sur le Parc, 1,200 pi car., luxueux, tout équipé, $88,500 directement du proprio. 418-889-0522.

LE BLACKBURN
295 boul. St-Joseph, Hull, 18 condos à vendre, studio, 1, 2, 3 chambres. Pour rendez-vous: 770-8557.

RABAIS EXCEPTIONNEL
NEUFCHÂTEL, Hull, 16e étage, côté rivière, 2 chambres, 5 appareils, impeccable, valeur $94,000, réduit à $80,000, pour vente rapide. 744-0473.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT, REPRISE DE FINANCE Gatineau, Buckingham, Angers. Doit liquider rapidement. 787-3098.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT
À partir de $79,000, centre-ville de Hull, Aylmer et Gatineau, possession rapide. Unifam., semi-dét., maisons de ville. Stéphane, 328-2195.

0$ COMPTANT
Oui c'est vrai, maisons en inventaire pour possession rapide, semi et unifam. à Gatineau, faites vite, avec ça plus besoin de louer. Pierre 783-1954

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT si qualifié, 4 chambres, refait à neuf, 93 Binet, Hull, garage, beau terrain, libre. 772-2994.

10 MIN. Gatineau, $99,900, vaste 3 chambres, récent, **garage,** superbe terrain boisé 1-2 acres, **taxes basses. M. Périard, 778-4408, Performax.**

189 DES HAUTES-RIVES, AYLMER
Grand semi luxueux, 3 chambres, portes françaises et penderie (walk-in) chambre des maîtres, décor frais et lumineux, s/sol fini à 75%, quartier récent et paisible, disponible sept., prix exceptionnel. 685-0289.

$500 COMPTANT seulement, quadrex, Gatineau, 36 Dubuc, 3 chambres, paiement total incluant taxes: $540, bon crédit essentiel. Sept. ou oct. 738-7717.

AUBAINE! Buckingham, semi, vente rapide, prix à discuter. 281-6812.

À VOIR à Hull, Manoir des Trembles, par proprio, $99,500. 669-8481

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$79,000, GATINEAU, 3+1 chambres, clim. central, thermopompe, s/sol aménagé. Thérèsa Tremblay, 594-1538, agent affilié, Le Permanent.

→→ $94,500, AYLMER, **charmante maison ancestrale,** 4 chambres, **petit commerce possible,** fenêtres PVC, non loin Marina. →→ **BEAU TRIPLEX** 3 et 2 chambres, paisible et central, Hull, bien entretenu. **Logez-vous pour moins cher qu'un loyer.** Rapporte $1,885 par mois. Performax **827-3829, 778-4130.**

À des prix incroyables, Gatineau, **urgent,** bungalows et semi-dét., beaux, bons, pas chers, occupation rapide possible. **M. Bouvier Re/Max Vision 568-5141**

ANGERS, semi, 2 chambres au s/sol, split, 1,150 pi car., armoires en chêne, piscine 12', clôturée, échangeur d'air, patio, remise, stores et lave-vaisselle. $59,900 nég. 986-6334

AUBAINE! sous l'éval. mun., à paliers (1993), 2,140 pi car. de surface habitable, beaucoup d'extra. Templeton, $115,000 nég. 669-6446.

GARANTIE 10 ANS !

16 maisons modèles à visiter
Offrez-vous une qualité de vie
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"
669-4663

AYLMER, $234,900, 2,730 pi car., 2 étages, brique, 4 chambres + pouponnière, 3 s/bains, bureau, garage 40x40, sur une acre boisée. **684-4837**

AYLMER, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, poêle bois au s/sol, 1 acre paysager, garage, $135,000. 682-1247.

AYLMER, 54 Tibérius, bungalow, gros garage double, $86,000. 775-0563.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

AYLMER/AUBAINES
★ **Grand** semi-dét., 3 chambres (style québécoise), **frais repeint, libre immédiatement.** Urgent, veux une offre.

★ **Impeccable** (tout près des écoles), terrain 8,460 pi car., bungalow brique, 3+2 chambres, gros foyer, planchers de chêne + s/sol fini. **Faut voir! Royal LePage, R. Saumier, 778-9428**

AYLMER, construction neuve, 1,300 pi car. sur bois franc, spacieuse s/bains, $124,900. **Hélène: 772-2224.**

ROYAL LEPAGE
courtier immobilier agréé

Roland Saumier
agent immobilier affilié
28 ans d'expérience
pag.: 778-9428

AYLMER, très bien située, grand terrain paysager, 4 chambres, complètement meublée. Prix réduit. Il faut la voir. Toute offre raisonnable sera considérée. Fernande Sirois, 772-2705, Royal LePage, courtier agréé.

BUCKINGHAM, 125 MacLaren O., près pont et services, bungalow, 2 chambres. 986-8356, 643-2667.

BUCKINGHAM, grand semi 2 étages, garage 20x24, piscine, 3 chambres, rue Chartrand. Pas d'agent. $84,500. 281-8796.

BUNGALOW high ranch vacant, 3 chambres, piscine, garage, s/sol fini, Templeton, pour $498/mois, C.I. Immeubles Cossette courtier, **568-0049.**

CANTLEY, construction neuve, 1,200 pi car., plafond cathédrale, grande fenestration, salon bois franc, terrain 2 ou 3 acres, $108,900. 246-7088.

CHÂTEAUX Faubourg, maison neuve, visites libres. **671-1900, 663-5104**

CHELSEA, entretenue méticuleusement, peu d'entretien, 4+1 chambres, avec garage. Plusieurs rénovations récentes, spa thérapeutique, planchers bois franc, s/sol fini, grand deck et +. $159,900.
Steve Gagné, 827-1646, 787-7622, Century 21 Macintyre Inc., agent immobilier agréé.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CÔTE D'AZUR, 15 Beausoleil, propriété à vendre ou à échanger avec propriété plus petite. 2,400 pi car., 2 1/2 s/bains, 4 chambres, foyers, garage double, adossé au parc, $185,000. 568-8557, 568-5956.

DOIT vendre, libre 1er sept., 2 étages, bien localisée, Quyon, 25 min. d'Aylmer, 4 chambres, s/familiale, foyer, salon, s/manger, cuisine, 1 1/2 s/bains, $60,000. 729-4436

Guy Bélanger
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
778-4500

CÔTE D'AZUR - Paliers multiples en superbe état. Marbre, foyer dans salle familiale et chambre des maîtres. Garage double.

MANOIR DES TREMBLES - 2 étages, salle à manger, 3 salles de bains et garage, beau secteur tranquille. 982607

SECTEUR HÔPITAL GATINEAU - Semi bien entretenue, ambiance chaleureuse. Grande dînette avec beaucoup de fenêtres. 985611

G.R. Lauzon et Ass. Inc.

DUPLEX 2 chambres, Hull, s'autofinance, hyp. jusqu'à 100%. 824-6989.

EDELWEISS SKI/GOLF
18, CHEMIN DU SOLEIL
spacieuse, 3,200 + pi car., 4 chambres, 2 s/bains, garage double, grande cuisine, piscine creusée, extérieur en roches, s/familiale, foyer/SPA/bois franc, architecture unique, 6 appareils ménagers, terrain de 1,620 m car., 5 acres vacants disponibles. (819)459-3059.

EDELWEISS, suisse chalet de 2+2 chambres, terrain très privé à 2 min. des pentes de ski et terrain de golf, moins que $90,000. (819) 459-1489.

FARRELLTON, 2+1 chambres, 74 ch. Plunkett, $35,000. 225-7750.

PHILIPPE LAROCQUE
Agent immobilié affilié
281-6675

BUNGALOW - En pleine campagne, armoires en pin, chauffage électrique et à bois. Bonne construction extérieure en vinyle. Grand garage 22 x 16, abri d'auto. Puits artésien, fosse sceptique.

GRANDE PROPRIÉTÉ - Avec très belle finition intérieure, foyer au salon, armoires en mélamine, comptoir à déjeuner, salle de bain avec bain romain, patio, piscine et plusieurs équipement inclus.

JOLI CHALET - Situé près de la rivière, facile d'accès, à quelques minutes de Buckingham, aire ouverte, 3 chambres, vendeur motivé, Faites une offre!

YDC Services immobiliers inc.

FERME Limbour, vue superbe, 5 chambres, 3 s/bains, grande s/manger, foyer, clim., 2,000 pi car., ou location. 243-8597

GATINEAU, 32 Gabrielle Roy, bois franc salon et s/manger, plafond cathédrale, 2 chambres, bain tourbillon, s/sol fini avec s/bains. 643-9038

GATINEAU, 3 chambres, logis s/sol (2 chambres, $430), mise de fond, $3,500, 27 Laurier, $72,500. **643-1810**

GATINEAU, aubaine, jumelé neuf avec garage, bois franc, s/bains luxueuse, faut vendre rapidement, $89,900 nég. Claudette Marcoux, agent immobilier agréé, G.R. Lauzon et Associés Inc., 566-1368.

GATINEAU, avec logis au s/sol. 457-2668.

GATINEAU, central, impeccable bungalow tout brique, s/sol aménagé, piscine, foyer, abri d'auto. 797-6484.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, secteur paisible, près école et centres commerciaux, garage isolé 20x30, terrain 55x150, $99,900. 669-3761

GATINEAU, Côte d'Azur, 3+2 chambres. 561-9075

GATINEAU, Côte d'Azur, unifam. 2 étages, garage, 1,650 pi. car., 3 chambres, s/familiale + foyer, beaucoup d'extra, thermopompe, chauffage électrique central + clim., spa ext. et +. Prix réduit à $125,900. **568-5130**

GATINEAU, Davidson, semi-dét., 1,200 pi, 3+1 chambres, s/sol aménagé, clôturée, deck 12x14, remise 8x12, très fonctionnelle avec beaucoup de rangement. Demande $79,900. Appelez-nous, 663-9921

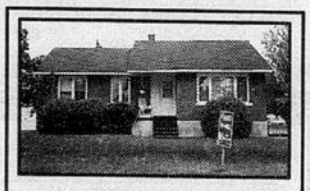
GATINEAU, Ferme Limbour, constr. neuve, 1,260 pi car. sur bois franc, spacieuse s/bains avec bain romain, $116,900. Hélène, 772-2224.

GATINEAU, **Ferme Limbour** (1996), très bel intérieur, bois franc et céramique sur 2 étages, s/sol fini, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, aspirateur central, garage, $137,600. **A VOIR. 246-4600**

GATINEAU, Ferme Limbour, chaleureuse maison en bois, 2 étages, 3 chambres, 10 pièces, serre, grand terrain, environnement recherché, $125,000. Vente privée: 561-6600

GATINEAU, foyer, 1991, unifam. clôturée. **Aubaine** $89,900. 669-3371.

GATINEAU, maisons jumelées neuves, rue Hamel, 1,125 pi car., 2 grandes chambres + extra. $71,900. Nous avons un spécial pour Phase 1. Maison ouverte tous les dimanches de 13h à 16h.
Fernand Migneault, Christine Rousselle, Re/Max Vision. 243-3111.



HULL, PARC DE LA MONTAGNE - 99 700 $ nég., frais peinturé, fenêtres 3 mois, faites une offre.

49 000 $ NÉGOCIABLE - GATINEAU - Chauffage au gaz, 3 + 1 chambres, à voir.

GATINEAU, MOINS CHER QUE L'ÉVALUATION - 3 chambres, sous-sol fini, cour incroyable.

Guy Huneault, courtier immobilier
561-0022

GATINEAU, parc, accès à tout, terrain 60 X 180, $52,000. **663-5297.**

GATINEAU, près Club de golf Touraine, 2 étages, 3 chambres, bois franc partout, $135,000. 827-6611.

GATINEAU, secteur Mont-Luc, bungalow, 3 + 1 chambres, bois franc, céramique, solarium, piscine creusée, clôturé, chauffage bi-énergie, etc., $118,700 nég. 243-2155, 663-2610.

Maison ouverte

Dimanche 13 septembre 1998
de 14 h à 16 h
121 Des Cerisiers, Aylmer
Secteur jardins Lavigne,
4 chambres, excellent état.
ROGATHE LABINE
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
LA CAPITALE OUTAOUAIS INC.
684-6363

Gatineau, secteur St-Rosaire, vente de succession, à prix réduit, paisible, terrain clôturé, beaucoup d'extra. Jean-Yves: 561-5189

GATINEAU, semi-dét., 1990, 1,200 pi car., s/sol aménagé, plusieurs extra, mérite une visite, demande $92,000. Jour: 852-4515, soir: 669-4576.

GATINEAU, semi-dét., secteur Mtée Paiement, s/sol aménagé, abri d'auto, cusine rénovée, $82,500 nég. À voir! Jour: 292-4760, soir: 643-3951

GRAND semi-dét., ensoleillé, entrepreneur d'excellence, 5 ans, 3 chambres, chambre des maîtres plafond voûté, s/bains designer, Plateau de la Capitale, beaucoup d'extra, $123,000. Après 18h, **(819)595-9385.**

HULL - Hautes-Plaines, maison unifamiliale, $116,000. 253-5298

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, 132 Mutchmore, grand semi-dét. rénové, 3 chambres, bois franc, foyer, 2 1/2 s/bains, cour clôturée avec terrasse, s/sol fini, près des services, $84,000 nég. Après 17h: 777-8523.

HULL, Aubaine, Manoir des Trembles, semi-dét. très propre, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, entièrement repeint, couvre-plancher neuf, s/sol aménagé, près services, $85,900 ou louez pour $785, libre. 663-3435.

ROYAL LEPAGE
Courtier immobilier agréé
787-8161

OFFREZ-VOUS UN SERVICE PROFESSIONNEL

- **Réduit**, 45 Limbour, Gat. 119 900 $. Beau palier multiple + garage.
- 201 Papineau, Hull 73 500 $. Grand 5 chambres + garage.
- 549 Desjardins, Aylmer 144 900 $. **Reprise**. Immense duplex.
- 119 chemin Marleau 29 900 $. Chalet 3 saisons. Possession rapide.
- **Réduit** 75 Bernard Raymond 94 900 $. Grand semi + garage. Libre.
- **Réduit** 262 Jean Perrin, 118 500 $. 2 étages + garage, éval. 133 000 $.
- Superbe, 107 des Bouleaux, 187 900 $. Orée des Bois, boisé, sans voisin.
- Libre 202 Ernest Gaboury, 84 900 $. Grand semi, piscine, à rafraîchir.
- 1283 des Hirondelles, 82 500$. Secteur tranquille. Doit vendre.
- 91 Lavallée, Gat. 58 900 $. **Reprise**, évaluation 79 200 $.
- **Transfert !** 296 Migneault, 92 500 $. Duplex, propre. 3 + 2 chambres.

MICHEL ASSELIN
Agent immobilier affilié

HULL, boul. des Hautes-Plaines, canadienne, avec garage et grand terrain, $118,500. **NOËL IMMOBILIER, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.**

HULL, Lac Des Fées, rénovée, cuisine moderne + s/manger, 3 chambres, bois franc, clim., s/sol fini + revenu, paysager. **772-0523.**

HULL, Manoir des Trembles, semi, 3 chambres, frais peint, patio en pavé uni, boisé, $97,500. 778-3212

HULL, rue des Pommiers, magnifique maison, 1 acre, 5 chambres, piscine creusée, $219,000 nég. **777-5579.**

HULL, rue Joffre, grande maison, 1,850 pi car., près des services, $116,900. 777-5023

L'ANGE-GARDIEN, ch. Donaldson, $108,000, 30 min. de Hull, 5.5 acres, 7 chambres, garage 2 étages, piscine, puits artésien. 819-281-4933.

L'ÉCOLE l'Oiseau Bleu est à 1 min de marche de la maison de 2 étages, au 17 des Outaouais. $140,000. **568-6718**

Joris Corthais
Agent imm. affilié
(613) 566-1350
Vous voulez vendre
VITE
Appelez-moi
pour un service efficace 7 jours sur 7

BONHEUR TOTAL

124 CHAMPLAIN, GATINEAU - Très belle maison, 3 chambres, 1 450 pi.ca., garage, chauffage au gaz naturel, climatiseur central, 69 900 $.

BORD DE L'EAU, EN VILLE

57 DE PELISSIER, GATINEAU - Superbe 2 étages, 3 chambres, 2 s. bains. 1 485 pi.ca. Inclus : four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle et plus, 139 900 $.

BON CHOIX DE REPRISES DE FINANCES $$$$$$$ À TRÈS BON PRIX $$$$$$$
G.R. Lauzon et Ass. Inc.
Courtier imm. agréé

LE CARREFOUR, Gatineau, 1,300 pi car., 3+2 chambres, clim. central, chauffage air pulsé, s/sol aménagé. Thérèsa Tremblay, 594-1538, agent affilié, Le Permanent.

LOW, PRIX RÉDUIT NÉG.
40 min. de Hull, **$20,000 sous l'éval.,** 1,500 pi car., foyer, clim., piscine creusée, logis au s/sol, garage, grand terrain. (819)648-5354. (819)422-3882.

MANOIR des Trembles, semi, 3 chambres, cour sur forêt, près autobus et services, $96,900 nég. **777-5510**

MASHAM, bungalow 3 chambres, secteur tranquille, à 1 km de tous les services, rue pavée, seulement $57,000. **RAYMOND POIRIER Gauvin Imm. 456-2617, pag.: 594-1394.**

MASSON, rénovée, 3 chambres, près des services, cour très privée, $66,500. 986-6993.

MONT-BLEU, maison-jardin, 3 chambres, bois franc, grande cuisine, vue panoramique. 775-0696, 777-7678.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MONT-BLEU, près cégep, grand semi-dét., 4 chambres, s/manger, 2 s/bains, s/familiale, face au parc, cour paysager clôturée, 1er sept., $109,500. 776-6245.

N-D-De-La-Salette, charmante maison, rénovée, 2 chambres. **766-2668**

POURQUOI LOUER? $500 comptant seulement, quadrex, Gatineau, 36 Dubuc, 3 chambres, paiement total incluant taxes: $540, bon crédit essentiel. Sept. ou oct. 738-7717.

Bertrand Rousseau
agent immobilier agréé
778-3333
www.habitacom.qc.ca/brousseau

• HULL - 58 Des Carouges, semi, très propre	99 900 $
• HULL - 592, des Hautes-Plaines	52 900$
• HULL - 66 Garneau, 2 logis	76 900$
• HULL - 7 St- Étienne, 8 logis	239 900$
• HULL - 181 Mutchmore #6 (Condo)	59 900$
• GATINEAU - 359 Lévis, 4 logis	119 000$
• GATINEAU - Fond comm - app. ménagers et meubles	39 900$
• AYLMER - 30 Riley's Lane, bungalow	94 900$
• GATINEAU - 163-165 Maloney O. 2 logis + bureau	139 900$
• AYLMER - 111 Front, bungalow	67 900$
• AYLMER - 77 Aylmer, 1er étage garage	66 000$
• LAC DES LOUPS - Bung. Face au lac	63 900$
• LAC STE-MARIE - Épicerie AXEP et résidence	369 900$
• MONT CASCADES - 2 terrains, chacun	9 900$
• CHELSEA - 7 Boland ave., split	169 900$
• CANTLEY - 575 Mtée des Érables	99 900$
• EDELWEISS - Lot de 26 716 p.c. (Burnt Hill)	15 000$
• ST-PIERRE DE WAKEFIELD - 66 acres	39 900$
• VAL-DES-MONTS - (Val Hirondelle) 36 des Chevaliers	19 900$

Services Immobiliers
B. Rousseau
Courtier immobilier agréé

REPRISE! Avis aux bricoleurs! Bungalow, 1,282 pi car., 91 Lavallée, Gatineau. $58,900, évaluation $79,200. **Michel Asselin, Royal Lepage, 787-8161.**

REPRISE: rue Chartrand, Buckingham, très propre, $65,000 ou meilleure offre. 593-5339, 778-6304.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Olivex, courtier immobilier agréé, 778-4072.

SERVICES IMMOBILIERS COUNTRYWIDE
René LaSalle
566-1365

MAISON ANCESTRALE - 3000 p.c. Pin et bois franc, pcl et foyer, 4 c.c. 367 Denis, Cantley. Dimanche 13-16 heures.

Très propre, 3 c.c., sous sol fini, abri d'auto, cour cloturée, piscine ht. vendeur motivé, 119 900$

REPRISES
- 38 Beaussier, Gatineau, semi, 3 c.c. 79 9000$.
- Mayo 2+1 c.c., frontage sur rivière 49 900$
- St-Pierre, 2 maisons, 2 acres, 74 900$
- Hull, 2 c.c., 35 Duhamel 75 000$
- Hull, duplex, 146 Richer, une offre

SERVICES IMMOBILIERS COUNTRYWIDE
René LaSalle
566-1365
C.W.I.

SEMI-dét., 3 chambres, grand terrain, piscine, remise, abri d'auto, près école primaire et autobus, $89,000. Pas d'agents. Pag.: 772-6994

TOURAINE, rue Normandie, $89,000. Glen: 751-6416, 246-0522

DES FORGES
GATINEAU
Unifamiliale
rue Belmont
1350 p.c.
99 900$
taxes incluses
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
643-4803
Après 12 h

SEMI-dét., secteur Mtée Paiement, près nouvelle école, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc au r. de ch., s/sol fini, tout rénové, très moderne. Doit vendre: déménagement hors-région, $74,900. 561-2136.

SITE EXCEPTIONNEL
4 chambres, sur 13,000 pi car. de terrain, à 10 min. de marche de Place du Portage, avec parc de la C.C.N. et la rivière Outaouais comme voisins, gazebo, piscine creusée. 772-0665, 21 rue Millar, Hull.

VAL-DES-MONTS, bungalow 1995, à paliers, terrain 46,000 pi car., secteur boisé, 10 min. de Gatineau. 671-7499

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

TRANSFERT, semi, Hull, 8 Joseph Baker, $107,000, bois franc, foyer au bois, 1,400 pi car, cour privée. Inf.: Nathalie Guay, agent immobilier affilié, 664-0588.

VAL Tétreau, 54 rue Joseph-Baker, maison-jardin, 3 chambres, garage. $89,000, parc arrière. **1-888-538-9966**

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

300 EDEY, Aylmer, dim. de 14h à 16h, 3 chambres, constr. récente, très éclairé, garage, s/sol aménagé, foyer, $125,000. Lesley Marten, La Capitale Courtier, 684-6363.

72 BOCAGE, Gatineau (secteur le Carrefour), 1,300 pi car., 3+2 chambres. Thérèsa Tremblay, 594-1538, agent affilié, Le Permanent.

DIM. 13 sept., 14h à 16h, 55 Félix Leclerc, à coté du golf Rivermead, propriété exceptionnelle, 2,400 pi car. **Claude Benoit, Royal LePage, 593-5152**

DIMANCHE de 14h à 16h, Côte d'Azur, **406 de Cannes,** 2 étages, foyer, bois franc, bain tourbillon et +. Nathalie Guay, agent immobilier, 664-0588

VISITES LIBRES: 675 Hurtubise, le dimanche 13 sept., 13h à 15h.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, $280,000. Financ. possible. **663-5033.**

495 MAISONS DEMANDÉES

URGENT
POUR OCCUPATION RAPIDE
Je recherche pour mes clients, maison 2 étages, garage, foyer, maximum $145,000. Joris Corthals affilié CWI, 566-1350.

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

MAISON mobile, Orlando, Floride, à louer (argent canadien), 2 chambres. 663-3937, 243-2241.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

12 LOGIS (2x6), **neuf,** Hautes-Plaines, **qualité supérieure.** 772-9383.

24 LOGIS, Hull, excellent état, toit refait. Demande: $959,000 nég., bon revenu. Agent s'abstenir. **777-0286.**

2X3 CHAMBRES, duplex, Gatineau, constr. récente, excellents revenus, $107,000. Jour **663-5868;** soir **643-3648**

3X2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, récent, $119,000. 246-5493.

4 DUPLEX, Gatineau, revenu $52,920, léger comptant requis. 986-6686

4 LOGIS de 2 chambres, tous loués, **Limoges,** grand terrain, à 20 min. d'Ottawa, $175,000 nég. Vente par propriétaire. Acheteurs sérieux seulement: 613-524-2776.

4 LOGIS, Gatineau, $134,000, revenu net mensuel: $500. **561-4753.**

5 LOGIS, Masson, $148,000, revenu net mensuel: $750. **561-4753.**

A VOUS ce grand triplex! 492 Hautes-Plaines, $175,000. 777-8384.

BEAU duplex rénové, Hull, 2x1 chambre + s/sol, revenus: $9,600, facile à financer, bas taux d'intérêts. 778-1863

CRÉEZ VOTRE FONDS DE PENSION
Vente privée, 7 immeubles entre 2 et 16 unités de logements.
Contactez-nous au 663-0474.

DEUX 7 logis, **rue Richer** à Hull, toujours loués, sous éval. municipale, site exceptionnel, vente rapide, cause transfert. **1-800-524-2125, (819)770-4239**

DUPLEX 2 et 3 chambres, très bien loué, 39 Glaude. Bas prix. 561-3083.

DUPLEX, Gatineau, $98,000; triplex, Hull, $210,000, bon revenu, excellente conditon, transfert. Doit vendre! 772-1099.

DUPLEX, Gatineau, bungalow, piscine, conforme, beau secteur, très propre, éval. $114,400, demande $99,000 sans agents. Michel, pag.: 566-4953, maison: 663-4344.

GATINEAU, bungalow duplex-triplex, très propres, **prendrais moto, motomarine ou autre comme dépot.** 743-2818

GATINEAU, triplex, construction 1990, revenu $21,840, tout brique, près d'une nouvelle école, rue de Sauterne, $159,100. 827-8280

GATINEAU triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul., La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agent s'abstenir. 643-2729

HULL, duplex, 1-2 étages, récemment rénové. 281-5566 après 18h.

HULL
EXCELLENTE OCCASION
5 logis, rue Laurier, face marina et parc Jacques Cartier, toujours loués, revenu $29,000/année, prix: $195,000. 684-4019, 772-0882

NOUVELLES INSCRIPTIONS
REPRISE! Aylmer. Immense duplex, 3+2 chambres. Mezzanine. Financement facile possible. $144,900.

••••••••••••

TRANSFERT! 296 Migneault, Gatineau. Superbe duplex, 3+2 chambres, récemment rénové. $92,500. **Michel Asselin, Royal Lepage, 787-8161.**

RIPON, 4 logis, brique, très propres, financ. disponible avec léger comptant, $50,000 nég. Soir: **613-987-5403**

TRIPLEX, Hautes-Plaines, idéal pour proprio occupant. 776-9778

560 CHALETS À VENDRE

6 PIÈCES, bord du lac Bataille (Val-des-Monts), semi-boisé, équipé, site enchanteur, 1-450-441-6560.

560 CHALETS À VENDRE

AUBAINE, prix réduit. Lac des Loups, 4 saisons, 2 chambres, foyer, plage, $55,000. 243-5512, 456-3615.

AU petit Lac Simon, 3 chambres, rénové, entièrement meublé, motomarine, pédalo, tube, etc., plage sécuritaire pour les enfants, accessible à l'année, $60,000 nég. (819)663-9474

CHALET À VENDRE AU LAC LYTTON
sur la ZEC Brascoupé de la Désert, situé entre Mont-Laurier et Hull, chalet 22'X26' (propriétaire), remise de 12'X16', bon endroit pour chasse et pêche. (819)449-1356, (819)438-2107 après 17h ou de jour au 449-2387 poste 263.

CHALET situé au Lac Perreault, 60 min. de Hull, 2 chambres, toilette, salon et cuisine, accès direct au lac. Bon prix. Fin de saison. 819-463-2883.

CHALET suisse à **Ste-Agathe** (coeur des Laurentides), 25 min. du Mont-Tremblant, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, meublé, rustique, tout équipé: lav./séc., accès au lac. $79,900. (450)661-6496, (450)625-1110.

LAC Clair, Val-des-Monts, isolé, meublé, 1 acre, bord de l'eau. **613-560-7956**

LAC des Sables, petit chalet et terrain, 1.5 acre, garage neuf 21x21, très grande plage, meilleure offre. Pour inf.: 669-0483, après 17h, demander Gilbert ou Thérèse.

LAC Earhart, chalet 4 saisons 16X24, 2 étages, meublé, très bon secteur de chasse aux chevreuils, $29,500 nég. 1-819-535-6293.

LAC Heney, $40,000; lac Bernard, $20,500; Financement. 225-7750.

LAC Médé, 3 chambres, tout incl., $23,500. 243-8867.

LAC Sinclair, rénové, presque hivernisé, plage de sable, $50,000. Aide au financ. possible. 613-258-1390

LAC Vert, Val-Des-Bois, 4 saisons, meublé, garage. 986-8095

MEUBLÉ, 3 saisons, bord de l'eau, 15 min d'Aylmer, $39,900. Diane Thibaudeau, Le Sommet Courtier. **955-4272**

MONT Ste-Marie, ski et golf, Viceroy, 4 chambres, 2 s/bains, meublé, libre, $74,900. (613)749-6267.

N.-D.-du-Laus, rivière La Lièvre (du Sourd), grande étendue d'eau navigable, beaucoup d'extra. **819-767-2182**

PETIT lac tranquille, 40 min. de Hull, 3 chambres, $80,000. 456-4789.

POLTIMORE, sur ruisseau du Prêtre, 2 chambres, meublé, puits artésien, beau terrain. $39,500 nég. **663-8110**

SUPER SPÉCIAL, Duhamel, Lac Gagnon chalet luxueux, 4 saisons, tout meublé et équipé, 3 chambres, fini en pin, solarium, gazebo, garage, plage, etc., $78,000, chemin ouvert à l'année. **Robert Poirier, agent CWI, 778-4526.**

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, chasse. N.D. du Laus. **Domaine Denis, 767-2575**

2 CHAMBRES, plage privée, cuisinette, lac Huot, St-Pierre, 45 min. de Hull. **457-2899**

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. **243-5101**

35 MIN. de Hull, bord de l'eau, lac McGregor. **770-7430.**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BELLE PLAGE, privé, bain, foyer, **N.-D. du Laus: 243-6917**

BLUE SEA, prestigieux, sur le lac, 3 chambres, vue superbe. 777-8384.

BORD lac Ste-Marie, chalets neufs à louer, saison/sem./fin de sem. Laisser mess.: 837-2830, 467-3670.

BOWMAN, Rivière du Lièvre, très bonne pêche. (819)454-2119.

CHALET hivernisé, bord du lac McGregor, 15 min de Gatineau, 2 chambres, meublé, chauffé, éclairé. **671-1158**

CHALET luxueux, tout incl., du 9 sept. au 20 déc. 819-463-2534, 449-0823.

DOMAINE calme, Lac Escalier, idéal clientèle adulte. 4 chalets, $200 à $300/sem., canot inclus. **819-454-6221**

FORFAIT fin de sem., chalet avec véhicule tout terrain. 281-6464

GRACEFIELD, Lac St-laurent, près du Lac 31 Milles, bon chasse chevreuils, avec ou sans pension. **(819)463-2091**

LAC Bitobi, Gracefield, 2 et 3 chambres, sem./fin de sem. 819-463-2540

LAC BLUE Sea, 2 chambres, bord de l'eau, s/bains complète. Diane ou Jean-Luc 819-463-3261.

LAC BLUE SEA, privé, foyer, belle vue, meublé, 3 chambres, $250/sem. ou $125 fin. de sem. (819)778-1366.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC SCHRYER, chalet avec pédalo, barbecue, belle plage. 819-428-2276 ou 613-744-2748

LAC VICEROY, Ripon, hivernisé, 2 chambres, OU À VENDRE. 778-0688

LUXUEUX, 1h¼ de Hull, chasse, ski, tranquillité, $55/jour. 819-449-5917.

VAL-DES-BOIS, sur Lac Vert, 4 saisons, sem./fin de sem. **613-247-7782.**

562 FERMES

À 15 min. de Montebello, accueillante maison d'autrefois (3 chambres), bâtiments, lac, 60 acres, culture et boisé, plusieurs possibilité d'exploitation, tranquillité.
Aussi terre de 100 acres (culture et boisé), borné par rivière. Bienvenu! (819) 983-6414

GATINEAU, ferme loisirs, 150 acres, endroit très privé, excellente occasion. **B. Mageau 779-3667 C.W.I. Experts**

562 FERMES

DOMAINE 52 acres, maison toute rénovée, entrepôt 40x80, avec revenu, étable de 35x90, non zonée agricole, échange accepté. 819-766-2281.

FERME loisirs 72 acres, écurie 8 stalles, bâtiments, sentiers, plantation, maison 4 chambres, 2 s/bains complètes, foyer, garage, piscine ext., demande $165,000. (819)983-4194.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

A vendre ou à louer. 5 chambres, Lac des loups, face au lac. **775-3500.**

564 MAISONS MOBILES

64X14, RÉNOVÉE, sur fondation isolée, terrain 100X100, aqueduc, à Val-des-Bois. 454-6191 ou 669-6584

GATINEAU, secteur rural, maison mobile, 55 Montée Chauret, petit 2 chambres, $460, AUSSI 43 Montée Chauret, 14'X68', 3 chambres, frais peint, tapis neuf, pas chauffée ni éclairée, $560. 663-1215.

MAISON mobile à louer dans le Parc mobile Riviera, Gatineau, centre-ville, 1er sept. 568-4111.

MAISON mobile à vendre ou à louer, option d'achat. 775-6027 après 18h.

570 TERRES

240 ACRES vierges. Résidentiel. ÉRABLIÈRE. Lac. Chalet **chasse. 778-0222**

30 ACRES, Maniwaki, idéal pour chasse chevreuils, lac privé, roulotte 26', petit chalet neuf, etc. **613-632-2207**

70 ACRES, lac privé, $75,000; 150 acres boisées, $60,000. **(819)456-2254**

JE SUIS acheteur de terre à bois mature de plus de 50 acres. Je fais aussi de la coupe de bois sélective. Je paye comptant. Réal Fillion, **819-246-4713.**

JE SUIS acheteur de terre à bois mature de plus de 50 acres. Je fais aussi de la coupe de bois sélective. Je paye comptant. Réal Fillion, **819-246-4713.**

575 TERRAINS

1 ACRE, accès à grand lac, hydro, chemin ouvert à l'année, idéal pour roulotte ou pour bâtir, $6,500, pas dépôts, $85/mois. 684-3572

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! **671-1900**

26 ACRES, Masham, semi-boisé, ch. McCrank. 456-2574 (819).

2 ACRES +, doit vendre, Val-Hirondelle, très beau, vaut $30,000, demande $19,900. 770-3554.

5 KM au nord autoroute 50, l'Ange Gardien, 91 acres, $40,000. **745-3521.**

9 ACRES, 75 min. du parlement, mun. lac Ste-Marie, près ski et golf, sur ch. Ryanville, accessible à l'année, électricité, cours d'eau, lot cadastré, prêt à bâtir, meilleure offre. 643-4901.

CANTLEY, 1 acre 1/2, boisé, près de Gatineau, aubaine. Josée: 669-5840

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

DANS plusieurs régions, à partir de $3,000 et $100/mois. 225-7750.

EN bordure du lac Lacroix, 70 min. de Hull, 1 acre boisée, plage, électricité, accessible à l'année. **819-463-4446**

GATINEAU, 348 rue de Cannes, 20,044 pi car., $40,000. 225-7750.

GATINEAU, terrain pour unifam. ou jumelée avec services, prêt à bâtir, rue pavée et trottoir, 60x100', prix spécial $18,000. **776-8888.**

LAC Des Sables, 1 à 3 acres, boisé, bord de l'eau. 777-5023.

LAC Notre-Dame, 3 terrains pour $29,500, bord de l'eau. **561-4753**

LAC Sinclair, Qué., terrains riverains, 60 km de Hull. 568-8549.

LAC St-Pierre de Wakefield, terrains riverains boisés de 1 à 5 acres, avec services électricité et téléphone, accès à l'année, prix variant de $20,000 à $100,000. 776-1118.

MONTPELLIER, Lac Schryer, 2 terrains, prêts à bâtir, $6,800. 669-2149.

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, lot en bordure de lac. Aucun comptant, financement sur place. 463-3523, 778-7533

PERKINS, 1 acre +, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financ. par proprio. (819)767-2182

PERKINS, centre du village, Domaine du Peintre. Terrains à partir de $8,000. 671-2545.

PRÈS VILLE - BORD DE L'EAU
* $5,500 - $9,900, boisé, accès lac.
* $9,900, 5 acres, **800'/rivière Nation**
* $125,000, 171 acres, **boisé, sur lac.**
M. Périard, 778-4408, Performax

ST-SIXTE, excellent territoire pour chasse et pêche (chevreuil, orignal) 2, 4, 50 acres, très privé, 4 lacs sur même lot de 110 acres, dont 7 lacs dans même secteur, avec plage. 819-1985-2409

SUPERBE terrain en pente, 1 acre, 2 min. caisse Ste-Rose à Gatineau, $17,000. 643-3881.

TERRAIN arpenté de 53,000 pi car. au Lac Gagnon à Duhamel, 266 pi de façade sur le lac. Prêt à construire. Nouveau chemin municipal à proximité. Prix exceptionnel pour vente rapide à $21,500. 568-4724.

VERSANT Côte d'Azur, lot à vendre $100/mois sans intérêts. **NOËL IMMOBILIER, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.**

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FORT LAUDERDALE, maison mobile. Location 2, 3 mois +. 669-9625

580 BUREAUX À LOUER

149 LA SAVANE, GATINEAU
PRÈS DES PROMENADES
Espaces comm./professionels, jusqu'à 3,000 pi car., **climatisés,** électricité, stat. inclus. 568-3433, 775-0350

16,000 PI CAR. disponibles. Aylmer. Appeler au 684-1544.

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **770-2222, 772-9383.**

26 ST-RAYMOND, 569 ST-JOSEPH, 26: Petits bureaux $125, $250, $320 **569:** 650 pi car. et +, excellent choix tous les services incl., **771-6266**

3,100 PI car au r.-de-ch., boul. Maloney Est, $8 le pi car., accès pour handicapé(e)s et stat. Gaston Lemieux, Olivex Courtier, 778-4134.

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

6 MOIS DE LOYER GRATUIT

2 880 pi.ca., idéal pour tout genre de bureau.
• Chauffage, éclairage et climatisation inclus dans le loyer.
Beaucoup de stationnement, construction récente.
Centre-ville de Hull
98 rue Lois
Pour informations : Elie 771-8777 ou 771-2787

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, à louer ou à partager. Services secrétariat compris si désirés. Excellente opportunité. **669-8853**

HULL, 403 Taché, local neuf, 650 pi car., système de 4 téléphones, bureaux, stores, clim., $600. 328-2501

HULL, boul. St-Joseph, 2,000 ou 4,000 pi car., prêts à occuper.
HULL, rue Dumas, 4 bureaux avec réception, libres. **NOËL IMMOBILIER, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.**

RUE Notre-Dame, Gatineau, grandeur nég., entrée privée et stationnements, possibilité location fourniture (fax, photocopieur, etc.). 643-4901.

585 COMMERCES

1,500 À 4,500 PI CAR à louer, 545 Maloney Est (GALA pièces et service). Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

ATTENTION COIFFEUSES, opportunité de travailler pour vous-même, petit salon équipé, à louer, près marché By, coût initial minime. (613)820-4449.

À VENDRE: Boutique Cantel. Région du Casino. 777-6063, 777-7078.

À VENDRE, Salon Marie, salon de coiffure avec maison, à Gatineau, équipement complet. Contacter Marie, à **663-6345, 663-9537.**

À LOUER
Locaux commerciaux
Espaces à bureau
3 et 5 Picardie
Centre d'achat Riviera
(22 Des Flandres)
Centre Templeton
(922 Maloney est)
Carré Gréber
355 et 365 Gréber
780 St-Joseph
193 La Savane
Les Immeubles
E. TASSÉ Ltée
7 jours/7
informations : (613) 276-5988

BRASSERIE La Table Ronde à Maniwaki, excellent rendement, excellent commerce. Inf. Robert **819-449-7620.**

CHELSEA, resto/cassecroûte à vendre ou à louer, bons revenus. Cause santé. 613-230-5390.

COMMERCE de couture, fabrication et réparation de toile pour bateau et tente roulotte, prix à discuter. **561-2228**

DÉPANNEUR, BD. ST-RAYMOND, HULL
Excellent chiffre d'affaires.
Robert Poirier, agent CWI, **778-4526.**

DÉPANNEUR, bon chiffre d'affaires, bien situé. Intéressés seulement. **Prendre rendez-vous au 777-6421**

EST-Ontario, magasin général, vidéo, quincaillerie. Inf. André Simard, Re/Max Riviera, (613)446-6031.

GATINEAU, bâtisse commerciale 3,000 pi car. + 3 logis à l'étage, grand terrain. A vendre. 663-6592

GATINEAU cour de recyclage (scrap) avec bâtisse et terrain 2 acres, permis Ville de Gatineau, $260,000. (819)663-7500, 643-3000.

585 COMMERCES

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie Levinson au 722-6000.

MAGASIN général à vendre ou à louer: comptoir postal et quincaillerie. Faut vendre! Luskville. 455-2272

POMPAGE de fosses septiques, équipement complet et camion. Pour inf., 456-2293.

POSTE d'essence avec dépanneur, boul. St-Joseph, Hull, R. Bertrand Régional: 775-2424

RESTAURANT et épicerie à louer ou à vendre. Bien situés. Bons chiffres d'affaires. Pour inf.: Shemell **565-5005.**

SALON de toilettage à vendre, clientèle établie, à Gatineau. 243-7545

590 ENTREPÔTS

40'X40', HAUTEUR 14', porte de garage 14'X12', $800/mois, 24 de Bécancour. 643-5299.

ENTREPÔT 1,500 à 18,000 pi car., 925 de la Carrière, Hull. 799-3624.

GATINEAU 1,000 à 4,250 pi car., hauteur 20', porte 12'X14' et quai de chargement. **Michel Charette 243-5260**

GRAND garage, 25x30, 12 pi de haut. Après 16h: 664-2782.

595 LOCAUX

1,050 pi car., **GATINEAU,** 2 portes garage, près de l'autoroute. **663-5297.**

130 AV. Gatineau, commerce ou bureau, 460 pi car., $475. 568-5625

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

3,600 PI car., plancher principal ou s/sol, chauffé, éclairé, 140 Principale, Aylmer. Inf. Marius, 684-5284.

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
occasion, 1,500 pi car. et plus, près de St-Raymond, pour bureaux ou commerces, prix avantageux. **771-6266**

TERRAIN COMMERCIAL
26 500 pi.ca.
Coin Davidson et Gibeault
Gatineau
(vendu à prix résidentiel)
6,50 $ le pi.ca.
777-5626

600 PI CAR., zonage CB, 238 av. Principale, Gatineau. Guy, 561-3307.

625 PI CAR., dans mini-centre, près Montclair, rue Fortier, Hull. **772-9822.**

700 PI car., comm., 229 St-René O., Gatineau, $600/mois. 736-0258

BUREAU, condo, commercial, professionnel, 14-1695 rue Atmec, 2,000 pi car., aéro parc industriel à Gatineau. Tom-Gel: 643-2729

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL - avec ou sans bail, durée flexible. **777-1128**

ESPACE commerciale à louer, 1,000 pi car., porte de garage 14' avec bureau, 625 St-René Est. **663-1722.**

GATINEAU, 415 Maloney Ouest (voisin du McDonald), 2 locaux de 600 pi car., chauffés, vaste stat., libres (petit centre commercial). 775-8272.

GATINEAU, 605 Maloney Est, face à Pépinière Emery, 1,400 pi car. Pour inf. Daniel Larivière, 773-2449.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 279 boul. St-Joseph, 2,200 pi car., respectivement + s/sol, face au Loblaws. 776-8888.

HULL, 35 Gamelin, 550 pi car., tout incl., $630. 568-1827

HULL, **815 boul. de la Carrière,** face Réno Dépôt, excellent emplacement, 3,000 pi car., bureau ou commerce. Marcel Joly, Le Permanent, **593-5222.**

LOCAUX commerciaux, chauffés, non éclairés, 600 pi car., 6 rue Brodeur, $600/mois et 258 boul. St-Joseph, $550/mois. 771-8054.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

3 DISTRIBUTEURS DEMANDÉS
Une opportunité unique, une technologie brevetée, résultant d'une incroyable découverte japonaise. La meilleure occasion d'affaire du siècle: temps plein/partiel: investissement minime. Pour rendez-vous: 771-2537

POUR INVESTISSEUR OU RÉNOVATEUR
4 logis de 1 chambre, rénové en partie, toiture neuve,
vente rapide **111 900$.**
Marcel Larivière 778-4242
Centre professionnel immobilierMC

ASSOCIÉ(E)S RECHERCHÉ(E)S
Voulez-vous être associé(e) au développement d'un centre de divertissements familial qui comprendra différentes attractions, telles glissades, jeux gonflables, Mini-Putt, go-kart, etc. Communiquez avec Alliance stratégique D.P. Inc., 246-7980.

BAR avec permis danse/spectacles à Gatineau. Gaston Lemieux, Olivex Courtier, 778-4134.

PROJET: **résidences personnes âgées.** Bon potentiel. Cherchons partenaires, investisseurs, gérant. **276-2798**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

MEUBLES haut de gamme, reproduction de meubles anciens, inventaire fourni gratuitement, exclusivité. **Pour commerces** dans emplacements achalandés. 819-423-5146.

OUTAOUAIS, commerce à temps partiel dans votre localité, investissement $9,900, financement, revenus environ $80/heure, possibilité à plein temps. Sans frais, 1-888-324-9770.

VOUS vous lancez en affaire? Impressionnez vos créanciers avec nos services professionnels: étude de marché, sondages téléphoniques, sondages via Internet et interprétations statistiques. Consultation gratuite. Renseignements Sondages Ad Valorem (SAV) Inc. 778-3118.

METSA
OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES
COMMERCIAL

175, Promenade du Portage, Hull
- Édifice commercial de 2 étages
- Superficie locative: 6 256 pi²

345 000 $
Groupe Immobilier Metsa Inc.
Courtier immobilier agréé
(514) 849.1110
1.888.849.9898

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

REPRISE
239 Champlain, Hull, superbe bâtisse historique, commerciale et résidentielle, éval. municipale de $349,000, partirait à $240,000.
Profesco, N. St-Cyr, 328-2501.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1977 PORCHE 924, faut voir! Autre voiture pour pièces. 850-2204.

1981 BMW 528, 4 portes, manuelle, $650 nég. **775-8622**

1982 TOYOTA Tercel, bon état, $650. 827-4625.

1984 OLDSMOBILE Firenza, 140,000 km, impeccable, $1,400. 770-7345, pag. 778-4861.

1984 PONTIAC Acadian, bonne condition, $750 nég. 682-5386

1985 BMW 318 I, automat., $3,400 nég. 771-5243, 776-6679

1985 CELEBRITY, V6, automat., bonne condition, meilleure offre. 281-2584

1985 HONDA Prelude, propre, $1,250 négociable. 772-5796.

1985 MERCEDES grise, modèle 190E, 200,000 km, bonne condition, $5,000 ou meilleure offre. 595-4529

1985 RENAUD Sport Wagon, 2.2 L., $700 ferme. 770-5522.

1985 VOLKSWAGEN GTI, roues "MAGS", roues et pneus d'hiver, $2,500 nég. 954-5172, soir 775-9373.

1985 VOLKSWAGEN Jetta, très propre, $1,700. 246-7874

1986 CHEVETTE, automat., 663-3120.

1986 COLT, bon état, 96,000 km, $1,200. 996-5119, soir: 682-6388

1986 FORD Escort, automat., mécanique A1, portes à réparer, pneus et silencieux neufs, $550. 776-5402

1986 GRAND AM, 5 vit., bon état, demande $600 nég. 281-6370.

1986 JETTA diesel, bonne condition, $2,200. 827-5542

1986 NISSAN Multi, manuelle, freins neufs, bon état, $600. 684-1583

1986 OLDSMOBILE Calais, $1,000 nég. 243-8714.

1986 OLDSMOBILE Delta, 3.8L, tout équipée, démarreur, $160,000 km, $1,250 nég. Pag.:955-5908.

1986 PONTIAC 6000, 36,000 km, bon état, roule bien. 595-2622.

1986 TOYOTA Supra, 5 vit., 6 cyl., alarme, démarreur à distance, 4 pneus en surplus, très bon état, $3,500. 771-2974

1986 TRANS-AM GTA, tout équipée, 85,000 km, $4,850. 827-4160.

1987 COROLLA, manuelle, peinture neuve. 684-2472, soir: 664-2508.

1987 FORD LTD, Crown Victoria, 132,000 km, $1,400. 643-2242

1987 HONDA Accord, 4 portes, 5 vit., très bon état, $1,995. 682-1789

1987 HONDA Prélude, manuelle, $850, excellent moteur. Soir: 663-7351.

1987 VOLKWAGEN Fox, bonne condition, $1,200 nég. 770-1907.

1988 BONNEVILLE SE, tout équipée, bon état, $1,600. 593-8683.

1988 CARAVELLE, automat., 150,000 km, très propre, quelques réparations, aubaine: $600. **776-5402.**

605 AUTOS À VENDRE

1988 CAMARO IROC-Z, 105,000 km, automat., toit en T, disques compactes, roues "MAGS", $3,500. Bill 455-9423, pag.: 594-0817.

1988 CAVALIER Z24, manuelle, 2 portes, $4,000. Pag. 779-1632.

1988 CHEVROLET Beretta, 183,000 km, bon état, $1,695. 685-1025.

1988 DODGE Shadow, 4 portes, manuelle, 114,000 km, impeccable, $1,350. **775-8622**

1988 FORD Tempo, 5 vit., $850. Pour inf.: 773-4271.

1988 HONDA Accord, automat., tout équipée, $2,800. 682-5452

1988 JETTA, 5 vit., toit ouvrant, 185,000 km, $1,900. 643-1885

1988 MAZDA 323 LX, automat., $1,500. 778-3673, bureau: 947-0565.

1988 MAZDA 626, équipée, bon état, $1,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 NISSAN 300 ZX, 100,000 km, toit en T, $6,000. Pag.: 787-3356

1988 SHADOW, automat., très bon état, seulement 93,000 km. 682-5656

1988 **SUNBIRD** GT, automat., $1,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TEMPEST, 4 portes, automat., V6, mécanique et carrosserie A-1, 135,000 km, $2,200 nég. **281-1706**

1988 TOYOTA TERCEL, automat., 160,000 km, une seule propriétaire. $1,500. 561-8840.

1988 VOLKSWAGEN JETTA, 2 portes, toit ouvrant, $1,900 nég 643-1789

1989 ACCORD EXi, automat., certifiée, $3,695. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 BUICK Regal, 2 portes, 1 proprio, 128,000 km, comme neuve, $3,600 certifiée. 682-7070.

1989 CAMRY, V6, équipée, certifiée, $3,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 CHRYSLER Daytona, 5 vit., 2.5 L., blanche, 3 portes, 191,000 km, aucune rouille. $2,800 nég. Excellente pour étudiant. Mathieu, 986-7298

1989 COLT, 4 portes, automat., bas km, très bon état, $1,700 nég. **281-6216.**

1989 DODGE Aries, 89,800 km, bon état, $1,350. 669-7776.

1989 DODGE Colt, très bonne condition, 150,000 km, $2,200. 328-6990.

1989 DODGE Colt turbo, très bon état, $2,200 nég. 684-1350.

1989 FESTIVA, manuelle, $1,500. 777-9599, Pag.: 773-4785

1989 FIREFLY, 68,000 km, pneus et échappement neufs, excellent état, $2,700 ou meilleure offre. 776-3286.

1989 GOLF, 4 portes, 166,000 km, très propre, $2,700. 775-3402.

1989 HONDA Civic DX, 156,000 km, bon état, $2,200. 243-6743.

1989 PONTIAC 6000, 200,000 km, (autoroute), blanc, excellent état, aubaine: $1,250. 776-5402.

1989 SUBARU GL, 76,000 km, 5 vit., traction avant, 4 portes, certifiée, $2,295. 776-5442, 736-2569.

1989 SUZUKI Swift, 4 cyl., automat., stéréo, 106,000 km, $2,600. Bill 455-9423, pag.: 594-0817.

1989 TERCEL, blanche, manuelle, 129,000 km, besoin nouveau moteur $1,500 ou meilleure offre. 776-2958.

1989 TOYOTA Camry, 113,000 km, comme neuve, $4,200. 246-5576

1989 TOYOTA Corolla 4x4 familiale, très bonne condition, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été, $3,000. **Soir, 983-4601**

1989 TOYOTA Tercel, 160,000 km, $2,000. 778-1035, 664-4026.

1990 CAVALIER Z-24, moteur V6, 3.1 L., manuelle, 185,000 km, peinture neuve (1 mois), int. très propre, + de $3,000 de pièces neuves, beaucoup d'acc. d'extra. Faut voir! Demande $7,000 ou meilleure offre. 328-3110.

1990 CHRYSLER Dynasty, V6, 3.3 L., blanche, $3,600 nég. 568-4890.

1990 FIREFLY, 5 vit., économique, seulement $1,295. **Principale, 568-2591**

1990 FORD Thunderbird, tout équipée, blanche. 281-6167.

1990 HONDA Civic DX, 5 vit., 2 portes, 203,000 km, $2,900 nég. **772-8633**

1990 HONDA Civic DX, 5 vit., noire, très bonne condition, 160,000 km, $3,750. 685-1946

1990 JETTA, 4 portes, 5 vit., seulement $1,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 PLYMOUTH Sundance, manuelle, très bon état. 243-0700.

1990 VOLKSWAGEN FOX, 149,000 km, auto entretenue par concessionnaire, une seule proprio, $1,799. **246-8647**

1991 ACCLAIM, automat., clim., 128,000 km, $3,900. 682-5543

1991 **BUICK REGAL,** 105,000 km, argent, $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 CAVALIER, automat., 140,000 km, $3,495. **Denis auto, 643-5262.**

1991 **CHEVROLET** CAVALIER, 39,000 km, $5,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 COROLLA, 4 portes, 135,000 km, financ., $4,995. **Principale, 568-2591.**

1991 FIREFLY, manuelle, 131,000 km, + 2 pneus, bon état, $2,200 nég. 595-3279, pag.: 779-6779.

1991 FIREFLY turbo, 5 vit., excellente condition, $5,000 nég. 243-0380.

1991 HONDA Accord EX, 4 portes, 138,000 km, 5 vit., $7,300. 568-0050

1991 INFINITI G20, automat., lilas, A-1, propre, $8,400 nég. 246-5260

1991 MAZDA 323 LX, grise, manuelle, cassette AM-FM, rég. de vitesses, pneus d'hiver, 113,000 km, excellent état, $3,995 nég. 778-7449.

605 AUTOS À VENDRE

1991 NISSAN Sentra, 4 portes, automat., très propre, 130,000 km, $3,200 nég. 778-3472.

1991 PONTIAC Optima, 145,000 km, peinture neuve, mécanique A-1. Michel: 281-2550.

1991 SHADOW, automat., 4 portes, **$1,699. J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 STANZA, automat., clim., pas de rouille, besoin de quelques réparations mineures, $4,500. 568-8096

1991 STYLUS, 5 vit., 4 portes, $2,900. **Denis auto, 643-5262.**

1991 SUNBIRD SE, 154,000 km, toit ouvrant, 5 vit., **$2,600 nég. 669-2623.**

1991 VOLKSWAGEN Corrado, excellent état, 100,000 km, peinture neuve, faut voir, $12,000. **789-9574**

1991 VOLKSWAGEN Fox, entretien mécanique impeccable, 170,000 km, 1 proprio/déménagement, $2,500 nég. 455-2572, soir.

1992 COROLLA LE, vitres électriques, démarreur distance, automat., 4 portes, très bon état, $7,700. 777-6868

1992 EAGLE Summit, automat., 4 portes, très bon état, 4 pneus de rechange, nég., $3,400. 770-5227.

1992 EAGLE Vista, 1 proprio, 5 vit., 2 portes, 70,000 km, impeccable. Faut voir. $3,900 nég. 243-0256.

1992 GEO Metro, 4 portes, moteur de 80,000 km, compteur 150,000 km, excellent état, $3,800 nég. 775-9606.

1992 GEO Métro, automat., 119,000 km, $3,599. 663-3388, 779-6706.

1992 JETTA, 5 vit., bas km, clim., équipée, impeccable, $5,995. **643-2017**

1992 JETTA, turbo diesel, 4 portes, clim., 158,000 km, $6,500. 827-4264

1992 LASER, 5 vit., turbo, 4x4, 88,000 km, $12,500. 246-9276.

1992 MAZDA 323, 5 vit., radio, excellent état, $4,600. 246-9997.

1992 PLYMOUTH Sundance, 2 portes, équipée, doit vendre. 594-1740.

1992 TOYOTA Celica GT, blanche, tout équipée, comme neuve, $9,295. Jour: 778-1998, soir: 443-5780.

1992 TOYOTA Tercel, manuelle, 2 portes, 85,000 km, $6,000. 743-2920

1993 ACCLAIM, V6, certifiée, garantie, $4,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 ACHIEVA, V6, automat., équipée, $7,500. **Denis auto, 643-5262.**

1993 CAMRY LE, automat., bas km, $14,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1993 CAVALIER coupe, certifiée, financ., $4,595. **Méga auto, 770-CARS.**

1993 GEO Metro, $3,995. 643-2425.

1993 GEO METRO, 97,000 km, automat., toit ouvrant, radio AM/FM/cassettes. **243-8771, pag: 955-4230**

1993 GRAND PRIX coupe, bas km, équipé, $9,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1993 GRAND Prix SE, tout équipée, bon km, $7,950. **Denis auto, 643-5262.**

1993 MX3, certifiée, garantie, financ., $6,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 NISSAN Altima, manuelle, 5 vit., grise, 130,000 km, $7,200. 669-9560

1993 SATURN, équipée, clim., certifiée, financ., $5,995. **Principale, 568-2591.**

1993 SUNFIRE, 85,000 km, 5 vit., framboise, $3,000 non nég. 669-3108

1994 BUICK LeSabre Custom, 94,000 km, excellent état, $14,000 nég. Après 17h: 643-9658.

1994 CAVALIER, automat., 68,000 km, $6,500. **Denis auto, 643-5262.**

1994 **ESCORT GT,** noire, 79,000 km, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 FORD Aspire SE, blanche, automat., 55,000 km. 281-1491

1994 HYUNDAI Elantra, impeccable, 98,000 km, pneus d'hiver neufs, $5,500. 643-3792

1994 JETTA, 41,000 km, financ., certifiée, $12,495. **Méga auto, 770-CARS.**

1994 MAZDA 626 Cronos, noire, automat., garantie prolongée, 86,000 km, $10,900 nég. Faut vendre. 669-4505.

1994 MAZDA MX6, équipée, garantie. **Méga auto, 770-CARS.**

1994 MERCURY Topaz, verte, 76,000 km, $10,000 nég. **772-1527 soir**

1994 NISSAN, 5 vit., propre, garantie, $8,500. **Grégoire auto, 772-8000.**

1994 **NISSAN SENTRA,** 2 portes, 5 vit., $5,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 PROTÉGÉ, 76,000 km, toit ouvrant, $8,500. **Denis auto, 643-5262.**

1994 PROTEGÉ, automat., 99,000 km, financ., $7,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1994 SUZUKI Swift 1.3 GS, 105,000 km, $4,200. 827-2951.

1994 TERCEL, automat., certifiée, garantie, $7,995. **Principale, 568-2591.**

1995 ACCENT, 2 portes, automat., 70,000 km. **Grégoire auto, 772-8000.**

1995 CONCORD LXi, bijou, bas km, $14,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1995 **ESCORT LX,** aileron, 156,000 km, $3,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 **FORD CONTOUR** GL, très équipée, $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 **FORD ESCORT** LX, 72,000 km, $4,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 **HONDA CIVIC** CX, 5 vit., rouge, $7,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 INTREPID, bas km, équipée, financ., $10,995. **Principale, 568-2591.**

1995 MONTE Carlo Z34, blanche, tout équipée, moteur V6, 3,4 L., comme neuve, 67,000 km, un seul proprio, demande $15,400. 246-8165

605 AUTOS À VENDRE

1995 MUSTANG GT, beaucoup de modifications. 852-6180.

1995 MYSTIC LS, clim., automat., tout équipée, $8,800. Km: 643-9628.

1995 NEON certifiée, 45,000 km, clim., rouge, $8,500. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 REGAL, équipée, garantie, certifiée, $10,995. **Principale 568-2591**

1995 RIVIERA, cuir, 1 an garantie, $19,500. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 **SATURN** SL, blanche, 79,000 km, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 STRATUS, équipée, bas km, financ., $12,495. **Principale, 568-2591**

LeDroit

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET

c'est gratuit !

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

www.ledroit.com

1995 **SUNFIRE**, noire, lecteur DC +, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 TAURUS familiale GL, équipée, garantie. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1996 ACCORD, automat., clim., garantie, $14,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1996 CAVALIER Z22, très propre, bas km, laisserais pour reste des paiements. 643-9944.

Festival du camion chez Hull VW

Jeep Cherokee «Classic» 1996
Bleu, automatique, 6 cylindres, 4,0 L, air climatisé, 4X4, 65 000 km. # 83931
20 500 $

Ford 150, 1992
Noir, radio, 2 'tank', 4 vitesses, 6 cylindres, 152 000 km. # 73942
6 995 $

Dodge Ram 4X4 1996
Vert, king cab, boîte longue, automatique, 4X4, V-8 3/8, air climatisé, 72 150 km. # 84251
21 995 $

Ford Ranger XLT
Bleu, roues Mag, radio, miroirs électrique, 30 000 km. # 82311
12 995 $

Nissan Pathfinder 1991
Bleu, 5 vitesses, moteur V-6, groupe électrique, toit ouvrant, 160 000 km. # 81091
9 995 $

Jeep YJ 1995
Noir, 5 vitesses, 2 toits, 60 000 km. # 80812.
14 995 $

Dodge «Dakota» Sport 1997
V-8 318 - 4X4, automatique, rouge, 40 000 km. # 82831
20 995 $

Hull Volkswagen
850, boul. St-Joseph Hull
770-0220

1996 CHEVROLET Cavalier, 2 portes, 5 vit., 58,000 km. 827-0368.

1996 GOLF CL, rouge, 25,000 km, balance garantie. 777-4773

1996 HONDA Civic CX, 3 portes, 5 vit., noire, 67,000 km, excellente condition, disques compacts, $12,800 nég. Benoit: 778-1548.

1996 **INTREPID,** noire, 52,000 km, $14,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 MYSTIQUE, automat., équipée, financ., $12,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1996 MYSTIQUE, équipée, garantie, $9,800. **Grégoire auto, 772-8000.**

1996 NEON, automat., garantie, financ., $8,995. **Principale, 568-2591.**

1996 **PONTIAC GRAND AM** Se, 76,000 km, $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 SATURN SL2, automat., équipée, financ., $13,495. **Méga auto, 770-CARS**

1996 SUNFIRE, blanche, 5 vit., 39,000 km, $10,900. 772-0207.

1996 TOYOTA Corolla DX, clim., 52,000 km, $14,000. **777-8384**

1997 CAVALIER, automat., garantie, financ., $9,995. **Principale, 568-2591.**

605 AUTOS À VENDRE

1997 GRAND AM, V6, équipée, garantie, financ., $13,995. **Méga, 770-CARS.**

1997 HONDA Accord EX, tout équipée, bas km, blanche. Bon prix. 663-0750

1997 SUBARU Impreza, $15,600. 775-3941.

1998 SUZUKI Swift, 22,700 km, 28 mois de garantie du manufacturier, manuelle, radio Pioneer am-fm cassette, anti-démarreur, comme neuf, $8,900. 276-7217.

ATTENTION nouveau! Autos Provincial, tous genres d'auto et camion, financ. sur les lieux. **663-3388, 779-6706**

MICHEL COLLISION
Spécial d'automne: peinture complète à partir de $750 et +, estimation gratuite. 827-2876, cell.: 664-2973.

TOYOTA Camry, automat., 53,000 km, $3,995. **Denis auto, 643-5262.**

611 AUTOS DE PRESTIGE

1992 CADILLAC Fleetwood, 122,000 km, impeccable, $13,400. **643-2017**

1994 **CHRYSLER** LHS, blanche, cuir, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 LINCOLN Town Car, tout équipée, 60,000 km, état impeccable, 1 proprio, $19,500 ferme. 243-2096.

620 AUTOS DEMANDÉES

$10,000 et -
Accidentées ou non
24h, 663-3388, 779-6706

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$350 +. AUTOS, camions, payons meilleurs prix. 595-1903.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule (bonne condition). 663-7884

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIX$$
1987 et +, **minimum $150.** 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

PAYONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas
Remorquage --- 568-4116

VENTE ACHAT COURTIER ET ÉCHANGE. Mike Renaud: **643-2017**

621 FOURGONNETTES

1986 DODGE Caravan, 2.6 L., 5 places, $1,200. Carole, 669-0053.

1986 DODGE Ram, 15 places, 114,000 km, V8, vérifiée par la S.A.A.Q. en déc. 1997, $2,000. 778-0634 lun. au ven. 8h30-16h30.

1987 VOYAGEUR, bon état, faut vendre, $1,750 nég. 281-1119

1988 FORD Aerostar, très bon état, clim., $4,000. 281-5475, 722-6556.

1990 CHEVROLET Van Astro Cargo, moteur 4.3, certifiée, $3,000. 246-3709.

1991 AÉROSTAR, allongée, 151,000 km, bon état, $7,000 nég. **568-4159.**

1991 VOYAGER SE, 5 places, $6,000. 772-8666.

1992 DODGE Caravan ES, 4x4, 108,000 km équipée, $9,500 **827-2172**

1992 DODGE Caravan ES, tout équipée, impeccable, 120,000 km, $9,250 nég. 282-5082, 568-5581

1992 VOYAGER, 7 places, équipée, financ., $7,495. **Principale, 568-2591.**

1993 AEROSTAR 4X4 Eddie Bauer, bijou, $8,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 AEROSTAR XL, V-6, 5 places, clim., 98,000 km, $5,500. 669-8739

1993 GRAND Caravan LE, A.W.D., 4X4, tout équipée, 7 passagers, $12,000. 682-3698.

1993 VILLAGER, 7 places, équipée, financ., $10,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1994 **AEROSTAR XL** sport, noire, clim., $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 **CARAVAN**, 47,000 km, clim., $10,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 CARAVAN, V6, bon km, clim., $8,900. **Denis auto, 643-5262.**

1995 ASTRO, 7 places, équipée, certifiée, $13,995. **Principale, 568-2591**

1995 **CHEVROLET APV**, 67,000 km, $11,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 **CHEVROLET APV**, clim., rouge, $9,599. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 GMC SLX SAFARI, 4.3 L., V6, 72,000 km, clim., démarreur. **663-1136**

1995 TRANS SPORT, 7 places, équipée, financ., $12,495. **Méga, 770-CARS**

1995 WINDSTAR GL, équipée, bas km, $13,495. **Denis auto, 643-5262.**

1996 TRANS SPORT équipée, certifiée, $15,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1996 **VOYAGEUR** SE, très équipée, $13,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 PLYMOUTH Voyager Rally, 39,000 km, tout équipée, roues 16", radio Infinity, comme neuve, $20,000. Financement. Après 18h, 819-623-5279.

1997 VOYAGER, V6, 3 L., clim., vitres teintées, $17,500. 669-2295.

Cyrville CHRYSLER Plymouth

Voici les vedettes de la semaine

1998 Dodge Stratus
climatiseur, volant ajustable, régulateur de vitesse. Stock A3305A
Maintenant
15 370$

1997 Chrysler Intrepid
tout équipé. Stock 98547A
Maintenant
16 740$

1997 Plymouth Neon
automatique, climatiseur, 4 portes. Stock A3215A
Maintenant
11 440$

1997 Chevrolet Cavalier
automatique, climatiseur, 4 portes. Stock A3300A
Maintenant
12 370$

1996 Plymouth Breeze
automatique, climatiseur, volant ajustable, régulateur de vitesse. Stock A3287A
Maintenant
13 760$

1996 Chevrolet Cavalier
automatique, climatiseur, 4 portes. Stock A3297A
Maintenant
11 680$

1996 Neon Expresso
automatique, climatiseur, seulement 33 000 km. Stock A3273A
Maintenant
11 370$

1997 Plymouth Voyager
automatique, climatiseur, seulement 21 000 km. Stock A3292A
Maintenant
16 780$

1996 Dodge Caravan
automatique, climatiseur, 7 passagers. Stock A3232A
Maintenant
14 970$

1996 Dodge Gr. Caravan SE
tout équipée. Stock A3298A
Maintenant
19 480$

1995 Chrysler Intrépid
tout équipée. Stock 98488A
Maintenant
12 270$

1998 Dodge Neon
automatique, climatiseur, 4 portes. Stock A3291A
Maintenant
13 460$

Cyrville CHRYSLER Plymouth
900, boul. Saint-Laurent
749-8655

625 CAMIONS À VENDRE

1986 CHEVROLET S-10, Extra Cab, V6, manuelle, parfaite condition, $2,900 nég. 669-4781, 328-2319.

1986 FORD Ranger, manuelle, 2.9 litres, $800. 595-0817.

1986 GMC, 4x4, 1/2 tonne, diesel, pelle, $7,000; **•1987 JIMMY,** 2.8 L, $2,000 nég. Après 17h: 243-9280.

1986 GMC Van 2500, très bon état, $3,500. 749-8112.

1986 MAZDA B2000, 5 vit., $800. 457-9074.

1987 CHEVROLET S-10, manuelle, bon état, 137,500 km, $2,500. Céline ou Alexandre, 643-9090.

1987 DAKOTA, automat., bon état, $1,895. **Principale Auto, 568-2591.**

1987 FORD Ranger King Cab, V6, automat., avec boîte, 174,000 km, très bon état, $2,750 nég. 281-1119.

1988 CHEVROLET 1/2 tonne, moteur 305, 188,000 km, $5,000. 669-5909.

1988 DODGE Dakota, automat., boite longue, bonne condition. 663-3388, 779-6706.

1989 BLAZER S.10, V6, 4.3 L., automat., vit. surmultipliée "overdrive", très bonne condition. 643-2064.

1989 CARGO Van, 3/4 tonne, $3,400 ou meilleure offre. 243-4126.

1989 CUBE Van 14', boîte fibre de verre, $3,900 tel quel; • 1997 4x4 F-150 Lariat, hors route, à ailes bombées, 30,000 km, $32,500. 771-5616.

1991 MAZDA B2200, automat., $3,950. **Denis auto, 643-5262.**

1991 NISSAN, King Cab, automat., bon km, $6,400. **Denis auto, 643-5262.**

1991 S-10, automat., 4.3 L., $4,000 nég. 328-3250, 595-9203.

1993 **FORD** F150, automat., $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 F-SUPER DUTY, cube Van 16', diesel, état A-1, $13,400. **643-2017**

1993 MAZDA B2200, garantie, financ., $4,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 **RANGER XLT**, cabine allongée, $8,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 **RANGER XLT**, cabine allongée, $8,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 F-150, automat., clim., $7,500. 568-9474, soir 281-7501.

1994 GMC Top Kick Low Profil, 3.5 tonnes, boîte 20 pi, avec rampe, 84,000 km, A1, $25,000. 281-8796.

1995 DAKOTA Sport, V6, automat., $7,500. **Denis auto, 643-5262.**

1995 SONOMA, 4.3 L., 5 vit., 69,000 km, $9,500. **Grégoire auto, 772-8000.**

1996 **FORD F150** XL, clim., 5 vit., $11,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 GMC 2500 SLE Club Cab, turbo, diesel, $19,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1996 S-10, King Cab, automat., $12,800. **Denis auto, 643-5262.**

1997 **RAM D 150**, clim., 38,000 km, $17,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 F-150, blanc, boîte 6 pi, ailes bombées, 6,500 km, tout équipé, $24,500. 281-8796.

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262**

628 CAMIONS 4X4

1986 **CHEVROLET**, 3/4 t, certifié, $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 F-250, diesel 6.9 L., modifié 1 t, $5,900 échange accepté. **643-2017**

1986 JEEP Cherokee, 2.5 L., automat., **$1,300 nég. ou échange.** 773-4593

1986 JIMMY, 2.8 L., 6 cyl., bon état, automat., $1,300 nég. 775-3502

1987 CHEVROLET pick-up, très propre, $3,500 nég. 778-0339.

1988 CHEROKEE, 5 vit., clim., bonne condition, $4,900, certifié. **682-7070**

1988 FORD Bronco XLT, propre, pneus neufs, $7,500. **827-4026, 773-3025**

1988 **TOYOTA**, V-6, cabine allongée, $5,500. **Grégoire auto. 772-8000**

1989 DODGE RAM 50 4x4, $1,800 nég. 246-1570.

1990 DODGE, 318, automat., $6,500, garanti. **Grégoire auto. 772-8000**

1990 SUZUKI Sidekick, noir, décapotable. 281-6167.

1991 EXPLORER XLT, équipé, financ., $9,895. **Méga auto, 770-CARS.**

1991 F-150, King Cab, 8 cyl., 5 vit., $6,995. **Denis auto, 643-5262.**

1991 FORD Explorer sport, manuelle, 4L, V-6, $7,500. Soir: **561-3850**

1991 JEEP YJ, certifié, toit dur, $7,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 TOYOTA 4Runner, manuelle, bonne condition. 669-9901.

1992 CHEVROLET Club Cab, diesel, financ., $14,995. **Principale, 568-2591.**

1992 DODGE Dakota 4x4 KingCab, V8, 145,000 km, démarreur, boîte. Pas cher! (613)277-0005.

1992 JEEP Cherokee, 6 cyl., financ., $8,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 PATHFINDER, automat., équipé, financ., $13,495. **Méga auto, 770-CARS**

1992 SCOTTSDALE 1500, automat., financ., $14Ecrire à case 58, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1., 995. **Principale, 568-2591.**

1992 TRACKER LSI, bleu, 94,000 km, $5,900. **Denis auto, 643-5262.**

1993 BLAZER Tahoe, cuir, 66,000 km, $16,800. **Denis auto, 643-5262.**

1993 F150 XLT, automat., 140,000 km, garantie, clim., roues Mags Ford. Faut voir! $11,000. **669-9801, pag. 770-9638.**

628 CAMIONS 4X4

1993 FORD Ranger 4x4 ExtraCab XLT, équipé, vert, $14,500 nég. 741-9535.

1993 TRACKER, certifié, propre, financ., $6,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1994 CHEVROLET Silverado Club Cab, moteur 350, boîte 8 pi., automat., $19,495. Faut vendre! **561-0821**

1994 CHEVROLET Silverado Z71, 82,000 km, moteur 350, club cab, boite courte, tout équipé, comme neuf, $19,900. **427-8640**

1994 MAZDA B4000 Club Cab, équipé, financ., $13,995. **Principale, 568-2591.**

1995 CHEYENNE 2500, 6.5 diesel, boîte de 8 pi, 3/4 de tonne. 983-6424, soir: 983-6756.

1995 CHEYENNE Club Cab, automat., financ., $17,995. **Méga auto, 770-CARS**

1995 GMC Sierra, Club Cab, 80,000 km, $23,995. **Grégoire auto. 772-8000**

1995 SONOMA Club Cab, automat., financ., $16,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1995 YJ, toit dur, 73,000 km, impeccable, $13,800. **Denis auto, 643-5262.**

1996 FORD Explorer XLT, V8, équipé, clim., 42,000 km, vert, garantie Ford, $29,900. 819-561-0647.

1996 FORD F-150, automat., garantie, $12,995. **Méga auto, 770-CARS.**

1996 SUZUKI Sidekick, blanc, 5 vit., 25,000 km, toit dur et mou, système d'alarme, $15,500 nég. 663-4538.

1996 SUZUKI Sidekick, sport, JLX, automat., tout équipé, 54,000 km. 643-2411.

VENTE RAPIDE
1995 Nissan Pathfinder, tout équipé avec extra, 50,000 km. **986-9273.**

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ATTENTION MOTOCYCLISTES

ENTREPOSAGE $100/SAISON. 281-5173

FAIS-LE TOI-MÊME: mécanique, débosselage et peinture. 663-7193.

663 MACHINERIE

1985 CAMION Inter, moteur 350 Cummin, avec VR, remorque à plateforme, (flat trailer) 1979 2+1 45 pi. 819-428-1784.

665 MOTOCYCLETTES

1982 HONDA 400CM, $650, 281-6564.

1984 YAMAHA Venture Royale, 1,200 cc, 29,500 km, très bon état, tout équipée, $5,000. 281-3147.

1995 KAWASAKI KLX, route/sentier, $3,500. 243-4795

1996 SUZUKI Katana, 6,600 km, excellent état, $6,200. 827-7185.

1996 TRIUMPH, reste des paiements; remorque, 4x6. 246-7234

1998 CBR 900, 10,000 km, très bon état. 423-5973, 779-1564.

2 MOTOS Honda CB900, 1981 et 1982, $1,600 ch. 669-8636.

À QUI la chance? Virago, 750 cc, 1984, état neuf, 4,000 km original, $3,250 nég. 663-5177.

LOCATION et vente de motocyclettes et véhicules tout terrain, à l'heure/journée/fin de sem./sem. 281-2001.

MOTO GSX-600 R, 1998, rouge et noire, 3,000 km, $8,500. 772-1301

YAMAHA Virago Special Edition XS1100, bas millage, excellent état, équipée, doit vendre, $900. **243-7236**

670 MOTONEIGES

1993 SKI-DOO MXZ, 470; 1995 Mach 1, 670, remorque double, $9,100 nég. le tout (ou vente séparée). **561-2308**

1994 V-MAX 600, comme neuf, 3,148 km. 819-457-1468.

1995 SKI-DOO Mach 1, 5,300 km, prix à discuter. 771-8275, 743-2237

1998-1999 MOTONEIGES Artic Cat, jusqu'à $800 de monnaie Cat. Inf. Mont-Laurier Sport, 819-623-4777.

MOTONEIGE 1986 Safari 377 avec remorque double, excellent état, $1,700 ou échanger contre tente-roulotte. Après 17h, 663-8486.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1984 CADILLAC Fleetwood, $900, pour pièces. 243-0523.

BOITE camion commerciale, taille universelle, compartiments ext. + supports pour transport. **$350. 663-1216**

HYUNDAI Excel 1988, pour pièces, $325. 246-2471.

MOTEUR Buick et transmission 307, $450. 669-6739.

TOIT dur pour Jeep CJ ou YJ, $250. nég. 669-2784.

673 REMORQUES

REMORQUE 4X6', presque neuve, $695. 246-2737.

REMORQUE 4X8, essieux 1 tonne, roues P215-14, $700. 663-4824.

REMORQUE 4X8, pneus 12", $475. 669-8936

REMORQUE motoneige double, avec pneus neufs, $950. 673-5885

677 ROULOTTES

1975 ROULOTTE Sprite, 16', 4 places, $1,200. 827-9148.

Spéciaux sur véhicules d'occasion chez

Mont-Bleu Ford À Gatineau

1987 VW Jetta.
 # P2655A.
695$

1988 Ford Ranger.
 # 98-0798A.
995$

1990 Chevrolet Cavalier.
 # P2801B.
1 495$

1989 Olds Cutlass.
 # P3011A.
1 477$

1990 Ford Aerostar.
 # P3050A.
1 799$

1991 Dodge Shadow.
 # 98-0404A.
3 900$

1989 Honda Accord.
 # P2941A.
4 900$

1991 Mercury Cougar.
 # P1753A.
4 900$

1992 Toyota Corolla.
 # P3104A.
4 900$

1993 Ford Escort.
 # P2943.
4 900$

1992 Mazda Protégé.
 # P3064A.
4 900$

1994 Ford Tempo.
 # P3003A.
5 900$

1992 Ford Aerostar.
 # 98-0283A.
5 995$

1991 Ford F-150.
 # 97-0375A.
8 995$

1992 Ford F-150.
 # 97-0062A.
9 995$

CERTAINS DE CES VÉHICULES SERONT VENDUS TELS QUELS.

À Gatineau Mont-Bleu
FORD 375, boul. Maloney ouest appels sans frais : 1-88-669-0111 **669-0111**

677 ROULOTTES

17' FLYTE 1974, avec rallonge 12X16, fini vinyle, très propre. Doit vendre, aubaine $2,700. **243-5175, 593-8506**

1970 CITATION 21 pi., essieu double pour terrain de camping ou chasseur. Une aubaine à $1,350. Accepte échange. 595-8752

1977 ROULOTTE 24', avec beaucoup d'extra, sur rivière Du-Lièvre à Bowman, $5,000. (613)841-9679

1979 GOLDEN Falcon 23 1/2 pi., couche 6, $4900 nég. **TRAVELINER 1971,** couche 6. $2300 ferme. **746-7836, 224-6033**

1979 TENTE-roulotte Bonair, fournaise, réfrig., bon état, 595-0817

1981 TAURUS 2000 léger, peinture neuve. Doit vendre, $4,700. **328-2788**

1987 ELITE, 32 pi, état impeccable, $9,500 nég. 983-3004.

1988 PROWLER Lynx, 17', bonne condition, $8,000. 777-5023

1989 TENTE-ROULOTTE Bonair 1050, 6 places, très propre, pneus neufs, $3,600 nég. 595-0998.

1992 À sellette (fifth wheel), 25½', clim., toit cathédrale, $12,500. 669-5557.

1993 DUTCHMEN 35', très propre, non-fumeur, $16,500. (613)487-3191

1993 PROWLER 29 pi, s/bains, clim., micro-ondes, $15,000. 643-2998.

1995 CAMPEUR, 9'1/2, Bijou, comme neuf. 243-5911, soir: **669-8207**

1995 GOLDEN Falcon 39'2 ½", comme neuve, $24,000 nég. 986-8993

1995 WESTPORT, à sellette (Fifth Wheel) modèle 30.5X avec extension 15', tout équipée. $35,000. 643-9340.

À VENDRE, caravane à sellette "fifth wheel" Bonair 1996, 26 pi, rangement additionnel, parfait état. **819-776-6070**

LAC Simon, 1989, 32', véranda 32', lav./séc., + extra. **561-9343, 997-7683.**

LOUEZ-MOI, tente-roulotte à la semaine. 328-2528.

ONTARIO, parc maisons mobiles, roulotte, 37 pi, avec addition 37 pi, équipée, $19,900. **742-6669, 986-7892**

ROULOTTE Terry 1988, 32 pi, 2 portes, cause maladie. 281-5956.

TENTE-roulotte Banff, poêle, réfrig., toile neuve, couche 6, excellente condition. Après 18h: 819-454-2391.

TERRY Resort 1993, 30', patio, remise incl., accès direct lac Baskatong, $15,300. Soir: (819)449-3164.

TRAVE, 20', rallonge 16X10', isolée. Camping St-Pierre, 772-1536

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1985 YAMAHA 4 roues, 200 c.c., bonne condition. 986-5965.

1988 HONDA 250 R, 4 roues, mécanique A-1, $3,800. 772-0177

1991 SUZUKI, 4X4, 1,700 km, impeccable, $4,150. 561-0770

1992 POLARIS, 4X4, 350, bonne condition, $4,200 nég. 246-2239

1995 JOHN Deere Gator, 6x4, cabine, dompeuse, etc., $8,500. 457-2635.

1995 KAWASAKI 220 bayou, comme neuf, $2,750. 683-3560

1996 POLARIS 300 Express, 2x4, $3,750. 669-8936.

1996 POLARIS Sportsman 400, neuf (265 milles) + remorque 4x8 + pelle à neige, $7,700. 281-2566, 986-6455

OUVERT 7 JOURS/SEMAINE, 6H À 21H
Argo 6x6 et 8x8
Véhicule No 1 du chasseur
Spécial: $6,995 ou $169/mois
Service pièces, financ. disponible
Big Foot en stock
Sport Moto Thurso, 819-985-2400

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1989 BATEAU Abitibi 16', 45 c.v. Mariner, remorque, stabilisateur inclinable "power trim/tilt", sonar "Fish Finder", bon état, $3,600. 819-663-4644.

1990 PRINCECRAFT Pro Serie 176, 100 forces Mercury, super état, $10,900. **Soir 568-0715, jour 595-2887**

1994 MOTOMARINE Polaris 750 SL avec remorque et accessoires, $4,900 nég. 243-4740.

1994 SEA DOO GTS, 3 places, $3,500. Lucie: 243-3014

BATEAU 14 1/2', Princecraft, moteur Yamaha 30 forces, remorque. **243-8444.**

BATEAU 14' fibre de verre, Evinrude (batterie neuve) 14 forces, remorque et acc., $1,850. 770-6530.

BATEAU Cadorette 16 pi, Mercury 20 forces, remorque, $1,900. 775-2596.

BATEAU en fibre de verre Marvac, 18' 1/2, remorque et moteur Mercury 115 forces, bon état, $5,000. **643-5792**

BATEAU fibre de verre, 8 cv, remorque, $990. 775-1929, 643-2840.

BATEAU KMV 1990, 17 pi 4 po avec moteur Yamaha Pro 50. Peut coucher 2 personnes. A servi 150 heures. Excellent état. Remorque Shorelander. Parfait pour promenade et pêche. Valeur à neuf de $21,000, à liquider pour $7,000 nég. 568-4724.

BATEAU pour pêche et chasse, 16', remorque et moteur Mercury 25 forces, $1,900 nég. 669-0018.

CANOTS de rivière: Swirf du moine, Prospector, Old Town, entre $850 et $950. 683-3150

ENTREPOSAGE et "hivernisation" de bateau. Équipement Poirier et Fils, 986-8794.

PONTON 24 pi, moteur 40 c.v., à vendre ou à échanger, $7,500. 643-2422

PRINCECRAFT DLX, 1992 avec moteur Mercury 50 forces, $8,500. 986-1691.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

VENTE de liquidation de moteurs hors-bord, neufs et usagés, 9.9 à 25 forces. 986-8794.

Nécrologie

AMYOTTE - Mme Marie, est décédée à l'hôpital de Gatineau, Québec, le mercredi 9 septembre 1998 à 17h10, à l'âge de 82 ans. Marie McKinnon était l'épouse bien-aimée de feu Stanislas Amyotte; chère mère de Clifford (Joan Romain) d'Aylmer; Gérald (Margaret Bernard) de Masson-Angers et Marjorie (John Hill) de Richmond, Québec; chère soeur de Betty Sokoloski de Toronto. Elle laisse également 11 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces; prédécédée par 1 fils, Ivan (Carmen Bélec); 2 frères: Erol et Francis (Faud). La famille recevra parents et amis mardi, à l'église de 10h à 10h30 et à la salle paroissiale après le service. La messe des funérailles sera célébrée en **l'église St-Pierre de Fort Coulonge, Québec**, le mardi 15 septembre à 10h30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE, 1-819-648-2181.

DELECOURT - M. Michel, est décédé le 4 septembre 1998 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de feu Marie-Louise Desbêtes. Retraité d'Hydro-Québec, il laisse dans le deuil 1 fille, Francine (Michel Bérubé) et 1 petite-fille, Isabelle. L'a prédécédé 1 fils, Gilbert. Une cérémonie privée a eu lieu en présence de la famille. Remerciements spéciaux au personnel du 1er étage du Foyer du Bonheur. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation du C.H.S.L.D., Foyer du Bonheur, seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**

LAFRANCE - ANTOINETTE
À Versa Care Nursing Home, le vendredi 11 septembre 1998, est décédée Antoinette (Rivait), dans sa 94e année. Épouse de feu Philippe Lafrance; chère mère de Thérèse Jean de Cornwall, Rodolphe de R.R.1 Winchester et Jeanette (Michel Kerry) de Embrun; chère soeur de Florida (Mme Gédéon Lamothe) de Sudbury, Léona Rivais de Cornwall et Valéda Rivais de Montréal. Elle était la grand-mère aimée de 8 petits-enfants. Prédécédée par 4 frères: Albert, Hormidas, Paul, Roméo et 3 soeurs: Amelia, Aldoria, Laurette. Des remerciements spéciaux aux employés, gardes-malades et aides de Versa Care Nursing Home pour les soins apportés à notre mère. Un remerciement à Mme Monia McPhail.

FUNÉRAILLES:

Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE DANIELS de Winchester. La famille recevra les amis le lundi 14 septembre 1998 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu à la paroisse Ste-Thérèse d'Avila de Marionville, le mardi 15 septembre 1998 à 10h30, suivies de l'enterrement au même endroit. Des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient grandement appréciés par la famille.

LAMARCHE - M. Michaud, est décédé subitement le mercredi 9 septembre 1998, à l'âge de 49 ans. Il était le fils de feu Michel Lamarche et de Lolita St-Jean. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses frères: Lawrence, Arthur (Charlotte), Gaétan, Maurice; ses soeurs: Susan et Louise; ses neveux et nièces: Troy, Charlene, Sébastien, Bobby, Charlie, Darcy, Claudie et Josée. L'ont prédécédé ses frères: Michel et Orval (Johanne) et sa soeur Micheline. Le service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église St-Raymond de Hull, le lundi 14 septembre 1998 à 14h. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements, 778-2425.

LEMIEUX - Mlle Dorilda, est décédée paisiblement le vendredi 11 septembre 1998, à l'âge de 94 ans. Fille de feu Jean-Mathias Lemieux et de feu Blanche Marquis; soeur de Colombe Gagnon Landry. Prédécédée par 2 soeurs: Léda Young et Juliette Lemieux. Elle reposera le lundi 14 septembre à compter de 9h, à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 260 rue Besserer, Ottawa,** suivi de la célébration eucharistique en l'église du Sacré-Coeur, angle rue Laurier et Cumberland, à 10h30; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

LÉPINE - Mlle Marjolaine, est décédée le jeudi 10 septembre 1998, à l'âge de 84 ans. Soeur de Darquise Campeau de Rockland; tante de Lynne Campeau (Alain Bourque) d'Aylmer; prédécédée de sa soeur Jacqueline Lépine. La famille désire remercier le personnel de la Villa Queenswood d'Orléans pour la qualité des soins donnés. Une messe commémorative aura lieu en l'église Sacré-Coeur (591 rue Cumberland), le samedi 3 octobre 1998 à 12h; incinération au cimetière Beechwood; inhumation des cendres au cimetière Ste-Trinité, Rockland, en une date ultérieure. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.
MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

MILKS-BERTRAND - Thora, est décédée le 10 septembre 1998 à Hull, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Yvon F. Bertrand et fille de feu Ambrose Milks et de feu Ruth Myles. Elle laisse dans le deuil 5 fils: Robert (Louise Loyer), Jean (Linda Pilon), Daniel (Martha McAllister), Marc (Carolyn Abbott), Edouard (Micheline Vincent); 4 filles: Sandra (Bernard Renaud), Elaine, Suzanne (Gilles Savard) de Québec, Carmen (James Kelly); 4 frères: Garnet, Hillary, Merle, Myles; 2 soeurs: Géraldine (Ab White), Marlyn, 16 petits-enfants, 4 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 11, Ste-Bernadette à Hull, le lundi 14 septembre 1998 de 19h à 22h. Le **service religieux** aura lieu en l'église St-Mark the Evangelist à Aylmer, 160 rue Main, le mardi 15 septembre 1998 à 14h. Des **dons** à l'Association du diabète ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**

MADAME MARIE-JEANNE NADON
(née Mongeon)
de Hull, est décédée le jeudi 10 septembre 1998, à l'âge de 93 ans. Elle fut directrice de Laura Secord de la Promenade du Portage et de la Place Cartier de Hull, également animatrice des voyages pour les Tours Fern Nadon. Elle était la fille de feu Emmanuel Mongeon et de feu Angella Quévillon. Épouse de feu J. Edgar Nadon, elle laisse dans le deuil ses 5 fils: Fernand (feu Janine Legris), Jacques (Micheline Belleville), Claude (Aline Tremblay), Jules (Hélène Vincent) et Guy (Elizabeth Rodenburg); sa fille Jocelyne; ses 14 petits-enfants et ses 22 arrière-petits-enfants. Elle est prédécédée par 3 soeurs: Anna Bédard, Marie-Luce Dagenais, Marianne Mongeon; 4 frères: Gédéon, Lionel, Eugène, Edmond, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: Rolland Nadon, Gérard Nadon, Fleur-Ange Lebeau et Noëlla Lavoie. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré à une date ultérieure;** inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour ceux qui le désirent, des dons au C.H.S.L.D., Foyer du Bonheur de Hull, seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

NETTEN - M. Chesley Edward, est décédé dans un hôpital local, le jeudi 10 septembre 1998. Il laisse son épouse Madeleine (Sabourin Miner); ses enfants: Jean-Pierre, Chantal et Benoit Miner, ainsi que sa mère Jenny C. Netten; son père feu Bert Netten; ses cousins: Jennifer et John Fallis de Toronto; sa belle-famille, ainsi que de nombreux amis. Un service commémoratif aura lieu à la chapelle St-Laurent de la **MAISON FUNÉRAIRE HULSE PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200 chemin Ogilvie (promenade aviation), le mercredi 16 septembre 1998 à 11h. Dons à la Fédération canadienne de la faune, 2740 Queensview, Ottawa, K2B 1A2 seraient appréciés.

PATENAUDE - M. Yvin, de Rockland, fils de feu Napoléon Patenaude et de feu Rose-Anna Lavoie et vétéran de la Guerre de Corée, est décédé à l'hôpital Général d'Ottawa le 10 septembre 1998, à l'âge de 67 ans. Prédécédé par son fils Luc; deux soeurs et cinq frères, il laisse son épouse Alice Forget; sa fille Lise (Shahram Samimi); sa belle-mère Mme Rodolphe Forget; trois soeurs: Jeanne (Eddie Ménard), Thérèse (Rhéal Sarazin) et Pierrette (Gérald Beauchamp); quatre frères: Hervé (Mabel), Wilfrid (Marguerite), Jean-Guy (Rita), Robert (Fernande), plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi qu'un grand ami, le père Rémi Cadieux, o.m.i. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu le lundi 14 septembre 1998 à 11h, en l'église Très Ste-Trinité de Rockland; inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements, **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** Rockland, (446-4691).

MME NICOLE TASSÉ
de Hull, est décédée au C.H.V.O. (Pavillon de Hull), le vendredi 11 septembre 1998, à l'âge de 44 ans. Elle était la fille de Pierrette Labrie et de feu Jean-Marc Tassé et la mère de Christine Mantha (Bruno Cyr). Outre sa mère et sa fille, elle laisse dans le deuil son conjoint André Gagnon; ses frères et ses soeurs: Francine (Mike Boland), Lynne (feu Daniel Trudel), Denise (Doug Dodd), Manon (Denis Boudreault), Pierre (Linda Gillette), Michel (Chantal Pelletier), plusieurs neveux et nièces, ainsi que sa tante et sa très grande amie, Lize Labrie (Richard Hamel) de L'Île d'Orléans. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le mardi 15 septembre 1998, à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.** La famille accueillera parents et amis, 30 minutes avant le service. Des dons à la Société canadienne du cancer, 50-C boul. St-Raymond, bureau 207, Hull, Qué., J8Y 1R7, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

TITTLEY - M. Gaëtan, de Hull, natif de Ste-Anne-de-Prescott, est décédé le 10 septembre 1998, à l'âge de 72 ans. Fils de feu Joseph Tittley et de feu Marie-Jeanne Leroux, il laisse ses enfants: Johanne et Suzanne, toutes deux de Montréal, Martin de Toronto; son frère Rolland (Theresa McKinnon) de Kitchener. Prédécédé par deux frères: Aldège et Fernand, lui survivent également une très bonne amie, Jackie Tremblay, plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 103, rue High, Vankleek Hill, Ontario **(613)678-3000**, dimanche de 17h à 22h, lundi à compter de 11h. Les obsèques auront lieu en l'église de Ste-Anne-de-Prescott, le lundi 14 septembre 1998 à 14h; inhumation au cimetière paroissial. Pour vos messages de condoléances par télécopieur, composer le (613)632-1065 ou par courrier électronique berthiau@hawk.igs.net

REMERCIEMENTS

ANDRÉ GODARD
La famille Godard désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. André Godard, survenu le 27 août 1998, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons ou assistance aux funérailles. Les gens dont l'adresse est inconnue sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

PAQUETTE - Les membres de la famille Paquette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Omer Paquette, d'Alfred, Ontario, survenu le 23 août 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles ou dons à différentes fondations. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Funérailles

LUNDI
DESGAGNÉS - M. Lucien
Le service religieux sera célébré à 10h, à Welland, Ontario.
EDWARD - M. Daniel
Départ du Funérarium Beauchamp, 47 Denise Friend (angle Parker et Eardley), Aylmer, pour funérailles à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.
LACAS - M. Denis
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, pour service religieux à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.
LAFRANCE - Mme Antoinette
Les funérailles seront célébrées à 10h30, à la paroisse Ste-Thérèse d'Avila.
LAMARCHE - M. Michaud
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h, en l'église St-Raymond de Hull.
LEMIEUX - Mlle Dorilda
Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa, pour célébration eucharistique à 10h30, en l'église Sacré-Coeur, angle rue Laurier et Cumberland.
LEVERT - Mme Laurence
Départ de la Maison funéraire Shields et fils Inc., 11 rue St-Denis, St-André-Avellin, pour service religieux à 11h, en l'église de St-André-Avellin.
MAURICE - M. Jacques
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull.
PATENAUDE - M. Yvin
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.
TITTLEY - M. Gaëtan
Départ du Salon funéraire Berthiaume Ltée, 103 rue High, Vankleek Hill, pour obsèques à 14h, en l'église Ste-Anne de Prescott.

Nécrologie

LA FAMILLE COURTEMANCHE
a le regret de vous annoncer le décès de

MONSIEUR OMER COURTEMANCHE

de Gatineau, est décédé subitement le jeudi 10 septembre 1998, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux bien-aimé de Carmen Hurtubise, fils de feu Eugène Courtemanche et de feu Léa Gauthier. M. Courtemanche a été à l'emploi de la C.I.P. de Gatineau (Tentest) pendant plus de 43 ans. Il a été également membre senior du club de Golf Tecumseh et membre du club de ski Edelweiss pendant plusieurs années. Père bien-aimé de Marc (Nicole Sauvé) de Gatineau; grand-père bien-aimé d'une petite-fille, Marie-Pier, il laisse 3 frères: Maurice (Emelda Graveline), Rémi (Jacqueline Laliberté) et Rejean (Henriette St-Amand); 3 soeurs: Yvonne (feu Fabien Campeau), Colette (feu Donald Osborne) et Réjeanne. Prédécédé par plusieurs frères et soeurs, il laisse également 1 beau-frère, Gérard Hurtubise (Marie St-Amour); 2 belles-soeurs: Marguerite Hurtubise (Henri Parent) et Constance Hurtubise (Raynald Robinson), plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis.

Un service religieux aura lieu le mardi 15 septembre à 13h30, en l'église Ste-Maria-Goretti, Gatineau (coin Duberger et Montcalm). Heures de visites à **LA MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, lundi de 14h à 17h et 19h à 22h et mardi à compter de 11h30.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur, 109 rue Wright, bureau 204, Hull, Québec, J8X 2G7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468

LA FAMILLE MAURICE
a le regret de vous annoncer le décès de

MONSIEUR JACQUES MAURICE

de Hull, est décédé le vendredi 11 septembre 1998, à l'âge de 76 ans. Il était l'époux bien-aimé de Ariella Gaudreau; fils de feu Alexis Maurice et de feu Gracia Labelle; père bien-aimé de Nicole (André Sarault), Louise (Marcel Normand) et Luc (Sylvie Blais); grand-père bien-aimé de Louis (Chantal Schryburt), Nathalie (Mike Lecavalier), Matthieu, Dominique, David et Elizabeth. Prédécédé par 2 petits-enfants adorés: Jérémi et Alexandre et 1 soeur, Jeanine (religieuse), il laisse aussi 1 frère, Robert (prêtre); 4 soeurs: Claire (Georges Parker), Carmen (Sylvio Huneault), Gisèle (Aldo Brunet) et Simone (Jean-Charles Rochon). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, ainsi que plusieurs amis.

Un gros merci au personnel du C.H.R.O. pour les bons soins prodigués à M. Maurice.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle **le lundi 14 septembre à 13h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull** pour un service religieux. Des dons à l'oeuvre des Servantes Jésus-Marie de Hull seraient appréciés par la famille.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

LA FAMILLE McKENNA
a le regret de vous annoncer le décès de

DANIEL EDWARD

d'Aylmer, décédé le jeudi 10 septembre 1998, à l'âge de 62 ans, suite à une longue et courageuse lutte contre le cancer. Directeur de la division des prototypes chez Nortel, il était le fils de feu Bertha Smiley et de feu Peter McKenna. Époux bien-aimé et compagnon de Claudette Filion et père bien-aimé de Perry (Jo-Ann), Linda (Marc Thérien) et Nancy de Rouyn-Noranda; grand-père "graddy" bien-aimé de Renée-Ann, Matthew, Ryan, Carolyne et Riley, il laisse dans le deuil 2 soeurs: Lena (Marcel Lacroix) et Irene McKenna. Il laisse également plusieurs amis chers, cousins, cousines, neveux et nièces.
Il repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
47, rue Denise Friend
angle Parker et Eardley
Aylmer, Québec

Heures d'accueil: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h.
Les **funérailles** auront lieu le lundi 14 septembre à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.
Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 684-1155.

REMERCIEMENTS

BÉLANGER - Guy Maurice O.D.
Les membres de la famille Bélanger désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Guy Maurice Bélanger, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Nous voulons souligner notre grande reconnaissance au personnel de la Villa Queenswood et du Manoir Laurier pour les bons soins qu'il a reçus. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

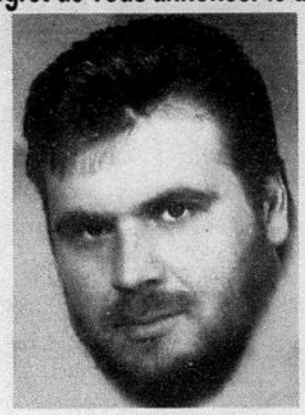
LA FAMILLE LEVERT
a le regret de vous annoncer le décès de

MME LAURENCE LEVERT (née Turpin)

de St-André-Avellin, le 10 septembre 1998, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Urgel Levert. Elle laisse dans le deuil 12 enfants: René (Monique Frappier), Francine, Monique (Denis Hayes), Gaétan (Claire Lafrance), Yves, Madeleine (Paul Hayes), Claudette (Mario Richer), Jean-Pierre (Lorraine Beauchamp), Lucie (Donald Legault), Claude (Danielle Dumouchel), Martine (Claude Pesant) et Guylaine (Guylain St-Pierre); 21 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. L'ont prédécédée, 1 frère, Aimé-Léo et 1 soeur, Simone (Deschamps). Elle laisse également dans le deuil 2 soeurs: Odette (Hotte) et Lucille (Villeneuve), 1 beau-frère, Marcel et 3 belles-soeurs: Agathe, Gertrude et Rhéa.

Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS,**
11, rue St-Denis, St-André-Avellin, dimanche de 14h à 22h et lundi à compter de 9h. Un service religieux aura lieu le lundi 14 septembre à 11h, en l'église de St-André-Avellin, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Pour messages de sympathie, télécopieur 1-819-983-6865.
Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

LES FAMILLES LACAS ET SICOTTE
ont le regret de vous annoncer le décès de



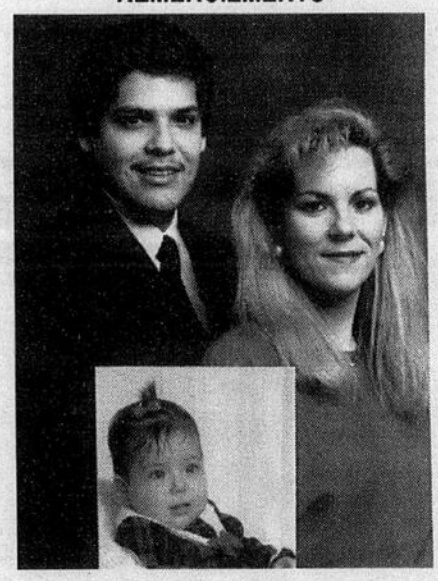
M. DENIS LACAS

de Gatineau, est décédé le jeudi 10 septembre 1998, à l'âge de 31 ans. Il laisse sa conjointe bien-aimée Manon Sicotte, fils de feu Gilles Lacas et de Marielle Charron de Hull. Outre sa mère et sa conjointe, il laisse ses 2 enfants: Bruno et Anick; sa belle-mère Marie-Anne Sicotte de Gatineau; cher frère de Serge (Francine Bisaillon), Sylvie, Diane (Henri England), Linda (Sylvain Deschambault), Jean et Martine. Il laisse également son parrain Vianney Charron et sa marraine Francine Charron; 1 beau-frère, Luc Sicotte (Lynda Lamarche), plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis.

Un service religieux aura lieu le lundi 14 septembre à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h.

Des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Québec, J8P 3Z7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

REMERCIEMENTS



BOUCHER-FORTIN
KEN, PEGGY, SAMANTHA

Nous voulons exprimer nos sincères remerciements et notre appréciation aux parents et amis qui nous ont supportés après le terrible accident d'avion qui a causé la mort de Peggy Boucher, son époux Ken Fortin et leur fille Samantha, à Espanola, Ontario, le 27 juillet 1998. Merci spécialement au Dr Fish et à son personnel de l'unité des grands brûlés de l'hôpital Wellesley de Toronto, pour les soins prodigués à Peggy et Ken, ainsi que leur soutien et réconfort à nous tous. Nous sommes très reconnaissants pour les nombreuses marques de sympathie soit par vos offrandes de messes, messages de condoléances et votre chaleureuse présence aux funérailles. Merci aussi à toutes les personnes qui ont contribué au Fonds organisé pour aider Courtney. Dieu merci de nous avoir laissé Courtney afin de nous aider à remplir ce vide dans nos vies. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Les familles Boucher et Fortin et Courtney.

REMERCIEMENTS

LONGPRÉ-THAUVETTE -Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Antoinette Longpré, survenu le 11 août 1998, son époux Abbé Thauvette et la famille vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE
ALBINI BOISVENUE

A la douce mémoire d'un père et grand-père bien-aimé, décédé le 10 septembre 1986. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Tes enfants et leur conjoint, petits-enfants et arrière-petits-

Nécrologie

REMERCIEMENTS

GILLES ROCHELEAU
1935 - 1998

Les membres des familles Rocheleau et Roy désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de GILLES (le 27 juin 1998), nous ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, des nombreux dons au C.H.V.O. et autres, présence à la Maison du Citoyen et assistance aux funérailles.

Un MERCI SPÉCIAL au Dr Gravenor, à son infirmière Fulvie, aux Dr Lévi et Jolicoeur, au personnel exceptionnel du Centre de Radio-Onco du Pavillon de Gatineau, ainsi que du 6e Nord du Pavillon de Hull. Jamais nous n'oublierons votre dévouement et votre professionnalisme.

Que tous(tes) et chacun(e) considèrent ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

Souvenons-nous de GILLES en nous rappelant que la vie a un sens unique, qu'il nous est impossible de retourner en arrière et que le plus grand défi que nous avons est de toujours devenir meilleur. Et surtout, aimons-nous les uns les autres et osons se le dire.
Gilles, veille sur nous, nous pensons si souvent à toi.

Je t'aimerai toujours,
Hélène
Nous t'aimerons toujours,
Céline, Pierre, Louis-Gilles et Christine

EN MÉMOIRE DE

MARIE-LOUISE LALONDE

Pour toi maman, nous prenons une pause pour appeler ta présence avec nous. Tu sembles si loin maman mais au fond tu es près juste là, de l'autre côté où la lumière brille, où l'amour abonde et la paix est infinie. Dans nos prières et nos pensées nous te disons combien tu nous manques et que nous t'aimons. Nous nous souvenons de cet amour si grand que tu nous as toujours donné. Veille sur nous maman.

Thérèse et Huguette.

À LA DOUCE MÉMOIRE DE

THÉRÈSE MÉTHOT, NÉE LANDRIAULT

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère bien-aimée, Thérèse Méthot, née Landriault, décédée le 13 septembre 1994. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée, hélas trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand coeur. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE

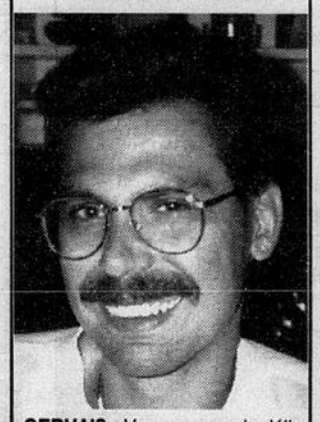
DE NOTRE PETIT ANGE D'AMOUR
KRYSTAL DUMOUCHEL LAFLEUR

Deux ans se sont écoulés et nous pleurons encore ton départ. Ton souvenir est si présent dans nos coeurs que jamais nous ne pourrons oublier tes beaux yeux bleus remplis d'amour pour nous tous. Tes belles joues roses, ton sourire radieux et tes caresses comblaient nos coeurs d'amour et de joie. Seigneur vous nous l'aviez prêtée pour notre joie mais vous êtes venu la reprendre pour ensoleiller votre paradis et nous nous inclinons devant votre Sainte Volonté. Tu as marqué ton passage parmi nous d'une manière vraiment spéciale et remplie d'amour pour nous tous. Nous n'oublierons jamais ta grandeur d'âme et ton courage à lutter contre la maladie sans jamais te plaindre et l'amour que tu communiquais à tous quotidiennement. Nous te remercions pour cette leçon de courage que tu nous as tous laissée. Nous demandons à Dieu le Père de te serrer sur son coeur jusqu'au jour où tu nous accueilleras à bras ouverts dans le royaume du Père. Veille sur nous tous.

"Un grand-papa d'amour" t'a rejoint
embrasse-le pour nous
XOXO

Ta maman, ton papa, Rachel, Nadia, Robbie, tes grands-parents, ta famille et tes ami(e)s

REMERCIEMENTS

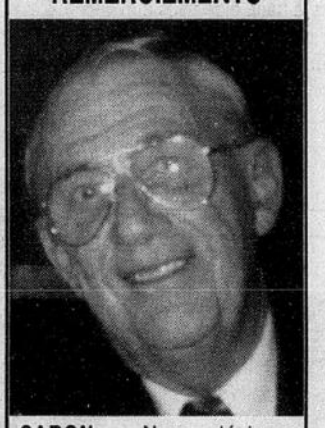


GERVAIS - Vous avez eu la délicatesse de nous témoigner votre amitié et votre compréhension à notre douleur, lors du décès de Guy, survenu le 17 juillet 1998. Nous en avons été très touchés. Soyez assurés de notre profonde gratitude et veuillez considérer l'expression de notre reconnaissance en acceptant ces remerciements comme étant adressés personnellement.

Guy, dans mon coeur, tu resteras toujours "Mon best".

Jacques, Hélène, Joanne,
Stéphanie et Myriam.

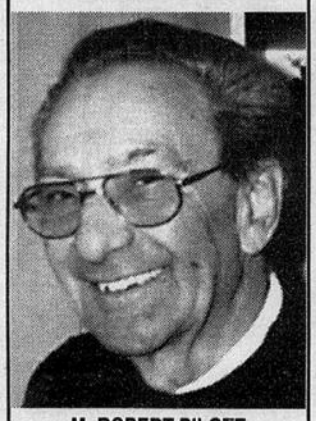
REMERCIEMENTS



CARON - Nous désirons remercier sincèrement les nombreuses personnes qui, lors du décès de Gérald Caron, survenu le 1er juillet 1998, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par des messages de condoléances, visites, offrandes de messes, dons ou fleurs. Votre sympathie nous fut d'un grand réconfort. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Les membres de la
famille Caron.

REMERCIEMENTS



M. ROBERT PILOTE

Les membres des familles Pilote, Binet et Gauvreau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Robert Pilote, survenu le 24 août 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LUCIE LALONDE

Nous, les membres des familles Lamarche et Lalonde, désirons remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de notre chère maman, survenu le 18 août 1998, à l'âge de 87 ans et 3 mois, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Nous tenons à remercier du fond du coeur le personnel de la Résidence St-Louis pour leur dévouement. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Rémi, Lucille, Marcelle
et Suzanne

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

H.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues.

L.L.

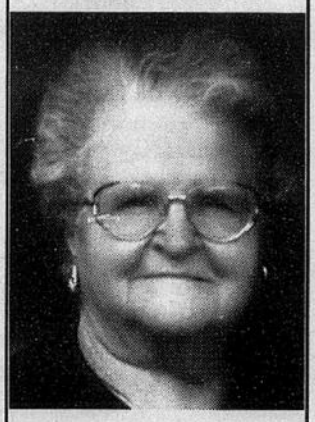
EN MÉMOIRE DE

BÉATRICE WHITE
ANDRÉ MORRISSETTE

Chers parents bien-aimés, deux ans que vous avez quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de vous c'est facile, mais s'habituer à votre absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter votre départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que vous ne souffrez plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aidez-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Guy, Suzanne, Richard et Jason

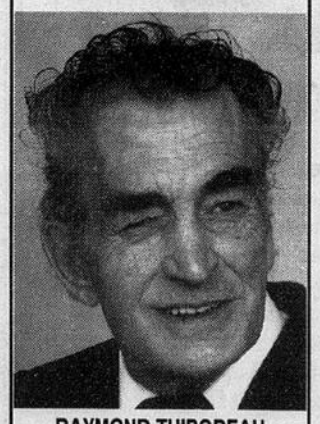
REMERCIEMENTS



MÉNARD - Nous désirons remercier tous les parents et amis qui ont assisté au service religieux lors du décès de Simone Leduc-Ménard, survenu le 28 août 1998.

La famille Ubald Ménard

REMERCIEMENTS



RAYMOND THIBODEAU

Les membres de la famille Thibodeau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Raymond, survenu le 16 août 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

RAYMOND - Les membres de la famille Raymond désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Claudette Raymond, survenu le 17 août 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie

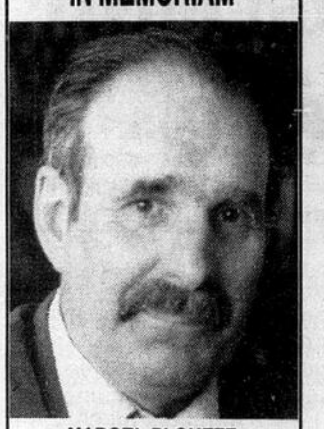
5e ANNIVERSAIRE

BÉATRICE LALANDE
(née Aubin)

Chère épouse, mère et grand-mère bien-aimée. Cinq ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux Émile, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

IN MEMORIAM



MARCEL PLOUFFE
"Je vais rejoindre ceux que j'aimais; j'attendrai ceux que j'aime"

À la douce mémoire de Marcel Plouffe, décédé le 13 septembre 1995. Déjà trois ans depuis votre départ, cher "Mars". Vous avez laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans vous. Vous êtes toujours là avec nous, dans nos coeurs, à la levée du jour et au soleil couchant. De là-haut, veillez sur nous, nous qui vous aimerons toujours.

Rita, Diane, Ginette, Luc, Lyne et Jahel

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.A.

2e ANNIVERSAIRE

LAFONTAINE - À la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, Francine St-Onge Lafontaine, décédée le 10 septembre 1996. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée, hélas trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand coeur. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle.

Son époux, ses enfants

2e ANNIVERSAIRE

MARCELLE FOURNIER
(née Goguen)

Chère épouse et mère bien-aimée. Tu es partie il y a deux ans et depuis, chaque jour qui passe semble vide et interminable sans toi pour l'égayer. Seule la pensée de te retrouver un jour nous réconforte. Ton sourire, ta tendresse, tout le bien que tu nous as fait durant ton séjour sont ancrés dans nos coeurs à jamais. Nous savons bien que, là où tu es, tu continues à prendre soin de nous et sentons, à maintes occasions, ton appui. Nous savons que tu nous attends pour qu'ensemble nous reformions cette famille unie que nous avons toujours été.

Ton époux, tes deux enfants et ton petit-fils.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.T.

2e ANNIVERSAIRE

GAUVREAU - MADELEINE
14 septembre 1996

Une rose n'est pas une rose s'il lui manque un pétale. Mais le temps, dans sa sagesse, adoucira la douleur de sa blessure. Elle reprendra vite la forme d'une nouvelle fleur qui sera remplie de compréhension et d'acceptation. Et cette rose, Maman, c'est nous qui te disons merci d'avoir bien veillé sur nous en cette 2e année de vie nouvelle.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 13 septembre 1998 à 9h30 à l'église St-Pierre-Chanel à Hull.

Ton époux Guy et tes enfants Line, Guylaine et Flo

1er ANNIVERSAIRE

LAURETTE MARTIN
(née Moisan)

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 14 septembre 1997. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Aide-nous à poursuivre notre vie sans toi, jusqu'au jour où nous serons réunis. Nous t'aimerons toujours. Parents et amis, ayez une pensée et une prière pour elle en ce jour.

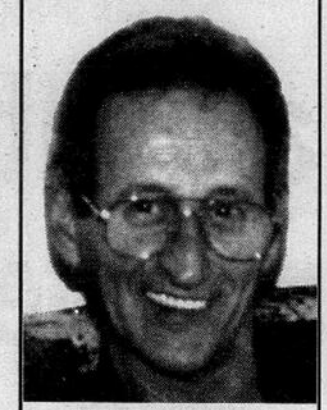
Tes enfants, tes petits-enfants et la famille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Marie Reine des Coeurs pour faveur obtenue.

A.P.L.

1er ANNIVERSAIRE



MICHEL CHOUINARD

Nous l'avons tous aimé sur la terre, ne l'oublions pas après sa mort.

"Ayez pitié, Seigneur, de ceux qui vous demandent miséricorde. Posez Votre regard sur eux selon la grandeur de vos bontés et la multitude de vos miséricordes."

La bonté de son caractère lui fit de nombreux amis; les nobles sentiments de son âme lui valurent l'estime générale. La mort peut anéantir bien des projets, bien des joies et bien des espérances, mais elle nous rappelle d'espérer, car bientôt nous serons réunis pour l'éternité. Parents et amis, souvenez-vous de lui devant le Seigneur.

Ton épouse Pauline, ton fils Patrick et ton petit-fils Sébastien, ainsi que la famille Chouinard

2e ANNIVERSAIRE

RHÉA LANDRIAULT
(née Laramée)

Il y a maintenant 2 ans que tu nous as quittés et pourtant dans nos coeurs, c'est comme si c'était hier. Tu nous manques tellement. Rien ne pourra remplacer le vide que ton départ a crée. Tes nombreux souvenirs et ton beau sourire nous donnent le courage de continuer, mais non sans chagrin. Nous t'aimons tous très fort et nous ne t'oublierons jamais.

Les familles Claude et Jacques Landriault.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.O.

1er ANNIVERSAIRE

MONIQUE MADORE
(née Trottier)

À la douce mémoire d'une épouse, d'une mère et grand-mère bien-aimée, Monique Madore, décédée le 14 septembre 1997. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton départ nous a semblé si injuste. Le temps apaisera notre peine, mais ta présence manquera toujours à nos vies. De là-haut, protège-nous et veille sur nous tous.

Une messe sera célébrée en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson-Angers, le 13 septembre 1998 à 11h.

Ton époux Roger, tes enfants Pierre et Louise, Pauline et Mario, Suzanne et Daniel, Louise et Jean-Marc et tes petits-enfants.

Naissances

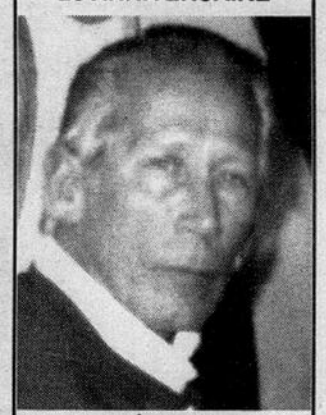
FRIEL-COMEAU

Jessica a le plaisir de vous annoncer la venue de son petit frère Nicholas, le 27 août 1998, pesant 9 lb 1 oz. Les heureux parents sont Lise et Robert. Un remerciement spécial au personnel de l'hôpital Montfort.

PICK - ST-PIERRE

Michael et Lucille désirent annoncer la naissance de leur premier enfant Joshua, né le 2 septembre dernier à 11h22. Il pesait 9 lb 4 oz 1/2. Les grands-parents sont Ovide et Cécile St-Pierre de Clarence Creek et Florence Pick de Pembrooke.

2e ANNIVERSAIRE



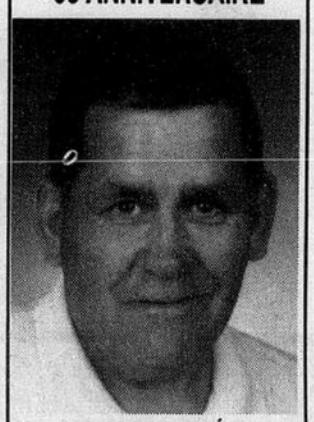
ANDRÉ CHARETTE

"Trop aimé pour être oublié."

À la douce mémoire d'un conjoint, d'un papa et spécialement d'un grand-papa, décédé le 9 septembre 1996. Deux années se sont écoulées depuis ton départ très rapide pour un monde meilleur, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées et dans nos prières. De là-haut, protège-nous et nous t'aimons beaucoup.

De Lyne, ses enfants, ainsi que sa petite-fille Nathalie

3e ANNIVERSAIRE



ROGER SAUVÉ

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, décédé le 12 septembre 1995. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Son épouse, ses enfants et petits-enfants

CIMETIÈRE STE-ROSE-DE-LIMA

CÉRÉMONIE EN MÉMOIRE DES DÉFUNTS

LE DIMANCHE 13 SEPTEMBRE 1998
MESSE AU CIMETIÈRE
11 H 30

EN CAS DE PLUIE LA CÉRÉMONIE AURA LIEU À L'INTÉRIEUR DE L'ÉGLISE

Le Plan Simplicité MD

Services de funérailles et de crémation

Téléphone : 233-4773

Télécopieur : 233-9166

Site Web : www.hpmc.ca

VOUS N'AVEZ PEUT-ÊTRE JAMAIS VU LA CHOSE SOUS CET ANGLE AUPARAVANT...

Le Plan Simplicité[MD], concept élaboré par la famille McGarry, a pour but ultime de fournir des services simplifiés de funérailles et de crémation à la population d'Ottawa-Carleton et de l'Outaouais.

L'option Plan Simplicité[MD] est assurée par : la Maison funéraire Memorial, 584, rue Somerset Ouest, et, en 1998, elle le sera aussi par Chapelle et Crématorium McGarry Memorial à Wakefield.

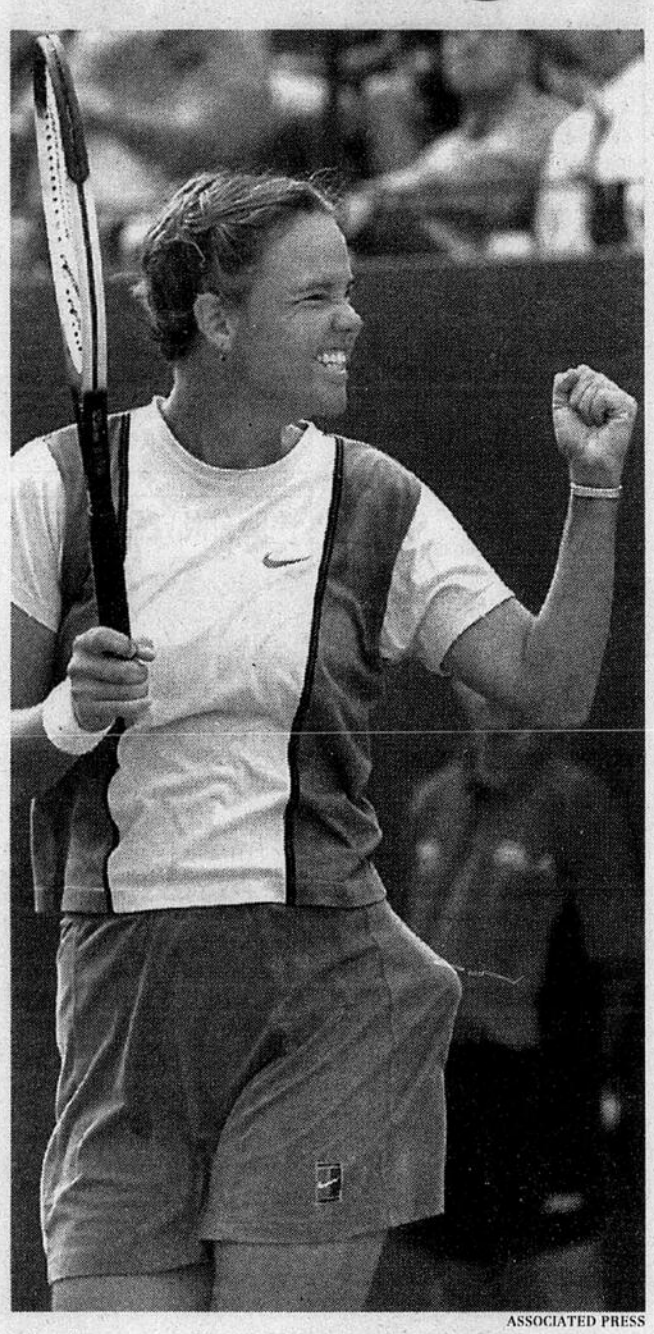
Maison funéraire Memorial

584, rue Somerset Ouest, Ottawa.

La Maison funéraire Memorial et son Plan Simplicité[MD] sont une division des Chapelles et services de crémation Hulse, Playfair & McGarry.

Internationaux de tennis des États-Unis

Davenport affrontera Hingis en finale



ASSOCIATED PRESS

L'Américaine Lindsay Davenport salue sa victoire contre sa compatriote Venus Williams.

Lindsay Davenport a déployé puissance et sang-froid pour se hisser en finale de son premier tournoi du Grand Chelem. Martina Hingis a pour sa part profité de l'effondrement de sa rivale au troisième set pour passer elle aussi en finale des Internationaux des États-Unis.

Associated Press — New York

Davenport, deuxième tête de série, a célébré sa victoire 6-4 et 6-4 sur Venus Williams en frappant sa raquette avec sa main gauche.

Davenport n'avait jamais atteint auparavant l'ultime étape d'un tournoi du Grand Chelem après trois tentatives, dont celle de l'an dernier à New York où elle s'était inclinée devant Hingis.

Mais elle a eu besoin de seulement 72 minutes pour vaincre Williams, qui a commis deux fois plus d'erreurs que la gagnante. «Nous avons toutes les deux pris beaucoup de risques dans ce match. J'ai tout simplement été plus constante dans les moments cruciaux, a expliqué Davenport, dont la fiche en carrière contre Hingis est de 5-6. Évidemment, j'étais très heureuse d'en finir en deux manches.»

Davenport n'a toujours pas perdu un set depuis le début des Internationaux des États-Unis.

Nouvelle défaillance de Novotna

Hingis s'est pour sa part qualifiée pour la finale en battant la Tchèque Jana Novotna, en trois sets, 3-6, 6-1, 6-4.

C'est la deuxième année consécutive que la Suissesse se qualifie pour la finale du tournoi, quatrième levée du Grand Chelem.

Novotna, connue pour ses défaillances lors des grandes occasions, a une nouvelle fois laissé passer sa chance, commettant 20 fautes dans la dernière manche, contre seulement cinq pour Hingis.

«Jana n'a rien manqué, a souligné Hingis à l'issue de la rencontre. Je n'ai jamais joué contre quelqu'un comme elle. Mais nous sommes partenaires en doubles, alors je connais ses faiblesses et elle connaît les miennes.»

Nestor subit une défaite crève-coeur en finale du double

Presse Canadienne — New York

Le Torontois Daniel Nestor a blâmé le sort – et l'insuccès de son équipe à saisir sa chance – pour expliquer sa défaite surprise devant la paire formée par l'Australien Andon Stolle et le Tchèque Cyril Suk en finale du double messieurs des Internationaux de tennis des États-Unis.

La défaite de 4-6, 7-6 (10-8), 6-2 de Nestor et de son partenaire Mark Knowles était la dixième d'affilée pour un Canadien en finale d'un tournoi du Grand Chelem — toutes en doubles. Nestor, âgé de 26 ans, semblait en voie de devenir le premier Canadien à remporter un titre dans l'un des quatre tournois majeurs quand il a commis une erreur coûteuse — et peu habituelle — lors du bris d'égalité de la deuxième manche.

En avant 1-0 et menant 5-4 au bris d'égalité, Nestor a touché le filet avec sa raquette sur un smash vainqueur, qui a résulté en un point de pénalité. Stolle et Suk, nos 15, en ont profité pour égaliser 5-5 au lieu de faire face à deux balles de match avec Knowles au service.

«Je n'avais jamais touché le filet sur une volée, a expliqué Nestor. C'est une journée de malchance pour nous, nous n'avons pas su profiter de nos occasions au deuxième set. J'étais surpris d'avoir touché le filet. Je ne m'étais pas rendu compte que j'en étais si proche.»

Alors que le bris d'égalité se poursuivait, Nestor et Knowles ont eu deux balles de set mais ils n'ont pas su en profiter. Le duo a concrétisé un seul de ses sept points de bris.

Il s'agit de la troisième défaite en finale d'un tournoi du Grand Chelem pour Nestor et la deuxième cette saison.

Omnium de golf du Canada

Friend a un coup d'avance après deux rondes

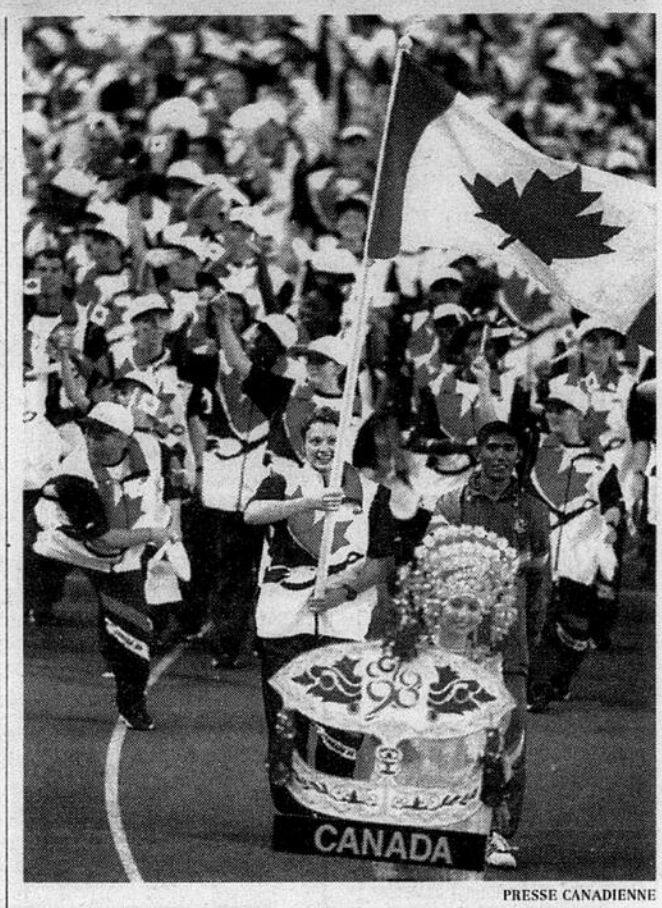
Presse Canadienne — Oakville, Ont.

Glen Abbey a été bon pour Bob Friend, hier.

Friend a ramené une carte de 67, cinq coups sous la normale, sur le parcours de 7,112 verges de Glen Abbey. Son total de 136 après deux rondes, huit coups sous la normale, lui permet de détenir une avance d'un coup sur Billy Andrade et de deux coups sur Robert Damron et Chris DiMarco à l'Omnium de golf du Canada, un tournoi doté d'une bourse de 2,2 millions $. «Ce fut la même chose que jeudi quand j'ai joué 69. J'ai été productif sur les verts, a dit Friend. J'espère que cela va continuer.»

DiMarco a réussi la meilleure ronde de la journée. Il a ramené une carte de 65 coups en terminant avec deux birdies et un eagle. Damron a joué 67 et Andrade, 69.

Les Québécois Jean-Louis Lamarre, de Bromont, 153, Kevin Sénécal, de St-Sauveur, 153, Marc Girouard, de Mirabel, 154, Stephan Talbot, de Beloeil, 154, Craig Matthew, de Pointe-Claire, 155, et Steve Davies, de Beaconsfield, 161, ne se sont pas qualifiés pour les deux dernières rondes.



PRESSE CANADIENNE

La nageuse Marianne Limpert porte fièrement le drapeau canadien lors des cérémonies d'ouverture des Jeux du Commonwealth.

Jeux du Commonwealth

Le Canada ouvre le défilé

PC — Kuala Lumpur, Malaisie

Le Canada a ouvert le défilé regroupant les 70 pays présents dans le Stade national, hier, lors des cérémonies d'ouverture des Jeux du Commonwealth.

La majorité des 276 athlètes canadiens, vêtus de leurs uniformes rouge, blanc et noir, ont dû braver une température de 33 degrés et un taux d'humidité de 95 %. En effectuant leur tour de piste du stade extérieur de 100 000 places, ils ont lancé à la foule des frisbees.

La nageuse Marianne Limpert a été désignée comme porte-drapeau pour l'équipe canadienne.

L'arrivée des athlètes malais a suscité une effusion de fierté nationale, la foule manifestant bruyamment. C'est la première fois que les Jeux du Commonwealth se déroulent dans un pays en développement et le gouvernement de Malaisie est déterminé à en faire un succès.

Bailey est opéré après une rupture du tendon d'Achille

Presse Canadienne — Toronto

Un nouveau malheur s'est abattu sur Donovan Bailey.

Le recordman du monde sur 100 mètres et champion olympique en 1996 a subi, hier, une intervention chirurgicale après avoir été victime d'une rupture du tendon d'Achille.

Bailey, âgé de 30 ans, s'était blessé mercredi soir lors d'une rencontre de basket-ball avec des amis. L'athlète a été conduit à l'hôpital Oakville-Trafalgar, où une rupture du tendon d'Achille avec rétractation dans le mollet, a été diagnostiqué.

«Les médecins nous ont dit que l'opération était un succès total, a déclaré Chris Layne, l'un des agents de Donovan Bailey. Maintenant, une longue période de rééducation l'attend.»

Cette blessure a suscité des doutes sur la capacité de l'athlète à revenir à la compétition. Mais Layne n'a pas précisé si elle était de nature à menacer sa carrière.

«Quand on regarde l'histoire des blessures au tendon d'Achille, les chances de rétablissement sont faibles, a souligné l'agent. Mais si quelqu'un doit se rétablir, c'est Donovan.»

La NFL ce week-end

Presse Canadienne

Le choc de la première semaine étant passé, avec ses sympathiques victoires et ses amères déceptions, les formations renouent, cette fois, sans l'effet de surprise.

Baltimore (0-1) à New York (Jets — 0-1)

Personne ne méritait plus de gagner la semaine dernière que les Jets. Face à des Ravens amoindris par un Jim Harbaugh blessé à la main, New York va s'offrir sa première victoire de la saison.

Buffalo (0-1) à Miami (1-0)

Malgré un mémorable retour de Doug Flutie dans la NFL, les Bills vont renvoyer Rob Johnson dans la mêlée cette semaine. Ce sera insuffisant face aux Dolphins qui vont contrôler le jeu au sol.

Caroline (0-1) à la Nouvelle-Orléans (1-0)

Les Saints ont mis sous contrat le quart Billy Joe Tolliver afin de remplacer Billy Joe Hobert qui s'est déchiré le tendon d'Achille la semaine dernière. Et puis après? Panthers.

Chicago (0-1) à Pittsburgh (1-0)

Les Bears ont failli causer la surprise face aux Jaguars. Ils ne devraient pas faire le même coup aux Steelers, surtout à domicile, mais notons que la fiche de Chicago contre Pittsburgh est de 16-5-1 et que Curtis Inis sera en meilleure condition physique cette semaine.

Cincinnati (0-1) à Détroit (1-0)

La saison du demi Ki-Jana Carter est terminée, mais celle de Barry Sanders va commencer pour de bon face aux Bengals.

Kansas City (1-0) à Jacksonville (1-0)

L'un des beaux affrontements du week-end. Il pourrait toutefois être plus à sens unique que l'on pense en raison des blessures à Elvis Grbac (épaule) et Andre Rison (cuisse). La perte de l'ailier défensif Jeff Lageman va toutefois affaiblir la première ligne défensive des Jaguars qui va avoir fort à faire avec Donnell Bennett (115 verges) qui a étonné à son premier match comme partant.

Minnesota (1-0) à Saint-Louis (0-1)

Si les Vikings de la dernière semaine n'ont pas joué au-dessus de leur tête, il y a massacre en vue.

Philadelphie (0-1) à Atlanta (1-0)

Peu importe le résultat, les Eagles feront mieux qu'à leur premier match (défaite de 38-0). Falcons tout de même.

San Diego (1-0) au Tennessee (1-0)

Remis de sa meurtrissure au coude, Steve McNair retrouvera sa place dans le champ-arrière des Oilers qui ont perdu le centre Mark Stepnoski (genou droit). Le quart Ryan Leaf tentera de l'emporter une deuxième fois de suite à sa première saison dans la NFL, mais les Chargers ne verront pas toujours l'équipe adverse rater un botté de précision facile pour la victoire en fin de rencontre.

Tampa Bay (0-1) à Green Bay (1-0)

Warrick Dunn (47 verges) et Mike Alstott (12) vont devoir courir un peu plus cette semaine si les Buccaneers veulent avoir une chance. Si la raclée subie fasse aux Vikings devrait les motiver, la perte de Bert Emanuel laisse Tampa Bay un peu au dépourvu face à des Packers qui ont remporté 28 matches de suite à Lambeau Field.

Arizona (0-1) à Seattle (1-0)

Les Cardinals ont été à peu près aussi atroces que les Seahawks ont été dominants en ouverture. Avec Ricky Watters (67 verges) et Ahman Green (100) dans le champ-arrière, les Seahawks devraient assez imposer leur jeu au sol pour permettre à Warren Moon de s'éclater.

Dallas (1-0) à Denver (1-0)

Il y a deux semaines, personne n'attendait ce match avec impatience. Mais la prestation des vétérans de Dallas en a estomaqué plus d'un face aux Cardinals. Si tous les suffrages vont logiquement aux Broncos qui ont remporté leurs 17 derniers matches locaux en saison régulière, cette rencontre pourrait être le match-événement que l'on n'attendait pas.

Giants de New York (1-0) à Oakland (0-1)

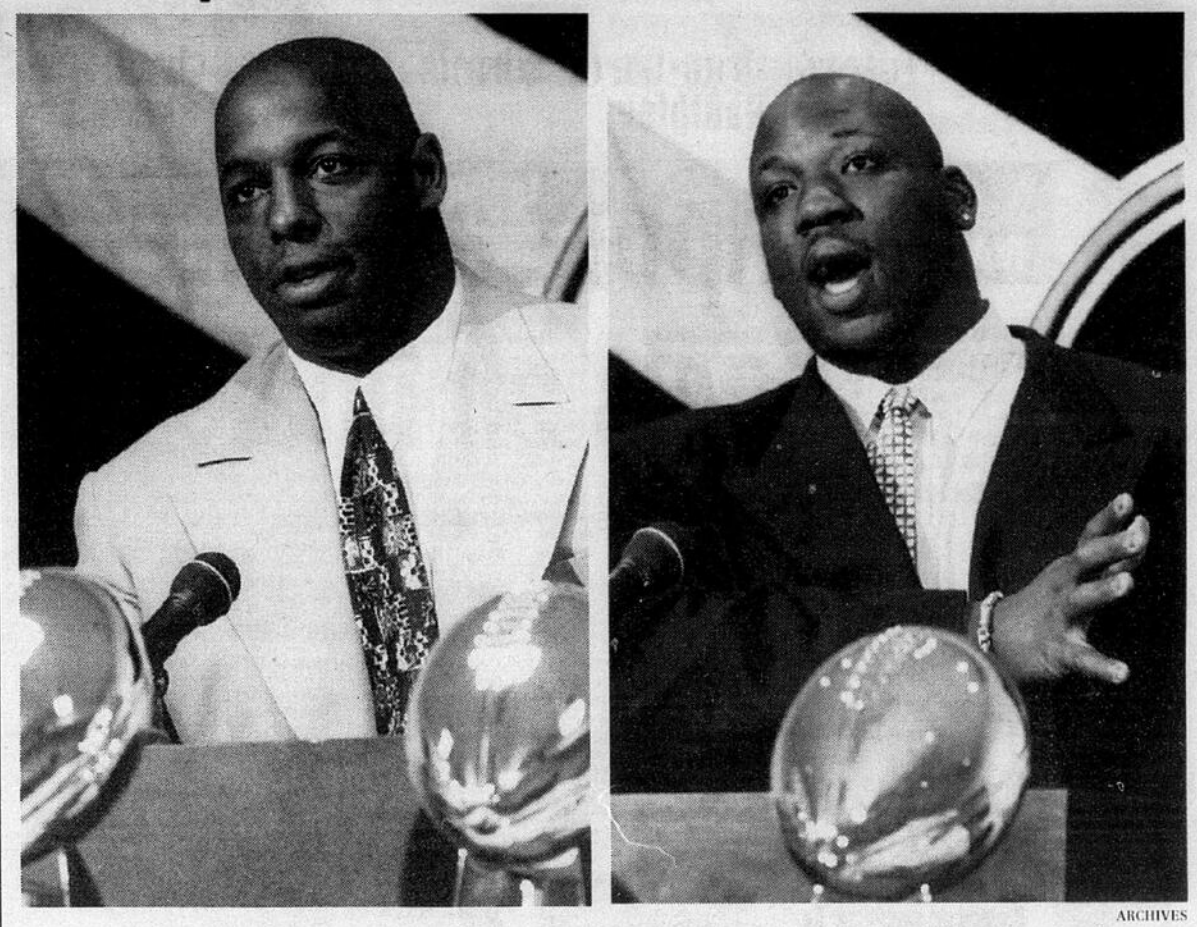
À la lumière de ce que les deux formations ont démontré la semaine dernière, les Giants devraient s'imposer facilement. Mais attention! La fiche des Raiders est de 5-2 contre New York et Jeff George pourrait causer des dégâts face à une défensive qui est meilleure pour stopper le jeu au sol que le jeu aérien.

Indianapolis (0-1) à la Nouvelle-Angleterre (0-1)

Le premier choix Peyton Manning a bien joué avec 302 verges de gains à son premier match dans la NFL, mais les trois interceptions lui ont coûté cher. Face à l'un des meilleurs passeurs de la NFL (Drew Bledsoe), ce match pourrait être le festival du ballon du week-end. Le statut de l'ailier rapproché des Patriots, Ben Coates, blessé à la cheville, demeure incertain.

San Francisco (1-0) à Washington (0-1)

Premier test sérieux pour la ligne défensive de Washington (Stubblefield, Wilkinson) face à la redoutable attaque des 49ers. La présence du quart Gus Frerotte est incertaine (blessé à l'épaule gauche), ce qui pourrait s'avérer un handicap de plus pour des Redskins qui risquent d'être débordés.



ARCHIVES

Les Redskins de Washington verseront pas moins de 57,4 millions $ au cours des deux prochaines années à Dana Stubblefield (à gauche) et à Dan Wilkinson, deux joueurs de ligne défensive.

La NFL ne manque pas de fric

Qu'ont en commun le plaqueur défensif Dana Stubblefield, le demi Curtis Martin, le secondeur Bryce Paup et l'ailier éloigné Yancey Thigpen?

Presse Canadienne

Tout comme un nombre considérable de leurs collègues de la NFL, ces messieurs ont changé d'équipe au cours de l'entre-saison, non sans avoir négocié ce transfert en échange d'une montagne de billets verts.

L'autonomie, qui était un concept sans substance en 1987 (rappelez-vous la grève), est devenu le sport préféré des athlètes de la NFL durant leurs vacances. Déjà florissant, le marché des joueurs autonomes a connu une saison estivale particulièrement agitée.

Ce n'est pas tant le nombre de déplacements qui étonne, mais les sommes versées à certains joueurs. Il n'y a pas longtemps, il fallait être un quart-arrière de premier plan, un explosif demi ou un exceptionnel secondeur (genre Lawrence Taylor) pour mettre la main sur des contrats à long terme de plusieurs millions de dollars. Aujourd'hui, le simple fait d'être un joueur un peu plus dominant que la moyenne peut valoir gros.

Les Redskins de Washington verseront 57,4 millions $ au cours des deux prochaines années à Stubblefield et à son compagnon de jeu, le plaqueur défensif Dan Wilkinson. Stubblefield passe encore. L'an dernier, l'ex-joueur des 49ers de San Francisco a effectué 61 plaqués et il a renversé le quart adverse 15 fois. Il est d'ailleurs l'un des meilleurs à sa position depuis quelques années. Mais Wilkinson? Cet ex-premier choix des Bengals de Cincinnati en 1994 n'a jamais tenu promesse comme en font foi ses cinq sacs et 34 plaqués de 1997.

L'exemple des Colts d'Indianapolis est encore plus stupéfiant. Le contrat du premier choix au repêchage de la NFL, le quart Peyton Manning (38 millions $), et ceux des demis de coin Jeff Burris (20 millions $) et Tyrone Poole (20 millions $) totalisent 78 millions $ pour les six prochaines années.

Imbéciles les propriétaires? Du tout.

ASSOCIATED PRESS

La NFL a dit oui aux 530 millions $ d'Alfred Lerner (à droite) pour la nouvelle franchise des Browns de Cleveland. Carmen Policy, le nouveau grand manitou de l'équipe, détient 10 % des parts.

Avec le mirobolant contrat de télévision de huit ans d'une valeur de 17,6 milliards $ paraphé avec les réseaux Fox, CBS, ABC et ESPN, la NFL n'a plus de problèmes de liquidités pour un certain temps.

Résultante directe de cette colossale entente, le plafond salarial a été haussé de plus de 11millions $ cette saison, ce qui explique en grande partie la flambée estivale. Imaginez! Une hausse d'un plafond salarial supérieure à la masse salariale totale des Expos de Montréal en début d'année (avant le contrat de Vladimir Guerrero).

Et ce n'est pas fini. Un peu plus tôt cette semaine, l'arrivée (le retour?) des Browns de Cleveland a été confirmée par la NFL. Les nouveaux propriétaires de la franchise qui avait été déménagée à Baltimore par Art Modell ont dû débourser la modique somme de 530 millions $ pour leur adhésion, somme qui sera partagée entre les autres formations du circuit.

Avec 31 équipes en lice en 1999 (chiffre impair), il faudra s'attendre à une autre expansion sous peu.

Avec une convention collective signée jusqu'en 2003, la NFL est de loin le sport professionnel nord-américain le plus en santé. Cela dit, depuis l'acquisition cette semaine du légendaire club de soccer Manchester United par le magnat Rupert Murdoch pour environ 1 milliard $US, on se dit que 530 millions $ sont bien peu de choses.

Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier

Jean-François Plante

Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	94	54	,635	—	G 2	49-24	45-30
MD-New York	82	66	,554	12	P 1	45-31	37-35
Philadelphie.	68	79	,463	25 ½	P 3	36-40	32-39
Montréal	**58**	**90**	**,392**	**36**	**G 1**	**36-40**	**22-50**
Floride	48	100	,324	46	P 5	28-47	20-53

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	95	53	,642	—	G 7	51-21	44-32
MD-Chicago	82	66	,554	13	P 1	48-28	34-38
St. Louis	72	75	,490	22 ½	P 1	41-31	31-44
Milwaukee	70	78	,472	25	G 1	37-39	33-39
Cincinnati	68	80	,459	27	G 1	33-37	35-43
Pittsburgh	67	79	,459	27	G 1	39-38	28-41

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	92	55	,626	—	P 1	50-21	42-34
San Francisco	79	67	,541	12 ½	P 1	42-29	37-38
Los Angeles	75	72	,510	17	G 3	42-30	33-42
Colorado	70	78	,473	22 ½	G 5	40-36	30-42
Arizona	58	90	,392	34 ½	P 3	29-42	29-49

MD–meilleur deuxième.

Course au quatrième As

	G	P	Diff		G	P	Diff
1. New York	82	66	—	3. San Francisco	79	67	2
1. Chicago	82	66	—	4. Los Angeles	75	72	6 ½

Calendrier et lanceurs prévus

Jeudi 10 septembre
Atlanta 7 **Montréal 4**
Floride 1 Colorado 3
Los Angeles 4 San Diego 3
Pittsburgh 2 Chicago 5
New York 7 Philadelphie 5
St. Louis 8 Cincinnati 3
Milwaukee 1 Houston 7

Vendredi 11 septembre
New York 1 **Montréal 5**
Milwaukee 13 Chicago 11
Arizona 1 Cincinnati 13
Pittsburgh 6 Philadelphie 1
Floride 2 Atlanta 8
St. Louis 2 Houston 8
Los Angeles à San Diego, 22h05
Colorado à San Francisco, 22h35

Samedi 12 septembre
Arizona à Cincinnati, 13h15
(Daal 7-10 vs Parris 4-4)
Milwaukee à Chicago, 16h05
(Roque 4-1 vs Morgan 0-1)
Colorado à San Francisco, 16h05
(Astacio 11-14 vs Gardner 12-5)
New York à **Montréal**, 19h05
*(Reed 16-9 vs **Vazquez 4-14**)*
Pittsburgh à Philadelphie, 19h05
(Dessens 2-3 vs Portugal 8-4)
Floride à Atlanta, 19h10
(Hernandez 10-11 vs Neagle 14-11)
St. Louis à Houston, 20h05
(Oliver 3-2 vs Johnson 7-1)
Los Angeles à San Diego, 22h05
(Mlicki 8-7 vs Spencer 1-0)

Dimanche 13 septembre
Floride à Atlanta, 13h10
Arizona à Cincinnati, 13h15
New York à **Montréal**, 13h35
Pittsburgh à Philadelphie, 13h35
Milwaukee à Chicago, 14h20
Los Angeles à San Diego, 16h05
Colorado à San Francisco, 16h05
St. Louis à Houston, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
A–New York	103	42	,710	—	P 1	54-15	49-27
MD–Boston	83	62	,572	20	G 1	45-26	38-36
Toronto	**79**	**68**	**,537**	**25**	**G 1**	**46-29**	**33-39**
Baltimore	74	72	,507	29 ½	G 3	38-34	36-38
Tampa Bay	57	88	,393	47	G 1	28-44	29-44

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	80	65	,552	—	P 1	39-33	41-32
Chicago	69	77	,473	11 ½	G 1	40-36	29-41
Kansas City	66	80	,452	14 ½	G 1	25-45	41-35
Minnesota	65	81	,445	15 ½	P 2	31-39	34-42
Detroit	55	92	,374	26	P 1	28-46	27-46

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Anaheim	80	66	,548	—	P 1	40-35	40-31
Texas	78	68	,534	2	P 1	45-31	33-37
Seattle	67	79	,459	13	P 1	38-36	29-43
Oakland	67	79	,459	13	G 1	37-38	30-41

A–Assuré d'une place en séries.
MD–meilleur deuxième.

Course au quatrième AS

	G	P	Diff		G	P	Diff
1. Boston	83	62	—	**3. Toronto**	**79**	**68**	**5**
2. Texas	78	68	5 ½	4. Baltimore	74	72	9 ½

Calendrier et lanceurs prévus

Jeudi 10 septembre
Toronto 5 New York 8

Vendredi 11 septembre
Toronto 5 New York 4
Seattle 6 Kansas City 3 (1re match)
Seattle 5 Kansas City 8 (2e match)
Texas 2 Tampa Bay 3
Chicago 3 Cleveland 2
Anaheim 3 Baltimore 8
Detroit 2 Boston 6
Oakland 3 Minnesota 2

Samedi 12 septembre
Chicago à Cleveland, 13h15
(Baldwin 10-5 vs Burba 13-9)
Anaheim à Baltimore, 13h15
(Sparks 9-3 vs Mussina 13-8)
Detroit à Boston, 13h15
(Florie 7-9 vs Schourek 0-3)
Toronto à New York, 16h05
***(Carpenter 10-7** vs Wells 17-3)*
Texas à Tampa Bay, 18h35
(Helling 18-7 vs Santana 5-3)
Seattle à Kansas City, 20h05
(Moyer 13-8 vs Belcher 12-12)
Oakland au Minnesota, 20h05
(Candiotti 11-5 vs Milton 7-11)

Dimanche 13 septembre
Detroit à Boston, 13h05
Chicago à Cleveland, 13h05
Texas à Tampa Bay, 13h35
Anaheim à Baltimore, 13h35
Toronto à New York, 13h35
Seattle à Kansas City, 14h05
Oakland au Minnesota, 14h05

Lundi 14 septembre
Chicago à Detroit, 19h05
Toronto à Cleveland, 19h05
Anaheim à Tampa Bay, 19h05
Texas à Baltimore, 19h05
Boston à New York, 19h35
Oakland à Kansas City, 20h05
Seattle au Minnesota, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
LWalker Col	120	427	105	152	,356
Olerud NYM	146	510	82	175	,343
Bichette Col	147	610	91	208	,341
Castilla Col	148	589	102	195	,331
Kendall Pit	134	491	89	162	,330
Piazza NYM	136	508	79	167	,329
Biggio Hou	146	590	119	194	,329
Cirillo Mil	141	538	89	176	,327
Guerrero Mon	**144**	**566**	**99**	**183**	**,323**
Helton Col	141	490	70	156	,318

Points – Biggio, Hou., 119; McGwire, St. L., 118; Bagwell, Hou., 116; Sosa, Chi., 116; ChJones, Atl., 114; GVaughn, SD, 107; Rolen, Phi., 105; LWalker, Col., 105.

Points produits – Sosa, Chi., 140; Castilla, Col., 136; McGwire, St. L., 129; Alou, Hou., 121; Bichette, Col., 119; GVaughn, SD, 114; Galarraga, Atl., 114.

Coups sûrs – Bichette, Col., 208; Castilla, Col., 195; Biggio, Hou., 194; **VGuerrero, Mon., 183**; DeBell, Hou., 180; Sosa, Chi., 179; Cirillo, Mil., 176.

Doubles – Biggio, Hou., 46; Bichette, Col., 46; DYoung, Cin., 44; LWalker, Col., 43; Floyd, Flo., 42; **Fullmer, Mon., 41**; Rolen, Phi., 39; Bonds, SF, 39.

Triples – Dellucci, Ari., 11; BLarkin, Cin., 10; NPerez, Col., 8; AJones, Atl., 8; KGarcia, Ari., 8; DeShields, St. L., 8; 6 à égalité avec 7.

Circuits – McGwire, St. L., 62; Sosa, Chi., 58; GVaughn, SD, 48; Castilla, Col., 43; Galarraga, Atl., 43; Alou, Hou., 38; **VGuerrero, Mon., 35.**

Buts volés – Womack, Pit., 51; Biggio, Hou., 45; EcYoung, LA, 41; Renteria, Flo., 40; Floyd, Flo., 27; AJones, Atl., 24; QVeras, SD, 24.

Lanceurs (16 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Smoltz, Atl.	14-3	,824	3,13
KBrown, SD	18-6	,750	2,36
Glavine, Atl.	18-6	,750	2,62
ALeiter, NY	14-5	,737	2,39
Tapani, Chi	18-7	,720	4,70
Gardner, SF	12-5	,706	4,66
Reynolds, Hous	18-8	,692	3,72

Retraits – Schilling, Phi., 272; KBrown, SD, 238; Wood, Chi., 233; Reynolds, Hou., 190; GMaddux, Atl., 188; Park, LA, 170; Dreifort, LA, 168.

Victoires protégées – Hoffman, SD, 47; Beck, Chi., 46; Shaw, LA, 42; Nen, SF, 35; JFranco, NY, 35; **Urbina, Mon., 29;** BWagner, Hou., 28.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Williams NY	112	442	91	150	,339
DJeter NYY	132	559	118	185	,331
Vaughn Bos	136	534	98	177	,331
Grciapra Bos	126	536	97	174	,325
Rodrigz Tex	130	523	77	170	,325
Walker Min	127	474	78	153	,323
O'Neill NYY	138	556	92	178	,320
Gonzalez Tex	137	541	98	172	,318
Belle ChW	146	547	102	174	,318
Fernandz Tor	**122**	**435**	**64**	**136**	**,313**

Points – DJeter, NY, 118; ARodriguez, Sea., 111; Durham, Chi., 109; Griffey Jr, Sea., 109; Knoblauch, NY, 107; Edmonds, Ana., 105; JnValentin, Bos., 105.

Points produits – JuGonzalez, Tex., 149; Belle, Chi., 132; Griffey Jr, Sea., 126; MRamirez, Cle., 122; RPalmeiro, Bal., 114; ARodriguez, Sea., 113; TMartinez, NY, 113.

Coups sûrs – ARodriguez, Sea., 187; DJeter, NY, 185; O'Neill, NY, 178; MVaughn, Bos., 177; Garciaparra, Bos., 174; Belle, Chi., 174; JuGonzalez, Tex., 172.

Doubles – JnValentin, Bos., 43; **CDelgado, Tor., 42**; Belle, Chi., 42; JuGonzalez, Tex., 41; Erstad, Ana., 39; EMartinez, Sea., 39; 6 à égalité avec 38.

Triples – Offerman, KC, 12; Winn, TB, 9; Damon, KC, 8; Durham, Chi., 8; O'Leary, Bos., 8; Garciaparra, Bos., 7; McCracken, TB, 7.

Circuits – Griffey Jr, Sea., 50; Belle, Chi., 45; **Canseco, Tor., 42**; JuGonzalez, Tex., 41; RPalmeiro, Bal., 41; ARodriguez, Sea., 39; MRamirez, Cle., 36.

Buts volés – Henderson, Oak., 59; Lofton, Cle., 52; **Stewart, Tor., 46**; ARodriguez, Sea., 41; BLHunter, Det., 38; Offerman, KC, 38; Nixon, Min., 35.

Lanceurs (16 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
DWells, NY	17-3	,850	3,27
Cone, NY	19-5	,792	3,49
PMartinez, Bos	18-5	,783	2,74
Clemens, Tor	**18-6**	**,750**	**2,62**
Helling, Tex	18-7	,720	4,39
Wakefield, Bos	15-8	,652	4,71
Rogers, Oak	13-7	,650	3,08

Retraits – PMartinez, Bos., 227; **Clemens, Tor., 227**; RJohnson, Sea., 213; CFinley, Ana., 196; Cone, NY, 185; Erickson, Bal., 165; Sele, Tex., 158.

Victoires protégées – Percival, Ana., 39; Gordon, Bos., 39; Wetteland, Tex., 39; MJackson, Cle., 37; Aguilera, Min., 36; MRivera, NY, 35; JMontgomery, KC, 32.

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Mets 1 Expos 5

	Ab	P	Cs	Pp
Phillips cg	1	0	1	0
Alfonzo 3b	4	0	0	0
MFrco 1b	4	0	0	0
Piazza r	4	1	1	0
McRae cc	4	0	1	1
LIrris cd	2	0	0	0
Pratt fs	1	0	0	0
Mlliard 2b	0	0	0	0
Fbrgas fs	1	0	0	0
Baerga 2b	2	0	0	0
Alnswrt cd	1	0	0	0
ROrdz ac	3	0	1	0
BJJnes l	2	0	0	0
Huskey fs	1	0	0	0
McMcl l	0	0	0	0
Totaux	**30**	**1**	**4**	**1**

	Ab	P	Cs	Pp
WGrero 2b	4	0	0	0
Sntnglo cc	3	0	0	0
Andrws 3b	3	0	0	0
VGrero cd	4	2	2	1
Sggnl 1b	4	1	2	1
McGire 1b	0	0	0	0
TeJnes cc	1	1	0	0
Henley r	3	1	1	1
Mrdcai ac	4	0	2	2
Pavano l	3	0	0	0
Kline l	0	0	0	0
Urbina l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**5**	**7**	**5**

New York 000 000 100–1
Montréal.....000 012 02x–5

E–BJJones (2), McGuire (7). **DJ**–Montréal 2. **LSB**–New York 5, Montréal 6. **2B**–Piazza (33), McRae (33), Seguignol (1), Mordecai (4). **C**–VGuerrero (36), Seguignol (1). **BV**–Santangelo (7).

New York	Ml	Cs	PPm	BbRb
BJJones (P,9-8)	7	5	3	3 3 5
McMichael	1	2	2	2 0 0
Montréal				
Pavano (G,5-8)	6,1	3	1	1 2 3
Kline	1,1	1	0	0 1 2
Urbina (VP,30)	1,1	0	0	0 0 2

Atteint par – BJJones (Santangelo).
Arbitres–Marbre, Davis; 1er but, Bell; 2e but, Kellogg; 3e but, Meals.
Durée–2:45. **Assistance**–10 584.

Marlins 2 Braves 8

	Ab	P	Cs	Pp
Dnwdy cc	4	0	1	1
Rntería ac	5	0	0	0
Kotsay cd	5	0	1	0
Floyd cg	3	0	2	0
Rleksn 1b	2	0	0	0
DJse 1b	2	0	0	0
Zaun r	4	1	1	0
Berg 3b	3	1	2	0
LCstillo 2b	4	0	3	1
Ojala l	1	0	0	0
Dubach fs	0	0	0	0
Ldwick l	0	0	0	0
Cnglosi fs	1	0	0	0
Pall l	0	0	0	0
PWilsn fs	1	0	0	0
Speier l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**2**	**10**	**2**

	Ab	P	Cs	Pp
Weiss ac	2	2	1	0
GerWm cd	4	3	3	5
ChJnes 3b	4	0	0	0
Glrrga 1b	3	0	1	1
JLopez r	4	0	0	0
AJones cc	4	1	1	0
Klesko cg	3	1	1	0
Grffnno 2b	4	2	2	0
Smoltz l	1	0	1	1
Perez l	0	0	0	0
Cbrnn fs	1	0	0	0
RPrngr l	0	0	0	0
Lgtnbr l	0	0	0	0
Totaux	**30**	**8**	**9**	**7**

Floride ...000 011 000–2
Atlanta ...004 110 11x–8

DJ–Atlanta 2. **LSB**–Floride 12, Atlanta 4. **2B**–Galarraga (24), Graffanino (13). **C**–GerWilliams 2 (7). **BV**–GerWilliams (10), AJones (25). **RTV**–ChJones (4). **S**–Smoltz 2.

Floride	Ml	Cs	PPm	BbRb
Ojala (P,2-5)	4	4	5	5 4 0
Ludwick	1	2	1	1 0 0
Pall	2	2	1	1 0 2
Speier	1	1	1	1 0 0
Atlanta				
Smoltz (G,15-3)	7	6	2	2 3 8
Perez	1	3	0	0 1 0
RSpringer	0,1	1	0	0 2 1
Ligtenberg	0,2	0	0	0 0 0

ML–Speier 2, RSpringer. **FI**–Smoltz.
Arbitres–Marbre, West; 1er but, Nauert; 2e but, Hernandez; 3e but, Danley.
Durée–2 h 44. **Assistance**–47 235.

Pirates 6 Phillies 1

	Ab	P	Cs	Pp
Wmack 2b	3	1	1	0
ABrwn cc	5	1	2	0
Kendall r	3	1	2	1
KYng 1b	5	0	0	1
JGllen cd	1	1	0	1
ARmrz 3b	5	1	2	1
EBrwn cg	4	1	2	0
Nunez ac	4	0	2	0
Peters l	3	0	0	0
TWard fs	1	0	1	1
Plcvich pr	0	0	0	0
MiWms l	0	0	0	0
Strange fs	1	0	0	0
Loiselle l	0	0	0	0

	Ab	P	Cs	Pp
Glnville cc	5	0	1	0
Rlaford ac	4	0	0	0
Rolen 3b	3	0	1	0
KJrdan 1b	4	0	0	0
MLewis 2b	4	1	2	0
Abreu cd	4	0	2	0
Magee cg	3	0	0	0
Estllella r	3	0	1	1
Loewer l	1	0	0	0
Sefcik fs	1	0	0	0
Welch l	0	0	0	0
AArias fs	1	0	0	0
Sprdlin l	0	0	0	0
YPerez l	0	0	0	0
Ryan l	0	0	0	0
Andrsn fs	1	0	0	0

Totaux ....35 6 12 5 Totaux ...34 1 7 1
Pittsburgh 003 010 020–6
Philadelphie 010 000 000–1

E–Nunez (6). **DJ**–Pittsburgh 1, Philadelphie 1. **LSB**–Pittsburgh 12, Philadelphie 10. **2B**–Womack (24), Kendall (33), ARamirez (7). **BV**–Womack (52), Kendall (23), Nunez (3). **S**–Nunez. **BS**–JGuillen.

Pittsburgh	Ml	Cs	PPm	BbRb
Peters (G,8-9)	7	5	1	1 3 6
MiWilliams	1	1	0	0 0 0
Loiselle	1	1	0	0 1 2
Philadelphie				
Loewer (P,6-7)	5	7	4	4 4 3
Welch	2	1	0	0 0 0
Spradlin	0,1	2	2	2 0 0
YPerez	0	1	0	0 1 0
Ryan	1,2	1	0	0 1 2

YPerez a lancé à 2 frappeurs en 8e.
Atteint par– Ryan (Kendall), par Loewer (ElBrown). **ML**–Loewer, YPerez.
Arbitres–Marbre, Nelson; 1er but, Schrieber; 2e but, Reliford; 3e but, Montague.
Durée–3 h 07. **Assistance**–16 597.

Brewers 13 Cubs 11

	Ab	P	Cs	Pp
Vina 2b	5	3	3	1
Loretta 1b	5	1	2	1
Nilsson r	5	2	2	2
Cirillo 3b	5	2	2	1
Burnitz cd	5	1	1	3
Grssom cc	4	2	2	1
JsVntin ac	4	0	1	1
Jenkins cg	5	0	1	1
Plspher l	3	1	1	0
Plunk l	0	1	0	0
Nwfield fs	1	0	0	0
MMyrs l	0	0	0	0
Wckmn l	0	0	0	0

	Ab	P	Cs	Pp
LJhnsn cc	4	2	1	1
JHrndz ac	5	1	1	1
Krchnr l	0	0	0	0
MaGee 1b	5	0	2	1
Sosa cd	5	1	2	2
GHill cg	4	2	2	0
Gaetti 3b	4	1	2	2
Alxndr 2b	4	0	0	0
Merced fs	1	0	0	0
Servais r	2	3	2	0
BBrwn fs	1	0	0	0
Huston r	1	0	1	1
Wngert l	0	0	0	0
RdnMy l	0	0	0	0
FHrdia l	0	0	0	0
Maxwell fs	1	1	1	2
Stevens l	0	0	0	0
Blauser fs	1	0	1	1
TAdms l	0	0	0	0
MihlInd l	0	0	0	0
Mieske fs	1	0	0	0
Mrndni 2b	1	0	0	0

Totaux ....42 13 15 11 Totaux ...40 11 15 11
Milwaukee... 006 313 000–13
Chicago.....210 240 011–11

E–Nilsson (9), MMyers (2), TAdams (3). **DJ**–Milwaukee 1. **LSB**–Milwaukee 9, Chicago 7. **2B**–Vina 2 (34), Loretta (26), Nilsson (14), Cirillo (26), Jenkins (12), GHill (5), Servais 2 (15). **3B**–JHernandez (7), Blauser (3). **C**–Burnitz (34), Sosa (59), Gaetti (16), Maxwell (1). **BV**–Sosa (17). **S**–Loretta, LJohnson, Wengert.

Milwaukee	Ml	Cs	PPm	BbRb
Pulsipher	4,2	11	9	9 2 1
Plunk G,1-2	2,1	1	0	0 0 3
MMyers	0,2	1	1	0 0 0
Wickman VP,23	1,1	2	1	1 1 0
Chicago				
Wengert P,1-4	2,1	4	5	5 2 1
RdnMyers	1	4	4	4 1 3
FHeredia	0,2	2	0	0 0 2
Stevens	1	2	1	1 1 0
TAdams	0,2	2	3	3 1 2
Mulholland	2,1	0	0	0 0 3
Karchner	1	1	0	0 0 0

Atteint par– Wengert (Vina). **ML**–TAdams 3, Mulholland.
Arbitres–Marbre, Gorman; 1er but, Crawford; 2e but, Hallion; 3e but, Davidson.
Durée–3 h 41. **Assistance**–37,410.

Diamondbacks 1 Reds 13

	Ab	P	Cs	Pp
AFox cd	3	0	0	0
Weber l	0	0	0	0
KGrcia cd	1	0	0	0
TBtsta ac	4	1	1	1
DWhite cc	3	0	2	0
Nunez l	0	0	0	0
Frias 3b	1	0	0	0
TLee 1b	4	0	1	0
MWlms 3b	3	0	0	0
Embre l	0	0	0	0
Stnkwc 2b	1	0	0	0
JBell 2b	3	0	0	0
Ford l	0	0	0	0
Miller fs	1	0	0	0
Dllucci cg	3	0	1	0
Stinnett r	3	0	0	0
Sdwsky l	1	0	0	0
Mchlk l	0	0	0	0
Brede cd	2	0	0	0

	Ab	P	Cs	Pp
RSndrs cc	2	3	1	0
Casey 1b	4	3	2	4
DYng cg	5	1	3	1
Ptagine cd	2	1	0	1
Knerko fs	1	0	0	0
TWlms l	0	0	0	0
BBoone 2b	5	0	0	1
ABoone 3b	3	3	0	0
Frdyce r	5	1	2	3
DmJsn ac	4	1	3	2
Tomko l	3	0	0	0
Trasco fs	1	0	0	0
Wtkins cd	0	0	0	0

Totaux ....33 1 5 1 Totaux ...35 1 3 1 1 2
Arizona.....001 000 000–1
Cincinnati ...014 500 30x–13

E–AFox (8), TLee (3), ABoone (6). **LSB**–Arizona 5, Cincinnati 6. **2B**–DWhite (32), DmJackson 2 (3). **C**–TBatista (17), Casey (7), Fordyce (2). **BV**–RSanders 2 (19). **BS**–Petagine.

Arizona	Ml	Cs	PPm	BbRb
Sodowsky (P,3-6)	3	5	6	4 3 0
Michalak	1	3	4	4 1 0
Weber	1	1	0	0 1 2
Nunez	1,1	1	2	2 1 1
Embree	0,2	1	1	1 0 0
Ford	1	0	0	0 0 0
Cincinnati				
Tomko (G,12-11)	7	4	1	1 0 7
TWilliams	2	1	0	0 0 1

Sodowsky a lancé à un frappeur en 4e.
Atteint par– Sodowsky (ABoone).
Arbitres–Marbre, Hohn; 1er but, Marsh; 2e but, Bucknor; 3e but, Wegner.
Durée–2 h 32. **Assistance**–16 579.

Cardinals 2 Astros 8

	Ab	P	Cs	Pp
DeShds 2b	4	0	0	0
RLnkfd cc	4	1	2	0
McGwr 1b	4	0	1	0
BJrdan cd	4	0	1	1
Gant cg	4	0	3	0
FTatis 3b	3	1	1	0
Planco ac	4	0	0	0
MMrris l	3	0	0	1
Busby l	0	0	0	0
McEwg fs	1	0	0	0
Mrrero r	3	0	0	0
Totaux	**34**	**2**	**8**	**2**

	Ab	P	Cs	Pp
Biggio 2b	5	0	1	1
Everett cc	4	1	1	0
DeBell cd	4	2	3	2
Bgwell 1b	3	1	1	0
Alou cg	4	1	3	1
Berry 3b	2	1	0	0
Gterrez ac	3	1	1	2
Asmus r	4	1	2	2
Hmptn l	3	0	1	0
JaPwll 1	0	0	0	0
DClark fs	1	0	1	0
BWgnr l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**8**	**14**	**8**

St. Louis .000 011 000–2
Houston..000 002 06x–8

E–Polanco (7). **DJ**–St. Louis 4, Houston 1. **LSB**–St. Louis 6, Houston 6. **2B**–RLankford (34), Alou 2 (31), Gutierrez (22). **C**–DeBell (20). **BV**–FTatis (4), Polanco (2).

St. Louis	Ml	Cs	PPm	BbRb
MMorris (P,5-5)	7,1	13	8	8 4 1
Busby	0,2	1	0	0 0 1
Houston				
Hampton	7,2	8	2	2 1 7
JaPowell (G,6-5)	0,1	0	0	0 0 0
BWagner	1	0	0	0 0 3

Atteint par– MMorris (Gutierrez).
ML–Busby.
Arbitres–Marbre, DeMuth; 1er but, Layne; 2e but, Holbrook; 3e but, Rieker.
Durée–2 h 34. **Assistance**–52 186.

Jeudi soir

Brewers 1 Astros 7

	Ab	P	Cs	Pp
Vina 2b	4	0	1	0
Loretta ac	4	0	1	0
AReyes l	0	0	0	0
Nilsson 1b	3	0	0	0
Wthers l	0	0	0	0
Hmelin 1b	1	0	0	0
Cirillo 3b	4	1	3	0

	Ab	P	Cs	Pp
Biggio 2b	5	1	1	0
Hidalgo cc	3	1	1	0
DeBell cd	2	2	2	2
Bgwell 1b	2	2	0	0
Alou cg	3	1	0	0
Berry 3b	3	0	0	0
Esebio r	3	0	1	3

Baseball AAA

Ligue internationale

Séries éliminatoires

(Demi-finales, 3-de-5)

Buffalo c. Syracuse

Mercredi 9 septembre
Buffalo 7 Syracuse 3

Jeudi 10 septembre
Buffalo 5 Syracuse 1
(Buffalo mène la série 2-0)

Vendredi 11 septembre
Syracuse à Buffalo, 19h

Samedi 12 septembre
SN-Buffalo à Syracuse

Durham c. Louisville

Mercredi 9 septembre
Durham 8 Louisville 3

Jeudi 10 septembre
Durham 8 Louisville 3
(Durham mène la série 2-0)

Vendredi 11 septembre
Louisville à Durham, 19h
SN-Louisville à Durham

SN—Si nécéssaire

Ligue américaine

Athletics 3 Twins 2

	Ab	P	Cs	Pp
Hndrsn cg	5	0	1	0
Roberts 2b	5	0	1	0
Giambi 1b	4	0	1	0
Stairs fd	4	0	1	0
Grieve cd	4	2

Sommaires de baseball

	Ab	R	H	Bi		Ab	R	H	Bi
Edmnd cc	4	0	1	2	Becker cd	0	0	0	0
Salmon fd	4	0	1	1	RPlmr 1b	4	1	4	2
GAndsn cd	2	0	0	0	CRpken 3b	4	0	2	0
OPlmro cd	2	0	1	0	Mouton cg	3	0	1	0
Prtchtt 1b	4	0	2	0	Surhoff cg	1	0	0	0
Wlbeck r	4	0	0	0	Wbster r	3	1	0	0
Shipley 3b	3	0	1	0	Hairston 2b	3	1	0	0
Johnson fs	1	0	0	0	Rboulet 2b	1	0	0	0
DSrcna ac	2	1	1	0	Bordick ac	4	1	1	0
Totaux	**33**	**3**	**9**	**3**	**Totaux**	**35**	**8**	**12**	**8**

Anaheim...003 000 000–3
Baltimore..004 004 00x–8
DJ–Anaheim 1, Baltimore 3. **LSB**–Anaheim 5, Baltimore 6. **2B**–RAlomar (31), Mouton (2), Bordick (25). **C**–EDavis (27), RPalmeiro (42). **BV**–Velarde (3).

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Anaheim				
CFinley (P,11-7)	5,2	10	8	8	2	3
Fetters	0,1	2	0	0	0	0
Dickson	2	0	0	0	0	0
Baltimore						
Ercksn (G,15-11)	9	9	3	3	2	4

Atteint par – CFinley (ByAnderson).
Arbitres–Marbre, Tschida; 1er but, Reed; 2e but, Shulock; 3e but, O'Nora.
Durée–2 h 27. **Assistance**–46 832.

White Sox 3 Indians 2

	Ab	R	H	Cs	Pp		Ab	R	H	Cs	Pp
Drham 2b	3	1	0	0	0	Lofton cc	3	1	2	0	0
Caruso ac	4	0	1	0	0	Vizquel ac	2	1	1	0	0
FThms fd	4	1	1	1	0	Frymn 3b	3	0	0	0	0
Belle cg	4	0	1	0	0	MRmrz cd	4	0	0	0	0
Vntura 3b	4	0	0	1	0	Sexson 1b	4	0	2	1	0
Norton 1b	4	0	0	0	0	JCora pr	0	0	0	0	0
MOrdz cd	3	1	2	0	0	Fielder fd	3	0	0	0	0
JAbbott cc	3	0	2	1	0	Justice fs	1	0	0	0	0
Cmeron cc	1	0	0	0	0	Whiten cg	4	0	1	0	0
Mchado r	3	0	0	0	0	EiDiaz r	3	0	0	0	0
						Giles fs	0	0	0	0	0
						EWilsn 2b	4	0	0	0	0
Totaux	**33**	**3**	**7**	**3**	**Totaux**	**31**	**2**	**6**	**1**		

Chicago 000 101 100–3
Cleveland.....200 000 000–2
E–Machado (3), EiDiaz (2). **DJ**–Chicago 1. **LSB**–Chicago 5, Cleveland 7. **2B**–FThomas (30), JAbbott (11), Sexson (12), Whiten (12). **BV**–Durham (33), Belle 2 (6), MOrdonez (6), Lofton (53), Vizquel (32). **RTV**–JAbbott (3), EWilson (4).

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Chicago				
JAbbott (G,2-0)	7,1	5	2	2	4	6
Howry (VP,6)	1,2	1	0	0	1	2
Cleveland						
Nagy (P,13-10)	9	7	3	2	1	5

Atteint par– Nagy (Durham). ML–Nagy.
Arbitres–Marbre, Ford; 1er but, Hendry; 2e but, Young; 3e but, Coble.
Durée–2 h 50. **Assistance**–43 210.

Rangers 2 Devil Rays 3

	Ab	R	H	Cs	Pp		Ab	R	H	Cs	Pp
McLmr 2b	3	0	0	0	0	Winn cc	3	0	0	0	0
RKelly cc	4	0	0	0	0	Boggs 3b	2	1	0	0	0
Greer cg	4	0	1	0	0	BSmith ac	4	1	1	2	0
JuGnlz cd	4	0	0	0	0	McGriff 1b	4	0	1	0	0
WClark 1b	4	1	1	0	0	Srrento fd	3	0	1	0	0
IRdrgz r	3	1	1	0	0	MKelly fd	0	1	0	0	0
Zeile 3b	4	0	1	0	0	McCkn cg	3	0	0	0	0
TGdwin pr	0	0	0	0	0	RiBdr cd	3	0	1	1	0
Simms fd	1	0	0	0	0	DiFlce r	2	0	0	0	0
Alicea fs	1	0	0	0	0	Cairo 2b	3	0	1	0	0
Clayton ac	2	0	0	1							
Stevens fs	1	0	0	0							
Totaux	**31**	**2**	**4**	**1**	**Totaux**	**27**	**3**	**5**	**3**		

Texas.....000 000 200–2
Tampa Bay....000 002 10x–3
E–BSmith (12). **LSB**–Texas 7, Tampa Bay 4. **3B**–RiButler (3). **C**–BSmith (10). **BV**–IRodriguez (8), TGoodwin (33). **RTV**–RiButler (2). **S**–Winn. **BS**–Clayton.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Texas				
Stilmyr (P,3-4)	7,2	5	3	3	3	6
Fossas	0,1	0	0	0	0	0
Tampa Bay						
Saunders (G,5-14)	7	3	2	1	4	5
Mecir	1	0	0	0	0	1
RHrndz (VP,25)	1	1	0	0	0	2

BP–DiFelice.
Arbitres–Marbre, Evans; 1er but, McCoy; 2e but, Johnson; 3e but, Meriwether.
Durée–2 h 25. **Assistance**–28 522.

Mariners 6 Royals 3

Premier match

	Ab	R	Cs	Pp		Ab	R	Cs	Pp
Guillen 2b	5	0	0	0	Damon cc	4	0	0	0
ARdrgz ac	5	0	1	0	Leius 3b	4	0	0	0
Grfy Jr fd	4	0	1	0	Offrmn 2b	4	1	1	0
Segui 1b	4	1	1	1	Palmer fd	4	1	1	2
RDavis 3b	3	1	1	0	JKing 1b	4	1	1	1
Ibanez cg	4	2	2	1	Conine cd	2	0	0	0
Gipson cc	0	0	0	0	CHtchr cg	3	0	1	0
DWilsn r	3	2	2	2	MiSwy r	3	0	0	0
Mnhan cc	4	0	0	0	Halter ac	2	0	0	
OHdmch cd	4	0	2	1	Pndlton 3b	1	0	1	0
Totaux	**36**	**6**	**10**	**5**	**Totaux**	**31**	**3**	**5**	**3**

Seattle.....020 000 211–6
Kansas City. 000 010 200–3
E–JKing (5), MiSweeney (8). **DJ**–Seattle 1, Kansas City 1. **LSB**–Seattle 5, Kansas City 2. **2B**–Ibanez (5), Pendleton (9). **3B**–Ibanez (1). **C**–Segui (18), DWilson (9), Palmer (32), JKing (22). **BV**–DWilson (2).

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Seattle				
Fassero (G,11-12)	8	5	3	3	1	2
Timlin (VP,15)	1	0	0	0	0	2
Kansas City						
Barber (P,2-3)	7	7	4	4	2	4
McDill	1,2	3	2	2	0	2
Service	0,1	0	0	0	0	1

ML–Barber 3.
Arbitres–Marbre, Joyce; 1er but, McKean; 2e but, Craft; 3e but, Clark.
Durée–2 h 34. **Assistance**–N/A.

Mariners 5 Royals 8

Deuxième match

	Ab	R	Cs	Pp		Ab	R	Cs	Pp
CGuillen 2b	4	1	2	1	Damon cc	4	1	1	0
DaBell 3b	4	0	0	0	Sutton cd	4	1	2	0
Grfy Jr cc	4	0	0	0	Offrmn 2b	5	1	3	1
ARdrgz fd	4	1	2	1	Palmer 3b	4	2	2	1
Segui 1b	4	1	1	2	JeGmbi cg	3	0	0	1
Ibanez cd	2	0	0	0	Conine cd	0	0	0	0
RDavis 3b	2	0	0	0	Pndlton fd	4	1	1	3
Mnhan cg	2	0	0	0	HMrris 1b	4	1	1	0
Gipson cd	2	0	0	0	Spehr r	4	1	2	2
Mrzano r	4	2	2	1	MLopez ac	4	0	1	0
Gevara ac	2	0	1	0					
Totaux	**34**	**5**	**8**	**5**	**Totaux**	**36**	**8**	**13**	**8**

Seattle.....310 000 100–5
Kansas City 025 100 00x–8
DJ–Seattle 1, Kansas City 1. **LSB**–Seattle 3, Kansas City 8. **2B**–ARodriguez (31), Offerman (28). **C**–Segui (19), Marzano (4), Palmer (33), Pendleton (3), Spehr (1).

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Seattle				
Cloude	1,2	3	2	2	0	0
Swift (P,11-9)	1	6	5	5	1	0
Spoljaric	3,1	3	1	1	2	3
Ayala	2	1	0	0	1	1
Kansas City						
Appier (G,1-0)	5	6	4	4	0	2
Rusch (VP,1)	4	2	1	1	1	1

Arbitres–Marbre, McKean; 1er but, Craft; 2e but, Clark; 3e but, Joyce.
Durée–2 h35. **Assistance**–18 874

Formule Un

Grand Prix d'Italie

Résultats de la scéance d'essais libres disputés à Monza, Italie.

1, Eddie Irvine, GB, Ferrari, les 5,77 km en ..... 1:24.987 minute.
2, Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari ..... 1:25.246.
3, David Coulthard, GB, McLaren-Mercedes ..... 1:25.690.
4, Jacques Villeneuve, Canada, Williams-Mecachrome ..... 1:26.053.
5, Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes ..... 1:26.159.
6, Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Williams-Mecachrome ..... 1:26.528.
7, Jarno Trulli, Italie, Prost-Peugeot ..... 1:26.748.
8, Damon Hill, GB, Jordan-Mugen Honda ..... 1:26.838.
9, Giancarlo Fisichella, Italie, Benetton-Playlife ..... 1:26.885.
10, Alexander Wurz, Autriche, Benetton-Playlife ..... 1:26.886.
11, Ralf Schumacher, Allemagne, Jordan-Mugen Honda ..... 1:27.079.
12, Johnny Herbert, GB, Sauber-Petronas 1:27.541
13, Olivier Panis, France, Prost-Peugeot ..... 1:27.676.
14, Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford ..... 1:28.066.
15, Ricardo Rosset, Brésil, Tyrrell-Ford ..... 28.098.
16, Toranosuke Takagi, Japon, Tyrrell-Ford ..... 1:28.135.
17, Jos Verstappen, Pays-Bas, Stewart-Ford ..... 1:28.606.
18, Esteban Tuero, Argentine, Minardi-Ford ..... 1:28.847.
19, Shinji Nakano, Japon, Minardi-Ford ..... 1:28.849.
20, Mika Salo, Finlande, Arrows-Yamaha ..... 1:29.603.
21, Pedro Diniz, Brésil, Arrows-Yamaha ..... 1:53.671.
22, Jean Alesi, France, Sauber-Petronas ..... 18:20.632.

Formule Atlantique

Course de Montery

Disputée à Montery. Voici la grille de départ.

1. Lee Bentham, Richmond Hill, Ont., Swift 008.a 1:20.218, 100.436
2. Anthony Lazzaro, E.-U., Swift 008.a 1:20.588, 99.975
3. Kenny Wilden, Burlington, Ont., Swift 008.a 1:20.980, 99.491
4. Matt Sielsky, E.-U., Swift 008.a 1:21.128, 99.309
5. Buddy Rice, E.-U., Swift 008.a 1:21.189, 99.235
6. Rino Mastronardi, Italie, Swift 008.a 1:21.211, 99.208
7. Alexandre Tagliani, Lachenaie, Québec, Swift 008.a 1:21.405, 98.971
8. Derek Hill, E.-U., Swift 008.a 1:21.505, 98.850
9. Nicholas Rondet, E.-U., Swift 008.a 1:21.515, 98.838
10. Masaoki Nagashima, Japon, Swift 008.a 1:21.523, 98.828
11. Andrew Bordin, Woodbridge, Ont., Swift 008.a 1:21.771, 98.528
12. David Pook, E.-U., Swift 008.a 1:21.774, 98.525
13. Memo Gidley, E.-U., Swift 008.a 1:22.290, 97.907
14. Michael Conte, E.-U., Swift 008.a 1:22.297, 97.899
15. Andrea Delorenzi, Italie, Swift 008.a 1:22.536, 97.615
16. David Rutledge, Canada, Swift 008.a 1:22.607, 97.531
17. Cam Binder, Calgary, Swift 008.a 1:22.751, 97.361
18. John Rutherford, E.-U., Swift 008.a 1:22.773, 97.336
19. Michael David, E.-U., Ralt RT-41 ..... 1:22.854, 97.240
20. Eric Lang, E.-U., Swift 008.a 1:22.935, 97.145
21. John Brooks, E.-U., Ralt RT-40 ..... 1:23.359, 96.651
22. Rob MacDonald, Canada, Swift 008.a 1:23.416, 96.585
23. Joe Sposato, E.-U., Ralt RT-41 ..... 1:24.667, 95.158
24. Rennie Clayton, E.-U., Ralt RT-41 ..... 1:25.026, 94.756
25. Bob Siska, E.-U., Ralt RT-40 ..... 1:26.991, 92.616

Série Cart

Épreuve de Monterey

Disputé à Montery, Californie. (vitesse en milles à l'heure)

1. (27) Dario Franchitti, Ecosse, Reynard-Honda ..... 117.793 mph.
2. (40) Adrian Fernandez, Mexique, Reynard-Ford ..... 117.566.
3. (2) Al Unser Jr., Albuquerque, N.M., Penske-Mercedes ..... 117.482.
4. (99) Greg Moore, Canada, Reynard-Mercedes ..... 117.323.
5. (17) Mauricio Gugelmin, Brésil, Reynard-Mercedes ..... 117.301.
6. (12) Jimmy Vasser, Las Vegas, Reynard-Honda ..... 117.221.
7. (9) JJ Lehto, Finlande, Reynard-Mercedes ..... 117.215.
8. (6) Michael Andretti, Nazareth, Pa., Swift-Ford ..... 117.212.
9. (11) Christian Fittipaldi, Brésil, Swift-Ford ..... 117.197.
10. (5) Gil de Ferran, Brésil, Reynard-Honda ..... 117.120.
11. (8) Bryan Herta, New Albany, Ohio, Reynard-Ford ..... 117.096.
12. (25) Max Papis, Italie, Reynard-Toyota ..... 116.906.
13. (18) Mark Blundell, Angleterre, Reynard-Mercedes ..... 116.813.
14. (21) Tony Kanaan, Brésil, Reynard-Honda ..... 116.779.
15. (10) Richie Hearn, Henderson, Nev., Swift-Ford ..... 116.752.
16. (26) Paul Tracy, Canada, Reynard-Honda ..... 116.616.
17. (7) Bobby Rahal, New Albany, Ohio, Reynard-Ford ..... 116.554.
18. (33) Patrick Carpentier, Canada, Reynard-Mercedes ..... 116.483.
19. (16) Helio Castro-Neves, Brésil, Reynard-Mercedes ..... 116.438.
20. (20) Scott Pruett, Granite Bay, Calif., Reynard-Ford ..... 116.228.
21. (36) Alex Barron, Vista, Calif., Eagle-Toyota ..... 116.114.
22. (24) Robby Gordon, Orange Calif., Reynard-Toyota ..... 116.047.
23. (19) Michel Jourdain Jr., Mexique, Reynard-Ford ..... 115.852.
24. (31) Andre Ribeiro, Brésil, Penske-Mercedes ..... 115.616.
25. (77) Arnd Meier, Allemagne, Lola-Ford ..... 114.048.
26. (34) Dennis Vitolo, Ft. Lauderdale, Fla. Reynard-Ford ..... 112.613.
27. (98) Vincenzo Sospiri, Italie, Eagle-Toyota ..... 110.943.
28. (1) Alex Zanardi, Italie, Reynard-Honda ..... pas de chrono.

Golf

Omnium canadien

Disputé à Oakville, Ontario.

Meneurs, 2e ronde

Bob Friend	69-67—136
Billy Andrade	68-69—137
Robert Damron	71-67—138
Chris DiMarco	73-65—138
Scott Verplank	68-71—139
Mike Small	68-71—139
Hal Sutton	71-69—140
Brian Henninger	70-70—140
Kelly Gibson	68-72—140
Phil Blackmar	69-71—140
David Edwards	69-71—140
Peter Jacobsen	73-68—141
Trevor Dodds	72-69—141
Bob Gilder	70-71—141
Bob Tway	72-69—141
Mike Hulbert	72-70—142
Mark Calcavecchia	73-69—142
Paul Azinger	72-70—142
J.L. Lewis	72-70—142
Kevin Sutherland	71-71—142
Dudley Hart	68-74—142
Brad Faxon	74-68—142
Larry Rinker	71-71—142
Tommy Tolles	72-71—143
Len Mattiace	70-73—143
Doug Barron	72-71—143
Chris Smith	66-77—143
P.H. Horgan III	71-72—143
Mark Wiebe	72-71—143
Tim Herron	68-75—143
Jim Furyk	71-72—143
Mike Standly	72-71—143
Tim Conley	72-71—143
Tim Loustalot	73-70—143
David McKenzie	74-69—143
Craig Barlow	71-72—143
Andrew Magee	73-70—143
Doug Martin	74-69—143
Steve Jones	74-69—143
Keith Fergus	71-72—143
Stephen Ames	71-73—144
Joey Sindelar	71-73—144
Vijay Singh	74-70—144
Jay Delsing	76-68—144
Bruce Fleisher	74-70—144
Spike McRoy	72-72—144
Phil Tataurangi	69-75—144
Glen Hnatiuk	70-74—144
Danny Edwards	74-71—145
Sandy Lyle	75-70—145
Glen Day	74-71—145
Bradley Hughes	73-72—145
Fuzzy Zoeller	69-76—145
Richard Coughlan	70-75—145
Iain Steel	73-72—145
Tom Pernice Jr.	72-73—145
Scott McCarron	75-70—145
Michael Bradley	75-70—145

TENNIS

Omnium des États-Unis

Disputé au Centre national de tennis Flushing Meadow, New York. Ce tournoi du grand chelem est doté d'une bourse globale de 14 millions $ US.

Messieurs

Double, finale
Sandon Stolle, Australie, et Cyril Suk, République tchèque **(15)**, battent Mark Knowles, Bahamas, et **Daniel Nestor, Toronto (6)**, 4-6, 7-6 (10-8), 6-2.

Dames

Simple, demi-finale
Martina Hingis **(1)**, Suisse, bat Jana Novotna **(3)**, République tchèque, 3-6, 6-1, 6-4.
Lindsay Davenport **(2)**, E.-U., bat Venus Williams **(5)**, E.-U., 6-4, 6-4.

Golf

Tournoi des vétérans

Disputé à Indianapolis.

Meneurs, 1re ronde

Bruce Summerhays	33-31—64
Simon Hobday	33-32—65
George Archer	32-33—65
Terry Dill	31-34—65
Bobby Stroble	35-30—65
Fred Gibson	32-34—66
Rik Massengale	33-33—66
Hubert Green	33-33—66
Hale Irwin	32-34—66
Hugh Baiocchi	33-33—66
John Mahaffey	34-33—67
Walt Morgan	35-32—67
Jim Colbert	33-34—67
Gil Morgan	33-34—67
Jimmy Powell	35-32—67
Ed Dougherty	35-32—67
Billy King	34-34—68
Bob Duval	36-32—68
Larry Nelson	35-33—68
Brian Barnes	35-33—68
John Jacobs	33-35—68
Isao Aoki	34-34—68
Bud Allin	32-36—68
Mike Hill	34-35—69
Kermit Zarley	34-35—69
Larry Ziegler	33-36—69
Bob Eastwood	33-36—69
DeWitt Weaver	34-35—69
John D. Morgan	33-36—69
Steve Veriato	35-34—69
Pat O'Brien	35-35—70
Joe Inman	34-36—70
Buzz Thomas	33-37—70
Jerry McGee	35-35—70
Larry Laoretti	34-36—70
Homero Blancas	34-36—70
Chi Chi Rodriguez	35-35—70
Bob Murphy	35-35—70
Lee Trevino	34-36—70
Vicente Fernandez	33-37—70
Babe Hiskey	35-35—70
Walter Hall	36-35—71
Gibby Gilbert	34-37—71
Jim Dent	38-33—71
Bruce Crampton	34-37—71
Tom Jenkins	33-38—71
Hank Cooper	35-36—71
David Lundstrom	35-36—71
Bobby Cole	36-36—72
J.C.Snead	36-36—72
Al Kelley	35-37—72
Dana Quigley	35-37—72
Deane Beman	36-36—72
Harold Henning	37-35—72
Ed Sneed	36-36—72
Mike McCullough	36-36—72
Ray Arinno	37-36—73
Bob Lunn	36-37—73
Graham Marsh	38-35—73
Leonard Thompson	36-37—73
Tom Shaw	36-37—73
John Schroeder	35-38—73
Bob Wynn	34-39—73
Chuck Thorpe	38-35—73
Bruce Lehnhard	35-38—73
Jeff Steinberg	36-37—73
Bobby Mitchell	35-39—74
Tom Wargo	36-38—74
Gary McCord	31-43—74
John Paul Cain	36-39—75
David Graham	38-37—75
Don Massengale	38-38—76
Bobby Nichols	38-40—78
Lou Graham	40-38—78
Jerry Heard	41-37—78
Dave Schumaker	37-42—79
Mike Fetchick	39-42—81
Rollie Schroeder	42-41—83

Tournoi des maîtres britanique

Meneurs, 2e ronde

Carl Suneson	69-69—138
Darren Clarke	67-71—138
Jarmo Sandelin	70-69—139
Eduardo Romero	70-69—139
Michael Campbell	71-69—140
Anssi Kankkonen	71-69—140
Paolo Quirici	68-73—141
Sam Torrance	69-72—141
Ian Woosnam	75-66—141
Mark Roe	72-69—141
Greg Owen	70-71—141
Andrew Beal	71-71—142
a-Trevor Immelman	71-71—142
Roger Wessels	72-70—142
Angel Cabrera	73-69—142
Andrew Coltart	72-70—142
Colin Montgomerie	70-72—142
Greig Hutcheon	72-70—142
Diego Borrego	72-70—142
Olle Karlsson	75-67—142
Sren Kjeldsen	72-71—143
Silvio Grappasonni	71-72—143
Stephen Leaney	74-69—143
Lee Westwood	73-70—143
Daniel Chopra	71-72—143
Per-ulrik Johansson	72-71—143
Costantino Rocca	71-72—143
Craig Hainline	72-71—143
Richard Boxall	73-70—143
Ignacio Garrido	70-73—143
Santiago Luna	70-73—143
Mark Mouland	72-71—143
Pierre Fulke	71-72—143
Stephen Allan	71-72—143
Stuart Cage	75-68—143
Robert Lee	69-74—143

Hockey

LHJMQ

Calendrier préparatoire

Mardi 8 septembre
Hull 2 Victoriaville 7
Bathurst 7 Moncton 4
Sherbrooke 1 Rouyn-Noranda 9
Mercredi 9 septembre
Val-d'Or 2 **Hull 4**
Sherbrooke 3 Rouyn-Noranda 4
Baie-Comeau 4 Rimouski 6
Jeudi 10 septembre
Hull 4 Val-d'Or 6
Baie-Comeau 4 Québec 5
Vendredi 11 septembre
Hull 3 Rouyn-Noranda 1
Baie-Comeau 4 Chicoutimi 2
Victoriaville 6 Drummondville 2
Québec 4 Shawinigan 3
Moncton 3 Halifax 3
Samedi 12 septembre
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h
Drummondville à Victoriaville, 20h
Dimanche 13 septembre
Sherbrooke à **Hull**, 19h
Victoriaville à Québec, 19h30
Drummondville à Shawinigan, 19h

Ligue de hockey midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
C.-LeMoyne	2	2	0	0	13	6	4
Amos	2	2	0	0	11	7	4
Lac St-Louis	2	1	0	1	6	6	3
Régents LLL	2	1	1	0	12	10	2
Gatineau	**2**	**1**	**1**	**0**	**10**	**12**	**2**
C.-Français	2	0	2	0	7	11	0

Section Tacks

Cap. Madeleine	2	2	0	0	13	6	4
Ste-Foy	2	1	1	0	5	4	2
Lévis	2	1	1	0	5	4	2
Magog	2	1	1	0	4	9	2
A.-Girouard	2	0	1	1	3	5	1
Jonquière	2	0	2	0	4	13	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Dimanche 6 septembre
Gatineau 8 Régents LLL 5
Collège Français 3 Amos 4
Jonquière 1 Lévis 4
Ste-Foy 2 Magog 3
Lac Saint-Louis 5 C.-Lemoyne 6 (P)
Cap-de-la-Madeleine 4 A.-Girouard 3
Vendredi 11 septembre
Antoine-Girouard à Jonquière, 20h
Lévis à Cap-de-la-Madeleine, 20h
Lac St-Louis à **Gatineau**, 20h
Régents LLL à Collège Français, 20h
Samedi 12 septembre
Magog à Ste-Foy, 14h
Amos à Charles-Lemoyne, 16h

Meneurs

	B	A	Pts
David Jacob-Tancrède, Cap	2	6	8
Étienne Germain, CL	2	3	7
Maxime Bouchard, LLL	3	2	5
Ryan Weisiche, Amos	3	2	5
Luc Mazerolle, Gat	**3**	**2**	**5**
Jonathan Bellemare, Cap	1	4	5
Martin Cadieux, Amos	3	1	4
Karl Chassé, CL	3	1	4
Jason Pomainville, Cap	3	1	4
J.-Michel Boivert, CL	2	2	4
Daniel Robert, Gat	**1**	**3**	**4**

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Miami	1	0	0	1,000	24	15
Nouvelle-Angleterre	0	1	0	,000	21	27
Buffalo	0	1	0	,000	14	16
Indianapolis	0	1	0	,000	15	24
N.Y. Jets	0	1	0	,000	30	36

Section Centale

Jacksonville	1	0	0	1,000	24	23
Pittsburgh	1	0	0	1,000	20	13
Tennessee	1	0	0	1,000	23	14
Baltimore	0	1	0	,000	13	20
Cincinnati	0	1	0	,000	14	23

Section Ouest

Kansas City	1	0	0	1,000	28	8
San Diego	1	0	0	1,000	16	14
Seattle	1	0	0	1,000	38	0
Denver	1	0	0	1,000	27	21
Oakland	0	1	0	,000	8	28

Conférence nationale

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Dallas	1	0	0	1,000	38	10
N.Y. Giants	1	0	0	1,000	31	24
Arizona	0	1	0	,000	10	38
Philadelphie	0	1	0	,000	0	38
Washington	0	1	0	,000	24	31

Section Centrale

Green Bay	1	0	0	1,000	38	19
Minnesota	1	0	0	1,000	31	7
Chicago	0	1	0	,000	23	24
Detroit	0	1	0	,000	19	38
Tampa Bay	0	1	0	,000	7	31

Section Ouest

Atlanta	1	0	0	1,000	19	14
Nouvelle-Orléans	1	0	0	1,000	24	17
San Francisco	1	0	0	1,000	36	30
Caroline	0	1	0	,000	14	19
St. Louis	0	1	0	,000	17	24

Calendrier des matches

1re semaine

Dimanche 6 septembre
Atlanta 19 Caroline 14
Green Bay 38 Detroit 19
Jacksonville 24 Chicago 23
N.-Orléans 24 St. Louis 17
Pittsburgh 20 Baltimore 13
Seattle 38 Philadelphie 0
Minnesota 31 Tampa Bay 7
Tennessee 23 Cincinnati 14
New York Giants 31 Washington 24
Dallas 38 Arizona 10
San Diego 16 Buffalo 14
Miami 24 Indianapolis 15
San Francisco 36 N.Y. Jets 30 (P)
Kansas City 28 Oakland 8
Lundi 7 septembre
N.-Angleterre 21 Denver 27

2e semaine

Dimanche 13 septembre
Baltimore à N.Y. Jets, 13h01
Buffalo à Miami, 13h01
Caroline en N.-Orléans, 13h01
Chicago à Pittsburgh, 13h01
Cincinnati à Detroit, 13h01
Kansas City à Jacksonville, 13h01
Minnesota à St. Louis, 13h01
Philadelphie à Atlanta, 13h01
San Diego au Tennessee, 13h01
Tampa Bay à Green Bay, 13h01
Arizona à Seattle, 16h15
Dallas à Denver, 16h15
N.Y. Giants à Oakland, 16h15
Indianapolis en N.-Angleterre, 20h20
Lundi 14 septembre
San Francisco à Washington, 20h20

Ligue canadienne

Section Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Hamilton	10	8	2	0	268	160	16
Montréal	**10**	**8**	**2**	**0**	**242**	**214**	**16**
Toronto	10	5	5	0	236	186	10
Winnipeg	10	0	10	0	165

Les petits bonshommes

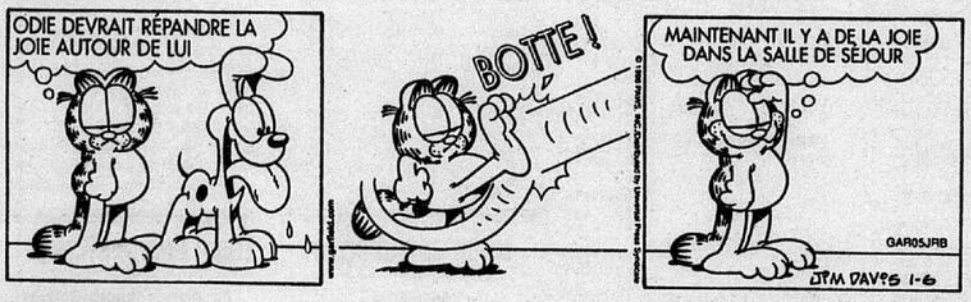
HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

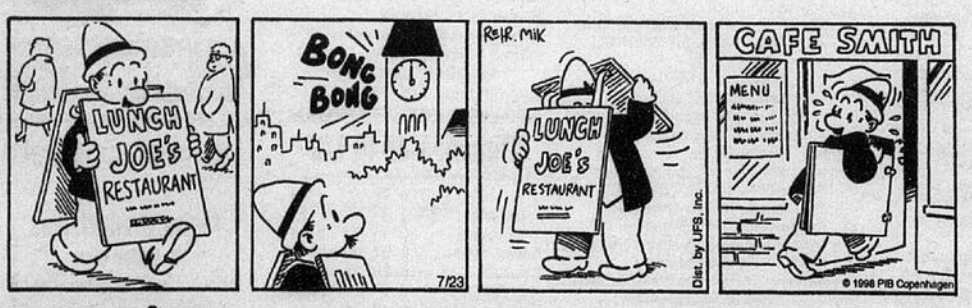
BLONDINETTE

GARFIELD



SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

Les sports

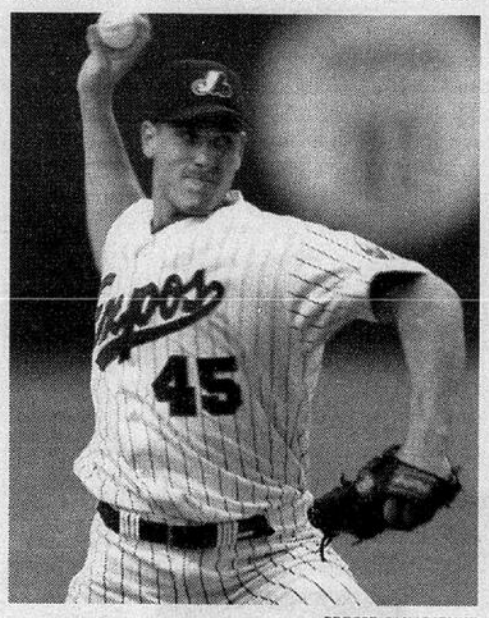
Les Expos défont les Mets 5-1

Guerrero égale la marque de circuits de Oh Henry

Vladimir Guerrero a finalement égalé la marque de 36 circuits en une saison de Henry Rodriguez et Fernando Seguignol a bouclé son premier circuit dans les ligues majeures quand les Expos ont décidé de jouer les trouble-fêtes et de se mêler de la course au meilleur deuxième dans la Ligue nationale.

MICHEL LAJEUNESSE
PC — Montréal

Le surprenant Mike Mordecai, habitué des courses au championnat lui qui a porté l'uniforme des Braves d'Atlanta pendant plusieurs saisons, a lui aussi participé à l'attaque en produisant deux points et les Expos ont remporté une victoire de 5-1 contre les Mets de New York.



PRESSE CANADIENNE

Carl Pavano a connu sa meilleure sortie depuis longtemps.

Ces derniers ont perdu une belle occasion de devancer les Cubs de Chicago au premier rang dans la course au meilleur deuxième. Les Cubs avaient perdu 13-11 en matinée contre les Brewers de Milwaukee, malgré le 59e circuit de Sammy Sosa.

Guerrero a égalé le record d'équipe de Oh Henry en expédiant un tir du releveur Greg McMichael dans les tribunes de gauche en huitième. Il n'avait pas encore pris place dans l'abri après avoir salué la foule que Seguignol claquait un très long coup dans les tribunes de droite pour le premier de ce qui sera sans doute une longue série de circuits dans les majeures.

Le receveur Bob Henley, qui aura beaucoup de travail d'ici la fin de la saison, a produit l'autre point des Expos avec un simple en sixième quand les Expos ont groupé trois de leurs coups sûrs.

Carl Pavano (5-8) a connu sa meilleure sortie depuis fort longtemps. En six manches et un tiers, le grand droitier n'a permis que trois coups sûrs et un seul point.

Il a tiré sa révérence en septième après avoir cédé un double à Mike Piazza. Brian McRae a accueilli le gaucher Steve Kline avec un double productif dans la gauche.

Pavano a eu le meilleur sur Bobby Jones (9-8), qui n'a pas mal fait en ne cédant que cinq coups sûrs et trois points en sept manches.

Ugueth Urbina a obtenu les quatre derniers retraits pour inscrire un 30e sauvetage, exploit remarquable avec une équipe qui ne compte que 58 victoires.

Participation dans la construction d'un nouveau stade

La Caisse de dépôt attend qu'on lui présente un projet rentable

MARIE TISON
Presse Canadienne — Montréal

La Caisse de dépôt et placement du Québec n'a pas écarté hier la possibilité de jouer un rôle dans la construction d'un stade au centre-ville de Montréal.

Elle attend cependant qu'on lui présente un projet rentable.

«Nous ne sommes pas des participants pour le moment, a précisé le porte-parole de la caisse, M. Kevin Dougherty, en entrevue téléphonique. Nous attendons qu'il y ait quelque chose sur la table qui soit intéressant.»

Le point de vue d'un investisseur

Il a expliqué que la Caisse de dépôt avait le point de vue d'un investisseur qui cherchait à faire fructifier son argent.

M. Dougherty n'a pas voulu spécifier quelle forme pourrait prendre une participation de la Caisse.

Il a indiqué que pour l'instant, la Caisse n'avait aucune participation dans une franchise sportive. Par contre, l'institution est active dans le secteur de l'immobilier, que ce soit dans le domaine des immeubles à bureaux ou dans celui des centres commerciaux.

«L'immobilier représente environ six pour cent de notre actif total, a-t-il déclaré. Ce n'est pas notre activité principale, mais c'est une de nos activités.»

Il a ajouté que la Caisse et ses filiales faisaient souvent affaire avec des partenaires, histoire de partager les risques.

«Les Expos sont ici depuis 30 ans, ils ont contribué à l'économie de Montréal, a-t-il déclaré. Il serait souhaitable que l'équipe reste à Montréal, mais il faudra que ce soit une base d'affaire.»

«Il faut que ce soit rentable pour la caisse», a-t-il ajouté.

Préparation du dossier

Dans un communiqué émis hier, le président du conseil et directeur général de la Caisse de dépôt et placement, M. Jean-Claude Scraire, a indiqué que les Expos devaient d'abord finaliser leur travail de mise en marché et de préparation de dossier.

Il a déclaré que l'opération devait répondre aux critères de rendement de la Caisse. Il a immédiatement ajouté qu'à cet égard, il ne s'agissait pas d'un dossier facile.

Il a soutenu qu'il était impératif de mettre le temps nécessaire à la recherche de la bonne décision, d'où l'importance d'un «arrêt de jeu».

Soccer: Johnson ne misera pas sur une équipe aussi puissante que l'an dernier

L'amélioration compte plus que les résultats

C'est bien connu dans le milieu sportif universitaire. Depuis son entrée dans le circuit canadien il y a cinq ans, l'équipe de soccer féminine de l'Université d'Ottawa représente une puissance.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

L'homme qui dirige cette équipe depuis le début de l'aventure, Steve Johnson, en est bien conscient. Mais pour la première fois de son règne, il doit composer avec la perte de 15 joueuses qui ont achevé leurs études. Ces 15 joueuses ont donné un sérieux coup de main à l'édition 1997 qui s'est avouée vaincue en deuxième période de prolongation lors de la grande finale nationale, à Québec.

Pour s'assurer que ses filles maintiennent le cap, Johnson anticipe de réduire le nombre de joueuses qui pratiqueront avec l'équipe cette année. «Je prévois garder environ 19 joueuses, cette année, et là-dessus, il y aura probablement neuf recrues», a annoncé l'entraîneur.

La majorité des recrues proviennent de la région d'Ottawa-Hull. Les autres arrivent de Montréal (2), Sault-Sainte-Marie et Burlington.

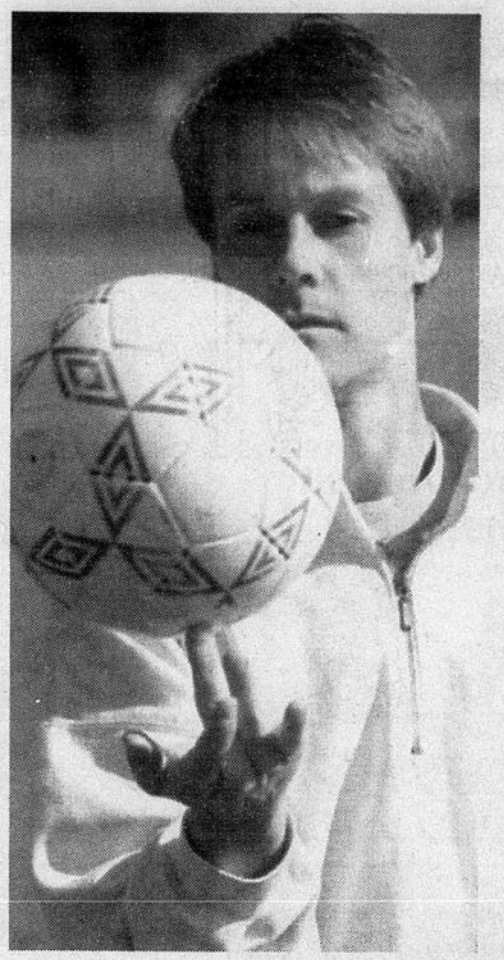
Expérimenté et modeste, Steve Johnson refuse de parler d'objectifs précis pour la prochaine saison qui débute samedi à l'Université Trent. «J'ai perdu toutes mes joueuses de l'équipe d'étoiles canadienne, alors on va prendre les matches un à la fois. Notre but, c'est de s'améliorer en cours de route. Les résultats seront moins importants», a t-il analysé.

Néanmoins, les Gee Gees pourront compter sur les retours des deux meilleures marqueuses en saison régulière l'an dernier. Isabelle Lessard, d'Aylmer, et Ayana Nurse donneront du *punch* à l'offensive.

La défensive inquiète

«Nos recrues sont bonnes et nous n'aurons pas de difficultés à marquer des buts. Je m'inquiète pour notre défensive, qui était si redoutable l'an dernier. Mais les joueuses qui nous reviennent cette année ont acquis une précieuse expérience en allant jusqu'au championnat national. Je crois que mes vétérans seront bien préparés.»

En début de saison, Johnson travaillera à perfectionner le caractère de son équipe. «Nous nous devons d'être plus robustes. Il faudra améliorer le niveau de confiance de l'équipe qui semble fragile pour le moment», a t-il déclaré.



ARCHIVES LE DROIT

Steve Johnson, l'entraîneur-chef des Gee Gees

La milieu de terrain, Brigitte Bernier, de Gatineau, est de retour pour une deuxième année avec les Gee Gees et prévoit jouer un rôle important avec les recrues. «Il faudra montrer l'exemple parce que ça sera plus difficile que l'an dernier, c'est sûr, disait l'étudiante en physiothérapie. Mais si l'effort est là, les résultats suivront», a poursuivi cette ancienne de l'équipe du Québec. La semaine prochaine, son club de Nepean, dans la Ligue senior Ottawa-Carleton, s'en va en finale de la coupe Ontario.

Sarasino à surveiller

Parmi les recrues, il faudra tenir à l'oeil Diana Sarasino, qui a étudié à l'école secondaire Hillcrest à Ottawa. Johnson dit que la jeune fille de 19 ans a le potentiel de marquer une avalanche de buts.

«Je m'amène ici avec une nouvelle équipe et on devra apprendre à jouer ensemble. Ottawa est l'une des meilleures équipes au pays et c'est en jouant avec les meilleures qu'on s'améliore», a raconté cette étudiante en communications, qui espère un jour faire partie de l'équipe nationale canadienne.

Une corde de plus à leur arc

Année de reconstruction ou pas, les Gee Gees ont une corde de plus à leur arc. Ils ont la réputation d'aligner les meilleures joueuses au pays, alors le recrutement se fait naturellement.

Les recrues d'Ottawa risquent d'avoir une coche supplémentaire à ceux de bien des équipes adverses.

Assistez aux meilleurs matchs à partir des meilleures places. Épargnez jusqu'à 73,50 $* sur le prix régulier des billets sur un forfait de six matchs et 147 $ sur un forfait de 12 matchs. **De plus, le forfait de 12 matchs vous donne priorité pour l'achat des billets des éliminatoires.**

Ne ratez pas votre chance de choisir les matchs les plus excitants des Sénateurs en 1998-1999. Cochez les équipes que vous désirez voir et faites parvenir votre formulaire par la poste ou par télécopieur au 591-8924.

LISTE A

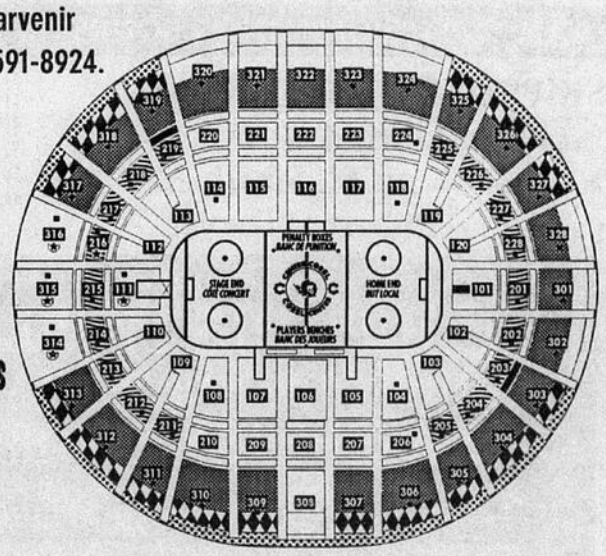
- ○ Toronto 6 mars
- ○ Toronto 8 avr
- ○ Montréal 31 oct
- ○ Montréal 23 déc
- ○ Montréal 25 fév
- ○ Detroit 10 jan
- ○ N.Y. Rangers 5 déc
- ○ N.Y. Rangers 15 avr
- ○ Philadelphie 29 oct
- ○ Philadelphie 18 jan
- ○ Philadelphie 20 fév

LISTE B

- ○ Anaheim 28 déc
- ○ Boston 18 fév
- ○ Boston 24 mars
- ○ Buffalo 16 jan
- ○ Buffalo 9 fév
- ○ Buffalo 10 avr
- ○ Calgary 21 nov
- ○ Caroline 24 oct
- ○ Caroline 18 déc
- ○ Chicago 15 fév
- ○ Dallas 20 déc
- ○ Edmonton 12 nov
- ○ Floride 11 fév
- ○ Floride 12 avr
- ○ Los Angeles 3 déc
- ○ Nashville 17 oct
- ○ New Jersey 2 jan
- ○ New Jersey 14 jan
- ○ N.Y. Islanders 26 nov
- ○ N.Y. Islanders 30 jan
- ○ Phoenix 12 déc
- ○ Pittsburgh 5 nov
- ○ Pittsburgh 1 avr
- ○ San Jose 26 mars
- ○ St. Louis 22 oct
- ○ Tampa Bay 8 jan
- ○ Tampa Bay 8 mars
- ○ Vancouver 23 nov
- ○ Washington 7 nov
- ○ Washington 13 fév

FORFAIT 6 MATCHS
3 choix de la liste A
(Un seul match contre Toronto et Montréal)
et 3 choix de la liste B

FORFAIT DE 12 MATCHS
6 choix de la liste A
et 6 choix de la liste B



	Prix au comptoir	Prix unitaire	Forfait 12 matchs	Forfait 6 matchs	% économie
	33.25$	25.00$	300.00$	150.00$	24.8%
	49.25$	37.00$	444.00$	222.00$	24.9%
	59.25$	47.00$	564.00$	282.00$	20.7%
	79.25$	68.00$	816.00$	N/D	14.2%

Toutes taxes incluses, frais téléphoniques de 4.25$ + inclus dans le prix au comptoir.

BON DE COMMANDE

Nom: _____

Adresse: _____ Ville: _____

Prov.: _____ Code postal: _____ Tél: (Dom) _____ (Bur) _____

Tarif du forfait: _____ X _____ nbre de sièges = _____ $+ 10.00$ poste et manutention = _____ $

Numéro de la carte de crédit: _____ Nom sur la carte: _____

○ Visa ○ MasterCard ○ AMEX ○ EnRoute ○ Chèque ou mandat-poste (à l'ordre des Sénateurs d'Ottawa)

Signature: _____ Date d'échéance _____

Avez-vous besoin d'une place accessible aux fauteuils roulants? ○ Oui ○ Non
(Les places pour les fauteuils roulants sont à demi-tarif du prix au comptoir.)

Gain de 9-2 des 67's contre les Petes

Un pique-nique pour Délisle, Tessier et cie

MARC BRASSARD
Le Droit

Ce n'était pas une bonne soirée pour donner un essai à un annonceur-maison qui ne maîtrisait pas bien la langue de Molière, hier soir, au Centre municipal.

Les francophones des 67's d'Ottawa se sont payé un pique-nique aux dépens des Petes de Peterborough, Miguel Délisle, Dan Tessier, Alain Veilleux et Steven Lafleur se partageant une récolte de 13 points dans un gain facile de 9-2 devant environ 1500 amateurs.

Les hommes de Brian Kilrea ne se sont nullement ressentis de l'absence de sept joueurs réguliers partis à des camps professionnels lors de cet avant-dernier match du calendrier présaison, eux qui en disputeront un dernier ce soir à Peterborough avant d'attendre au 24 septembre à Toronto avant d'amorcer la saison régulière.

Cinq points

Délisle, la recrue de 16 ans originaire de Cornwall, a certes montré hier qu'il est prêt pour la «vraie» saison, y allant d'un tour du chapeau et de deux passes, ce qui lui donne sept buts et 12 points en cinq parties hors-concours. C'est le même total que Tessier, qui en a marqué deux fois hier, dont un but qui lui a été donné sur un plateau d'argent par son jeune coéquipier.

«Des fois ça me surprend moi-même que les jeux que je tente fonctionnent à ce niveau-ci, a déclaré le choix de deuxième ronde des 67's cet été. Sur mon deuxième but par exemple, je ne pensais jamais avoir assez d'espace pour mettre la rondelle dans le but. Ça aide aussi qu'en l'absence de vétérans, j'ai la chance de jouer avec de bons joueurs comme Dan Tessier. Il me donne bien des conseils et, en plus, on peut se parler en français, je suis plus à l'aise pour communiquer dans ma langue.»

Délisle est certes déjà à l'aise autour des filets et il espère maintenant continuer sur sa lancée lors du début du calendrier régulier.

«Il sait quoi faire avec la rondelle autour des filets et la rondelle semble coller à lui tout le temps, a noté son pilote Brian Kilrea. Il semble très heureux et il profite du fait qu'il obtient beaucoup de glace à l'heure actuelle.»

Après que Justin Davis ait subi une légère commotion cérébrale en début de match et que le premier choix Luke Sellars se soit blessé à une épaule en troisième, les 67's ont terminé le match à 11 patineurs seulement.

Veilleux y est allé d'un but et Lafleur a récolté deux passes lors de cette soirée des «francos». Et comme si ce n'était pas suffisant, le centre Joe Talbot, un anglophone de descendance francophone, y est allé d'un doublé en fin de partie.

Carle et Wallingford
901 rue Dollard, Buckingham, 986-3000
Le Champion de l'automobile est fier de s'associer à
L'HIPPODROME D'AYLMER
pour féliciter les gens de chevaux de l'Outaouais qui participent à la
HIPPODROME D'AYLMER
COUPE DES ÉLEVEURS
LE DIMANCHE 13 SEPTEMBRE
Participants de l'Outaouais :
3 ANS TROT POULICHES - BOURSE 140 000 $
ROSANE RAY (gain à vie 154 401 $)
Propriété de Guy Gagnon et de Ginette Séguin
Entraîneur et conducteur : Guy Gagnon
JOSÉE LAVICTOIRE (gain à vie 9 004 $)
Propriété de Ginette Séguin
Entraîneur Victor C. Puddy
Conducteur : Daniel Dubé
3 ANS TROT POULAINS - BOURSE 140 000 $
SHIPPMENT (gain à vie 71 176 $)
Propriété de John M. Smith
Entraîneur : John M. Smith
Conducteur : Robert O'Dwyer
Venez assister à la présentation de
LA COUPE DES ÉLEVEURS
À L'HIPPODROME D'AYLMER
DIMANCHE 13 SEPTEMBRE
à compter de 13 h 30
En direct de l'Hippodrome de Montréal sur écran géant
Venez encourager les participants d'Aylmer à la Coupe des Éleveurs !
À l'Hippodrome d'Aylmer, on court pour vous !
HIPPODROME D'AYLMER
788 chemin Aylmer, Aylmer
(819) 778-0500

Victoire des Olympiques contre les Huskies

Le Droit — Rouyn-Noranda

Les Olympiques de Hull ont terminé leur difficile série de quatre parties en quatre soirs sur une bonne note hier soir, allant défaire les Huskies de Rouyn-Noranda 3-1.

«On a joué un bon match, considérant qu'on en était à un quatrième match en autant de soirs et qu'on n'avait que 17 joueurs», a déclaré l'entraîneur-chef Claude Julien après le match.

La liste des blessés des Hullois s'est allongée encore un peu plus lors de ce match, le gardien Philippe Bergeron ne pouvant terminer le match lorsqu'atteint à une épaule à huit minutes de la fin, tout comme le Tchèque Radim Vrbata, qui a été blessé légèrement à une hanche après avoir marqué un but.

Les recrues Philippe Lacasse, qui a aussi obtenu une aide, et Jonathan Andrews ont également marqué pour Hull, tandis que le centre Alexandre Giroux obtenait deux passes.

Bergeron et Frédéric Malette ont repoussé 46 des 47 lancers des Huskies, Jason Lehoux les empêchant de récolter le jeu blanc avec un but en milieu de troisième tiers.

Les Olympiques, qui seront présentés à leurs amateurs cet après-midi à 14 h aux Galeries d'Aylmer, mettront un terme à leur calendrier présaison demain soir en accueillant les Castors de Sherbrooke.

Les Lions blanchissent l'Intrépide

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

Décidement, l'aréna Baribeau n'apporte pas de chance à l'Intrépide de Gatineau. Hier, la troupe d'Alain Sanscartier a été blanchie 1-0 par les Lions du Lac Saint-Louis devant une impressionnante foule de 1127 spectateurs. L'Intrépide n'a toujours pas goûté à la victoire à domicile cette saison.

Le match ne passera pas à l'histoire mais l'Intrépide a quand même dominé la rencontre dans plusieurs facettes du jeu, surtout le long des bandes.

À l'attaque, les locaux ont eu de multiples chances de marquer, mais le gardien Michael Bergevin-Robinson a fermé la porte aux Gatinois tout au long de la soirée.

Les joueurs de l'Intrépide ont surtout manqué de finition autour du filet mais il faut donner le crédit aux Lions qui ont bien fermé le jeu après avoir pris les devants 1-0 en première période.

D'ailleurs, les Lions semblent aimer le jeu hermétique puisqu'ils n'ont alloué que six buts en trois matches depuis le début de la saison.

De son côté, Éric Lafrance a repoussé plusieurs tirs dangereux devant la cage de l'Intrépide.

L'équipe se rend maintenant à Saint-Hyacinthe dimanche pour y affronter les Gaulois du Collège Antoine-Girouard.

DEMAIN SOIR À 19 H
LES CASTORS DE SHERBROOKE
VS
LeDroit
Bleue
Olympiques de Hull 25

CJRC 1150 RADIO MÉDIA présente le baseball des Expos
Les Expos affrontent **New York** aujourd'hui à **18h50** et demain à **13h20**
En collaboration avec : LeDroit
La voix du baseball en Outaouais.

Pierre Houde
Collaboration spéciale

Armistice in extremis!

Cela ne semblait pas sincère pour deux sous, il y a de fortes chances que tout ait été forcé par Bernie Ecclestone et son ami Max Mosley (président de la FIA), mais au moins David Coulthard et Michael Schumacher ont fait ce qu'il était normal de faire dans les circonstances, c'est-à-dire tenir un petit tête-à-tête en privé et dire, en public, que tout était maintenant rentré dans l'ordre entre les deux.

C'est l'essence même de l'esprit sportif, à cette étape cruciale du championnat du monde 1998, qui rendait essentielle cette manifestation de civisme et de savoir-vivre, entre les deux. Pour la crédibilité de la Formule un, il fallait absolument donner l'assurance que tout allait se dérouler dans les normes, lors de la course de Monza, demain. On peut maintenant croire qu'il en sera ainsi.

«Il y a eu tellement de discussions depuis la course de Spa, il y a tellement de gens qui ont émis leur opinion qu'il fallait purifier l'air», a dit Coulthard hier en conférence de presse.

Dieu qu'il a raison! Depuis deux semaines, on ne parlait plus de la course au titre. Il n'y en avait que pour l'un ou l'autre des pilotes engagés dans cette tournure malheureuse.

«Ce qui s'est produit s'est avéré être un incident de course et à compter de maintenant, j'ai hâte de me mesurer à Michael à nouveau, sur la piste.»

Le plus grande répercussion de cette armistice entre l'Écossais et l'Allemand sera de calmer un peu les ardeurs des fanatiques de course italiens. S'il ne faut pas prendre trop au sérieux la plupart des menaces de ceci ou de cela, en général, il ne faut quand même pas tenir pour acquis que tous les gens réfléchissent et agissent avec la même perspective et le même détachement.

Jusqu'ici cependant, Coulthard avoue avoir été bien traité par les italiens et les inconditionnels de Ferrari. «Quelle que soit leur nationalité, les fans de Ferrari que j'ai croisés m'ont tous demandé un autographe. Pas un seul d'entre eux ne m'a dit quelque chose de déplaisant. Mais à Monza et en particulier, dans le contexte actuel de la course au titre, il est normal que Ferrari soit favorisée par rapport à McLaren.»

Ce qu'il voulait dire, c'est qu'il peut très bien vivre avec quelques insultes inscrites sur des affiches ici et là. Il peut très bien vivre avec quelques injures lancées avec conviction. Mais il ne peut rien contre quelques écervelés qui pourraient aller plus loin, beaucoup plus loin. Étrangement, c'est Eddie Irvine qui, le premier, y est allé d'une intervention «préventive», la semaine dernière. Il a réitéré son respect envers Coulthard et sa conviction en esprit sportif. Déjà, on pouvait sentir la portée adoucissante de ses propos.

Mais en fin de compte, il fallait s'assurer d'aller plus loin. Il fallait que les deux pilotes directement engagés se serrent la main devant les caméras. C'est fait. Ce fut in extremis, mais c'est fait quand même. Maintenant, place à la course!

Bonne médiation de la part d'Ecclestone

C'est aussi une intervention de Bernie Ecclestone qui aura permis de régler un autre dossier qui traînait en longueur et qui commençait sérieusement à tomber sur les nerfs de tout le monde, soit celui de Ralf Schumacher et de son avenir.

Le grand patron s'est rapidement mis à la tâche, en coulisse et en moins de deux, tout était réglé. Le «petit Schum» a été libéré de son contrat et a donc le chemin libre pour rejoindre Williams.

Heinz-Harald Frentzen, en quête d'un volant et prêt à commettre «l'affront suprême» d'aller vers la série CART, devenait le choix logique dans l'esprit d'Ecclestone, pour remplacer Schumacher chez Jordan. Il n'y avait plus qu'à orchestrer cet échange entre les deux équipes et le tour était joué.

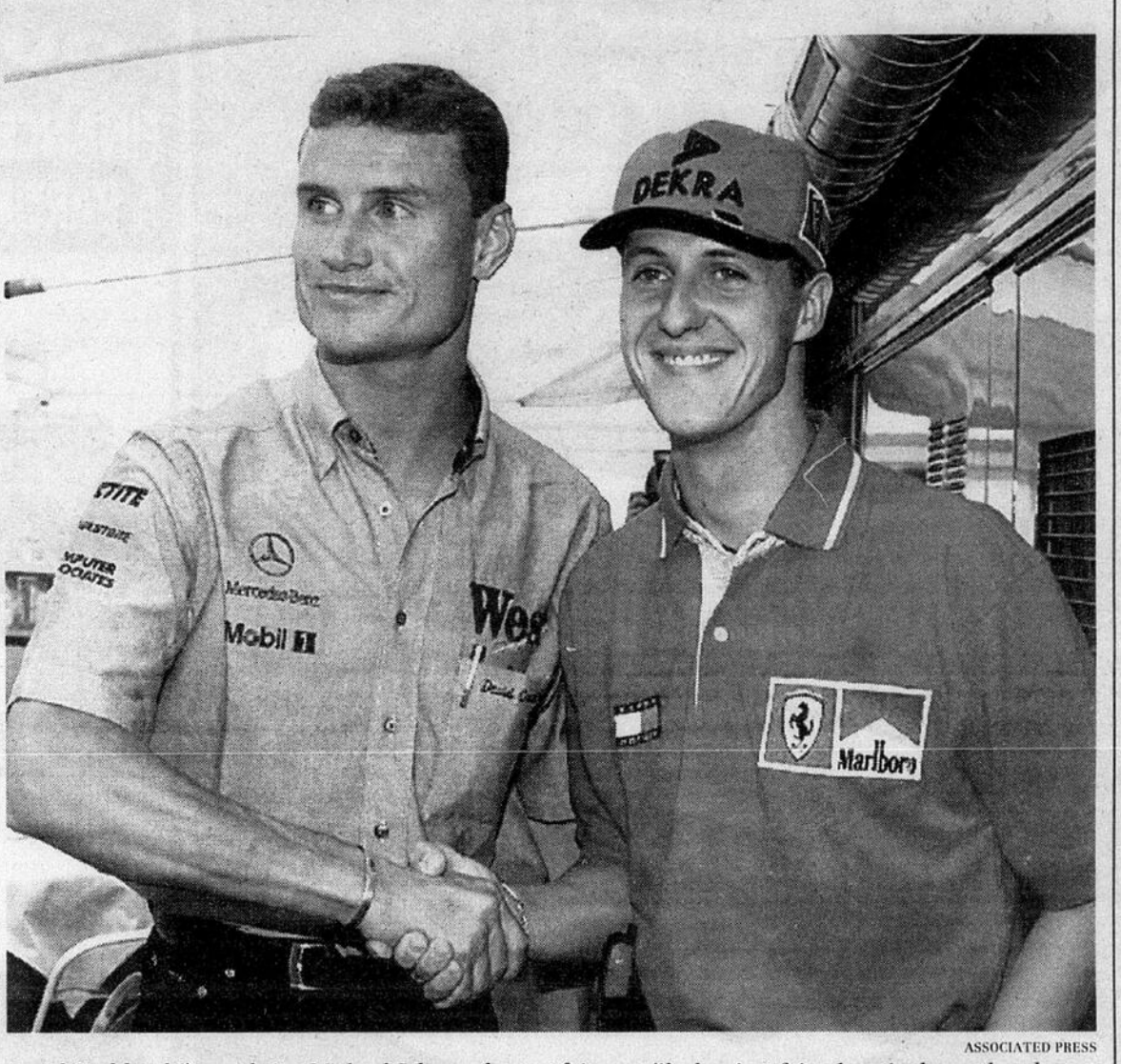
L'important, en fin de compte, c'est que tout le monde se retrouve relativement bien servi par ces changements. Frank Williams va gagner un bon pilote qui possède deux qualités essentielles, présentement. Il est allemand, ce qui était nécessaire pour satisfaire BMW, qui fournira ses moteurs à Williams, à compter de l'an 2000. Deuxièmement, il est encore assez jeune (23 ans) pour être patient relativement à ses ambitions de championnat, ce qui va dans le sens de la période nécessaire de développement avant d'anticiper une victoire de la future Williams-BMW.

Quant à Eddie Jordan, il peut aussi exprimer sa satisfaction. D'abord, il semble qu'il était important pour les cigarettes Benson and Hedges de continuer à compter sur un pilote originaire d'Allemagne afin de maintenir ses parts de marché dans ce pays. L'arrivée de Frentzen permettra donc au commanditaire de rencontrer ses objectifs et permettra à Jordan de garder heureux ce bailleur de fonds important, dont la générosité est directement responsable de la progression de son écurie.

Jordan gagne aussi un pilote expérimenté qui lui permettra de maximiser son arrivée imminente dans le cercle des équipes capables de gagner des courses avec régularité.

De toute évidence, l'écurie britannique est l'étoile montante chez les équipes de Formule un et on sent que chez Honda, notamment, on a décidé «d'ouvrir la machine» pour encore mieux orchestrer un vrai retour en Formule, en l'an 2000.

Heinz-Harald Frentzen, de son côté, obtient une nouvelle chance inespérée. Après avoir été confronté à la certitude de son départ de chez Williams, il s'est vite rendu compte que les bons volants disponibles étaient pratiquement inexistants. La vie, pourtant, vient de lui faire cadeau d'un de ceux qui étaient convoités.



ASSOCIATED PRESS

David Coulthard (à gauche) et Michael Schumacher ont fait ce qu'ils devaient faire: la paix devant les photographes. Dorénavant, toute l'attention sera accordée au Grand Prix d'Italie disputé demain plutôt qu'à l'«incident» du Grand Prix de Belgique, il y a deux semaines, et à la guerre de mots et de textes qui en a résulté.

Avantage Hakkinen

Il est relativement prudent de dire que Mika Hakkinen est établi favori pour remporter le Grand Prix d'Italie, demain. Les qualités de sa McLaren sont parfaitement adaptées au circuit de Monza. Le Mercedes est un modèle de puissance et de fiabilité, les pneus Bridgestone fournis à l'équipe sont maintenant reconnus par tous mais surtout, le comportement de la voiture dans les chicanes est remarquable depuis l'an dernier.

À Monza, il y a trois endroits où on peut gagner des fractions de secondes importantes. Et dans chaque cas, il s'agit de chicanes qui suivent des portions ultra-rapides, nettement au-dessus des 320 km/h. S'il est possible de court-circuiter le moindrement ces zones sinueuses, on gagne alors un avantage certain sur les adversaires.

David Coulthard s'est d'ailleurs amusé, hier, à trouver la limite de la McLaren à la première chicane, celle qui suit immédiatement la ligne de départ/arrivée. Ses conclusions devraient être utiles à McLaren.

La zone de risque

D'ailleurs, cette «Variante Good Year» est la principale zone de risque à surveiller, lors du lancement de la course de demain. On a déjà vu, dans le passé, certains pilotes (dont Eddie Irvine) transformer leur Formule un en véritable boule de quilles à cet endroit dangereux.

Espérons simplement que la course au titre ne sera pas influencée par un comportement semblable.

Un petit mot en terminant sur Jacques Villeneuve.

La pluie d'hier après-midi a rendu impossible l'évaluation exacte de sa voiture à Monza. Mais il se dit quand même heureux et confiant...s'il fait beau, évidemment. Dans ce contexte, il peut viser logiquement une place sur le podium. Dans le cas inverse, aussi bien fermer les livres tout de suite!

otto's

HYUNDAI LIQUIDATION DES MODÈLES 1998

AUJOURD'HUI SEULEMENT DE 9H À 17H

0$ D'ACOMPTE CRÉDIT-BAIL «TOUTE CONFIANCE»

1998 ACCENT L 195$* CRÉDIT-BAIL PAR MOIS

1998 ELANTRA 219$* CRÉDIT-BAIL PAR MOIS

1998 TIBURON 278$* CRÉDIT-BAIL PAR MOIS

*Crédit-bail basé sur contrat 48 mois. Premier paiement, taxes, immatric., en sus; 18 000 km/année (8¢ par km excédentaire), assurances, option de rachat. Voyez votre concessionnaire pour renseignements complets

NOUS SOMMES MAINTENANT OUVERT LE SAMEDI

Programme d'assistance routière 24 H

Garantie 5 ANS/ 100 000 KM

HYUNDAI LA CONDUIRE, C'EST L'ADOPTER

225, CH. RICHMOND

av. Churchill | av. Tweedsmuir | OTTO'S HYUNDAI | ch. Richmond | av. McRae

otto's **725-3246**

westboro auto imports

SUBARU

NOUS DEVONS LIQUIDER TOUS NOS MODÈLES 1998

OUVERT LE SAMEDI

FINANCEMENT À PARTIR DE 2,99%

SUR APPROBATION DE CRÉDIT
RENSEIGNEZ-VOUS!

1998 SUBARU IMPREZA

1998 SUBARU FORESTER

1998 SUBARU OUTBACK

westboro auto imports

SUBARU

235, CH. RICHMOND

728-5813

François Gagnon

Le Soleil – Montréal

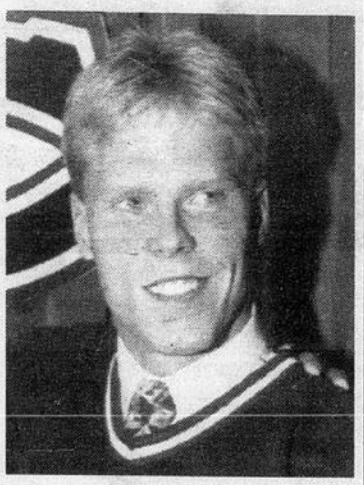
Camp de mines

Dès 9 h ce matin, au pavillon des sports de l'Université McGill, les petits gars du Canadien de Montréal défileront devant le médecin, le dentiste, l'oculiste histoire de vérifier s'ils sont en santé, s'ils ont bon pied bon oeil. Ils se soumettront ensuite à une foule de tests afin d'évaluer leur forme physique.

Partisans des Rouges n'ayez crainte: vos petits gars seront en forme. En grande forme.

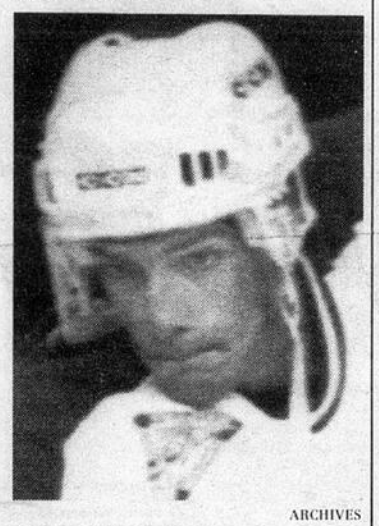
Mais à l'aube du camp d'entraînement qui s'ouvre demain, à Saint-Jovite, aux pieds du Mont-Tremblant, votre équipe est, elle, en bien piteux état.

Frappé en plein visage par la triste réalité économique avec laquelle il doit composer, Réjean Houle n'a pu, cet été, courtisé des joueurs autonomes qui auraient vraiment pu aider son club.



ARCHIVES

Saku Koïvu



ARCHIVES

Patrice Brisebois

Curtis Joseph aurait pu régler une fois pour toute le roman-savon dont les gardiens tricolores sont les vedettes. Mais il protégera le but des Maple Leafs à Toronto. Ron Francis aurait pu faire la joie d'Alain Vigneault et de ses adjoints en donnant l'exemple du parfait joueur défensif capable de contribuer en attaque. Mais il jouera en Caroline. Pavel Bure aurait pu venir animer le centre Molson en enfilant une cinquantaine de buts. Ces buts, il les marquera ailleurs.

Oubliez Joseph, Francis ou Bure. C'est Sergeï Zholtok qui viendra colmater les brèches dans l'alignement du Canadien. Zholtok est un gentil garçon. Il a un talent certain. Mais qui aurait cru qu'un jour un joueur rejeté par les pauvres Sénateurs d'Ottawa serait appelé à venir secourir le riche Canadien de Montréal.

C'est le monde à l'envers!

Et comme si ce n'était pas assez, il y aura de grands absents aujourd'hui à l'Université McGill.

Saku Koïvu est en Finlande, Vladimir Malakhov, quelque part entre le Russie et les Laurentides. Martin Rucinsky célèbre toujours sa médaille d'or olympique avec ses compatriotes en République tchèque. Brian Savage est retourné à Sudbury où il contemplera des montagnes de pierre au pays du nickel au lieu de contempler le Mont-Tremblant.

Et il y a Patrice Brisebois, peut-être le meilleur défenseur du Canadien l'an dernier.

Sans contrat, ces cinq piliers manqueront à l'appel aujourd'hui, demain, la semaine prochaine. Peut-être rateront-ils tout le camp, le début de la saison régulière.

Allez savoir!

Le camp d'entraînement du Canadien de Montréal s'ouvre donc demain. Un camp miné par les absences de joueurs de premier plan, miné aussi par l'absence de renfort solide obtenu par le biais du marché des joueurs autonomes. Reste le club-école que vous dites. Bien sûr, il y a le club-école, mais il semble y avoir quelques longueurs de patinoire entre les prétentions du Canadien et la valeur réelle de la relève.

Brad Brown a beau avoir des muscles et du caractère, comme Sylvain Blouin et Terry Ryan d'ailleurs, mais ces trois joueurs peuvent-ils vraiment aider le Canadien? Pas sûr! Les jeunes Matt Higgins, Jason Ward, Éric Houde, Jonathan Delisle? Pas sûr non plus.

Mais de la façon dont les choses se présentent, Alain Vigneault n'aura pas d'autres choix que de garder deux, trois ou quatre de ces jeunes pour pallier aux trop nombreux absents. À moins que Réjean Houle ne sorte quelques lapins de son chapeau.

Le Canadien bat de l'aile à l'aube de la saison 1998-1999; les Expos agonisent et semblent plus près du centre-ville de Washington que de celui de Montréal; ça laissent aux Alouettes et à l'Impact la responsabilité de sauver la fierté des amateurs de sport professionnel dans la grande ville.

Vraiment, c'est le monde à l'envers.

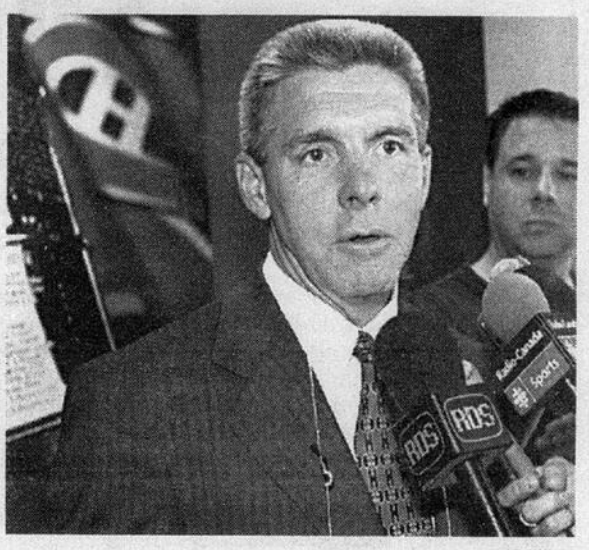
Théodore et Thornton s'entendent avec le Canadien

Houle somme les joueurs sans contrat à rester chez eux

Le directeur général du Canadien de Montréal Réjean Houle a suivi l'exemple donné par 22 de ses homologues en sommant, hier, les six joueurs qui n'ont toujours pas paraphé de contrat avec l'équipe de rester à la maison plutôt que de rejoindre leurs coéquipiers aujourd'hui et demain dans le cadre des premiers élans du camp d'entraînement.

FRANÇOIS GAGNON

Le Soleil – Montréal



ARCHIVES

Réjean Houle

Houle a émis cette directive avant de quitter Kitchener, où il s'est rendu, plus tôt cette semaine, en compagnie de l'état-major de l'équipe pour épier les premiers coups de patin des joueurs recrues.

La mesure prise par le Canadien s'adresse aux Européens Saku Koïvu, Vladimir Malakhov et Martin Rucinsky, ainsi qu'aux Canadiens Patrice Brisebois et Brian Savage qui, en soirée hier, étaient toujours à couteaux tirés avec l'organisation du Canadien.

Deux joueurs ont toutefois échappé au couperet à quelques heures du camp: le gardien José Théodore et l'attaquant Scott Thornton. Théodore, qui célébrera son 22e anniversaire demain, a signé un contrat d'une saison qui lui rapportera 550 000 $ en devises américaines.

Soulagé

Un contrat qui soulage leur jeune gardien. «J'étais un peu secoué de me faire demander jour après jour ce qui se passait avec mon contrat et si j'allais m'entendre avec le Canadien.

«Je suis surtout heureux d'avoir conclu un pacte d'un an, car ça me laissera la possibilité de reprendre les discussions après ma première saison complète dans la ligue. Je regarde un gars comme Olaf Kolzig, qui a fait des miracles l'an dernier avec les Capitals de Washington, et il est pris cette saison avec son contrat qui ne lui donnera que 400 000 $», a fait remarquer Théodore hier.

Quant à Thornton, le vétéran joueur de centre âgé de 27 ans s'est entendu avec Houle pour deux ans, période au cours de laquelle il empochera 800 000 $ et 850 000 $ toujours en devises américaines.

Thornton aura un rôle important à remplir cette saison alors que la direction de l'équipe entend lui confier la tâche de piloter le trio défensif du club en remplacement de Marc Bureau qui poursuivra sa carrière avec les Flyers de Philadelphie.

Du côté des joueurs sans contrat, ni le Canadien ni les agents négociateurs laissent entrevoir des débouchés majeurs dans le cadre des négociations. Il appert toutefois que des discussions sont en cours dans la majorité des cas, bien qu'il y ait des gouffres importants entre les offres du Canadien et les demandes des joueurs. Surtout dans les cas de Koïvu, Malakhov et Brisebois.

Joint à Sudbury où il s'est rendu en début de semaine au lieu de prendre part au tournoi de golf annuel de l'équipe, Brian Savage croit que le Canadien suit une stratégie établie de longtemps.

«Je crois sincèrement que Réjean (Houle) mène ses négociations en fonction du début de la saison régulière et non en fonction du camp d'entraînement. Pour ce qui est du tournoi de golf, je ne crois pas que ma présence aurait été appréciée en raison de mon différend contractuel», a indiqué Savage.

Essais libres du Grand Prix d'Italie de Formule un

Villeneuve n'était pas totalement satisfait de sa quatrième place

PC — Monza, Italie

Auteur du quatrième meilleur temps, hier, lors de la séance d'essais libres en vue du Grand Prix d'Italie, Jacques Villeneuve n'en est pas totalement satisfait.

«C'est une séance où nous n'avons pas beaucoup appris. Je suis ravi de cette position, mais je ne suis pas du tout satisfait du comportement de la voiture. Heureusement, nous avons encore du temps pour travailler», a expliqué Villeneuve, au sujet de cette séance où les pilotes ont roulé 30 minutes sur le sec et 30 autres sous la pluie.

Villeneuve acceptait encore plus difficilement que les deux Ferrari de Eddy Irvine et Michael Schumacher parviennent à réaliser les deux meilleurs chronos de la journée.

«Je suis encore moins satisfait du fait que les Ferrari, généralement, lors des essais privés à Hockenheim et ici à Monza, avec moins d'appui aérodynamique, étaient une bonne seconde plus lentes que nous et, aujourd'hui, elles sont facilement une seconde plus rapides.

Difficile à accepter

«C'est difficile à accepter», a-t-il poursuivi.

Mais dès la séance terminée, Villeneuve s'est bien marré quand on lui a fait remarquer que la tradition veut normalement que le pilote-vedette de la Scuderia soit, malheureusement pour lui, souvent plus rapide le vendredi que le samedi.

«C'est super. C'est fantastique. On verra bien demain», a réagi Villeneuve.

Les pneus ont, encore une fois, joué un rôle crucial lors de cette séance tantôt sur l'eau, tantôt sur le sec.

«On ne semble pas avoir fait le bon choix de pneus. Au troisième tour, les pneus arrières étaient complètement détruits, j'aurais pu réaliser un tour plus rapide. Mais lorsque j'ai pris la piste, elle était trop mouillée pour les pneus intermédiaires.

«Ils auraient été plus rapides que les pneus pluie. Mais la pluie s'est mise à tomber davantage», a-t-il ajouté.

Sur ce circuit ultra-rapide, Villeneuve se sent en confiance. D'autant plus qu'il compte de nombreux supporters à Monza.

François Foisy

Le Droit

Le camp d'entraînement s'ouvre ce matin; au moins quatre postes sont vacants

Fini les vacances!

Ça y est, l'été est fini. Les camps d'entraînement s'ouvrent aujourd'hui dans la LNH, ce qui veut dire que la neige s'en vient.

Jacques Martin, lui, avait hâte de reprendre le boulot et c'est ce matin que ça se passe. Sous l'ombre de trois grévistes — Andreas Dackell, Vaclav Prospal et Stan Neckar — mais avec plusieurs points positifs, dont ces quelques batailles intenses qui se livreront ces quatre prochaines semaines sur la glace du centre Corel.

«Ce qui rend le camp excitant cette année, c'est qu'il y a au moins un poste disponible à la ligne bleue et trois postes à l'attaque», a indiqué l'entraîneur hier.

Sous Martin, les Sénateurs se sont taillé une place en séries pour la première fois il y a deux ans, traînant les Sabres de Buffalo jusqu'à un septième et ultime match. Le printemps dernier, ils se sont même permis de surprendre la meilleure équipe de l'association Est, les Devils du New Jersey, pour atteindre la deuxième ronde pour la première fois de leur courte histoire.

Tout est à recommencer

Mais comme à chaque fin d'été, à partir de ce matin, tout est à recommencer.

À commencer par l'attaque, qui agonisait l'an dernier et à laquelle Rick Dudley n'a toujours rien ajouté.

«Oui, je pense qu'on peut améliorer cet aspect de notre jeu avec le personnel que nous alignons actuellement, assure toutefois Martin. Et on peut faire ça de deux façons. Premièrement, nos jeunes joueurs ont une année d'expérience de plus. Ils ont pris de la maturité, alors ne serait-ce que pour cette raison, on peut s'attendre à ce qu'ils produisent un peu plus que l'année dernière.

«Deuxièmement, nos défenseurs pourraient se porter davantage à l'attaque. Ça pourrait engendrer plus de buts pour nous.»

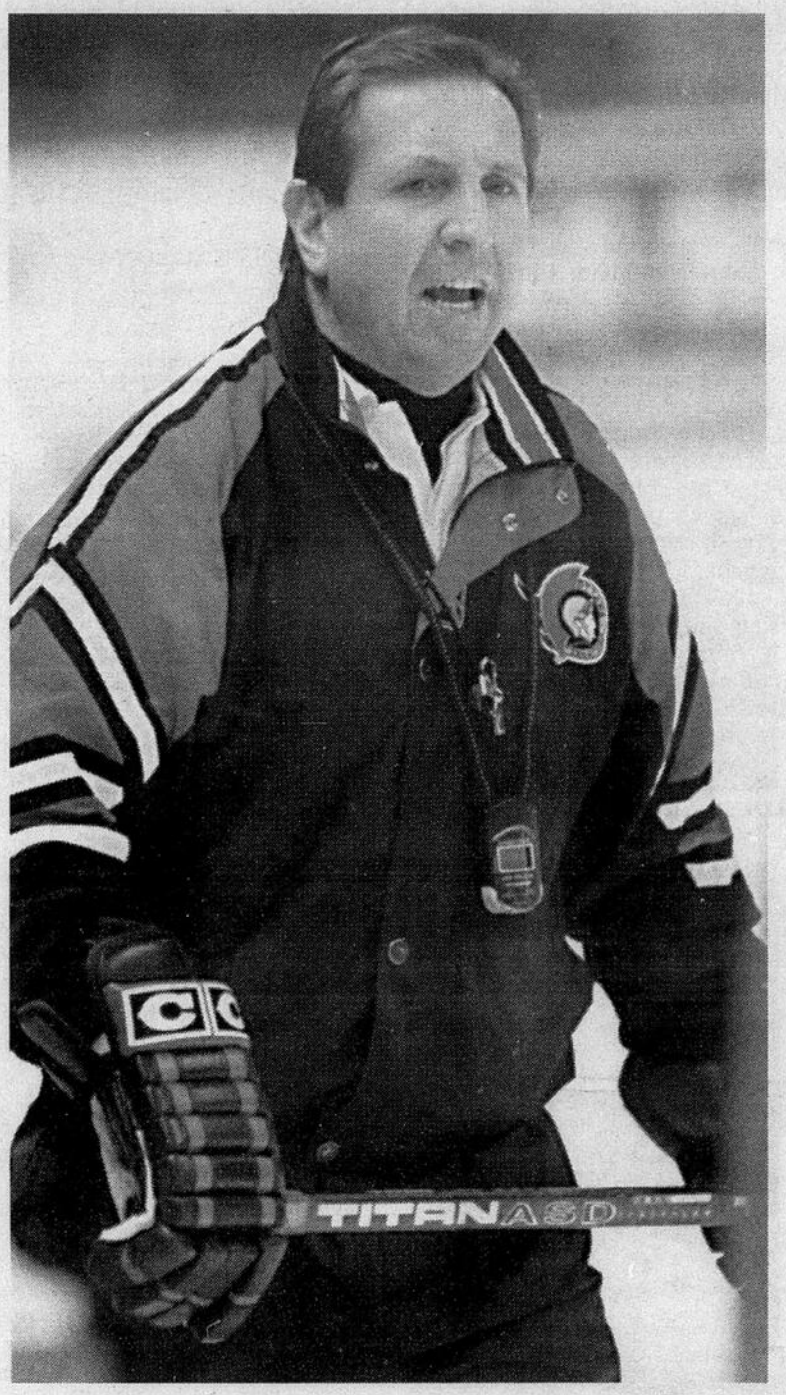
Le poste disponible à la ligne bleue risque de donner lieu à une belle lutte entre le Tchèque Radim Bicanek, membre de l'organisation depuis déjà six ans, John Gruden, qui a joué sous Rick Dudley l'an dernier chez les Vipers de Détroit, et peut-être le Montréalais Patrick Traverse, dont c'est probablement la dernière chance à Ottawa.

Et tant que Neckar boudera, il faudra bien quelqu'un pour le remplacer, ce qui constituerait un deuxième poste ouvert.

Les choses devraient être au moins aussi intéressantes à l'attaque. Des gars comme Andreas Johansson, qui a joué à Pittsburgh l'an passé, Dave Chyzowski, deuxième choix de la LNH en 1989, David Oliver, qui a marqué 20 buts à Edmonton il y a deux ans, et le Gatinois Steve Martins, malgré ses 5'9" et 175 livres, pourraient bien se faufiler dans l'alignement qui sera sur la glace le samedi 10 octobre prochain, à Denver, quand les Sénateurs affronteront l'Avalanche lors du premier match de la saison régulière.

Tout comme un parfait inconnu, Magnus Arvedson, l'a fait il y a un an.

«Et ce n'est pas seulement le fait qu'il y ait des postes disponibles qui rende le camp intéressant cette année, a insisté Martin. Il y a aussi le fait que plusieurs joueurs devront lutter pour assurer le leur.»



ARCHIVES Le Droit

Jacques Martin: «Ce qui rend le camp excitant cette année, c'est qu'il y a au moins un poste disponible à la ligne bleue et trois postes à l'attaque.»

Et par-dessus tout ça, il y a tout le vent nouveau qui souffle sur les Sénateurs. Un nouveau directeur général qu'on ne connaît que très peu, Rick Dudley. Un nouvel entraîneur adjoint nommé hier, Mike Murphy, qui menait lui-même sa barque ces deux derniers hivers à Toronto.

Il y a Damian Rhodes, qui a surpris tout le monde durant les dernières séries et qui a du pain sur la planche s'il veut continuer dans la même veine.

Mais rien de tout ça ne sera évalué ce matin, puisque les athlètes ne doivent se présenter à l'équipe d'entraîneurs que pour subir des tests physiques et médicaux.

«La balle est dans leur camp»

Hier soir, une cinquantaine de joueurs ont soupé dans un hôtel d'Ottawa et ont participé à la réunion annuelle du début de camp.

«On veut toujours leur donner des directives avant que ça commence, leur dire à quoi s'attendre des prochaines semaines et aussi leur dire ce que nous, les entraîneurs, attendons de leur part. Leur dire ce sur quoi nous allons nous attarder. Après, la balle est dans leur camp.»

Ça commence ce matin, et avec un seul objectif: être l'une des 16 équipes encore vivantes aux alentours du 20 avril, pour le début des séries.

D'ici là, il va tomber encore pas mal de pluie et de neige, il va s'écrire bien des rumeurs, il va se faire bien des arrêts, se décocher bien des tirs du poignet, se gagner bien des millions et se crier bien des bêtises en direction des arbitres.

Tant mieux, ça fait trois mois qu'on attend.

Les Sénateurs 1998-1999

Camp d'entraînement

Aujourd'hui: tests physiques et médicaux
Demain: première session d'entraînement sur glace, au centre Corel

Calendrier hors-concours

20 sept.	Edmonton à Ottawa	16 h
22 sept.	Ottawa c. Buffalo (à Kitchener)	19 h 30
23 sept.	Calgary à Ottawa	19 h 30
25 sept.	Ottawa à Chicago	20 h 30
26 sept.	Ottawa à Calgary	21 h 30
27 sept.	Ottawa à Edmonton	20 h
1er oct.	Chicago à Ottawa	19 h 30
3 oct.	Buffalo à Ottawa	19 h

Saison régulière

Les Sénateurs évolueront dans la Conférence de l'Est, section Nord-Est, avec Boston, Buffalo, Montréal et Toronto.

Ouverture de la saison régulière

10 oct.	Ottawa à Colorado	21 h

Ouverture de la saison à domicile

17 oct.	Nashville à Ottawa	19 h

Clôture de la saison régulière

17 avr.	Ottawa à Caroline	19 h

Clôture de la saison régulière locale

15 avr.	Rangers à Ottawa	19 h 30

Matches contre le Canadien

21 oct.	Ottawa à Montréal	19 h
31 oct.	Montréal à Ottawa	19 h
23 déc.	Montréal à Ottawa	19 h 30
25 fév.	Montréal à Ottawa	19 h 30
27 fév.	Ottawa à Montréal	19 h

Match des Étoiles

24 jan.	à Tampa Bay	16 h

Caractères gras: matches locaux
Toutes les heures sont à l'heure normale de l'Est

Toujours rien de réglé pour Prospal, Neckar et Dackell

Murray et les Sénateurs s'entendent pour trois ans

Ne reste plus que trois récalcitrants dans le camp des Sénateurs.

FRANÇOIS FOISY
Le Droit

Chris Murray s'est en effet lié aux Sénateurs pour les trois prochaines saisons hier, une entente qui pourrait lui rapporter jusqu'à 1,7 million $US s'il empoche tous les bonis inclus dans ce nouveau contrat.

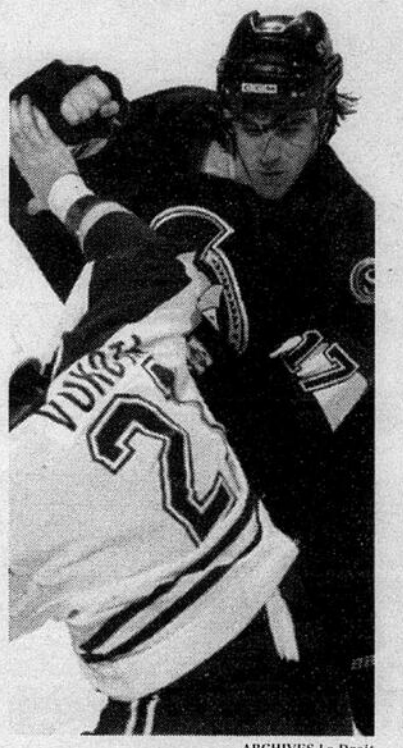
Murray a gagné 165 000 $US l'année dernière.

«Je suis content que ce soit enfin réglé, a avoué Murray hier. À ce stade-ci de ma carrière, c'est plaisant d'avoir ce type de sécurité, de pouvoir me concentrer sur mon développement sans me tracasser avec le reste. Je suis très heureux, tout simplement parce que je fais ce que j'aime dans la vie et que je suis bien payé pour le faire.»

Murray, âgé de 23 ans, devrait être d'une grande utilité pour Jacques Martin cette saison étant donné le départ du joueur le plus puni de l'équipe la saison dernière, Denny Lambert, maintenant chez les Predators de Nashville.

En 53 matches réguliers à Ottawa, Murray a marqué cinq buts et récolté quatre passes pour neuf points et un différentiel de plus-3. Il a par ailleurs écopé 118 minutes de pénalités, le deuxième plus haut total de l'équipe, derrière Lambert. Il a souvent été utilisé à la droite d'Alexeï Yashine au sein du premier trio, complété par Shawn McEachern à l'aile gauche.

«Mon but pour cette année est bien simple, a expliqué Murray. Je veux devenir le "gros ailier" tant recherché... tout en continuant de prendre soin de moi-même et de mes coéquipiers.»



ARCHIVES Le Droit

Chris Murray

Le camp d'entraînement des Sénateurs s'ouvre néanmoins ce matin sans trois joueurs réguliers de l'édition de l'an passé, soit le défenseur Stan Neckar, le centre Vaclav Prospal et l'ailier droit Andreas Dackell.

Neckar échangé?

Pour ce qui est de Neckar, une rumeur l'implique dans une transaction imminente, en compagnie d'un choix au repêchage, pour l'obtention d'un marqueur, dont Jacques Martin aurait grandement besoin.

Rien n'a bougé non plus dans le dossier Prospal, qui devrait lutter avec Radek Bonk pour le poste de deuxième centre de l'équipe.

Finalement, Dackell n'a toujours pas quitté sa Suède natale, où il s'entraîne avec son ancienne équipe. Attaquant efficace et polyvalent, Dackell est celui qui devrait patrouiller l'aile droite aux côtés d'Alexeï Yashine au sein du premier trio, en attendant le retour au jeu de Marian Hossa.

Il comblera le vide laissé par le départ de Craig Ramsey

Martin complète son équipe avec Murphy

FRANÇOIS FOISY
Le Droit

Comme prévu, c'est Mike Murphy qui sera le deuxième adjoint de Jacques Martin cette saison.

La nouvelle a été confirmée hier par les Sénateurs, avec qui Murphy comblera donc le vide laissé par le départ de Craig Ramsay, qui sera l'adjoint de Roger Nielson à Philadelphie. Il rejoindra ce soir Martin et son autre adjoint, Perry Pearn, moins de 24 heures avant que les joueurs ne sautent sur la glace du centre Corel pour l'ouverture officielle du camp d'entraînement, demain matin.

«Je pense que les Sénateurs constituent sûrement l'équipe la plus excitante pour un entraîneur parce que c'est une équipe jeune, a dit Murphy lors d'un entretien téléphonique. Jacques, Perry et moi devrons nous rasseoir dans les prochaines semaines pour établir nos rôles, mais j'ai déjà bien hâte de commencer.»

Murphy, âgé de 47 ans, a passé les deux dernières saisons derrière le banc des Maple Leafs de Toronto à titre d'entraîneur-chef, compilant un dossier de 60 victoires, 87 défaites et 17 matches nuls. Sous sa gouverne, les Leafs ont été exclus des séries à l'issue de ces deux saisons. Le président de l'équipe, Ken Dryden, l'a relevé de ses fonctions le 23 juin dernier.

«Il était très important pour moi d'embaucher quelqu'un qui a de l'expérience comme joueur dans

ARCHIVES

Mike Murphy

la LNH, a expliqué Jacques Martin. Mais en plus, Mike a occupé les postes d'entraîneur adjoint et entraîneur-chef, ce qui fait de lui un excellent professeur.»

Contrairement à certains autres entraîneurs congédiés, Murphy a préféré ne pas attendre une autre offre pour un poste d'entraîneur-chef et de sauter sur l'occasion que lui offrait Jacques Martin. «J'aurais probablement eu d'autres opportunités plus tard, mais je ne voulais pas prendre le risque que ça ne se produise jamais, a-t-il dit. Je suis d'abord et avant tout un entraîneur, et c'est ce que j'aime faire le plus.»

Martin et Murphy s'étaient rencontrés au milieu de l'été pour discuter du poste d'adjoint à Ottawa, mais le Torontois préférait attendre que la situation contractuelle de Martin soit réglée avant d'accepter l'emploi. «Je pense que c'est la meilleure façon de procéder», a-t-il dit.

12 ans avec trois équipes

Murphy a joué durant 12 saisons dans la LNH, successivement avec les Blues, les Rangers et les Kings.

Après avoir pris sa retraite comme joueur, Murphy est demeuré à Los Angeles durant encore cinq saisons, occupant divers emplois, dont ceux d'adjoint au directeur général, d'entraîneur adjoint et d'entraîneur-chef. Il s'est ensuite lié aux Canucks de Vancouver pour trois ans comme entraîneur adjoint, puis a été entraîneur-chef de la filiale des Canucks en 1990, à Milwaukee.

Murphy est revenu dans la LNH l'année suivante comme adjoint à Toronto durant trois saisons, puis a occupé les mêmes fonctions avec les Rangers de New York de 1994 à 1996. Cette même année, il était nommé entraîneur-chef des Leafs.

Les Rangers s'intéressent à Jagr

AP — New York

Les Rangers de New York seraient disposés à faire une offre aux Penguins de Pittsburgh pour obtenir l'as marqueur Jaromir Jagr.

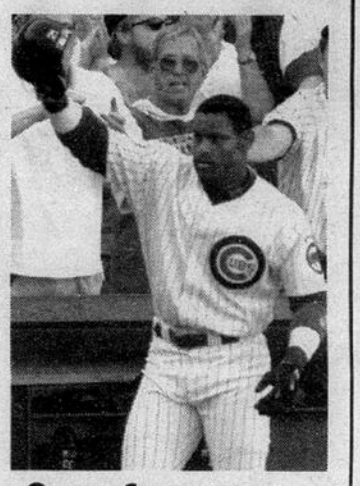
Selon le quotidien *The New York Times*, un marché pourrait être proposé à Craig Patrick, le directeur général des Penguins, ce week-end.

Même si les Rangers n'ont pas voulu commenter officiellement l'information, un membre de la direction a avoué qu'il y avait «de sérieuses discussions» au sujet de Jagr.

L'ailier droit de 25 ans a remporté le championnat des marqueurs de la LNH la saison dernière avec 102 points, dont 35 buts. Jagr, qui ne pense qu'en fonction de l'attaque, s'intégrerait bien dans le style de jeu implanté par John Muckler, qui est devenu l'entraîneur des Rangers au mois de février.

Jagr a fait l'objet de rumeurs d'échange auparavant, surtout depuis qu'il a exprimé sa frustration devant le style conservateur préconisé par l'entraîneur Kevin Constantine à Pittsburgh.

Aujourd'hui



Sosa frappe son 59e circuit

Sammy Sosa a claqué son 59e circuit pour mettre fin à une séquence de cinq matches sans circuit mais les Cubs de Chicago ont subi la défaite 13-11 contre les Brewers de Milwaukee, hier. Par ailleurs, le nom de la rue à l'extérieur du Busch Stadium s'appelle maintenant «McGwire Drive». Des employés de la Ville de St. Louis ont installé hier les panneaux de rue à l'extérieur du stade où Mark McGwire a frappé son 62e circuit de la saison pour battre le record de Roger Maris.

Hockey

Théodore signe un contrat d'un an

Page 57

Pierre Houde

Une paix forcée entre Coulthard et Schumacher?

Page 63

Soccer

Pour Johnson, l'amélioration de ses Gee Gees passe avant les résultats

Page 61

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Mattress Mart

SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 11 H À 17 H

PRIX COUPÉS

PLUS BAS QUE LES SOLDES 1/2 PRIX

GRATUITS

AVEC ENSEMBLE 2 PIÈCES

MONTURE DE LIT

QUALITÉ SUPÉRIEURE
PAR "JULIEN BEAUDOIN"
GARANTIE DE VINGT ANS

Gratuite avec 44 modèles. Non incluse avec 4 modèles bas de gamme.

COMPAREZ...

- LIVRAISON RAPIDE JOUR OU SOIR
- ESSAI CONFORT 90 JOURS
- PLUS BAS PRIX GARANTIS
- SATISFACTION GARANTIE

TAXES INCLUSES
TPS ET TVP
incluses dans tous les prix
vous voyez le prix que vous payez

VASTE CHOIX... 50 MODÈLES

SOVEREIGN
RESSORTS FERMES

Plateau matelassé
Matelas à ressorts en acier trempé.
Recouvrement. Base assortie.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen
149$	189$	229$

SPRING-O-PEDIC
396 RESSORTS
'Century'
Support ferme

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen
189$	259$	299$

SEALY
LUXURY
BACK SAVER
support ferme

Recouvrement damassé.
Système de ressorts Sealy.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen
267$	347$	427$

PLUS BAS PRIX EN ONTARIO

CHIROPRATICIEN
SUPPORT APPROUVÉ
640 ressorts
BackMaster

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
299$	399$	479$	699$

SEALY
PLATEAU-COUSSIN
608 ressorts

Recouvrement en chintz à motif floral.
Fameux 'Sealy Rest'.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
418$	498$	598$	898$

SERTA
PERFECT SLEEPER
Prix spécial!

Système de ressorts «posturisés».
Sommier triple support. 'Meilleur achat' des consommateurs.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
399$	499$	559$	899$

SEALY
POSTUREPEDIC
Ovation 98

Ressorts 'Posture Tech', 'Sense and Cushion Movement'. Support ferme.
Recouvrement damassé.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
449$	549$	649$	949$

SEALY
POSTUREPEDIC
Celestial 98

Bourre moelleuse de luxe
Support intérieur global

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
499$	649$	749$	1099$

SERTA
832 RESSORTS
Plateau-coussin
'Perfect Sleeper'

'Worthington' Ultra Premium.
Cote 'Meilleur achat' des consommateurs.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
599$	739$	829$	1169$

SEALY
POSTUREPEDIC

Support supplémentaire pour fermeté maximale

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
639$	779$	899$	1299$

Brighton

SEALY
POSTUREPEDIC
ULTRA PREMIUM
Choix de confort ultra ferme ou moelleux

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
799$	899$	999$	1399$

Palatial

KINGSDOWN
FANTASY
'Sleeping Beauty'

Gagnant du prix Trillium.
Système 1664 ressorts sur ressorts.
Une «vedette» internationale!

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau	Double	Queen	King
799$	1099$	1299$	1799$

MATELAS
Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble

	Ortho ferme Centre mousse 5"	Ressorts fermes	312 ressorts matelassage épais	Springopedic de luxe	Serta extra ferme	Kingsdown 608 ressorts	Plateau-coussin Sealy moelleux	Serta 850 ressorts
Jumeau	68$	87$	129$	158$	188$	219$	269$	358$
Double	88$	107$	159$	188$	258$	269$	319$	458$
Queen	108$	137$	179$	228$	288$	299$	379$	498$

Modèle king également offert • 30" • 36" • 48" • lits d'eau et canapés-lits également offerts

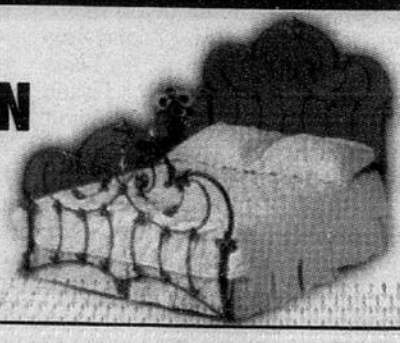
PAYEZ EN MARS 1999

AUCUN
- acompte
- intérêt
- paiement

Ouvrez un compte en quelques minutes seulement.
Rien à payer au moment de l'achat.
Min. 300 $, sur approbation de crédit. Renseignez-vous au magasin.

LITS EN FER
LITS BALDAQUIN
TÊTES DE LIT

VASTE SÉLECTION
DE MODÈLES ET DE FINIS



GATINEAU 243-6688

SATISFACTION GARANTIE

CENTRE DU SOMMEIL MATTRESS MART

Voisin de Future Shop et Toys R Us *Maloney angle Gréber*

Ottawa : boul. St-Laurent (Près du Queensway) en face de LaBaie 744-7978

Interac VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS